

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

179e ANNEE



N. 42

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

179e JAARGANG

MERCREDI 4 FEVRIER 2009

WOENSDAG 4 FEBRUARI 2009

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

24 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Traduction allemande, p. 7732.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

24. DEZEMBER 2008 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern. Deutsche Übersetzung, S. 7732.

Service public fédéral Finances

16 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'émission par l'Etat belge d'un emprunt dénommé « Obligations linéaires 4 % - 28 mars 2019 », p. 7733.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

11 JANVIER 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 38*sexies* du 10 octobre 2008 conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 38 du 6 décembre 1983 concernant le recrutement et la sélection de travailleur, p. 7734.

11 JANVIER 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 43*undecies* du 10 octobre 2008 modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988, conclue au sein du Conseil national du Travail, portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, p. 7740.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

24 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Duitse vertaling, bl. 7732.

Federale Overheidsdienst Financiën

16 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Belgische Staat van een lening genaamd « Lineaire obligaties 4 % - 28 maart 2019 », bl. 7733.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

11 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38*sexies* van 10 oktober 2008 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 van 6 december 1983 betreffende de werving en selectie van werknemers, bl. 7734.

11 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43*undecies* van 10 oktober 2008 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, bl. 7740.

11 JANVIER 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 95 du 10 octobre 2008, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant l'égalité de traitement durant toutes les phases de la relation de travail, p. 7743.

22 JANVIER 2009. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises du sous-secteur de la filature de laine ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie (CP 120), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 7745.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et Service public fédéral Sécurité sociale

15 JANVIER 2009. — Arrêté royal fixant, pour l'année 2009, les dotations visées au Titre IV de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, p. 7746.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

11 JANVIER 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1987 relatif aux vices rédhibitoires dans les ventes ou échanges d'animaux domestiques, p. 7747.

Service public fédéral Justice

27 JANVIER 2009. — Arrêté royal organisant un examen linguistique permettant aux membres de la direction de l'Institut de formation judiciaire de justifier de la connaissance de l'autre langue nationale que celle dans laquelle ils ont subi les examens de leur diplôme universitaire, p. 7750.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

20 JANVIER 2009. — Arrêté royal portant homologation de normes belges élaborées par le Bureau de Normalisation (NBN), p. 7753.

20 JANVIER 2009. — Arrêté royal portant retrait d'homologation de normes belges élaborées par le Bureau de Normalisation (NBN), p. 7754.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

12 DECEMBRE 2008. — Décret portant diverses mesures en matière d'énergie, d'environnement, de travaux publics, d'agriculture et de pêche, p. 7778.

23 JANVIER 2009. — Décret modifiant le Décret communal, p. 7825.

5 DECEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'accessibilité des forêts et des réserves naturelles, p. 7860.

19 DECEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand portant redistribution des allocations de base du budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2008, p. 7872.

Agriculture et Pêche

28 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2008 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, p. 7876.

11 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 95 van 10 oktober 2008, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de gelijke behandeling gedurende alle fasen van de arbeidsrelatie, bl. 7743.

22 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen uit de subsector wolspinnerij die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk (PC 120) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 7745.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

15 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor het jaar 2009, van de dotaties bedoeld in Titel IV van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, bl. 7746.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

11 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1987 betreffende de koopvernietigende gebreken bij verkoop van ruiling van huisdieren, bl. 7747.

Federale Overheidsdienst Justitie

27 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit tot regeling van een taalexamen voor de directieleden van het Instituut voor gerechtelijke opleiding met het oog op het bewijzen van de kennis van de andere landstaal dan diegene waarin zij hun examen voor een universitair diploma hebben afgelegd, bl. 7750.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

20 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit houdende bekrachtiging van Belgische normen uitgewerkt door het Bureau voor Normalisatie (NBN), bl. 7753.

20 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit houdende intrekking van de bekrachtiging van Belgische normen uitgewerkt door het Bureau voor Normalisatie (NBN), bl. 7754.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

12 DECEMBER 2008. — Decreet houdende diverse bepalingen inzake energie, leefmilieu, openbare werken, landbouw en visserij, bl. 7555.

23 JANUARI 2009. — Decreet tot wijziging van het Gemeentedecreet, bl. 7801.

5 DECEMBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegankelijkheid van de bossen en de natuurreservaten, bl. 7848.

19 DECEMBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering tot herverdeling van basisallocaties van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2008, bl. 7872.

Landbouw en Visserij

28 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2008 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen voor het behoud van de visbestanden in zee, bl. 7873.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

27 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, p. 7879.

15 JANVIER 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon portant prorogation des mandats des membres du Conseil wallon des établissements de soins, p. 7918.

18 DECEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008 relatif à la mesure d'aide encourageant la participation des agriculteurs aux régimes de qualité alimentaire dans le cadre du programme de développement rural, p. 7919.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

27 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen voor de uitvoering van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, bl. 7905.

15 JANUARI 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot verlenging van de mandaten van de leden van de "Conseil wallon des établissements de soins" (Waalse raad voor verzorgingsinstellingen), bl. 7918.

18 DECEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende toepassing van het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008 betreffende een steunmaatregel waarbij de landbouwers ertoe aangezet worden deel te nemen aan de voedselkwaliteitsregelingen in het kader van het programma voor plattelandsontwikkeling, bl. 7921.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

27. NOVEMBER 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, S. 7892.

18. DEZEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 über eine Beihilfemaßnahme zur Förderung der Beteiligung der Landwirte an Lebensmittelqualitätsregelungen im Rahmen des Programms für ländliche Entwicklung, S. 7920.

Autres arrêtés*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Autorité flamande*

Ordres nationaux, p. 7923.

Service public fédéral Intérieur

Chef de corps de la police locale. Désignation, p. 7923.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. Nomination, p. 7923. — Comité de gestion du Pool des marins de la marine marchande. Démission. Remplacement, p. 7923.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité de l'assurance soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 7924. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention des marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations. Conseil d'administration. Démission et nomination d'un membre, p. 7924.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

11 JANVIER 2009. — Arrêté royal portant nomination des membres du Collège du Conseil supérieur de la Santé, p. 7924.

16 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel portant désignation des membres du Conseil du Fonds budgétaire des matières premières et des produits, p. 7926.

Service public fédéral Justice

Conseil d'Etat, p. 7928.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Vlaamse overheid*

Nationale Orden, bl. 7923.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Korpschef van de lokale politie. Aanstelling, bl. 7923.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. Benoeming, bl. 7923. — Beheerscomité van de Pool van de zeelieden ter koopvaardij. Ontslag. Vervanging, bl. 7923.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 7924. — Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations. Raad van beheer. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 7924.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

11 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van het College van de Hoge Gezondheidsraad, bl. 7924.

16 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Raad van het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten, bl. 7926.

Federale Overheidsdienst Justitie

Raad van State, bl. 7928.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

27 JANVIER 2009. — Arrêté royal acceptant la démission et portant nomination des membres de la Commission des Assurances, p. 7928.

Gouvernements de Communauté et de Région

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

27 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit tot aanvaarding van het ontslag en tot benoeming van leden van de Commissie voor Verzekeringen, bl. 7928.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « dorpsschool Droeshout » te Opwijk, bl. 7929. — Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « zonevreemd woningen » te Opwijk, bl. 7929.

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

24 DECEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende bepaling van de coëfficiënt voor de berekening van het bedrag van de gebruikstoelage verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden, bl. 7929.

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

18 DECEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van het intern tuchtreglement inzake dopingpraktijken van elitesporters, bl. 7930.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Deutschsprachige Gemeinschaft

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

26. JUNI 2008 — Erlass der Regierung zur Änderung des Erlasses der Regierung vom 7. September 2006 zur Ernennung der Mitglieder der Königlichen Denkmal- und Landschaftsschutzkommission der Deutschsprachigen Gemeinschaft, S. 7931.

Communauté germanophone

Ministère de la Communauté germanophone

26 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 7 septembre 2006 portant désignation des membres de la Commission royale des monuments et sites de la Communauté germanophone, p. 7931.

Région wallonne

Service public de Wallonie

Formation professionnelle, p. 7932. — Comités subrégionaux de l'Emploi et de la Formation, p. 7934.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement. Promotions, p. 7935. — Protection du patrimoine, p. 7937.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 166/2008 du 27 novembre 2008, p. 7941.

Extrait de l'arrêt n° 167/2008 du 27 novembre 2008, p. 7947.

Extrait de l'arrêt n° 168/2008 du 27 novembre 2008, p. 7958.

Extrait de l'arrêt n° 175/2008 du 3 décembre 2008, p. 7964.

Extrait de l'arrêt n° 176/2008 du 3 décembre 2008, p. 7969.

Extrait de l'arrêt n° 177/2008 du 3 décembre 2008, p. 7972.

Duitstalige Gemeenschap

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

26 JUNI 2008. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 7 september 2006 houdende aanwijzing van de leden van de Koninklijke Commissie van de Duitstalige Gemeenschap voor Monumenten en Landschappen, bl. 7932.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

Beroepsopleiding, bl. 7933. — Subregionale Comités voor Tewerkstelling en Vorming, bl. 7934.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Instituut voor Milieubeheer. Bevorderingen, bl. 7935. — Bescherming van het erfgoed, bl. 7937.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 166/2008 van 27 november 2008, bl. 7938.

Uittreksel uit arrest nr. 167/2008 van 27 november 2008, bl. 7950.

Uittreksel uit arrest nr. 168/2008 van 27 november 2008, bl. 7956.

Uittreksel uit arrest nr. 175/2008 van 3 december 2008, bl. 7962.

Uittreksel uit arrest nr. 176/2008 van 3 december 2008, bl. 7968.

Uittreksel uit arrest nr. 177/2008 van 3 december 2008, bl. 7973.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 166/2008 vom 27. November 2008, S. 7944.
Auszug aus dem Urteil Nr. 167/2008 vom 27. November 2008, S. 7953.
Auszug aus dem Urteil Nr. 168/2008 vom 27. November 2008, S. 7960.
Auszug aus dem Urteil Nr. 175/2008 vom 3. Dezember 2008, S. 7966.
Auszug aus dem Urteil Nr. 176/2008 vom 3. Dezember 2008, S. 7970.
Auszug aus dem Urteil Nr. 177/2008 vom 3. Dezember 2008, S. 7975.

Pouvoir judiciaire

Tribunal de première instance de Verviers, p. 7977.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 7977. — Administration de la trésorerie. Eumprunt à lots 1921. Tirage n° 301 du 15 janvier 2009, p. 7978. — Administration de la trésorerie. Eumprunt à lots 1922. Tirage n° 494 du 9 janvier 2009, p. 7979. — Administration de la trésorerie. Eumprunt à lots 1923. Tirage n° 632 du 20 janvier 2009, p. 7978.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. Université de Mons-Hainaut, p. 7981.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 7983 à 8026.

Rechterlijke Macht

Rechtbank van eerste aanleg te Verviers, bl. 7977.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 7977. — Administratie der thesaurie. Lotenlening 1921. Loting nr. 301 van 15 januari 2009, bl. 7978. — Administratie der thesaurie. Lotenlening 1922. Loting nr. 494 van 9 januari 2009, bl. 7979. — Administratie der thesaurie. Lotenlening 1923. Loting nr. 632 van 20 januari 2009, bl. 7980.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 7983 tot bl. 8026.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 377

[C - 2009/00037]

24 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 24 décembre 2008 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 31 décembre 2008).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 377

[C - 2009/00037]

24 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 24 december 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2008).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2009 — 377

[C - 2009/00037]

24. DEZEMBER 2008 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 24. Dezember 2008 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

24. DEZEMBER 2008 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 2. Juni 2006 zur Zustimmung zum Vertrag zwischen dem Königreich Belgien, der Tschechischen Republik, dem Königreich Dänemark, der Bundesrepublik Deutschland, der Republik Estland, der Hellenischen Republik, dem Königreich Spanien, der Französischen Republik, Irland, der Italienischen Republik, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, dem Großherzogtum Luxemburg, der Republik Ungarn, der Republik Malta, dem Königreich der Niederlande, der Republik Österreich, der Republik Polen, der Portugiesischen Republik, der Republik Slowenien, der Slowakischen Republik, der Republik Finnland, dem Königreich Schweden, dem Vereinigten Königreich Großbritannien und Nordirland (Mitgliedstaaten der Europäischen Union) und der Republik Bulgarien und Rumänien über den Beitritt der Republik Bulgarien und Rumäniens zur Europäischen Union, zum Protokoll, zur Akte und zur Schlussakte, unterzeichnet am 25. April 2005 in Luxemburg;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, insbesondere des Artikels 42, ersetzt durch das Gesetz vom 25. April 2007;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, insbesondere des Artikels 69*decies*, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 20. Dezember 2006;

Aufgrund der Dringlichkeit, die wie folgt begründet wird:

In der Erwägung, dass in oben erwähntem Vertrag die Möglichkeit vorgesehen ist, die erste Übergangsperiode von zwei Jahren in Bezug auf die Freizügigkeit der Arbeitnehmer, die auf bulgarische und rumänische Staatsangehörige anwendbar ist, um eine neue Periode von drei Jahren zu verlängern;

In der Erwägung, dass die belgische Regierung im Ministerrat vom 5. Dezember 2008 beschlossen hat, die erste Übergangsperiode in Bezug auf die Freizügigkeit der Arbeitnehmer für bulgarische und rumänische Staatsangehörige bis zum 31. Dezember 2011 zu verlängern;

In der Erwägung, dass die erste Übergangsperiode von zwei Jahren für bulgarische und rumänische Staatsangehörige gemäß Artikel 69*decies* des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern am 1. Januar 2009 abläuft;

In der Erwägung, dass folglich Artikel 69*decies* des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, in dem das Datum festgelegt ist, an dem die Bestimmungen über die Anwendung der Übergangsperiode in Bezug auf die Freizügigkeit der Arbeitnehmer für bulgarische und rumänische Staatsangehörige außer Kraft treten, abgeändert werden muss;

In der Erwägung, dass vorliegender Königlicher Erlass zwangsläufig am 1. Januar 2009 in Kraft treten muss; dass vorliegender Erlass darüber hinaus schnellstmöglich bekannt sein muss, damit alle Betroffenen in Kenntnis gesetzt sind;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates Nr. 45.691/4 vom 22. Dezember 2008, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Migrations- und Asylpolitik

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 69*decies* Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 20. Dezember 2006, werden die Wörter "1. Januar 2009" durch die Wörter "1. Januar 2012" ersetzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2009 in Kraft.

Art. 3 - Unser Minister, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 24. Dezember 2008

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Migrations- und Asylpolitik
Frau A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 378

[C - 2009/03035]

16 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'émission par l'Etat belge d'un emprunt dénommé « Obligations linéaires 4 % - 28 mars 2019 »

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 2 janvier 1991 concernant le marché des titres de la dette publique et les instruments de la politique monétaire, modifiée par les lois des 28 juillet 1992, 4 avril 1995, 15 juillet 1998, 28 février 2002, 15 décembre 2004 et 14 décembre 2005;

Vu la loi de finances du 24 décembre 2008 pour l'année budgétaire 2009, l'article 20, § 1^{er}, 1^o;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 22 juillet 1991, 10 février 1993, 26 novembre 1998, 11 juin 2001, 5 mars 2006 et 26 avril 2007;

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 1997 relatif aux obligations linéaires, modifié par les arrêtés royaux des 6 décembre 2000, 19 mars 2002, 26 mars 2004, 18 juillet 2008 et 31 octobre 2008;

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 2009 autorisant le Ministre des Finances à poursuivre, en 2009, l'émission des emprunts dénommés « Obligations linéaires » et l'émission des emprunts dénommés « bons d'Etat », ainsi que des « Euro Medium Term Notes », l'article 1^{er}, 1^o;

Vu l'arrêté ministériel du 12 décembre 2000 relatif aux règles générales concernant les obligations linéaires, modifié par les arrêtés ministériels des 22 mars 2002 et 26 mars 2004,

Arrête :

Article 1^{er}. 1^o Il est émis, en 2009, un emprunt dénommé « Obligations linéaires 4 % - 28 mars 2019 »;

2^o La date d'émission est le 14 janvier 2009;

3^o Le prix d'émission est fixé à 98,819 % de la valeur nominale;

4^o La première émission de l'emprunt a lieu par voie de syndication avec prise ferme, conformément aux usages du marché;

5^o La date du paiement et de la livraison est le 21 janvier 2009.

Art. 2. Le capital émis porte intérêt au taux de 4 % l'an à partir du 21 janvier 2009.

Les intérêts sont payables le 28 mars des années 2009 à 2019.

Art. 3. L'emprunt est entièrement remboursable au pair le 28 mars 2019.

Art. 4. La négociation du droit au capital et du droit à chacun des paiements d'intérêts des « Obligations linéaires 4 % - 28 mars 2019 » en tant que titres dématérialisés autonomes pourra être autorisée ultérieurement.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 14 janvier 2009.

Bruxelles, le 16 janvier 2009.

D. REYNDEERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 378

[C - 2009/03035]

16 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Belgische Staat van een lening genaamd « Lineaire obligaties 4 % - 28 maart 2019 »

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 4 april 1995, 15 juli 1998, 28 februari 2002, 15 december 2004 en 14 december 2005;

Gelet op de financiewet van 24 december 2008 voor het begrotingsjaar 2009, artikel 20, § 1, 1^o;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1991, 10 februari 1993, 26 november 1998, 11 juni 2001, 5 maart 2006 en 26 april 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 betreffende de lineaire obligaties, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 december 2000, 19 maart 2002, 26 maart 2004, 18 juli 2008 en van 31 oktober 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 januari 2009 dat de Minister van Financiën machtigt tot voortzetting, in 2009, van de uitgifte van de leningen genaamd « Lineaire obligaties » en van de uitgifte van de leningen genaamd « Staatsbons », alsook van « Euro Medium Term Notes », artikel 1, 1^o;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 december 2000 betreffende de algemene regels inzake de lineaire obligaties, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 22 maart 2002 en van 26 maart 2004,

Besluit :

Artikel 1. 1^o In 2009 wordt een lening genaamd « Lineaire obligaties 4 % - 28 maart 2019 » uitgegeven;

2^o De uitgiftedatum is 14 januari 2009;

3^o De uitgifteprijs is vastgesteld op 98,819 % van de nominale waarde;

4^o De eerste uitgifte van de lening gebeurt via syndicatie met vaste overname overeenkomstig de gebruiken van de markt;

5^o De betaal- en leveringsdatum is 21 januari 2009.

Art. 2. Het uitgegeven kapitaal rent tegen 4 % per jaar vanaf 21 januari 2009.

De intrest is betaalbaar op 28 maart van de jaren 2009 tot 2019.

Art. 3. De lening is volledig terugbetaalbaar tegen pari op 28 maart 2019.

Art. 4. De verhandeling van het recht op het kapitaal en het recht op iedere intrestbetaling van de « Lineaire obligaties 4 % - 28 maart 2019 » als zelfstandige gedematerialiseerde effecten kan later gemachtigd worden.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 14 januari 2009.

Brussel, 16 januari 2009.

D. REYNDEERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 379

[2008/204656]

11 JANVIER 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 38*sexies* du 10 octobre 2008 conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 38 du 6 décembre 1983 concernant le recrutement et la sélection de travailleur (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment les articles 18 et 28;

Vu la convention collective de travail n° 38 du 6 décembre 1983 concernant le recrutement et la sélection de travailleurs, modifiée en dernier lieu par la convention collective du travail n° 38*quinquies* du 21 décembre 2004, conventions conclues au sein du Conseil national du Travail et rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux des 11 juillet 1983 et 13 avril 2005;

Vu la demande du Conseil national du Travail;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 38*sexies*, reprise en annexe, conclue le 10 octobre 2008 au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 38 du 6 décembre 1983 concernant le recrutement et la sélection de travailleur.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 11 juillet 1983, *Moniteur belge* du 28 juillet 1983.
Arrêté royal du 13 avril 2005, *Moniteur belge* du 11 mai 2005.

—————
Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 38*sexies* du 10 octobre 2008, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 38 du 6 décembre 1983 concernant le recrutement et la sélection de travailleur. Enregistrée le 6 novembre 2008 sous le n° 89462/CO/300.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu la convention collective de travail n° 38 du 6 décembre 1983 concernant le recrutement et la sélection de travailleurs, modifiée par les conventions collectives de travail n° 38*bis* du 29 octobre 1991, n° 38*ter* du 17 juillet 1998, n° 38*quater* du 14 juillet 1999 et n° 38*quinquies* du 21 décembre 2004;

Vu l'accord interprofessionnel du 2 février 2007, conclu pour la période 2007-2008, notamment le point d'ancrage 4 concernant la diversité et la non-discrimination;

Considérant que dans ledit accord interprofessionnel, les partenaires sociaux ont appelé tous les secteurs et toutes les entreprises, en concertation entre employeurs et travailleurs, à conclure des accords et à entreprendre des actions en faveur d'une plus grande diversité - sous toutes ses facettes - sur le lieu de travail;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 379

[2008/204656]

11 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38*sexies* van 10 oktober 2008 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 van 6 december 1983 betreffende de werving en selectie van werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op de artikelen 18 en 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 van 6 december 1983 betreffende de werving en selectie van werknemers, de laatste keer gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38*quinquies* van 21 december 2004, overeenkomsten gesloten in de Nationale Arbeidsraad en respectievelijk algemeen verbindend verklaard door de koninklijke besluiten van 11 juli 1983 en 13 april 2005;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage opgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 *sexies* gesloten op 10 oktober 2008 in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 van 6 december 1983 betreffende de werving en selectie van werknemers.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 januari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 11 juli 1983, *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 1983.
Koninklijk besluit van 13 april 2005, *Belgisch Staatsblad* van 11 mei 2005.

—————
Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38*sexies* van 10 oktober 2008, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 van 6 december 1983 betreffende de werving en selectie van werknemers. Geregistreerd op 6 november 2008 onder het nr. 89462/CO/300.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 van 6 december 1983 betreffende de werving en selectie van werknemers, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 38*bis* van 29 oktober 1991, nr. 38*ter* van 17 juli 1998, nr. 38*quater* van 14 juli 1999 en nr. 38*quinquies* van 21 december 2004;

Gelet op het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007, gesloten voor de periode 2007-2008, inzonderheid het ankerpunt 4 betreffende diversiteit en non-discriminatie;

Overwegende dat de sociale partners in genoemd akkoord alle sectoren en bedrijven hebben opgeroepen om, in overleg tussen werkgevers en werknemers, afspraken te maken en acties te ondernemen voor een sterkere diversiteit - in al zijn facetten - op de werkvloer;

Considérant qu'ils ont également demandé dans ce cadre de s'atteler à une politique de non-discrimination, conforme aux règles de droit européennes et nationales et aux engagements interprofessionnels;

Considérant qu'ils ont en outre demandé aux secteurs, aux entreprises et aux travailleurs de s'aligner sur les initiatives de promotion de la diversité et de lutte contre la discrimination qui ont été ou sont prises par les différentes autorités, y compris les Régions et les Communautés, en concertation avec les partenaires sociaux;

Considérant que les partenaires sociaux interprofessionnels ont souhaité prendre l'initiative à cet égard, au sein du Conseil national du Travail, et ont convenu de revoir les dispositions relatives à l'égalité de traitement de la convention collective de travail n° 38, en vue de son extension à toutes les phases de la relation de travail, et d'élaborer un code de conduite destiné aux employeurs et aux travailleurs pour la politique de recrutement et de sélection et leur attitude en cas de sollicitation, dans le souci de garantir l'égalité des chances des candidats;

Considérant qu'afin d'exécuter ce qui a été convenu, ils ont, le 10 octobre 2008, conclu une convention collective de travail n° 95 concernant l'égalité de traitement durant toutes les phases de la relation de travail d'une part, et adopté un code de conduite à joindre en annexe de la convention collective de travail n° 38 d'autre part;

Considérant qu'il convient d'adapter en conséquence les dispositions de la convention collective de travail n° 38;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique
- les organisations nationales des Classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979
- "De Boerenbond"
- la Fédération wallonne de l'Agriculture
- la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique
- la Fédération générale du Travail de Belgique
- la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique

ont conclu, le 10 octobre 2008, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

Article 1^{er}. L'article 2bis de la convention collective de travail n° 38 du 6 décembre 1983 concernant le recrutement et la sélection de travailleurs, modifié par les conventions collectives de travail n° 38ter du 17 juillet 1998 et n° 38quater du 14 juillet 1999, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 2bis. L'employeur est tenu de respecter à l'égard des candidats le principe de l'égalité de traitement tel que visé par la convention collective de travail n° 95 du 10 octobre 2008 concernant l'égalité de traitement durant toutes les phases de la relation de travail."

Art. 2. L'article 7 de la même convention collective de travail est remplacé par la disposition suivante :

"Article 7. Les parties signataires s'engagent à user de leur autorité auprès de leurs membres afin qu'ils respectent, en matière de recrutement et de sélection, les règles de conduite telles qu'elles sont déterminées dans les articles 8 à 18 et dans le code de conduite qui est repris en annexe.

Les commissions paritaires peuvent prendre des mesures pour appliquer et/ou adapter ce code de conduite selon la situation propre à leur secteur."

Art. 3. La présente convention a la même durée de validité et peut être dénoncée selon les mêmes délais et modalités que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 janvier 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Overwegende dat zij in dat kader ook gevraagd hebben dat werk wordt gemaakt van een beleid van non-discriminatie, in overeenstemming met de Europese en nationale rechtsregels en interprofessionele verbintenissen;

Overwegende dat zij sectoren, bedrijven en werknemers bovendien gevraagd hebben om daarbij af te stemmen met en in te spelen op de initiatieven ter bevordering van de diversiteit en ter bestrijding van de discriminatie die door de respectieve overheden, met inbegrip van de Gewesten en Gemeenschappen, werden of worden genomen in overleg met de sociale partners;

Overwegende dat de interprofessionele sociale partners hierbij het voortouw wilden nemen en daartoe hebben afgesproken om, in en vanuit de Nationale Arbeidsraad, de bepalingen inzake gelijke behandeling van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 te herzien met het oog op de uitbreiding ervan tot alle fasen van de arbeidsrelatie en door een gedragscode uit te werken naar werkgevers en werknemers toe voor het beleid van werving en selectie en hun houding bij sollicitatie, gericht op gelijke kansen van sollicitanten;

Overwegende dat zij, om uitvoering te geven aan die afspraken, op 10 oktober 2008 eensdeels een collectieve arbeidsovereenkomst nr. 95 gesloten hebben betreffende de gelijke behandeling gedurende alle fasen van de arbeidsrelatie en anderdeels een gedragscode hebben aangenomen om als bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 toe te voegen;

Overwegende dat het erop aankomt de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 dienovereenkomstig aan te passen;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen
- de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979
- de Boerenbond
- "la Fédération wallonne de l'Agriculture"
- het Algemeen Christelijk Vakverbond van België
- het Algemeen Belgisch Vakverbond
- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België

op 10 oktober 2008 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

Artikel 1. Artikel 2bis van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 van 6 december 1983 betreffende de werving en selectie van werknemers, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 38ter van 17 juli 1998 en nr. 38quater van 14 juli 1999, wordt vervangen als volgt :

"Artikel 2bis. De werkgever is ertoe gehouden ten aanzien van de sollicitanten het principe van gelijke behandeling na te leven, zoals bedoeld bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 95 van 10 oktober 2008 betreffende de gelijke behandeling gedurende alle fasen van de arbeidsrelatie."

Art. 2. Artikel 7 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vervangen als volgt :

"Artikel 7. De ondertekenende partijen gaan de verbintenis aan bij hun leden hun gezag aan te wenden opdat zij de gedragsregels in verband met de werving en de selectie van werknemers zouden naleven, zoals die regels zijn vastgesteld in de artikelen 8 tot 18 en in de gedragscode, die als bijlage is opgenomen.

De paritaire comités kunnen maatregelen bepalen ter toepassing en/of aanpassing van die gedragscode volgens de aan hun sector eigen situatie."

Art. 3. Deze overeenkomst heeft dezelfde geldigheidsduur en kan volgens dezelfde termijnen en nadere regels worden opgezegd als de collectieve overeenkomst die ze wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 januari 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Annexe à la convention collective de travail n° 38
du 6 décembre 1983
concernant le recrutement et la section de travailleurs

Vu la convention collective de travail n° 38 du 6 décembre 1983 concernant le recrutement et la sélection de travailleurs, modifiée par les conventions collectives de travail n° 38bis du 29 octobre 1991, n° 38ter du 17 juillet 1998, n° 38quater du 14 juillet 1999 et n° 38quinquies du 21 octobre 2004;

Vu l'accord interprofessionnel du 2 février 2007, conclu pour la période 2007-2008, notamment le point d'ancrage 4 concernant la diversité et la non-discrimination;

Considérant que les partenaires sociaux ont indiqué, dans ledit accord, qu'ils souhaitent prendre l'initiative en matière de diversité et de non-discrimination en élaborant "un code de conduite destiné aux employeurs et aux travailleurs pour la politique de recrutement et de sélection et leur attitude en cas de sollicitation, dans le souci de garantir l'égalité des chances des candidats";

Considérant que les partenaires sociaux ont conclu, le 10 octobre 2008, une convention collective de travail n° 38sexies modifiant la convention collective de travail n° 38, dans laquelle les parties signataires étendent au code de conduite précité, qui est repris en annexe de la convention collective de travail, leur engagement d'user de leur autorité auprès de leurs membres afin qu'ils respectent les règles de conduite en matière de recrutement et de sélection;

Considérant qu'afin de mettre à exécution ce qui a été convenu dans l'accord interprofessionnel, les partenaires sociaux ont adopté, à la même date, un code de conduite à joindre en annexe de la convention collective de travail n° 38.

Code de conduite relatif à l'égalité de traitement lors du recrutement et de la sélection de travailleurs

Dans l'accord interprofessionnel du 2 février 2007, conclu pour la période 2007-2008, les partenaires sociaux interprofessionnels ont indiqué qu'ils souhaitent prendre l'initiative en matière de diversité et de non-discrimination en élaborant "un code de conduite destiné aux employeurs et aux travailleurs pour la politique de recrutement et de sélection et leur attitude en cas de sollicitation, dans le souci de garantir l'égalité des chances des candidats".

Le présent texte, qui a pour but de mettre cet engagement à exécution, s'inscrit dans l'appel lancé par les partenaires sociaux interprofessionnels dans le point d'ancrage 4 du même accord interprofessionnel, à tous les secteurs et à toutes les entreprises, à conclure des accords et à entreprendre des actions en faveur d'une plus grande diversité - sous toutes ses facettes - sur le lieu de travail, en concertation entre employeurs et travailleurs.

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs signataires de la convention collective de travail n° 38 souhaitent en effet témoigner, par le présent texte, de leur ferme volonté d'œuvrer pour une participation renforcée des groupes à risque au marché du travail et pour la diversité sous toutes ses formes et ce, plus spécifiquement dans le domaine du recrutement et de la sélection de travailleurs.

Par la présente initiative, elles font concorder leurs travaux avec ce qui a déjà été réalisé sur ce plan, et plus spécialement :

- les règles de droit européennes et nationales en matière de non-discrimination, en particulier la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes et la loi du 10 mai 2007 modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie;

- les initiatives des autorités régionales, en particulier le code de conduite repris en annexe 2 de l'arrêté du gouvernement flamand portant exécution du décret du 13 avril 1999 relatif au placement privé en Région flamande;

- ainsi que les initiatives des partenaires sociaux sectoriels, qui ont notamment élaboré des codes de conduite en matière de non-discrimination dans un certain nombre de secteurs.

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38
van 6 december 1983
betreffende de werving en selectie van werknemers

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 van 6 december 1983 betreffende de werving en selectie van werknemers, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 38bis van 29 oktober 1991, nr. 38ter van 17 juli 1998, nr. 38quater van 14 juli 1999, nr. 38quinquies van 21 oktober 2004;

Gelet op het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007, gesloten voor de periode 2007-2008, inzonderheid het ankerpunt 4 betreffende diversiteit en non-discriminatie;

Overwegende dat de sociale partners in genoemd akkoord aangegeven hebben dat zij het voortouw willen nemen inzake diversiteit en non-discriminatie door een gedragscode uit te werken naar werkgevers en werknemers toe voor het beleid van werving en selectie en hun houding bij sollicitatie, gericht op gelijke kansen van sollicitanten;

Overwegende dat de sociale partners op 10 oktober een collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38sexies gesloten hebben tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38, waarbij de ondertekenende partijen hun verbintenis om bij hun leden hun gezag aan te wenden opdat zij de gedragsregels in verband met de werving en de selectie van werknemers zouden naleven, uitbreiden tot genoemde gedragscode, die in bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst wordt opgenomen;

Overwegende dat de sociale partners, om uitvoering te geven aan de afspraken in het interprofessioneel akkoord, op dezelfde datum een gedragscode hebben aangenomen om als bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 toe te voegen.

Gedragscode betreffende de gelijke behandeling bij de werving en selectie van werknemers

In het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007, gesloten voor de periode 2007-2008, hebben de interprofessionele sociale partners aangegeven dat zij het voortouw willen nemen inzake diversiteit en non-discriminatie door een gedragscode uit te werken naar werkgevers en werknemers toe voor het beleid van werving en selectie en hun houding bij sollicitatie, gericht op gelijke kansen van sollicitanten".

Onderhavige tekst die aan dit engagement uitvoering wil geven, kadert in de oproep van de interprofessionele sociale partners, geformuleerd in ankerpunt 4 van hetzelfde interprofessioneel akkoord, aan alle sectoren en bedrijven om, in overleg tussen werkgevers en werknemers, afspraken te maken en acties te ondernemen voor een sterkere diversiteit - in al zijn facetten - op de werkvloer.

De interprofessionele organisaties van werkgevers en werknemers, ondertekenaars van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38, willen met onderhavige tekst immers getuigen van hun sterke wil om te ijveren voor een versterkte participatie aan de arbeidsmarkt van kansengroepen en diversiteit in al haar vormen, en dit meer specifiek op het terrein van de werving en selectie van werknemers.

Met onderhavig initiatief stemmen zij hun werkzaamheden af op hetgeen op dit vlak reeds werd gerealiseerd, en meer in het bijzonder door :

- de Europese en nationale rechtsregels inzake non-discriminatie, in het bijzonder de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen en de wet van 10 mei 2007 tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden;

- de initiatieven van de regionale overheden, in het bijzonder de gedragscode in bijlage 2 van het Besluit van de Vlaamse regering tot uitvoering van het Decreet van 13 april 1999 met betrekking tot de private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest;

- alsook de initiatieven van de sectorale sociale partners, die, onder andere, in een aantal sectoren gedragscodes inzake non-discriminatie hebben uitgewerkt.

I. Cadre général

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs signataires de la convention collective de travail n° 38 soulignent que tant les employeurs individuels que les organisations d'employeurs et de travailleurs au sein des commissions paritaires ont un rôle important à remplir dans le cadre de la politique visant une participation renforcée des groupes à risque au marché du travail.

- Elles appellent les employeurs individuels à fournir des efforts dans leur politique de recrutement et de sélection afin de réaliser une participation renforcée des groupes à risque au marché du travail. L'inégalité de traitement n'a pas toujours lieu de manière totalement consciente. Il peut s'agir d'habitudes bien ancrées ou d'exigences de la fonction qui sont dépassées. C'est la raison pour laquelle un engagement conscient des entreprises est nécessaire. Il s'agit d'un processus évolutif; le présent texte a pour but de formuler des recommandations indiquant la bonne direction.

- Elles demandent en outre aux commissions paritaires de mener une politique axée sur une participation renforcée des groupes à risque au marché du travail au moyen des instruments qui sont à leur disposition (les efforts en matière d'emploi et de formation des fonds sectoriels, l'utilisation des 0,10 p.c. pour les groupes à risque).

Par ailleurs, elles recommandent aux commissions paritaires d'encourager les éventuelles initiatives d'entreprises qui visent une participation renforcée des groupes à risque au travail et la diversité dans les entreprises, ainsi que de soutenir et d'accompagner ces initiatives. Par des actions d'accompagnement, les commissions paritaires peuvent en outre lever les éventuelles réticences au sein des entreprises à l'égard de la mise en œuvre d'une politique de diversité.

Les commissions paritaires sont en particulier encouragées à inventorier les "bonnes pratiques" ("best practices") au niveau des entreprises (actions menées et résultats), à mettre ces informations à la disposition des partenaires sociaux dans les entreprises, à favoriser l'échange d'expériences en la matière entre les entreprises et à proposer des instruments utiles à la réalisation concrète de bonnes pratiques.

II. Instruments possibles et bonnes pratiques

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs signataires de la convention collective de travail n° 38 sont d'avis qu'une multitude d'instruments sont disponibles pour œuvrer dans les entreprises à une participation renforcée des groupes à risque au travail ainsi qu'à la diversité.

A. Les entreprises individuelles peuvent s'engager à respecter un code de conduite en matière de non-discrimination dans leurs procédures de recrutement et de sélection. A cette fin, plusieurs instruments sont à leur disposition: reprise dans une convention collective de travail d'entreprise, ajout au règlement de travail en vigueur dans l'entreprise, etc.

Un tel code de non-discrimination contient l'engagement de l'entreprise de tendre, dans ses procédures de recrutement et de sélection, à une participation renforcée des groupes à risque au travail ainsi qu'à la diversité.

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs signataires de la convention collective de travail n° 38 donnent, au point III du présent texte, un certain nombre de directives pour de tels codes de conduite, mais elles sont d'avis que les commissions paritaires ont un rôle important à remplir:

- d'une part, afin de sensibiliser les entreprises de leur secteur au respect de ces directives;

- et d'autre part, afin de compléter ou d'adapter si nécessaire aux besoins spécifiques du secteur les directives qui ont été élaborées en la matière par les partenaires sociaux interprofessionnels.

B. Dans le cadre de la promotion de la diversité dans l'entreprise, un plan de diversité au niveau de l'entreprise peut également être un atout supplémentaire.

Dans ce cadre, les commissions paritaires peuvent remplir un rôle d'accompagnement:

- en développant un scénario sectoriel au profit des entreprises qui envisagent de conclure un plan de diversité;

- et en prévoyant un échange d'informations avec les entreprises qui ont déjà conclu avec succès un plan de diversité.

I. Algemeen kader

De interprofessionele organisaties van werkgevers en werknemers, ondertekenaars van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38, wijzen er op dat zowel de individuele werkgevers als de werkgevers- en werknemersorganisaties in de paritaire comités een belangrijke rol te vervullen hebben ten aanzien van het beleid voor een versterkte participatie aan de arbeidsmarkt van kansengroepen.

- Zij roepen de individuele werkgevers op om inspanningen te leveren in hun wervings- en selectiebeleid teneinde een versterkte participatie aan de arbeidsmarkt van kansengroepen te realiseren. Ongelijke behandeling vindt niet altijd volledig bewust plaats. Het kan gaan om ingeslopen gewoonten of achterhaalde functie-eisen. Daarom is er een bewuste inzet van de ondernemingen nodig. Het gaat om een groeiproces; onderhavige tekst wil aanbevelingen doen die de juiste richting aanwijzen.

- Zij vragen tevens de paritaire comités om via de hun beschikbare instrumenten (de tewerkstellings- en vormingsinspanningen van de sectorfondsen, de aanwending van de 0,10 pct. voor de risicogroepen) een beleid te voeren gericht op een versterkte participatie op de arbeidsmarkt van kansengroepen.

Daarnaast worden de paritaire comités aanbevolen om mogelijke initiatieven van ondernemingen die gericht zijn op een versterkte arbeidsdeelname van kansengroepen en op diversiteit in de ondernemingen aan te moedigen en deze initiatieven te ondersteunen en verder te begeleiden. Met flankerende acties kunnen de paritaire comités tevens eventuele weerstanden in de ondernemingen ten aanzien van het voeren van een diversiteitbeleid wegwerken.

In het bijzonder worden de paritaire comités aangemoedigd om de "goede praktijken" ("best practices") op ondernemingsvlak te inventariseren (gevoerde acties en resultaten), deze informatie ter beschikking te stellen aan de sociale partners in de ondernemingen, de ervaringsuitwisseling terzake tussen ondernemingen te bevorderen en instrumenten aan te reiken die dienstig zijn voor de concrete realisatie van goede praktijken.

II. Mogelijke instrumenten en goede praktijken

De interprofessionele organisaties van werkgevers en werknemers, ondertekenaars van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38, zijn van oordeel dat er een veelheid aan instrumenten voorhanden zijn om in de ondernemingen te werken aan versterkte arbeidsdeelname van kansengroepen en diversiteit.

A. De individuele ondernemingen kunnen zich engageren om in hun wervings- en selectieprocedures een gedragscode inzake non-discriminatie te respecteren. Daartoe staan hun diverse instrumenten ter beschikking: opname in een ondernemings-collectieve arbeidsovereenkomst, toevoeging aan het voor de onderneming geldende arbeidsreglement enz.

Zo'n non-discriminatiecode bevat het engagement van de onderneming om in haar wervings- en selectieprocedures te streven naar een versterkte arbeidsdeelname van kansengroepen en diversiteit.

De interprofessionele organisaties van werkgevers en werknemers, ondertekenaars van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38, reiken in punt III. van deze tekst een aantal richtlijnen aan voor zo'n gedragscodes, maar zijn van oordeel dat de paritaire comités een belangrijke rol te vervullen hebben:

- enerzijds, om de ondernemingen in hun sector te sensibiliseren om deze richtlijnen te respecteren;

- en anderzijds, om de richtlijnen die de interprofessionele sociale partners terzake uitgewerkt hebben indien nodig aan te vullen of aan te passen aan de specifieke noden van de sector.

B. Bij het promoten van diversiteit in de onderneming kan een diversiteitsplan op ondernemingsvlak een bijkomende troef zijn.

De paritaire comités kunnen in dit kader een ondersteunende rol vervullen door:

- een sectoraal draaiboek te ontwikkelen ten behoeve van bedrijven die overwegen een diversiteitsplan af te sluiten;

- en informatieuitwisseling te voorzien met ondernemingen die reeds met succes een diversiteitsplan afgesloten hebben.

A ce sujet, il faut souligner que, dans le point d'ancrage 4 de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008, il est demandé aux entreprises et aux secteurs, dans le cadre de leur politique, de s'aligner sur les initiatives de promotion de la diversité et de lutte contre la discrimination qui ont été ou sont prises par les différentes autorités, y compris les Régions et les Communautés, en concertation avec les partenaires sociaux.

C. Les entreprises peuvent également décider de mener une politique préférentielle à l'égard de certains groupes (actions positives) afin de compenser les inégalités de fait entre les candidats. Ainsi, des offres d'emploi peuvent par exemple être réservées aux personnes qui appartiennent aux groupes à risque.

III. Directives pour un code de conduite en matière de non-discrimination lors du recrutement et de la sélection

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs signataires de la convention collective de travail n° 38 appellent les entreprises à organiser leur politique de recrutement et de sélection de manière telle que des chances égales d'obtenir les fonctions disponibles soient offertes à chacun. Vu sous un autre angle, l'appel aux entreprises implique de considérer les groupes à risque, en particulier les femmes, les travailleurs d'origine étrangère, les personnes handicapées, les personnes peu scolarisées et les travailleurs âgés, comme une opportunité dans la politique de recrutement et de sélection des entreprises.

Concrètement, elles fixent un certain nombre de directives pour les procédures de recrutement et de sélection des entreprises, en vue d'une plus grande diversité - sous toutes ses facettes - sur le lieu de travail, et en particulier une participation renforcée au travail des groupes à risque (un "code de conduite en matière de recrutement et de sélection").

L'on crée ainsi au niveau interprofessionnel un socle de lignes de conduite recommandées pour une politique de recrutement et de sélection qui tend à une diversité et à une participation renforcée au travail des groupes à risque, mais on laisse également une marge aux secteurs pour l'appliquer ou l'adapter selon la situation propre au secteur (voir article 7, deuxième alinéa de la convention collective de travail n° 38) ou pour comparer les codes de conduite sectoriels existants aux lignes de conduite recommandées au niveau interprofessionnel et éventuellement les réévaluer en fonction de cela.

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs signataires de la convention collective de travail n° 38 recommandent aux entreprises de respecter les directives suivantes dans leur politique de recrutement et de sélection.

A. De manière générale

1. Le recrutement et la sélection se déroulent de telle sorte que chacun est traité sur un pied d'égalité sans distinction, sauf si un candidat entre en ligne de compte pour un traitement préférentiel afin de lever des inégalités de fait.

2. Si une politique préférentielle est menée à l'égard de certains groupes, il en est fait explicitement mention et la raison en est donnée.

3. Il est demandé aux employeurs de respecter les directives du présent code de conduite, tant à l'égard de ce que l'on entend traditionnellement par recrutement et sélection, qu'en ce qui concerne l'accès aux entreprises via des stages, des contrats d'apprentissage et la formation sur le lieu de travail.

B. En ce qui concerne les canaux de recrutement et les procédures de recrutement et de sélection

4. A la lumière de la promotion de l'égalité des chances, il est demandé aux employeurs d'auditer les canaux de recrutement et les procédures de recrutement et de sélection qu'ils utilisent afin de vérifier si ceux-ci entraînent une égalité des chances pour les personnes appartenant aux groupes à risque. Il leur est demandé de corriger, le cas échéant, l'usage de ces canaux et procédures.

5. Les employeurs définiront tout poste vacant de manière neutre d'un point de vue discriminatoire.

6. A la lumière de la promotion de l'égalité des chances, les employeurs procèdent à des aménagements raisonnables afin de permettre aux personnes handicapées d'accéder aux procédures de recrutement et de sélection. Cela implique que les employeurs prennent les mesures appropriées, en fonction des besoins dans une situation concrète, pour permettre à une personne handicapée d'accéder aux procédures de recrutement et de sélection, sauf si ces mesures imposent une charge disproportionnée.

Hierbij dient opgemerkt te worden dat in het ankerpunt 4 van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2007-2008 de bedrijven en de sectoren worden gevraagd om bij hun beleid af te stemmen met en in te spelen op de initiatieven ter bevordering van de diversiteit er ter bestrijding van de discriminatie die door de respectieve overheden, met inbegrip van de Gewesten en Gemeenschappen, werden of worden genomen in overleg met de sociale partners.

C. Ook kunnen ondernemingen beslissen een voorkeursbeleid ten behoeve van bepaalde groepen (positieve acties) te hanteren om feitelijke ongelijkheden tussen sollicitanten te compenseren. Zo kunnen bijvoorbeeld vacatures gereserveerd worden voor personen die behoren tot de kansengroepen.

III. Richtlijnen voor een gedragscode inzake non-discriminatie bij werving en selectie

De interprofessionele organisaties van werkgevers en werknemers, ondertekenaars van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38, roepen de ondernemingen op om hun wervings- en selectiebeleid op zodanige wijze te organiseren dat aan iedereen gelijke kansen op de beschikbare functies worden geboden. Vanuit een andere invalshoek, houdt de oproep aan de ondernemingen in om de kansengroepen, in het bijzonder vrouwen, werknemers van vreemde origine, gehandicapten, kortgeschoolden en oudere werknemers, in het wervings- en selectiebeleid van de ondernemingen als een opportuniteit te beschouwen.

In concreto, brengen zij een aantal richtlijnen aan voor de wervings- en selectieprocedures van ondernemingen, met het oog op een sterkere diversiteit - in al zijn facetten - op de werkvloer, en in het bijzonder een versterkte arbeidsparticipatie van de kansengroepen (een zogenaamde gedragscode inzake werving en selectie).

Hiermee wordt op interprofessioneel vlak een sokkel gecreëerd van aanbevolen gedragslijnen voor een wervings- en selectiebeleid dat streeft naar een sterkere arbeidsparticipatie van de kansengroepen, maar wordt er aan de sectoren tevens de ruimte gelaten om deze toe te passen of aan te passen volgens de aan de sector eigen situatie (zie artikel 7, tweede lid van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38), of om reeds bestaande sectorale gedragscodes te vergelijken met de aanbevolen gedragslijnen op interprofessioneel vlak en deze eventueel in functie hiervan te herevalueren.

De interprofessionele organisaties van werkgevers en werknemers, ondertekenaars van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38, bevelen de ondernemingen aan om in hun wervings- en selectiebeleid de volgende richtlijnen te respecteren.

A. Algemeen

1. De werving en selectie gebeurt op een zodanige wijze dat iedereen zonder onderscheid behandeld wordt als gelijke, tenzij wanneer een sollicitant in aanmerking komt voor een voorkeursbehandeling om feitelijke ongelijkheden op te heffen.

2. Indien een voorkeursbeleid ten behoeve van bepaalde groepen wordt gevoerd, wordt daarvan uitdrukkelijk melding gemaakt en de reden gegeven.

3. Aan de werkgevers wordt gevraagd om de richtlijnen in deze gedragscode te respecteren, zowel ten aanzien van wat onder werving en selectie in traditionele zin wordt verstaan, als ten aanzien van wat de instroom in bedrijven betreft via stages, leerovereenkomsten en opleiding op de werkvloer.

B. Wat betreft de wervingskanalen en de wervings- en selectieprocedures

4. In het licht van het bevorderen van gelijke kansen, wordt aan de werkgevers gevraagd om de door hun gebruikte wervingskanalen en wervings- en selectieprocedures door te lichten teneinde na te kijken of deze leiden tot gelijke kansen voor personen uit kansengroepen. Er wordt hen gevraagd het gebruik van die kanalen en procedures in voorkomend geval bij te sturen.

5. De werkgevers zullen elke vacature op een discriminatie-neutrale wijze omschrijven.

6. In het licht van het bevorderen van gelijke kansen, maken de werkgevers redelijke aanpassingen om personen met een handicap toegang te geven tot de wervings- en selectieprocedures. Dit houdt in dat de werkgevers, naargelang de behoefte, in een concrete situatie passende maatregelen nemen om een persoon met een handicap in staat te stellen toegang te hebben tot de wervings- en selectieprocedures, tenzij deze maatregelen een onevenredige belasting vormen.

C. En ce qui concerne les exigences posées

7. Les employeurs peuvent uniquement poser des questions sur les aspects qui sont pertinents pour la fonction et/ou l'exercice de la fonction.

8. Les employeurs peuvent uniquement se laisser guider par des exigences fonctionnelles, c'est-à-dire des exigences qui sont pertinentes en raison de la nature ou des conditions d'exercice de la fonction.

D. En ce qui concerne l'évaluation

9. On tiendra également compte, pour évaluer s'il est satisfait aux exigences fonctionnelles pertinentes, des compétences acquises ailleurs.

10. Les entreprises veillent à ce que ceux qui sont associés à la sélection, en interne et/ou en externe, ne laissent pas des préjugés (éventuellement inconscients) jouer un rôle lors de la sélection.

Dans la mesure où il est fait usage d'une batterie de tests lors de la sélection, il est souhaitable que ceux-ci soient examinés autant que possible afin d'y détecter des aspects discriminatoires (éventuellement involontaires).

11. Les tests pour déterminer l'aptitude à la fonction doivent être appliqués sans préjugés et viser à vérifier le potentiel effectif du candidat.

12. Les entreprises veillent à ce que ceux qui sont associés à la sélection, en interne et/ou en externe, ne communiquent pas, ni de leur propre chef, ni à la demande de l'employeur, de données relatives au candidat autres que celles qui sont pertinentes pour évaluer l'aptitude du candidat pour la fonction concrète.

E. En ce qui concerne les notes

13. Les entreprises veillent à ce que ceux qui sont associés à la sélection, en interne et/ou en externe, n'enregistrent pas d'informations donnant lieu à une discrimination, sauf s'il s'agit d'informations concernant un candidat qui entre en ligne de compte pour un traitement préférentiel afin de lever des inégalités de fait ou si c'est nécessaire en fonction de certaines obligations légales ou si certaines mesures d'accompagnement doivent être prises.

F. En ce qui concerne les plaintes du candidat

14. Si le candidat introduit par écrit une plainte motivée auprès de l'entreprise au sujet d'un traitement inéquitable, l'entreprise concernée y réagira par écrit dans un délai raisonnable.

15. S'il existe un conseil d'entreprise ou, à défaut, une délégation syndicale, il ou elle est informé(e) annuellement et de manière anonymisée sur le traitement des plaintes qui ont été introduites auprès de l'entreprise.

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs signataires de la convention collective de travail n° 38 recommandent aux entreprises de veiller, en leur sein, à une communication ouverte concernant l'application du présent code de conduite.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 janvier 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,

Mme J. MILQUET

C. Wat betreft de gestelde eisen

7. De werkgevers mogen alleen vragen stellen over aspecten die voor de functie en/of voor de functievervulling relevant zijn.

8. De werkgevers mogen zich enkel laten leiden door functionele eisen, dit zijn eisen die relevant zijn wegens de aard of de uitvoeringsvoorwaarden van de functie.

D. Wat betreft de gestelde eisen

9. Bij de beoordeling of aan de relevante functionele eisen is voldaan zullen ook elders verworven competenties in de afwegingen worden betrokken.

10. De ondernemingen waken er over dat diegenen die bij de selectie betrokken zijn, intern en/of extern, (eventueel onbewuste) vooroordelen geen rol laten spelen bij de selectie.

Voor zover men bij de selectie gebruik maakt van testpakketten, is het wenselijk dat deze zoveel mogelijk gescreend worden op (eventueel onbedoelde) discriminerende aspecten.

11. Testen in verband met de geschiktheid voor de functie dienen onbevooroordeeld toegepast te worden en erop gericht te zijn het daadwerkelijk potentieel van de sollicitant na te gaan.

12. De ondernemingen waken er over dat diegenen die bij de selectie betrokken zijn, intern en/of extern, noch spontaan, noch op vraag van de werkgever mededelingen doen over de sollicitant anders dan die welke relevant zijn om de geschiktheid van de sollicitant voor de concrete functie te beoordelen.

E. Wat betreft de aantekeningen

13. De ondernemingen waken er over dat diegenen die bij de selectie betrokken zijn, intern en/of extern, geen informatie registreren die tot discriminatie leidt, tenzij wanneer het gaat om informatie met betrekking tot een sollicitant die in aanmerking komt voor een voorkeursbehandeling om feitelijke ongelijkheden op te heffen, of tenzij wanneer het registreren ervan functie is van bepaalde wettelijke verplichtingen of tenzij wanneer bepaalde begeleidende maatregelen dienen genomen te worden.

F. Wat betreft klachten van de sollicitant

14. Als de sollicitant schriftelijk bij de onderneming een gemotiveerde klacht indient over onjuiste behandeling, zal de betrokken onderneming daarop binnen een redelijke termijn schriftelijk reageren.

15. Waar een ondernemingsraad of, bij ontstentenis, een vakbondsafvaardiging bestaat, wordt deze jaarlijks en op geanonimiseerde wijze geïnformeerd over de afhandeling van de klachten die bij de onderneming zijn ingediend.

De interprofessionele organisaties van werkgevers en werknemers, ondertekenaars van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38, bevelen de ondernemingen aan in hun onderneming te zorgen voor een open communicatie omtrent de toepassing van deze gedragscode.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 januari 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 380

[2008/204657]

11 JANVIER 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 43^{undecies} du 10 octobre 2008 modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988, conclue au sein du Conseil national du Travail, portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment les articles 18 et 28;

Vu la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée en dernier lieu par la convention collective de travail n° 43^{decies} du 20 décembre 2007, conventions conclues au sein du Conseil national du Travail et respectivement rendues obligatoires par les arrêtés royaux des 29 juillet 1988, 9 septembre 1975 et 10 février 2008;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 43^{undecies}, reprise en annexe conclue le 10 octobre 2008 au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988, portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

- (1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 9 septembre 1975, *Moniteur belge* du 8 octobre 1975.
Arrêté royal du 29 juillet 1988, *Moniteur belge* du 28 août 1988.
Arrêté royal du 10 février 2008, *Moniteur belge* du 21 février 2008.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 380

[2008/204657]

11 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43^{undecies} van 10 oktober 2008 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op de artikelen 18 en 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, een laatste maal gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43^{decies} van 20 december 2007, overeenkomsten gesloten in de Nationale Arbeidsraad en respectievelijk algemeen verbindend verklaard door de koninklijke besluiten van 29 juli 1988, 9 september 1975 en 10 februari 2008;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage opgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43^{undecies} gesloten op 10 oktober 2008 in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 januari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

- (1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 9 september 1975, *Belgisch Staatsblad* van 8 oktober 1975.
Koninklijk besluit van 29 juli 1988, *Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 1988.
Koninklijk besluit van 10 februari 2008, *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 2008.

Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 43*undecies* du 10 octobre 2008, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988, portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen. Enregistrée le 6 novembre 2008 sous le n° 89461/CO/300.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu l'accord interprofessionnel du 2 février 2007;

Vu la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n° 43*bis* du 16 mai 1989, 43*ter* du 19 décembre 1989, 43*quater* du 26 mars 1991, 43*quinquies* du 13 juillet 1993, 43*sexies* du 5 octobre 1993, 43*septies* du 2 juillet 1996, 43*octies* du 23 novembre 1998, 43*nonies* du 30 mars 2007 et 43*decies* du 20 décembre 2007;

Considérant que l'accord interprofessionnel, conclu le 2 février 2007 pour la période 2007-2008, prévoit d'augmenter, par l'intermédiaire d'adaptations distinctes à la convention collective de travail n° 43, le revenu minimum mensuel moyen garanti au 1^{er} avril 2007 et au 1^{er} octobre 2008;

Considérant que, selon les termes de cet accord, les partenaires sociaux se sont également engagés à évaluer, en fonction de la Directive-cadre européenne 2000/78/CE, les critères d'âge contenus dans la convention collective de travail n° 43 et à examiner, pour fin 2008, les mesures qui sont nécessaires, afin de parvenir à des pistes de solution concrètes début 2009;

Considérant que, conformément à l'accord interprofessionnel précité, la première phase a été mise à exécution par la convention collective de travail n° 43*nonies* du 30 mars 2007;

Considérant qu'il convient de mettre la deuxième phase à exécution;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique
 - les organisations nationales des Classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979
 - "De Boerenbond"
 - la Fédération wallonne de l'Agriculture
 - la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique
 - la Fédération générale du Travail de Belgique
 - la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique
- ont conclu, le 10 octobre 2008, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

Art. 3. A l'article 3 de la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, tel que remplacé par la convention collective de travail n° 43*quinquies* du 13 juillet 1993 et modifié par la convention collective de travail n° 43*nonies* du 30 mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'alinéa 1^{er}, le montant de 1.283,91 EUR est remplacé par le montant de 1.387,49 EUR.

2° A l'alinéa 2, le montant de 1.318,61 EUR est remplacé par le montant de 1.424,31 EUR.

3° A l'alinéa 3, le montant de 1.334,03 EUR est remplacé par le montant de 1.440,67 EUR

4° A l'alinéa 4, les mots "en vigueur le 1^{er} octobre 2006 (chiffre-indice de septembre 2006)" sont remplacés par les mots "en vigueur le 1^{er} septembre 2008 (chiffre-indice d'août 2008)".

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43*undecies* van 10 oktober 2008, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen. Geregistreerd op 6 november 2008 onder het nr. 89461/CO/300.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43*bis* van 16 mei 1989, nr. 43*ter* van 19 december 1989, nr. 43*quater* van 26 maart 1991, nr. 43*quinquies* van 13 juli 1993, nr. 43*sexies* van 5 oktober 1993, nr. 43*septies* van 2 juli 1996, nr. 43*octies* van 23 november 1998, nr. 43*nonies* van 30 maart 2007 en nr. 43*decies* van 20 december 2007;

Overwegende dat het interprofessioneel akkoord dat op 2 februari 2007 voor de periode 2007-2008 is gesloten, voorziet in de verhoging van het gewaarborgd gemiddeld minimummaandinkomen op 1 april 2007 en op 1 oktober 2008 via aparte aanpassingen van de CAO nr. 43;

Overwegende dat volgens dat akkoord de sociale partners zich er ook toe verbonden hebben om de in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 opgenomen leeftijdscriteria te evalueren in het licht van de Europese kaderrichtlijn 2000/78/EG en tegen eind 2008 te onderzoeken welke maatregelen nodig zijn, om begin 2009 tot concrete oplossingspistes te komen;

dat, conform voornoemd interprofessioneel akkoord, aan de eerste fase uitvoering werd gegeven door de CAO nr. 43*nonies* van 30 maart 2007;

Overwegende dat het geboden is om aan de tweede fase uitvoering te geven;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen
- de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979
- de Boerenbond
- "la Fédération wallonne de l'Agriculture"
- het Algemeen Christelijk Vakverbond van België
- het Algemeen Belgisch Vakverbond
- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België

Op 10 oktober 2008 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

Art. 3. In artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, vervangen door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43*quinquies* van 13 juli 1993 en gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43*nonies* van 30 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In de eerste alinea wordt het bedrag van 1.283,91 EUR vervangen door het bedrag van 1.387,49 EUR.

2° In de tweede alinea wordt het bedrag van 1.318,61 EUR vervangen door het bedrag van 1.424,31 EUR.

3° In de derde alinea wordt het bedrag van 1.334,03 EUR vervangen door het bedrag van 1.440,67 EUR.

4° In de vierde alinea worden de woorden "dat op 1 oktober 2006 van kracht is (indexcijfer september 2006)" vervangen door de woorden "dat op 1 september 2008 van kracht is (indexcijfer augustus 2008)".

Art. 4. A l'article 11 de la même convention collective de travail, modifié par la convention collective de travail n° 43*nonies* du 30 mars 2007, l'alinéa 5 est abrogé.

Art. 5. La présente convention est conclue pour une durée indéterminée et produit ses effets le 1^{er} octobre 2008.

Elle a la même durée de validité et peut être dénoncée selon les mêmes délais et modalités que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 janvier 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Annexe

Modification du commentaire de la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen

Le 10 octobre 2008, les organisations d'employeurs et de travailleurs représentées au Conseil national du Travail ont conclu une convention collective de travail n° 43*undecies* modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n° 43*bis* du 16 mai 1989, 43*ter* du 19 décembre 1989, 43*quater* du 26 mars 1991, 43*quinqies* du 13 juillet 1993, 43*sexies* du 5 octobre 1993, 43*septies* du 2 juillet 1996, 43*octies* du 23 novembre 1998, 43*nonies* du 30 mars 2007 et 43*decies* du 20 décembre 2007.

Les organisations d'employeurs et de travailleurs ont également estimé nécessaire d'actualiser les dispositions du commentaire pour ce qui concerne l'indice des prix à la consommation, comme suit :

En ce qui concerne l'article 3 de la convention collective de travail n° 43

Dans l'alinéa 1^{er} du point *a*, du commentaire de l'article 3, les mots "1^{er} octobre 2006" sont remplacés par les mots "1^{er} septembre 2008" et les mots "de septembre 2006" sont remplacés par les mots "d'août 2008".

Dans le deuxième alinéa du point *a* du même commentaire, les mots "1^{er} octobre 2006" sont remplacés par les mots "1^{er} septembre 2008".

En ce qui concerne l'article 8 de la convention collective de travail n° 43

Dans le cinquième alinéa du commentaire de l'article 8, les montants de 1.283,91 EUR, 1.318,61 EUR et 1.334,03 EUR sont remplacés respectivement par les montants de 1.387,49 EUR, 1.424,31 EUR et 1.440,67 EUR et les mots "1^{er} octobre 2006" sont remplacés par les mots "1^{er} septembre 2008".

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 janvier 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Art. 4. In artikel 11 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43*nonies* van 30 maart 2007, wordt de vijfde alinea opgeheven.

Art. 5. Deze overeenkomst is gesloten voor onbepaalde duur en heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2008.

Ze heeft dezelfde geldigheidsduur en kan volgens dezelfde termijnen en nadere regels worden opgezegd als de collectieve arbeidsovereenkomst die ze wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 januari 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Bijlage

Wijziging van de commentaar bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coordinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen

Op 10 oktober 2008 hebben de in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigde werkgevers- en werknemersorganisaties een collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43*undecies* gesloten tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43*bis* van 16 mei 1989, nr. 43*ter* van 19 december 1989, nr. 43*quater* van 26 maart 1991, nr. 43*quinqies* van 13 juli 1993, nr. 43*sexies* van 5 oktober 1993, nr. 43*septies* van 2 juli 1996, nr. 43*octies* van 23 november 1998, nr. 43*nonies* van 30 maart 2007 en nr. 43*decies* van 20 december 2007.

De werkgevers- en werknemersorganisaties hebben het ook nodig geacht de bepalingen van de commentaar met betrekking tot het indexcijfer van de consumptieprijsen te actualiseren als volgt :

Met betrekking tot artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43

In de eerste alinea van punt *a* van de commentaar van artikel 3 worden de woorden "1 oktober 2006" vervangen door de woorden "1 september 2008" en worden de woorden "september 2006" vervangen door de woorden "augustus 2008".

In de tweede alinea van punt *a* van dezelfde commentaar worden de woorden "1 oktober 2006" vervangen door de woorden "1 september 2008".

Met betrekking tot artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43

In de vijfde alinea van de commentaar van artikel 8 worden de bedragen van 1.283,91 EUR, 1.318,61 EUR en 1.334,03 EUR vervangen door respectievelijk de bedragen van 1.387,49 EUR, 1.424,31 EUR en 1.440,67 EUR en worden de woorden "1 oktober 2006" vervangen door de woorden "1 september 2008".

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 januari 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 381

[2008/204658]

11 JANVIER 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 95 du 10 octobre 2008, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant l'égalité de traitement durant toutes les phases de la relation de travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment les articles 18 et 28;

Vu la directive 2000/43/CE du 29 juin 2000 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique;

Vu la directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail;

Vu la directive 2006/54/CE du 5 juillet 2006 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité des chances et de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière d'emploi et de travail;

Vu la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination;

Vu la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, transposant les directives précitées;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 95, reprise en annexe, conclue le 10 octobre 2008 au sein du Conseil national du Travail, concernant l'égalité de traitement durant toutes les phases de la relation de travail.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Loi du 10 mai 2007, *Moniteur belge* du 30 mai 2007.

Loi du 10 mai 2007, *Moniteur belge* du 30 mai 2007.

—————
Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 95 du 10 octobre 2008, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant l'égalité de traitement durant toutes les phases de la relation de travail. Enregistrée le 6 novembre 2008 sous le n° 89463/CO/300

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu l'accord interprofessionnel du 2 février 2007, conclu pour la période 2007-2008, et notamment le point d'ancrage 4 relatif à la diversité et à la non-discrimination;

Vu la directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail, la directive 2000/43/CE du 29 juin 2000 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique ainsi que la directive 2006/54/CE du 5 juillet 2006 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité des chances et de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière d'emploi et de travail;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 381

[2008/204658]

11 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 95 van 10 oktober 2008, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de gelijke behandeling gedurende alle fasen van de arbeidsrelatie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op de artikelen 18 en 28;

Gelet op richtlijn 2000/43/EG van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming;

Gelet op richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep;

Gelet op richtlijn 2006/54/EG van 5 juli 2006 betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke kansen en gelijke behandeling van mannen en vrouwen in arbeid en beroep;

Gelet op de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie;

Gelet op de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen, die de genoemde richtlijnen omzetten;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage opgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 95 gesloten op 10 oktober 2008 in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de gelijke behandeling gedurende alle fasen van de arbeidsrelatie.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 januari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Wet van 10 mei 2007, *Belgisch Staatsblad* van 30 mei 2007.

Wet van 10 mei 2007, *Belgisch Staatsblad* van 30 mei 2007.

—————
Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 95 van 10 oktober 2008, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de gelijke behandeling gedurende alle fasen van de arbeidsrelatie. Geregistreerd op 6 november 2008 onder het nr. 89463/CO/300

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op het voor de periode 2007-2008 gesloten interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007, met name ankerpunt 4 betreffende diversiteit en non-discriminatie;

Gelet op richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep, richtlijn 2000/43/EG van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming en richtlijn 2006/54/EG van 5 juli 2006 betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke kansen en gelijke behandeling van mannen en vrouwen in arbeid en beroep;

Vu la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination et la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, transposant les directives précitées;

Considérant la persistance de l'inégalité des chances sur le marché du travail et la déclaration commune des partenaires sociaux du 27 mars 2006;

Considérant que les partenaires sociaux se sont engagés, au terme de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007 précité, à promouvoir, par diverses actions, le principe d'égalité de traitement, au niveau interprofessionnel, sectoriel et de l'entreprise en ce qui concerne toutes les phases de la relation de travail;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique
- les organisations nationales des Classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979
- "De Boerenbond"
- la Fédération wallonne de l'Agriculture
- la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique
- la Fédération générale du Travail de Belgique
- la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique

ont conclu, le 10 octobre 2008, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

CHAPITRE I^{er}. — *Portée de la convention collective de travail*

Article 1^{er}. Cette convention collective de travail a pour objectif de promouvoir le respect du principe de l'égalité de traitement durant toutes les phases de la relation de travail et de définir les engagements des parties signataires quant au respect de ce principe.

CHAPITRE II. — *Principe de l'égalité de traitement*

Art. 2. Aux fins de la présente convention collective de travail, on entend par "principe de l'égalité de traitement" en matière d'emploi et de travail, l'absence de toute discrimination fondée sur l'âge, le sexe ou l'orientation sexuelle, l'état civil, le passé médical, la race, la couleur, l'ascendance ou l'origine nationale ou ethnique, les convictions politiques ou philosophiques, le handicap, l'affiliation à une organisation syndicale ou à une autre organisation.

Art. 3. Le principe de l'égalité de traitement visé à l'article 2 doit être respecté tout au long de la relation de travail, à savoir, la relation qui inclut l'emploi, les conditions d'accès à l'emploi, les conditions de travail et les réglementations de licenciement.

Pendant la durée de la relation de travail, l'employeur ne peut faire de distinction sur la base d'éléments visés à l'article 2 lorsque ceux-ci ne présentent aucun rapport avec la fonction ou la nature de l'entreprise, sauf si les dispositions légales l'y autorisent ou l'y contraignent.

CHAPITRE III. — *Durée, révision et dénonciation*

Art. 4. La présente convention est conclue pour une durée indéterminée.

Elle pourra être révisée ou dénoncée à la demande de la partie la plus diligente, moyennant un préavis de six mois.

L'organisation qui prend l'initiative de la révision ou de la dénonciation doit en indiquer les motifs et déposer des propositions d'amendements; les autres organisations s'engagent à les discuter au sein du Conseil national du Travail dans le délai d'un mois de leur réception.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 janvier 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Gelet op de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie en de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen, die de genoemde richtlijnen omzetten;

Gelet op de aanhoudende ongelijkheid van kansen op de arbeidsmarkt en de gemeenschappelijke verklaring van de sociale partners van 27 maart 2006;

Overwegende dat de sociale partners zich in het genoemde interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007 ertoe hebben verbonden het beginsel van gelijke behandeling, op interprofessioneel, sectoraal en ondernemingsniveau, door diverse acties te bevorderen, met name wat alle fasen van de arbeidsrelatie betreft;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen
- de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979
- de Boerenbond
- "la Fédération wallonne de l'Agriculture"
- het Algemeen Christelijk Vakverbond van België
- het Algemeen Belgisch Vakverbond
- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België

Op 10 oktober 2008 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

HOOFDSTUK I. — *Draagwijdte van de collectieve arbeidsovereenkomst*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel de naleving van het beginsel van gelijke behandeling gedurende alle fasen van de arbeidsrelatie te bevorderen en de verbintenissen van de ondertekenende partijen met betrekking tot de naleving van dat beginsel vast te stellen.

HOOFDSTUK II. — *Beginsel van gelijke behandeling*

Art. 2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder het beginsel van gelijke behandeling in arbeid en beroep verstaan, de afwezigheid van elke vorm van discriminatie op grond van leeftijd, geslacht of seksuele geaardheid, burgerlijke staat, ziekteverleden, ras, huidskleur, afkomst of nationale of etnische afstamming, politieke of levensovertuiging, handicap, lidmaatschap van een vakbond of een andere organisatie.

Art. 3. Het in artikel 2 bedoelde beginsel van gelijke behandeling moet worden nageleefd gedurende de hele arbeidsrelatie, d.i. de relatie die de werkgelegenheid, de voorwaarden voor toegang tot arbeid, de arbeidsvoorwaarden en de ontslagregelingen omvat.

Gedurende de arbeidsrelatie mag de werkgever geen onderscheid maken op grond van in artikel 2 bedoelde elementen, wanneer deze geen verband houden met de functie of de aard van de onderneming, behalve indien zulks wettelijk wordt vereist of toegelaten.

HOOFDSTUK III. — *Duur, herziening en opzegging*

Art. 4. Deze overeenkomst is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan op verzoek van de meest gerede ondertekenende partij worden herzien of opgezegd, met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden.

De organisatie die het initiatief tot herziening of opzegging neemt, moet de redenen ervan aangeven en amendementsvoorstellen indienen; de andere organisaties verbinden er zich toe deze binnen een maand na ontvangst ervan in de Nationale Arbeidsraad te bespreken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 januari 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 382

[C — 2009/12021]

22 JANVIER 2009. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises du sous-secteur de la filature de laine ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie (CP 120), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1^{er}, remplacé par la loi du 30 décembre 2001;

Vu l'avis de la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie, donné le 2 octobre 2008;

Vu l'avis n° 45.468/1 du Conseil d'Etat, donné le 4 décembre 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises du sous-secteur de la filature de laine ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie.

Art. 2. En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant notification au moins trois jours à l'avance.

La notification s'effectue par voie d'affichage d'un avis à un endroit apparent dans les locaux de l'entreprise.

Lorsque l'ouvrier est absent le jour de l'affichage, la notification lui est adressée par lettre recommandée le même jour.

Art. 3. En application de l'article 51, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prendra cours, la date à laquelle cette suspension prendra fin, ainsi que les dates auxquelles les ouvriers seront mis en chômage.

Art. 4. La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail ne peut dépasser vingt-six semaines.

Lorsque la suspension complète de l'exécution du contrat a atteint la durée maximum de vingt-six semaines, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail et doit en outre obtenir au préalable l'approbation de la commission paritaire, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours. A cet effet l'employeur doit adresser par lettre recommandée une requête motivée au président de la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cesse d'être en vigueur à l'expiration d'un délai de deux ans à compter de ce jour.

Art. 6. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 382

[C — 2009/12021]

22 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen uit de subsector wolspinnerij die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk (PC 120) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk, gegeven op 2 oktober 2008;

Gelet op het advies nr. 45.468/1 van de Raad van State, gegeven op 4 december 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen uit de subsector wolspinnerij die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk ressorteren.

Art. 2. Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst mits hiervan kennis wordt gegeven ten minste drie dagen vooraf.

De kennisgeving geschiedt door aanplakking van een bericht op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming.

Wanneer de werkmans de dag van de aanplakking afwezig is, wordt hem de kennisgeving dezelfde dag bij aangetekende brief toegezonden.

Art. 3. Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst zal ingaan, de datum waarop deze schorsing een einde zal nemen, alsook de data waarop de werklieden werkloos zullen gesteld worden.

Art. 4. De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst mag zesentwintig weken niet overschrijden.

Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst de maximumduur van zesentwintig weken heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren en moet hij bovendien de voorafgaande goedkeuring van het paritair comité verkrijgen, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan. Daartoe dient de werkgever een aangetekend gemotiveerd verzoekschrift te richten aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking na verloop van een termijn van twee jaar te rekenen vanaf deze dag.

Art. 6. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 januari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 383

[C – 2009/12030]

15 JANVIER 2009. — Arrêté royal fixant, pour l'année 2009, les dotations visées au Titre IV de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 35, § 5, point *D*, remplacé par la loi-programme du 22 décembre 2003 et modifié par les lois du 27 décembre 2004 et du 27 décembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, modifié par les arrêtés royaux des 10 décembre 2002, 31 décembre 2003, 13 septembre 2004, 21 septembre 2004, 18 juillet 2005, 1^{er} septembre 2006, 28 février 2007 et 18 juillet 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 novembre 2008;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 19 décembre 2008;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'année 2009, les montants des produits des réductions de cotisation patronale visés à l'article 35, § 5, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés sont fixés comme suit :

- Fonds pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone : 8.388.300,66 euros, diminué de 13.451,78 euros de moyens non récurrents au 31 décembre 2007;
- Fonds pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande : 27.178.122,51 euros;
- Fonds pour les établissements et services d'éducation et d'hébergement : 815.854,25 euros, diminué de 37.194,73 euros de moyens non récurrents au 31 décembre 2007;
- Fonds pour les établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande : 40.623.584,91 euros;
- Fonds pour les établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française : 23.180.755,80 euros diminué de 547.936,87 euros de moyens non récurrents au 31 décembre 2007;
- Fonds pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux de Flandre : 23.577.406,33 euros;
- Fonds social bruxellois "Maribel social" pour la promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté : 2.540.071,05 euros;
- Fonds social pour la promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté (Wallonie) : 10.084.326,42 euros;
- Fonds pour le secteur socio-culturel : 1.530.657,45 euros;
- Sociaal Fonds Sociale Maribel van de sociaal-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap : 18.410.437,21 euros;
- Fonds social Maribel social du secteur socioculturel des Communautés française et germanophone : 14.426.368,92 euros;
- Fonds Maribel social pour les établissements et les services de santé : 246.229.924,12 euros;
- Fonds Maribel social pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé : 9.511.650,09 euros;
- Fonds Maribel social pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé : 7.910.536 euros;
- Fonds Maribel social visé à l'article 35, § 5, C, 2^o de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés : 261.053.149,50 euros.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 383

[C – 2009/12030]

15 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor het jaar 2009, van de dotaties bedoeld in Titel IV van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 35, § 5, punt *D*, vervangen bij de wet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2004 en van 27 december 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 december 2002, 31 december 2003, 13 september 2004, 21 september 2004 en 18 juli 2005, 1 september 2006, 28 februari 2007 en 18 juli 2008;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 november 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 19 december 2008;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor het jaar 2009, worden de bedragen van de patronale bijdrageverminderingen bedoeld in artikel 35, § 5, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers vastgesteld als volgt :

- Fonds voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap : 8.388.300,66 euro, verminderd met 13.451,78 euro niet recurrente middelen op 31 december 2007;
- Fonds voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap : 27.178.122,51 euro;
- Fonds voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten : 815.854,25 euro, verminderd met 37.194,73 euro niet recurrente middelen op 31 december 2007;
- Fonds voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen van de Vlaamse Gemeenschap : 40.623.584,91 euro;
- Fonds voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen van de Franse Gemeenschap : 23.180.755,80 euro, verminderd met 547.936,87 euro niet recurrente middelen op 31 december 2007;
- Fonds voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen Vlaanderen : 23.577.406,33 euro;
- Fonds social bruxellois Maribel social voor de bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen : 2.540.071,05 euro;
- Sociaal Fonds ter bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen (Wallonië) : 10.084.326,42 euro;
- Fonds voor de socio-culturele sector : 1.530.657,45 euro;
- Sociaal Fonds Sociale Maribel van de sociaal-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap : 18.410.437,21 euro;
- Fonds social Maribel social voor de socioculturele sector van de Franse en Duitstalige Gemeenschap : 14.426.368,92 euro;
- Fonds sociale Maribel voor de gezondheidsinrichtingen en diensten : 246.229.924,12 euro;
- Fonds sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns en gezondheidssector : 9.511.650,09 euro;
- Fonds sociale Maribel voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector : 7.910.536 euro;
- Fonds sociale Maribel bedoeld in artikel 35, § 5, C, 2^o, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers : 261.053.149,50 euro.

Art. 2. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 janvier 2008, fixant les dotations, visées au Titre IV de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, sont apportées les modifications suivantes :

- Le neuvième tiret est remplacé par la disposition suivante : « Fonds pour le secteur socioculturel : 1.198.784,54 euros, diminué de 21.677,68 euros de moyens non récurrents au 31 décembre 2006 »;
- Le onzième tiret est remplacé par la disposition suivante : « Fonds social Maribel social du secteur socioculturel des Communautés française et germanophone : 14.426.368,92 euros »;
- Le douzième tiret est remplacé par la disposition suivante : « Fonds Maribel social pour les établissements et les services de santé : 240.467.887 euros. »;
- Le treizième tiret est remplacé par la disposition suivante : « Fonds Maribel social pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé : 9.181.550 euros »;
- Le quatorzième tiret est remplacé par la disposition suivante : « Fonds Maribel social pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé : 7.910.536 euros ».

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 janvier 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre des Affaires Sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Art. 2. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 januari 2008, tot vaststelling van de dotaties, bedoeld in Titel IV van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- Het negende streepje wordt vervangen door de volgende bepaling : « Fonds voor de socio-culturele sector : 1.198.784,54 euro, verminderd met 21.677,68 euro niet recurrenente middelen op 31 december 2006 »;
- Het elfde streepje wordt vervangen door de volgende bepaling : « Fonds social Maribel social voor de socioculturele sector van de Franse en Duitstalige Gemeenschap : 14.426.368,92 euro »;
- Het twaalfde streepje wordt vervangen door de volgende bepaling : « Fonds sociale Maribel voor de gezondheidsinstellingen en diensten : 240.467.887 euro. »;
- Het dertiende streepje wordt vervangen door de volgende bepaling : « Fonds sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns en gezondheidssector : 9.181.550 euro »;
- Het veertiende streepje wordt vervangen door de volgende bepaling : « Fonds sociale Maribel voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector : 7.910.536 euro »;

Art. 3. Onze Minister van Werk en Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 januari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2009 — 384

[2009/24030]

11 JANVIER 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1987 relatif aux vices rédhitoires dans les ventes ou échanges d'animaux domestiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 août 1885 portant révision de la législation en matière de vices rédhitoires, les articles 1^{er} et 2;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1987 relatif aux vices rédhitoires dans les ventes ou échanges d'animaux domestiques, modifié par les arrêtés royaux des 20 juillet 1995, 20 juillet 2000, 4 juillet 2004 et 26 avril 2007;

Vu l'avis du Comité scientifique n° 28-2007 créé par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 12 octobre 2007;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 28 mars 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 avril 2007;

Vu l'avis 45.107/3 du Conseil d'Etat donné le 23 septembre 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnés le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de la Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, 1° et 2°, de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 relatif aux vices rédhitoires dans les ventes ou échanges d'animaux domestiques, sont remplacés par le texte suivant :

- « 1° pour le cheval, l'âne, le bardot ou le mulet :
- la morve;
 - l'anémie infectieuse;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2009 — 384

[2009/24030]

11 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1987 betreffende de koopverniëgende gebreken bij verkoop van ruiling van huisdieren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 augustus 1885 houdende herziening van de wetgeving inzake koopverniëgende gebreken, artikelen 1 en 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1987 betreffende de koopverniëgende gebreken bij de verkoop of ruiling van huisdieren, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 juli 1995, 20 juli 2000, 4 juli 2004 en 26 april 2007;

Gelet op het advies nr. 28-2007 van het Wetenschappelijk comité, ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 12 oktober 2007;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid op 28 maart 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 april 2007;

Gelet op advies 45.107/3 van de Raad van State, gegeven op 23 september 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, 1° en 2°, van het koninklijk besluit van 24 december 1987 betreffende de koopverniëgende gebreken bij de verkoop of ruiling van huisdieren, worden vervangen als volgt :

- « 1° bij paard, ezel, muilezel of muilddier :
- malleus;
 - infectieuze anemie;

- 2° pour l'espèce bovine :
- la peste bovine;
 - la pleuropneumonie contagieuse;
 - la non-délivrance, le part n'ayant pas lieu chez l'acheteur;
 - la maladie des génisses blanches chez les animaux achetés en vue de la reproduction;
 - la tuberculose;
 - la brucellose;
 - la leucose bovine enzootique;
 - la paratuberculose;
 - un animal immunotolérant, infecté d'une manière persistante par le virus de la diarrhée virale bovine (bovin-I.P.I.). »

Art. 2. Les articles 4/1, 4/2 et 4/3, rédigés comme suit, sont insérés dans le même arrêté royal :

« Art. 4/1. Est considéré comme atteint d'anémie infectieuse : tout cheval, âne, bardot ou mulet ayant réagi positivement à une épreuve d'immunodiffusion en gélose pour l'anémie infectieuse (test de Coggins) conformément au manuel de tests diagnostiques et de vaccins pour animaux terrestres (« Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals ») de l'Organisation mondiale de la Santé animale (OIE).

Art. 4/2. Est considéré comme atteint de paratuberculose : tout bovin ayant réagi positivement à un des tests tels que définis en annexe I^{re}.

Art. 4/3. Est considéré comme bovin I.P.I. : tout bovin qui a obtenu un résultat positif ou non interprétable à deux examens virologiques sanguins, tels que définis en annexe II, réalisés sur des échantillons distincts prélevés à minimum 21 jours d'intervalle. »

Art. 3. L'article 6 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6. Le délai pour intenter l'action résultant de vices rédhibitoires est, non compris le jour fixé pour la livraison, de trente jours en cas d'un bovin I.P.I., anémie infectieuse, de pleuropneumonie contagieuse, paratuberculose, brucellose bovine ou leucose bovine enzootique, quinze jours en cas de tuberculose bovine ou de maladie des génisses blanches, et de neuf jours dans les autres cas. »

Art. 4. La Ministre qui a la santé publique dans ses attributions et la Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 janvier 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX
La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

- 2° bij het runderras :
- runderpest;
 - besmettelijke pleuropneumonie;
 - het ophouden van de nageboorte indien de kalving niet bij de koper gebeurd is;
 - witte-vaarzenziekte bij dieren aangekocht voor de kweek;
 - tuberculose;
 - brucellose;
 - enzoötische runderleucose;
 - paratuberculose;
 - immunotolerant, persistent met het boviene virale diarree virus geïnfecteerd dier (I.P.I.-rund). »

Art. 2. In hetzelfde besluit worden de artikelen 4/1, 4/2 en 4/3 ingevoegd, luidende :

« Art. 4/1. Worden beschouwd als aangetast door infectieuze anemie : elk paard, ezel, muilezel of muilddier dat positief gereageerd heeft op de immunologische geldiffusietest voor infectieuze anemie (Cogginstest), overeenkomstig de handleiding voor diagnostische testen en vaccins voor landdieren (« Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals ») van de Wereldorganisatie voor Diergezondheid (OIE).

Art. 4/2. Wordt beschouwd als door paratuberculose te zijn aangetast : elk rund, dat positief gereageerd heeft op één van de testen zoals bepaald in bijlage I.

Art. 4/3. Wordt beschouwd als I.P.I.-rund : elk rund dat in twee virus-bloedonderzoeken, zoals bepaald in bijlage II, gedaan op individuele stalen genomen met een tussentijd van tenminste 21 dagen, een positief of een niet interpreteerbaar resultaat vertoonde. »

Art. 3. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. De termijn voor het instellen van een rechtsvordering wegens een koopvernietigend gebrek is, de voor de levering vastgestelde dag niet gerekend, dertig dagen in geval van een I.P.I.-rund, infectieuze anemie, besmettelijke pleuropneumonie, paratuberculose, runderbrucellose, of enzoötische runderleucose, vijftien dagen in geval van runderleucose of witte-vaarzenziekte en negen dagen in de andere gevallen. »

Art. 4. De Minister bevoegd voor Volksgezondheid en de minister bevoegd voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 januari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

Annexe I^{re} à l'arrêté royal du 11 janvier 2009 modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1987 relatif aux vices rédhibitoires dans les ventes ou échanges d'animaux domestiques

Les tests diagnostiques pour la détection de la paratuberculose

1. Les tests indirects indiquant une réponse immunitaire :
 - test sérologique pour la détection d'anticorps spécifiques (ELISA).
2. Les tests directs mettant en évidence la présence de Mycobacterium Avium Paratuberculosis (MAP) :
 - test de détection des séquences génétiques spécifiques de MAP dans les faeces (PCR).

Vu pour être annexé à notre arrêté du 11 janvier 2009 modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1987 relatif aux vices rédhibitoires dans les ventes ou échanges d'animaux domestiques.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX
La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

**Annexe II à l'arrêté royal du 11 janvier 2009 modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1987
relatif aux vices rédhibitoires dans les ventes ou échanges d'animaux domestiques**

Examens virologiques sanguins démontrant qu'un bovin est I.P.I.

1. Tests prescrits sur le premier prélèvement sanguin :

Test de détection d'antigènes viraux (ELISA-Ag) (*)

Test de détection de séquences génétiques virales (RT-PCR)

Test d'isolement viral pour les animaux de plus de 6 mois.

2. Test prescrit sur le deuxième prélèvement sanguin :

Test de détection d'antigènes viraux (ELISA-Ag) (*).

Un résultat positif (animaux de tout âge) ou un résultat non interprétable (animaux de plus de 6 mois) au test de détection d'antigènes viraux (ELISA-Ag) ne sera pas pris en compte s'il est infirmé par un résultat négatif obtenu lors d'un test de détection de séquences génétiques virales (RT-PCR) réalisé sur le même échantillon.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 11 janvier 2009 modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1987 relatif aux vices rédhibitoires dans les ventes ou échanges d'animaux domestiques.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

—————
Note

(*) Dans le cas des animaux de moins de 6 mois, aucune conclusion ne peut être tirée lorsque le test ELISA-Ag s'avère négatif ou non interprétable.

**Bijlage I bij het koninklijk besluit van 11 januari 2009
tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1987
betreffende de koopvernietigende gebreken bij verkoop of ruiling van huisdieren
Diagnosetesten voor het aantonen van paratuberculose**

1. Indirecte testen die een immuunrespons aantonen :

— serologische test voor het aantonen van specifieke antistoffen (ELISA).

2. Directe testen : aantonen van Mycobacterium Avium Paratuberculosis (MAP) :

— detectietest voor het aantonen van specifieke genetische sequenties van MAP in de mest (PCR).

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 11 januari 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1987 betreffende de koopvernietigende gebreken bij de verkoop of ruiling van huisdieren.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

**Bijlage II bij het koninklijk besluit van 11 januari 2009
tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1987
betreffende de koopverniegende gebreken bij verkoop of ruiling van huisdieren**

Virusbloedonderzoeken voor het aantonen van een I.P.I.-rund

1. Voorgeschreven testen voor het eerste bloedonderzoek :

Detectietest voor virale antigenen (Ag-ELISA) (*)

Detectietest voor virale genetische sequenties (RT-PCR)

Virusisolatie voor dieren ouder dan 6 maanden.

2. Voorgeschreven testen voor het tweede bloedonderzoek :

Detectietest voor virale antigenen (Ag-ELISA) (*).

Een positief resultaat (dieren van elke leeftijd) of een niet-interpreteerbaar resultaat (dieren ouder dan 6 maanden) bij een detectietest voor virale antigenen (Ag-ELISA) zal niet in aanmerking worden genomen indien dit resultaat weerlegd wordt door een negatief resultaat bekomen bij een detectietest voor virale genetische sequenties (RT-PCR) uitgevoerd op hetzelfde staal.

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 11 januari 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1987 betreffende de koopverniegende gebreken bij de verkoop of ruiling van huisdieren.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Landbouw,

Mevr. S. LARUELLE

—
Nota

(*) Indien de Ag-ELISA negatief of niet-interpreteerbaar is geeft dit bij dieren jonger dan 6 maanden geen enkel uitsluitsel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2009 — 385

[C — 2009/09059]

27 JANVIER 2009. — Arrêté royal organisant un examen linguistique permettant aux membres de la direction de l'Institut de formation judiciaire de justifier de la connaissance de l'autre langue nationale que celle dans laquelle ils ont subi les examens de leur diplôme universitaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire, l'article 17, alinéa 2;

Considérant que l'article 17 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire prévoit que, au plus tard six mois après leur désignation, les membres de la direction doivent justifier de la connaissance de l'autre langue nationale que celle dans laquelle ils ont subi les examens de leur diplôme universitaire;

Considérant que, sauf pour les membres de la direction qui en sont dispensés conformément à l'article 17, alinéa 3, de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire, cette preuve est faite par un examen linguistique, organisé par SELOR;

Considérant que cet examen linguistique évalue la connaissance écrite passive et la connaissance orale passive et active de l'autre langue nationale;

Considérant que le Ministre de la Justice a rédigé pour les membres de la direction, sur avis du Conseil supérieur de la Justice, les profils de compétence, dont il ressort qu'il est exigé qu'ils disposent non seulement d'une connaissance étendue des domaines du droit et en particulier de l'organisation judiciaire, mais aussi d'excellentes aptitudes à la communication, d'une connaissance et d'une expérience dans les techniques de management dans les ressources humaines ainsi que d'une compréhension et d'une expérience dans le domaine de la formation et l'organisation d'activités de formation;

Considérant que les membres de la direction doivent être capables d'utiliser leurs compétences dans ces différents domaines dans les deux langues de sorte qu'ils doivent bien en connaître le vocabulaire pertinent;

Considérant qu'il s'indique par conséquent d'organiser un examen linguistique spécifique pour les membres de la direction;

Vu l'avis de l'Inspecteur de Finances, donné le 11 août 2008;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2009 — 385

[C — 2009/09059]

27 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit tot regeling van een taalexamen voor de directieleden van het Instituut voor gerechtelijke opleiding met het oog op het bewijzen van de kennis van de andere landstaal dan diegene waarin zij hun examen voor een universitair diploma hebben afgelegd

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, artikel 17, tweede lid;

Overwegende dat artikel 17 van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding voorziet dat de directieleden uiterlijk zes maanden na hun aanstelling het bewijs moeten leveren van hun kennis van de andere landstaal dan diegene waarin zij hun examen voor een universitair diploma hebben afgelegd;

Overwegende dat dit bewijs, behoudens voor de directieleden die vrijgesteld zijn ingevolge artikel 17, lid 3, van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, geleverd wordt door een taalexamen, georganiseerd door SELOR;

Overwegende dat dit taalexamen peilt naar de geschreven passieve kennis en naar de passieve en actieve mondelinge kennis van de andere landstaal;

Overwegende dat de Minister van Justitie voor de directieleden, op advies van de Hoge Raad voor de Justitie, de competentieprofielen opstelde waaruit blijkt dat, naast een uitgebreide kennis van het gebied van het recht en in het bijzonder van de rechterlijke organisatie, vereist wordt dat zij beschikken over uitstekende communicatieve vaardigheden, kennis en ervaring van managementtechnieken binnen human resources evenals begrip van en ervaring binnen het opleidingsdomein en de organisatie van opleidingsactiviteiten;

Overwegende dat de directieleden hun deskundigheid in deze verschillende domeinen moeten kunnen aanwenden in beide landstalen en zij bijgevolg vertrouwd moeten zijn met de relevante woordenschat in beide talen;

Overwegende dat het bijgevolg aangewezen is om een specifiek taalexamen voor de directieleden te organiseren;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 11 augustus 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 20 novembre 2008;

Vu l'avis 45.658/2 du Conseil d'Etat donné le 7 janvier 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Justice et du Ministre de la Fonction publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Seul l'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'administration fédérale est chargé de l'organisation de l'examen linguistique mentionné à l'article 17, alinéas 1^{er} et 2 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire.

L'examen portant sur la connaissance de l'autre langue nationale que celle dans laquelle les examens du diplôme universitaire ont été subis comprend, dans l'ordre suivant, une épreuve relative à la connaissance écrite passive de l'autre langue et une épreuve relative à la connaissance orale passive et active de l'autre langue.

Seul le candidat ayant réussi l'épreuve portant sur la connaissance écrite, peut être admis à présenter l'épreuve orale.

L'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'administration fédérale détermine les modalités de l'examen pour autant qu'elles n'aient pas été fixées par la loi du 31 janvier 2007 ou par le présent arrêté. Il arrête le règlement d'ordre relatif à l'organisation de l'examen linguistique.

CHAPITRE II. — *Les commissions d'examen*

Art. 2. Il existe deux commissions d'examen, une chargée des examens portant sur la connaissance du néerlandais et une chargée des examens portant sur la connaissance du français.

Art. 3. Les commissions d'examen siègent à Bruxelles sous la présidence de l'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'Administration fédérale ou de son délégué.

Le président a voix délibérative. En cas de parité des voix, sa voix est prépondérante.

Art. 4. § 1^{er}. Chaque commission d'examen est composée comme suit :

1^o le président, ainsi qu'il est prescrit à l'article 3;

2^o quatre assesseurs.

§ 2. Sont désignés en qualité d'assesseurs :

1^o un magistrat qui justifie par son diplôme qu'il a subi les examens du doctorat, de la licence ou du master en droit dans la langue qui fait l'objet de l'examen, et en outre, qui justifie de la connaissance de la langue dans laquelle le candidat a subi les examens de son diplôme universitaire, conformément à l'article 43^{quinquies}, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

2^o une personne visée à l'article 2, 4^o à 10^o de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire dont la langue du diplôme correspond à celle de l'examen;

3^o une personne issue de l'enseignement universitaire, spécialisée en terminologie juridique;

4^o une personne particulièrement qualifiée en raison de son expertise en langues.

Au moins un suppléant est désigné pour chaque assesseur.

§ 3. L'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'Administration fédérale dresse la liste des membres qui peuvent être désignés par lui comme assesseurs ou comme suppléants dans les commissions d'examen.

Les membres de la direction, du conseil d'administration et du comité scientifique de l'Institut de formation judiciaire ne peuvent être désignés assesseurs.

Les membres des cellules stratégiques et des cellules de politique générale ainsi que les membres des secrétariats et des cabinets des ministres des entités fédérées ne peuvent être désignés assesseurs.

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 20 november 2008;

Gelet op advies 45.658/2 van de Raad van State, gegeven op 7 januari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Justitie en de Minister van Ambtenarenzaken en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. - Algemene bepalingen

Artikel 1. Alleen de gedelegeerd bestuurder van het Selectiebureau van de Federale Overheid is bevoegd voor de organisatie van het taalexamen bedoeld in artikel 17, eerste en tweede lid van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding.

Het examen over de kennis van de andere landstaal dan de taal waarin het examen voor een universitair diploma werd afgelegd omvat, in die volgorde, een proef over de geschreven passieve kennis van deze andere taal en een proef over de passieve en actieve mondelinge kennis van de andere taal.

Enkel wanneer een kandidaat geslaagd is voor de schriftelijke proef, kan deze worden toegelaten tot de mondelinge proef.

De gedelegeerd bestuurder van het Selectiebureau van de Federale Overheid bepaalt de nadere regels die gelden voor het examen voor zover dit niet door de wet van 31 januari 2007 of dit besluit is gebeurd. Hij stelt het reglement van orde voor de organisatie van dit taalexamen op.

HOOFDSTUK II. — *De examencommissies*

Art. 2. Er zijn twee examencommissies, één belast met het afnemen van de examens over de kennis van het Nederlands en één belast met het afnemen van de examens over de kennis van het Frans.

Art. 3. De examencommissies zetelen in Brussel onder het voorzitterschap van de gedelegeerd bestuurder van het Selectiebureau van de Federale Overheid of van zijn vertegenwoordiger.

De voorzitter is stemgerechtigd en bij staking van stemmen is zijn stem doorslaggevend.

Art. 4. § 1. Elke examencommissie is samengesteld als volgt :

1^o de voorzitter zoals in artikel 3 is bepaald;

2^o vier assessoren.

§ 2. Als assessoren worden aangesteld :

1^o een magistraat die door zijn diploma bewijst dat hij de examens van doctoraat, licentiaat of master in de rechten heeft afgelegd in de taal die het voorwerp is van het examen, en bovendien, de kennis van de taal waarin de kandidaat de examens voor zijn universitair diploma heeft afgelegd, bewijst, overeenkomstig artikel 43^{quinquies}, § 1, vierde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

2^o een persoon zoals bedoeld in artikel 2, 4^o tot 10^o, van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding wiens taal van het diploma overeenkomt met deze van het examen;

3^o een persoon uit het universitair onderwijs met deskundigheid in juridische terminologie;

4^o een persoon die wegens zijn deskundigheid op het gebied van taalkunde bijzonder geschikt lijkt.

Voor elke assessor wordt een plaatsvervanger aangeduid.

§ 3. De gedelegeerd bestuurder van het Selectiebureau van de Federale Overheid stelt de lijsten samen van de leden die door hem als assessor of als plaatsvervanger in de examencommissies kunnen worden aangewezen.

De leden van de directie, van de raad van bestuur of van het wetenschappelijk comité van het Instituut voor gerechtelijke opleiding kunnen niet aangewezen worden als assessoren.

De leden van een beleidscel en een cel van algemeen beleid alsook de leden van de secretariaten en kabinetten van de Ministers van de gefedereerde entiteiten kunnen niet worden aangewezen als assessoren.

Nul ne peut siéger comme assesseur s'il existe entre lui et un candidat un lien de parenté ou d'alliance jusqu'au quatrième degré ou s'ils forment un ménage de fait ainsi que dans les cas où il existe un intérêt personnel contraire.

§ 4. L'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'Administration fédérale détermine pour chaque membre la langue de l'examen pour laquelle il peut siéger.

CHAPITRE III. — *Nature de l'examen linguistique*

Art. 5. § 1^{er}. L'épreuve portant sur la connaissance écrite de l'autre langue nationale que celle dans laquelle le candidat a subi les examens du diplôme universitaire est informatisée. Si l'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'Administration fédérale ne dispose pas encore du logiciel adéquat, l'épreuve sera écrite. Cette épreuve porte sur la connaissance passive de la terminologie juridique arrêtée dans le syllabus de SELOR.

§ 2. L'épreuve orale consiste en :

- la lecture d'un ou de plusieurs textes rédigés dans la langue faisant l'objet de l'examen. Ces textes se rapportent aux domaines de la formation ou du management;

- une conversation de portée générale.

L'épreuve orale doit apporter la preuve que les candidats possèdent de la seconde langue une connaissance suffisante pour l'exercice de la fonction de directeur ou de directeur adjoint de l'Institut de formation judiciaire.

§ 3. Pour réussir l'examen linguistique le minimum des points à obtenir est de six dixièmes de réponses correctes du nombre total de questions posées à l'épreuve écrite et de six dixièmes des points à l'épreuve orale.

Art. 6. Le candidat dispose, sous le contrôle de la commission d'examen, d'une heure pour l'ensemble de l'épreuve écrite.

L'épreuve orale a une durée maximum d'une heure. Cette épreuve est publique.

CHAPITRE IV. — *Règles générales d'organisation*

Art. 7. Sur demande du Ministre de la Justice ou du conseil d'administration de l'Institut de formation judiciaire, l'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'Administration fédérale organise un examen linguistique visé à l'article 17 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire.

Cette demande mentionne l'identité et le domicile du candidat, la langue du diplôme du candidat, ainsi que la langue dont le candidat veut prouver la connaissance.

Art. 8. L'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'Administration fédérale détermine les dates de l'examen linguistique demandé, de manière à permettre à chaque candidat de présenter au minimum deux fois cet examen linguistique dans le délai prévu à l'article 17 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire.

Le candidat ayant réussi l'épreuve écrite lors d'un premier examen est dispensé de cette épreuve lors d'un deuxième examen pour autant que celui-ci soit présenté dans le délai prévu à l'article 17 de la loi précitée.

Art. 9. L'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'Administration fédérale porte la date, l'heure, le lieu, ainsi que les modalités d'organisation de cet examen à la connaissance du candidat mentionné par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

Art. 10. Le jury ne peut prononcer que l'admission ou l'ajournement. Aucun degré de mérite ne peut être ajouté à l'admission ni dans les procès-verbaux, ni dans les certificats délivrés. Le candidat qui s'est abstenu ou s'est retiré, est assimilé aux ajournés.

Art. 11. Les procès-verbaux consignants les résultats des épreuves linguistiques sont signés pour entérinement par l'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

Une copie de ces procès verbaux est transmise au ministre de la Justice.

Niemand kan zetelen als assessor als er tussen hem en de kandidaat een bloed- of aanverwantschap bestaat tot in de vierde graad of als ze een feitelijk gezin vormen, net zomin als in het geval er een persoonlijk tegenstrijdig belang bestaat.

§ 4. De gedelegeerd bestuurder van het Selectiebureau van de Federale Overheid bepaalt voor elk lid de taal van het examen voor dewelke deze laatste mag zetelen.

HOOFDSTUK III. — *Aard van het taalexamen*

Art. 5. § 1. De taalproef over de schriftelijke kennis van de andere landstaal dan diegene waarin het examen voor het universitair diploma werd afgelegd, verloopt computergestuurd. Indien de gedelegeerd bestuurder van het Selectiebureau van de Federale Overheid nog niet over de gepaste software beschikt, wordt dit examen schriftelijk afgenomen. Dit gedeelte peilt naar de passieve kennis van de juridische woordenschat zoals vastgelegd in de syllabus van SELOR.

§ 2. De mondelinge proef bestaat uit :

- het lezen van één of meerdere teksten gesteld in de taal waarover het examen loopt. Deze teksten hebben betrekking op opleidings- of managementsdomeinen;

- een gesprek van algemene aard.

De mondelinge proef heeft tot doel na te gaan of de kandidaten, voldoende de andere taal beheersen, vereist voor de waar te nemen functie van directeur of adjunct-directeur van het Instituut voor gerechtelijke opleiding.

§ 3. Om te slagen voor het taalexamen wordt het minimum aantal te behalen punten vastgelegd op zes tienden juiste antwoorden van het totale aantal vragen dat wordt gesteld in de schriftelijke proef en op zes tienden der punten voor de mondelinge proef.

Art. 6. Voor het geheel van de schriftelijke proef, onder toezicht van de examencommissie, beschikt de kandidaat over één uur.

De mondelinge proef duurt maximaal één uur en geschiedt in het openbaar.

HOOFDSTUK IV. — *Algemene organisatie*

Art. 7. Op verzoek van de Minister van Justitie of van de raad van bestuur van het Instituut voor gerechtelijke opleiding gaat de gedelegeerd bestuurder van het Selectiebureau van de Federale Overheid over tot de organisatie van een taalexamen zoals bedoeld in artikel 17 van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor de gerechtelijke opleiding.

Dit verzoek vermeldt de identiteit en woonplaats van de kandidaat, de taal van het diploma van de kandidaat, evenals de taal waarvan de kandidaat de kennis wil bewijzen.

Art. 8. De gedelegeerd bestuurder van het Selectiebureau van de Federale Overheid bepaalt de data waarop het verzochte taalexamen zal plaatsvinden zodanig dat elke kandidaat aan dit taalexamen minimaal twee maal kan deelnemen binnen de termijn voorzien in artikel 17 van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding.

De kandidaat die geslaagd is voor de schriftelijke taalproef tijdens een eerste examen wordt vrijgesteld van deze proef bij een tweede deelname aan dit examen, voor zover dit plaatsvindt binnen de termijn voorzien in artikel 17 van de voornoemde wet.

Art. 9. De gedelegeerd bestuurder van het Selectiebureau van de Federale Overheid brengt de datum, het tijdstip, de plaats, evenals de nadere regels van dit examen ter kennis van de vermelde kandidaat per aangetekende postbrief met ontvangstbewijs.

Art. 10. De examencommissie kan slechts tot toelating of uitstel besluiten. Geen graad van verdienste mag aan de toelating toegevoegd worden, noch in het proces-verbaal noch in het certificaat dat wordt uitgereikt. Een kandidaat die niet aan het examen heeft deelgenomen wordt beschouwd als uitgesteld.

Art. 11. De processen-verbaal waarin de uitslagen van de taalexamens zijn vastgelegd, worden door de gedelegeerd bestuurder van het Selectiebureau van de Federale Overheid ter bekrachtiging ondertekend.

Een kopie van deze processen-verbaal wordt overgemaakt aan de Minister van Justitie.

CHAPITRE V. — *Publication des résultats
et délivrance des certificats de connaissances linguistiques*

Art. 12. L'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'Administration fédérale communique par écrit aux candidats les résultats de l'examen linguistique présenté par ceux-ci.

Au candidat ayant satisfait à un examen linguistique, l'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'Administration fédérale délivre un certificat précisant la langue et la nature de l'examen qu'il a subi.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 14. Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions et le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Ministre de la Fonction publique,
S. VANACKERE

HOOFDSTUK V. — *Bekendmaking van de uitslagen
en uitreiking van de bewijzen der taalkennis*

Art. 12. De gedelegeerd bestuurder van het Selectiebureau van de Federale Overheid deelt de examinandi schriftelijk het resultaat van het door hen afgelegd taalexamen mee.

De voor het taalexamen geslaagde examinandus ontvangt vanwege de gedelegeerd bestuurder van het Selectiebureau van de Federale Overheid een bewijsschrift waarin de taal en de aard van het afgelegde examen is vermeld.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 14. De Minister bevoegd voor Justitie en de Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 januari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Minister van Ambtenarenzaken,
S. VANACKERE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2009 — 386

[C - 2009/11035]

20 JANVIER 2009. — Arrêté royal portant homologation de normes belges élaborées par le Bureau de Normalisation (NBN)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à la normalisation du 3 avril 2003, l'article 17, 5°;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 2004 relatif aux modalités d'exécution des programmes de normalisation ainsi qu'à l'homologation ou l'enregistrement des normes;

Sur la proposition du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est approuvée, la norme belge mentionnée ci-après :
NBN EN 1991-1-2-ANB

Eurocode 1 : Actions sur les structures - Partie 1-2 : Actions générales - Actions sur les structures exposées au feu (1^{re} édition).

Art. 2. La norme mentionnée à l'article 1^{er}, peut être consultée au Bureau de Normalisation, avenue de la Brabançonne 29, à 1000 Bruxelles, où elle est en vente.

Art. 3. Les homologations suivantes cessent de sortir leur effet :

1° NBN S 21-100/A3

1^{re} édition, homologuée par l'arrêté royal du 29 avril 2008;

2° NBN B 03-102

1^{re} édition, homologuée par l'arrêté royal du 30 août 1976.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre ayant l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2009 — 386

[C - 2009/11035]

20 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit houdende bekrachtiging van Belgische normen uitgewerkt door het Bureau voor Normalisatie (NBN)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 april 2003 betreffende de normalisatie, artikel 17, 5°;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 2004 betreffende de uitvoeringsmodaliteiten van de normalisatieprogramma's evenals de bekrachtiging of registratie van normen;

Op de voordracht van de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wordt goedgekeurd, de hierna vermelde Belgische norm :
NBN EN 1991-1-2-ANB

Eurocode 1 : Belastingen op constructies - Deel 1-2 : Algemene belastingen - Belasting bij brand (1e uitgave).

Art. 2. De in het artikel 1 vermelde norm kan geraadpleegd worden bij het Bureau voor Normalisatie, Brabançonnellaan 29, te 1000 Brussel, waar zij te koop is.

Art. 3. De volgende bekrachtigingen worden ingetrokken :

1° NBN S 21-100/A3

1e uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 29 april 2008;

2° NBN B 03-102

1e uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 30 augustus 1976.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2009 — 387

[C — 2009/11036]

20 JANVIER 2009. — Arrêté royal portant retrait d'homologation de normes belges élaborées par le Bureau de Normalisation (NBN)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 avril 2003 relative à la normalisation, l'article 17, 5°;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 2004 relatif aux modalités d'exécution des programmes de normalisation ainsi qu'à l'homologation ou l'enregistrement des normes;

Sur la proposition du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les homologations suivantes cessent de sortir leur effet :

1° NBN C 33-322

1^{re} édition, homologuée par l'arrêté royal du 30 août 1976;

2° NBN C 33-322/A1

1^{re} édition, homologuée par l'arrêté royal du 1^{er} mars 1985;

3° NBN C 33-322/A2

1^{re} édition, homologuée par l'arrêté royal du 3 avril 1997;

4° NBN C 33-322/A3

1^{re} édition, homologuée par l'arrêté royal du 13 décembre 2004;

5° NBN C 33-322/A4

1^{re} édition, homologuée par l'arrêté royal du 22 avril 2008;

6° NBN C 33-323/A1

1^{re} édition, homologuée par l'arrêté royal du 14 octobre 1994;

7° NBN C 33-323/A2

1^{re} édition, homologuée par l'arrêté royal du 11 juin 1998;

8° NBN C 33-323

2^e édition, homologuée par l'arrêté royal du 4 août 1992;

9° NBN E 27-071

1^{re} édition, homologuée par l'arrêté royal du 4 septembre 1987.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre ayant l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2009 — 387

[C — 2009/11036]

20 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit houdende intrekking van de bekrachtiging van Belgische normen uitgewerkt door het Bureau voor Normalisatie (NBN)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 april 2003 betreffende de normalisatie, artikel 17, 5°;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 2004 betreffende de uitvoeringsmodaliteiten van de normalisatieprogramma's evenals de bekrachtiging of registratie van normen;

Op de voordracht van de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De volgende bekrachtigingen worden ingetrokken :

1° NBN C 33-322

1e uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 30 augustus 1976;

2° NBN C 33-322/A1

1e uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 1 maart 1985;

3° NBN C 33-322/A2

1e uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 3 april 1997;

4° NBN C 33-322/A3

1e uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 13 december 2004;

5° NBN C 33-322/A4

1e uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 22 april 2008;

6° NBN C 33-323/A1

1e uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 14 oktober 1994;

7° NBN C 33-323/A2

1e uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 11 juni 1998;

8° NBN C 33-323

2e uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 4 augustus 1992;

9° NBN E 27-071

1e uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 4 september 1987.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 388

[C — 2009/35086]

**12 DECEMBER 2008. — Decreet houdende diverse bepalingen inzake energie,
leefmilieu, openbare werken, landbouw en visserij (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt : decreet houdende diverse bepalingen inzake energie, leefmilieu, openbare werken landbouw en visserij.

HOOFDSTUK I. — *Algemeen*

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

HOOFDSTUK II. — *Energie*

Artikel 2

Aan artikel 19, eerste lid, 1°, van het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt worden een punt *k*) tot *n*) toegevoegd, die luiden als volgt :

« *k*) de informatieverlening en het eventueel voorafgaand overleg bij een onderbreking van de elektriciteitstoevoer voor aanleg, onderhoud en herstelling van het net;

l) de karakteristieken van de geleverde elektrische spanning op het toegangspunt;

m) de termijnen waarbinnen aanvragen voor nieuwe aansluitingen en aanpassingen van aansluitingen behandeld en uitgevoerd worden;

n) de termijnen waarbinnen klachten en vragen van eindafnemers behandeld worden. ».

Artikel 3

Aan hetzelfde decreet wordt een artikel 19^{ter} toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 19^{ter}

De Vlaamse Regering kan, na advies van de reguleringsinstantie, de netbeheerders openbaredienstverplichtingen opleggen met betrekking tot hun dienstverlening aan de leveranciers die toegang hebben tot hun net en/of hun aangestelden.

Deze openbaredienstverplichtingen kunnen onder meer handelen over de termijnen waarbinnen meetgegevens en de aansluitingsgegevens van de klanten van de leverancier door de netbeheerder worden overgemaakt aan de leverancier en/of zijn aangestelden. ».

Artikel 4

Aan artikel 23, § 1, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden « of § 3 in voorkomend geval » toegevoegd.

Artikel 5

Artikel 23, § 3, van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« § 3. Indien de reguleringsinstantie vaststelt dat het quotiënt van het aantal groenestroomcertificaten toegekend in het jaar *n*-1 en het totaal van de afnamecijfers, uitgedrukt in MWh, van het jaar *n*-1 van alle afnamepunten in het Vlaamse Gewest, vermeld als *Ev* in § 2, groter is dan *G* op 31 maart van het jaar *n*+1, wordt deze *G* verhoogd tot dit quotiënt. ».

Artikel 6

In artikel 37, § 1, eerste lid, van hetzelfde decreet worden tussen de woorden « specifieke bepalingen » en de woorden « van dit decreet » de woorden « van het decreet van 30 april 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt en » ingevoegd.

Artikel 7

Aan artikel 18, 1°, van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt worden een punt *i*) tot *l*) toegevoegd, die luiden als volgt :

« *i*) de informatieverlening en het eventueel voorafgaand overleg bij een onderbreking van de aardgastoevoer voor aanleg, onderhoud en herstelling van het net;

j) de karakteristieken van de geleverde aardgasdruk en de verzekering van de uit het vervoersnet geleverde aardgaskwaliteit;

k) de termijnen waarbinnen aanvragen voor nieuwe aansluitingen en aanpassingen van aansluitingen behandeld en uitgevoerd worden;

l) de termijnen waarbinnen klachten en vragen van afnemers behandeld worden. ».

Artikel 8

Aan hetzelfde decreet wordt een artikel 18^{quinquies} toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 18^{quinquies}

De Vlaamse Regering kan, na advies van de reguleringsinstantie, de aardgasnetbeheerders openbare dienstverplichtingen opleggen met betrekking tot hun dienstverlening aan de leveranciers die toegang hebben tot hun net en/of hun aangestelden.

Deze openbare dienstverplichtingen kunnen onder meer handelen over de termijnen waarbinnen meetgegevens en de aansluitingsgegevens van de klanten van de leverancier door de aardgasnetbeheerder worden overgemaakt aan de leverancier en/of zijn aangestelden. ».

Artikel 9

In het decreet van 2 april 2004 tot vermindering van de uitstoot van broeikasgassen in het Vlaamse Gewest door het bevorderen van het rationeel energiegebruik, het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de toepassing van de flexibiliteitsmechanismen uit het Protocol van Kyoto, wordt een hoofdstuk *Vibis*, bestaande uit artikelen 23^{bis} tot en met 23^{quater}, ingevoegd, dat luidt als volgt :

« HOOFDSTUK *Vibis*. — *Energierapport*Artikel 23^{bis}

De minister, bevoegd voor het energiebeleid, publiceert jaarlijks, op voorstel van het Vlaams Energieagentschap, een energierapport. Het energierapport omvat voor het Vlaamse Gewest :

- 1° een energiebalans;
- 2° een beschrijving en analyse van de bestaande toestand inzake energieverbruik en energieproductie, per sector en per energiedrager;
- 3° energiekenngetallen per sector.

Artikel 23^{ter}

De energiebalans bevat minstens volgende gegevens :

- 1° globaal :
 - a) het primair energieverbruik per energiedrager;
 - b) de hoeveelheid energie geleverd aan de internationale lucht- en scheepvaartbunkers per energiedrager;
 - c) het bruto binnenlands energieverbruik per energiedrager;
 - d) de netto-geïmporteerde hoeveelheid energie per energiedrager;
- 2° met betrekking tot de transformatiesector :
 - a) de verwerkte hoeveelheid energie per subsector en per energiedrager;
 - b) de geproduceerde hoeveelheid energie per subsector en per energiedrager;
 - c) de productie van elektriciteit en warmte door warmtekracht en hernieuwbare energie-installaties per subsector en per energiedrager;
 - d) het eigen verbruik en de leidingverliezen per subsector en per energiedrager;
- 3° met betrekking tot de eindverbruiksector :
 - a) het energieverbruik per subsector en per energiedrager;
 - b) de productie van elektriciteit en warmte door warmtekracht-, hernieuwbare energie- en andere zelfopwekkings-installaties per subsector en per energiedrager.

Artikel 23^{quater}

De diensten van de homogene beleidsdomeinen van de Vlaamse overheid, de instellingen die afhangen van het Vlaamse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap, de ondergeschikte besturen die onder het administratief toezicht staan van het Vlaamse Gewest en de publiek- en privaatrechtelijke rechtspersonen die belast zijn met taken van openbaar nut inzake energie, stellen, hetzij op eenvoudige vraag van het Vlaams Energieagentschap, hetzij uit eigen beweging, alle niet-vertrouwelijke informatie waarover zij beschikken en die van nut kan zijn voor het opstellen van het energierapport en voor de onderbouwing van het Vlaams beleid inzake rationeel energiegebruik, hernieuwbare energiebronnen evenals het sociaal energiebeleid, ter beschikking van het Vlaams Energieagentschap. ».

Artikel 10

In artikel 7, § 3, 2°, van het decreet van 30 april 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern zelfstandig agentschap Vlaamse Reguleringinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt worden tussen de woorden « overtreding van » en de woorden « het Elektriciteitsdecreet » de woorden « dit decreet, » ingevoegd.

HOOFDSTUK III. — *Water*

Artikel 11

In artikel 2 van het decreet van 24 mei 2002 betreffende water bestemd voor menselijke aanwending wordt het begrip « abonnee » onder punt 1° vervangen door onderstaand begrip :

« abonnee : elke persoon die een recht heeft ten aanzien van een onroerend goed, dat aangesloten is op een openbaar waterdistributienetwerk en aan wie de exploitant van een openbaar waterdistributienetwerk via dit waterdistributienetwerk water levert; ».

Artikel 12

In artikel 2 van hetzelfde decreet wordt het begrip « titularis » onder punt 13° vervangen door onderstaand begrip :
« titularis van een private waterwinning : de persoon die een private waterwinning voor water bestemd voor menselijke aanwending in eigendom heeft; ».

Artikel 13

In artikel 2 van hetzelfde decreet wordt het begrip « verbruiker » onder punt 15° vervangen door onderstaand begrip :

« verbruiker : de persoon die over het water bestemd voor menselijke aanwending beschikt in een onroerend goed of in een publiek gebouw; ».

Artikel 14

In artikel 7 van hetzelfde decreet wordt § 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. De waterleverancier en de in § 3 bedoelde controleambtenaren hebben het recht de woning en publieke gebouwen te bezoeken tussen acht en twintig uur met het oog op de in § 1 bedoelde controles en met het oog op de inventarisatie-, controle- en onderhoudstaken bij de gebruikers van de diensten van de exploitanten met betrekking tot de opvang, het gebruik, de afvoer en de zuivering van het aan de abonnees verstrekte water bestemd voor menselijke consumptie, hemelwater, grondwater, oppervlaktewater en gerecupereerd afvalwater, inclusief de hiervoor aangevande infrastructuur.

Als toegang tot de woning of het publieke gebouw wordt geweigerd, brengt de waterleverancier de in § 3 bedoelde controleambtenaren hiervan op de hoogte. De controleambtenaren voeren in dit geval de in § 1 bedoelde controles uit. ».

Artikel 15

In artikel 16, § 1, van hetzelfde decreet wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De Vlaamse Regering kan nadere regels bepalen met betrekking tot de inhoud, het vaststellen, het wijzigen en het communiceren van het algemeen en bijzonder waterverkoopreglement tussen de exploitanten van een openbaar waterdistributienetwerk en de gebruiker die gebruik maakt van zijn diensten. ».

Artikel 16

Aan artikel 2 van hetzelfde decreet wordt een punt 27° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 27° Vlaamse Milieumaatschappij : het intern verzelfstandigd agentschap Vlaamse Milieumaatschappij opgericht bij decreet van 7 mei 2004 tot wijziging van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, tot aanvulling ervan met een titel Agentschappen en tot wijziging van diverse andere wetten en decreten. ».

Artikel 17

Artikel 9 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 9

De reguleringsinstantie wordt opgericht als subentiteit binnen de Vlaamse Milieumaatschappij. Deze instantie brengt jaarlijks een schriftelijk verslag uit over haar activiteiten en brengt dit ter kennis van het Vlaams Parlement, de Sociaal-Economische Raad voor Vlaanderen en de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen. ».

Artikel 18

Artikel 10 van hetzelfde decreet wordt geschrapt.

Artikel 19

In artikel 11 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt opgeheven;

2° § 2 wordt opgeheven;

3° in § 3 worden de woorden « de leden van het dagelijks bestuur en » geschrapt.

Artikel 20

In artikel 13, § 2, van hetzelfde decreet worden aan de tweede zin de woorden « onder de vorm van een protocol » toegevoegd.

Artikel 21

Artikel 15 van hetzelfde decreet wordt geschrapt.

Artikel 22

In artikel 20 van hetzelfde decreet worden de woorden « de leden van het dagelijks bestuur en » geschrapt.

Artikel 23

In artikel 22, § 1, van hetzelfde decreet wordt 4° opgeheven.

Artikel 24

Aan hoofdstuk VIII van hetzelfde decreet wordt een artikel 22bis toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 22bis

§ 1. De ambtenaren van de Vlaamse Milieumaatschappij, hiertoe aangewezen door het hoofd van het agentschap, kunnen voor iedere inbreuk op de bepalingen van artikel 13, § 2, aan de waterleveranciers die de gegevens of inlichtingen die opgevraagd worden in het kader van artikel 12 niet correct of tijdig aanleveren, na twee schriftelijke aanmaningen, een administratieve geldboete opleggen. Voor een eerste inbreuk wordt de administratieve boete bepaald op maximaal 0,01 % van het integrale facturatiebedrag exclusief btw van het jaar waarvoor de gegevens worden opgevraagd. Voor elke volgende overtreding in datzelfde jaar wordt het percentage van de administratieve geldboete verdubbeld.

§ 2. De administratieve geldboete wordt met een ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst ter kennis gebracht van de betrokken waterleverancier binnen een termijn van één maand na de tweede schriftelijke aanmaning om gegevens of inlichtingen te verschaffen. Deze kennisgeving vermeldt het bedrag van de administratieve geldboete.

§ 3. De waterleverancier kan tegen de administratieve geldboete beroep aantekenen bij de minister van Leefmilieu. Het gemotiveerd beroep dient schriftelijk en aangetekend te worden gericht aan de minister binnen een termijn van een maand na het verzenden van de administratieve geldboete.

§ 4. De minister doet uitspraak in verband met het beroep binnen een termijn van 6 maanden te rekenen vanaf de verzendingsdatum van de kennisgeving van de administratieve geldboete.

§ 5. Indien de overtreder in gebreke blijft bij het betalen van de administratieve geldboete, wordt de geldboete bij dwangbevel ingevorderd. De Vlaamse Regering wijst de ambtenaren aan die gelast zijn dwangbevelen te geven en uitvoerbaar te verklaren. Die dwangbevelen worden betekend bij deurwaardersexploot met bevel tot betaling.

§ 6. De vordering tot voldoening van de administratieve geldboete verjaart na verloop van vijf jaar, te rekenen vanaf de dag waarop ze is ontstaan. De verjaring wordt gestuit op de wijze en onder de voorwaarden, bepaald in artikel 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

§ 7. De Vlaamse Regering kan nadere modaliteiten vaststellen met betrekking tot het toepassen van de administratieve boete. ».

HOOFDSTUK IV. — *Integraal waterbeleid*

Artikel 25

Aan artikel 3, § 2, van het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid worden een punt 54° tot en met 57° toegevoegd, die luiden als volgt :

« 54° de initiatiefnemer : de overheid die vermeld wordt bij het betreffende overstromingsgebied of oeverzone in de waterbeheerplannen;

55° de tot aankoop verplichte entiteit : de overheid die gehouden is de aankoop zoals bedoeld in artikel 17 te doen;

56° de vergoedingsplichtige : de overheid die gehouden is tot het betalen van een vergoeding zoals bedoeld in artikel 17;

57° de begunstigde : de overheid die een voorkooprecht, zoals bedoeld in artikel 12, geniet. ».

Artikel 26

In artikel 12 van hetzelfde decreet wordt § 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. Onverminderd de bepalingen die andere rechtspersonen ter zake een recht tot voorkoop verlenen, heeft het Vlaamse Gewest een recht van voorkoop bij verkoop van onroerende goederen die geheel of gedeeltelijk zijn gelegen in afgebakende overstromingsgebieden en oeverzones die samenhangen met een waterweg behorende tot haar bevoegdheid. Dit recht van voorkoop is niet van toepassing op onroerende goederen van het openbaar of privaats domein van de federale overheid en van andere gemeenschappen en gewesten.

Indien de oeverzone of het overstromingsgebied samenhangt met een waterweg behorende tot de bevoegdheid van Waterwegen en Zeekanaal, is Waterwegen en Zeekanaal de initiatiefnemer en de begunstigde voor het recht van voorkoop.

Indien de oeverzone of het overstromingsgebied samenhangt met een waterweg behorende tot de bevoegdheid van De Scheepvaart, is De Scheepvaart de initiatiefnemer en de begunstigde voor het recht van voorkoop.

De Vlaamse Grondenbank heeft een recht van voorkoop bij verkoop van onroerende goederen die geheel of gedeeltelijk zijn gelegen in afgebakende overstromingsgebieden en oeverzones die niet samenhangen met waterwegen.

Het waterbeheerplan vermeldt bij de afbakening van een oeverzone of overstromingsgebied de initiatiefnemer. De initiatiefnemer is de begunstigde in het geval de begunstigde een waterwegbeheerder is. Is de initiatiefnemer een waterloopbeheerder van onbevaarbare waterlopen dan is in dit geval de Vlaamse Grondenbank de begunstigde.

De bepalingen van titel IV, hoofdstukken I, II en VI, van het decreet van 16 juni 2006 betreffende het oprichten van de Vlaamse Grondenbank en houdende wijziging van diverse bepalingen, zijn van toepassing op dit recht van voorkoop. ».

Artikel 27

Artikel 13 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 13

§ 1. Bij een openbare verkoop brengt de instrumenterende ambtenaar ten minste dertig kalenderdagen vooraf de Vlaamse Grondenbank bij aangetekende brief op de hoogte van plaats, dag en uur van de verkoop. De Vlaamse Grondenbank brengt vervolgens de begunstigten op de hoogte.

§ 2. Als de verkoop wordt gehouden zonder voorbehoud van eventuele uitoefening van het recht van hoger bod, is de instrumenterende ambtenaar ertoe gehouden bij het einde van de opbieding en voor de toewijzing, in het openbaar te vragen of de begunstigten of de Vlaamse Grondenbank, indien zij verzocht wordt de beslissing om het voorkooprecht uit te oefenen uit te voeren, het recht van voorkoop wensen uit te oefenen tegen de laatst geboden prijs.

Indien de begunstigde of de Vlaamse Grondenbank, indien zij gemachtigd wordt de beslissing om het voorkooprecht uit te oefenen uit te voeren, met de vraag van de instrumenterende ambtenaar instemt, komt de verkoop tot stand. In geval van weigering, afwezigheid of stilzwijgen wordt de verkoop voortgezet.

§ 3. Als de verkoop wordt gehouden onder voorbehoud van eventuele uitoefening van het recht van hoger bod, is de instrumenterende ambtenaar er niet toe gehouden aan de begunstigten of de Vlaamse Grondenbank, indien zij verzocht wordt de beslissing om het voorkooprecht uit te oefenen uit te voeren, te vragen of zij het recht van voorkoop wensen uit te oefenen.

Als er geen hoger bod wordt gedaan of indien de instrumenterende ambtenaar het hoger bod niet aanneemt, betekent de instrumenterende ambtenaar het laatste bod aan de Vlaamse Grondenbank, en vraagt hij of de begunstigten van het recht van voorkoop of de Vlaamse Grondenbank, indien zij verzocht wordt de beslissing om het recht van voorkoop uit te oefenen uit te voeren, het recht van voorkoop wensen uit te oefenen. In het geval de begunstigde een waterwegbeheerder is, zal de Vlaamse Grondenbank deze vraag op haar beurt mededelen aan de begunstigde waterwegbeheerder. Als de begunstigten binnen een termijn van vijftien dagen na betekening van het laatste bod aan de Vlaamse Grondenbank hun instemming niet aan de instrumenterende ambtenaar hebben betekend of deze instemming niet hebben gegeven in een akte van de instrumenterende ambtenaar, is de toewijzing definitief.

Als er wel een hoger bod is, wordt dat door de instrumenterende ambtenaar aan de Vlaamse Grondenbank en aan de koper meegedeeld. De Vlaamse Grondenbank zal deze kennisgeving op haar beurt mededelen aan de begunstigten van het recht van voorkoop. In dat geval gelden opnieuw de bepalingen van § 1 en 2.

De vraag vermeld in § 2 wordt in het openbaar aan de begunstigten of de Vlaamse Grondenbank indien zij verzocht wordt de beslissing om het voorkooprecht uit te oefenen uit te voeren, gesteld bij de zitting van herverkoop. ».

Artikel 28

In artikel 14 van het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden na de woorden « Deze kennisgeving geldt als aanbod van verkoop » de woorden « en wordt overgemaakt aan de begunstigten » toegevoegd;

2° in § 2 worden na de woorden « de kennisgeving » de woorden « aan de Vlaamse Grondenbank » toegevoegd.

Artikel 29

In artikel 16 van hetzelfde decreet wordt § 1, eerste lid, vervangen door wat volgt :

« In het geval van miskenning van het recht van voorkoop van de begunstigten, hebben de begunstigten het recht, ofwel in de plaats van de koper te worden gesteld, ofwel van de verkoper een schadevergoeding te eisen ten bedrage van twintig percent van de verkoopprijs. ».

Artikel 30

In artikel 17 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. De eigenaar van een onroerend goed kan van de tot aankoop verplichte entiteit, de verwerving daarvan eisen indien hij aantoont dat, ten gevolge van de afbakening van een oeverzone of overstromingsgebied waarbinnen dit onroerend goed is gelegen, de waardevermindering van zijn onroerend goed ernstig is of de leefbaarheid van de bestaande bedrijfsvoering ernstig in het gedrang komt. De tot aankoop verplichte entiteit is de initiatiefnemer.

De bepalingen van titel IV, hoofdstukken I, II en VII, van het decreet van 31 mei 2006 betreffende de oprichting van de Vlaamse Grondenbank en houdende wijziging van diverse bepalingen zijn van toepassing op deze koopplicht.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere voorwaarden en de procedure van de aankoopplicht. De Vlaamse Regering bepaalt de wijze van berekening van het bedrag van de aankoopprijs waarop de eigenaar recht heeft.

Bij het bepalen van de aankoopprijs wordt geen rekening gehouden met de waardevermindering voortvloeiend uit de afbakening van het onroerend goed als oeverzone of overstromingsgebied.

Het bedrag dat de eigenaar van de tot aankoop verplichte entiteit ontvangt met toepassing van dit artikel, wordt in voorkomend geval verminderd met het bedrag dat de eigenaar heeft ontvangen ten gevolge van planschade voor hetzelfde onroerend goed. Wanneer de eigenaar toepassing maakt van de aankoopplicht van de tot aankoop verplichte entiteit kan hij geen aanspraak meer maken op planschade, patrimoniumverlies, schadevergoeding of andere aankoopplicht van het Vlaamse Gewest voor hetzelfde onroerend goed. »;

2° in § 2, eerste alinea, worden de woorden « het Vlaamse Gewest » vervangen door « de vergoedingsplichtige »;

3° aan § 2, eerste lid, wordt de volgende zin toegevoegd :

« De vergoedingsplichtige is de initiatiefnemer. »;

4° aan § 2, tweede lid, wordt de volgende zin toegevoegd :

« De Vlaamse Regering kan een instantie aanduiden die gemachtigd wordt om bepaalde taken in het kader van de vergoedingsplicht uit te voeren. »;

5° in artikel 17, § 2, vijfde lid, worden de woorden « toepassing maakt van de vergoedingsplicht van het Vlaamse Gewest » vervangen door de woorden « toepassing maakt van de vergoedingsplicht van de vergoedingsplichtige ».

Artikel 31

In de bijlagen van hetzelfde decreet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in bijlage I – Inhoud van de stroomgebiedbeheerplannen wordt punt 7.2 vervangen door wat volgt :

« 7.2. de aanduiding op kaart van de overstromingsgebieden en oeverzones voor de waterwegen, voor zover deze het belang van een bekken overstijgen, alsook de initiatiefnemer; »;

2° in bijlage III – Inhoud van de bekkenbeheerplannen worden 5.1, *a*) en *b*), vervangen door wat volgt :

« *a*) de overstromingsgebieden alsook de initiatiefnemer binnen het desbetreffende bekken;

b) de oeverzones alsook de initiatiefnemer binnen het desbetreffende bekken, voor zover deze het belang van het deelbekken overschrijden; »;

3° in bijlage IV – Inhoud van de deelbekkenbeheerplannen wordt 2.1 vervangen door wat volgt :

« 2.1. de aanduiding van de oeverzones, andere dan deze welke werden aangeduid in het bekkenbeheerplan, alsook de initiatiefnemer; ».

HOOFDSTUK V. — Afvalstoffen

Artikel 32

In artikel 33 van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen worden § 2 en § 3, gewijzigd bij de decreten van 20 april 1994 en 21 december 1994, vervangen door wat volgt :

« § 2. Zij kan alle maatregelen nemen met betrekking tot de invoer en de uitvoer van afvalstoffen die nodig zijn voor de uitvoering van de verordening (EG) nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de overbrenging van afvalstoffen en van het verdrag inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan, gesloten te Bazel op 22 maart 1989 en goedgekeurd bij de wet van 6 augustus 1993.

§ 3. Zij kan hiertoe onder meer :

1° elke invoer of uitvoer van afvalstoffen binnen de werkingssfeer van voormelde verordening (EG) nr. 1013/2006 onderwerpen aan het stellen van een bankgarantie, een borgsom of een gelijkwaardige financiële zekerheid ter dekking van de kosten van het vervoer en van de verwijdering of nuttige toepassing, zoals bedoeld in artikel 6 van voormelde verordening (EG) nr. 1013/2006;

2° bij invoer of uitvoer van afvalstoffen aan de kennisgever de betaling opleggen van een vergoeding tot dekking van de administratieve kosten, verbonden aan de uitvoering van de kennisgevings- en toezichtsprocedure, alsmede de betaling vorderen van de gangbare kosten van de passende analyses en inspecties, zoals bedoeld in artikel 29 van voormelde verordening (EG) nr. 1013/2006. ».

Artikel 33

In artikelen 34 en 55 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 20 april 1994, worden de woorden « Verordening (EEG) nr. 259/93 » vervangen door de woorden « Verordening (EG) nr. 1013/2006 ».

Artikel 34

In artikel 54 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 20 april 1994 en 22 april 2005, worden de woorden « de Verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap » vervangen door de woorden « de Verordening (EG) Nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de overbrenging van afvalstoffen ».

Artikel 35

In artikel 56 van hetzelfde decreet worden de punten 3° en 4°, gewijzigd bij het decreet van 20 april 1994, vervangen door wat volgt :

« 3° hij die afvalstoffen overbrengt in strijd met de bepalingen van verordening (EG) nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de overbrenging van afvalstoffen;

4° hij die afvalstoffen uitvoert in strijd met de bepalingen van de verordening vastgesteld krachtens artikel 37 van voormelde verordening (EG) nr. 1013/2006; ».

Artikel 36

In artikel 56 van hetzelfde decreet worden punten 5°, 6° en 7°, gewijzigd bij het decreet van 20 april 1994, opgeheven.

Artikel 37

Aan artikel 10.3.4 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, ingevoegd bij decreet van 7 mei 2004, wordt een § 6 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 6. De Vlaamse Regering kan nadere regels vaststellen met betrekking tot de in artikel 10.3.3 vermelde taken. ».

HOOFDSTUK VI. — *Bosdecreet*

Artikel 38

Artikel 12, § 4, van het Bosdecreet van 13 juni 1990 wordt vervangen door wat volgt :

« § 4. De toegankelijkheid van een bos wordt geregeld door een toegankelijkheidsregeling die niet strijdig is met de inhoud van het beheersplan of met de bepalingen van dit decreet. Indien er geen verplichting is tot het opstellen van een beheersplan, vervalt eveneens de verplichting tot de opmaak van een toegankelijkheidsregeling. De Vlaamse Regering bepaalt door wie een toegankelijkheidsregeling kan worden opgesteld, evenals de inhoud en de procedure voor de goedkeuring van deze toegankelijkheidsregeling. ».

Artikel 39

In artikel 13, eerste lid, van hetzelfde decreet wordt de zin « Om de bescherming, de ontwikkeling, het herstel en het behoud van het bosareaal te garanderen, de openstelling van de bossen en de educatie van het publiek te bevorderen en de bosrecreatie te verbeteren, kan de Vlaamse Regering onder de voorwaarden die ze zelf bepaalt, subsidies verlenen aan bosbeheerders. » vervangen door de zin « Om de openstelling van de bossen en de educatie van het publiek te bevorderen en de bosrecreatie te verbeteren, kan de Vlaamse Regering onder de voorwaarden die ze zelf bepaalt, subsidies verlenen aan bosbeheerders. ».

Artikel 40

In artikel 14 van hetzelfde decreet worden de woorden « door de bosbeheerder vast te stellen » vervangen door « door een toegankelijkheidsregeling of een bosbeheerplan vastgestelde ».

Artikel 41

In artikel 47, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt de eerste zin vervangen door wat volgt :

« In afwijking van artikel 42 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, is er voor ontbossing in natuurreservaten, waarvoor een beheerplan is goedgekeurd op grond van artikel 34, § 1, van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, enkel een voorafgaande eenvoudige melding aan de ambtenaar vereist, op voorwaarde dat deze ontbossing voorzien is in het vermelde beheerplan en, met betrekking tot beheerplannen die goedgekeurd worden na 1 januari 2009, voor zover deze ontbossing noodzakelijk is voor het behoud, het herstel of de ontwikkeling van een of meerdere van de habitats, vermeld in bijlage I van voormeld decreet of van een of meerdere habitats van soorten, vermeld in bijlage II, III of IV van datzelfde decreet. ».

Artikel 42

Artikel 48 van hetzelfde decreet, opgeheven door artikel 44 van het decreet van 18 mei 1999, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Artikel 48

Om de bescherming, de ontwikkeling, het herstel, het behoud en de uitbreiding van het bosareaal te garanderen, kan de Vlaamse Regering onder de voorwaarden die ze zelf bepaalt, subsidies verlenen aan publiekrechtelijke rechtspersonen die eigenaar zijn van een openbaar bos of die een openbaar bos wensen aan te leggen.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere voorwaarden en de wijze van toekenning van genoemde subsidies, binnen de perken van de begrotingskredieten. Voor zover het gaat om kapitaalsubsidies gericht op de uitbreiding of ontwikkeling van het bosareaal, worden deze toegekend met het oog op bebossingen of herbebossingen op percelen die op grond van de wetgeving op de ruimtelijke ordening bestemd worden als bosgebieden.

Indien de voorwaarden, die aan de subsidies verbonden werden, niet werden nageleefd, kan de subsidie teruggevorderd worden en toegewezen aan het Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur. Wanneer de teruggevorderde subsidie afkomstig is uit het Fonds voor de compenserende bebossing zoals bedoeld in artikel 17 van het decreet van 21 december 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2002, wordt zij toegewezen aan dat Fonds. ».

Artikel 43

Aan artikel 84 van hetzelfde decreet wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Het Vlaamse Gewest kan met de eigenaar van een privébos een niet-verlengbare overeenkomst, met een maximumlooptijd van vijf jaar, afsluiten voor het beheer van het privébos door het Agentschap, voor zover dit gebeurt als een overgangsregeling, ter voorbereiding van een aankoop met het oog op omzetting tot domeinbos. In afwijking van artikel 37 worden deze bossen in dat geval volledig beheerd door het Agentschap, overeenkomstig de bepalingen geldend voor domeinbossen. In de vermelde overeenkomst wordt bepaald dat de op grond van deze overeenkomst gemaakte beheerkosten dienen te worden terugbetaald, indien de voorziene aankoop binnen de vijf jaar na het afsluiten van de overeenkomst geen doorgang gevonden heeft. ».

Artikel 44

In artikel 87 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan het eerste lid wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt : « De Vlaamse Regering kan tevens subsidies verlenen met het oog op de bescherming, de ontwikkeling, het herstel, het behoud en de uitbreiding van het bosareaal, voor zover deze activiteiten beantwoorden aan de criteria voor duurzaam bosbeheer, vastgesteld ter uitvoering van artikel 41, tweede lid. Deze subsidies kunnen evenwel geen betrekking hebben op de aankoop van percelen. »;

2° aan het tweede lid wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt : « Voor zover het gaat om kapitaalsubsidies gericht op andere uitbreiding of ontwikkeling van het bosareaal, worden deze toegekend met het oog op bebossingen of herbebossingen op percelen die op grond van de wetgeving op de ruimtelijke ordening bestemd worden als bosgebieden. »;

3° aan het derde lid wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt : « Wanneer de teruggevorderde subsidie afkomstig is uit het Fonds voor Compenserende Bebossing zoals bedoeld in artikel 17 van het decreet van 21 december 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2002, wordt zij toegewezen aan dat Fonds. ».

Artikel 45

In artikel 90bis van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen doorgevoerd :

1° § 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. Ontbossing is verboden tenzij mits het bekomen van een stedenbouwkundige vergunning in toepassing van de wetgeving op de ruimtelijke ordening. Een stedenbouwkundige vergunning voor ontbossing of een verkavelingsvergunning voor geheel of gedeeltelijk beboste terreinen kan niet worden verleend tenzij in de hierna vermelde gevallen :

1° ontbossing met het oog op werken van algemeen belang bedoeld in artikel 103 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening;

2° ontbossing of verkaveling in zones met de bestemmingen woongebied of industriegebied in de ruime zin;

3° ontbossing of verkaveling in zones die volgens de geldende plannen van aanleg of de ruimtelijke uitvoeringsplannen gelijk te stellen zijn met de bestemmingen woongebied of industriegebied in de ruime zin;

4° ontbossing van de uitvoerbare delen in een niet-vervallen vergunde verkaveling;

5° ontbossing in functie van vastgestelde instandhoudingsdoelstellingen, opgemaakt voor speciale beschermingszones, op grond van artikel 36ter, § 1, van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu of opgemaakt voor soorten, vermeld in bijlage II, III en IV van hetzelfde decreet.

De stedenbouwkundige vergunning tot ontbossing of de verkavelingsvergunning voor geheel of gedeeltelijk beboste terreinen wordt verleend na voorafgaand advies van het Bosbeheer. Het advies wordt verleend op verzoek van de vergunningverlenende overheid. Als het advies niet wordt verleend binnen dertig dagen, wordt het geacht gunstig te zijn.

Voor andere ontbossingen of voor andere verkavelingen in geheel of gedeeltelijk beboste terreinen, dan deze genoemd in het eerste lid, kan de Vlaamse Regering, op individueel en op gemotiveerd verzoek van diegene die in aanmerking wenst te komen voor een vergunning tot ontbossen of een verkavelingsvergunning, de ontheffing toestaan van het verbod tot het verlenen van een stedenbouwkundige vergunning tot ontbossing of een verkavelingsvergunning voor geheel of gedeeltelijk beboste terreinen, met inachtneming van de wetgeving inzake de ruimtelijke ordening en na advies van het Bosbeheer. De Vlaamse Regering bepaalt nadere regelen inzake de ontheffing van dit verbod. »;

2° in § 2, 1°, worden de woorden « eerste lid, 1° tot en met 4°, of het derde lid » toegevoegd tussen de woorden « § 1 » en « bedoelde »;

3° in § 5 wordt tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Het Agentschap stelt de aanvrager schriftelijk in kennis van de aanpassing, met vermelding van de redenen. Een kopie van deze kennisgeving wordt aan de vergunningverlenende overheid bezorgd. De aanvrager kan binnen de 14 dagen na ontvangst bezwaren tegen deze aanpassing of een alternatief compensatievoorstel aan het Agentschap overmaken. De adviestermijn zoals bepaald in artikel 111, § 4, van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, wordt gedurende de periode vanaf de kennisgeving van de aanpassing voor maximaal 14 dagen opgeschort. Na ontvangst van de bezwaren of het alternatief compensatievoorstel of, indien de aanvrager niet reageert op de kennisgeving van de aanpassing, na 14 dagen vanaf deze kennisgeving, neemt het Agentschap een definitieve beslissing met betrekking tot het compensatievoorstel. ».

HOOFDSTUK VII. — *Decreet van 21 december 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2002*

Artikel 46

In artikel 17 van het decreet van 21 december 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2002 wordt § 3 vervangen door wat volgt :

« § 3. De middelen van het Fonds voor Compenserende Bebossing kunnen aangewend worden voor :

1° het uitvoeren van bebossing door het Vlaamse Gewest;

2° de subsidiëring van openbare besturen, natuurlijke personen en privaatrechtelijke rechtspersonen die bebossen;

3° terugstorten van te veel betaalde bosbehoudsbijdragen in het kader van artikel 90bis van het Bosdecreet van 13 juni 1990.

De Vlaamse Regering kan hierover nadere regels vaststellen. ».

HOOFDSTUK VIII. — *Decreet betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu*

Artikel 47

Artikel 2, 18°, van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu wordt vervangen door wat volgt :

« 18° erkende beheersgroep: een door de Vlaamse Regering erkende lokale of regionale vereniging van betrokkenen die, voor een bepaald gebied, het beheer en de bescherming van natuurelementen of het natuurlijk milieu tot doel heeft. ».

Artikel 48

In artikel 7 van hetzelfde decreet wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Met het oog op het nemen van de in het eerste lid vermelde maatregelen is de Vlaamse Regering ertoe gemachtigd om de bijlagen I, II, III en IV bij dit decreet te wijzigen op een van de volgende gronden, naargelang van toepassing :

1° hetzij als gevolg van de in artikel 15 van de Vogelrichtlijn of in artikel 19 van de Habitatrichtlijn bedoelde aanpassing aan de technische en wetenschappelijke vooruitgang;

2° hetzij als gevolg van de feitelijke vaststellingen die in het in artikel 10 bedoelde Natuurrapport gedaan worden betreffende de vogelsoorten van de bijlage I van de Vogelrichtlijn, dan wel betreffende de habitats van bijlage I van de Habitat-richtlijn of de dier- en plantensoorten van bijlage II of IV van de diezelfde richtlijn;

3° hetzij als gevolg van de feitelijke vaststellingen die gedaan worden in het verslag in uitvoering van artikel 17.1 van de Habitatrichtlijn. ».

Artikel 49

In artikel 9, § 1, van hetzelfde decreet, zoals gewijzigd op 19 juli 2002, worden volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« De maatregelen bedoeld in artikelen 8, 13, 36^{ter}, §§ 1, 2 en 5, tweede lid, en hoofdstuk VI, kunnen geen beperkingen opleggen die absoluut werken of handelingen verbieden of onmogelijk maken die overeenstemmen met de plannen van aanleg of de ruimtelijke uitvoeringsplannen van kracht in de ruimtelijke ordening, noch de realisatie van die plannen en hun bestemmingsvoorschriften verhinderen, tenzij deze maatregelen, voor wat artikel 36^{ter}, §§ 1 en 2 aangaat, vastgelegd zijn in een goedgekeurd natuurrichtplan, dan wel, voor wat hoofdstuk VI aangaat, deze maatregelen de op grond van artikel 7 van dit decreet vereiste bescherming betreffen van de soorten die vermeld zijn in de bijlagen II, III en IV bij dit decreet. »;

b) aan het derde lid wordt een 4° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 4° voor de uitvoering van de maatregelen die de op grond van artikel 7 van dit decreet vereiste bescherming betreffen van de soorten die vermeld zijn in de bijlagen II, III en IV van het decreet. ».

Artikel 50

Artikel 11, § 2, 1°, wordt vervangen door wat volgt :

« 1° het deelplan voor het gebiedsgericht beleid. Dit deelplan bevat :

(1) een nadere uitwerking van het gebiedsgericht beleid dat wordt ingebracht in het kader van het ruimtelijk beleid;

(2) een invulling van het VEN en het IVON, binnen de onderscheiden gebiedscategorieën;

(3) een vooruitblik op het tempo en de situering van de op te maken natuurrichtplannen in de betrokken planperiode;

(4) het deelplan kan ook voorstellen en acties bevatten voor de bevordering van kleine landschapselementen en groengebieden en bosgebieden conform de uitvoeringsplannen, van kracht in de ruimtelijke ordening, buiten het VEN en het IVON, voor de natuur in de bebouwde omgeving en voor de algemene natuurkwaliteit; ».

Artikel 51

In artikel 17, § 1, tweede lid, van hetzelfde decreet, zoals gewijzigd op 19 juli 2002 en 19 mei 2006, worden de woorden « binnen de periode van 10 jaar na de inwerkingtreding van dit decreet » vervangen door de woorden « in dat verband ».

Artikel 52

In artikel 27, § 2, 1°, van hetzelfde decreet, zoals ge-wijzigd op 19 juli 2002 en 25 juni 2007 worden de woorden « en draagt zorg voor de totstandkoming van de natuurrichtplannen binnen een periode van 10 jaar na de inwerkingtreding van dit decreet » geschrapt.

Artikel 53

In artikel 29 van hetzelfde decreet, zoals gewijzigd op 19 juli 2002 en 22 april 2005, wordt in § 1 de vermelding « § 1 » geschrapt, en wordt § 2 geschrapt.

Artikel 54

§ 1. Artikel 35, § 1, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Andere categorieën van weggebruikers dan de voetgangers kunnen tot de wegen en de paden die krachtens het eerste lid voor de voetgangers toegankelijk zijn, worden toegelaten voor zover het goedgekeurde beheersplan dit uitdrukkelijk toelaat of voor zover dit medegebruik toegelaten wordt in uitvoering van artikel 13, § 1, 6°. ».

§ 2. In hetzelfde artikel wordt aan § 2 een nieuw lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De Vlaamse Regering kan bepalen dat het Agentschap ontheffing kan verlenen van de in deze paragraaf opgesomde verbodsbepalingen, met het oog op het recreatief of educatief medegebruik en voor zover dit medegebruik inpasbaar is in de doelstellingen van het natuurreservaat. ».

Artikel 55

Artikel 36^{bis}, § 9, eerste lid, van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Nadat de Commissie een op grond van § 8 voorgelegd gebied van communautair belang heeft verklaard, wijst de Vlaamse Regering dit gebied zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk binnen de zes jaar, bij besluit aan als speciale beschermingszone. Dit gebeurt met inachtneming van de bepalingen van § 1, tweede lid. ».

Artikel 56

In artikel 45, § 2, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden « gedurende een bepaalde termijn » vervangen door « , op projectmatige basis of gedurende een bepaalde termijn, ».

Artikel 57

In artikel 46 van hetzelfde decreet wordt de bestaande tekst hernummerd tot § 1 en wordt een § 2 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 2. De Vlaamse Regering kan voor de toepasbaarheid van de onderscheiden types beheersovereenkomsten bepalen aan welke beheersvisies, prioriteiten, perimeters of andere voorwaarden dient beantwoord te worden.

De Vlaamse Regering bepaalt de voorwaarden waaronder beheersgroepen erkend kunnen worden met het oog op de planning, de ondersteuning en de begeleiding van het afsluiten en uitvoeren van beheersovereenkomsten in een bepaald gebied, alsook met het oog op het overleg met de andere actoren die in het gebied natuur- of bosbeleidsactiviteiten uitvoeren. ».

Artikel 58

HOOFDSTUK V, afdeling 4, onderafdeling D — « Natuurrichtplannen », dat bestaat uit de artikelen 48 tot en met 50, van hetzelfde decreet, zoals gewijzigd op 19 juli 2002, wordt vervangen door wat volgt :

« Onderafdeling D. — Natuurrichtplannen

Artikel 48

§ 1. Voor elke speciale beschermingszone, alsook voor elk gebied dat behoort tot het VEN, wordt een natuurrichtplan vastgesteld, en dit binnen de vijf jaar na aanwijzing van de speciale beschermingszone overeenkomstig artikel 36*bis*, § 9, of de vaststelling van het VEN-gebied overeenkomstig artikel 17, § 3. Voor elk gebied dat behoort tot het VEN, afgebakend op grond van artikel 21, § 9, voor het IVON, voor de groengebieden, parkgebieden, buffergebieden, bosgebieden of de met één van deze gebieden vergelijkbare bestemmingsgebieden aangewezen op de plannen van aanleg of op de ruimtelijke uitvoeringsplannen van kracht in de ruimtelijke ordening, kan er een natuurrichtplan worden vastgesteld.

§ 2. De natuurrichtplannen voor speciale beschermingszones, de gebieden van het VEN, de natuurverwevingsgebieden en de groengebieden, parkgebieden, buffergebieden, bosgebieden of de met één van deze gebieden vergelijkbare bestemmingsgebieden aangewezen op de gewestelijke plannen van aanleg of ruimtelijke uitvoeringsplannen, worden vastgesteld door de Vlaamse Regering. Zij worden gewestelijke natuurrichtplannen genoemd.

Natuurrichtplannen met betrekking tot natuurverbindingsgebieden, aangewezen op de provinciale of gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen, worden vastgesteld door de deputatie. Zij worden provinciale natuurrichtplannen genoemd.

§ 3. De Vlaamse Regering bepaalt de vorm van gewestelijke en provinciale natuurrichtplannen, alsook de procedure die leidt tot de vaststelling, herziening of opheffing ervan.

Elke administratieve overheid stelt, hetzij op eenvoudig verzoek of uit eigen beweging, alle nuttige informatie en kennis waarover zij beschikt ter beschikking van de dienst die wordt belast met het opstellen of herzien van de natuurrichtplannen.

Artikel 49

§ 1. Voor zover een gewestelijk natuurrichtplan betrekking heeft op een speciale beschermingszone, gelden de instandhoudingsdoelstellingen van dat gebied, vastgesteld op grond van artikel 36*ter*, § 1, als gebiedsvisie voor het natuurrichtplan.

Indien er nog geen instandhoudingsdoelstellingen zijn opgesteld voor een in een natuurrichtplan opgenomen speciale beschermingszone of voor zover het natuurrichtplan geen betrekking heeft op een speciale beschermingszone, dient er een gebiedsvisie te worden opgemaakt die weergeeft wat er in het gebied wordt beoogd voor de natuur en het natuurlijk milieu. Deze gebiedsvisie kan, bij de vaststelling van het natuurrichtplan, geheel of gedeeltelijk bindend worden verklaard voor de administratieve overheid. De doelstellingen uit deze gebiedsvisie kunnen, in het geval het natuurrichtplan betrekking heeft op een speciale beschermingszone waarvoor er nog geen instandhoudingsdoelstellingen zijn opgemaakt, gelijkgesteld worden met instandhoudingsdoelstellingen in de zin van artikel 36*ter*, § 1.

§ 2. Een gewestelijk natuurrichtplan is er op gericht om, in functie van de instandhoudingsdoelstellingen of de gebiedsvisie, een specifieke, bindende afstemming te bekomen tussen de verschillende maatregelen en instrumenten die, in uitvoering van onder meer dit decreet, het Bosdecreet van 13 juni 1990, het Jachtdecreet van 24 juli 1991 en de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij en het decreet van 16 april 1996 betreffende de landschapszorg, gelden voor het bestreken gebied.

Een gewestelijk natuurrichtplan bevat aldus onder meer, binnen de desbetreffende, in dit decreet vastgestelde randvoorwaarden, bepalingen met betrekking tot :

- de in het bestreken gebied aanwezige uitbreidingszones vastgesteld in uitvoering van artikel 33, derde lid;
- de op het bestreken gebied betrekking hebbende beheersplannen vastgesteld in uitvoering van artikel 34;
- de in het bestreken gebied aangeduide perimeters binnen welk het recht van voorkoop geldt, in uitvoering van artikel 37;
- de in het bestreken gebied aangeduide perimeters die gelden voor de beheersovereenkomsten, overeenkomstig het bepaalde in artikel 46, § 2;
- de ontheffingen die in verband met het bestreken gebied op grond van dit decreet kunnen worden verleend.

§ 3. Een gewestelijk natuurrichtplan kan bovendien nog, in functie van de instandhoudingsdoelstellingen of de gebiedsvisie en rekening houdend met artikel 9, voor het bestreken gebied volgende bepalingen bevatten :

- specifieke maatregelen in uitvoering van artikel 13;
- specifieke maatregelen in uitvoering van artikel 25, § 1, voor zover het natuurrichtplan betrekking heeft op een gebied dat in het VEN gelegen is;
- specifieke maatregelen in uitvoering van artikel 36*ter*, § 1 en § 2, voor zover het natuurrichtplan betrekking heeft op een speciale beschermingszone;
- specifieke maatregelen in uitvoering van de artikelen 27 en 28, voor zover het natuurrichtplan betrekking heeft op een gebied dat in IVON gelegen is;
- specifieke maatregelen in uitvoering van hoofdstuk VI.

§ 4. Een provinciaal natuurrichtplan behelst voor het bestreken gebied maatregelen zoals vermeld in artikel 29.

Artikel 50

Ter voorbereiding van een gewestelijk natuurrichtplan en ter opvolging en begeleiding van de uitvoering ervan stelt de Vlaamse Regering telkens een overlegcommissie in. Deze commissie adviseert tevens ten behoeve van de minister bij betwistingen inzake de uitvoering van een vastgesteld gewestelijk natuurrichtplan.

Een overlegcommissie bij een natuurrichtplan is evenwichtig samengesteld uit vertegenwoordigers van de grondeigenaars, -gebruikers en -beheerders in het gebied waarvoor een natuurrichtplan wordt vastgesteld, vertegenwoordigers van de betrokken diensten van het Vlaamse Gewest alsook van de natuurverenigingen die actief zijn in het gebied.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels inzake de samenstelling en werking van deze overlegcommissies. ».

Artikel 59

In de bijlagen I, II, III en IV van hetzelfde decreet wordt telkens de zin geschrapt die aanvangt met « De Vlaamse Regering is er toe gemachtigd » en eindigt met « technische en wetenschappelijke vooruitgang ».

HOOFDSTUK IX. — *Jachtdecreet*

Artikel 60

Artikel 12 van het Jachtdecreet van 24 juli 1991 wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 12

De Vlaamse Regering kan grotere beheereenheden, die ontstaan als gevolg van de vrijwillige samenvoeging van afzonderlijke jachtterreinen, erkennen als wildbeheereenheden en de werking ervan subsidiëren.

De Vlaamse Regering kan de voorwaarden bepalen met betrekking tot deze erkenning en subsidiëring. Deze voorwaarden zijn gericht op een beter wildbeheer, op het natuurbehoud en op een verbeterd toezicht, en hebben onder meer betrekking op het door de wildbeheereenheid op te maken wildbeheerplan.

De Vlaamse Regering kan in functie van een gerichter wildbeheer, de instandhouding van leefgebieden en het verbeterd toezicht, de jacht op alle of bepaalde wildsoorten, het gebruik van bepaalde jachttechnieken of -tuigen, en bepaalde maatregelen beperken tot jachtterreinen van leden van een erkende wildbeheereenheid, zoals bedoeld in artikel 12. ».

Artikel 61

In artikel 24, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden « , behoudens de schade die veroorzaakt wordt door konijnen, » geschrapt.

HOOFDSTUK X. — *Mestdecreet*

Artikel 62

Aan artikel 3 van het decreet van 22 december 2006 houdende de bescherming van water tegen de verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen wordt een 59° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 59° Noordzeekustzone : de Noordzeekustzone is de zone begrensd :

1) in het noorden door de laagwaterlijn van de zee;

2) in het westen door de Frans-Belgische grens vanaf de laagwaterlijn van de zee tot de weg A18;

3) in het oosten door de Belgisch-Nederlandse grens vanaf de laagwaterlijn van de zee tot de weg RW 376;

4) in het zuiden door :

a) de weg A18 vanaf de Frans-Belgische grens tot de kruising met de Vaartstraat te Gistel;

b) de Vaartstraat te Gistel, vanaf de weg A18 tot het kanaal Nieuwpoort-Plassendale;

c) het kanaal Nieuwpoort-Plassendale vanaf de Vaartstraat te Gistel tot de uitmonding in het kanaal Oostende-Brugge te Plassendale;

d) de N320 tot de kruising met de weg R9;

e) de weg R9 tot de weg N307 tot aan het kruispunt Strooien Haan;

f) de weg N307 vanaf Strooien Haan tot de N326;

g) de weg N326 vanaf de weg N307 tot de weg N371 « Brugge-Blankenberge »;

h) de weg N371 vanaf de weg N326 tot de Statiesteenweg te Zuienkerke tot de N31;

i) de N31 vanaf de Stationsweg tot aan het Leopoldkanaal en het Schipdonkkanaal;

j) de weg N376 « Brugge-Sluis » van de voornoemde kanalen tot de Belgisch-Nederlandse grens. ».

Artikel 63

In artikel 4 van hetzelfde decreet wordt een § 3 ingevoegd, die luidt als volgt :

« § 3. De Vlaamse Regering kan de Mestbank met bijkomende taken belasten in het kader van de doelstellingen van dit decreet. ».

Artikel 64

In artikel 8, § 2, van hetzelfde decreet wordt 1° vervangen door wat volgt :

« 1° op alle zon- en feestdagen en in de Noordzeekustzone op alle zaterdagen, zon- en feestdagen. Deze verbodsbepaling geldt niet voor kunstmest. ».

Artikel 65

In artikel 14, § 3, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid wordt de laatste zin vervangen door wat volgt :

« Ingeval de nitraatresidustaalname zal worden gedaan na 30 oktober zorgt de Mestbank ervoor dat de landbouwer ten laatste twee weken voor de staalname in kennis wordt gesteld van de dag en het perceel of de percelen waarop het staal zal worden genomen. Bij betwistingen aangaande deze in kennisstellingen kan de landbouwer de nietigheid van het resultaat van de uitgevoerde staalname niet inroepen. »;

2° in het derde lid worden de woorden « en op dezelfde dag » tot en met de woorden « als vermeld in het tweede lid » vervangen door de woorden « binnen de twee weken na de residustaalname uitgevoerd in opdracht van de Mestbank als vermeld in het tweede lid en ten laatste op 15 november »;

3° in het derde lid wordt na de woorden « in aanmerking genomen » de volgende zin toegevoegd :

« Het krachtens artikel 62, § 6, erkend laboratorium, dat in opdracht van de landbouwer een nitraatresidustaalname gaat uitvoeren, stelt de Mestbank uiterlijk de werkdag voor de staalname hiervan in kennis, via de door de Mestbank ter beschikking gestelde webapplicatie. ».

Artikel 66

In artikel 15, § 1, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt de laatste zin vervangen door wat volgt :

« Ingeval de nitraatresidustaalname zal worden gedaan na 30 oktober zorgt de Mestbank ervoor dat de landbouwer ten laatste twee weken voor de staalname in kennis wordt gesteld van de dag en het perceel of de percelen waarop het staal zal worden genomen. Bij betwistingen aangaande deze in kennisstellingen kan de landbouwer de nietigheid van het resultaat van de uitgevoerde staalname niet inroepen. »;

2° in het tweede lid worden de woorden « en op dezelfde dag » tot en met de woorden « als vermeld in het tweede lid » vervangen door de woorden « binnen de twee weken na de residustaalname uitgevoerd in opdracht van de Mestbank als vermeld in het tweede lid en ten laatste op 15 november »;

3° in het tweede lid wordt na de woorden « in aanmerking genomen » de volgende zin toegevoegd :

« Het krachtens artikel 62, § 6, erkend laboratorium, dat in opdracht van de landbouwer een nitraatresidustaalname gaat uitvoeren, stelt de Mestbank uiterlijk de werkdag voor de staalname hiervan in kennis, via de door de Mestbank ter beschikking gestelde webapplicatie. ».

Artikel 67

In artikel 22, § 1, 4°, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt *b)* worden de woorden « of compost » geschrapt;

2° een nieuw punt *d)* wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« *d)* compost ».

Artikel 68

Artikel 23, § 1, 5°, van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« 5° elke landbouwer, van wie het bedrijf een effectieve oppervlakte groeimedium voor het telen van gewassen heeft van 50 a.

Voor de berekening in een bepaald kalenderjaar van de oppervlakte groeimedium, als vermeld in het eerste lid, wordt de effectieve oppervlakte groeimedium voor het telen van gewassen genomen. De rijpaden en de ruimtes tussen de teelten worden meegerekend. Ingeval van meerdere teeltlagen wordt de oppervlakte van elke teeltlaag opgeteld voor het bekomen van de effectieve oppervlakte. Als het maximum aantal lagen dat op enig moment in het betrokken kalenderjaar in de betreffende bedrijfsruimte of op het betreffende perceel, aanwezig was, groter is dan 1, wordt het resultaat van de optelling met 10 percent verminderd. ».

Artikel 69

In artikel 23, § 5, van hetzelfde decreet wordt 10° geschrapt.

Artikel 70

In artikel 27, § 1, tweede lid, van hetzelfde decreet worden telkens na het woord « mais » de woorden « voederbieten, voedergranen en perspulp van suikerbieten » ingevoegd.

Artikel 71

In artikel 28, § 1, van hetzelfde decreet wordt na het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Indien in de loop van een bepaald kalenderjaar een exploitatie of bedrijf overgelaten wordt met bijhorende gronden kunnen de overlater en overnemer overeenkomen dat voor de berekening van het mestoverschot van dat kalenderjaar een bepaald deel van de mogelijkheden tot opbrenging van dierlijke mest op de overgelaten gronden in de bedrijfsgroep van de overlater wordt in rekening gebracht en een bepaald deel in de bedrijfsgroep van de overnemer wordt in rekening gebracht. ».

Artikel 72

In artikel 29, § 2, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt tussen de woorden « artikel 28, § 1, 2°, » en de woorden « die behoren tot de bedrijfsgroep » de woorden « of artikel 28, § 2, » ingevoegd.

Artikel 73

Aan artikel 29, § 2, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt de volgende zin toegevoegd :

« Bij de berekening van het netto stikstofoverschot wordt geen rekening gehouden met de bijkomende productie, die ingevolge artikel 35, eerste lid, 2°, volledig moet verwerkt worden. ».

Artikel 74

In artikel 30 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 6, tweede lid, wordt opgeheven;

2° § 7 wordt vervangen door een § 7 en een § 8, die luiden als volgt :

« § 7. De Mestbank kan tijdelijke nutriëntenemissierechten, uitgedrukt in TNER-D, toewijzen aan een landbouwer voor het houden van dieren voor doeleinden in het kader van natuurbeheer, wetenschappelijk onderzoek, onderwijs, en beheer van onroerende goederen in opdracht van openbare besturen. De tijdelijke nutriëntenemissierechten zijn niet overdraagbaar.

De tijdelijke nutriëntenemissierechten, uitgedrukt in TNER-D worden berekend in functie van het aantal dieren nodig voor het verwezenlijken van de doelstelling vermenigvuldigd met de waarde bepaald in de tabel van § 3.

Voor zover aan de landbouwer voor de in het eerste lid vermelde doeleinden een nutriëntenhalte of nutriëntenemissierechten werden toegekend, worden deze door de Mestbank omgezet in tijdelijke nutriëntenemissierechten, uitgedrukt in TNER-D, die niet overdraagbaar zijn.

Indien de dieren niet meer gehouden worden in functie van de aangegeven doelstelling of indien de landbouwer zijn activiteiten in het kader van de doelstelling gestaakt heeft, wordt het deel van de tijdelijke nutriëntenemissierechten toegekend in toepassing van § 7, uitgedrukt in TNER-D, door de Mestbank geannuleerd.

Indien dieren worden gehouden zonder TNER-D of waarvoor de TNER-D geannuleerd werden, wordt aan de landbouwer de geldboete opgelegd voorzien in artikel 63, § 4.

§ 8. De Vlaamse Regering kan nadere regels vaststellen met betrekking tot dit artikel en kan afwijkingen bepalen voor landbouwers van wie het bedrijf een productie aan dierlijke mest heeft kleiner dan 300 kg P₂O₅, als vermeld in artikel 23, § 1, 1°. ».

Artikel 75

In artikel 31 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, eerste lid, wordt de eerste zin vervangen door wat volgt :

« De overdrager moet de mestproductie die op het bedrijf voor de drie gekende aan de overname voorafgaande kalenderjaren werd geproduceerd overeenkomstig de bepalingen van dit decreet hebben afgezet. »;

2° aan § 2, tweede lid, 3°, wordt de volgende zin toegevoegd :

« De niet-ingevulde nutriëntenemissierechten worden bepaald op grond van de invulling van de nutriëntenemissierechten gedurende de laatste drie gekende kalenderjaren voorafgaand aan de datum waarop de overname van de nutriënten-emissierechten ingaat, ongeacht een mogelijke overdracht van de nutriëntenemissierechten tussen landbouwers tijdens deze drie kalenderjaren. Een annulatie wegens niet-ingevulde nutriëntenemissierechten op grond van een gegeven kalenderjaar, kan niet leiden tot een verdere annulatie na overdracht op grond van eenzelfde kalenderjaar. »;

3° § 3 wordt opgeheven.

Artikel 76

Aan artikel 32, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de volgende woorden toegevoegd :

« en de tijdelijke nutriëntenemissierechten ».

Artikel 77

In artikel 34, § 1, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan 1° wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De overnemer kan ervoor opteren om 25 percent van de overgenomen nutriëntenemissierechten te verwerken door verwerking van mest afkomstig van het eigen bedrijf in plaats van deze te laten annuleren. De verwerking van 25 percent nutriëntenemissierechten gebeurt in voorkomend geval, bovenop de mestverwerkingsplicht, zoals bepaald in artikel 29, van de bedrijfstgroep waartoe het bedrijf behoort. »;

2° in 2° wordt *a)* vervangen door wat volgt :

« *a)* ofwel indien alle nutriëntenemissierechten van een bepaald bedrijf overgenomen worden in het kader van een eerste installatie waarbij de overnemer jonger is dan 40 jaar en nog niet beschikt of beschikt heeft over een eigen bedrijf. De nutriëntenemissierechten die in het kader van een eerste installatie worden overgenomen, zijn gedurende drie kalenderjaren volgend op die overname slechts verder overdraagbaar op grond van 1° of op grond van 2°, *a)* of *e)*; »;

3° in 2° wordt *b)* vervangen door wat volgt :

« *b)* ofwel indien de nutriëntenemissierechten worden overgedragen aan een landbouwer, waarvan elke persoon die deel uitmaakt van de overnemende landbouwer :

1° hetzij zelf deel uitmaakt van de overlatende landbouwer;

2° hetzij een bloed- of aanverwant in de nederdalende lijn is van een natuurlijke persoon die deel uitmaakt van de overlatende landbouwer;

3° hetzij een bloed- of aanverwant is in de tweede graad in de zijlijn van een natuurlijke persoon die deel uitmaakt van de overlatende landbouwer;

4° hetzij de echtgenoot of echtgenote is van een natuurlijke persoon, die deel uitmaakt van de overlatende landbouwer;

5° hetzij een personenvennootschap met rechtspersoonlijkheid is onder de volgende voorwaarden :

– minstens 80% van de aandelen van de personenvennootschap met rechtspersoonlijkheid moet eigendom zijn van één of meerdere personen vermeld in 1° tot en met 4°;

– de zaakvoeder, beherende vennoot of bestuurder van de personenvennootschap moet een persoon zijn, vermeld in 1° tot en met 4°.

Indien de aandelen van de personenvennootschap geheel of gedeeltelijk of de personenvennootschap, die beschikt over nutriëntenemissierechten, overgedragen wordt aan een derde die niet vermeld is in 1° tot en met 4°, wordt deze overdracht beschouwd als een overdracht met annulering van de 25% nutriëntenemissierechten die toebehoren aan de personenvennootschap.

Indien de nutriëntenemissierechten door de personenvennootschap met rechtspersoonlijkheid worden overgedragen aan de landbouwer die de inbreng ervan heeft gedaan of aan één of meerdere personen als vermeld in 1° tot en met 4° gebeurt de overname eveneens zonder annulering;

6° hetzij een bloed- of aanverwant in opgaande lijn is van een natuurlijke persoon die deel uitmaakt van een overlatende landbouwer in het geval deze laatste wegens geattesteerde ziekte van lange duur of overlijden niet meer in staat is de exploitatie te voeren.

Onder « deel uitmaken van een landbouwer » wordt verstaan : het als persoon of als lid van een groepering van personen uitbaten van een exploitatie van de landbouwer; »;

4° in 2° wordt punt *c)* opgeheven;

5° in 2° wordt punt *d)* opgeheven;

6° tussen het eerste en tweede lid wordt een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« De Vlaamse Regering bepaalt op welke wijze voldaan wordt aan de voorwaarde dat de overnemer jonger moet zijn dan 40 jaar, als vermeld in het eerste lid, 2°, *a)*, wanneer de overnemer een personenvennootschap met rechtspersoonlijkheid is. ».

Artikel 78

In artikel 35, eerste lid, 4°, van hetzelfde decreet wordt het woord « overkort » vervangen door « onverkort ».

Artikel 79

In artikel 48, § 1, eerste zin, van hetzelfde decreet worden de woorden « afkomstig van de in artikel 27, § 1, opgesomde diersoorten » geschrapt.

Artikel 80

In artikel 49 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen de woorden « dierlijke mest » en de woorden « voor zover » worden de woorden « of spuistroom » ingevoegd;

2° aan het eerste lid, 3°, worden een punt *c)* en een punt *d)* toegevoegd, die luiden als volgt :

« *c)* het vervoer van champost geproduceerd op een uitbating gelegen in een bepaalde gemeente naar een exploitatie die gelegen is in dezelfde gemeente of in een aangrenzende gemeente;

d) het vervoer van spuistroom geproduceerd op een exploitatie gelegen in een bepaalde gemeente naar een exploitatie die gelegen is in dezelfde gemeente of in een aangrenzende gemeente; »;

3° in het eerste lid, 3°, worden de woorden « In dit geval » vervangen door de woorden « In de gevallen *b)*, *c)* en *d)* »;

4° in het eerste lid, 3°, 1), worden tussen de woorden « dierlijke mest » en de woorden « heeft vooraf » de woorden « of spuistroom » ingevoegd ».

Artikel 81

In artikel 63, § 4, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden tussen de woorden « toegekende nutriëntenemissierechten » en de woorden « op jaarbasis » de woorden « en tijdelijke nutriëntenemissierechten » ingevoegd;

2° in het derde lid worden in de definitie van NER-D2 na de woorden « NER-D » de woorden « en TNER-D » ingevoegd;

3° in het derde lid worden in de definitie NER-D1 na de woorden « NER-D » de woorden « en TNER-D » ingevoegd;

4° in het derde lid worden de woorden « op basis van de artikelen 30, 32 en 36 toegekende NER-D » vervangen door de woorden « op basis van de artikelen 30, 32, 34 en 36 toegekende NER-D »;

5° in het derde lid worden de woorden « overeenkomstig de artikelen 29, 31, 34, 37, 40 en 47 » vervangen door de woorden « overeenkomstig de artikelen 29, 31, 34, 37, 40 en 47 »;

6° in het vierde lid wordt in de formule « NER-D » vervangen door « NER-D2 ».

Artikel 82

In artikel 63 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 10 wordt vervangen door wat volgt :

« § 10. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 71 tot en met 72, wordt lastens elke erkende mestvoerder die met overtreding van artikel 48 het dubbel van het mestafzetdocument niet binnen de gestelde termijn heeft bezorgd aan de Mestbank of het transport niet tijdig heeft nagemeld via het door de Mestbank ter beschikking gestelde internetloket, een administratieve geldboete opgelegd.

Voor transporten die laattijdig, doch uiterlijk de 30ste dag na de dag van transport nagemeld worden, bedraagt de administratieve geldboete 10 euro per laattijdig nagemeld transport.

Voor transporten die op de 30ste dag na de dag van transport nog niet nagemeld zijn, bedraagt de administratieve geldboete 50 euro per transport dat op de 30ste dag na de dag van transport nog niet nagemeld is.

Bij herhaling van een overtreding binnen de vijf jaar na het opleggen, via het aangetekend schrijven, vermeld in artikel 64, § 1, tweede lid, van de administratieve geldboete, vermeld in deze paragraaf, wordt het bedrag van de administratieve geldboete, berekend overeenkomstig de leden twee en drie, verdubbeld. »;

2° in § 13 wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Onverminderd de bepalingen van de artikelen 71 tot en met 72, wordt lastens eenieder die met overtreding van artikel 48, dierlijke mest of andere meststoffen heeft vervoerd zonder in het bezit te zijn van een juist en volledig opgemaakt mestafzetdocument, een administratieve geldboete opgelegd van 200 euro. »;

3° in § 21 worden de woorden « de 25% nutriënten-emissierechten niet doet, als vermeld in artikel 34, § 1, 2°, *d)*, » vervangen door de woorden « de 25% nutriëntenemissierechten niet doet als vermeld in artikel 34, § 1, 1°, tweede lid, ».

Artikel 83

Artikel 81 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Artikel 84

Aan artikel 83 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° een § 4 wordt toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 4. Aan landbouwers, die in de loop van 2004, 2005 of 2006 een inrichting hebben overgenomen en nog geen nutriëntenhalte hadden toegekend gekregen terwijl de overlater voor die dieren beschikte over een nutriëntenhalte, wordt alsnog de nutriëntenhalte als bedoeld in artikel 33*bis* van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, omgezet in nutriëntenemissierechten overgedragen op voorwaarde dat ze de overname van de milieuvergunning lieten of laten acteren door de vergunningverlenende overheid en op voorwaarde dat deze overnemers dieren hebben geproduceerd op de inrichting in 2004, 2005, 2006 of 2007 en die tijdig hebben aangegeven aan de Mestbank. De overdracht gebeurt met terugwerkende kracht tot de datum zoals overeengekomen door overlater en overnemer.

Producenten die een beroep kunnen doen op de toepassing van het eerste lid en aan wie de superheffing werd opgelegd voor het produceren van meer dierlijke mest dan de nutriëntenhalte, kunnen de betaalde superheffing terugvorderen of de kwijtschelding vragen van de opgelegde superheffing in de mate dat ze niet meer geproduceerd hebben dan de in het eerste lid bedoelde nutriëntenhalte zonder daartoe over een bijkomende nutriëntenhalte of bijkomende nutriëntenemissierechten te beschikken.

Zij dienen daartoe per aangetekend schrijven een verzoekschrift in bij de ambtenaar door de Vlaamse Regering aangewezen voor de inning en de invordering van de superheffing.

De ambtenaar neemt binnen de drie maanden na afgifte ter post van het verzoekschrift een beslissing betreffende deze terugvordering of vraag tot kwijtschelding. Bij gebreke van beslissing van de ambtenaar binnen de termijn van drie maanden wordt het verzoek geacht ingewilligd te zijn. De producent kan bij de minister bevoegd voor het leefmilieu beroep aantekenen tegen de beslissing van de ambtenaar binnen de drie maanden na afgifte ter post van de beslissing. De minister beslist binnen de 60 dagen over het beroep.

De Vlaamse Regering kan nadere regels stellen. »;

2° een § 5 wordt toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 5. Producenten, als vermeld in het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, zoals gewijzigd, die in uitvoering van artikel 40bis van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, zoals gewijzigd, een uitstel van superheffing mestverwerking hebben gekregen, en waarbij het kalenderjaar waarin, overeenkomstig artikel 40bis van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, zoals gewijzigd, beoordeeld dient te worden of de uitgestelde superheffing al of niet opgeheven en niet geïnd wordt, het kalenderjaar 2007 of 2008 is, dienen, om een opheffing en niet-inning van de uitgestelde superheffing te bekomen :

1° in het kalenderjaar waarin beoordeeld dient te worden of de uitgestelde superheffing al of niet opgeheven en niet geïnd wordt, te behoren tot een bedrijfsgroep die voldaan heeft aan de mestverwerkingsplicht, overeenkomstig artikel 29;

2° een extra hoeveelheid mestverwerkingscertificaten te bezitten, die betrekking heeft op het kalenderjaar waarin beoordeeld dient te worden of de uitgestelde superheffing al of niet opgeheven en niet geïnd wordt.

De Vlaamse Regering stelt nadere regels en bepaalt ondermeer hoeveel mestverwerkingscertificaten men extra moet bezitten om een opheffing en niet-inning van de uitgestelde superheffing te bekomen. »;

3° een § 6 wordt toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 6. Aan producenten als vermeld in het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen die op 31 december 2006 beschikten over een nutriëntenhalte, maar sedert het in voege treden van onderhavig decreet geen landbouwactiviteiten meer uitoefenen en derhalve geen landbouwer zijn, worden bij wijze van overgangsmaatregel nutriëntenemissierechten toegekend volgens de regels van artikel 30, mits voldaan is aan volgende voorwaarde : er werden in de productie jaren 2004, 2005 of 2006 dieren gehouden door de producent die tijdig werden aangegeven.

Deze bij wijze van overgangsmaatregel aan de vroegere producent toegekende nutriëntenemissierechten dienen ten laatste op 31 december 2009 volgens de regels van artikel 31 te worden overgedragen aan een landbouwer. Indien deze op 31 december 2009 niet zijn overgedragen aan een landbouwer worden deze bij wijze van overgangsmaatregel toegekende nutriëntenemissierechten geannuleerd door de Mestbank. ».

HOOFDSTUK XI. — *Milieuvergunningen*

Artikel 85

In artikel 9, § 6, van het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning worden de woorden « § 1, 2 en 3 » vervangen door de woorden « § 2 en § 3 ».

Artikel 86

Aan artikel 20 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 22 december 1993, 21 oktober 1997 en 11 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het vijfde lid wordt het woord « exploitatievoorwaarden » vervangen door het woord « vergunningsvoorwaarden »;

2° er wordt een zesde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De overheid bevoegd voor de akteneming van de melding van een inrichting derde klasse, kan met het oog op de bescherming van de mens en het leefmilieu in de directe omgeving, bijzondere milieuvoorwaarden opleggen in zoverre deze geen emissiegrenswaarden bevatten en niet afwijken van de beste beschikbare technieken zoals beschreven in de algemene en sectorale milieuvoorwaarden. De Vlaamse Regering kan nadere regels vaststellen in verband met het opleggen en het bekendmaken van deze voorwaarden. ».

Artikel 87

Aan artikel 21, § 1, van hetzelfde decreet, wordt een lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Als de bevoegde overheid geen beslissing heeft genomen binnen de door de Vlaamse Regering bepaalde termijn, wordt de vraag tot wijziging of aanvulling van de vergunningsvoorwaarden geacht geweigerd te zijn. ».

Artikel 88

Aan artikel 24 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 3°, worden de woorden « , behalve deze bevoegd inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw » toegevoegd;

2° in § 1 wordt een punt 7° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 7° de gewestelijk stedenbouwkundig ambtenaar, zoals bepaald in artikel 12 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening. De Vlaamse Regering kan nader bepalen welke gewestelijke stedenbouwkundige ambtenaren bevoegd zijn. »;

3° in § 3 worden de woorden « de adviesverlenende overheidsorganen » telkens vervangen door de woorden « de adviesverlenende overheidsorganen en de gewestelijk stedenbouwkundig ambtenaar ».

Artikel 89

In artikel 26 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden tussen de woorden « gewijzigd of aangevuld » en de woorden « , kan beroep » de woorden « , of al dan niet stilzwijgend, een vraag tot wijziging of aanvulling wordt geweigerd » ingevoegd;

2° in § 2 worden tussen de woorden « gewijzigd of aangevuld » en de woorden « , kan beroep » de woorden « , of al dan niet stilzwijgend, een vraag tot wijziging of aanvulling wordt geweigerd » ingevoegd.

Artikel 90

In artikel 26, § 3, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « 10 dagen » worden vervangen door de woorden « dertig dagen »;

2° de woorden « of indien het beroep betrekking heeft op een stilzwijgende weigering tot wijziging of aanvulling van de opgelegde voorwaarden, na de dag van stilzwijgende weigering. » worden toegevoegd;

3° aan het tweede lid worden de woorden « tenzij de vraag tot wijziging of aanvulling al dan niet stilzwijgend werd geweigerd » toegevoegd.

Artikel 91

In artikel 29, § 1, van hetzelfde decreet worden tussen de woorden « de milieuvergunning » en de woorden « volgens de regels », de woorden « en de bijzondere milieuvoorwaarden voor de inrichtingen van de derde klasse » ingevoegd.

Artikel 92

In artikel 31, § 2, van hetzelfde decreet worden de woorden « of sectoriële » vervangen door de woorden « , sectorale of bijzondere ».

Artikel 93

Aan artikel 36, § 2, van hetzelfde decreet wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Het beroep moet worden ingediend bij aangetekend schrijven binnen een termijn van dertig dagen na de bekendmaking van de bestreden beslissing. ».

Artikel 94

In artikel 21, § 1, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1993 en 19 mei 2006, worden de woorden « door haar » geschrapt.

Artikel 95

In artikelen 9, § 2, 12, § 2, 13, § 1, 23, § 1 en § 2, 24, § 1, 4°, 26, § 1 en § 2, van hetzelfde decreet worden de woorden « bestendige deputatie » telkens vervangen door het woord « deputatie ».

HOOFDSTUK XII. — *Wijzigingen aan titel IV van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake het milieubeleid*

Artikel 96

In artikel 4.3.3, § 1, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De Vlaamse Regering gaat in dat geval na of er geen andere vorm van beoordeling geschikt is en stelt de aldus verzamelde informatie ter beschikking van het publiek. ».

Artikel 97

Artikel 4.1.1, § 1, 13°, *a*), wordt vervangen door wat volgt :

« a) voor wat de verplichtingen inzake de ruimtelijke uitvoeringsplannen betreft waarbij het ruimtelijk uitvoeringsplan het kader vormt voor één of meerdere projecten van slechts één privaat- of publiekrechtelijke natuurlijke of rechtspersoon en waarbij die privaat- of publiekrechtelijke natuurlijke of rechtspersoon optreedt als enige aanvrager en/of houder van de vergunningen die vereist zijn voor deze projecten, zoals gedefinieerd in 5° : de overheid die het initiatief neemt tot opmaak van een ruimtelijk uitvoeringsplan overeenkomstig artikelen 41, 44 en 48 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, tenzij deze privaat- of publiekrechtelijke natuurlijke of rechtspersoon een schriftelijk verzoek tot overname van deze verplichtingen indient bij de overheid die het initiatief neemt tot opmaak van een ruimtelijk uitvoeringsplan overeenkomstig artikelen 41, 44 en 48 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en deze overheid het verzoek inwilligt. De Vlaamse Regering stelt nadere regels vast met betrekking tot het aanvraagdossier, de procedure en de modaliteiten van het verzoek tot overname verplichtingen inzake ruimtelijke uitvoeringsplannen; voor wat de verplichtingen betreft inzake de ruimtelijke uitvoeringsplannen andere dan deze die hierboven vermeld worden : de overheid die het initiatief neemt tot opmaak van een ruimtelijk uitvoeringsplan overeenkomstig artikelen 41, 44 en 48 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening;

b) voor wat de verplichtingen inzake de overige plannen en programma's betreft : de instantie die het initiatief neemt om een plan of programma op te stellen of te wijzigen;

c) voor wat de verplichtingen inzake projecten betreft : de aanvrager of houder van een vergunning voor een project; ».

Artikel 98

Hoofdstuk II van titel IV van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, zoals vervangen door het decreet van 27 april 2007, is van toepassing op bijzondere plannen van aanleg waarvan het voorontwerp- of ontwerpplan wordt toegezonden aan de adviesverlenende besturen en instellingen na 1 juni 2008.

HOOFDSTUK XIII. — *Wijziging van het decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming*

Afdeling I. — Bodemsanering

Artikel 99

In artikel 2 van het decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming wordt punt 17° vervangen door wat volgt :

« 17° gebruiker :

a) natuurlijke of rechtspersoon die titularis is van een zakelijk of persoonlijk recht op een grond, met uitzondering van de eigenaar;

b) vereniging van mede-eigenaars in het kader van een onroerend geheel dat valt onder het stelsel van gedwongen mede-eigendom, vermeld in artikel 577-3 van het Burgerlijk Wetboek. ».

Artikel 100

In artikel 2, tweede lid, 18°, van hetzelfde decreet wordt punt *b*) vervangen door wat volgt :

« *b*) de rechtshandelingen en rechtsfeiten, vermeld in het eerste lid, met betrekking tot nutsleidingen, en de rechtshandelingen en rechtsfeiten, vermeld in het eerste lid, met betrekking tot aanhorigheden van nutsleidingen, voor zover in die aanhorigheden geen risico-inrichting gevestigd is of was;

c) de overdracht, het vestigen of het aangaan van een recht als vermeld in het eerste lid, met betrekking tot een grond uitsluitend voor het oprichten of het gebruik van een opstal die voor de toepassing van dit decreet niet beschouwd wordt als grond in de zin van artikel 2, 9°, en het beëindigen van een recht als vermeld in het eerste lid, met betrekking tot een grond waarop in het kader van dat recht uitsluitend een opstal gevestigd is of was die voor de toepassing van dit decreet niet beschouwd wordt als grond in de zin van artikel 2, 9°. ».

Artikel 101

Aan artikel 5, § 2, eerste lid, 2°, van het decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming wordt de volgende zin toegevoegd :

« De gemeente legt de ontvangen bodemattesten ter inzage van belangstellenden. ».

Artikel 102

Aan artikel 8, § 1, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt :

« De Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek is van rechtswege erkend als bodemsaneringsdeskundige voor de taken die ze in opdracht van de OVAM uitvoert in het kader van dit decreet. ».

Artikel 103

Artikel 12, § 5, en artikel 23, § 5, van hetzelfde decreet worden vervangen door wat volgt :

« § 5. De Vlaamse Regering stelt nadere regelen vast betreffende :

1° de behandeling van de aanvraag tot vrijstelling van de verplichting om het beschrijvend bodemonderzoek of de bodemsanering uit te voeren;

2° de overdraagbaarheid en het verval van de vrijstelling van de verplichting om het beschrijvend bodemonderzoek of de bodemsanering uit te voeren.

De Vlaamse Regering kan nadere regelen vaststellen betreffende :

1° de stukken die, op straffe van onontvankelijkheid van de aanvraag, bij het gemotiveerd standpunt, vermeld in § 1 of § 2, moeten worden gevoegd;

2° de termijn waarbinnen de aanvraag tot vrijstelling, op straffe van onontvankelijkheid, bij de OVAM moet worden ingediend. ».

Artikel 104

Aan artikel 16 van hetzelfde decreet wordt een § 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 3. De aansprakelijkheid voor de kosten en verdere schade, vermeld in § 1, die de persoon die voldoet aan de voorwaarden, vermeld in artikel 12, § 1 of § 2, kan oplopen op basis van voor dit decreet van toepassing zijnde regels die aansprakelijkheid vestigen op de loutere eigendom of de loutere bewaking van de grond wordt beperkt tot het bedrag van de kosten nodig om te voorkomen dat de bodemverontreiniging zich verder verspreidt of een onmiddellijk gevaar vormt. ».

Artikel 105

In artikel 22 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid wordt het getal « 53 » vervangen door het getal « 153 »;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« De OVAM kan de termijn bepalen waarbinnen het beschrijvend bodemonderzoek moet worden uitgevoerd en het verslag ervan aan haar moet worden bezorgd. ».

Artikel 106

Artikel 30 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 30

In afwijking van artikel 29, 102 en 103 moet voor de overdracht van een privaat deel van een onroerend goed dat valt onder het stelsel van gedwongen mede-eigendom, vermeld in artikel 577-3 van het Burgerlijk Wetboek, enkel in de volgende gevallen een oriënterend bodemonderzoek worden uitgevoerd en de melding van overdracht gebeuren :

1° in dat privaat deel is of was een risico-inrichting gevestigd;

2° in de gemeenschappelijke delen is of was een risico-inrichting gevestigd die uitsluitend bestemd is of was voor dat privaat deel.

Het oriënterend bodemonderzoek wordt uitgevoerd op initiatief en op kosten van de overdrager of desgevallend de gemandateerde. ».

Artikel 107

In onderafdeling II van afdeling I van hoofdstuk IV van titel III van hetzelfde decreet wordt vóór de indelingen B tot en met G, die indelingen C tot en met H worden, een nieuwe indeling B, bestaande uit artikel 30*bis*, ingevoegd, die luidt als volgt :

« B. Eenmalig oriënterend bodemonderzoek bij gedwongen mede-eigendom

Artikel 30*bis*

In de volgende gevallen moet voor een onroerend geheel dat valt onder het stelsel van gedwongen mede-eigendom, vermeld in artikel 577-3 van het Burgerlijk Wetboek, een oriënterend bodemonderzoek worden uitgevoerd op initiatief en op kosten van de vereniging van mede-eigenaars voor 31 december 2014 :

1° voor de vestiging van de gedwongen mede-eigendom was een risico-inrichting gevestigd op de grond waarop de gedwongen mede-eigendom gevestigd is;

2° in de gemeenschappelijke delen was een risico-inrichting gevestigd die bestemd was ten behoeve van de gedwongen mede-eigendom.

Bij afwezigheid van een vereniging van mede-eigenaars wordt het oriënterend bodemonderzoek uitgevoerd op initiatief en op kosten van de mede-eigenaars. ».

Artikel 108

Artikel 34 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 34

Als een handelaar of een vennootschap die eigenaar is van een risicoground, failliet wordt verklaard, wordt op initiatief van de curator een oriënterend bodemonderzoek uitgevoerd op de risicoground. ».

Artikel 109

Artikel 35 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 35

Als een vennootschap die eigenaar is van een risicoground in vereffening wordt gesteld, wordt op initiatief van de vereffenaar een oriënterend bodemonderzoek uitgevoerd op de risicoground. ».

Artikel 110

In artikel 56 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen de woorden « in beslag nemen » en de woorden « , kan in plaats van » worden de woorden « en slechts een beperkte impact hebben op mens en milieu » ingevoegd;

2° een zin wordt toegevoegd, die luidt als volgt : « De beperkte impact kan nader omschreven worden in de standaardprocedure, vermeld in artikelen 57 en 47, § 2. ».

Artikel 111

In artikel 58, § 1, van hetzelfde decreet worden tussen de woorden « ontvangst van het » en de woorden « beperkt bodemsaneringsproject » de woorden « ontvankelijk en volledig » ingevoegd.

Artikel 112

In titel III, hoofdstuk V, afdeling II, van hetzelfde decreet worden in het opschrift van onderafdeling V de woorden « of stedenbouwkundige vergunning » geschrapt.

Artikel 113

In artikel 63 van hetzelfde decreet worden § 1 en § 2 vervangen door wat volgt :

« § 1. Tijdens de uitvoering van de bodemsaneringswerken kan de opdrachtgever van het bodemsaneringsproject, het beperkt bodemsaneringsproject of de bodemsaneringswerken overgaan tot de uitvoering van een kleine wijziging of aanvulling van het conformverklaard bodemsaneringsproject of het conformverklaard beperkt bodemsaneringsproject overeenkomstig de standaardprocedure, vermeld in artikel 62.

De bodemsaneringsdeskundige onder wiens leiding de bodemsaneringswerken worden uitgevoerd, meldt de kleine wijziging of aanvulling aan de OVAM die er akte van neemt. Dit gebeurt conform de standaardprocedure, vermeld in artikel 62.

De Vlaamse Regering bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden een kleine wijziging of aanvulling kan worden uitgevoerd.

§ 2. Tijdens de uitvoering van de bodemsaneringswerken kan de opdrachtgever van het bodemsaneringsproject, het beperkt bodemsaneringsproject of de bodemsaneringswerken bij de OVAM tevens een voorstel indienen tot grote wijziging of aanvulling van het conformverklaard bodemsaneringsproject of het conformverklaard beperkt bodemsaneringsproject. Een voorstel tot grote wijziging of aanvulling wordt bij beslissing door de OVAM goedgekeurd of desgevallend afgekeurd. De grote wijziging of aanvulling wordt uitgevoerd overeenkomstig de voorwaarden, vermeld in de goedkeuringsbeslissing, en overeenkomstig de standaardprocedure, vermeld in artikel 62.

De Vlaamse Regering bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden een voorstel van grote wijziging of aanvulling kan worden opgesteld en bij de OVAM kan worden ingediend. Tevens kan de Vlaamse Regering nadere regels vaststellen betreffende de procedure tot grote wijziging of aanvulling. ».

Artikel 114

Aan artikel 84, § 2, eerste lid, van hetzelfde decreet wordt de volgende zin toegevoegd :

« Alle belanghebbenden kunnen tegen die beslissing van de OVAM een beroep indienen bij de Vlaamse Regering overeenkomstig de bepalingen van artikelen 153 tot en met 155. ».

Artikel 115

In artikel 96 van hetzelfde decreet worden de woorden « de bodemverontreiniging die het gevolg is van » geschrapt.

Artikel 116

In artikel 97 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan § 1 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Een persoon die overeenkomstig de bepalingen van artikel 92 als saneringswillige wenst over te gaan tot beschrijvend bodemonderzoek of bodemsanering, kan dit engagement tot het uitvoeren van een beschrijvend bodemonderzoek of bodemsanering aan de erkende bodemsaneringsorganisatie overdragen, op voorwaarde dat hij hiervoor een overeenkomst sluit met die erkende bodemsaneringsorganisatie, volgens de voorwaarden die de Vlaamse Regering vaststelt. »;

2° in § 2 worden de woorden « de saneringen » vervangen door de woorden « de beschrijvende bodemonderzoeken en de bodemsaneringen »;

3° in § 2 worden de woorden « saneringsplichtig is » vervangen door de woorden « een overeenkomst heeft gesloten ».

Artikel 117

In artikel 98, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste zin worden tussen de woorden « gedeeltelijke financiering van de taken » en de woorden « inzake historische bodemverontreiniging » de woorden « en de werkingskosten noodzakelijk om die taken uit te voeren » ingevoegd;

2° in de tweede zin worden tussen de woorden « gedeeltelijke financiering van de taken » en de woorden « inzake het als historisch te beschouwen deel » de woorden « en de werkingskosten noodzakelijk om die taken uit te voeren » ingevoegd;

3° aan het eerste lid wordt een derde zin toegevoegd, die luidt als volgt :

« De subsidies kunnen ook toegekend worden voor door derden gemaakte en door de erkende bodemsaneringsorganisatie aanvaarde kosten voor beschrijvende bodemonderzoeken of bodemsaneringen inzake historische bodemverontreiniging of als historisch te beschouwen bodemverontreiniging die is veroorzaakt door de activiteit waarvoor de erkende bodemsaneringsorganisatie is opgericht, volgens de voorwaarden die de Vlaamse Regering vaststelt. ».

Artikel 118

Aan artikel 103, eerste lid, van hetzelfde decreet wordt de volgende zin toegevoegd :

« De melding moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, gedaan worden met een volledig ingevuld, gedagtekend en ondertekend meldingsformulier voor overdracht. ».

Artikel 119

In het eerste lid van artikel 104, § 1, en artikel 109, § 1, van hetzelfde decreet wordt tussen de woorden « na ontvangst van de » en de woorden « melding van overdracht » het woord « ontvankelijke » ingevoegd.

Artikel 120

Artikel 106 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 106

De Vlaamse Regering stelt nadere regelen vast betreffende de behandeling van de aanvraag tot vrijstelling van de verplichting om het beschrijvend bodemonderzoek of de bodemsanering uit te voeren. De Vlaamse Regering kan nadere regelen vaststellen betreffende de stukken die, op straffe van onontvankelijkheid van de aanvraag, bij het gemotiveerd standpunt, vermeld in artikel 105, § 1, moeten worden gevoegd. ».

In artikel 107 van hetzelfde decreet worden tussen het woord « overdraagbaarheid » en de woorden « van de vrijstelling » de woorden « en het verval » ingevoegd.

Artikel 121

In artikel 108 van hetzelfde decreet worden tussen de woorden « vermeld in artikel » en het getal « 105 » de woorden « 104 en » ingevoegd.

Artikel 122

In artikel 112 van hetzelfde decreet worden tussen de woorden « vermeld in artikel » en het getal « 110 » de woorden « 109 en » ingevoegd.

Artikel 123

In artikel 117 van hetzelfde decreet worden de woorden « dit hoofdstuk » vervangen door de woorden « afdeling II ».

Artikel 124

Aan artikel 120, § 3, eerste lid, van hetzelfde decreet wordt de volgende zin toegevoegd :

« De melding moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, gedaan worden met een volledig ingevuld, gedagtekend en ondertekend meldingsformulier voor onteigening. ».

Artikel 125

In artikel 122 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan de eerste zin van § 3, eerste lid, worden de volgende woorden toegevoegd : « binnen de termijn, vermeld in § 1 »;

2° aan § 3, eerste lid, wordt de volgende zin toegevoegd :

« De melding moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, gedaan worden met een volledig ingevuld, gedagtekend en ondertekend meldingsformulier voor sluiting. »;

3° § 4 wordt vervangen door wat volgt :

« § 4. Als de OVAM op basis van het oriënterend bodemonderzoek van oordeel is dat er duidelijke aanwijzingen zijn dat de risicogrand is aangetast door een nieuwe bodemverontreiniging die de bodemsaneringsnormen overschrijdt of dreigt te overschrijden, of door een ernstige nieuwe of historische bodemverontreiniging, maant ze binnen een termijn van zestig dagen na ontvangst van de ontvankelijke melding van sluiting de exploitant, vermeld in § 2, aan om een beschrijvend bodemonderzoek uit te voeren.

Als de OVAM op basis van het verslag van beschrijvend bodemonderzoek of het verslag van oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek van oordeel is dat de nieuwe bodemverontreiniging de bodemsaneringsnormen overschrijdt of dat er sprake is van een ernstige nieuwe of historische bodemverontreiniging, maant ze de exploitant, vermeld in § 2, binnen een termijn van zestig dagen na ontvangst van het verslag van beschrijvend bodemonderzoek of het verslag van oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek aan om over te gaan tot bodemsanering en uitvoering van de eventuele nazorg.

Op verzoek van de OVAM stelt de exploitant financiële zekerheden tot waarborg van de uitvoering van zijn verplichtingen, vermeld in het eerste en tweede lid. De Vlaamse Regering bepaalt de wijze waarop die financiële zekerheden worden gesteld. »;

4° een § 5 en § 6 worden toegevoegd, die luiden als volgt :

« § 5. De exploitant, vermeld in § 2, is niet verplicht om op de aanmaning tot het uitvoeren van een beschrijvend bodemonderzoek of bodemsanering en de eventuele nazorg in te gaan, als de OVAM op basis van het dossier van de grond of het gemotiveerd standpunt van de exploitant van oordeel is dat hij cumulatief voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° hij heeft de bodemverontreiniging niet zelf veroorzaakt;

2° de bodemverontreiniging is tot stand gekomen voor het tijdstip waarop hij de grond in exploitatie heeft genomen.

In afwijking van het eerste lid is de exploitant, vermeld in § 2, alsnog verplicht in te gaan op de aanmaning tot het uitvoeren van een beschrijvend bodemonderzoek of bodemsanering en de eventuele nazorg, als de OVAM aantoonbaar een rechtsvoorganger de bodemverontreiniging heeft veroorzaakt of dat de bodemverontreiniging tot stand gekomen is tijdens de periode dat een rechtsvoorganger de grond in exploitatie had.

De Vlaamse Regering stelt nadere regelen vast betreffende de behandeling van de aanvraag van de vrijstelling van de verplichting om het beschrijvend bodemonderzoek of de bodemsanering en de eventuele nazorg uit te voeren. De Vlaamse Regering kan een termijn vaststellen waarbinnen de aanvraag tot vrijstelling, op straffe van onontvankelijkheid, bij de OVAM moet worden ingediend.

§ 6. Alle belanghebbenden kunnen tegen de beslissingen van de OVAM, vermeld in § 4 en § 5, beroep indienen bij de Vlaamse Regering overeenkomstig de bepalingen van artikelen 153 tot en met 155. ».

Artikel 126

Artikel 123 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 123

§ 1. Als een handelaar of een vennootschap die eigenaar is van een risicoground, failliet wordt verklaard, wordt op initiatief van de curator een oriënterend bodemonderzoek uitgevoerd op de risicoground. De curator neemt het initiatief tot het uitvoeren van het oriënterend bodemonderzoek binnen een termijn van zestig dagen na zijn vaststelling dat de gefailleerde eigenaar is van een risicoground.

§ 2. Als een vennootschap die eigenaar is van een risicoground in vereffening wordt gesteld, wordt op initiatief van de vereffenaar een oriënterend bodemonderzoek uitgevoerd op de risicoground. De vereffenaar neemt het initiatief tot het uitvoeren van het oriënterend bodemonderzoek binnen een termijn van zestig dagen na zijn vaststelling dat de vennootschap die in vereffening wordt gesteld eigenaar is van een risicoground.

§ 3. Binnen een termijn van zestig dagen na ontvangst van het verslag van oriënterend bodemonderzoek spreekt de OVAM er zich over uit en stelt ze de curator of de vereffenaar, en de eigenaar en de gebruiker van de grond hiervan in kennis. ».

Artikel 127

In artikel 128 worden tussen de woorden « 153 tot » en het getal « 155 » de woorden « en met » ingevoegd.

Artikel 128

In artikel 146 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « bij ter post aangetekende zending met ontvangstbewijs of bij afgifte tegen ontvangstbewijs » geschrapt;

2° in het tweede lid, 3°, worden de woorden « of beperkt bodemsaneringsproject » vervangen door de woorden « , het beperkt bodemsaneringsproject of het risicobeheersplan ».

Artikel 129

In artikel 147 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen de woorden « op straffe van onontvankelijkheid, aangetekend » en de woorden « of afgegeven » worden de woorden « bij ter post aangetekende zending met ontvangstbewijs » ingevoegd;

2° het getal « 51 » wordt vervangen door het getal « 50 ».

Artikel 130

Aan artikel 148 van hetzelfde decreet wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De Vlaamse Regering kan bepalen welke andere documenten op straffe van onontvankelijkheid bij het beroepschrift moeten worden gevoegd. ».

Artikel 131

In artikel 150 van hetzelfde decreet wordt § 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. Het administratief beroep, vermeld in artikel 146, beperkt zich tot een marginale toetsing waarbij de Vlaamse Regering uitspraak doet over de manifeste onredelijkheid van de bestreden beslissing van de OVAM. ».

Artikel 132

In artikel 153 van hetzelfde decreet worden de woorden « bij ter post aangetekende zending met ontvangstbewijs of bij afgifte tegen ontvangstbewijs » geschrapt.

Artikel 133

Artikel 154 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 154

§ 1. Het beroep wordt, op straffe van onontvankelijkheid, aangetekend bij ter post aangetekende zending met ontvangstbewijs of afgegeven tegen ontvangstbewijs binnen een termijn van dertig dagen na ontvangst van de kennisgeving van de beslissing van de OVAM.

Bij het beroepschrift wordt, op straffe van onontvankelijkheid, een afschrift van de bestreden beslissing gevoegd. De Vlaamse Regering kan bepalen welke andere documenten, op straffe van onontvankelijkheid, bij het beroepschrift moeten worden gevoegd.

§ 2. Binnen een termijn van veertien dagen na ontvangst van het beroep wordt de indiener van het beroep door de Vlaamse Regering of de daartoe gemachtigde ambtenaar bij aangetekende brief in kennis gesteld over de onontvankelijkheid van het beroep. ».

Artikel 134

In artikel 155 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. Het administratief beroep, vermeld in artikel 153, is een vol beroep als het beroep betrekking heeft op een beslissing van de OVAM over de aanduiding van de saneringsplichtige, de vrijstelling van de saneringsplicht of de exoneratie van de verplichting om een site-onderzoek uit te voeren, met uitzondering van die onderdelen van voormelde beslissingen waarbij de OVAM als bodemsaneringsdeskundige uitspraak heeft gedaan.

In de andere gevallen beperkt het administratief beroep, vermeld in artikel 153, zich tot een marginale toetsing waarbij de Vlaamse Regering uitspraak doet over de manifeste onredelijkheid van de bestreden beslissing van de OVAM of het betreffende onderdeel ervan. »;

2° § 2 wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. Binnen een termijn van negentig dagen na de verzendingsdatum van de kennisgeving van het ontvankelijk beroep doet de Vlaamse Regering uitspraak over het beroep. De beslissing wordt binnen tien dagen na de datum ervan bij aangetekende brief ter kennis gebracht van alle personen en overheidsorganen die in kennis werden gesteld van het ontvankelijke beroep. »;

3° een § 3 wordt toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 3. De Vlaamse Regering kan nadere regelen vaststellen voor de behandeling van het beroep. ».

Artikel 135

Aan artikel 156 van hetzelfde decreet wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Alle belanghebbenden kunnen tegen de aanmaning van de OVAM, vermeld in het eerste lid, met betrekking tot het naleven van de zelfstandige verplichting tot het uitvoeren van een beschrijvend bodemonderzoek of bodemsanering bij nieuwe bodemverontreiniging beroep indienen bij de Vlaamse Regering overeenkomstig artikelen 153 tot en met 155. ».

Artikel 136

In artikel 157 van hetzelfde decreet wordt het getal « 13 » vervangen door het getal « 12 ».

Afdeling II. — Bodembescherming

Artikel 137

Het tweede lid van artikel 170 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Afdeling III. — Overgangsbepaling

Artikel 138

Aan artikel 177 van hetzelfde decreet wordt een § 4 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 4. Voor de uitvoering van haar taken en de uitoefening van haar bevoegdheden kan de OVAM en de Vlaamse Regering zich baseren op technische verslagen, bodemonderzoeken, bodemsaneringsprojecten en eindevaluatieonderzoeken die voor de inwerkingtreding van dit decreet bij de OVAM werden ingediend, alsook op de bestuurshandelingen naar aanleiding van de beoordeling ervan. ».

HOOFDSTUK XIV. — Wijzigingen aan titel XVI van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, zoals toegevoegd bij decreet van 21 december 2007 tot aanvulling van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid met een titel XVI « Toezicht, handhaving en veiligheidsmaatregelen »

Artikel 139

In artikel 16.5.1, § 2, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, zoals toegevoegd door artikel 9 van het decreet van 21 december 2007 tot aanvulling van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid met een titel XVI « Toezicht, handhaving en veiligheidsmaatregelen », worden de woorden « artikel 16.6.5, tweede lid » vervangen door de woorden « artikel 16.6.4, tweede lid ».

Artikel 140

In artikel 16.4.27, tweede lid, van hetzelfde decreet, zoals toegevoegd door artikel 9 van het decreet van 21 december 2007 tot aanvulling van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid met een titel XVI « Toezicht, handhaving en veiligheidsmaatregelen », worden de woorden « de artikelen 16.6.2, 16.6.3 en 16.6.4 » vervangen door de woorden « de artikelen 16.6.1, 16.6.2 en 16.6.3 ».

Artikel 141

In artikel 16.1.1, eerste lid, van het hetzelfde decreet, zoals toegevoegd door artikel 9 van het decreet van 21 december 2007 tot aanvulling van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid met een titel XVI « Toezicht, handhaving en veiligheidsmaatregelen », wordt een punt 11° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 11° het decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming. ».

Artikel 142

Aan artikel 16.1.1, eerste lid, 1°, van hetzelfde decreet, zoals toegevoegd door artikel 9 van het decreet van 21 december 2007 tot aanvulling van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid met een titel XVI « Toezicht, handhaving en veiligheidsmaatregelen », worden de woorden « en van titel II Besluitvorming en inspraak' » vervangen door de woorden « van titel II Besluitvorming en inspraak', van titel X Agentschappen' en van titel XI Strategische Adviesraden'. ».

Artikel 143

Afdeling VIII van hoofdstuk III van het decreet van 21 december 2007 tot aanvulling van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid met een titel XVI « Toezicht, handhaving en veiligheidsmaatregelen », bestaande uit artikelen 37 tot en met 40, wordt vervangen door wat volgt :

« *Afdeling VIII. — Wijzigingen aan het decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming*

Artikel 36

Artikel 156 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Artikel 37

In artikel 160 van hetzelfde decreet wordt de eerste zin geschrapt.

Artikel 38

In artikel 161, § 1, van hetzelfde decreet worden de woorden « 156, » geschrapt.

Artikel 39

§ 1. Artikel 172 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 172

Met betrekking tot dit decreet en zijn uitvoeringsbesluiten worden het toezicht en de bestuurlijke handhaving uitgeoefend en worden veiligheidsmaatregelen genomen volgens de regels, bepaald in de hoofdstukken III, IV en VII van titel XVI van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid. ».

Artikel 40

Artikel 173 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 173

Met betrekking tot dit decreet en zijn uitvoeringsbesluiten gebeuren het onderzoek, de vaststelling en de sanctionering van de milieu-inbreuken en milieumisdrijven volgens de regels bepaald in titel XVI van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid. ».

HOOFDSTUK XV. — *Aslasten*

Artikel 144

In artikel 55bis van het decreet van 19 december 1998 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting, ingevoegd bij het decreet van 24 juni 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 2° wordt het getal « 62 » vervangen door het getal « 61 »;

2° punt 5° wordt vervangen door wat volgt :

« 5° overtreder : natuurlijke persoon of rechtspersoon die een inbreuk op artikel 56 begaat of in voorkomend geval als opdrachtgever of verlader optreedt; ».

Artikel 145

In artikel 56 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1999, 19 december 2003 en 24 juni 2005, worden het tweede en derde lid opgeheven.

Artikel 146

Aan artikel 57 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 24 juni 2005, wordt een § 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 3. De opdrachtgever en de verlader worden, overeenkomstig de in § 1 en 2 bedoelde strafbepalingen, gestraft indien zij instructies hebben gegeven of daden hebben gesteld die hebben geleid tot een inbreuk op artikel 56. ».

Artikel 147

In artikel 59, § 3, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1999 en 24 juni 2005, worden de woorden « Als de administratieve geldboete onmiddellijk werd geïnd, dan wordt deze terugbetaald. » geschrapt.

Artikel 148

In artikel 60 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreet van 24 juni 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden voor het eerste lid twee nieuwe leden ingevoegd, die luiden als volgt :

« Als de overtreder of in voorkomend geval, de onderneming een woonplaats of vaste verblijfplaats heeft in België, de administratieve geldboete onmiddellijk werd geïnd en het openbaar ministerie beslist geen strafvervolgning in te stellen, wordt :

– als de strafvordering vervallen is, de geconsigneerde administratieve geldboete teruggestort;

– als de strafvordering niet vervallen is, de geconsigneerde administratieve geldboete vrijgegeven ten bate van het Vlaams Infrastructuurfonds. Deze vrijgave doet de strafvordering vervallen. »;

2° in § 2, eerste lid, worden de woorden « Deze kennisgeving » vervangen door de woorden « De kennisgeving, vermeld in § 1, derde lid ».

Artikel 149

In artikel 60bis van hetzelfde decreet, ingevoegd bij decreet van 24 juni 2005, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, derde lid, worden de woorden « bepaald door de Vlaamse Regering » vervangen door de woorden « die overeenstemt met de kostprijs »;

2° in § 3, zesde lid, wordt het woord « vijfde » vervangen door het woord « zevende »;

3° in § 3, zevende lid, wordt het woord « zesde » vervangen door het woord « achtste »;

4° in § 4, tweede lid, wordt het woord « vijfde » vervangen door het woord « zevende ».

HOOFDSTUK XVI. — *Landbouw en visserij*

Artikel 150

Artikel 1 van de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 1

§ 1. De Vlaamse Regering kan een dierlijke productie aanmoedigen door de fokkerij te organiseren en steun te verlenen aan verenigingen en organisaties voor de uitvoering van projecten die passen in het beleid voor een dierlijke productie.

§ 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° stamboek : elke informatiedrager, bijgehouden door een vereniging of organisatie van fokkers die officieel erkend is in de lidstaat waarin ze is opgericht in overeenstemming met beschikking 84/247/EEG, 89/501/EEG, 90/254/EEG, 92/353/EEG of richtlijn 91/174/EEG of die erkend is in een derde land in overeenstemming met richtlijn 94/28, en waarin de fokdieren van een bepaald ras worden ingeschreven of geregistreerd met vermelding van hun voorgeslacht;

2° een register : elke informatiedrager waarin hybride fokdieren met hun zoötechnische gegevens worden opgenomen, bijgehouden door een vereniging of organisatie van fokkers dan wel een private onderneming die erkend is in overeenstemming met beschikking 89/504/EEG of die erkend is in een derde land in overeenstemming met richtlijn 94/28;

3° een fokdier : elk dier, opgenomen in een stamboek of een register, dat bestemd is voor de fokkerij;

4° prestatieonderzoek : onderzoek op door fokdieren voortgebrachte prestaties die meetbaar, erfelijk en economisch, ecologisch of maatschappelijk relevant zijn om de fokwaarde van die fokdieren te schatten;

5° wedstrijd : elke wedstrijd voor paardachtigen, in overeenstemming met richtlijn 90/428/EEG.

§ 3. De Vlaamse Regering kan de fokkerij organiseren door :

1° het erkennen van verenigingen en organisaties van fokkers voor :

- a) de instelling van stamboeken en registers en het bijhouden ervan;
- b) de opname van fokdieren in een stamboek of een register;
- c) de toelating van fokdieren tot de voortplanting;
- d) de uitvoering van prestatieonderzoeken en de beoordeling van de fokwaarde;
- e) de opmaak en de aflevering van certificaten;
- f) het behoud van de genetische diversiteit;

2° het erkennen van verkopers van sperma, eicellen en embryo's voor de opmaak en aflevering van certificaten die bij het verkochte sperma en de verkochte eicellen en embryo's gevoegd worden;

3° het erkennen van houders van mannelijke fokdieren voor de opmaak en aflevering van certificaten die de natuurlijke dekking van een vrouwelijk fokdier bevestigen;

4° het vaststellen van de voorwaarden voor :

- a) de erkenning van verenigingen en organisaties van fokkers;
- b) de erkenning van verkopers van sperma, eicellen en embryo's;
- c) de erkenning van houders van mannelijke fokdieren voor de natuurlijke dekking;
- d) de opname van fokdieren in een stamboek of een register;
- e) de uitvoering van prestatieonderzoeken;
- f) de berekening en beoordeling van de fokwaarde;
- g) de toelating van fokdieren tot de voortplanting;
- h) de opmaak en aflevering van de certificaten, vermeld in punt 1°, e), 2° en 3°;

5° het erkennen van verenigingen en organisaties voor de coördinatie van de fokkerij;

6° het toewijzen van opdrachten aan verenigingen en organisaties;

7° het verlenen van steun voor het in deze wet gestelde doel en binnen de grenzen van haar begrotingskredieten. Ze werkt de nodige voorwaarden uit waaraan de verenigingen en organisaties van fokkers moeten voldoen om de steun te kunnen verkrijgen. Ter ondersteuning van haar beleid kan de Vlaamse Regering gebouwen en gronden verwerven en ter beschikking stellen van de verenigingen en organisaties van fokkers voor de uitvoering van de activiteiten waarvoor ze zijn erkend. Ze kan binnen de grenzen van haar begrotingskredieten opdracht geven tot herinrichting van de betreffende gebouwen en gronden.

§ 4. Onder de voorwaarden en modaliteiten bepaald door de Vlaamse Regering, kan de Vlaamse Regering de erkenning bedoeld in § 3, 1°, 2° en 3°, afhankelijk stellen van het betalen van eenmalige of jaarlijkse retributies, rechten en vergoedingen door de fokkerij.

§ 5. De erkenningen, vermeld in § 3, kunnen worden opgeheven als niet aan de voorwaarden wordt voldaan. De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels voor de opheffing en kan tevens nog andere gevallen bepalen die leiden tot de opheffing van de erkenning.

Bij de opheffing van haar erkenning moet de vereniging of organisatie haar volledige foktechnische databank overdragen. De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels van die gegevensoverdracht.

§ 6. De Vlaamse Regering wordt ertoe gemachtigd alle andere maatregelen te nemen om de fokkerij in brede zin en de productie van raszuivere en hybride fokdieren in het bijzonder te bevorderen. ».

Artikel 151

Artikel *1bis* van dezelfde wet, opgeheven door het decreet van 23 maart 1998, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Artikel *1bis*

De Vlaamse Regering kan, voor de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren :

1° voorschrijven dat de voortplanting alleen gedaan mag worden door dieren die geschikt zijn om tot de rasverbetering bij te dragen als de houder van het vrouwelijke dier een andere natuurlijke of rechtspersoon is dan de houder van het mannelijke dier;

2° de kunstmatige inseminatie reglementeren, aan een vergunning onderwerpen en de voorwaarden bepalen waaronder die verleend zal worden, onder meer voorschrijven dat de inseminatie alleen toegepast zal mogen worden door middel van mannelijke dieren die geschikt zijn om bij te dragen tot de rasverbetering of tot de verhoging van het economische rendement van de veestapel;

3° de voorwaarden bepalen waaraan de dieren moeten voldoen om toegelaten te worden tot de voortplanting, vermeld in 1°;

4° organisaties en verenigingen erkennen om bij te dragen tot de rasverbetering en hun werking aan voorwaarden onderwerpen;

5° de houders van de voor de openbare dekdiens goedgekeurde mannelijke dieren verplichten een lijst bij te houden van alle gedekte vrouwelijke dieren en aan de houders van die dieren een dekgetuigschift af te geven;

6° voorwaarden vaststellen voor deelname aan wedstrijden. ».

Artikel 152

Artikelen 2 en 6 van dezelfde wet worden opgeheven.

HOOFDSTUK XVII. — *Wijzigingen aan het decreet van 30 april 2004 tot aanvulling van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid met een titel « Strategische adviesraad » en tot wijziging van diverse andere decreten*

Artikel 153

In artikel 2 van het decreet van 30 april 2004 tot aanvulling van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid met een titel « Strategische adviesraad » en tot wijziging van diverse andere decreten wordt in de toegevoegde titel XI het woord « MiNa-Raad » telkens vervangen door het woord « Minaraad ».

Artikel 154

In artikel 8 van hetzelfde decreet worden in het tweede lid de woorden « De besluiten die krachtens artikel 7 zijn vastgesteld » vervangen door de woorden « De besluiten die krachtens artikel 7, tweede lid, de wijziging, vervanging of opheffing van decretale bepalingen inhouden. ».

HOOFDSTUK XVIII. — *Wijzigingen aan titel XV van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid*

Artikel 155

In artikel 15.1.1 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, ingevoegd bij het decreet van 21 december 2007, worden in 13° tussen de woorden « of de chemische en kwantitatieve toestand van » en de woorden « decreet Integraal Waterbeleid » de woorden « het grondwater als vermeld in het » ingevoegd.

Artikel 156

In artikel 15.8.15 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 21 december 2007, worden de woorden « artikel 15.8.2 » vervangen door de woorden « artikel 15.8.12 ».

HOOFDSTUK XIX. — *Inwerkingtreding*

Artikel 157

De artikelen 70 tot en met 74, 80 en 84 treden in werking op 1 januari 2007.

Artikel 158

De artikelen 4, 5, 67 en 69 treden in werking op 1 januari 2008.

Artikel 159

De wijzigingen aan artikelen 31 en 34 van het decreet van 22 december 2006 houdende de bescherming van water tegen de verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen hebben enkel uitwerking op dossiers betreffende de overdracht van nutriëntenemissierechten die vanaf de inwerkingtreding van dit decreet bij de Mestbank werden ingediend.

Artikel 160

Artikel 88 treedt in werking op de datum die wordt bepaald door de Vlaamse Regering.

Artikel 161

Artikel 98 treedt in werking op 1 mei 2007.

Artikel 162

Artikel 126 treedt in werking op 1 juni 2008.

Artikel 163

Artikel 138 treedt in werking op 1 juni 2008.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt. Brussel, 12 december 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Mevr. H. CREVITS

Nota's

(1) *Zitting 2007-2008*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 1816 – Nr. 1

Zitting 2008-2009

Stukken. — Amendementen : 1816 – Nrs. 2 en 3

— Verslag namens de Commissie voor Openbare Werken, Mobiliteit en Energie : 1816 – Nr. 4

— Verslag namens de Subcommissie voor Landbouw, Visserij en Plattelandsbeleid : 1816 – Nr. 5

— Amendementen : 1816 – Nrs. 6 en 7

— Verslag namens de Commissie voor Leefmilieu en Natuur, Landbouw, Visserij en Plattelandsbeleid en Ruimtelijke Ordening en Onroerend Erfgoed : 1816 – Nr. 8

— Tekst aangenomen door de Commissies : 1816 – Nr. 9

— Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1816 – Nr. 10

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergadering van 3 december 2008.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 388

[C — 2009/35086]

12 DECEMBRE 2008. — Décret portant diverses mesures en matière d'énergie, d'environnement, de travaux publics, d'agriculture et de pêche (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret portant diverses mesures en matière d'énergie, d'environnement, de travaux publics, d'agriculture et de pêche.

CHAPITRE I^{er}. — *Généralités*Article 1^{er}

Le présent décret règle une matière régionale.

CHAPITRE II. — *Energie*

Article 2

A l'article 19, premier alinéa, 1^o, du décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité, sont ajoutés des points *k*) à *n*) ainsi rédigés :

« *k*) les informations sur et la concertation préalable éventuelle lors d'une interruption des fournitures d'électricité pour l'aménagement, l'entretien et la réparation du réseau;

l) les caractéristiques de la tension électrique fournie au point d'accès réseau;

m) les délais dans lesquels des demandes de nouveaux raccordements et d'adaptations des raccordements doivent être traitées et exécutées;

n) les délais dans lesquels des plaintes et des demandes des clients finals sont traitées. ».

Article 3

Au même décret, il est ajouté un article 19ter, rédigé comme suit :

« Article 19ter

Après avis de l'autorité de régulation, le Gouvernement flamand peut imposer aux gestionnaires de réseau des obligations de service public en ce qui concerne leurs prestations de services aux fournisseurs qui ont accès à leur réseau et/ou à leurs préposés.

Ces obligations de service public peuvent entre autres se rapporter aux délais dans lesquels les données de mesurage et de raccordement des clients du fournisseur sont transmises par le gestionnaire de réseau au fournisseur et/ou à ses préposés. ».

Article 4

L'article 23, § 1^{er}, alinéa premier, du même décret est complété par les mots « ou du § 3, le cas échéant ».

Article 5

L'article 23, § 3, du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Si l'autorité de régulation constate que le quotient du nombre de certificats d'électricité écologique, attribués en l'an *n*-1, et le prélèvement d'électricité total, exprimé en MWh, de l'an *n*-1, de tous les points de prélèvement dans la Région flamande, désignés par *Ev* au § 2, est supérieur à *G* au 31 mars de l'an *n*+1, ce *G* est majoré jusqu'à ce quotient. ».

Article 6

Dans l'article 37, § 1^{er}, premier alinéa, du même décret, les mots « du décret du 30 avril 2004 relatif à la création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt » (Autorité de régulation flamande pour le marché de l'électricité et du gaz) sont insérés entre les mots « dispositions spécifiques » et les mots « du présent décret ».

Article 7

A l'article 18, 1^o, du décret du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz, sont ajoutés des points *i*) à *l*) ainsi rédigés :

« *i*) les informations sur et la concertation préalable éventuelle lors d'une interruption des fournitures de gaz naturel pour l'aménagement, l'entretien et la réparation du réseau;

j) les caractéristiques de la pression des fournitures de gaz naturel et la garantie de la qualité du gaz naturel livré par le réseau de distribution;

k) les délais dans lesquels des demandes de nouveaux raccordements et d'adaptations des raccordements doivent être traitées et exécutées;

l) les délais dans lesquels des plaintes et des demandes des clients sont traitées. ».

Article 8

Au même arrêté, il est ajouté un article 18quinquies, ainsi rédigé :

« Article 18quinquies

Après avis de l'autorité de régulation, le Gouvernement flamand peut imposer aux gestionnaires de réseaux de gaz naturel des obligations de service public en ce qui concerne leurs prestations de services aux fournisseurs qui ont accès à leur réseau et/ou à leurs préposés.

Ces obligations de service public peuvent entre autres se rapporter aux délais dans lesquels les données de mesurage et de raccordement des clients du fournisseur sont transmises par le gestionnaire de réseaux de gaz naturel au fournisseur et/ou à ses préposés. »

Article 9

Dans le décret du 2 avril 2004 portant réduction des émissions de gaz à effet de serre en Région flamande par la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et l'application des mécanismes de flexibilité prévus par le Protocole de Kyoto, il est inséré un chapitre *VIbis*, comprenant les articles 23*bis* à 23*quater* inclus, ainsi rédigés :

« CHAPITRE *VIbis*. — Rapport sur l'énergieArticle 23*bis*

Le Ministre chargé de la politique de l'énergie publie annuellement, sur la proposition de la 'Vlaams Energieagentschap' (Agence flamande de l'Énergie), un rapport sur l'énergie. Le rapport sur l'énergie comprend pour la Région flamande :

- 1° un bilan énergétique;
- 2° une description et une analyse de la situation actuelle en matière de consommation et de production d'énergie, par secteur et par vecteur d'énergie;
- 3° indices chiffrés de l'énergie par secteur.

Article 23*ter*

Le bilan énergétique contient au moins les données suivantes :

- 1° globalement :
 - a) la consommation d'énergie primaire par vecteur d'énergie;
 - b) la quantité d'énergie livrée aux soutes maritimes et aériennes internationales par vecteur d'énergie;
 - c) la consommation intérieure brute d'énergie par vecteur d'énergie;
 - d) les importations nettes d'énergie par vecteur d'énergie;
- 2° sur le secteur de la transformation :
 - a) la quantité d'énergie transformée par sous-secteur et par vecteur d'énergie;
 - b) la quantité d'énergie produite par sous-secteur et par vecteur d'énergie;
 - c) la production d'électricité et de chaleur par cogénération et des installations d'énergie renouvelable par sous-secteur et par vecteur d'énergie;
 - d) la propre consommation et les pertes d'énergie au cours du transport par sous-secteur et par vecteur d'énergie;
- 3° sur le secteur de la consommation finale :
 - a) la consommation d'énergie par sous-secteur et par vecteur d'énergie;
 - b) la production d'électricité et de chaleur par cogénération et par des installations d'énergie renouvelable et d'autoproduction par sous-secteur et par vecteur d'énergie;

Article 23*quater*

Les services des domaines politiques homogènes de l'autorité flamande, les établissements qui relèvent de la Région flamande et de la Communauté flamande, les pouvoirs subordonnés soumis à la tutelle administrative de la Région flamande et les organismes de droit public et de droit privé chargés de tâches d'utilité publique en matière d'énergie, mettent à la disposition de la Vlaams Energieagentschap, ou bien sur simple demande de celle-ci, ou bien de leur propre initiative, toutes les informations non confidentielles dont ils disposent et qui peuvent être utiles pour la rédaction du rapport sur l'énergie et l'étayage de la politique flamande relative à l'utilisation rationnelle d'énergie, aux sources d'énergie renouvelables ainsi qu'à la politique énergétique sociale. » .

Article 10

Dans l'article 7, § 3, 2°, du décret du 30 avril 2004 relatif à la création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt » (Autorité de régulation flamande pour le marché de l'électricité et du gaz) les mots « présent décret, au » sont insérés entre les mots « infraction au » et les mots « décret sur l'Électricité ».

CHAPITRE III. — *Eaux*

Article 11

Dans l'article 2 du décret du 24 mai 2002 relatif aux eaux destinées à l'utilisation humaine, la définition de la notion « abonné » au point 1° est remplacée par la définition suivante :

« abonné : toute personne titulaire d'un droit sur un immeuble raccordé au réseau public de distribution d'eau et à qui l'exploitant d'un réseau public de distribution d'eau fournit des eaux via ce réseau public de distribution d'eau; ».

Article 12

Dans l'article 2 du même décret, la définition de la notion « titulaire » au point 13° est remplacée par la définition suivante :

« titulaire d'un captage d'eau privé : la personne qui est propriétaire d'un captage d'eau privé pour obtenir des eaux destinées à l'utilisation humaine; ».

Article 13

Dans l'article 2 du même décret, la définition de la notion « consommateur » au point 15° est remplacée par la définition suivante :

« consommateur : la personne qui dispose des eaux destinées à la consommation humaine dans un immeuble ou un édifice public; ».

Article 14

A l'article 7 du même décret, le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Le fournisseur d'eau et les fonctionnaires de contrôle visés au § 3, ont le droit de visiter l'habitation et les édifices publics entre huit et vingt heures en vue d'effectuer les contrôles visés au § 1^{er}, et de faire l'inventaire, d'exécuter les tâches de contrôle et d'entretien auprès des consommateurs des services des exploitants concernant le recueillement, l'utilisation, l'évacuation et l'épuration des eaux destinées à la consommation humaine fournies aux abonnés, des eaux pluviales, des eaux souterraines, des eaux de surface et des eaux usées récupérées, y compris l'infrastructure y affectée.

Si l'accès à l'habitation ou l'édifice public est refusé, le fournisseur d'eau en informe les fonctionnaires de contrôle visés au § 3. Ces fonctionnaires de contrôle effectuent dans ce cas les contrôles visés au § 1^{er}.

Article 15

Dans l'article 16, § 1^{er}, du même décret, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Le Gouvernement flamand peut arrêter les modalités concernant le contenu, la fixation, la modification et la communication du règlement de vente d'eau général et particulier entre les exploitants d'un réseau public de distribution d'eau et le consommateur qui fait usage de ses services. » .

Article 16

L'article 2 du même décret est complété par un point 27°, rédigé comme suit :

« 27° Vlaamse Milieumaatschappij (Société flamande de l'Environnement) : l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Vlaamse Milieumaatschappij » (Société flamande de l'Environnement) créée par le décret du 7 mai 2004 modifiant le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, le complétant par un titre Agences et modifiant divers autres lois et décrets. » .

Article 17

L'article 9 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 9

L'autorité de régulation est constituée comme sous-entité au sein de la Vlaamse Milieumaatschappij. Cette instance établit un rapport annuel écrit sur ses activités et le soumet au Parlement flamand, au Conseil socio-économique de la Flandre et au Conseil de l'Environnement et de la Nature de la Flandre. » .

Article 18

L'article 10 du même décret est supprimé.

Article 19

A l'article 11 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est abrogé;

2° le § 2 est abrogé;

3° au § 3, les mots « Les membres du bureau exécutif et » sont supprimés.

Article 20

Dans l'article 13, § 2, du même décret, les mots « sous forme d'un protocole » sont insérés dans la deuxième phrase après les mots « déterminées par l'autorité de régulation ».

Article 21

L'article 15 du même décret est supprimé.

Article 22

Dans l'article 20 du même décret, les mots « Les membres du bureau exécutif et » sont supprimés.

Article 23

A l'article 22, § 1^{er} du même décret, le 4° est abrogé.

Article 24

Au chapitre VIII du même décret, il est ajouté un article 22*bis*, ainsi rédigé :

« Article 22*bis*

§ 1. Les fonctionnaires de la Vlaamse Milieumaatschappij, désignés à cet effet par le chef de l'agence, peuvent imposer, après deux sommations écrites, une amende administrative pour chaque infraction aux dispositions de l'article 13, § 2, aux fournisseurs d'eau lorsque ces derniers ne communiquent pas les données ou informations demandées dans le cadre de l'article 12 dans le délai imparti, ou, lorsqu'ils communiquent des données ou informations incorrectes. Pour une première infraction, l'amende administrative est fixée à au maximum 0,01% du montant intégral de la facture hors TVA de l'année pour laquelle les données sont demandées. En cas de récidive d'une infraction au cours de la même année, le pourcentage de l'amende administrative est doublé.

§ 2. L'amende administrative est notifiée au fournisseur d'eau concerné par lettre recommandée à la poste contre récépissé dans un délai d'un mois après la deuxième sommation écrite de fournir des données ou des renseignements. La notification indique le montant de l'amende administrative.

§ 3. Le fournisseur d'eau peut former un recours contre l'amende administrative auprès du Ministre flamand chargé de l'environnement. Le recours motivé doit être adressé par écrit et par lettre recommandée au Ministre dans un délai d'un mois après l'envoi de l'amende administrative.

§ 4. Dans un délai de six mois à compter de la date d'envoi de la notification de l'amende administrative, le Ministre statue sur le recours.

§ 5. Lorsque le contrevenant manque de régler l'amende administrative, l'amende est recouvrée par contrainte. Le Gouvernement flamand désigne les fonctionnaires habilités à délivrer une contrainte et la déclarer exécutoire. Ces contraintes sont signifiées par exploit d'huissier avec injonction de payer.

§ 6. L'injonction de payer l'amende administrative se prescrit après cinq ans, à compter du jour où elle a été établie. La prescription est interrompue selon le mode et aux conditions fixés à l'article 2244 et suivants du Code civil.

§ 7. Le Gouvernement flamand peut arrêter les modalités en matière d'application de l'amende administrative. ».

CHAPITRE IV. — *Politique intégrée de l'eau*

Article 25

A l'article 3, § 2, du décret du 18 juillet 2003 relatif à la politique intégrée de l'eau, sont ajoutés des points 54° à 57°, ainsi rédigés :

« 54° l'initiateur; l'autorité qui est indiquée en regard de la zone inondable ou zone de rives dans les plans de gestion de l'eau;

55° l'entité soumise à l'obligation d'achat : l'entité qui est tenue de procéder à l'achat tel que visé à l'article 17;

56° redevable de l'indemnité : l'autorité qui est tenue de payer l'indemnité telle que visée à l'article 17;

57° bénéficiaire : l'autorité qui bénéficie d'un droit de préemption, tel que visé à l'article 12. ».

Article 26

A l'article 12 du même décret, le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1. Sans préjudice des dispositions qui octroient un droit de préemption en la matière à d'autres personnes morales, la Région flamande détient un droit de préemption en cas de vente de biens immobiliers situés, en tout ou en partie, dans des zones inondables et des zones de rives délimitées d'une voie navigable relevant de sa compétence. Ce droit de préemption n'est pas applicable aux biens immobiliers du domaine public ou privé de l'autorité fédérale et des autres communautés et régions.

Si la zone inondable ou la zone de rives est liée à une voie d'eau relevant de la compétence de « Waterwegen en Zeekanaal », « Waterwegen en Zeekanaal » est l'initiateur et le bénéficiaire du droit de préemption.

Si la zone inondable ou la zone de rives est liée à une voie navigable relevant de la compétence de « De Scheepvaart », « De Scheepvaart » est l'initiateur et le bénéficiaire du droit de préemption.

La Banque foncière flamande détient un droit de préemption lors d'une vente de biens immobiliers qui sont entièrement ou partiellement situés dans des zones inondables et des zones de rives délimitées qui ne sont pas liées à des voies navigables.

Le plan de gestion de l'eau indique l'initiateur lors de la délimitation d'une zone de rives ou d'une zone inondable. L'initiateur est le bénéficiaire dans le cas où le bénéficiaire est un gestionnaire des voies navigables. Si l'initiateur est un gestionnaire des voies non navigables, la Banque foncière flamande est le bénéficiaire dans ce cas.

Les dispositions du Titre IV, Chapitres Ier, II et VI, du décret du 13 octobre 2006 portant création d'une « Vlaamse Grondenbank » (Banque foncière flamande) et portant modification de diverses dispositions, s'applique au présent droit de préemption. ».

Article 27

L'article 13 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 13

§ 1. En cas de vente publique, le fonctionnaire instrumentant informe la Banque foncière flamande, par lettre recommandée et au moins trente jours calendaires à l'avance, du lieu, du jour et de l'heure de la vente. La Banque foncière flamande informe ensuite les bénéficiaires.

§ 2. Lorsque la vente est organisée sans réserve de l'exercice éventuel du droit de surenchère, le fonctionnaire instrumentant est tenu de demander publiquement à la fin des enchères et avant l'adjudication, si les bénéficiaires ou la Banque foncière flamande, si cette dernière est sollicitée d'exécuter la décision d'exercer le droit de préemption, souhaitent exercer le droit de préemption par rapport au prix de la dernière offre.

Lorsque le bénéficiaire ou la Banque foncière flamande, si celle-ci est autorisée à exécuter la décision d'exercer le droit de préemption, acquiesce à la question de l'officier instrumentant, la vente devient définitive. En cas de refus, d'absence ou de silence, la vente se poursuit.

§ 3. Lorsque la vente est organisée sous réserve de l'exercice éventuel du droit de surenchère, le fonctionnaire instrumentant n'est pas tenu de demander aux bénéficiaires ou à la Banque foncière flamande, au cas où cette dernière est sollicitée d'exécuter la décision d'exercer le droit de préemption, s'ils souhaitent exercer le droit de préemption.

Lorsqu'il n'y a pas d'offre supérieure ou que le fonctionnaire instrumentant n'accepte pas l'offre supérieure, le fonctionnaire instrumentant informe la Banque foncière flamande de la dernière offre et demande aux bénéficiaires du droit de préemption ou à la Banque foncière flamande, au cas où cette dernière est sollicitée d'exécuter la décision d'exercer le droit de préemption, s'ils désirent exercer leur droit de préemption. Au cas où le bénéficiaire est un gestionnaire des voies navigables, la Banque foncière flamande pose cette question à son tour au gestionnaire des voies navigables bénéficiaire. Si, dans un délai de quinze jours après notification de la dernière offre à la Banque foncière flamande, les bénéficiaires n'ont pas notifié par lettre recommandée leur acquiescement au fonctionnaire instrumentant ou n'ont pas donné cet acquiescement par acte du fonctionnaire instrumentant, l'adjudication est définitive.

S'il y a une offre supérieure, le fonctionnaire instrumentant la communique à la Banque foncière flamande comme à l'acheteur. La Banque foncière flamande communiquera à son tour cette notification aux bénéficiaires du droit de préemption. Dans ce cas, les dispositions des § 1^{er} et 2 s'appliquent de nouveau.

La question visée au § 2 est posée publiquement aux bénéficiaires ou à la Banque foncière flamande au cas où cette dernière est sollicitée d'exécuter la décision d'exercer le droit de préemption à la séance de surenchère. » .

Article 28

A l'article 14 du décret du 18 juillet 2003 relatif à la politique intégrée de l'eau sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « est adressée aux bénéficiaires » sont ajoutés après les mots « Cette notification tient lieu d'offre de vente »;

2° au § 2, les mots « à la Banque foncière flamande » sont ajoutés après les mots « la notification ».

Article 29

Dans l'article 16, du même décret, le § 1^{er}, premier l'alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« En cas de méconnaissance du droit de préemption des bénéficiaires, les bénéficiaires ont le droit soit d'être subrogés à l'acquéreur, soit de recevoir du vendeur versement d'une indemnité correspondant à 20 p.c. du prix de vente. ».

Article 30

A l'article 17 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1 est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. Le propriétaire d'un bien immobilier peut exiger de l'entité soumise à l'obligation d'achat, l'acquisition de ce bien, s'il démontre que la délimitation d'une zone de rives ou d'une zone inondable dans laquelle ce bien immeuble est situé, a entraîné une dépréciation grave de la valeur du bien ou a compromis la viabilité de l'exploitation existante. L'entité soumise à l'obligation d'achat est l'initiateur.

Les dispositions du Titre IV, Chapitres Ier, II et VII, du décret du 13 octobre 2006 portant création d'une « Vlaamse Grondenbank » (Banque foncière flamande) et portant modification de diverses dispositions, s'applique à la présente obligation d'achat.

Le Gouvernement flamand arrête la procédure et les modalités de l'obligation d'achat. Le Gouvernement flamand définit le mode de calcul du montant du prix d'achat auquel le propriétaire a droit.

Lors de la détermination du prix d'achat, il n'est pas tenu compte de la dépréciation de la valeur découlant de la désignation du bien immobilier comme zone inondable ou zone de rives.

Le montant payé au propriétaire par l'entité soumise à l'obligation d'achat, en application du présent article, est diminué, le cas échéant, du montant que le propriétaire a perçu en réparation de dommages résultant de la planification spatiale pour le même bien immobilier. Lorsque le propriétaire applique l'obligation d'achat de l'entité soumise à l'obligation d'achat, il ne peut plus prétendre à la réparation de dommages résultant de la planification spatiale, à la perte patrimoniale, aux dommages-intérêts et à une autre obligation d'achat de la Région flamande pour le même bien immobilier. »;

2° au § 2, premier alinéa, les mots « à la Région flamande » sont remplacés par les mots « au redevable de l'indemnité »;

3° le § 2, alinéa 1^{er}, est complété par la phrase suivante :

« Le redevable est l'initiateur. » ;

4° le § 2, deuxième alinéa, est complété par la phrase suivante :

« Le Gouvernement flamand peut désigner une instance qui est autorisée à exécuter certaines tâches dans le cadre de l'obligation d'indemnisation. » ;

5° à l'article 17, § 2, cinquième alinéa, les mots « applique l'obligation d'indemnisation par la Région flamande » sont remplacés par les mots « applique l'obligation d'indemnisation par le redevable de l'indemnité ».

Article 31

Aux annexes du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'annexe Ire – Contenu des plans de gestion des districts hydrographiques, le point 7.2 est remplacé par ce qui suit :

« 7.2. L'indication sur une carte des zones inondables et des zones de rives des voies navigables, pour autant que celles-ci surpassent l'intérêt du bassin hydrographique, ainsi qu l'initiateur; »;

2° à l'annexe III – Contenu des plans de gestion des bassins hydrographiques, les points 5.1, *a*) et *b*) sont remplacés par ce qui suit :

« *a*) des zones inondables ainsi que l'initiateur dans le bassin concerné;

b) des zones de rives ainsi que l'initiateur dans le bassin concerné, pour autant qu'elles dépassent l'intérêt du sous-bassin; »;

3° à l'annexe IV – Contenu des plans de gestion des sous-bassins hydrographiques, le point 2.1 est remplacé par ce qui suit :

« 2.1. L'indication des zones de rives, autres que celles qui étaient indiquées au plan de gestion des bassins, ainsi qu l'initiateur; ».

CHAPITRE V. — Déchets

Article 32

Dans l'article 33 du décret du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et à la gestion des déchets, les §§ 2 et 3, modifiés par les décrets des 20 avril 1994 et 21 décembre 1994, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 2. Il peut prendre toutes les mesures portant sur l'importation et l'exportation de déchets qui sont nécessaires pour l'exécution du Règlement (CE) n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets et de la convention de Bâle du 22 mars 1989 sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, approuvée par la loi du 6 août 1993.

§ 3. Il peut notamment :

1° soumettre toute importation ou exportation de déchets dans le cadre du Règlement (CE) n° 1013/2006 au paiement d'une garantie bancaire, d'une garantie financière ou d'une assurance financière équivalente pour couvrir les frais du transport et de l'élimination ou de la valorisation au sens de l'article 6 du Règlement (CE) n° 1013/2006 précité;

2° imposer au notifiant, en cas d'importation ou d'exportation de déchets, le paiement des frais administratifs appropriés et proportionnés pour la mise en œuvre des procédures de notification et de surveillance ainsi que le paiement des coûts habituels des analyses et inspections appropriées, tels que visés à l'article 29 du Règlement (CE) n° 1013/2006 précité. »

Article 33

Dans les articles 34 et 55 du même décret, modifiés par le décret du 20 avril 1994, les mots « Règlement (CEE) n° 259/93 » sont remplacés par les mots « Règlement (CE) n° 1013/2006 ».

Article 34

Dans l'article 54 du même décret, modifié par les décrets des 20 avril 1994 et 22 avril 2005, les mots « du Règlement (CEE) n° 259/93 du Conseil des Communautés européennes concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne » sont remplacés par les mots « du Règlement (CE) n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets ».

Article 35

Dans l'article 56 du même décret, les points 3° et 4°, modifiés par le décret du 20 avril 1994, sont remplacés par ce qui suit :

« 3° celui qui transporte des déchets en violation des dispositions du Règlement (CE) n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

4° celui qui exporte des déchets en violation des dispositions du Règlement, arrêté en vertu de l'article 37 du Règlement (CE) n° 1013/2006 précité; ».

Article 36

Dans l'article 56 du même décret, les points 5°, 6° et 7°, modifiés par le décret du 20 avril 1994, sont abrogés.

Article 37

A l'article 10.3.4 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, inséré par le décret du 7 mai 2004, il est ajouté un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. Le Gouvernement flamand peut arrêter les modalités des tâches visées à l'article 10.3.3. ».

CHAPITRE VI. — *Décret forestier*

Article 38

L'article 12, § 4, du Décret forestier du 13 juin 1990 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. L'accès à un bois est régi par un règlement d'accessibilité qui n'est pas contraire aux termes du plan de gestion ou aux dispositions du présent décret. Si l'établissement d'un plan de gestion n'est pas obligatoire, la mise en place d'un règlement d'accessibilité n'est pas obligatoire non plus. Le Gouvernement flamand désigne la personne qui peut rédiger le règlement d'accessibilité, ainsi que le contenu et la procédure d'approbation de ce règlement d'accessibilité. » .

Article 39

Dans l'article 13, premier alinéa, du même décret, la phrase « Pour garantir la protection, le développement, la remise en état et la conservation de la superficie forestière, promouvoir l'accès aux bois et l'éducation du public et optimiser la récréation forestière, le Gouvernement flamand peut, aux conditions qu'il arrête lui-même, accorder des subventions aux gestionnaires forestiers. » est remplacée par la phrase « Pour promouvoir l'accès aux bois et l'éducation du public et optimiser la récréation forestière, le Gouvernement flamand peut, aux conditions qu'il arrête lui-même, accorder des subventions aux gestionnaires forestiers. » .

Article 40

A l'article 14 du même décret, les mots « à fixer par le gestionnaire forestier » sont remplacés par les mots « fixées par un règlement d'accessibilité ou un plan de gestion forestière » .

Article 41

Dans l'article 47, deuxième alinéa, du même décret, la première phrase est remplacée par ce qui suit :

« Par dérogation à l'article 42 du décret relatif à l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996, une simple notification préalable au fonctionnaire est requise pour les opérations de déboisement dans des réserves naturelles pour lesquelles un plan de gestion est approuvé en vertu de l'article 34, § 1^{er}, du décret du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et du milieu naturel, à condition que ce déboisement soit prévu dans le plan de gestion précité et, pour ce qui est des plans de gestion qui sont approuvés après le 1^{er} janvier 2009, pour autant que ce déboisement soit nécessaire pour la conservation, la remise en état et le développement d'un ou de plusieurs des habitats, visés à l'annexe Ire au présent décret, ou d'un ou de plusieurs habitats des espèces, visées à l'annexe II, III ou IV du même décret. » .

Article 42

L'article 48 du même décret, abrogé par l'article 44 du décret du 18 mai 1999, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Article 48

Pour garantir la protection, le développement, la remise en état, la conservation et l'accroissement de la superficie forestière, le Gouvernement flamand peut, aux conditions qu'il arrête lui-même, accorder des subventions aux personnes morales de droit public qui sont propriétaires d'un bois public ou qui souhaitent aménager un bois public.

Le Gouvernement flamand arrête les conditions et modalités d'octroi des subventions visées, dans les limites des crédits budgétaires. Pour autant qu'il s'agisse de subventions de capital en vue de l'accroissement ou du développement de la superficie forestière, celles-ci sont attribuées pour le boisement ou le reboisement des parcelles qui, sur la base de la législation sur l'aménagement du territoire, sont indiquées comme des zones forestières.

Si les conditions applicables aux subventions, ne sont pas respectées, la subvention peut être réclamée et affectée au Fonds de Prévention et d'Assainissement en matière de l'Environnement et de la Nature. Lorsque la subvention recouvrée provient du Fonds pour le boisement compensateur tel que visé à l'article 17 du décret du 21 décembre 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2002, elle est attribuée à ce Fonds. » .

Article 43

A l'article 84 du même décret, il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« La région flamande peut conclure, avec le propriétaire d'un bois privé, une convention non renouvelable, d'une durée maximum de cinq ans, pour la gestion du bois privé par l'Agence, pour autant qu'il s'agisse d'un règlement transitoire en préparation d'un achat en vue de la conversion en forêt domaniale. Par dérogation à l'article 37, ces bois relèvent dans ce cas entièrement de la gestion par l'Agence, conformément aux dispositions relatives aux bois domaniaux. La convention précitée stipule que les frais de gestion occasionnés par l'application de la présente convention doivent être remboursés, si l'achat prévu n'a pas eu lieu dans les cinq ans après la conclusion de la convention. » .

Article 44

A l'article 87 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier alinéa est complété par une phrase, rédigée comme suit : « Le Gouvernement flamand peut également accorder des subventions en vue de la protection, du développement, de la remise en état, de la conservation et de l'accroissement de la superficie forestière, pour autant que ces activités répondent aux critères d'une gestion forestière durable, fixés en exécution de l'article 41, deuxième alinéa. Pourtant, ces subventions ne peuvent pas porter sur l'acquisition de parcelles. » ;

2° le deuxième alinéa est complété par une phrase, rédigée comme suit : « Pour autant qu'il s'agisse de subventions de capital en vue d'un autre accroissement ou développement de la superficie forestière, celles-ci sont attribuées pour le boisement ou le reboisement des parcelles qui, sur la base de la législation sur l'aménagement du territoire, sont indiquées comme des zones forestières. » ;

3° le troisième alinéa est complété par une phrase, rédigée comme suit : « Lorsque la subvention recouvrée provient du Fonds pour le boisement compensateur tel que visé à l'article 17 du décret du 21 décembre 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2002, elle est attribuée à ce Fonds. » .

Article 45

A l'article 90bis du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. Le déboisement est interdit à moins qu'un permis d'urbanisme soit délivré en application de la législation relative à l'aménagement du territoire. Un permis d'urbanisme de déboisement ou un permis de lotir pour des terrains en partie ou en totalité boisés ne peut être délivré que dans les cas suivants :

1° le déboisement pour des travaux d'intérêt général visés à l'article 103 du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire;

2° le déboisement ou le lotissement dans des zones affectées comme zone d'habitat ou zone industrielle au sens large;

3° le déboisement ou le lotissement dans des zones à assimiler aux zones d'habitat ou zones industrielles au sens large en vertu des plans d'aménagement et des plans d'exécution spatiaux d'application;

4° le déboisement des parties exécutables dans un lotissement autorisé non échu;

5° le déboisement en fonction des objectifs de conservation fixés et arrêtés pour des zones spéciales de protection en vertu de l'article 36ter, § 1^{er}, du décret du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et le milieu naturel ou arrêtés pour des espèces, énoncées aux annexes II, III et IV du même décret.

Le permis d'urbanisme de déboisement ou le permis de lotir pour des terrains, en partie ou en totalité, boisés est délivré après avis préalable de l'Administration forestière. L'avis est émis à la demande de l'autorité délivrante. Si l'avis n'est pas émis dans un délai de trente jours, il est réputé positif.

Pour des déboisements ou lotissements de terrains, en partie ou en totalité, boisés autres que ceux cités au premier alinéa, le Gouvernement flamand peut, à la demande individuelle et motivée de celui qui sollicite un permis de déboisement ou un permis de lotir, autoriser la dispense de l'interdiction d'octroyer un permis d'urbanisme de déboisement ou un permis de lotir pour des terrains en partie ou en totalité boisés, tout en respectant la législation relative à l'aménagement du territoire et après avis de l'Administration forestière. Le Gouvernement flamand arrête les modalités relatives à la dispense de cette interdiction. » ;

2° au § 2, 1°, les mots « , premier alinéa, 1° à 4°, ou troisième alinéa » sont ajoutés après les mots « visé au § 1^{er} » ;

3° au § 5, il est inséré entre les deuxième et troisième alinéas, un nouvel alinéa ainsi rédigé :

« L'Agence informe par écrit le demandeur de cette adaptation, avec mention des motifs. Une copie de cette notification est remise à l'autorité délivrante. Dans un délai de 14 jours après réception, le demandeur peut formuler des objections contre cette adaptation ou une proposition de compensation alternative à l'intention de l'Administration. Le délai d'avis, tel que fixé à l'article 111, § 4, du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, est suspendu pendant une période de 14 jours au maximum à compter de la notification de l'adaptation. Après réception des objections ou de la proposition de compensation alternative ou, si le demandeur ne réagit pas à la notification de l'adaptation, après 14 jours à compter de cette notification, l'Agence prend une décision définitive sur la proposition de compensation. » .

CHAPITRE VII. — Décret du 21 décembre 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2002

Article 46

Dans l'article 17 du décret du 21 décembre 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2002, le § 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Les ressources du Fonds pour le boisement compensateur peuvent être affectées à :

1° l'exécution du boisement par la Région flamande;

2° l'octroi de subventions aux administrations publiques, personnes physiques et personnes morales de droit public qui entreprennent des boisements;

3° le remboursement des contributions à la conservation des bois dans le cadre de l'article 90bis du Décret forestier du 13 juin 1990.

Le Gouvernement flamand peut déterminer les modalités à cet effet. » .

CHAPITRE VIII. — Décret concernant la conservation de la nature et le milieu naturel

Article 47

L'article 2, 18, du décret du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et le milieu naturel, est remplacé par la disposition suivante :

« 18° groupe de gestion agréé : une association locale ou régionale de personnes intéressées, agréée par le Gouvernement flamand, qui a pour but la gestion et la protection des éléments naturels ou du milieu naturel au sein d'une certaine zone. » .

Article 48

Dans l'article 7 du même arrêté, il est inséré entre les premier et deuxième alinéas, un nouvel alinéa ainsi rédigé :

« En vue de la mise en place des mesures visées au premier alinéa, le Gouvernement flamand est autorisé à modifier les annexes Ire, II, III et IV au présent décret en raison d'un des motifs suivants, selon leur application :

1° ou bien, suite à l'adaptation au progrès technique et scientifique, visée à l'article 15 de la Directive « oiseaux » ou à l'article 19 de la Directive « habitats »;

2° ou bien, en raison des constatations de fait effectuées dans le Rapport sur la Nature visé à l'article 10, concernant tant les espèces d'oiseaux visées à l'annexe Ire de la Directive « oiseaux », que les habitats de l'annexe Ire de la Directive « habitat » ou les espèces de plantes et d'animaux de l'annexe II ou IV de la même directive;

3° ou bien, au vu des constatations de fait opérées dans le rapport en exécution de l'article 17.1 de la Directive « habitat ».

Article 49

A l'article 9, § 1^{er}, du même décret, tel que modifié le 19 juillet 2002, sont apportées les modifications suivantes :

a) le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Les mesures visées aux articles 8, 13, 36ter, § § 1^{er}, 2 et 5, deuxième alinéa, et au chapitre VI, ne peuvent imposer des restrictions absolues ni interdire ou rendre impossible des actions conformes aux plans d'aménagement ou aux plans d'exécution spatiaux d'application dans le cadre de l'aménagement du territoire, ni empêcher la réalisation de ces

plans et de leurs prescriptions d'affectation, à moins que ces mesures, pour ce qui est de l'article 36ter, § 1^{er} et 2, soient fixées dans un plan directeur de la nature adopté, ou, pour ce qui est du chapitre VI du présent décret, ces mesures concernent, en vertu de l'article 7 du présent décret, la protection requise des espèces mentionnées dans les annexes II, III et IV au présent décret. » ;

b) au troisième alinéa, il est ajouté un point 4^o ainsi rédigé :

« 4^o pour l'exécution des mesures qui, en vertu de l'article 7 du présent décret, concernent la protection requise des espèces mentionnées aux annexes II, III et IV du décret. » .

Article 50

L'article 11, § 2, 1^o, est remplacé par ce qui suit :

« 1^o le plan partiel pour la politique zonale. Ce plan partiel comprend :

(1) une concrétisation de la politique zonale s'inscrivant dans le cadre de la politique de l'aménagement du territoire;

(2) une concrétisation du VEN et de l'IVON dans les catégories zonales respectives;

(3) une anticipation du rythme et de la situation des plans directeurs de la nature dans la période de plan en question;

(4) le plan partiel peut également contenir des propositions et des actions pour la promotion de petits éléments paysagers, de zones d'espaces verts et de zones forestières, conformément aux plans d'exécution d'application dans le cadre de l'aménagement du territoire, hors du VEN et de l'IVON, pour la nature dans l'espace bâti et pour la qualité générale de la nature; ».

Article 51

Dans l'article 17, § 1^{er}, deuxième alinéa, du même décret, tel que modifié le 19 juillet 2002 et le 19 mai 2006, les mots « dans les 10 ans de l'entrée en vigueur du présent décret » sont remplacés par les mots « dans ce cadre ».

Article 52

Dans l'article 27, § 2, 1^o, du même décret, tel que modifié le 19 juillet 2002 et le 25 juin 2007, les mots « et établit des plans directeurs de la nature dans les 10 ans de l'entrée en vigueur du présent décret » sont supprimés.

Article 53

Dans l'article 29, du même décret, tel que modifié le 19 juillet 2002 et le 22 avril 2005, la mention « § 1^{er} » au § 1^{er} est supprimé et le § 2 est également supprimé.

Article 54

§ 1. L'article 35, § 1^{er}, deuxième alinéa, du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Des catégories d'usagers de la route autres que les piétons peuvent être autorisées sur les routes et les sentiers accessibles aux piétons en vertu du premier alinéa, pour autant que, et dans la mesure où, le plan de gestion approuvé l'autorise de façon expresse ou pour autant que ce partage soit autorisé en exécution de l'article 13, § 1^{er}, 6^o. » .

§ 2. Au même article, § 2, il est ajouté un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Le Gouvernement flamand peut arrêter que l'Agence est habilitée à accorder une dispense des interdictions énoncées au présent paragraphe, en vue du partage récréatif ou éducatif et pour autant que cette utilisation partagée s'inscrive dans les objectifs de la réserve naturelle. » .

Article 55

L'article 36bis, § 9, premier alinéa, du même décret, est remplacé par la disposition suivante :

« Après que la Commission a déclaré un site d'intérêt communautaire sur la base du § 8, le Gouvernement flamand désigne, par arrêté, ce site comme zone spéciale de protection, dans les meilleurs délais et au plus tard dans les six ans. Cela se fait dans le respect des dispositions du § 1^{er}, deuxième alinéa. ».

Article 56

Dans l'article 45, § 2, premier alinéa, du même décret, les mots « pendant un délai déterminé » sont remplacés par les mots « sur la base de projets ou pendant un délai déterminé, ».

Article 57

Dans l'article 46 du même décret, le texte actuel formera le § 1^{er} et il est ajouté un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. En vue de l'applicabilité des différents types de contrats de gestion, le Gouvernement flamand peut définir les visions de gestion, priorités, périmètres ou autres conditions auxquels il doit être satisfait.

Le Gouvernement flamand fixe les conditions auxquelles les groupes de gestion peuvent être agréés en vue de la planification, du soutien et de l'accompagnement de la conclusion et de l'exécution des contrats de gestion dans une certaine zone, ainsi qu'en vue de la concertation avec les autres acteurs exerçant des activités dans le cadre de la politique de gestion de la nature et des bois. » .

Article 58

La sous-section D – « Plans directeurs de la nature » du Chapitre V, section 4, comprenant les articles 48 à 50, du même décret, telle que modifiée le 19 juillet 2002, est remplacée par ce qui suit :

« Sous-Section D. — Plans directeurs de la nature

Article 48

§ 1. Pour chaque zone spéciale de protection, ainsi que pour chaque zone appartenant au VEN, il est établi un plan directeur de la nature, et ce, dans les cinq ans après la désignation de la zone spéciale de protection conformément à l'article 36bis, § 9 ou la détermination de la zone VEN conformément à l'article 17, § 3. Pour chaque zone appartenant au VEN, délimitée en vertu de l'article 21, § 9, pour l'IVON, pour les zones d'espaces verts, zones de parcs, zones-tampons, zones forestières ou zones de destination comparables à l'une de ces zones figurant sur les plans d'aménagement ou sur les plans d'exécution spatiaux d'application dans le cadre de l'aménagement du territoire, un plan directeur de la nature peut être établi.

§ 2. Les plans directeurs de la nature pour les zones spéciales de protection, les zones du VEN, les zones naturelles d'imbrication, les zones vertes, les zones de parcs, les zones-tampons, les zones forestières ou les zones de destination comparables à l'une de ces zones figurant sur les plans régionaux d'aménagement ou sur les plans d'exécution spatiaux sont établis par le Gouvernement flamand. Ils sont dénommés plans directeurs régionaux de la nature.

Des plans directeurs de la nature relatifs aux zones naturelles de transition, désignées sur des plans d'exécution spatiaux provinciaux ou communaux sont établis par la députation. Ils sont dénommés plans directeurs provinciaux de la nature.

§ 3. Le Gouvernement flamand arrête la forme des plans directeurs régionaux et provinciaux de la nature, ainsi que la procédure conduisant à l'établissement, la révision ou la suppression de ceux-ci.

Chaque autorité administrative transmet, ou bien sur simple demande ou d'initiative, toutes les informations et connaissances utiles dont elle dispose au service chargé de l'établissement ou de la révision des plans directeurs de la nature.

Article 49

§ 1. Pour autant qu'un plan directeur régional de la nature porte sur une zone spéciale de protection, les objectifs de conservation de cette zone, fixés en vertu de l'article 36ter, § 1^{er}, servent de vision zonale pour le plan directeur de la nature.

Si aucun objectif de conservation n'est encore défini pour une zone spéciale de protection figurant sur un plan directeur de la nature ou pour autant que le plan directeur de la nature ne porte pas sur une zone spéciale de protection, une vision zonale doit être établie en vue de déterminer les objectifs à poursuivre pour la nature et le milieu naturel. Lors de l'établissement du plan directeur de la nature, cette vision zonale peut être déclarée contraignante en tout ou en partie par l'autorité administrative. Les objectifs de cette vision zonale peuvent, au cas où le plan directeur de la nature porte sur une zone spéciale de protection pour laquelle les objectifs de conservation ne sont pas encore établis, être assimilés aux objectifs de conservation au sens de l'article 36ter, § 1^{er}.

§ 2. Un plan directeur régional de la nature vise, en fonction des objectifs de conservation ou de la vision zonale, à obtenir une harmonisation spécifique, contraignante entre les différents mesures et instruments qui, en exécution entre autres du présent décret, du décret forestier du 13 juin 1990, du décret sur la chasse du 24 juillet 1991 et de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale et du décret du 16 avril 1996 relatif à la protection des sites ruraux, sont d'application à la zone couverte.

Un plan directeur régional de la nature comprend donc entre autres, en appliquant la conditionnalité établie dans le présent décret, des dispositions relatives :

- les zones d'extension présentes dans la zone couverte qui sont désignées en exécution de l'article 33, troisième alinéa;
- les plans de gestion fixés en exécution de l'article 34 qui portent sur la zone couverte;
- les périmètres indiqués dans la zone couverte dans lesquels le droit de préemption s'applique en exécution de l'article 37;
- les périmètres indiqués dans la zone couverte qui s'appliquent aux contrats de gestion en exécution des dispositions de l'article 46, § 2;
- les dispenses qui peuvent être accordées pour la zone couverte sur la base du présent décret.

§ 3. En outre, un plan directeur régional de la nature peut également, en fonction des objectifs de conservation ou de la vision zonale et en tenant compte de l'article 9, contenir les dispositions suivantes pour la zone couverte :

- des mesures spécifiques en exécution de l'article 13;
- des mesures spécifiques en exécution de l'article 25, § 1^{er}, pour autant que le plan directeur de la nature porte sur une zone située dans le VEN;
- des mesures spécifiques en exécution de l'article 36, § 1^{er} et 2, pour autant que le plan directeur de la nature porte sur une zone spéciale de protection;
- des mesures spécifiques en exécution des articles 27 et 28, pour autant que le plan directeur de la nature porte sur une zone située dans l'IVON;
- des mesures spécifiques en exécution du chapitre VI.

§ 4. Un plan directeur provincial de la nature contient, pour la zone couverte, des mesures telles que visées à l'article 29.

Article 50

En préparation d'un plan directeur régional de la nature et en vue de son suivi et accompagnement, le Gouvernement flamand établit chaque fois une commission de concertation. Cette commission donne également des avis au ministre en cas de différends relatifs à l'exécution d'un plan directeur régional de la nature fixé.

Une commission de concertation pour un plan directeur de la nature est composée de manière équilibrée de représentants des propriétaires, utilisateurs et gestionnaires des terrains dans la zone pour laquelle un plan directeur de la nature est fixé, de représentants des services concernés de la Région flamande ainsi que des associations de défense de la nature qui sont actives dans la zone.

Le Gouvernement flamand arrête les modalités de composition et de fonctionnement de ces commissions de concertation. » .

Article 59

Dans les annexes Ire, II, III et IV du même arrêté, la phrase commençant par « Le Gouvernement flamand est autorisé à » et terminant par « au progrès technique et scientifique » est chaque fois supprimée.

CHAPITRE IX. — Décret sur la Chasse

Article 60

L'article 12 du Décret sur la chasse du 24 juillet 1991 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 12

Le Gouvernement flamand peut agréer comme des unités de gestion du gibier des unités de gestion plus grandes créées par le groupement volontaire de terrains de chasse distincts et subventionner leur fonctionnement.

Le Gouvernement flamand peut arrêter les conditions d'agrément et de subvention. Ces conditions visent une meilleure gestion du gibier, la conservation de la nature et une amélioration de la surveillance, et portent entre autres sur le plan de gestion du gibier établi par l'unité de gestion du gibier.

Le Gouvernement flamand peut limiter aux terrains de chasse de membres d'une unité de gestion de chasse agréée, telle que visée à l'article 12, la chasse à tous ou certains gibiers, l'utilisation de certains procédés ou engins de chasse, et certaines mesures en vue d'une gestion du gibier plus ciblée, de la conservation d'habitats et de l'amélioration de la surveillance. » .

Article 61

A l'article 24, premier alinéa, du même décret, les mots « sauf les dégâts causés par les lapins, » sont supprimés.

CHAPITRE X. — Décret sur les engrais

Article 62

A l'article 3 du décret du 22 décembre 2006 concernant la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles, il est ajouté un 59° ainsi rédigé :

« 59° Zone côtière de la Mer du Nord : la Zone côtière de la Mer du Nord est délimitée :

- 1) par la laisse de basse mer au nord;
- 2) par la frontière franco-belge à partir de la laisse de basse mer à la route A18 à l'ouest;
- 3) par la frontière belgo-néerlandaise à partir de la laisse de basse mer à la route RW 376 à l'est;
- 4) au sud par :
 - a) la route A18 à partir de la frontière franco-belge jusqu'au croisement avec la Vaartstraat à Gistel;
 - b) la Vaartstraat à Gistel, à partir de la A18 jusqu'au canal Nieuwpoort-Plassendale;
 - c) le canal Nieuwpoort-Plassendale à partir de la Vaartstraat à Gistel, jusqu'au débouché dans le canal Oostende-Brugge à Plassendale;
 - d) la N320 jusqu'au carrefour avec la route R9;
 - e) la R9 jusqu'à la N307 jusqu'au carrefour Strooien Haan;
 - f) la N307 à partir de Strooien Haan jusqu'à la N326;
 - g) la N326 à partir de la N307 jusqu'à la N371 « Brugge-Blankenberge »;
 - h) la N371 de la N326 à la Statiesteenweg à Zuienkerke jusqu'à la N31;
 - i) la N31 à partir de la Stationsweg jusqu'au Leopoldkanaal et au Schipdonkkanaal;
 - j) la N376 « Brugge-Sluis » des canaux précités jusqu'à la frontière belgo-néerlandaise. » .

Article 63

Dans l'article 4 du même décret, il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Le Gouvernement flamand peut charger la « Mestbank » de missions supplémentaires dans le cadre des objectifs du présent décret. » .

Article 64

Dans l'article 8, § 2, du même décret, le point 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° les dimanches et les jours fériés et dans la zone côtière de la Mer du Nord, les samedis, dimanches et jours fériés. Cette interdiction ne s'applique pas aux engrais chimiques. » .

Article 65

A l'article 14, § 3, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa deux, la dernière phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Si l'échantillonnage de résidu minéral de nitrates est opéré après le 30 octobre, la Mestbank veille à ce que l'agriculteur soit informé au plus tard deux semaines à l'avance de la date et de la parcelle ou des parcelles sur lesquelles l'échantillon sera prélevé. En cas de litige concernant ces notifications, l'agriculteur ne peut pas invoquer la nullité des résultats des échantillons effectués. » ;

2° au troisième alinéa, les mots « et le même jour » jusqu'aux mots « comme indiqué au deuxième alinéa, » sont remplacés par les mots « dans les deux semaines après l'échantillonnage de résidu exécuté sur demande de la Mestbank comme stipulé au deuxième alinéa et au plus tard le 15 novembre »;

3° dans le troisième alinéa, la phrase suivante est ajoutée après les mots « est pris en considération » :

« Le laboratoire agréé en vertu de l'article 62, § 6, qui va exécuter l'échantillonnage de résidu minéral de nitrates à la demande de l'agriculteur, en informe la Mestbank au plus tard le jour ouvrable avant l'échantillonnage, par l'application web mise à la disposition par la Mestbank. » .

Article 66

A l'article 15, § 1^{er}, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le premier alinéa, la dernière phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Si l'échantillonnage de résidu minéral de nitrates est opéré après le 30 octobre, la Mestbank veille à ce que l'agriculteur soit informé au plus tard deux semaines à l'avance de la date et de la parcelle ou des parcelles sur lesquelles l'échantillon sera prélevé. En cas de litige concernant ces notifications, l'agriculteur ne peut pas invoquer la nullité des résultats des échantillons effectués. » ;

2° au deuxième alinéa, les mots « et le même jour » jusqu'aux mots « comme indiqué au deuxième alinéa, » sont remplacés par les mots « dans les deux semaines après l'échantillonnage de résidu exécuté sur demande de la Mestbank comme stipulé au deuxième alinéa et au plus tard le 15 novembre »;

3° dans le deuxième alinéa, la phrase suivante est ajoutée après les mots « est pris en considération » :

« Le laboratoire agréé en vertu de l'article 62, § 6, qui va exécuter l'échantillonnage de résidu minéral de nitrates à la demande de l'agriculteur, en informe la Mestbank au plus tard le jour ouvrable avant l'échantillonnage, par l'application web mise à la disposition par la Mestbank. » .

Article 67

A l'article 22, § 1^{er}, 4°, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au point b), les mots « ou compost » sont supprimés;

2° il est inséré un nouveau point d), rédigé comme suit :

« d) compost ».

Article 68

L'article 23, § 1^{er}, 5^o, du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« 5^o chaque agriculteur dont l'entreprise a une superficie effective en milieu de croissance pour la culture de plantes de 50 ares.

Pour le calcul dans une année calendaire déterminée de la superficie en milieu de croissance, visée au premier alinéa, il est tenu compte de la superficie effective en milieu de croissance pour la culture de plantes. Les allées et les espaces entre les cultures sont également pris en compte. En cas de plusieurs étages de culture, la superficie de chaque étage est additionnée pour obtenir la superficie effective. Si le nombre maximum d'étages présents à un moment donné dans l'année calendaire dans l'espace d'exploitation concerné ou sur la parcelle concernée, est supérieur à 1, le résultat de l'addition est diminué de 10 % . » .

Article 69

A l'article 23, § 5, du même décret, le point 10^o est supprimé.

Article 70

Dans l'article 27, § 1^{er}, deuxième alinéa, du même décret, les mots « betteraves fourragères, céréales fourragères et pulpe pressée de betteraves sucrières » sont chaque fois insérés après le mot « mais ».

Article 71

A l'article 28, § 1^{er}, du même arrêté, il est inséré après le deuxième alinéa, un nouvel alinéa ainsi rédigé :

« Lorsqu'au cours d'une année calendaire déterminée une exploitation ou une entreprise ainsi que les terrains y afférents sont cédés, le cédant et le cessionnaire peuvent convenir que, pour le calcul de l'excédent d'engrais de l'année calendaire en question, une partie déterminée des possibilités d'épandage d'effluents d'élevage sur les terres cédées est portée en compte pour le groupe d'entreprises du cédant et une partie pour le groupe d'entreprises du cessionnaire. » .

Article 72

A l'article 29, § 2, deuxième alinéa, du même arrêté, sont ajoutés les mots « ou à l'article 28, § 2. » après les mots « à l'article 28, § 1^{er}, 2^o. ».

Article 73

A l'article 29, § 2, deuxième alinéa, du même décret, la phrase suivante est ajoutée :

« Lors du calcul de l'excédent net d'azote, il n'est pas tenu compte de la production d'engrais supplémentaire qui, en vertu de l'article 35, premier alinéa, 2^o, doit être complètement traitée. » .

Article 74

A l'article 30 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 6, deuxième alinéa, est abrogé;

2^o le § 7 est remplacé par un § 7 et un § 8, rédigés comme suit :

« § 7. La Mestbank peut attribuer des droits d'émission temporaires d'éléments nutritionnels, exprimés en TNER-D, à un agriculteur pour la garde d'animaux dans le cadre de la conservation de la nature, de la recherche scientifique, de l'enseignement et de la gestion d'immeubles pour le compte des administrations publiques. Ces droits d'émission temporaires d'éléments nutritionnels ne sont pas transférables.

Les droits d'émission temporaires d'éléments nutritionnels, exprimés en TNER-D, sont calculés en fonction du nombre d'animaux nécessaires pour atteindre l'objectif multiplié par la valeur fixée au tableau du § 3.

Dans la mesure où une teneur en éléments nutritionnels ou des droits d'émission d'éléments nutritionnels étaient attribués à l'agriculteur, ceux-ci sont convertis par la Mestbank en droits d'émission temporaires d'éléments nutritionnels, exprimés en TNER-D, qui ne sont pas transférables.

Si les animaux ne sont pas gardés en fonction de l'objectif visé ou si l'agriculteur a arrêté ses activités dans le cadre de l'objectif, la partie des droits d'émission temporaires d'éléments nutritionnels attribués en application du § 7, exprimés en TNER-D, sont annulés par la Mestbank.

Si les animaux sont gardés sans TNER-D ou si leurs TNER-D ont été annulés, une amende prévue à l'article 63, § 4 est imposée à l'agriculteur.

§ 8. Le Gouvernement flamand peut déterminer les modalités relatives au présent article et fixer les dérogations pour des agriculteurs dont l'entreprise a une production d'effluents d'élevage qui est inférieure à 300 kg P₂O₅, au sens de l'article 23, § 1^{er}, 1^o. » .

Article 75

A l'article 31 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1^o au § 2, premier alinéa, la première phrase est remplacée par ce qui suit :

« Le cédant doit avoir écoulé la production d'engrais de l'entreprise des trois années calendaires connues avant la reprise conformément aux dispositions du présent décret. » ;

2^o le § 2, deuxième alinéa, 3^o, est complété par la phrase suivante :

« Les droits d'émission d'éléments nutritionnels non utilisés sont déterminés sur la base de la concrétisation des droits d'émission d'éléments nutritionnels pendant les trois dernières années calendaires connues avant la date à laquelle commence la reprise des droits d'émission d'éléments nutritionnels, qu'un transfert éventuel des droits d'émission d'éléments nutritionnels entre les agriculteurs se soit opéré ou non pendant ces trois années calendaires. Une annulation pour cause de droits d'émission d'éléments nutritionnels non utilisés sur la base d'une certaine année calendaire, ne peut conduire à une annulation ultérieure après transfert sur la base d'une même année calendaire. » ;

3^o le § 3 est abrogé.

Article 76

A l'article 32, premier alinéa, du même décret, les mots suivants sont ajoutés :

« et les droits d'émission temporaires d'éléments nutritionnels ».

Article 77

A l'article 34, § 1^{er}, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, il est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Le cédant peut opter pour le traitement de 25 pour cent des droits d'émission d'éléments nutritionnels repris par le traitement des effluents d'élevage provenant de la propre entreprise au lieu de les faire annuler. Le traitement des 25 pour cent des droits d'émission d'éléments nutritionnels s'effectue, le cas échéant, en complément de l'obligation de traitement du lisier, telle que fixée à l'article 29, du groupe d'entreprises auquel appartient l'entreprise. » ;

2° au 2°, *a)* est remplacé par la disposition suivante :

« *a)* Soit si tous les droits d'émission d'éléments nutritionnels d'une certaine entreprise sont repris dans le cadre d'une première installation dont le cessionnaire n'a pas encore atteint l'âge de 40 ans et ne dispose pas encore ou n'a pas encore disposé de sa propre entreprise. Les droits d'émission d'éléments nutritionnels qui sont repris dans le cadre d'une première installation, ne sont transférables, pendant trois années calendaires après la reprise, que sur la base du 1° ou sur la base du 2°, *a)* ou *e)*; »;

3° au 2°, le point *b)* est remplacé par la disposition suivante :

« *b)* Soit si les droits d'émission d'éléments nutritionnels sont transférés à un agriculteur, dont chaque personne qui fait partie de l'agriculteur cessionnaire :

1° soit fait partie lui-même de l'agriculteur cédant;

2° soit est parent ou allié en ligne descendante avec une personne physique qui fait partie de l'agriculteur cédant;

3° soit est parent ou allié au deuxième degré en ligne collatérale avec une personne physique qui fait partie de l'agriculteur cédant;

4° soit est époux ou épouse d'une personne physique qui fait partie de l'agriculteur cédant;

5° soit est une société de personnes dotée de la personnalité juridique aux conditions suivantes :

– au moins 80% des parts de la société de personnes dotée de la personnalité juridique doit être la propriété d'une ou de plusieurs personnes, visées aux 1° à 4°;

– le gérant, l'associé gérant ou l'administrateur de la société de personnes doit être un personne, telle que visée aux 1° à 4°.

Si les parts de la société de personnes sont totalement ou partiellement transférées ou si la société de personnes qui dispose de droits d'émission d'éléments nutritionnels est transférée à un tiers qui n'est pas visé aux 1° à 4°, ce transfert est censé être un transfert avec annulation des 25% de droits d'émission d'éléments nutritionnels appartenant à la société de personnes.

Si les droits d'émission d'éléments nutritionnels sont transférés par la société de personnes dotée de la personnalité juridique à l'agriculteur qui a fait l'apport ou à une ou plusieurs personnes telles que visées aux 1° à 4°, le transfert s'effectue également sans annulation;

6° soit est parent ou allié en ligne ascendante avec la personne physique qui fait partie d'un agriculteur cédant au cas où ce dernier n'est plus capable de gérer l'exploitation lui-même à cause d'une maladie de longue durée attestée ou d'un décès.

Par « faire partie d'un agriculteur », on entend : gérer comme personne ou comme membre d'un groupement de personnes une exploitation de l'agriculteur; »;

4° au 2°, le point *c)* est abrogé;

5° au 2° le point *d)* est abrogé;

6° il est inséré entre les premier et deuxième alinéas, un nouvel alinéa ainsi rédigé :

« Le Gouvernement flamand définit la façon dont il est satisfait à la condition que le cessionnaire doit être âgé de moins de 40 ans, comme prévu au premier alinéa, 2°, *a)*, lorsque le cessionnaire est une société de personnes dotée de la personnalité juridique. » .

Article 78

A l'article 35, premier alinéa, 4°, du même décret, le mot « overkort » dans le texte néerlandais est remplacé par le mot « onverkort ».

Article 79

A l'article 48, § 1^{er}, première phrase, du même décret, les mots « provenant des espèces animales énoncées à l'article 27, § 1^{er} » sont supprimés.

Article 80

A l'article 49 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° entre les mots « d'effluents d'élevage » et les mots « pour autant que » sont insérés les mots « d'eaux d'écoulement »;

2° au premier alinéa, 3°, il est ajouté un point *c)* et un point *d)*, rédigés comme suit :

« *c)* le transport de compost de champignons produit sur une exploitation située dans une commune déterminée vers une exploitation située dans la même commune ou dans une commune avoisinante;

d) le transport d'eaux d'écoulement produites sur une exploitation située dans une commune déterminée vers une exploitation située dans la même commune ou dans une commune avoisinante; »;

3° au premier alinéa, 3°, les mots « Dans ce cas, » sont remplacés par les mots « Dans les cas *b)*, *c)* et *d)* »;

4° au premier alinéa, 3°, 1), sont insérés entre les mots « d'effluents d'élevage » et les mots « a fait l'objet au préalable » les mots « ou d'eaux d'écoulement »;

Article 81

A l'article 63, § 4, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au premier alinéa sont insérés entre les mots « droits d'émission d'éléments nutritionnels » et les mots « octroyés sur une base annuelle » les mots « et les droits d'émission temporaires d'éléments nutritionnels »;
- 2° au troisième alinéa, sont insérés dans la définition de les mots « et TNER-D » après les mots « NER-D »;
- 3° au troisième alinéa, sont insérés dans la définition NER-D1 les mots « et TNER-D » après les mots « NER-D »;
- 4° au troisième alinéa, les mots « sur la base des articles 30, 32 et 36 » sont remplacés par les mots « sur la base des articles 30, 32, 34 et 36 »;
- 5° au troisième alinéa, les mots « conformément aux articles 29, 31, 34, 37, 40 et 47 » sont remplacés par les mots « conformément aux articles 29, 31, 34, 37, 40 et 47 »;
- 6° au quatrième alinéa, la mention « NER-D » dans la formule est remplacée par « NER-D2 ».

Article 82

A l'article 63 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

- 1° le § 10 est remplacé par la disposition suivante :

« § 10. Sans préjudice des dispositions des articles 71 à 72 inclus, une amende administrative est imposée à tout transporteur d'effluents d'élevage reconnu qui, en infraction à l'article 48, n'a pas transmis la copie du document d'écoulement d'effluents d'élevage dans les délais impartis à la Mestbank ou n'a pas notifié le transport à temps via le guichet électronique mis à disposition par la Mestbank.

Pour des transports notifiés tardivement mais au plus tard le 30e jour après le jour du transport, l'amende administrative s'élève à 10 euros par transport notifié tardivement.

Pour des transports qui n'ont pas encore été notifiés le 30e jour après le jour du transport, l'amende administrative s'élève à 50 euros par transport non notifié le 30e jour après le jour du transport.

En cas de répétition d'une infraction dans les 5 années suivant l'imposition par lettre recommandée, telle que visée à l'article 64, § 1^{er}, deuxième alinéa, de l'amende administrative telle que définie au présent paragraphe, le montant de l'amende administrative, calculé conformément aux alinéas 2 et 3, est doublé. » ;
- 2° au § 13, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice des dispositions des articles 71 à 72 inclus, une amende administrative de 200 euros est imposée à toute personne qui, en infraction à l'article 48, a transporté des effluents d'élevage ou d'autres engrais sans être en possession d'un document d'écoulement d'effluents d'élevage dûment rempli. » ;
- 3° au § 21, les mots « des 25 % de droits d'émission d'éléments nutritionnels comme indiqué à l'article 34, § 1, 2°, d). » sont remplacés par les mots « des 25 % de droits d'émission d'éléments nutritionnels comme indiqué à l'article 34, § 1^{er}, 2°, d). »

Article 83

L'article 81 du même décret est abrogé.

Article 84

A l'article 83 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

- 1° il est ajouté un § 4 ainsi rédigé :

« § 4. Pour tous les agriculteurs qui, au cours de 2004, 2005, ou 2006, ont repris une exploitation et n'ont pas encore reçu une teneur en éléments nutritionnels tandis que le cédant disposait pour ces animaux d'une teneur en éléments nutritionnels, la teneur en éléments nutritionnels, telle que visée à l'article 33 *bis* du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, convertie en droits d'émission d'éléments nutritionnels, est transférée à condition qu'ils ont fait ou font établir l'acte de la reprise du permis d'environnement par l'autorité délivrante et à condition que ces cessionnaires ont produit des animaux dans l'exploitation en 2004, 2005, 2006 ou 2007 et les ont notifiés à temps à la Mestbank. Le transfert a effet rétroactif jusqu'à la date convenue par le cédant et le cessionnaire.

Les producteurs qui peuvent faire un appel à l'application du premier alinéa et à qui la redevance complémentaire a été imposée pour la production d'effluents d'élevage s'élevant au-delà de la teneur en éléments nutritionnels, peuvent réclamer la redevance complémentaire déjà payée ou demander la remise de la redevance complémentaire imposée dans la mesure où ils n'ont pas produit plus que la teneur en éléments nutritionnels visée au premier alinéa sans disposer à cet effet d'une teneur en éléments nutritionnels ou des droits d'émission complémentaires d'éléments nutritionnels.

Dans ce but, ils introduisent une demande, par lettre recommandée, adressée au fonctionnaire désigné par le Gouvernement flamand pour la perception et le recouvrement de la redevance complémentaire.

Le fonctionnaire prend une décision sur cette réclamation ou demande de remise dans les trois mois après le dépôt à la poste de la demande de remise. À défaut d'une décision du fonctionnaire dans le délai de trois mois, la demande est censée être acceptée. Le producteur peut introduire un recours auprès du Ministre chargé de l'Environnement contre la décision du fonctionnaire dans les trois mois de la date du dépôt à la poste de la décision. Le Ministre décide du recours dans les 60 jours.

Le Gouvernement flamand peut déterminer des modalités. » ;
- 2° il est ajouté un § 5 ainsi rédigé :

« § 5. Pour obtenir une remise et non-perception de la redevance complémentaire différée, les producteurs, visés au décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, tel que modifié, qui, en exécution de l'article 40*bis* du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, tel que modifié, ont obtenu un report de la redevance pour le traitement du lisier, et l'année calendaire dans laquelle il convient d'évaluer si la redevance différée doit être annulée ou non perçue ou non, conformément à l'article 40*bis* du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, tel que modifié, étant l'année 2007 ou 2008, doivent :

 - 1° dans l'année calendaire dans laquelle il convient d'évaluer si la redevance complémentaire différée doit être annulée et non perçue ou non, appartenir à un groupe d'entreprises qui a satisfait à l'obligation de traitement du lisier, conformément à l'article 29;
 - 2° posséder un nombre supplémentaire de certificats de traitement du lisier dans l'année calendaire dans laquelle il convient d'évaluer si la redevance complémentaire différée doit être annulée et non perçue ou non.

Le Gouvernement flamand arrête les modalités et détermine entre autres combien de certificats de traitement du lisier on doit posséder supplémentaires afin d'obtenir une annulation et non perception de la redevance complémentaire différée. » ;

3° il est ajouté un § 6 ainsi rédigé :

« § 6. Aux producteurs, tels que visés au décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, qui disposaient d'une teneur en éléments nutritionnels au 31 décembre 2006, mais qui depuis l'entrée en vigueur du présent décret n'exercent plus des activités agricoles, et par conséquent, ne sont plus des agriculteurs, sont attribués par mesure transitoire des droits d'émission d'éléments nutritionnels selon les dispositions de l'article 30, à condition qu'il soit satisfait à la condition suivante : dans les années de production 2004, 2005 ou 2006, le producteur a tenu des animaux, qu'il a déclarés à temps.

Ces droits d'émission d'éléments nutritionnels attribués par mesure transitoire à l'ancien producteur doivent être transférés, conformément aux dispositions de l'article 31, à un agriculteur le 31 décembre 2009 au plus tard. S'ils ne sont pas transférés à un agriculteur le 31 décembre 2009, ces droits d'émission d'éléments nutritionnels attribués par mesure transitoire sont annulés par la Mestbank. » .

CHAPITRE XI. — *Autorisations écologiques*

Article 85

Dans l'article 9, § 6, du décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique, les mots '§ 1^{er}, 2 et 3' sont remplacés par les mots « § 2 et 3 ».

Article 86

A l'article 20 du même décret, modifié par les décrets des 22 décembre 1993, 21 octobre 1997 et 11 mai 1999 sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le troisième alinéa, les mots « conditions d'exploitation » sont remplacés par les mots « conditions d'autorisation »;

2° il est ajouté un alinéa six, rédigé comme suit :

« L'autorité compétente pour la prise d'acte de la notification d'une installation de troisième classe, peut, en vue de la protection de l'homme et de l'environnement dans son environnement immédiat, imposer des conditions environnementales spéciales pour autant que celles-ci ne contiennent pas de valeurs limites d'émission et ne dérogent pas des meilleures techniques disponibles telles que décrites dans les conditions environnementales générales et sectorielles. Le Gouvernement flamand peut arrêter les modalités relatives à l'imposition et la publication de ces conditions. » .

Article 87

L'article 21, § 1^{er}, du même décret, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Si l'autorité compétente n'a pas pris de décision dans le délai fixé par le Gouvernement flamand, la demande de modification ou de complément des conditions d'autorisation est censée être refusée. » .

Article 88

A l'article 24 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, 3°, les mots « à l'exception de ceux compétents pour l'aménagement du territoire et l'urbanisme » sont ajoutés;

2° au § 1^{er}, il est ajouté un point 7°, rédigé comme suit :

« 7° le fonctionnaire urbaniste régional tel que visé au décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire; Le Gouvernement flamand peut désigner les fonctionnaires urbanistes régionaux compétents. » ;

3° au § 3, les mots « organismes publics consultatifs » sont remplacés chaque fois par « organismes publics consultatifs et le fonctionnaire urbaniste régional ».

Article 89

A l'article 26 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « , ou refusant, tacitement ou non, une demande de modification ou de complément » sont ajoutés après les mots « visant à modifier ou compléter les conditions d'exploitation »;

2° au § 2, les mots « , ou refusant, tacitement ou non, une demande de modification ou de complément » sont ajoutés après les mots « visant à modifier ou compléter les conditions d'autorisation ».

Article 90

A l'article 26, § 3, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « 10 jours » sont remplacés par les mots « trente jours »;

2° les mots « « ou si le recours porte sur un refus tacite de modification ou de complément des conditions imposées, après le jour du refus tacite. » » sont ajoutés;

3° au deuxième alinéa, les mots « à moins que la demande de modification ou de complément n'ait été refusée tacitement ou non » sont ajoutés.

Article 91

A l'article 29, § 1^{er}, du même décret, sont insérés entre les mots « l'autorisation écologique » et les mots « selon les règles » les mots « et les conditions environnementales pour les installations de troisième classe ».

Article 92

A l'article 31, § 2, du même décret, les mots « ou sectorielles » sont remplacés par les mots « , sectorielles ou spéciales ».

Article 93

A l'article 36, § 2, du même décret, il est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Le recours doit être introduit par lettre recommandée dans les trente jours à compter de la notification de la décision contestée. » .

Article 94

A l'article 21, § 1^{er}, du même décret, modifié par les décrets des 22 décembre 1993 et 19 mai 2006, les mots « par elle » sont supprimés.

Article 95

Dans les articles 9, § 2, 12, § 2, 13, § 1, 23, § 1 et § 2, 24, § 1, 4^o, 26, § 1 et § 2, du même décret, les mots « députation permanente sont remplacés par le mot « députation ».

CHAPITRE XII. — *Modifications au titre IV du décret du 5 avril 1995
contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement*

Article 96

Dans l'article 4.3.3, § 1^{er}, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Dans ce cas, le Gouvernement flamand examine s'il existe une autre forme d'évaluation qui conviendrait et met les informations ainsi rassemblées à la disposition du public. » .

Article 97

L'article 4.1.1, § 1^{er}, 13^o, a), est remplacé par la disposition suivante :

« a) pour ce qui est des obligations relatives aux plans d'exécution spatiaux, où le plan d'exécution spatial forme le cadre d'un ou de plusieurs projets d'une seule personne physique ou morale de droit privé ou de droit public et où cette personne physique ou morale de droit privé ou de droit public agit comme le seul demandeur et/ou titulaire des autorisations ou permis requis pour ces projets tels que définis au 5^o : l'autorité qui prend l'initiative d'établir un plan d'exécution spatial conformément aux articles 41, 44 et 48 du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, à moins que cette personne physique ou morale de droit privé ou de droit public n'introduise une demande écrite de reprise de ces obligations auprès de l'autorité qui prend l'initiative d'établir un plan d'exécution spatial conformément aux articles 41, 44 et 48 du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire et que cette autorité accepte la demande. Le Gouvernement flamand arrête les modalités du dossier de demande, de la procédure et de la demande de reprise des obligations relatives aux plans d'exécution spatiaux; pour ce qui est des obligations relatives aux plans d'exécution spatiaux autres que ceux précités : l'autorité qui prend l'initiative d'établir un plan d'exécution spatial conformément aux articles 41, 44 et 48 du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire;

b) pour ce qui est des obligations des autres plans et programmes : l'instance qui prend l'initiative d'établir ou de modifier un plan ou un programme;

c) pour ce qui est des obligations relatives aux projets : le demandeur ou titulaire d'un permis ou d'une autorisation pour un projet; ».

Article 98

Le Chapitre II du Titre IV du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, tel que remplacé par le décret du 27 avril 2007, s'applique aux plans particuliers d'aménagement dont l'avant-projet ou le projet de plan est soumis aux administrations ou instances consultatives après le 1^{er} juin 2008.

CHAPITRE XIII. — *Modifications au décret du 27 octobre 2006 relatif à l'assainissement du sol et à la protection du sol*

Section I^{re}. — Assainissement du sol

Article 99

Dans l'article 2 du décret du 27 octobre 2006 relatif à l'assainissement du sol et à la protection du sol, le point 17^o est remplacé par la disposition suivante :

« 17^o utilisateur :

a) la personne physique ou morale qui est titulaire d'un droit réel ou personnel sur un terrain, à l'exception du propriétaire;

b) l'association de copropriétaires dans le cadre d'un groupe d'immeubles relevant du régime de copropriété forcée énoncée à l'article 577-3 du Code civil. » .

Article 100

A l'article 2, deuxième alinéa, 18^o, du même décret, le point b) est remplacé par la disposition suivante :

« b) les actes et faits juridiques, visés au premier alinéa, relatifs aux canalisations d'utilité publique, et les actes et faits juridiques, visés au premier alinéa, relatifs aux dépendances des canalisations d'utilité publique, pour autant que dans ces dépendances aucun établissement à risque ne soit ou n'ait été implanté;

c) le transfert, la constitution ou l'établissement d'un droit comme prévu au premier alinéa, sur un terrain uniquement pour établir ou utiliser un droit de superficie qui, pour l'application du présent décret, n'est pas considéré comme un terrain aux termes de l'article 2, 9^o et la cessation d'un droit comme prévu au premier alinéa sur un terrain sur lequel, dans le cadre de ce droit, est ou était uniquement établi un droit de superficie qui, pour l'application du présent décret, n'est pas considéré comme un terrain au sens de l'article 2, 9^o. »

Article 101

A l'article 5, § 2, premier alinéa, 2°, du décret du 27 octobre 2006 relatif à l'assainissement du sol et à la protection du sol, il est ajouté la phrase suivante :

« La commune met les attestations du sol à la disposition des intéressés. » .

Article 102

A l'article 8, § 1^{er}, deuxième alinéa, du même arrêté, il est ajouté une phrase, rédigée comme suit :

« La « Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek » est agréée de droit comme expert en assainissement du sol pour les missions qu'elle exécute à la demande d'OVAM dans le cadre du présent décret. » .

Article 103

L'article 12, § 5 et l'article 23, § 5, du même décret sont remplacés par ce qui suit :

« § 5. Le Gouvernement flamand arrête les modalités relatives :

1° au traitement de la demande d'exemption de l'obligation de procéder à la reconnaissance descriptive du sol ou à l'assainissement du sol;

2° à la cessibilité et à l'expiration de l'exemption de l'obligation de procéder à la reconnaissance descriptive du sol ou à l'assainissement du sol.

Le Gouvernement flamand peut arrêter les modalités relatives :

1° aux pièces devant être jointes au point de vue motivé, visé au § 1^{er} ou § 2, sous peine d'irrecevabilité de la demande;

2° le délai dans lequel la demande d'exemption doit être introduite auprès de l'OVAM sous peine d'irrecevabilité. » .

Article 104

A l'article 16 du même décret, il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. La responsabilité des frais et des dommages ultérieurs, visés au § 1^{er}, que la personne qui remplit les conditions visées à l'article 12, § 1^{er} ou § 2, peut subir sur la base des règles applicables avant le présent décret qui établissent la responsabilité pour la seule propriété ou la seule surveillance du terrain, est limitée au montant des frais nécessaires pour prévenir que la pollution du sol ne se répande ou constitue un danger immédiat. » .

Article 105

A l'article 22 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au deuxième alinéa, le nombre « 53 » est remplacé par le nombre « 153 »;

2° il est inséré entre les alinéas premier et deux, un nouvel alinéa, rédigé comme suit : « L'OVAM peut déterminer le délai dans lequel la reconnaissance descriptive du sol doit être effectuée et le rapport y afférent doit lui être transmis. » .

Article 106

L'article 30 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 30

Par dérogation aux articles 29, 102 et 103, le transfert d'une partie privative d'un immeuble relevant du régime de copropriété forcée énoncée à l'article 577-3 du Code civil, une reconnaissance descriptive du sol et l'avis de cession ne doit être effectué que dans les cas suivants :

1° dans cette partie privative une installation à risque est ou a été établie;

2° dans les parties communes, une installation à risque est ou a été établie qui n'est ou n'était destinée qu'à cette partie privative.

La reconnaissance d'orientation du sol est effectuée à l'initiative et aux frais du cédant ou, le cas échéant, du mandataire. » .

Article 107

Dans la sous-section II de la section Ire du Chapitre IV du Titre III du même décret, il est inséré avant les rubriques B à G, qui deviennent rubriques C à H, une rubrique B, comprenant l'article 30*bis*, ainsi rédigée :

« B. Reconnaissance d'orientation unique du sol en cas d'une copropriété forcée

Article 20*bis*

Une reconnaissance d'orientation du sol d'un ensemble immobilier relevant du régime de la copropriété forcée, prévu à l'article 577-3 du Code civil, doit être effectuée, avant le 31 décembre 2014, à l'initiative et aux frais de l'association des copropriétaires, dans les cas suivants :

1° avant que la copropriété forcée ne soit conférée, un établissement à risque était établi sur le terrain sur lequel la copropriété forcée est conférée;

2° un établissement à risque destiné à la copropriété forcée était établi dans les parties communes.

A défaut d'une association de copropriétaires, la reconnaissance d'orientation du sol est effectuée à l'initiative et aux frais des copropriétaires. » .

Article 108

L'article 34 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 34

Si un commerçant ou une société qui est propriétaire d'un terrain à risque est déclaré en faillite, une reconnaissance d'orientation du sol est effectuée à l'initiative du curateur sur le terrain à risque. » .

Article 109

L'article 35 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 35

Si une société qui est propriétaire d'un terrain à risque est mise en liquidation, une reconnaissance d'orientation du sol est effectuée à l'initiative du liquidateur sur le terrain à risque. » .

Article 110

A l'article 56 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° entre les mots « qui s'étalent au maximum sur cent quatre-vingts jours, » et les mots « il est possible d'établir », les mots « et n'ont qu'un impact limité sur l'homme et l'environnement » sont insérés;

2° il est ajouté une phrase ainsi rédigée : « L'impact limité peut être précisé dans la procédure standard, visée aux articles 57 et 47, § 2. » .

Article 111

A l'article 58, § 1^{er}, du même arrêté, les mots « recevable et complet » sont ajoutés après les mots « après la réception du projet limité d'assainissement du sol ».

Article 112

Au Titre III, Chapitre V, section II, du même décret, les mots « ou autorisation urbanistique » sont supprimés dans l'intitulé de la sous-section V.

Article 113

Dans l'article 63 du même décret, les § § 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 1. Au cours de l'exécution des travaux d'assainissement du sol, le donneur d'ordre du projet d'assainissement du sol, du projet limité d'assainissement du sol ou des travaux d'assainissement du sol peut apporter une petite modification ou complément au projet d'assainissement du sol déclaré conforme ou au projet limité d'assainissement du sol déclaré conforme et ce, selon la procédure standard, visée à l'article 62..

L'expert en assainissement du sol sous la direction duquel les travaux d'assainissement du sol sont exécutés, notifie la petite modification ou le complément à l'OVAM qui en prend acte. Cela se fait conformément à la procédure standard, visée à l'article 62.

Le Gouvernement flamand arrête dans quels cas et à quelles conditions une petite modification ou un complément peut être effectué.

§ 2. Au cours de l'exécution des travaux d'assainissement du sol, le donneur d'ordre du projet d'assainissement du sol, du projet limité d'assainissement du sol ou des travaux d'assainissement du sol peut également introduire auprès de l'OVAM une proposition de grande modification ou complément au projet d'assainissement du sol déclaré conforme ou au projet limité d'assainissement du sol déclaré conforme. Une proposition de grande modification ou complément est approuvée ou, le cas échéant, désapprouvée par l'OVAM par décision. La grande modification ou le complément est effectué conformément aux conditions, visées à la décision d'approbation, et conformément à la procédure standard, visée à l'article 62.

Le Gouvernement flamand arrête dans quels cas et à quelles conditions une proposition de grande modification ou complément peut être établie et introduite auprès de l'OVAM. Le Gouvernement flamand peut en outre arrêter des règles relatives à la procédure de grande modification ou de complément. » .

Article 114

A l'article 84, § 2, alinéa premier, du même décret, la phrase suivante est ajoutée :

« Tous les intéressés peuvent introduire un recours auprès du Gouvernement flamand contre cette décision de l'OVAM, conformément aux dispositions des articles 153 à 155 inclus. » .

Article 115

Dans l'article 96 du même décret, les mots « la pollution du sol qui résulte de » sont supprimés.

Article 116

A l'article 97 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1 est complété par un second alinéa rédigé comme suit :

« Une personne qui, conformément aux dispositions de l'article 92, en tant que personne disposée à assainir, veut procéder à la reconnaissance descriptive du sol ou à l'assainissement du sol, peut transférer cet engagement à exécuter une reconnaissance descriptive du sol ou un assainissement du sol à l'organisation d'assainissement du sol agréée, à condition que la personne en question conclue une convention à cet effet avec cette organisation d'assainissement du sol agréée, aux conditions fixées par le Gouvernement flamand. » ;

2° au § 2, le mot « assainissements » est remplacé par les mots « reconnaissances descriptives du sol ou assainissements du sol »;

3° au § 2, les mots « auxquels elle est obligée » sont remplacés par les mots « pour lesquels elle a conclu une convention ».

Article 117

A l'article 98, premier alinéa, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la première phrase, les mots « et les frais de fonctionnement nécessaires à l'exécution de ces missions » sont insérés entre les mots « le financement partiel des missions » et les mots « en matière de pollution historique »;

2° dans la deuxième phrase, les mots « et les frais de fonctionnement nécessaires à l'exécution de ces missions » sont insérés entre les mots « financement partiel des missions » et les mots « relatives à la partie de la pollution du sol considérée comme historique »;

3° au premier alinéa, il est ajouté une troisième phrase, rédigée comme suit :

« Les subventions peuvent également être accordées pour couvrir les frais encourus par des tiers et acceptés par l'organisation d'assainissement du sol agréée pour des reconnaissances descriptives du sol ou assainissements du sol en matière de pollution historique ou de pollution considérée comme historique qui résulte de l'activité pour laquelle l'organisation d'assainissement du sol agréée est créée, aux conditions fixées par le Gouvernement flamand. » .

Article 118

A l'article 103, premier alinéa, du même décret, la phrase suivante est ajoutée :

« Sous peine d'irrecevabilité, l'avis doit être donné par le moyen d'un formulaire d'avis de cession dûment rempli, daté et signé. » .

Article 119

Au premier alinéa de l'article 104, § 1^{er}, et de l'article 109, § 1^{er}, du même décret, le mot « recevable » est inséré entre les mots « de la réception de l'avis » et les mots « de cession ».

Article 120

L'article 106 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 106

Le Gouvernement flamand arrête les modalités relatives au traitement de la demande d'exemption de l'obligation d'effectuer la reconnaissance descriptive du sol ou l'assainissement du sol. Le Gouvernement flamand peut arrêter les modalités relatives aux documents qui, sous peine d'irrecevabilité de la demande, doivent être ajoutés à la position motivée, visée à l'article 105, § 1^{er}. » .

Dans l'article 107 du même décret, les mots « et l'expiration » sont insérés entre les mots « la cessibilité » et les mots « de l'exemption ».

Article 121

Dans l'article 108 du même décret, les mots « 104 et » sont insérés entre les mots « visées à l'article » et le chiffre « 105 ».

Article 122

Dans l'article 112 du même décret, les mots « 109 et » sont insérés entre les mots « visées à l'article » et le chiffre « 110 ».

Article 123

A l'article 117, du même décret, les mots « du présent chapitre » sont remplacés par les mots « de la section II ».

Article 124

A l'article 120, § 3, alinéa premier, du même décret, la phrase suivante est ajoutée :

« Sous peine d'irrecevabilité, l'avis doit être donné par le moyen d'un formulaire d'avis d'expropriation dûment rempli, daté et signé. » .

Article 125

A l'article 122 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° à la première phrase du § 3, premier alinéa, les mots suivants sont ajoutés : « dans le délai, visé au § 1^{er} »;

2° le § 3, alinéa 1^{er}, est complété par la phrase suivante :

« Sous peine d'irrecevabilité, l'avis doit être donné par le moyen d'un formulaire d'avis de fermeture dûment rempli, daté et signé. » ;

3° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Si l'OVAM estime, sur la base de la reconnaissance d'orientation du sol, qu'il y a des indications graves qu'un terrain à risque fait l'objet d'une pollution nouvelle du sol qui dépasse ou risque de dépasser les normes d'assainissement du sol, ou d'une pollution nouvelle ou historique grave du sol, elle somme l'exploitant, visé au § 2, dans un délai de soixante jours de la réception de l'avis recevable de fermeture, d'effectuer une reconnaissance descriptive du sol.

Si l'OVAM estime, sur la base du rapport de la reconnaissance descriptive du sol ou du rapport de la reconnaissance d'orientation et descriptive du sol, que la pollution nouvelle du sol dépasse les normes d'assainissement du sol ou qu'il est question d'une pollution nouvelle ou historique grave du sol, elle somme l'exploitant, visé au § 2, dans un délai de soixante jours de la réception de rapport de la reconnaissance descriptive du sol ou du rapport de la reconnaissance d'orientation et descriptive du sol, d'effectuer un assainissement du sol et le suivi éventuel.

Sur la proposition de l'OVAM, l'exploitant constitue des sûretés financières pour remplir ses obligations visées aux premier et deuxième alinéas. Le Gouvernement flamand détermine le mode de constitution de ces sûretés financières. »;

4° il est ajouté un § 5 et un § 6, rédigés comme suit :

« § 5. L'exploitant, visé au § 2, n'est pas obligé d'obtempérer à la sommation d'effectuer la reconnaissance descriptive du sol ou l'assainissement du sol et le suivi éventuel, si l'OVAM estime, sur la base du dossier du terrain ou de la position motivée de l'exploitant, que ce dernier remplit cumulativement les conditions suivantes :

1° il n'a pas causé la pollution du sol lui-même;

2° la pollution du sol s'est produite avant le moment où il a commencé l'exploitation du terrain.

Par dérogation au premier alinéa, l'exploitant, visé au § 2, est obligé d'obtempérer à la sommation d'effectuer une reconnaissance descriptive du sol ou un assainissement du sol et le suivi éventuel, si l'OVAM démontre qu'un prédécesseur a causé la pollution du sol ou que la pollution du sol s'est produite dans la période pendant laquelle un prédécesseur exploitait le terrain.

Le Gouvernement flamand arrête les modalités relatives au traitement de la demande d'exemption de l'obligation d'effectuer la reconnaissance descriptive du sol ou l'assainissement du sol et le suivi éventuel. Le Gouvernement flamand peut fixer un délai dans lequel la demande d'exemption doit être introduite auprès de l'OVAM sous peine d'irrecevabilité.

§ 6. Tous les intéressés peuvent introduire un recours auprès du Gouvernement flamand contre les décisions de l'OVAM, visées aux § 4 et 5, conformément aux dispositions des articles 153 à 155 inclus. » .

Article 126

L'article 123 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 123

§ 1. Si un commerçant ou une société qui est propriétaire d'un terrain à risque est déclaré en faillite, une reconnaissance d'orientation du sol est effectuée sur le terrain à risque à l'initiative du curateur. » . Le curateur prend l'initiative de procéder à la reconnaissance d'orientation du sol dans un délai de soixante jours après sa constatation que le failli est le propriétaire d'un terrain à risque.

§ 2. Si une société qui est propriétaire d'un terrain à risque est mise en liquidation, une reconnaissance d'orientation du sol est effectuée à l'initiative du liquidateur sur le terrain à risque. Le curateur prend l'initiative de procéder à la reconnaissance d'orientation du sol dans un délai de soixante jours après sa constatation que la société en liquidation est le propriétaire d'un terrain à risque.

§ 3. Dans un délai de soixante jours après sa réception, l'OVAM se prononce sur le rapport de la reconnaissance d'orientation du sol et en informe le curateur ou le liquidateur, et le propriétaire et l'utilisateur du terrain. » .

Article 127

Dans le texte néerlandais de l'article 128, les mots « en met » sont insérés entre les mots « 153 tot » et le chiffre « 155 ».

Article 128

A l'article 146 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au premier alinéa, les mots « par envoi recommandé à la poste contre réceptionné ou par remise contre réceptionné » sont supprimés;

2° au deuxième alinéa, 3°, les mots « ou le projet limité d'assainissement du sol » sont remplacés par les mots « , le projet limité d'assainissement du sol ou le plan de gestion des risques ».

Article 129

A l'article 147 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « à la poste contre réceptionné » sont insérés entre les mots « par lettre recommandée » et les mots « ou remis contre réceptionné »;

2° le nombre « 51 » est remplacé par le nombre « 50 ».

Article 130

A l'article 148 du même décret, il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Le Gouvernement flamand peut préciser les documents à joindre au recours, sous peine d'irrecevabilité. » .

Article 131

A l'article 150 du même décret, le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1. Le recours administratif, visé à l'article 146, se limite à une vérification marginale lors de laquelle le Gouvernement flamand se prononce sur la déraisonnabilité manifeste de la décision contestée de l'OVAM. » .

Article 132

Dans l'article 153 du même décret, les mots « par envoi recommandé à la poste contre réceptionné ou remise contre réceptionné » sont supprimés.

Article 133

L'article 154 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 154

§ 1. Sous peine d'irrecevabilité, le recours est introduit par envoi recommandé à la poste contre réceptionné ou remise contre réceptionné dans un délai de trente jours de la réception de la notification de la décision de l'OVAM.

Une copie de la décision contestée est jointe au recours, sous peine d'irrecevabilité. Le Gouvernement flamand peut préciser les documents à joindre au recours, sous peine d'irrecevabilité.

§ 2. Dans un délai de quatorze jours de la réception du recours, l'auteur du recours est informé par le Gouvernement flamand ou le fonctionnaire y autorisé, par lettre recommandée de la recevabilité du recours. » .

Article 134

A l'article 155 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1 est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. Le recours administratif, visé à l'article 153, est un recours complet si le recours porte sur une décision de l'OVAM sur la désignation d'une personne soumise à l'assainissement, l'exemption de l'obligation d'assainissement ou l'exonération de l'obligation d'effectuer une reconnaissance du site, à l'exception de ces éléments des décisions précitées par lesquelles l'OVAM s'est prononcée en tant qu'expert en assainissement du sol.

Dans les autres cas, le recours administratif, visé à l'article 153, se limite à une vérification marginale lors de laquelle le Gouvernement flamand se prononce sur la déraisonnabilité manifeste de la décision contestée de l'OVAM ou de l'élément concerné de celle-ci. » .

2° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Dans un délai de quatre-vingt-dix jours après la date d'envoi de la notification du recours recevable, le Gouvernement flamand se prononce sur le recours. Dans les dix jours de sa date, la décision est notifiée, par lettre recommandée, à toutes les personnes et tous les organes publics qui ont été informés du recours recevable. » ;

3° il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Le Gouvernement flamand peut arrêter des modalités relatives au traitement du recours. » .

Article 135

A l'article 156 du même décret, il est ajouté un second alinéa, rédigé comme suit :

« Tous les intéressés peuvent introduire un recours auprès du Gouvernement flamand contre la sommation de l'OVAM, visée au premier alinéa, relative au respect de l'obligation autonome de reconnaissance descriptive du sol ou d'assainissement du sol lors d'une nouvelle pollution du sol, conformément aux dispositions des articles 153 à 155 inclus. » .

Article 136

Dans l'article 157 du même décret, le nombre « 13 » est remplacé par le nombre « 12 ».

Section II. — Protection du sol

Article 137

Le deuxième alinéa de l'article 170 du même décret est abrogé.

Section III. — Disposition transitoire

Article 138

A l'article 177 du même décret, il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Pour l'exercice de leurs missions et de leurs compétences, l'OVAM et le Gouvernement flamand peuvent se baser sur des rapports techniques, des reconnaissances du sol, des projets d'assainissement du sol et des évaluations finales qui ont été introduits avant l'entrée en vigueur du présent décret, ainsi que sur les actes administratifs suite à l'évaluation de ceux-ci. » .

CHAPITRE XIV. — *Modifications au titre XVI du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, tel qu'ajouté par le décret du 21 décembre 2007 complétant le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement par un titre XVI « Contrôle, maintien et mesures de sécurité »*

Article 139

Dans l'article 16.5.1, § 2, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, tel qu'ajouté par l'article 9 du décret du 21 décembre 2007 complétant le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement par un titre XVI « Contrôle, maintien et mesures de sécurité », les mots « article 16.6.5, alinéa deux » sont remplacés par les mots « article 16.6.4, alinéa deux ».

Article 140

Dans l'article 16.4.27, alinéa deux, du même décret, tel qu'ajouté par l'article 9 du décret du 21 décembre 2007 complétant le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement par un titre XVI « Contrôle, maintien et mesures de sécurité », les mots « aux articles 16.6.2, 16.6.3 et 16.6.4 » sont remplacés par les mots « aux articles 16.6.1, 16.6.2 et 16.6.3 ».

Article 141

A l'article 16.1.1, premier alinéa, du même décret, tel qu'ajouté par l'article 9 du décret du 21 décembre 2007 complétant le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement par un titre XVI « Contrôle, maintien et mesures de sécurité », il est ajouté un point 11° ainsi rédigé :

« 11° le décret du 27 octobre 2006 relatif à l'assainissement du sol et à la protection du sol. » .

Article 142

Dans l'article 16.1.1, premier alinéa, 1°, du même décret, tel qu'ajouté par l'article 9 du décret du 21 décembre 2007 complétant le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement par un titre XVI « Contrôle, maintien et mesures de sécurité », les mots « et du titre II « Délibération et participation » » sont remplacés par les mots « du titre II « Délibération et participation », du titre X « Agences » et du titre XI « Conseils stratégiques » » .

Article 143

La section VIII du Chapitre III du décret du 21 décembre 2007 complétant le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement par un titre XVI « Contrôle, maintien et mesures de sécurité », comprenant les articles 37 à 40 inclus, est remplacée par ce qui suit :

« Section VIII. — Modifications au décret du 27 octobre 2006 relatif à l'assainissement du sol et à la protection du sol

Article 36

L'article 156 du même décret est abrogé.

Article 37

Dans l'article 160 du même arrêté, la première phrase est supprimée.

Article 38

Dans l'article 161, § 1^{er}, du même arrêté, les mots « 156, » sont supprimés.

Article 39

§ 1. L'article 172 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 172

Pour ce qui est du présent décret et de ses arrêtés d'exécution, le contrôle et le maintien administratif sont exercés et les mesures de sécurité sont prises conformément aux dispositions des Chapitres III, IV et VII du Titre XVI du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement. » .

Article 40

L'article 173 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 173

Pour ce qui est du présent décret et de ses arrêtés d'exécution, la reconnaissance, la constatation et la sanction des infractions environnementales et des délits environnementaux s'effectuent conformément aux dispositions des Chapitres III, IV et VII du Titre XVI du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement. » .

CHAPITRE XV. — *Essieux*

Article 144

A l'article 55bis du décret du 19 décembre 1998 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget, inséré par le décret du 24 juin 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 2°, le chiffre « 62 » est remplacé par le chiffre « 61 »;

2° le point 5° est remplacé par la disposition suivante :

« 5° contrevenant : la personne physique ou la personne morale qui commet une infraction à l'article 56 ou qui, le cas échéant, agit en tant que donneur d'ordre ou chargeur; ».

Article 145

A l'article 56 du même décret, modifié par les décrets des 22 décembre 1999, 19 décembre 2003 et 24 juin 2005, les deuxième et troisième alinéas sont abrogés.

Article 146

A l'article 57 du même décret, modifié par le décret du 24 juin 2005, il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Le donneur d'ordre et le chargeur sont punis, conformément aux dispositions pénales des § 1^{er} et 2, s'ils ont donné des instructions ou accompli des actes qui ont donné lieu à une infraction à l'article 56. » .

Article 147

Dans l'article 59, § 3, du même décret, modifié par les décrets des 22 décembre 1999 et 24 juin 2005, les mots « En cas de perception immédiate de l'amende administrative, celle-ci est remboursée. » sont supprimés.

Article 148

A l'article 60 du même décret, modifié par le décret du 24 juin 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, sont insérés avant le premier alinéa, deux nouveaux alinéas ainsi rédigés :

« Si le contrevenant ou, le cas échéant, l'entreprise a un domicile ou une résidence fixe en Belgique, l'amende administrative a été perçue immédiatement et le Ministère public décide de renoncer à la poursuite pénale :

– l'amende administrative consignée est remboursée si l'action pénale est éteinte;

– l'amende administrative consignée est libérée en faveur du « Vlaams Infrastructuurfonds » si l'action pénale n'est pas éteinte. Cette libération éteint l'action pénale. » ;

2° au § 2, premier alinéa, les mots « Cette notification » sont remplacés par les mots « La notification, visée au § 1^{er}, troisième alinéa ».

Article 149

A l'article 60bis du même décret, inséré par le décret du 24 juin 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 3, troisième alinéa, les mots « fixée par le Gouvernement flamand » sont remplacés par les mots « qui correspond au prix coûtant »;

2° au § 3, sixième alinéa, le mot « cinquième » est remplacé par le mot « septième »;

3° au § 3, septième alinéa, le mot « sixième » est remplacé par le mot « huitième »;

4° au § 4, deuxième alinéa, le mot « cinquième » est remplacé par le mot « septième »;

CHAPITRE XVI. — *Agriculture et pêche*

Article 150

L'article 1^{er} de la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, est remplacé par ce qui suit :

« Article 1^{er}

§ 1. Le Gouvernement flamand peut promouvoir une production animale en organisant l'élevage et en soutenant les associations et organisations en vue de l'exécution de projets s'inscrivant dans la politique en matière de la production animale.

§ 2. Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

1° livre généalogique : tout support informatique, tenu par une association ou organisation d'éleveurs qui est officiellement agréée dans l'Etat-membre où elle est établie conformément à la Décision 84/247/CEE, 89/501/CEE, 90/254/CEE, 92/353/CEE ou la Directive 91/174/CEE ou qui est agréée dans un pays tiers conformément à la Directive 94/28, et dans lequel sont inscrits ou enregistrés les animaux reproducteurs d'une race déterminée avec mention de leurs ascendants;

2° un registre : tout support informatique, dans lequel sont inscrits des animaux reproducteurs hybrides avec mention de leurs données zootechniques, tenu soit par une association ou une organisation d'éleveurs, soit par une entreprise privée agréée conformément à la Décision 89/504/CEE ou qui est agréée dans un pays tiers conformément à la Directive 94/28;

3° un animal reproducteur : tout animal, inscrit dans un livre généalogique ou registre, qui est destiné à l'élevage;

4° contrôle des performances : l'examen des prestations des animaux reproducteurs qui sont mesurables, héréditaires et pertinents du point de vue économique, écologique ou social pour évaluer la valeur génétique de ces animaux reproducteurs;

5° concours : toute compétition réservée aux équidés conformément à la Directive 90/428/CEE.

§ 3. Le Gouvernement flamand peut organiser l'élevage par :

1° l'agrément des organisations ou associations d'éleveurs pour :

a) la création et la tenue de livres généalogiques et de registres;

- b) la reprise d'animaux reproducteurs dans un livre généalogique et un registre;
- c) l'admission à la reproduction des animaux reproducteurs;
- d) l'exécution des contrôles des performances et l'évaluation de la valeur génétique;
- e) l'établissement et la délivrance de certificats;
- f) la préservation de la diversité génétique;

2° l'agrément de vendeurs de spermés, d'ovules et d'embryons pour l'établissement et la délivrance de certificats qui accompagnent les spermés vendus et les ovules et embryons vendus;

3° l'agrément de détenteurs d'animaux reproducteurs mâles pour l'établissement et la délivrance de certificats qui confirment la monte naturelle d'une femelle reproductrice;

4° la fixation des conditions pour :

- a) l'agrément des associations et organisations d'éleveurs;
- b) l'agrément de vendeurs de spermés, d'ovules et d'embryons;
- c) l'agrément de détenteurs d'animaux reproducteurs mâles pour la monte naturelle;
- d) l'inscription d'animaux reproducteurs dans un livre généalogique ou registre;
- e) l'exécution des contrôles des performances;
- f) le calcul et l'évaluation de la valeur génétique;
- g) l'admission à la reproduction d'animaux reproducteurs;
- h) l'établissement et la délivrance de certificats, visés aux points 1°, a), 2° et 3°;

5° l'agrément des organisations ou associations pour la coordination de l'élevage;

6° l'attribution de missions aux associations et organisations;

7° l'octroi d'une aide à l'objectif fixé dans la présente loi et dans les limites de ses crédits budgétaires. Il détermine les conditions auxquelles doivent satisfaire les associations et organisations des éleveurs afin d'obtenir cette aide. A l'appui de sa politique, le Gouvernement flamand peut acquérir des biens immobiliers et des terrains et les mettre à la disposition des associations et organisations des éleveurs pour l'exécution des activités pour lesquelles elles sont agréées. Dans les limites de ses crédits budgétaires, il peut donner l'ordre d'effectuer le réaménagement des immeubles et terrains en question.

§ 4. Aux conditions et modalités fixées par le Gouvernement flamand, le Gouvernement flamand peut subordonner l'agrément visé au § 3, 1°, 2° et 3° au paiement par l'élevage d'une rétribution unique ou de rétributions, droits et indemnités annuels.

§ 5. Les agréments, visés au § 3, peuvent être supprimés s'il n'est pas satisfait aux conditions. Le Gouvernement flamand arrête les modalités de la suppression et peut également déterminer d'autres cas susceptibles de conduire à la suppression de l'agrément.

En cas de retrait de l'agrément, l'association ou l'organisation doit céder toute sa base de données de techniques d'élevage. Le Gouvernement flamand arrête les modalités de cette transmission de données.

§ 6. Le Gouvernement flamand est autorisé à prendre toute autre mesure pour promouvoir l'élevage au sens large et la production d'animaux reproducteurs de race pure et hybrides en particulier. » .

Article 151

L'article *1bis* du même décret, abrogé par le décret du 23 mars 1998, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Article *1bis*

En vue des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, le Gouvernement flamand peut :

1° prescrire que la reproduction n'est autorisée que pour des animaux aptes à contribuer à l'amélioration de la race si le détenteur de la femelle est une personne physique ou morale autre que le détenteur de l'animal mâle;

2° réglementer l'insémination artificielle, la soumettre à une autorisation et en déterminer les conditions auxquelles elle sera autorisée, entre autres, en prescrivant que l'insémination ne pourra être admise que par des animaux mâles aptes à contribuer à l'amélioration de la race ou à l'augmentation du rendement économique du cheptel;

3° arrêter les conditions auxquelles les animaux doivent satisfaire pour être admis à la reproduction, visée au 1°;

4° agréer des organisations et associations afin de contribuer à l'amélioration de la race et subordonner leur fonctionnement à des conditions;

5° obliger les détenteurs d'animaux mâles approuvés pour la monte publique à tenir une liste de toutes les femelles saillies et à délivrer aux détenteurs de ces femelles saillies un certificat de saillie;

6° fixer les conditions de participation aux compétitions. » .

Article 152

Les articles 2 et 6 de la même loi sont abrogés.

CHAPITRE XVII. — *Modifications au décret du 30 avril 2004 complétant le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement par un titre « Conseil consultatif stratégique » et modifiant divers autres décrets*

Article 153

Dans l'article 2 du décret du 30 avril 2004 complétant le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement par un titre « Conseil consultatif stratégique » et modifiant divers autres décrets, le mot « Conseil MiNa » dans le titre XI ajouté est chaque fois remplacé par le mot « Conseil Mina ».

Article 154

Dans le deuxième alinéa de l'article 8 du même décret, les mots « Les arrêtés pris en vertu de l'article 7, » sont remplacés par les mots « Les arrêtés modifiant, remplaçant ou abrogeant les dispositions décrétales en vertu de l'article 7, deuxième alinéa. »

CHAPITRE XVIII. — *Modifications au titre XV du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement*

Article 155

Dans le texte néerlandais de l'article 15.1.1 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, inséré par le décret du 21 décembre 2007, sont insérés entre les mots « « of de chemische en kwantitatieve toestand van » et les mots « decreet Integraal Waterbeleid » les mots « het grondwater als vermeld in het ».

Article 156

A l'article 15.8.15 du même décret, modifié par le décret du 21 décembre 2007, les mots « article 15.8.2 » sont remplacés par les mots « article 15.8.12 ».

CHAPITRE XIX. — *Entrée en vigueur*

Article 157

Les articles 70 à 74, 80 et 84 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Article 158

Les articles 4, 5, 67 et 69 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

Article 159

Les modifications aux articles 31 et 34 du décret du 22 décembre 2006 concernant la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles ne produisent leurs effets que sur les dossiers relatifs aux droits d'émission d'éléments nutritionnels qui étaient soumis à partir de l'entrée en vigueur du présent décret.

Article 160

L'article 88 entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement flamand.

Article 161

L'article 98 entre en vigueur le 1 mai 2007.

Article 162

L'article 126 entre en vigueur le 1 juin 2008.

Article 163

L'article 138 entre en vigueur le 1 juin 2008.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 décembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,
Mme H. CREVITS

Notes

(1) *Session 2007-2008*

Documents. — Projet de décret : 1816 – N° 1

Session 2008-2009

Documents. — Amendements : 1816 – N°s 2 et 3

— Rapport de la Commission Travaux publics, Mobilité et Energie : 1816 – N° 4

— Rapport de la Sous-commission Agriculture, Pêche et Politique rurale : 1816 – N° 5

— Amendements : 1816 – N°s 6 et 7

— Rapport de la Commission Environnement et Nature, Agriculture, Pêche et Politique rurale, Aménagement du Territoire et Patrimoine immobilier : 1816 – N° 8

— Texte adopté par les Commissions : 1816 – N° 9

— Texte adopté en séance plénière : 1816 – N° 10

Annales. — Discussion et adoption : Séance du 3 décembre 2008.

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 389

[C — 2009/35074]

23 JANUARI 2009. — Decreet tot wijziging van het Gemeentedecreet (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt : decreet tot wijziging van het Gemeentedecreet.

TITEL I. — *Inleidende bepaling*

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

TITEL II. — *Wijzigingen aan het Gemeentedecreet van 15 juli 2005*HOOFDSTUK I. — *Wijzigingen aan titel II van het Gemeentedecreet*

Art. 2. In artikel 5, § 3, van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen de woorden « door de minister van Binnenlandse Zaken » en de woorden « in het *Belgisch Staatsblad* » worden de woorden « zijn vastgesteld en » ingevoegd;

2° er wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Het bevolkingsaantal op 1 januari, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, wordt, met behoud van de toepassing van het eerste lid, vanaf 1 januari volgend op de bekendmaking ervan, in aanmerking genomen als bevolkingscijfer in dit decreet. ».

Art. 3. In artikel 6, § 2, van hetzelfde decreet worden de woorden « hun installatie » vervangen door de woorden « tot de installatie van de meerderheid van de gemeenteraadsleden ».

Art. 4. In artikel 7 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De verkozen gemeenteraadsleden worden, voor de goede orde, door de gemeentesecretaris ten minste acht dagen voor de installatievergadering van de gemeenteraad op de hoogte gebracht van de datum, het uur en de plaats van de installatievergadering. »;

2° in § 1 worden tussen het eerste en het tweede lid twee nieuwe leden ingevoegd, die luiden als volgt :

« De installatievergadering van de gemeenteraad vindt van rechtswege plaats in het gemeentehuis, om 20 uur, op de eerste werkdag van januari.

Elke dag van de week, behalve zaterdag, zondag en wettelijke en decretale feestdagen, is een werkdag. »;

3° in § 1, tweede lid, dat het vierde lid wordt, en het derde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt de laatste zin telkens geschrapt;

4° in § 1 wordt na het derde lid, dat het vijfde lid wordt, een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Als de nieuw verkozen raadsleden niet zijn bijeengeroepen overeenkomstig de voormelde bepalingen, gebeurt de bijeenroeping door een uittredend lid van het college van burgemeester en schepenen volgens hun rangorde, waarbij de burgemeester wordt geacht een hogere rang in te nemen dan een schepen. »;

5° in § 1, vierde lid, dat het zevende lid wordt, worden de woorden « het tweede lid » vervangen door de woorden « het vierde en het zesde lid »;

6° in § 3, eerste lid, worden de laatste twee zinnen vervangen door de volgende zinnen :

« De voorzitter van de installatievergadering legt, als hij herkozen is als gemeenteraadslid, de eed af in handen van de burgemeester. Als de uittredende burgemeester de installatievergadering voorziet en herkozen is als gemeenteraadslid legt hij de eed af in handen van het oudste gemeenteraadslid, behalve als iemand anders de eed heeft afgelegd als burgemeester. In dat geval legt hij de eed af in handen van de nieuw benoemde burgemeester. »;

7° er wordt een § 6 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 6. Als de voorzitter van de gemeenteraad, degene die de voorzitter vervangt of degene die de eed afneemt van de voorzitter, nalaat de eed af te nemen van de verkozen gemeenteraadsleden op de installatievergadering of, bij vervanging van een lid, na de installatievergadering uiterlijk op de eerstvolgende vergadering van de gemeenteraad, wordt de eed afgenomen door een lid van het college van burgemeester en schepenen volgens hun rangorde, waarbij de burgemeester wordt geacht een hogere rang in te nemen dan een schepen. Als de voorzitter van de gemeenteraad, degene die de voorzitter vervangt of degene die de eed afneemt van de voorzitter, nalaat de eed af te nemen, noteert de gemeentesecretaris de vervanging van de voorzitter in de notulen van de vergadering. ».

Art. 5. In artikel 8 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 2 juni 2006 en 22 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de laatste twee zinnen vervangen door wat volgt :

« Een verkozene die meer dan één akte van voordracht ondertekent, kan voor de duur van de zittingsperiode van de gemeenteraad niet worden benoemd of verkozen als burgemeester, schepen, voorzitter van de gemeenteraad, voorzitter van een gemeenteraadscommissie of lid van de raad voor maatschappelijk welzijn, kan de gemeente niet vertegenwoordigen of namens de gemeente een mandaat bekleden in gemeentelijke extern verzelfstandigde agentschappen of andere verenigingen, stichtingen of vennootschappen, en kan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn niet vertegenwoordigen of namens het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn een mandaat bekleden in de ziekenhuizen, als vermeld in titel VII, hoofdstuk II, van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, in een vereniging of vennootschap, vermeld in titel VIII van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, of in andere verenigingen, stichtingen of vennootschappen. Als de betrokkene al een dergelijk mandaat bekleedt, vervalt dat van rechtswege. »;

2° in § 1 wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

« De akte van voordracht kan tevens de einddatum van het mandaat van de kandidaat-voorzitter vermelden. In dat geval kan op de akte van voordracht de naam vermeld worden van de persoon die hem zal of de personen die hem zullen opvolgen voor de resterende duurtijd van het mandaat. In voorkomend geval is de voorzitter bij het bereiken van de einddatum van het mandaat van rechtswege ontslagnemend en wordt hij van rechtswege opgevolgd door de persoon die in de akte van voordracht als opvolger is vermeld. Indien het mandaat eindigt voor de in de akte vermelde einddatum of indien de persoon die in de akte van voordracht werd vermeld als zijnde de persoon die de voorzitter zou opvolgen, zijn mandaat niet opneemt, neemt de eerstvolgende opvolger vervroegd het mandaat op. Als de persoon die als laatste opvolger is vermeld, het mandaat niet kan opnemen, wordt tot vervanging overgegaan overeenkomstig § 4. »;

3° in § 3, derde lid, worden de laatste vier zinnen vervangen door wat volgt :

« De akte van voordracht kan tevens de einddatum van het mandaat van de kandidaat-voorzitter vermelden. In dat geval kan op de akte van voordracht de naam vermeld worden van de persoon die hem zal of de personen die hem zullen opvolgen voor de resterende duurtijd van het mandaat. In voorkomend geval is de voorzitter bij het bereiken van de einddatum van het mandaat van rechtswege ontslagnemend en wordt hij van rechtswege opgevolgd door de persoon die in de akte van voordracht als opvolger is vermeld.

Indien het mandaat eindigt voor de in de akte vermelde einddatum of indien de persoon die in de akte van voordracht werd vermeld als zijnde de persoon die de voorzitter zou opvolgen, zijn mandaat niet opneemt, neemt de eerstvolgende opvolger vervroegd het mandaat op. Als de persoon die als laatste opvolger is vermeld, het mandaat niet kan opnemen, wordt tot vervanging overgegaan overeenkomstig § 4. »;

4° in § 3, vijfde lid, worden de woorden « Bij staking van stemmen is de kandidaat » vervangen door de woorden « Bij staking van stemmen in de tweede stemronde is de kandidaat »;

5° in § 4, tweede lid, wordt de zin « Als de voorzitter om een andere reden tijdelijk afwezig is of als hij bij een welbepaalde aangelegenheid betrokken partij is, neemt het gemeenteraadslid met de meeste anciënniteit het voorzitterschap waar. » vervangen door de zin « Als de voorzitter om een andere reden dan de redenen, vermeld in het eerste lid, tijdelijk afwezig is, of als hij bij een welbepaalde aangelegenheid betrokken partij is overeenkomstig artikel 27, neemt het gemeenteraadslid met de meeste anciënniteit het voorzitterschap waar. »;

6° in § 4 wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

« De voorzitter die als verhinderd wordt beschouwd, die geschorst is of tijdelijk afwezig is, wordt vervangen zolang hij verhinderd, geschorst of tijdelijk afwezig is. De gemeenteraad neemt akte van de verhindering of schorsing, en van de beëindiging van de periode van verhindering of schorsing. Als het niet gaat om een door het decreet opgelegde verhindering, dan richt de voorzitter zijn verzoek tot vervanging wegens verhindering aan de gemeenteraad. ».

Art. 6. In artikel 9 van hetzelfde decreet wordt het woord « gemeentesecretaris » vervangen door de woorden « voorzitter van de gemeenteraad ».

Art. 7. In artikel 10 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden tussen de woorden « gemeenteraadslid dat » en de woorden « niet meer voldoet » de woorden « tijdens zijn mandaat » ingevoegd;

2° in § 1, tweede lid, en § 2 worden de woorden « het rechtscollège, bedoeld in artikel 13 » telkens vervangen door de woorden « de Raad voor Verkiezingsbetwistingen »;

3° in § 1, tweede lid, worden tussen de woorden « de betrokkene » en de woorden « tegen ontvangstbewijs » de woorden « met een brief die afgegeven wordt » ingevoegd;

4° in § 2 worden tussen de woorden « vanaf de kennisgeving » en de woorden « van de uitspraak » de woorden « aan het gemeenteraadslid » ingevoegd.

Art. 8. In artikel 11 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, punt 2°, wordt het woord « Arbitragehof » vervangen door de woorden « Grondwettelijk Hof »;

2° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

« Als bloed- of aanverwanten in een van die graden of twee echtgenoten worden gekozen bij dezelfde verkiezing, dan wordt de voorkeur bepaald door de grootte van de quotiënten op grond waarvan de door die kandidaten verkregen zetels aan hun lijst zijn toegekend. »;

3° in het derde lid wordt de zin « Worden twee bloed- of aanverwanten in een verboden graad of twee echtgenoten gekozen, de een tot raadslid, de ander tot opvolger, dan geldt het verbod om zitting te nemen alleen voor de opvolger, tenzij de plaats waarvoor hij in aanmerking komt, is opgevallen vóór de verkiezing van zijn bloedverwant of aanverwant of echtgenoot. » vervangen door de zin « Als twee bloed- of aanverwanten in een verboden graad of twee echtgenoten worden gekozen, de ene tot raadslid, de andere tot opvolger, dan geldt het verbod om zitting te nemen alleen voor de opvolger, tenzij de plaats waarvoor hij in aanmerking komt, is opgevallen voor de verkiezing van zijn bloed- of aanverwant of echtgenoot. » ;

4° het vierde lid wordt vervangen door wat volgt :

« Voor de toepassing van deze bepaling worden personen die een verklaring van wettelijke samenwoning als vermeld in artikel 1475 van het Burgerlijk Wetboek hebben afgelegd, met echtgenoten gelijkgesteld. »;

5° in het vijfde lid wordt de zin « Dat geldt niet bij een huwelijk tussen raadsleden en in het geval van wettelijke samenwoning. » vervangen door de zin « Dat geldt niet bij een huwelijk tussen raadsleden en als er een verklaring van wettelijke samenwoning als vermeld in artikel 1475 van het Burgerlijk Wetboek, werd afgelegd. ».

Art. 9. In artikel 12, § 1, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « de installatievergadering » worden vervangen door de woorden « zijn installatie als gemeenteraadslid »;

2° de woorden « ingeolge artikel 11 » worden geschrapt.

Art. 10. In artikel 13 van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 22 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « het administratief rechtscollege bedoeld in de Gemeentekieswet » worden vervangen door de woorden « de Raad voor Verkiezingsbetwistingen »;

2° tussen de woorden « gemeenteraad of schepen, » en de woorden « in verband met het goedkeuren » worden de woorden « geschillen die rijzen » ingevoegd;

3° tussen het woord « benoeming » en de woorden « en opvolging » wordt het woord « , vervanging » ingevoegd;

4° er wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt :

« De Raad voor Verkiezingsbetwistingen doet eveneens uitspraak over geschillen die rijzen met betrekking tot de voorwaarden waaraan een vertrouwenspersoon als vermeld in artikelen 18 en 70bis, moet voldoen, alsmede of het gemeenteraadslid voldoet aan de voorwaarden om een beroep te kunnen doen op een vertrouwenspersoon. »;

5° een tweede lid wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Tegen de uitspraken van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen, is binnen een termijn van acht dagen na de kennisgeving een beroep mogelijk bij de Raad van State. Dat beroep is niet schorsend. De hoofdgriffier van de Raad van State deelt het beroep binnen acht dagen na de ontvangst ervan mee aan de betrokkene en aan de gemeente in kwestie. De Raad van State doet uitspraak binnen zestig dagen. Het arrest van de Raad van State wordt door de zorg van de hoofdgriffier onmiddellijk ter kennis gebracht van de betrokkene, de provinciegouverneur en de gemeente. ».

Art. 11. In artikel 14 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 22 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° worden telkens tussen de woorden « Bij het verzoek tot » en het woord « verhindering » de woorden « vervanging voor » ingevoegd;

2° punt 2° wordt vervangen door wat volgt :

« 2° het gemeenteraadslid dat ouderschapsverlof wil nemen voor de geboorte of adoptie van een kind. Dat gemeenteraadslid wordt op zijn schriftelijke verzoek, gericht aan de voorzitter van de gemeenteraad, vervangen, op zijn vroegst vanaf de zesde week voor de vermoedelijke datum van de geboorte of van de adoptie, tot het einde van de negende week na de adoptie of geboorte. Op schriftelijk verzoek wordt de onderbreking van de uitoefening van het mandaat na de negende week verlengd met een duur die gelijk is aan die gedurende welke het raadslid zijn mandaat heeft uitgeoefend tijdens de periode van zes weken die aan de dag van de geboorte of de adoptie voorafgaan. In geval van de geboorte of de adoptie van een meerling, kan op verzoek van het gemeenteraadslid het verlof verlengd worden met een periode van maximaal twee weken; »;

3° een punt 3°, opgeheven door het decreet van 22 december 2006, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« 3° het gemeenteraadslid dat omwille van palliatief verlof, of verlof voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek familielid tot en met de tweede graad of van een zwaar ziek gezinslid, gedurende minimaal twaalf weken niet aanwezig wenst te zijn op de vergaderingen van de gemeenteraad en vervangen wil worden. Hij richt daartoe aan de voorzitter van de gemeenteraad een schriftelijk verzoek, vergezeld van een verklaring op erewoord waarin het raadslid zich bereid verklaart om bijstand of verzorging te verlenen. De naam van de patiënt hoeft niet te worden vermeld; »;

4° een punt 5° wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 5° het gemeenteraadslid dat lid is van de Europese Commissie voor zover het gemeenteraadslid hiertoe uitdrukkelijk verzoekt; in voorkomend geval geldt de verhindering zolang het gemeenteraadslid het mandaat als lid van de Europese Commissie uitoefent. ».

Art. 12. Artikel 15 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 15

Het gemeenteraadslid dat ontslag wil nemen, deelt dat schriftelijk mee aan de voorzitter van de gemeenteraad. Het ontslag is definitief na de ontvangst van de kennisgeving door de voorzitter van de gemeenteraad. Het lid van de gemeenteraad blijft zijn mandaat uitoefenen tot zijn opvolger is geïnstalleerd, behoudens als het ontslag het gevolg is van een onverenigbaarheid. ».

Art. 13. In artikel 17 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De gemeente vermindert op de wijze die de Vlaamse Regering bepaalt, de presentiegelden van het gemeenteraadslid dat andere wettelijke of reglementaire bezoldigingen, pensioenen, vergoedingen of toelagen ontvangt, of de gemeente vult die vergoeding aan, op de wijze die de Vlaamse Regering bepaalt, met een bedrag ter compensatie van het inkomensverlies dat de betrokkene lijdt, op voorwaarde dat de mandataris daar zelf om verzoekt. De gemeentesecretaris stelt vast of aan de vereiste voorwaarden is voldaan. »;

2° er worden een § 4, § 5 en § 6 toegevoegd, die luiden als volgt :

« § 4. De gemeenteraad kent de eretitels toe aan de gemeenteraadsliden.

§ 5. De gemeente sluit een verzekering af om de burgerlijke aansprakelijkheid, met inbegrip van de rechtsbijstand, te dekken die persoonlijk ten laste komt van de gemeenteraadsliden bij de normale uitoefening van hun mandaat.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels voor de uitvoering van deze bepaling.

De gemeente sluit tevens een verzekering af voor ongevallen van de gemeenteraadsliden, overkomen in het kader van de normale uitoefening van hun ambt.

§ 6. Behalve in geval van herhaling is de gemeente burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe een gemeenteraadslid wordt veroordeeld wegens een misdrijf, begaan bij de normale uitoefening van zijn ambt, met uitzondering van de persoonlijke inbreuk begaan op de verkeersreglementering.

De regresvordering van de gemeente ten aanzien van de veroordeelde gemeenteraadsliden is beperkt tot de gevallen van bedrog, zware schuld of lichte schuld die bij hen gewoonlijk voorkomen. ».

Art. 14. In artikel 18, § 1, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « de gemeenteraadskiezers, op voorwaarde dat hij aan de verkiesbaarheidsvoorwaarden voldoet en » worden vervangen door de woorden « personen die de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt en die legaal binnen de Europese Unie verblijven, op voorwaarde dat hij »;

2° de woorden « als bedoeld in artikel 11 en 14 » worden vervangen door de woorden « als vermeld in artikel 11, met uitzondering van het verbod in verband met bloed- en aanverwantschap ten aanzien van het lid met een handicap, en een situatie als vermeld in artikel 14. ».

Art. 15. Aan artikel 20, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt de volgende zin toegevoegd :

« Daartoe bezorgen ze voor elk punt op die agenda hun toegelicht voorstel van beslissing aan de gemeentesecretaris, die de voorstellen bezorgt aan de voorzitter van de gemeenteraad. ».

Art. 16. In artikel 21 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « toelichtende nota bij elk agendapunt, alsook de voorstellen van beslissing » vervangen door de woorden « toegelicht voorstel van beslissing »;

2° in het vierde lid wordt het woord « ambtenaren » vervangen door het woord « personeelsleden ».

Art. 17. In artikel 22 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « voorstel van beslissing, vergezeld van een toelichtende nota » vervangen door de woorden « toegelicht voorstel van beslissing »;

2° in het derde lid worden de woorden « voorstellen en de toelichtende nota's » vervangen door de woorden « toegelichte voorstellen ».

Art. 18. In artikel 23 van hetzelfde decreet wordt § 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. Behalve in spoedeisende gevallen worden plaats, dag, tijdstip en agenda van de vergaderingen van de gemeenteraad uiterlijk acht dagen voor de vergadering openbaar gemaakt op het gemeentehuis, zodat het publiek ervan kan kennisnemen op elk moment. Het huishoudelijk reglement bepaalt de nadere regels over de wijze van openbaarmaking.

Als agendapunten aan de agenda worden toegevoegd overeenkomstig artikel 22, wordt de aangepaste agenda uiterlijk 24 uur nadat hij is vastgesteld, openbaar gemaakt overeenkomstig het eerste lid. In spoedeisende gevallen wordt de agenda uiterlijk 24 uur nadat hij is vastgesteld, en uiterlijk vóór de aanvang van de vergadering openbaar gemaakt overeenkomstig het eerste lid. ».

Art. 19. In artikel 26 van hetzelfde decreet worden het tweede en het derde lid vervangen door wat volgt :

« De gemeenteraad kan echter, als hij eenmaal bijeengeroepen is zonder dat het vereiste aantal leden aanwezig is, na een tweede oproeping, ongeacht het aantal aanwezige leden, op geldige wijze beraadslagen of beslissen over de onderwerpen die voor de tweede maal op de agenda voorkomen.

In die oproeping wordt vermeld dat het om een tweede oproeping gaat. In de tweede oproeping worden de bepalingen van dit artikel overgenomen. ».

Art. 20. In artikel 27 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 1°, worden voor de woorden « over aangelegenheden » de woorden « met behoud van de toepassing van artikel 11, § 2, van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn » ingevoegd;

2° in § 1, 1°, worden de woorden « tot de tweede graad als het gaat om de voordracht van kandidaten, benoemingen, afzettingen en schorsingen » vervangen door de woorden « tot en met de tweede graad als het gaat om de voordracht van kandidaten, benoemingen, ontslagen, afzettingen en schorsingen »;

3° in § 1, 1°, worden de woorden « wettelijk samenwonen » vervangen door de woorden « een verklaring van wettelijke samenwoning als vermeld in artikel 1475 van het Burgerlijk Wetboek, hebben afgelegd »;

4° in § 2 wordt punt 3° vervangen door wat volgt :

« 3° rechtstreeks of onrechtstreeks een overeenkomst te sluiten, behoudens in geval van een schenking aan de gemeente of een gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap, of deel te nemen aan een opdracht voor aanneming van werken, leveringen of diensten, verkoop of aankoop ten behoeve van de gemeente of een gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap, behoudens in de gevallen waarbij het gemeenteraadslid een beroep doet op een door de gemeente of een gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap aangeboden dienstverlening en ten gevolge daarvan een overeenkomst aangaat; »;

5° in § 2, 4°, worden de woorden « een onderhandelings- of overlegcomité » vervangen door de woorden « het bijzonder onderhandelingscomité of het hoog overlegcomité »;

6° in § 3 worden de woorden « artikel 18 » vervangen door de woorden « artikelen 18 en 70bis »;

7° er wordt een § 4 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 4. Als een gemeenteraadslid in de situatie verkeert vermeld in § 1, moet dat punt op de vergadering behandeld worden, en kan de vergadering niet gesloten worden voor het punt in kwestie is behandeld of voor beslist is om het punt uit te stellen. ».

Art. 21. Aan artikel 28, § 2, van hetzelfde decreet worden de volgende zinnen toegevoegd :

« Als tijdens de besloten vergadering blijkt dat de behandeling van een punt in openbare vergadering moet worden behandeld, wordt dat punt opgenomen op de agenda van de eerstvolgende gemeenteraad. In geval van dringende noodzakelijkheid van het punt kan de besloten vergadering, enkel met dat doel, worden onderbroken. ».

Art. 22. In artikel 30 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 wordt het woord « inrichtingen » vervangen door het woord « instellingen »;

2° in § 3 worden de woorden « gemeentelijke inrichtingen en diensten » vervangen door de woorden « instellingen en diensten die de gemeente opricht en beheert »;

3° § 4 wordt vervangen door wat volgt :

« § 4. De gemeenteraadsleden, alsmede alle andere personen die krachtens de wet of het decreet de besloten vergaderingen van de gemeenteraad bijwonen, zijn tot geheimhouding verplicht.

Dit artikel doet geen afbreuk aan de mogelijkheid van strafrechtelijke vervolging van de gemeenteraadsleden, alsmede van alle andere personen, vermeld in het eerste lid, wegens schending van het beroepsgeheim, overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek. »;

4° een § 5 wordt toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 5. Het inzagerecht en het bezoekrecht van de gemeenteraadsleden, als vermeld in § 1, § 2 en § 3, geldt eveneens voor de autonome gemeentebedrijven van de gemeente. ».

Art. 23. Aan artikel 32 van hetzelfde decreet wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Een toegelicht voorstel van beslissing, als vermeld in artikelen 20, 21 en 22, is niet vereist voor het stellen van een vraag als vermeld in het eerste lid. ».

Art. 24. In artikel 33 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het vierde lid wordt vervangen door wat volgt :

« Als er geen opmerkingen worden gemaakt over de notulen van de vorige vergadering, worden de notulen als goedgekeurd beschouwd en worden ze ondertekend door de voorzitter van de gemeenteraad en de gemeentesecretaris. In het geval de gemeenteraad bij spoedeisendheid werd samengeroepen, kan de gemeenteraad beslissen om opmerkingen toe te laten op de eerstvolgende vergadering. »;

2° er wordt een vijfde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Telkens als de gemeenteraad het wenselijk acht, worden de notulen staande de vergadering opgemaakt en door de meerderheid van de gemeenteraadsleden en de gemeentesecretaris ondertekend. ».

Art. 25. In artikel 35, § 1, van hetzelfde decreet wordt het woord « openbaar » vervangen door de woorden « niet geheim ».

Art. 26. Artikel 36 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 36

Voor elke benoeming tot ambten, elke contractuele aanstelling, elke verkiezing en elke voordracht van kandidaten wordt tot een afzonderlijke stemming overgegaan. Als bij de benoeming, de contractuele aanstelling, de verkiezing of de voordracht van kandidaten de vereiste meerderheid niet wordt verkregen bij de eerste stemming, wordt opnieuw gestemd over de twee kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald.

Als bij de eerste stemming sommige kandidaten een gelijk aantal stemmen behaald hebben, dan wordt de jongste kandidaat tot de herstemming toegelaten. Personen worden benoemd, aangesteld, verkozen of voorgedragen bij volstrekte meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen heeft de jongste kandidaat de voorkeur. ».

Art. 27. In artikel 39, § 3, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« De mandaten in iedere commissie worden evenredig verdeeld over de fracties waaruit de gemeenteraad is samengesteld. De gemeenteraad bepaalt per gemeenteraadscommissie het aantal leden, alsook de wijze waarop de evenredigheid wordt berekend. Deze berekeningswijze geldt voor alle commissies die de gemeenteraad opricht. De evenredigheid vereist in ieder geval dat de som van het aantal mandaten dat toekomt aan de fracties waarvan leden deel uitmaken van het college van burgemeester en schepenen steeds hoger is dan de som van het aantal mandaten dat toekomt aan de andere fracties. Elke fractie wijst de mandaten toe, die haar overeenkomstig deze berekeningswijze toekomen, door middel van een voordracht, gericht aan de voorzitter van de gemeenteraad. Als de voorzitter van de gemeenteraad voordrachten ontvangt voor meer kandidaten dan er mandaten te begeven zijn voor een fractie, dan worden de mandaten toegewezen volgens de volgorde van voorkomen op de akte van voordracht. »;

2° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

« Tot de eerstvolgende volledige vernieuwing van de gemeenteraad wordt een fractie geacht eenzelfde aantal leden in de commissies te behouden. Indien één of meerdere leden verklaren niet meer te behoren tot de fractie als vermeld in artikel 38 kan dit lid niet meer zetelen, noch als lid van deze fractie, noch als lid van een andere fractie. Niettemin behouden deze fracties het oorspronkelijke aantal leden in de commissie. ».

Art. 28. In artikel 40 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 2°, wordt het woord « ambtenaren » vervangen door het woord « personeelsleden »;

2° in het eerste lid, 4°, worden de woorden « gemeentelijke diensten » vervangen door de woorden « instellingen en diensten die de gemeente opricht en beheert »;

3° aan het eerste lid worden een punt 8°, 9°, 10° en 11° toegevoegd, die luiden als volgt :

« 8° de wijze van bezorgen van het meerjarenplan, de wijzigingen aan het meerjarenplan, het budget, de budgetwijzigingen en de jaarrekening aan de raadsleden;

9° de wijze waarop en de persoon door wie de stukken, vermeld in artikel 182, worden ondertekend;

10° de nadere voorwaarden waaronder het recht om verzoekschriften in te dienen, wordt uitgeoefend, en de wijze waarop de verzoekschriften worden behandeld;

11° de wijze van het ter kennis brengen van de beslissingen, vermeld in artikel 51, vijfde lid. ».

Art. 29. In artikel 43 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 14 maart 2008, wordt § 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. De volgende bevoegdheden kunnen niet aan het college van burgemeester en schepenen worden toevertrouwd :

- 1° de aan de gemeenteraad toegewezen bevoegdheden, vermeld in titel II, hoofdstuk I, afdelingen I en II;
- 2° het vaststellen van gemeentelijke reglementen en het bepalen van straffen en administratieve sancties op de overtreding van die reglementen;
- 3° het vaststellen van het meerjarenplan en de aanpassingen ervan, het budget en de budgetwijzigingen, de jaarrekeningen en de geconsolideerde jaarrekening;
- 4° het vaststellen van het organogram, de aanduiding in dat organogram van de functies waaraan het lidmaatschap van het managementteam is gekoppeld, de personeelsformatie en de rechtspositieregeling;
- 5° het oprichten van extern verzelfstandigde agentschappen en het beslissen tot oprichting van, deelname aan of vertegenwoordiging in instellingen, verenigingen en ondernemingen;
- 6° het goedkeuren van beheersovereenkomsten en samenwerkingsovereenkomsten, als vermeld in artikelen 235, 247 en 271;
- 7° het aanstellen en ontslaan van de gemeentesecretaris, de adjunct-gemeentesecretaris, de financieel beheerder en de ombudsman, alsook de sanctie- en tuchtbevoegdheid ten aanzien van die personeelsleden;
- 8° het goedkeuren van het algemene kader van het interne controlesysteem, als vermeld in artikel 100;
- 9° het vaststellen van wat onder het begrip dagelijks bestuur moet worden verstaan;
- 10° beslissingen die de wet, het decreet of het uitvoeringsbesluit uitdrukkelijk aan de gemeenteraad voorbehoudt;
- 11° het vaststellen van de wijze van gunning en het vaststellen van de voorwaarden van overheidsopdrachten, behalve als het gaat om één van de volgende opdrachten :
 - a) een opdracht die past binnen het begrip dagelijks bestuur als vermeld in punt 9°, waarvoor het college van burgemeester en schepenen bevoegd is;
 - b) een opdracht die nominatief in het vastgestelde budget is opgenomen;
- 12° het stellen van daden van beschikking met betrekking tot onroerende goederen, behoudens voor zover de verrichting nominatief in het vastgestelde budget is opgenomen;
- 13° het definitief aanvaarden van schenkingen en het aanvaarden van legaten;
- 14° het inrichten van adviesraden en overlegstructuren;
- 15° het vaststellen van de gemeentebelastingen en het vaststellen van de machtiging tot het heffen van de retributies en de voorwaarden ervan;
- 16° het vaststellen van een systeem van klachtenbehandeling;
- 17° het beslissen tot het optreden in rechte, overeenkomstig artikel 193, tweede lid;
- 18° de bevoegdheden, vermeld in artikel 81, § 2, eerste lid;
- 19° het aangaan van dadingen;
- 20° de bevoegdheden van de gemeenteraad, als vermeld in artikelen 157, 159, § 3 en § 4;
- 21° de wijze van het ter kennis brengen van de beslissingen, vermeld in artikel 51;
- 22° het aanstellen en ontslaan van de leden van de raad van bestuur van een autonoom gemeentebedrijf, de goedkeuring van de jaarrekening en het budget van een autonoom gemeentebedrijf, de beslissing tot ontbinding en vereffening van een autonoom gemeentebedrijf, en het aanstellen van de gemeentelijke vertegenwoordigers in de algemene vergadering van een extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm;
- 23° het vaststellen van wat onder het begrip dagelijks personeelsbeheer moet worden verstaan;
- 24° de aan de gemeenteraad toegewezen bevoegdheden, vermeld in het decreet van 6 juli 2001 houdende de intergemeentelijke samenwerking;
- 25° het nemen van besluiten waarbij de financiële lasten van de opgenomen leningen worden herschikt door die lasten te spreiden over een langere periode. ».

Art. 30. In artikel 44 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, en in § 3, eerste lid, worden de woorden « artikel 25 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, » vervangen door de woorden « artikel 53 en 54 van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn »;

2° in § 2, wordt « artikel 5, § 3, » vervangen door « artikel 5, § 3, eerste lid, »;

3° in § 3 wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

« Voor de toepassing van deze bepaling worden personen die een verklaring van wettelijke samenwoning als vermeld in artikel 1475 van het Burgerlijk Wetboek hebben afgelegd, met echtgenoten gelijkgesteld. »;

4° in § 4, derde lid, worden de woorden « artikelen 45, § 3 » vervangen door de woorden « artikel 45 »;

5° in § 6, derde lid, worden de woorden « het rechtscollege, bedoeld in artikel 13 » vervangen door de woorden « de Raad voor Verkiezingsbetwistingen »;

6° in § 6, derde lid, worden tussen de woorden « beroep bij de Raad van State » en de woorden « Dit beroep schort » de woorden « , overeenkomstig artikel 13 » ingevoegd.

Art. 31. In artikel 45 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de laatste twee zinnen vervangen door wat volgt :

« Een verkozen die meer dan één akte van voordracht ondertekent, kan voor de duur van de zittingsperiode van de gemeenteraad niet worden benoemd of verkozen als burgemeester, schepen, voorzitter van de gemeenteraad, voorzitter van een gemeenteraadcommissie of lid van de raad voor maatschappelijk welzijn, kan de gemeente niet vertegenwoordigen of namens de gemeente een mandaat bekleden in gemeentelijke extern verzelfstandigde

agentschappen of andere verenigingen, stichtingen of vennootschappen, en kan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn niet vertegenwoordigen of namens het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn een mandaat bekleden in de ziekenhuizen, vermeld in titel VII, hoofdstuk II, van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, in een vereniging of vennootschap, als vermeld in titel VIII van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, of in andere verenigingen, stichtingen of vennootschappen. Als de betrokkene al een dergelijk mandaat bekleedt, vervalt dat van rechtswege. »;

2° in § 1 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De gezamenlijke akte van voordracht kan tevens de einddatum van het mandaat van een kandidaat-schepen vermelden. In dat geval kan op de akte van voordracht de naam vermeld worden van de persoon die hem zal of de personen die hem zullen opvolgen voor de resterende duurtijd van het mandaat. In voorkomend geval is de schepen bij het bereiken van de einddatum van het mandaat van rechtswege ontslagnemend en wordt hij van rechtswege opgevolgd door de persoon die in de akte van voordracht als opvolger is vermeld. Indien het mandaat eindigt voor de einddatum, vermeld in de akte of indien de persoon die in de akte van voordracht werd vermeld als zijnde de persoon die de schepen zou opvolgen, zijn mandaat niet opneemt, neemt de eerstvolgende opvolger vervroegd het mandaat op. Als de persoon die als laatste opvolger is vermeld, het mandaat niet kan opnemen, wordt tot vervanging overgegaan overeenkomstig artikel 50. »;

3° in § 3 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De akte van voordracht kan tevens de einddatum van het mandaat van de kandidaat-schepen vermelden. In dat geval kan op de akte van voordracht de naam vermeld worden van de persoon die hem zal of de personen die hem zullen opvolgen voor de resterende duurtijd van het mandaat. In voorkomend geval is de schepen bij het bereiken van de einddatum van het mandaat van rechtswege ontslagnemend en wordt hij van rechtswege opgevolgd door de persoon die in de akte van voordracht als opvolger is vermeld. Indien het mandaat eindigt voor de einddatum

vermeld in de akte of indien de persoon die in de akte van voordracht werd vermeld als zijnde de persoon die de schepen zou opvolgen, zijn mandaat niet opneemt, neemt de eerstvolgende opvolger vervroegd het mandaat op. Als de persoon die als laatste opvolger is vermeld, het mandaat niet kan opnemen, wordt tot vervanging overgegaan overeenkomstig artikel 50. »;

4° in § 3, zesde lid, worden de woorden « Bij staking van stemmen is de kandidaat » vervangen door de woorden « Bij staking van stemmen in de tweede stemronde is de kandidaat »;

5° in § 4 worden de woorden « § 1, derde lid » vervangen door de woorden « § 1, tweede lid ».

Art. 32. In artikel 47, tweede lid, van hetzelfde decreet worden de woorden « Artikelen 10, 12, § 2, 13 en 30 » vervangen door de woorden « Artikelen 10, 12, § 2 en § 3, artikelen 13 en 30 ».

Art. 33. In artikel 48 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 22 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 2° wordt het woord « bestendige » geschrapt;

2° in punt 4° worden tussen de woorden « Bij het verzoek tot » en het woord « verhindering » de woorden « vervanging van » ingevoegd;

3° punt 5° wordt vervangen door wat volgt :

« 5° de schepen die ouderschapsverlof wil nemen voor de geboorte of adoptie van een kind. Die schepen wordt op zijn schriftelijke verzoek, gericht aan de voorzitter van de gemeenteraad, vervangen, op zijn vroegst vanaf de zesde week voor de vermoedelijke datum van de geboorte of van de adoptie tot het einde van de negende week na de adoptie of geboorte. Op schriftelijk verzoek wordt de onderbreking van de uitoefening van het mandaat na de negende week verlengd met een duur die gelijk is aan die gedurende welke de schepen zijn mandaat heeft uitgeoefend tijdens de periode van zes weken die aan de dag van de geboorte of de adoptie voorafgaan. In geval van de geboorte of de adoptie van een meerling kan op verzoek van de schepen het verlof verlengd worden met een periode van maximaal twee weken; »;

4° een punt 7° wordt toegevoegd :

« 7° de schepen die omwille van palliatief verlof of verlof voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek familielid tot en met de tweede graad of van een zwaar ziek gezinslid vervangen wil worden gedurende minimaal twaalf weken. Hij richt daartoe een schriftelijk verzoek aan de voorzitter van de gemeenteraad, vergezeld van een verklaring op erewoord waarbij de schepen zich bereid verklaart om bijstand of verzorging te verlenen. De naam van de patiënt hoeft niet te worden vermeld. ».

Art. 34. Artikel 49 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 49

De schepen die ontslag wil nemen, deelt dat schriftelijk mee aan de voorzitter van de gemeenteraad. Het ontslag is definitief na de ontvangst van die kennisgeving door de voorzitter van de gemeenteraad.

De schepen blijft zijn mandaat uitoefenen tot zijn opvolger is geïnstalleerd, behoudens als het ontslag het gevolg is van een onverenigbaarheid en behoudens in geval van de toepassing van artikel 44, § 3. ».

Art. 35. In artikel 50 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 22 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de zinnen « De akte van voordracht kan tevens de einddatum van het mandaat van de kandidaat-schepen vermelden, alsook de naam van de persoon die hem zal of de personen die hem zullen opvolgen voor de resterende duurtijd van het mandaat. In voorkomend geval is de schepen bij het bereiken van de eind datum van het mandaat van rechtswege ontslagnemend en wordt hij van rechtswege opgevolgd door de persoon die in de akte van voordracht als opvolger is vermeld. Indien het mandaat eindigt voor de in de akte vermelde einddatum, neemt de opvolger vervroegd het mandaat op. Indien de persoon die als opvolger is vermeld, het mandaat niet kan opnemen, wordt tot vervanging overgegaan overeenkomstig dit artikel. » vervangen door de zinnen « De akte van voordracht kan tevens de einddatum van het mandaat van de kandidaat-schepen vermelden. In dat geval kan op de akte van voordracht de naam van de persoon vermeld worden die hem zal of de personen die hem zullen opvolgen voor de resterende duurtijd van het mandaat. In voorkomend geval is de schepen bij het bereiken van de einddatum van het mandaat van rechtswege ontslagnemend en wordt hij van rechtswege opgevolgd door de persoon die in de akte van voordracht als opvolger is vermeld. Indien het mandaat eindigt voor de einddatum vermeld in de akte of indien de persoon die in de akte van voordracht werd vermeld als zijnde de persoon die de schepen zou opvolgen, zijn

mandaat niet opneemt, neemt de eerstvolgende opvolger vervroegd het mandaat op. Als de persoon die als laatste opvolger is vermeld, het mandaat niet kan opnemen, wordt tot vervanging overgegaan overeenkomstig dit artikel. »;

2° in § 1 worden tussen het eerste en het tweede lid twee nieuwe leden ingevoegd, die luiden als volgt :

« Als binnen twee maanden na het openvallen van een schepenmandaat en voor de overhandiging van de akte van voordracht, genomen met toepassing van het eerste lid, een bijkomend schepenmandaat openvalt, kan voor de vervanging van al die mandaten overgegaan worden tot een verkiezing overeenkomstig artikel 45, § 1 en § 2. De oorspronkelijke termijn van twee maanden voor het eerst opengevallen mandaat blijft in dat geval van toepassing. Als evenwel toepassing wordt gemaakt van het eerste lid, blijft voor het tweede opengevallen mandaat de termijn, vermeld in het eerste lid, van toepassing.

In de gevallen, vermeld in het eerste en het tweede lid, kan op de akte van voordracht worden bepaald, in afwijking van artikel 45, § 4, dat een of meer nieuw verkozen schepenen de rang innemen van degenen die ze vervangen. »;

3° in § 1, tweede lid, dat het vierde lid is geworden, worden de woorden « het eerste lid » vervangen door de woorden « het eerste en tweede lid »;

4° in § 2 worden de woorden « De schepen die om andere redenen tijdelijk afwezig is, kan worden » vervangen door de woorden « Als de schepen om een andere reden dan de redenen, vermeld in § 1, afwezig is, kan hij worden »;

5° § 3 wordt vervangen door wat volgt :

« § 3. De schepen die als verhinderd wordt beschouwd, die geschorst is of tijdelijk afwezig is, wordt vervangen zolang hij verhinderd, geschorst of tijdelijk afwezig is. De gemeenteraad neemt akte van de verhinderd of schorsing, en van de beëindiging van de periode van verhinderd of schorsing. ».

Art. 36. In artikel 51 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « beraadslagen en beslissen » telkens vervangen door de woorden « beraadslagen of beslissen »;

2° het vijfde lid wordt vervangen door wat volgt :

« Overeenkomstig artikel 104, eerste lid, van de Nieuwe Gemeentewet worden alleen de beslissingen opgenomen in de notulen en in het register van de beraadslagingen, en kunnen alleen die beslissingen rechtsgevolgen hebben. De notulen worden goedgekeurd op de eerstvolgende gewone vergadering van het college van burgemeester en schepenen. De notulen worden uiterlijk op dezelfde dag als de vergadering van het college van burgemeester en schepenen volgend op de vergadering van het college van burgemeester en schepenen waarop de notulen werden goedgekeurd verstuurd aan de gemeenteraadsleden op de wijze die bepaald is in het huishoudelijk reglement. »;

3° er wordt een zesde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De secretaris van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn kan, als de voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn dat wenst, op de vergaderingen van het college van burgemeester en schepenen aanwezig zijn gedurende de bespreking van de punten waarvoor overeenkomstig artikel 270 van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, advies moet worden ingewonnen. ».

Art. 37. Artikel 56 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 56

Het college van burgemeester en schepenen heeft dezelfde deontologische code als die welke is aangenomen voor de gemeenteraad. Het college van burgemeester en schepenen kan echter zelf een deontologische code aannemen die minstens de deontologische code, zoals aangenomen door de gemeenteraad, omvat. ».

Art. 38. In artikel 57 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 14 maart 2008, wordt § 3 vervangen door wat volgt :

« § 3. Het college van burgemeester en schepenen is bevoegd voor :

1° de daden van beheer over de gemeentelijke inrichtingen en eigendommen, binnen de door de gemeenteraad desgevallend vastgestelde algemene regels;

2° het aanstellen en het ontslaan van het personeel, alsook de sanctie- en tuchtbevoegdheid ten aanzien van het personeel, onverminderd de bevoegdheid van de gemeenteraad overeenkomstig artikel 43, § 2, 7°, en artikel 96, uitgezonderd het derde lid, en de gevallen waarin die bevoegdheid door of krachtens de wet of het decreet aan de gemeenteraad is opgedragen;

3° het financieel beheer, onverminderd de bevoegdheden van de gemeenteraad;

4° het voeren van de gunningsprocedure, de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten;

5° de vaststelling van de wijze van gunning en de voorwaarden van overheidsopdrachten als het gaat om een opdracht die past binnen het begrip dagelijks bestuur vermeld in artikel 43, § 2, 9°;

6° de vaststelling van de wijze van gunning en de voorwaarden van overheidsopdrachten als de opdracht nominatief in het vastgestelde budget is opgenomen en de gemeenteraad de wijze van gunning en de voorwaarden niet zelf heeft vastgesteld;

7° beslissingen die de wet, het decreet of het uitvoeringsbesluit uitdrukkelijk aan het college van burgemeester en schepenen voorbehoudt;

8° het stellen van daden van beschikking :

a) met betrekking tot roerende goederen, met uitzondering van het aangaan van de dadingen;

b) met betrekking tot onroerende goederen, voor zover de verrichting nominatief in het vastgestelde budget is opgenomen, met uitzondering van het aangaan van de dadingen;

9° het vertegenwoordigen van de gemeente in rechte ingevolge artikel 193, behoudens in de gevallen, vermeld in artikel 193, tweede lid;

10° de burgerlijke stand en de politie over de vertoningen overeenkomstig artikelen 125, 126, 127, 130 en 132 van de Nieuwe Gemeentewet;

11° het opleggen van administratieve sancties overeenkomstig artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet;

12° de vaststelling van de rooilijnen van de wegen, met inachtneming van de algemene plannen als dergelijke plannen bestaan;

13° beslissingen die aan het advies, de machtiging of de goedkeuring van een toezichthoudende overheid onderworpen zijn;

14° het nemen van besluiten :

a) voor het aangaan van leningen voor een periode langer dan één jaar;

b) waarbij de financiële lasten van de opgenomen leningen worden herschikt door die lasten te spreiden over een kortere of gelijke periode;

15° de vaste belegging van kapitalen voor een periode langer dan één jaar;

16° het afsluiten van een afsprakennota als vermeld in artikel 87. ».

Art. 39. Artikel 58 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 58

Met behoud van de toepassing van artikel 159 en titel VII en behoudens bij uitdrukkelijke toewijzing van een bevoegdheid als vermeld in artikel 2, tweede lid, aan het college van burgemeester en schepenen, kan het college van burgemeester en schepenen bij reglement de uitoefening van bepaalde bevoegdheden aan de gemeentesecretaris toevertrouwen.

De bevoegdheden van het college van burgemeester en schepenen, vermeld in het vierde lid en in artikel 57, § 1, eerste zin, en de op basis van § 2, gedelegeerde bevoegdheden van de gemeenteraad met betrekking tot het aanwijzen, het ontslaan en de sanctie- en tuchtbevoegdheden van de personeelsleden, als vermeld in artikel 96, tweede lid, die andere functies vervullen waaraan het organogram het lidmaatschap van het managementteam verbindt, en de bevoegdheden vermeld in § 3, 7°, 8°, b), 9°, 10°, 11°, 13°, 14°, a), 15° en 16°, kunnen evenwel niet aan de gemeentesecretaris worden toevertrouwd. Hetzelfde geldt voor de bevoegdheden van het college van burgemeester en schepenen inzake financieel beheer, als vermeld in artikelen 155, 157, 159, § 2, eerste en tweede lid, en § 3 en § 4, artikel 160, § 4, artikelen 161, 163, § 2, en artikel 168.

Met behoud van de toepassing van artikel 159 oefent de gemeentesecretaris de overeenkomstig het eerste lid toevertrouwde bevoegdheden persoonlijk uit. De gemeentesecretaris kan de uitoefening van die gedelegeerde bevoegdheid toevertrouwen aan andere personeelsleden van de gemeente. Een subdelegatie van de bevoegdheid tot het aanstellen en het ontslaan van het personeel, alsook de bevoegdheid inzake de tucht ten aanzien van het personeel, aan andere personeelsleden dan de gemeentesecretaris is evenwel niet mogelijk, behalve in voorkomend geval, aan de adjunct-gemeentesecretaris.

In afwijking van artikel 43 kan het college van burgemeester en schepenen in gevallen van dwingende en onvoorziene omstandigheden op eigen initiatief de bevoegdheden betreffende de vaststelling van de wijze van gunning en de voorwaarden van overheidsopdrachten, het voeren van de gunningsprocedure, de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten uitoefenen. Die bevoegdheid is niet voor delegatie vatbaar. ».

Art. 40. In artikel 59 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 22 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « gouverneur van de provincie » vervangen door het woord « provinciegouverneur »;

2° in § 1, tweede lid, worden de laatste twee zinnen vervangen door wat volgt :

« Een verkozene die meer dan één akte van voordracht ondertekent, kan voor de duur van de zittingsperiode van de gemeenteraad niet worden benoemd of verkozen als burgemeester, schepen, voorzitter van de gemeenteraad, voorzitter van een gemeenteraadcommissie of lid van de raad voor maatschappelijk welzijn, kan de gemeente niet vertegenwoordigen of namens de gemeente een mandaat bekleden in gemeentelijke extern verzelfstandigde agentschappen of andere verenigingen, stichtingen of vennootschappen, en kan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn niet vertegenwoordigen of namens het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn een mandaat bekleden in de ziekenhuizen als vermeld in titel VII, hoofdstuk II, van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, in een vereniging of vennootschap, als vermeld in titel VIII van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, of in andere verenigingen, stichtingen of vennootschappen. Als de betrokkene al een dergelijk mandaat bekleedt, vervalt dat van rechtswege. »;

3° in § 1 wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

« De akte van voordracht kan tevens de einddatum van het mandaat van de kandidaat-burgemeester vermelden. In dat geval kan op de akte van voordracht de naam vermeld worden van de persoon die hem zal of de personen die hem zullen opvolgen voor de resterende duurtijd van het mandaat. In voorkomend geval is de burgemeester bij het bereiken van de einddatum van het mandaat van rechtswege ontslagnemend en wordt hij van rechtswege opgevolgd door de persoon die in de akte van voordracht als opvolger is vermeld. Indien het mandaat eindigt voor de einddatum vermeld in de akte of indien de persoon die in de akte van voordracht werd vermeld als zijnde de persoon die de burgemeester zou opvolgen, zijn mandaat niet opneemt, neemt de eerstvolgende opvolger vervoegd het mandaat op. Als de persoon die als laatste opvolger is vermeld, het mandaat niet kan opnemen, wordt tot vervanging overgegaan overeenkomstig artikel 63. »;

4° in § 2, eerste lid, worden de woorden « bestendige deputatie » vervangen door het woord « deputatie ».

Art. 41. In artikel 60, § 2, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 22 december 2006, worden de woorden « Het rechtcollege, bedoeld in artikel 13 » vervangen door de woorden « De Raad voor Verkiezingsbetwistingen ».

Art. 42. Artikel 62 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 62

De burgemeester die ontslag wil nemen, deelt dat schriftelijk mee aan de Vlaamse Regering. De aanvraag van het ontslag is definitief na de kennisname van dat ontslag door de Vlaamse Regering. De burgemeester blijft zijn mandaat uitoefenen tot hij als burgemeester vervangen is, behoudens als het ontslag het gevolg is van een onverenigbaarheid. ».

Art. 43. In artikel 63 van hetzelfde decreet wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

« De burgemeester die als verhinderd wordt beschouwd, die geschorst is of tijdelijk afwezig is, wordt vervangen zolang hij verhinderd, geschorst of tijdelijk afwezig is. De gemeenteraad neemt akte van de verhindering of schorsing, en van de beëindiging van de periode van verhindering of schorsing. ».

Art. 44. In artikel 70 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De burgemeester en de schepenen, uitgezonderd de voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn, genieten ten laste van de gemeente een wedde, vakantiegeld en eindejaarspremie. De Vlaamse Regering stelt die wedde vast, rekening houdend met het inwonersaantal van de gemeente. De wedde van de burgemeester wordt uitgedrukt als een percentage van de parlementaire vergoeding van de leden van het Vlaams Parlement, met uitsluiting van de forfaitaire onkostenvergoeding, de eindejaarstoelage en het vakantiegeld. De wedde van de schepenen wordt vastgesteld op basis van de wedde van de burgemeester. De Vlaamse Regering bepaalt de wijze van betaling van die wedden. »;

2° in § 1 worden tussen het eerste en het tweede lid twee nieuwe leden ingevoegd, die luiden als volgt :

« In een gemeente met minder dan 50 000 inwoners vult de gemeente de wedde van de burgemeester, van de schepenen die of het gemeenteraadslid dat de burgemeester vervangt, van een schepenen of van het gemeenteraadslid dat een schepenen vervangt, die wettelijke of reglementaire bezoldigingen, pensioenen, vergoedingen of toelagen genieten, aan met een bedrag ter compensatie van het inkomensverlies dat de betrokkene lijdt, op voorwaarde dat de mandataris daar zelf om verzoekt. De gemeentesecretaris stelt vast of aan de vereiste voorwaarden is voldaan. De wedde van de burgemeester, van de schepenen die of het gemeenteraadslid dat de burgemeester vervangt, van een schepenen of van het gemeenteraadslid dat een schepenen vervangt, aangevuld met het bedrag ter compensatie van het inkomensverlies, kan nooit hoger zijn dan de wedde van, naargelang het geval, de burgemeester of een schepenen van een gemeente met 50 000 inwoners.

Als ten gevolge van het toekennen van die bezoldiging andere wettelijke of reglementaire bezoldigingen, vergoedingen of toelagen verminderd worden of vervallen, vermindert de gemeenteraad, op verzoek van de burgemeester of de betrokken schepenen, die bezoldiging overeenkomstig dat verzoek. Hetzelfde geldt voor de schepenen die of het raadslid dat de burgemeester vervangt, of voor het raadslid dat een schepenen vervangt. »;

3° aan § 1 wordt een vijfde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Als een schepenen of een gemeenteraadslid de burgemeester vervangt gedurende minstens dertig opeenvolgende dagen of als een gemeenteraadslid een schepenen vervangt gedurende minstens dertig opeenvolgende dagen, wordt hem, onverminderd het vierde lid, een wedde uitbetaald. Als een schepenen of een gemeenteraadslid een burgemeesterswedde ontvangt, vervalt die van de burgemeester. Als een gemeenteraadslid een schepenenwedde ontvangt, vervalt die van de schepenen. »;

4° aan § 2 wordt de volgende zin toegevoegd :

« De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels voor die terugbetalingen. »;

5° in § 3 worden de woorden « en de extern verzelfstandigde agentschappen van de gemeente » vervangen door de woorden « , de extern verzelfstandigde agentschappen van de gemeente en hun filialen en het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn dat de gemeente bedient »;

6° in § 4, tweede lid, wordt de volgende zin toegevoegd :

« Als vergoedingen, wedden en presentiegelden die voortvloeien uit de uitoefening van een openbaar mandaat, een openbare functie of een openbaar ambt van politieke aard dienen te worden begrepen :

1° vergoedingen ontvangen als lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat, het Vlaams Parlement of het Europees Parlement;

2° presentiegelden ontvangen als lid van de provincieraad, als lid van de raad voor maatschappelijk welzijn en als lid van de bestuursorganen van provinciaal extern verzelfstandigde agentschappen en hun filialen;

3° presentiegelden ontvangen als lid van bestuursorganen van een intergemeentelijk samenwerkingsverband, zoals bedoeld in het decreet houdende de intergemeentelijke samenwerking;

4° presentiegelden ontvangen als lid van bestuursorganen van sociale huisvestingsmaatschappijen zoals bedoeld in het decreet houdende de Vlaamse Wooncode;

5° presentiegelden ontvangen als lid van bestuursorganen van de rechtspersonen als vermeld in artikel 195 van dit decreet;

6° presentiegelden ontvangen als lid van bestuursorganen van rechtspersonen als vermeld in artikel 188 van het Provinciedecreet;

7° presentiegelden ontvangen als lid van bestuursorganen van rechtspersonen als bedoeld in titel VIII, hoofdstukken I, II en III van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. »;

7° in § 4 wordt het derde lid geschrapt.

Art. 45. In hetzelfde decreet wordt een artikel *70bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *70bis*

§ 1. De burgemeester of de schepenen die wegens een handicap niet zelfstandig zijn mandaat kan vervullen, kan zich voor de uitoefening van dat mandaat laten bijstaan door een vertrouwenspersoon, gekozen uit personen die de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt en die legaal binnen de Europese Unie verblijven, op voorwaarde dat hij zich niet bevindt in een van de volgende gevallen :

1° een situatie als vermeld in artikel 47, meer bepaald wat betreft de verwijzing naar artikel 11, met uitzondering van het verbod in verband met bloed- en aanverwantschap ten aanzien van de burgemeester of schepenen met een handicap;

2° een situatie als vermeld in artikel 48, wat de schepenen betreft, en als vermeld in artikel 61, wat de burgemeester betreft.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 bepaalt de Vlaamse Regering de criteria tot vaststelling van de hoedanigheid van een burgemeester of een schepenen met een handicap.

§ 3. Bij het verlenen van de bijstand krijgt de vertrouwenspersoon dezelfde middelen ter beschikking en heeft hij dezelfde verplichtingen als een gemeenteraadslid, maar hij is niet gehouden tot de eedaflegging. Hij heeft voor elke vergadering eveneens recht op presentiegeld onder dezelfde voorwaarden als een gemeenteraadslid. ».

Art. 46. In artikel 71 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « artikel 6, § 1, eerste lid, 5° » vervangen door de woorden « artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 5° »;

2° aan het eerste lid wordt de volgende zin toegevoegd : « De schorsing of afzetting van de schepen van rechtswege, vermeld in artikel 44, § 3, heeft dezelfde gevolgen voor zijn mandaat van voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn. »;

3° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

« De afgezette burgemeester, schepen of voorzitter van de gemeenteraad kan pas na verloop van twee jaar opnieuw worden aangesteld in een functie van burgemeester, schepen, voorzitter van de gemeenteraad, voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn of ondervoorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn. ».

Art. 47. Artikel 72 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 72

§ 1. Naargelang van de aard van de uitgeoefende bevoegdheid is de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest of de gemeente burgerrechtelijk aansprakelijk voor de schade die de burgemeester of de schepen aan derden berokkent bij de normale uitoefening van zijn mandaat. Ingeval de burgemeester of de schepen bij de normale uitoefening van zijn mandaat schade berokkent aan de gemeente of aan derden, is hij enkel aansprakelijk voor zijn bedrog en zijn zware schuld. Voor lichte schuld is hij enkel aansprakelijk als die bij hem eerder gewoonlijk dan toevallig voorkomt.

§ 2. De burgemeester of de schepen tegen wie een vordering tot schadevergoeding is ingesteld voor de burgerlijke rechter of de strafrechter naar aanleiding van schade die hij bij de normale uitoefening van zijn mandaat aan derden heeft berokkend, brengt, naargelang van de aard van de uitgeoefende bevoegdheid, de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest of de gemeente daarvan op de hoogte. Hij kan naargelang van de aard van de uitgeoefende bevoegdheid de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest of de gemeente in het geding betrekken. De Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest of de gemeente kunnen vrijwillig tussenkomen.

Als er gehandeld werd als voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn, brengt deze mandataris het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn op de hoogte en kan hij het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn in het geding betrekken of kan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn vrijwillig tussenkomen.

§ 3. De vermelde rechtspersonen kunnen beslissen dat de schade slechts gedeeltelijk moet worden vergoed. ».

Art. 48. Artikel 73 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 73

Behalve in geval van herhaling is, naargelang van de aard van de uitgeoefende bevoegdheid, de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest of de gemeente burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe de burgemeester of de schepen wordt veroordeeld wegens een misdrijf, begaan bij de normale uitoefening van zijn mandaat, met uitzondering van de misdrijven, begaan door een persoonlijke inbreuk op de verkeersreglementering.

De regresvordering van de rechtspersonen, vermeld in het eerste lid, ten aanzien van de burgemeester of de schepen is beperkt tot de gevallen van bedrog, zware schuld of lichte schuld als die bij hen gewoonlijk voorkomen.

De rechtspersonen, vermeld in het eerste lid, kunnen beslissen dat de geldboete slechts gedeeltelijk moet worden vergoed. ».

Art. 49. In artikel 74 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « van deze bepaling » vervangen door de woorden « van het eerste lid »;

2° er wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De gemeente sluit tevens een verzekering af voor ongevallen van de burgemeester of een schepen overkomen in het kader van de normale uitoefening van hun mandaat. ».

Art. 50. In artikel 75 van hetzelfde decreet wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Het organogram geeft de organisatiestructuur van de gemeentelijke diensten weer, geeft de gezagsverhoudingen aan en duidt de functies aan waaraan het lidmaatschap van het managementteam is verbonden. ».

Art. 51. In artikel 76 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 worden het tweede en het derde lid opgeheven;

2° er wordt een § 3, § 4 en § 5 toegevoegd, die luiden als volgt :

« § 3. In afwijking van § 2 worden de volgende uitzonderingen gemaakt :

1° in een gemeente die 20 000 inwoners of minder telt, kan met toepassing van artikel 271 het ambt van gemeentesecretaris uitgeoefend worden door de secretaris van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van dezelfde gemeente;

2° in een gemeente die 20 000 inwoners of minder telt, kan met toepassing van artikel 271 het ambt van financieel beheerder van de gemeente uitgeoefend worden door de financieel beheerder van het centrum voor maatschappelijk welzijn van dezelfde gemeente;

3° in de gemeenten die 5 000 inwoners en minder tellen en in de gevallen, bepaald door de Vlaamse Regering, wordt het ambt van financieel beheerder van de gemeente uitgeoefend door een gewestelijk ontvanger. Een gemeente kan geen samenwerkingsovereenkomst, als vermeld in artikel 271, aangaan met het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn om gebruik te maken van de gewestelijk ontvanger die het ambt van financieel beheerder uitoefent bij het centrum voor maatschappelijk welzijn.

§ 4. De gemeenten waarin het ambt van financieel beheerder wordt uitgeoefend door een gewestelijk ontvanger, dragen bij in de uitgaven die daaraan verbonden zijn, volgens de regels die de Vlaamse Regering vaststelt.

De Vlaamse Regering stelt het statuut van de gewestelijk ontvanger vast. Daarbij kan de Vlaamse Regering afwijken van de bepalingen van dit decreet die betrekking hebben op de rechtspositieregeling van de financieel beheerders van de gemeenten.

Bij een vacature van financieel beheerder worden de gewestelijk ontvangers vrijgesteld van de diplomaveren.

§ 5. In een gemeente die, als gevolg van een wijziging van het bevolkingscijfer, in een andere situatie terechtkomt, blijven de gemeentesecretaris en de financieel beheerder die in dienst zijn, hun ambt uitoefenen tot hun loopbaan of hun functie in die gemeente eindigt. Met het akkoord van het betrokken personeelslid kan daarvan worden afgeweken. ».

Art. 52. Aan artikel 79 van hetzelfde decreet worden de woorden « met uitzondering van daden van koophandel in het kader van de voogdij, de curatele over onbekwamen, en de opdrachten die in naam van de gemeente in private ondernemingen of verenigingen worden uitgevoerd » toegevoegd.

Art. 53. In artikel 80 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. De gemeenteraad kan onder de door de Vlaamse Regering bepaalde voorwaarden een ambt van gemeentesecretaris laten vervullen door de gemeentesecretaris van een andere gemeente of door de secretaris van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn.

Voor de toepassing van het eerste lid moet de gemeentesecretaris eveneens gelezen worden als de adjunct-gemeentesecretaris. »;

2° § 3 wordt vervangen door wat volgt :

« § 3. De gemeenteraad kan onder de door de Vlaamse Regering bepaalde voorwaarden een ambt van financieel beheerder laten vervullen door de financieel beheerder van een andere gemeente of door een financieel beheerder van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn. »;

3° er wordt een § 4 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 4. In een gemeente die, als gevolg van een wijziging van het bevolkingscijfer, in een andere situatie terechtkomt, blijven de gemeentesecretaris en de financieel beheerder die in dienst zijn, hun ambt uitoefenen met dezelfde prestatieomvang tot hun loopbaan of hun functie bij dat gemeentebestuur eindigt. Met het akkoord van het betrokken personeelslid kan daarvan worden afgeweken. ».

Art. 54. In artikel 81 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan § 2 worden een derde en een vierde lid toegevoegd, die luiden als volgt :

« In geval van gewettigde afwezigheid kunnen de gemeentesecretaris en de financieel beheerder, onder hun eigen verantwoordelijkheid, binnen drie dagen voorzien in hun vervanging en daartoe, voor een periode van maximaal zestig dagen, een door de gemeenteraad erkende plaatsvervanger aanstellen. Die maatregel kan voor eenzelfde afwezigheid eenmaal worden verlengd.

In de gevallen, vermeld in het tweede en het derde lid, hoeft de eed niet in openbare vergadering te worden afgelegd. »;

2° in § 3 worden de woorden « , overeenkomstig de procedure van § 2 » geschrapt;

3° in § 3 worden de woorden « drie maanden » vervangen door de woorden « honderdtwintig dagen ».

Art. 55. In artikel 82 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het woord « voorwaarden » en de woorden « voor de uitoefening » worden de woorden « , met uitzondering van het doorlopen van de selectieprocedure, » ingevoegd;

2° de woorden « Van deze regel kan enkel en slechts voor een maximale duur van zes maanden worden afgeweken, indien » worden vervangen door de woorden « Van die regel kan alleen en slechts voor de duur, vermeld in artikel 83, worden afgeweken, als ».

Art. 56. Aan artikel 83 van hetzelfde decreet wordt de volgende zin toegevoegd :

« Die termijn kan eenmaal worden verlengd met maximaal zes maanden, voor zover de wervings- en/of bevorderingsprocedure is opgestart of als die procedure geen geslaagde kandidaat heeft opgeleverd. ».

Art. 57. Aan artikel 85 van hetzelfde decreet wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De gemeentesecretaris en, in voorkomend geval, de adjunct-gemeentesecretaris kunnen geen vakbondsafgevaardigde zijn in de lokale besturen van de gemeente waar zij zijn tewerkgesteld. ».

Art. 58. Aan artikel 86, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt :

« De gemeenteraad bepaalt wat onder het begrip dagelijks personeelsbeheer moet worden verstaan. ».

Art. 59. In artikel 87 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden « 99 en 100 » vervangen door de woorden « 99, 100 en 101 »;

2° in § 2, tweede lid, worden tussen de woorden « college van burgemeester en schepenen » en de woorden « aan hem » de woorden « , of overeenkomstig artikel 159, » ingevoegd;

3° aan § 4 wordt een punt 7° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 7° de verklarende nota van een interne kredietaanpassing. ».

Art. 60. In artikel 92 van hetzelfde decreet worden de woorden « , aangeduid in het organogram » vervangen door de woorden « , van wie de functies zijn aangegeven in het organogram ».

Art. 61. In artikel 93 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 2°, wordt het woord « jaarrekening » vervangen door het woord « jaarrekeningen »;

2° in het eerste lid wordt punt 4° vervangen door wat volgt :

« 4° met behoud van de toepassing van artikel 100, § 3, het thesauriebeheer. »;

3° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

« De financieel beheerder rapporteert aan de gemeentesecretaris over de taken, vermeld in het eerste lid. ».

Art. 62. In artikel 94 van hetzelfde decreet wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Met het oog op de invordering van onbetwiste en opeisbare niet-fiscale schuldvorderingen kan de financieel beheerder een dwangbevel uitvaardigen, geïssueerd en uitvoerbaar verklaard door het college van burgemeester en schepenen. Een dergelijk dwangbevel wordt betekend bij gerechtsdeurwaardersexploot. Dat exploot stuit de verjaring. Een bevel kan door het college van burgemeester en schepenen alleen worden geïssueerd en uitvoerbaar verklaard als de schuld opeisbaar, vaststaand en zeker is. De schuldenaar moet bovendien vooraf aangemaand zijn met een aangetekende brief. Schulden van een publieke rechtspersoon kunnen nooit via een dwangbevel worden ingevorderd. Verzet kan tegen dat exploot worden ingediend binnen één maand na de betekening ervan bij verzoekschrift of door een dagvaarding ten gronde. ».

Art. 63. In artikel 95 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « van rekenplichtige » worden geschrapt;

2° de woorden « van de uitgaven » worden vervangen door de woorden « van de girale uitgaven ».

Art. 64. In artikel 96 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het tweede en het derde lid wordt een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« De burgemeester, of in voorkomend geval de schepenen door hem aangeduid, maakt met raadgevende stem deel uit van het managementteam. »;

2° in het derde lid, dat het vierde lid wordt, worden tussen de woorden « managementteam » en de woorden « en treedt » de woorden « , vermeld in het tweede lid, » ingevoegd.

Art. 65. In artikel 100 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, van hetzelfde decreet wordt de zin « Het is onderworpen aan de goedkeuring van de gemeenteraad. » vervangen door de zin : « Het algemene kader van het interne controlesysteem is onderworpen aan de goedkeuring van de gemeenteraad. »;

2° er wordt een § 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 3. De secretaris kan, na eensluidend advies van de financieel beheerder, de kasverrichtingen opdragen aan een of meer personeelsleden van de gemeente. De betrokken personeelsleden kunnen de aan hen toevertrouwde bevoegdheden niet weigeren als hun functieomschrijving erin voorziet.

Het personeelslid of de personeelsleden belast met de kas beschikken onder de voorwaarden bepaald in het interne controlesysteem over de bevoegdheid om geld af te halen van de door de financieel beheerder aangewezen rekening of rekeningen als het interne controlesysteem in deze mogelijkheid heeft voorzien. ».

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen aan titel III van het Gemeentedecreet*

Art. 66. In artikel 102 van hetzelfde decreet wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Voor het gemeentelijk personeel, dat ingezet wordt in de gemeentelijke onderwijsinstellingen en/of centra voor leerlingenbegeleiding, en dat geheel of gedeeltelijk buiten het toepassingsgebied valt van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, zoals vermeld in artikel 4, § 1, a), van dat decreet, bepaalt de gemeenteraad de eventuele afwijkingen van de rechtspositieregeling, bedoeld in artikel 105, § 2, rekening houdend met hun opdracht in de onderwijsinstellingen en/of centra voor leerlingenbegeleiding. Die afwijkingen moeten in overeenstemming zijn met de decreten en besluiten betreffende het onderwijs. ».

Art. 67. Aan artikel 103 van hetzelfde decreet wordt een vierde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Voor de gevallen, vermeld in artikel 104, § 2, 1°, kan de aanstellende overheid aanwerven buiten de personeelsformatie. ».

Art. 68. In artikel 106 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid wordt de laatste zin vervangen door wat volgt :

« In voorkomend geval kan de gemeentesecretaris die gedelegeerde bevoegdheid ook toevertrouwen aan de adjunct-gemeentesecretaris maar niet aan andere personeelsleden van de gemeente. »;

2° in het derde lid wordt het woord « gemeentesecretaris » vervangen door het woord « burgemeester » en aan het derde lid wordt de zin « Van de eedaflegging of de weigering ervan wordt een procesverbaal opgemaakt. » toegevoegd;

3° een vierde lid wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De burgemeester kan zijn bevoegdheid om de eed af te nemen als vermeld in het derde lid, toevertrouwen aan een lid van het college van burgemeester en schepenen of aan de gemeentesecretaris. »;

4° een vijfde lid wordt ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Bij eventuele delegatie van deze bevoegdheid aan de gemeentesecretaris kan deze laatste de bevoegdheid verder delegeren aan een van de leden van het managementteam, vermeld in artikel 96, tweede lid. ».

Art. 69. Aan artikel 110 van hetzelfde decreet worden een tweede en een derde lid toegevoegd, die luiden als volgt :

« De personeelsleden mogen geen vergoedingen, wedden, toelagen, presentiegelden of andere tegenprestaties ontvangen van de rechtspersonen waarin zij de gemeente vertegenwoordigen.

De bepalingen, vermeld in artikel 27, § 1 en § 2, met uitzondering van 4°, en artikel 30, § 4, zijn eveneens van toepassing op de gemeentelijke personeelsleden. ».

Art. 70. Aan artikel 114 van hetzelfde decreet wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« In voorkomend geval kan de gemeentesecretaris deze opdracht delegeren aan de adjunct-gemeentesecretaris. ».

Art. 71. In artikel 115 van hetzelfde decreet wordt het tweede lid vervangen door :

« De gemeentesecretaris, de adjunct-gemeentesecretaris, de financieel beheerder en de ombudsman worden echter geëvalueerd door een bijzondere gemeenteraadscommissie, samengesteld overeenkomstig artikel 39, § 3. Die commissie wordt voorgezeten door de voorzitter van de gemeenteraad. Die evaluatie vindt plaats op basis van een voorbereidend rapport, opgesteld door externe deskundigen in het personeelsbeleid, en op basis van een verslag van het college van burgemeester en schepenen. Voormeld rapport en voormeld verslag zijn niet vereist bij de evaluatie van de ombudsman. Bij staking van stemmen wordt het betrokken personeelslid geacht te voldoen. ».

Art. 72. Aan artikel 116, § 1, 3°, van hetzelfde decreet worden de woorden « als vermeld in artikel 105, § 4 » toegevoegd.

Art. 73. Aan artikel 117, § 1, van hetzelfde decreet worden een derde en een vierde lid toegevoegd, die luiden als volgt :

« Artikel 255 is van overeenkomstige toepassing.

De Vlaamse Regering kan die besluiten van de gemeente rechtstreeks vernietigen. ».

Art. 74. In artikel 119 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « een inbreuk op » worden vervangen door de woorden « een overtreding van »;

2° de woorden « het opleggen van » worden geschrapt.

Art. 75. In artikel 124 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. De tuchtoverheid start het tuchtonderzoek op. »;

2° er wordt een § 5 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 5. Als het tuchtonderzoek is afgerond, wordt het tuchtverslag opgesteld dat minstens de ten laste gelegde feiten bevat. De tuchtoverheid stelt een tuchtdossier samen, dat alle stukken bevat die betrekking hebben op de ten laste gelegde feiten. ».

Art. 76. Aan artikel 127, § 3, van hetzelfde decreet wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt :

« De getuige kan echter de beslotenheid van zijn getuigenverhoor op de hoorzitting vragen als het personeelslid de openbaarheid heeft gevraagd. ».

Art. 77. In artikel 128 van hetzelfde decreet worden de woorden « tegen ontvangstbewijs » vervangen door de woorden « met een brief die afgegeven wordt tegen ontvangstbewijs ».

Art. 78. In artikel 131 van hetzelfde decreet wordt tussen de woorden « en zijn » en het woord « aanwezigheid » het woord « als » geschrapt.

Art. 79. In artikel 134, tweede lid, van hetzelfde decreet worden de woorden « of ontslag van ambtswege » vervangen door de woorden « , ontslag van ambtswege of afzetting ».

Art. 80. Aan artikel 142 van hetzelfde decreet wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De Beroepscommissie voor tuchtzaken deelt de datum, waarop ze het tuchtdossier heeft ontvangen, mee aan de tuchtoverheid en de indiener van het beroep. ».

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen aan titel IV van het Gemeentedecreet*

Art. 81. In artikel 145 van hetzelfde decreet wordt het woord « financieel » vervangen door het woord « financiële ».

Art. 82. In artikel 146, § 1, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « boekjaar » wordt vervangen door de woorden « financiële boekjaar »;

2° de zin « Het heeft betrekking op de hele periode waarvoor de gemeenteraad werd verkozen, te rekenen vanaf de datum van vaststelling ervan. » wordt geschrapt;

3° een tweede en een derde lid worden toegevoegd, die luiden als volgt :

« Het meerjarenplan start in het tweede jaar dat volgt op de gemeenteraadsverkiezingen en loopt af op het einde van het jaar na de daaropvolgende gemeenteraadsverkiezingen.

De gemeenteraad stemt over het meerjarenplan in zijn geheel. Elk gemeenteraadslid kan echter de afzonderlijke stemming eisen over een of meer onderdelen van het meerjarenplan die hij aanwijst. In dat geval mag over het geheel pas gestemd worden na de stemming over een of meer onderdelen die aldus zijn aangewezen. De stemming over het geheel heeft dan betrekking op de onderdelen waarover geen enkel gemeenteraadslid afzonderlijk wil stemmen, en op de onderdelen die al bij een afzonderlijke stemming zijn aangenomen. ».

Art. 83. In artikel 147, § 1, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « in de loop van het vierde kwartaal en » geschrapt;

2° in het eerste lid wordt het woord « boekjaar » vervangen door de woorden « financiële boekjaar »;

3° het tweede en het derde lid worden vervangen door wat volgt :

« De aanpassing van het meerjarenplan is facultatief bij de vaststelling van het budget met betrekking tot het laatste financiële boekjaar van de zesjaarlijkse periode, vermeld in artikel 146, § 1, tweede lid.

De gemeenteraad houdt bij de aanpassing van het meerjarenplan rekening met de termijn waarop het meerjarenplan betrekking heeft. Vanaf het voorlaatste financiële boekjaar van de zesjaarlijkse periode, vermeld in artikel 146, § 1, tweede lid, beschrijft de financiële nota de financiële consequenties voor ten minste drie financiële boekjaren. Artikel 146, § 1, derde lid, is van overeenkomstige toepassing. ».

Art. 84. In artikel 148 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het woord « boekjaar » vervangen door de woorden « financieel boekjaar »;

2° in § 2 worden de woorden « het eerste volledige boekjaar » telkens vervangen door de woorden « het eerste volledige financiële boekjaar ».

Art. 85. In artikel 150 van hetzelfde decreet wordt het woord « boekjaar » vervangen door de woorden « financiële boekjaar ».

Art. 86. In artikel 151 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. Het exploitatiebudget is een financieel plan van de exploitatie van de gemeente. »;

2° in § 4, tweede lid, worden de woorden « geldig tot 31 december van het boekjaar » vervangen door de woorden « geldig tot en met 31 december van het financiële boekjaar »;

3° in § 4, tweede lid, wordt in de laatste zin tussen de woorden « de gemeenteraad die » en het woord « goedkeurt » het woord « verlenging » ingevoegd.

Art. 87. In artikel 153, § 2, van hetzelfde decreet wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De Vlaamse Regering spreekt zich over het beroep uit binnen een termijn van vijftig dagen, die ingaat op de dag na de ontvangst ervan, en ze verstuurt haar besluit uiterlijk de laatste dag van die termijn naar de provinciegouverneur, in voorkomend geval naar de provinciegouverneurs, en naar de gemeente. ».

Art. 88. Aan artikel 154, § 2, van hetzelfde decreet worden een tweede en een derde lid toegevoegd, die luiden als volgt :

« Het ontwerp van budgetwijziging wordt uiterlijk samen met de agenda voor de vergadering waarop het wordt besproken, aan ieder lid van de gemeenteraad bezorgd.

Op de budgetwijzigingen is artikel 148, § 3, van overeenkomstige toepassing. ».

Art. 89. In artikel 155 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de zin « Onder de voorwaarden die de Vlaamse Regering bepaalt, beslist het college van burgemeester en schepenen over de interne kredietaanpassingen. » wordt vervangen door de zinnen « Het college van burgemeester en schepenen beslist over de interne kredietaanpassingen, zoals die gedefinieerd zijn door de Vlaamse Regering. De Vlaamse Regering bepaalt de nadere voorwaarden daarvoor. »;

2° in de tweede zin worden de woorden « Het college brengt » vervangen door de woorden « Het college van burgemeester en schepenen brengt ».

Art. 90. In artikel 156, tweede lid, van hetzelfde decreet worden tussen de woorden « De personeelsleden » en de woorden « of de leden van het college van burgemeester en schepenen » de woorden « , de leden van de gemeenteraad » ingevoegd.

Art. 91. In artikel 157 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « voorzien in uitgaven » vervangen door de woorden « over de uitgaven beslissen »;

2° in het eerste lid worden de woorden « worden vereist » vervangen door de woorden « vereist zijn »;

3° in het tweede lid worden de woorden « in de uitgave voorzien » vervangen door de woorden « over de uitgaven beslissen »;

4° tussen het tweede en het derde lid wordt een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« De bevoegdheid om over de uitgaven te beslissen, houdt de bevoegdheid in tot het vaststellen van de voorwaarden van overheidsopdrachten, het vaststellen van de wijze van gunning van overheidsopdrachten, het voeren van de gunningsprocedure, de gunning en de uitvoering van de overheidsopdrachten. ».

Art. 92. In artikel 159 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « bepaald door of krachtens dit decreet » vervangen door de woorden « , vermeld in dit decreet, »;

2° in § 1 worden de woorden « § 2 en § 3 » vervangen door de woorden « § 2, § 3 en § 4 »;

3° in § 2, derde lid, worden de woorden « betreffende activiteitencentra » geschrapt;

4° in § 2, derde lid, wordt de zin « Hij houdt daarbij rekening met het organogram van de gemeentelijke diensten. » vervangen door de zin « Bij de delegatie wordt rekening gehouden met het organogram van de gemeentelijke diensten. »;

5° in § 3, tweede lid, worden de woorden « brengt het in het eerste lid bedoelde advies uit » vervangen door de woorden « brengt het advies uit, vermeld in het eerste lid, ».

Art. 93. In artikel 160 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. Met behoud van de toepassing van artikel 157 gaat de budgethouder de verbintenissen aan, in voorkomend geval binnen de perken van de delegatie, overeenkomstig het aan hem toevertrouwde budget. In voorkomend geval binnen de perken van de delegatie, bepaalt hij de wijze van gunnen met betrekking tot de procedures voor opdrachten van aanneming van werken, leveringen of diensten en stelt de voorwaarden ervan vast, voert de opdracht uit, wijst de opdracht toe en keurt de te betalen bedragen goed overeenkomstig het aan hem toevertrouwde budget.

De bevoegdheid van de budgethouder, vermeld in artikelen 159, 224 en 290, wordt beperkt overeenkomstig de bepalingen, vermeld in artikel 43, § 2, en artikel 58. »;

2° tussen § 1 en § 2 wordt een § 1bis ingevoegd, die luidt als volgt :

« § 1bis. Bij het vaststellen van de voorwaarden en de wijze van gunnen, kan de gemeenteraad of het college van burgemeester en schepenen bepalen dat indien een opdracht van aanneming van werken, leveringen of diensten waarvoor de raming paste binnen het voorziene budget, bij raadpleging van de mededinging het voorziene budget blijkt te overschrijden, de opdracht kan toegewezen worden mits het college van burgemeester en schepenen beslist de noodzakelijke verhoging van het betrokken krediet ter goedkeuring voor te leggen aan de gemeenteraad bij de eerstvolgende budgetwijziging. »;

3° in § 2, eerste lid, worden tussen de woorden « De voorgenomen financiële verbintenissen » en de woorden « zijn onderworpen » de woorden « die resulteren in een uitgaande nettokasstroom, » ingevoegd;

4° in § 2, tweede lid, worden de woorden « artikel 94, 1° » vervangen door de woorden « artikel 94, eerste lid, 1° »;

5° in § 2 worden het derde en het vierde lid vervangen door wat volgt :

« De gemeenteraad bepaalt, na advies van de financieel beheerder, de nadere voorwaarden waaronder de financieel beheerder de controle, vermeld in het tweede lid, uitoefent. De gemeenteraad kan binnen de perken die vastgelegd zijn door de Vlaamse Regering, en na advies van de financieel beheerder, bepaalde categorieën van verrichtingen uitsluiten van de visumverplichting. De gemeenteraad kan, op eensluidend voorstel van de financieel beheerder, de bevoegdheid, vermeld in het tweede lid, delegeren aan een of meer personeelsleden, die werken onder de verantwoordelijkheid van de financieel beheerder.

Verrichtingen die door de gemeenteraad overeenkomstig het derde lid zijn uitgesloten van de visumverplichting, kunnen, voordat enige verbintenis werd aangegaan door de betrokken budgethouder en, als de betrokken budgethouder de gemeenteraad of het college van burgemeester en schepenen is en het stemgedrag niet wordt genotuleerd door één van zijn leden, worden voorgelegd aan de financieel beheerder. In dat geval wordt gehandeld overeenkomstig het tweede lid. »;

6° § 3 wordt vervangen door wat volgt :

« § 3. De budgethouder is verantwoordelijk voor de facturatie van de te ontvangen bedragen die betrekking hebben op het aan hem toevertrouwde budget. ».

Art. 94. In artikel 161, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden « waarvoor nog voldoende kredieten zijn, » geschrapt.

Art. 95. In artikel 162 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « die zonder uitstel moeten gebeuren of die onmiddellijk moeten worden gedaan » vervangen door de woorden « die zonder uitstel of onmiddellijk moet worden gedaan »;

2° in § 1, tweede lid, wordt tussen de woorden « stort het bedrag op een » en de woorden « daartoe speciaal geopende rekening » het woord « de » geschrapt;

3° in § 1, tweede lid, wordt het woord « kasprovisie » vervangen door het woord « provisie »;

4° in § 3, derde lid, worden tussen de woorden « financieel beheerder » en het woord « ondertekend » de woorden « of de door hem aangestelde persoon » ingevoegd.

Art. 96. In artikel 163 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, wordt de zin « Betalingen in uitvoering van uitgaven kunnen nooit door de financieel beheerder gebeuren zonder een uitdrukkelijke betalingsopdracht van de gemeentesecretaris. » vervangen door de zin « Betalingen ter uitvoering van uitgaven kunnen nooit door de financieel beheerder verricht worden zonder een uitdrukkelijke betalingsopdracht van de gemeentesecretaris. »;

2° aan § 1, tweede lid, wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt :

« Daaronder vallen niet de betalingen naar de rekeningen, vermeld in artikel 162. »;

3° in § 1 wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

« Onverminderd de bevoegdheid van de personeelsleden, vermeld in artikel 100, § 3, blijft de financieel beheerder bevoegd voor het verlenen van kwijting. »;

4° in § 1 wordt het vierde lid vervangen door wat volgt :

« Onverminderd de aansprakelijkheid van de gemeentesecretaris zijn eveneens de personeelsleden, vermeld in dit artikel, en de personeelsleden belast met de kas rekenplichtig binnen de grenzen van de aan hen toevertrouwde bevoegdheid. »;

5° in § 2, eerste lid, worden tussen de woorden « te ondertekenen » en de woorden « kan het college van burgemeester en schepenen » de woorden « of als een betaling via de kas wordt geweigerd, » ingevoegd;

6° er wordt een § 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 3. In afwijking van § 1 kunnen de opeisbare schulden door de personen, bepaald door de Vlaamse Regering, en in de gevallen en onder voorwaarden, bepaald door de Vlaamse Regering, in mindering worden gebracht van de rekeningen van de gemeente. ».

Art. 97. In artikel 165 van hetzelfde decreet wordt het woord « kwartaal » vervangen door het woord « jaar ».

Art. 98. In artikel 166 van hetzelfde decreet wordt het woord « semester » vervangen door het woord « jaar ».

Art. 99. In artikel 167 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « kwartaal » wordt telkens vervangen door het woord « jaar »;

2° aan het derde lid wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt :

« Met toepassing van artikel 159, § 4, rapporteert het personeelslid dat instaat voor de praktische uitvoering van het budgethouderschap, minstens eenmaal per jaar aan het college van burgemeester en schepenen over de uitvoering van het budgethouderschap. ».

Art. 100. In artikel 168 van hetzelfde decreet wordt het woord « semester » vervangen door het woord « jaar ».

Art. 101. In artikel 169 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Minstens eenmaal per jaar verifieert de externe auditcommissie de kas van de rekenplichtigen, vermeld in artikel 163. »;

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden « zijn opmerkingen » vervangen door de woorden « haar opmerkingen »;

3° in § 1 wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

« De externe auditcommissie bezorgt het procesverbaal aan de gemeenteraad en aan de rekenplichtigen, vermeld in artikel 163. »;

4° in § 1, vierde lid, wordt het woord « vastgesteld » vervangen door de woorden « vastgesteld dat te wijten is aan onregelmatigheden »;

5° in § 1, vierde lid, wordt de zin « Het rapport wordt uiterlijk tien dagen na verificatie en tegelijkertijd met het proces-verbaal bezorgd aan de provinciegouverneur, de gemeenteraad, de gemeentesecretaris en, in voorkomend geval, aan de rekenplichtigen, bedoeld in artikel 163. » vervangen door de zin « Het rapport wordt uiterlijk tien dagen na de verificatie en tegelijkertijd met het proces-verbaal bezorgd aan de provinciegouverneur, de gemeenteraad en aan de rekenplichtigen, vermeld in artikel 163. »;

6° § 2 wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. De gemeenteraad wijst een personeelslid aan dat belast wordt met de verificatie van de kas van de rekenplichtigen, vermeld in artikel 163, in geval van een overschot of een tekort dat toe te schrijven is aan diefstal of verlies. Het betrokken personeelslid kan de aan hem gedelegeerde bevoegdheid niet weigeren als zijn functieomschrijving erin voorziet.

Het interne controlesysteem bepaalt de gevallen waarin het personeelslid, aangewezen door de gemeenteraad, moet overgaan tot verificatie van de kas van de rekenplichtigen, bedoeld in artikel 163.

Van zijn bevindingen wordt een proces-verbaal gemaakt dat aan het college van burgemeester en schepenen, de gemeentesecretaris, aan het betrokken personeelslid en, in geval van onregelmatigheden, aan de provinciegouverneur en de gemeenteraad wordt bezorgd.

Dat proces-verbaal wordt zowel door het verantwoordelijke personeelslid als door het personeelslid, aangewezen door de gemeenteraad, ondertekend.

Het personeelslid aangewezen door de gemeenteraad bezorgt, in geval van onregelmatigheden, een afschrift van het proces-verbaal aan de externe auditcommissie. De externe auditcommissie stelt, in geval van onregelmatigheden, een aanvullend rapport op, met onder meer de omstandigheden en de bewarende maatregelen die de betrokken rekenplichtige heeft genomen, en de aanbevelingen betreffende de vereffening van het tekort.

Het aanvullende rapport wordt uiterlijk tien dagen na de ontvangst van het proces-verbaal samen met dat proces-verbaal bezorgd aan de provinciegouverneur, de gemeenteraad en aan de betrokken rekenplichtigen, vermeld in artikel 163. »;

7° in § 3 wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Als verificatie uitwijst dat het kastekort te wijten is aan onregelmatigheden, dan deelt de gemeenteraad binnen dertig dagen na de ontvangst van het proces-verbaal en het aanvullende rapport van de externe auditcommissie aan de provinciegouverneur zijn advies mee betreffende de mate waarin de betrokken rekenplichtige voor het tekort aansprakelijk gesteld moet worden en, in voorkomend geval, hoeveel het tekort bedraagt dat moet worden vereffend. »;

8° in § 4, eerste lid, worden de woorden « het rechtscollege, bedoeld in artikel 13 » vervangen door de woorden « de Raad voor Verkiezingsbetwistingen »;

9° in § 4 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Het rechtscollege doet uitspraak over de aansprakelijkheid van de betrokken rekenplichtige en bepaalt het bedrag dat hem ten laste wordt gelegd. »;

10° in § 4 wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

« De beslissing van het rechtscollege is uitvoerbaar, zelfs als daartegen een beroep is ingesteld bij de Raad van State. Die beslissing kan echter pas ten uitvoer worden gelegd na het verstrijken van de termijn voor het instellen van dat beroep. »;

11° § 5 wordt vervangen door wat volgt :

« § 5. Als het voor de rekenplichtige, vermeld in artikel 163, onmogelijk is om aanwezig te zijn bij de verificatie, daarbij opmerkingen te maken en het proces-verbaal van verificatie te ondertekenen, als vermeld in § 1 en § 2, kan hij zich daartoe laten vertegenwoordigen. ».

Art. 102. In artikel 170 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, wordt de zin « Zij brengt hierover verslag uit. » vervangen door de zin « Ze brengt daarover verslag uit. »;

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden « zijn opmerkingen » vervangen door de woorden « haar opmerkingen »;

3° in § 1, tweede lid, wordt de zin « Het proces-verbaal wordt, naar gelang van het geval, ondertekend door een lid van de externe auditcommissie en door de financieel beheerder, de gemeentesecretaris en, in voorkomend geval, de rekenplichtige of, in geval van overlijden, hun erfgenamen indien aanwezig. » vervangen door de zin « Het proces-verbaal wordt, naargelang van het geval, ondertekend door een lid van de externe auditcommissie, door de gemeentesecretaris, de financieel beheerder en door de rekenplichtige of, in geval van overlijden, door hun erfgenamen als die aanwezig zijn. »;

4° in § 1 wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

« De externe auditcommissie bezorgt het proces-verbaal aan de gemeenteraad, aan de gemeentesecretaris, aan de financieel beheerder en aan de rekenplichtigen, vermeld in artikel 163, of aan hun erfgenamen. »;

5° in § 2 wordt de zin « Het rapport wordt uiterlijk dertig dagen na verificatie en tegelijkertijd met het proces-verbaal bezorgd aan de provinciegouverneur, de gemeenteraad, de financieel beheerder, de gemeentesecretaris en, in voorkomend geval, aan de rekenplichtigen, bedoeld in artikel 163, of hun erfgenamen. » vervangen door de zin « Het rapport wordt uiterlijk dertig dagen na de verificatie en tegelijkertijd met het proces-verbaal bezorgd aan de provinciegouverneur, de gemeenteraad, de gemeentesecretaris, de financieel beheerder en aan de rekenplichtigen, vermeld in artikel 163, of aan hun erfgenamen. »;

6° in § 4 worden de woorden « bedoeld in het eerste lid » vervangen door de woorden « vermeld in § 1 »;

7° in § 5 worden de woorden « Indien het de gemeentesecretaris, de in artikel 163 bedoelde rekenplichtige » vervangen door de woorden « Als het voor de gemeentesecretaris, de rekenplichtige, vermeld in artikel 163, », en worden de woorden « zoals bedoeld » vervangen door de woorden « als vermeld »;

8° § 6 wordt vervangen door wat volgt :

« § 6. Bij afwezigheid of verhindering die aanleiding geeft tot vervanging door de gemeenteraad of door het college van burgemeester en schepenen, vermeld in artikel 81, met uitzondering van § 2, derde lid, of in artikel 91, is dit artikel van overeenkomstige toepassing op de gemeentesecretaris of de financieel beheerder. »;

9° in § 7 worden tussen de woorden « de waarnemende gemeentesecretaris, » en de woorden « als de vervanging een einde neemt » de woorden « vermeld in artikel 81, met uitzondering van § 2, derde lid, of in artikel 91, » ingevoegd.

Art. 103. In artikel 172, § 2, van hetzelfde decreet wordt de zin « Zij deelt dit verslag mee aan de gemeente binnen dertig dagen nadat de jaarrekening haar voor controle werd bezorgd. » vervangen door de zin « Ze deelt dat verslag mee aan de gemeenteraad binnen dertig dagen nadat het ontwerp van de jaarrekening haar voor controle werd bezorgd. ».

Art. 104. In artikel 173 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord « boekjaar » vervangen door de woorden « financiële boekjaar », en wordt het woord « datgene » vervangen door de woorden « het financiële boekjaar »;

2° in het derde lid wordt het woord « jaar » vervangen door de woorden « financiële boekjaar ».

Art. 105. In artikel 175 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden in de eerste zin de woorden « Na ontvangst » vervangen door de woorden « Na de ontvangst », worden de woorden « in het geval » vervangen door het woord « ingeval » en worden de woorden « van mening zijn » vervangen door de woorden « van mening is »;

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden « de gemeente » vervangen door de woorden « de gemeenteraad »;

3° in § 2 wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Als de gemeenteraad geen verrichtingen verworpen heeft en de externe auditcommissie er in haar rapport, vermeld in § 1, geen melding van maakt dat de gemeenteraad met de bevindingen van de externe auditcommissie geen rekening heeft gehouden, of als de externe auditcommissie niet binnen de termijn, vermeld in § 1, een verslag aan de provinciegouverneur heeft bezorgd, is de vaststelling van de jaarrekening door de gemeenteraad definitief. »;

4° in § 2, tweede lid, worden de woorden « van de door de gemeentesecretaris aangestelde rekenplichtigen » vervangen door de woorden « de rekenplichtigen, vermeld in artikel 163, »;

5° in § 3, eerste lid, worden de woorden « Indien de gemeenteraad bepaalde verrichtingen verworpen heeft of indien de externe auditcommissie in zijn rapport, vermeld in § 1, er melding van maakt » vervangen door de woorden « Als de gemeenteraad bepaalde verrichtingen verworpen heeft of als de externe auditcommissie er in haar rapport, vermeld in § 1, melding van maakt »;

6° in § 3, tweede lid, worden de woorden « Indien de gouverneur zich niet uitgesproken heeft binnen de honderd dagen na ontvangst » vervangen door de woorden « Als de provinciegouverneur zich niet uitgesproken heeft binnen honderd dagen na de ontvangst »;

7° in § 4 wordt de zin « Behoudens in geval van toepassing van § 3, tweede lid, wordt onverwijld een afschrift van de beslissing van de provinciegouverneur bezorgd aan de gemeente. » vervangen door de zin « Behoudens in geval van toepassing van § 3, tweede lid, wordt onverwijld een afschrift van de beslissing van de provinciegouverneur bezorgd aan de Vlaamse Regering en aan de gemeente. »;

8° in § 5, eerste lid, wordt de zin « Degenen aan wie kwijting is geweigerd en de Vlaamse Regering kunnen binnen zestig dagen na deze kennisgeving een beroep instellen bij het rechtscollege, bedoeld in artikel 13, tegen de beslissingen van de provinciegouverneur, bedoeld in § 3. » vervangen door de zin « Degenen aan wie kwijting is geweigerd, degenen die aansprakelijk worden gesteld, de gemeente en de Vlaamse Regering kunnen binnen zestig dagen na die kennisgeving beroep instellen bij de Raad voor Verkiezingsbetwistingen tegen de beslissingen van de provinciegouverneur, vermeld in § 3. »;

9° in § 5, eerste lid, worden de woorden « te zijnen » vervangen door de woorden « hem te »;

10° in § 5, tweede lid, worden de woorden « Als de verwerping van bepaalde verrichtingen aanleiding gaf tot het definitief afwijzen van bepaalde uitgaven » vervangen door de woorden « Als de verwerping van bepaalde verrichtingen aanleiding heeft gegeven tot de definitieve afwijzing van bepaalde uitgaven ».

Art. 106. In artikel 176 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « Onverminderd de bevoegdheid van de toezichthoudende overheid tot schorsing en vernietiging wegens schending van het recht of strijdigheid met het algemeen belang, schorst de provinciegouverneur de uitvoering van het meerjarenplan en de beslissing tot wijziging ervan :« vervangen door de woorden « Met behoud van de bevoegdheid van de toezichthoudende overheid tot schorsing en vernietiging wegens schending van het recht of strijdigheid met het algemeen belang overeenkomstig artikel 252 tot en met artikel 260, schorst de provinciegouverneur binnen de termijnen, vermeld in artikel 255, de uitvoering van het meerjarenplan en de beslissing tot wijziging ervan : »;

2° in § 1, eerste lid, 1°, en in § 3, eerste lid, 1°, worden de woorden « het financieel evenwicht » vervangen door de woorden « het financiële evenwicht » en wordt het woord « boekjaren » vervangen door de woorden « financiële boekjaren »;

3° in § 1, eerste lid, 2°, en in § 3, eerste lid, 2°, worden de woorden « als bekende en verwachte opbrengsten of ontvangsten » vervangen door de woorden « als bekende of verwachte opbrengsten of ontvangsten »;

4° in § 1, eerste lid, en in § 3, eerste lid, wordt punt 4° vervangen door wat volgt :

« 4° als het meerjarenplan niet of slechts gedeeltelijk rekening houdt met eerder vastgestelde investeringsenveloppen. »;

5° in § 3 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« In het geval, vermeld in het eerste lid, 1°, neemt de Vlaamse Regering alle vereiste maatregelen om het evenwicht te herstellen. In het geval, vermeld in het eerste lid, 2°, schrijft de Vlaamse Regering de bekende of verwachte opbrengsten of ontvangsten, of verplichte kosten of uitgaven ambtshalve in. In het geval, vermeld in het eerste lid, 3°, schrapt de Vlaamse Regering de vermelde opbrengsten of ontvangsten, of de kosten of uitgaven die strijdig zijn met het recht, of schrijft ze die op het juiste bedrag in. In het geval, vermeld in het eerste lid, 4°, verhoogt of verlaagt de Vlaamse Regering de kredieten, zodat de reeds eerder vastgestelde investeringsenveloppen passen in het vastgestelde meerjarenplan. »;

6° in § 3, derde lid, worden tussen de woorden « neemt haar beslissing binnen » en de woorden « vijftig dagen » de woorden « een termijn van » ingevoegd, en wordt het woord « ingaan » vervangen door het woord « ingaat »;

7° in § 4, tweede lid, wordt het woord « gouverneur » telkens vervangen door het woord « provinciegouverneur »;

8° in § 5 wordt de zin « De schorsing van het meerjarenplan of van de wijziging ervan impliceert van rechtswege de schorsing van het budget dat werd vastgesteld op basis van het geschorste meerjarenplan of het meerjarenplan zoals gewijzigd bij de geschorste wijziging. » vervangen door de zin « De schorsing van het meerjarenplan of van de

wijzigingen ervan impliceert van rechtswege de schorsing van het budget dat of van de budgetwijziging die werd vastgesteld op basis van het geschorste meerjarenplan of de geschorste wijziging ervan. ».

Art. 107. In artikel 177 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden tussen de woorden « de provinciegouverneur » en de woorden « het budget » de woorden « binnen de termijnen, vermeld in artikel 255, » ingevoegd;

2° in § 1, eerste lid, 1° en 2°, wordt het woord « boekjaar » vervangen door de woorden « financiële boekjaar »;

3° in § 1, eerste lid, 3°, en in § 3, eerste lid, 3°, wordt tussen de woorden « het budget » en de woorden « worden opgenomen » de woorden « of de budgetwijziging » ingevoegd;

4° in § 1, eerste lid, 4°, in § 1, tweede lid, en in § 3, eerste lid, 4°, worden de woorden « het budget » telkens vervangen door de woorden « het budget of de budgetwijziging »;

5° in § 3, eerste lid, 2°, worden de woorden « voorzover het budget » vervangen door de woorden « voor zover de financiële nota van het budget »;

6° in § 3, wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« In het geval, vermeld in het eerste lid, 1°, neemt de Vlaamse Regering alle vereiste maatregelen om het budget, of de budgetwijziging, te doen passen binnen het meerjarenplan. In het geval, vermeld in het eerste lid, 2°, neemt de Vlaamse Regering de nodige maatregelen om het evenwicht op kasbasis te herstellen. In het geval, vermeld in het eerste lid, 3°, schrijft de Vlaamse Regering de bekende of verwachte opbrengsten of ontvangsten, of de verplichte kosten of uitgaven ambtshalve in. In het geval, vermeld in het eerste lid, 4°, schrapt de Vlaamse Regering de vermelde ontvangsten of opbrengsten, of de kosten of uitgaven die strijdig zijn met het recht, of schrijft ze die op het juiste bedrag in. »;

7° in § 3, derde lid, worden tussen de woorden « neemt haar beslissing binnen » en de woorden « vijftig dagen » de woorden « een termijn van » ingevoegd en wordt het woord « ingaan » vervangen door het woord « ingaat »;

8° in § 4, tweede lid, wordt het woord « gouverneur » telkens vervangen door het woord « provinciegouverneur ».

Art. 108. In artikel 178 van hetzelfde decreet worden de woorden « aan de gemeenteraad » vervangen door de woorden « aan de gemeenteraad en aan de toezichthoudende overheid ».

HOOFDSTUK IV. — *Wijzigingen aan titel V van het Gemeentedecreet*

Art. 109. Aan artikel 181 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan § 1 wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt :

« Van deze laatste verplichting kan worden afgeweken voor beslissingen genomen met unanimiteit. »;

2° in § 2, tweede lid, worden de woorden « de gemeentesecretaris of de in artikel 163 bedoelde rekenplichtige » vervangen door het woord « een ».

Art. 110. In artikel 182 van hetzelfde decreet wordt § 3 vervangen door wat volgt :

« § 3. De beslissingen, de akten, de verslagen en de brieven van de financieel beheerder worden door hem ondertekend als ze specifiek betrekking hebben op de aan hem toevertrouwde taken.

De beslissingen, de akten en de briefwisseling van personeelsleden aan wie bevoegdheden werden gedelegeerd of toevertrouwd, worden door die personeelsleden ondertekend.

Het dwangbevel, uitgevaardigd voor de invordering van schuldvorderingen, wordt, met behoud van de ondertekeningbevoegdheid inzake de uitvoerbaarverklaring ervan, ondertekend door de financieel beheerder. ».

Art. 111. In artikel 183 van hetzelfde decreet wordt de zin « De burgemeester kan zijn bevoegdheid tot ondertekening, bedoeld in artikel 182, §§ 2, 4 en 5, schriftelijk opdragen aan een of meer leden van het college van burgemeester en schepenen. » vervangen door de zin « De burgemeester kan zijn bevoegdheid tot ondertekening schriftelijk opdragen aan een of meer leden van het college van burgemeester en schepenen, tenzij de bevoegdheid betrekking heeft op de ondertekening van de notulen, vermeld in artikel 180. ».

Art. 112. In hetzelfde decreet wordt een artikel 183*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 183*bis*

De voorzitter van de gemeenteraad kan zijn bevoegdheid tot ondertekening opdragen aan één of meer leden van de gemeenteraad, tenzij die bevoegdheid betrekking heeft op de ondertekening van notulen als vermeld in artikel 180.

De voorzitter van de gemeenteraad kan tevens zijn bevoegdheden die voortvloeien uit artikel 43, § 2, 12°, delegeren aan een of meer leden van de gemeenteraad.

Die opdracht kan te allen tijde worden herroepen.

Het gemeenteraadslid aan wie de opdracht tot ondertekening is gegeven, moet boven zijn handtekening, naam en functie tevens melding maken van die opdracht. ».

Art. 113. In artikel 184 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« De gemeentesecretaris kan zijn bevoegdheid tot ondertekening of medeondertekening opdragen aan een of meer personeelsleden van de gemeente, tenzij de bevoegdheid betrekking heeft op de ondertekening van de notulen, vermeld in artikel 180. »;

2° in het derde lid worden tussen het woord « tot » en het woord « medeondertekening » de woorden « ondertekening of » ingevoegd.

Art. 114. Artikel 189 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 189

Alle briefwisseling aan de gemeente wordt geacht te zijn gericht aan het college van burgemeester en schepenen. Behalve bij andersluidende beslissing van de gemeenteraad wordt de briefwisseling verstuurd naar het gemeentehuis. Er wordt een register aangelegd van alle ingaande en uitgaande briefwisseling, van welke aard ook. ».

Art. 115. In artikel 190 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « wettelijke feestdagen » vervangen door de woorden « wettelijke of decretale feestdagen », en worden de woorden « wettelijke feestdag » vervangen door de woorden « wettelijke of decretale feestdag »;

2° in § 2 wordt tussen de woorden « doet eindigen » en de woorden « in de termijn » het woord « niet » ingevoegd.

HOOFDSTUK V. — *Wijzigingen aan titel VI van het Gemeentedecreet*

Art. 116. In artikel 198 van hetzelfde decreet wordt § 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. Elke gemeente kan op een van de volgende wijzen een ombudsdienst oprichten :

1° in eigen beheer;

2° in samenwerking met het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn dat de gemeente bedient;

3° in het kader van een intergemeentelijk samenwerkingsverband, zoals bepaald in het decreet van 6 juli 2001 houdende de intergemeentelijke samenwerking »;

4° via een overeenkomst met de Vlaamse Ombudsdienst opgericht bij decreet van 7 juli 1998. ».

Art. 117. In artikel 200ter, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden « het gemeentebestuur » vervangen door de woorden « de gemeente » en worden de woorden « het college van burgemeester en schepenen » vervangen door de woorden « de gemeente ».

Art. 118. In titel VI van hetzelfde decreet wordt het opschrift van hoofdstuk III vervangen door wat volgt :

« HOOFDSTUK III. — Verzoekschriften aan de organen van de gemeente ».

Art. 119. In artikel 201 van hetzelfde decreet wordt in het eerste lid het woord « gemeenteraad » vervangen door de woorden « organen van de gemeente ».

Art. 120. In artikel 202, tweede lid, van hetzelfde decreet worden de woorden « de gemeenteraad of een gemeenteraadscommissie » vervangen door de woorden « een orgaan van de gemeente ».

Art. 121. Een artikel 212bis wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 212bis

§ 1. De volgende potentiële deelnemers aan de gemeentelijke volksraadpleging kunnen een andere potentiële deelnemer aan de gemeentelijke volksraadpleging machtigen om in hun naam te stemmen :

1° potentiële deelnemers aan de gemeentelijke volksraadpleging die wegens ziekte of gebrekigheid niet in staat zijn om zich naar het stembureau te begeven of er naartoe gevoerd te worden. Die onbekwaamheid blijkt uit een medisch attest. Artsen die kandidaat zijn, mogen een dergelijk attest niet afgeven;

2° potentiële deelnemers aan de gemeentelijke volksraadpleging die om beroeps- of dienstredenen :

a) in het buitenland zijn opgehouden, alsook de leden van het gezin of het gevolg van die potentiële deelnemers aan de gemeentelijke volksraadpleging die met hen aldaar verblijven;

b) zich op de dag van de gemeentelijke volksraadpleging in het Rijk bevinden, maar in de onmogelijkheid verkeren zich in het stembureau te melden.

Die onmogelijkheid, vermeld in a) en b), blijkt uit een attest van de militaire of burgerlijke overheid of van de werkgever onder wie betrokkenen ressorteren;

3° potentiële deelnemers aan de gemeentelijke volksraadpleging die het beroep van schipper, marktkramer of kernmisreiziger uitoefenen en de leden van hun gezin die met hen samenwonen. De uitoefening van het beroep blijkt uit een attest van de burgemeester van de gemeente waar de betrokkenen in het bevolkingsregister zijn ingeschreven;

4° potentiële deelnemers aan de gemeentelijke volksraadpleging die op de dag van de gemeentelijke volksraadpleging ten gevolge van een rechterlijke maatregel in een toestand van vrijheidsbeneming verkeren. Die toestand wordt bevestigd door de directie van de inrichting waar de betrokkenen zich bevinden;

5° potentiële deelnemers aan de gemeentelijke volksraadpleging die om redenen in verband met hun geloofsovertuiging in de onmogelijkheid verkeren zich op het stembureau te melden. Die onmogelijkheid blijkt uit een attest dat is afgegeven door de religieuze overheid;

6° studenten die zich om studieredenen, in de onmogelijkheid bevinden om zich in het stembureau te melden, op voorwaarde dat ze een attest overleggen van de directie van de instelling waar ze studeren;

7° potentiële deelnemers aan de gemeentelijke volksraadpleging die om andere redenen op de dag van de gemeentelijke volksraadpleging niet in hun woonplaats zijn wegens een tijdelijk verblijf in het buitenland, en bijgevolg in de onmogelijkheid verkeren om zich in het stembureau aan te melden, voor zover de onmogelijkheid door de burgemeester van hun woonplaats vastgesteld is, na overlegging van de nodige bewijsstukken. De Vlaamse Regering bepaalt het model van het attest dat door de burgemeester moet worden afgegeven. De aanvraag moet bij de burgemeester van de woonplaats uiterlijk de derde dag voor die van de verkiezing worden ingediend.

§ 2. Als gemachtigde kan worden aangewezen, eenieder die de hoedanigheid van potentiële deelnemer aan de gemeentelijke volksraadpleging bezit. De gemachtigde kan zijn hoedanigheid bewijzen door middel van zijn oproepingsbrief.

Iedere gemachtigde mag maar één volmacht hebben.

§ 3. De volmacht wordt gesteld op een formulier waarvan het model door de Vlaamse Regering wordt bepaald. Het wordt kosteloos afgegeven op de gemeentesecretarie.

De volmacht vermeldt de volksraadpleging waarvoor ze geldig is, de naam, de voornamen, de geboortedatum en het adres van de volmachtgever en van de gemachtigde.

Het volmachtformulier wordt door de volmachtgever en de gemachtigde ondertekend.

§ 4. Om tot de gemeentelijke volksraadpleging toegelaten te worden, overhandigt de gemachtigde aan de voorzitter van het stembureau waar de volmachtgever had moeten stemmen, de volmacht en een van de attesten, vermeld in § 1. Hij toont hem eveneens zijn identiteitskaart, de oproepingsbrief van de volmachtgever en zijn eigen oproepingsbrief, waarop de voorzitter de vermelding « heeft bij volmacht gestemd » noteert. ».

Art. 122. Artikel 213, eerste lid, van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 123. In artikel 214, § 1, van hetzelfde decreet worden de woorden « aangelegenheden betreffende de rekeningen, de begrotingen, de gemeentebelastingen en retributies » vervangen door de woorden « aangelegenheden betreffende de rekeningen, de gemeentebelastingen, de retributies, het meerjarenplan en de aanpassingen eraan, het budget en de budgetwijzigingen ».

Art. 124. Een artikel 218*bis* wordt ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 218*bis*

De Raad voor Verkiezingsbetwistingen doet uitspraak over de geschillen betreffende de stemopneming vermeld in artikel 212. Het bezwaar moet worden ingesteld binnen de acht dagen nadat het proces-verbaal waarin is vastgesteld dat het vereiste aantal deelnemers vermeld in artikel 212 niet is bereikt of waarin de uitslag van de gemeentelijke volksraadpleging is vermeld is bekendgemaakt aan het gemeentehuis.

Tegen de uitspraken van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen, is binnen een termijn van acht dagen na de kennisgeving een beroep mogelijk bij de Raad van State. Dat beroep is niet schorsend. De hoofdgriffier van de Raad van State deelt het beroep binnen acht dagen na de ontvangst ervan mee aan de betrokkene en aan de gemeente in kwestie. De Raad van State doet uitspraak binnen zestig dagen. Het arrest van de Raad van State wordt door de zorg van de hoofdgriffier onmiddellijk ter kennis gebracht van de betrokkene, de provinciegouverneur en de gemeente. ».

HOOFDSTUK VI. — *Wijzigingen aan titel VII van het Gemeentedecreet*

Art. 125. In artikel 221, § 3, eerste lid, van hetzelfde decreet wordt het woord « vertegenwoordiging » vervangen door de woorden « buitengerechtelijke vertegenwoordiging ».

Art. 126. In artikel 224 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 worden tussen het woord « geconsolideerd » en het woord « , overeenkomstig » de woorden « met het budget en de jaarrekening van de gemeente, » ingevoegd;

2° aan § 3, tweede lid, wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt : « De betrokken personeelsleden kunnen de aan hen gedelegeerde bevoegdheid niet weigeren als hun functieomschrijving erin voorziet. ».

Art. 127. Aan artikel 225, § 1, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden « of waarin kan worden deelgenomen » toegevoegd.

Art. 128. In artikel 229 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 2° wordt het woord « Arbitragehof » vervangen door de woorden « Grondwettelijk Hof »;

2° punt 4° wordt vervangen door wat volgt :

« 4° de personen die op commerciële wijze of met een winst oogmerk activiteiten uitoefenen in dezelfde beleidsdomeinen als het agentschap en waarin het agentschap niet deelneemt, alsook de werknemers en de leden van een bestuurs- of controleorgaan van die personen. ».

Art. 129. In artikel 236 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2, derde lid, wordt vervangen door wat volgt :

« Elke fractie kan minstens één lid van de raad van bestuur aanduiden en dit recht waarborgt elke fractie een vertegenwoordiging in de raad van bestuur. De overige leden van de raad van bestuur worden aangeduid overeenkomstig het vierde lid. Indien de gewaarborgde vertegenwoordiging evenwel afbreuk zou doen aan de mogelijkheid voor de fracties die vertegenwoordigd zijn in het college van burgemeester en schepenen om minstens de helft van de leden van de raad van bestuur aan te duiden, worden al de leden aangeduid overeenkomstig het vierde lid. Als aan het vereiste, vermeld in het eerste lid, dat ten hoogste twee derde van de leden van de raad van bestuur van hetzelfde geslacht dient te zijn niet is voldaan op basis van de aangeduide kandidaten, geldt het vereiste dat ten hoogste twee derde van de leden van de raad van bestuur van hetzelfde geslacht dient te zijn zowel voor de fracties die deel uitmaken van het college van burgemeester en schepenen als voor de fracties die geen deel uitmaken van het college van burgemeester en schepenen. Als niet aan dat vereiste wordt voldaan, duiden de grootste fracties in afnemende volgorde het lid van het andere geslacht aan tot voldaan is aan het vereiste dat ten hoogste twee derde van de leden van de raad van bestuur van hetzelfde geslacht moeten zijn. »;

2° tussen het derde en het vierde lid wordt een vierde lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« De leden van de raad van bestuur worden als volgt aangeduid :

1° het aantal leden wordt evenredig verdeeld onder de fracties die deel uitmaken van het college van burgemeester en schepenen en de fracties die geen deel uitmaken van het college van burgemeester en schepenen;

2° het aantal leden dat overeenkomstig punt 1° toekomt aan de fracties die deel uitmaken van het college van burgemeester en schepenen wordt evenredig verdeeld onder die fracties;

3° het aantal leden dat overeenkomstig punt 1° toekomt aan de fracties die geen deel uitmaken van het college van burgemeester en schepenen wordt evenredig verdeeld onder die fracties. »;

3° in § 4, wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

« 1° aanwezig zijn bij de bespreking en de stemming over aangelegenheden waarin hij een rechtstreeks belang heeft, hetzij persoonlijk, hetzij als vertegenwoordiger, of waarbij de echtgenoot, of bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een rechtstreeks belang hebben. Dat verbod strekt niet verder dan de bloed- en aanverwanten tot en met de tweede graad als het gaat om de voordracht van kandidaten, benoemingen, ontslagen, afzettingen en schorsingen. Voor de toepassing van deze bepaling worden personen die een verklaring van wettelijke samenwoning als vermeld in artikel 1475 van het Burgerlijk Wetboek, hebben afgelegd, met echtgenoten gelijkgesteld; »;

4° in § 4, wordt punt 2° vervangen door wat volgt :

« 2° rechtstreeks of onrechtstreeks een overeenkomst te sluiten, behoudens in geval van een schenking aan het autonoom gemeentebedrijf of de gemeente, of deel te nemen aan een opdracht voor aanneming van werken, leveringen of diensten, verkoop of aankoop ten behoeve van het autonoom gemeentebedrijf of de gemeente, behoudens in de gevallen waarbij de bestuurder een beroep doet op een door het autonoom gemeentebedrijf of de gemeente aangeboden dienstverlening en ten gevolge daarvan een overeenkomst aangaat. ».

Art. 130. Aan artikel 240 van het hetzelfde decreet wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Het eerste lid is niet van toepassing voor de autonome gemeentebedrijven die onderworpen zijn aan de bepalingen, vermeld in boek V, titel VII, hoofdstuk II, van het Wetboek van Vennootschappen. In dat geval zal de controle uitgevoerd worden door een of meerdere commissarissen, benoemd door de gemeenteraad overeenkomstig artikel 130 van het Wetboek van Vennootschappen. ».

Art. 131. In artikel 243 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het eerste en het tweede lid worden twee nieuwe leden ingevoegd, die luiden als volgt :

« De tweede en de derde zin van het eerste lid zijn niet van toepassing op de autonome gemeentebedrijven die onderworpen zijn aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen. In dat geval zal de boekhouding gevoerd worden en zullen de inventaris en de jaarrekening worden opgesteld volgens de regels die krachtens artikel 92 tot en met 96 van het Wetboek van Vennootschappen en het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van Vennootschappen worden gesteld voor de boekhouding en de jaarrekening van de vennootschappen. In dat geval kan de Vlaamse Regering aanvullende regels opleggen inzake het voeren van de boekhouding en het opstellen van de jaarrekening.

Voor de autonome gemeentebedrijven die wettelijk verplicht zijn tot het voeren van een boekhouding en het opstellen van eenjaarrekening volgens regels die afwijken van de regels die krachtens artikelen 164, 172 en 179 worden gesteld voor de boekhouding en de jaarrekening van de gemeente, kan de Vlaamse Regering beslissen dat de tweede en de derde zin van het eerste lid niet van toepassing zijn. In dat geval kan de Vlaamse Regering aanvullende regels opleggen inzake het voeren van de boekhouding en de jaarrekening. »;

2° in het derde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt de datum « 30 maart » vervangen door de datum « 31 mei ».

Art. 132. In artikel 246, § 1, wordt de tweede zin vervangen door wat volgt :

« Die voordracht gebeurt volgens de criteria vastgelegd in artikel 236, § 2, derde en vierde lid. ».

HOOFDSTUK VII. — *Wijzigingen aan titel VIII van het Gemeentedecreet*

Art. 133. Artikel 249 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 249

Behoudens andersluidende bepalingen, beperkt de toezichhoudende overheid zich bij de uitoefening van het toezicht, vermeld in dit decreet, tot een toetsing aan het recht en aan het algemeen belang, namelijk aan elk belang dat ruimer is dan het gemeentelijk belang. ».

Art. 134. In artikel 251 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. Alle kennisgevingen of verzendingen tussen de gemeenteoverheid en de toezichhoudende overheid worden aangetekend verstuurd of worden afgegeven tegen ontvangstbewijs. Voor de toepassing van deze titel en de overige bepalingen betreffende het toezicht in dit decreet wordt een aangetekende zending gelijkgesteld met een afgifte tegen ontvangstbewijs. »;

2° in § 3 wordt de zin « Is die dag echter een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag, dan wordt de vervaldag verplaatst naar de eerstvolgende werkdag. » vervangen door de zin « Als die dag echter een zaterdag, een zondag, een wettelijke of decretale feestdag is, dan wordt de vervaldag verplaatst naar de eerstvolgende werkdag. »;

3° § 4 wordt vervangen door wat volgt :

« § 4. Op straffe van nietigheid wordt het besluit dat in het kader van het toezicht wordt genomen, uiterlijk de laatste dag van de voorgeschreven termijn verzonden. ».

Art. 135. In artikel 252, § 2, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « tien » wordt telkens vervangen door het woord « twintig »;

2° in de eerste zin worden de woorden « na het nemen van de besluiten » geschrapt;

3° in de tweede zin worden de woorden « na het nemen van de besluiten » vervangen door de woorden « na de verzending aan de provinciegouverneur ».

Art. 136. In artikel 253, § 1, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 2° worden de woorden « en het meerjarenplan » vervangen door de woorden « en het meerjarenplan en de aanpassing aan het meerjarenplan »;

2° punt 3° wordt vervangen door wat volgt :

« 3° de besluiten van de gemeenteraad betreffende de belastingen en de besluiten betreffende de retributies; »;

3° in punt 9° wordt het woord « opnemen » vervangen door het woord « aangaan »;

4° een punt 13° wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 13° de besluiten, vermeld in artikelen 161 en 163, § 2. ».

Art. 137. In artikel 255 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, wordt het woord « gouverneur » vervangen door het woord « provinciegouverneur »;

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden « overeenkomstig artikel 117, 176 en 255, § 1, eerste lid » vervangen door de woorden « overeenkomstig het eerste lid of overeenkomstig artikelen 117, 176 en 177 »;

3° in § 1, tweede lid, worden de woorden « binnen de in het eerste lid bepaalde termijn » vervangen door de woorden « binnen de termijn, vermeld in het eerste lid. Die termijn wordt vermeerderd met twintig dagen in het geval dat er een klacht ontvangen werd of aangetekend verstuurd werd tijdens de termijn vermeld in het eerste lid. »;

4° in § 2 worden de woorden « door de toezichhoudende overheid » vervangen door de woorden « door de toezichhoudende overheid met toepassing van artikel 254 »;

5° § 3 wordt vervangen door wat volgt :

« § 3. De termijn, vermeld in § 1, wordt gestuit door de verzending van een aangetekende brief waarbij de toezichthoudende overheid een bepaald besluit, het dossier, bepaalde documenten of inlichtingen betreffende een bepaald besluit bij de gemeenteoverheid opvraagt.

De termijn, vermeld in § 1, gaat opnieuw in op de derde dag die volgt op de dag van de verzending van alle gevraagde gegevens.

De termijn waarover de Vlaamse Regering in dat geval beschikt om het besluit rechtstreeks te vernietigen, is gelijk aan de termijn waarover de provinciegouverneur beschikt om tot schorsing over te gaan. Deze termijn wordt vermeerderd met twintig dagen in het geval dat er een klacht ontvangen werd of aangetekend verstuurd werd tijdens de termijn vermeld in § 1, eerste lid. »;

6° § 4 wordt vervangen door wat volgt :

« § 4. De termijn, vermeld in § 1, wordt gestuit door de aangetekende verzending van een klacht aan de toezichthoudende overheid op voorwaarde dat die klacht verstuurd wordt binnen de termijn, vermeld in § 1.

Bij het binnenkomen van een klacht vangt een nieuwe termijn aan als vermeld in § 1. ».

Art. 138. In artikel 256 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden tussen het woord « schorsing » en het woord « beschikt » de woorden « door de provinciegouverneur, » ingevoegd;

2° in het eerste lid wordt het woord « honderd » vervangen door het woord « zestig »;

3° in het eerste lid worden de woorden « volgend op de dag van » vervangen door de woorden « , die ingaan op de derde dag die volgt op »;

4° in het derde lid wordt het woord « vijftig » vervangen door het woord « dertig »;

5° in het derde lid wordt de zin « De Vlaamse Regering bezorgt een afschrift van elk vernietigingsbesluit aan de provinciegouverneur. » vervangen door de zin « De gemeenteoverheid geeft kennis van die rechtvaardiging of aanpassing aan de provinciegouverneur. ».

Art. 139. In artikel 258 van hetzelfde decreet wordt tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« In geval van stuiting van de termijn om beroep in te stellen bij de Raad van State, als vermeld in artikel 259, brengt de toezichthoudende overheid de indiener van de klacht met een aangetekende brief op de hoogte van de motieven van de toezichthoudende overheid om het besluit van de gemeenteoverheid waartegen de klacht was ingediend, niet te schorsen of te vernietigen, binnen tien dagen na het nemen van dat besluit of na het verstrijken van de termijn. ».

Art. 140. In artikel 259 van hetzelfde decreet wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De stuiting duurt tot de indiener van de klacht de aangetekende verzending heeft ontvangen over het gevolg dat aan zijn klacht wordt gegeven, voor zover die aangetekende verzending melding maakt van de beroepsmogelijkheden bij de Raad van State. Deze aangetekende verzending wordt geacht ontvangen te zijn bij de eerste aanbieding. Indien de beroepsmogelijkheid bij de Raad van State niet wordt vermeld, neemt de verjaringstermijn een aanvang vier maanden nadat de betrokkene in kennis werd gesteld van de akte of van de beslissing met individuele strekking. ».

Art. 141. Artikel 260 van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

1° de woorden « 243, derde lid » worden vervangen door « 243, vijfde lid »;

2° er wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Ten aanzien van de toezichthoudende overheid wordt een besluit dat niet langer vatbaar is voor schorsing of vernietiging, geacht wettig te zijn. ».

Art. 142. In artikel 265 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « het Vlaamse Gewest » vervangen door de woorden « de Vlaamse overheid »;

2° in § 2 worden de woorden « De gemeente kan aan de externe auditcommissie onderstaande taken opleggen : » vervangen door de woorden « Op verzoek van de gemeente voert de externe auditcommissie de volgende taken uit : »;

3° in § 3 worden tussen de woorden « een nakomings-audit en » en de woorden « operationele audit » de woorden « eventueel een » ingevoegd.

Art. 143. In artikel 266 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 worden de woorden « Onverminderd de bevoegdheid van de gouverneur » vervangen door de woorden « Met behoud van de bevoegdheid van de provinciegouverneur »;

2° in § 2 worden de woorden « het bepaalde in » geschrapt.

Art. 144. In artikel 267, derde lid, van hetzelfde decreet wordt de zin « Een dergelijke rapportering aan de audit kan nooit aanleiding geven tot een tuchtsanctie of een ontslag tenzij er misbruik wordt gemaakt van deze mogelijkheid. » vervangen door de zin « Buiten de gevallen van kwade trouw, persoonlijk voordeel of valse aangifte die een dienst of een persoon schade toebrengen, kan een rapportering aan de externe auditcommissie nooit aanleiding geven tot een tuchtsanctie of een ontslag. ».

HOOFDSTUK VIII. — *Wijzigingen aan titel IX van het Gemeentedecreet*

Art. 145. In artikel 270 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 1°, worden de woorden « het administratief en geldelijk statuut » vervangen door de woorden « de rechtspositieregeling »;

2° aan § 1 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De raad voor maatschappelijk welzijn brengt het advies, vermeld in het eerste lid, uit binnen een termijn van dertig dagen na de ontvangst van de ontwerpbeslissing. Bij gebrek aan kennisgeving van het advies aan de gemeente binnen de voorgeschreven termijn kan aan het adviesvereiste worden voorbijgegaan. »;

3° aan § 2 wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt :

« Als ingevolge § 1, tweede lid, aan het adviesvereiste is voorbijgegaan, wordt dat in het overwegende gedeelte van de beslissing vermeld. ».

HOOFDSTUK IX. — *Wijzigingen aan titel X van het Gemeentedecreet*

Art. 146. In artikel 277 van hetzelfde decreet worden de woorden « bestendige deputatie » vervangen door het woord « deputatie ».

HOOFDSTUK X. — *Wijzigingen aan titel XII van het Gemeentedecreet*

Art. 147. In artikel 302, 164°, van hetzelfde decreet worden de woorden « 263bis tot en met 263decies » vervangen door de woorden « 263bis tot en met 263novies ».

Art. 148. In artikel 310, § 1, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « binnen een periode van drie jaar vanaf de inwerkingtreding van titel VII, hoofdstuk II van dit decreet » vervangen door de woorden « uiterlijk op 1 januari 2013 »;

2° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

« Voor hen treedt dit decreet in werking op de dag die volgt op de ontvangst van de goedkeuringsbeslissingen, vermeld in § 2, en uiterlijk op 1 januari 2013. Artikelen 228, 229 en 230 zijn echter onmiddellijk op hen van toepassing.

De gemeentebedrijven, vermeld in het eerste lid, kunnen de boekhouding voeren die voor hen van toepassing was op 31 december 2006 tot en met 31 december 2012. Die termijn kan door de Vlaamse Regering worden verlengd. ».

Art. 149. In artikel 313, § 1, van hetzelfde decreet wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Als de gemeenteraden in kwestie daarmee instemmen, kan de Vlaamse Regering voor welbepaalde gemeenten een datum van inwerkingtreding vaststellen voor het geheel of een gedeelte van de bepalingen van dit decreet. ».

TITEL III. — *Slotbepalingen*

Art. 150. Met ingang van 1 januari 2007 en tot aan de inwerkingtreding van artikel 170, artikel 302, 127°, wat de gemeentebedrijven betreft, en van artikel 302, 128°, van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005 is de Raad voor Verkiezingsbetwistingen bevoegd om in beroep uitspraak te doen over de aangelegenheden vermeld in artikelen 138 en 138bis van de Nieuwe Gemeentewet, overeenkomstig de procedure, vermeld in artikel 169, § 4.

Voor de toepassing van het eerste lid treedt artikel 169, § 4, van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005 in werking met ingang van 1 januari 2007.

Art. 151. De artikelen van dit decreet treden in werking op de dag die de Vlaamse Regering bepaalt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 januari 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,
M. KEULEN

—
Nota

(1) *Zitting 2008-2009*

Stukken – Ontwerp van decreet : 1946 – Nr. 1.

– Amendementen : 1946 – Nrs. 2 tot 4.

– Verslag : 1946 – Nr. 5.

– Amendementen : 1946 – Nrs. 6 tot 8.

– In eerste lezing aangenomen artikelen : 1946 – Nr. 9.

– Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1946 – Nr. 10.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergadering van 14 januari 2009.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 389

[C - 2009/35074]

23 JANVIER 2009. — Décret modifiant le Décret communal (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret modifiant le Décret communal.

TITRE I^{er}. — *Disposition introductive*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

TITRE II. — *Modifications au Décret communal du 15 juillet 2005*CHAPITRE I^{er}. — *Modifications au titre II du Décret communal*

Art. 2. A l'article 5, § 3, du Décret communal du 15 juillet 2005 sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « qui sont fixés et » sont insérés entre les mots « des communes » et « qui sont publiés »;

2° il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Le chiffre de la population en date du 1^{er} janvier, tel que publié au *Moniteur belge*, est, moyennant respect de l'alinéa premier, pris en compte comme chiffre de la population dans le présent décret à partir du 1^{er} janvier de l'année suivant la publication. ».

Art. 3. A l'article 6, § 2, du même décret, les mots « que leur installation » sont remplacés par les mots « jusqu'à ce que l'installation de la majorité des membres du conseil communal ».

Art. 4. A l'article 7 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Les membres élus du conseil communal sont, pour le bon ordre, informés par le secrétaire communal au moins huit jours avant la réunion d'installation du conseil communal de la date, de l'heure et du lieu de la réunion d'installation. »;

2° au § 1^{er}, entre le premier et le deuxième alinéa, deux nouveaux alinéas sont insérés, rédigés comme suit :

« La réunion d'installation du conseil communal a lieu de droit à la maison communale, à 20 heures, le premier jour ouvrable du mois de janvier.

Chaque jour de la semaine, à l'exception du samedi, du dimanche et des jours fériés légaux et décrets, est un jour ouvrable. »;

3° au § 1^{er}, alinéa deux, qui devient l'alinéa quatre, et l'alinéa trois, qui devient l'alinéa cinq, la dernière phrase est chaque fois supprimée;

4° dans le § 1^{er}, il est inséré après l'alinéa trois, qui devient l'alinéa cinq, un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Si les nouveaux membres du conseil élus ne sont pas convoqués conformément aux dispositions précitées, la convocation se fait par un membre sortant du collège du bourgmestre et échevins dans l'ordre de leur rang, le bourgmestre étant supposé d'être vêtu d'un plus haut rang qu'un échevin. »;

5° au § 1^{er}, alinéa quatre, qui devient l'alinéa sept, les mots « l'alinéa deux » sont remplacés par les mots les alinéas quatre et six »;

6° au § 3, alinéa premier, les deux dernières phrases sont remplacées par les phrases suivantes :

« Si le président de la réunion d'installation est réélu en qualité de conseiller communal, il prête le serment entre les mains du bourgmestre. Si le bourgmestre sortant préside la réunion d'installation et s'il est réélu en qualité de conseiller communal, il prête le serment entre les mains du membre communal le plus âgé, sauf si quelqu'un d'autre a prêté serment comme bourgmestre. Dans ce cas, il prête le serment entre les mains du bourgmestre nouvellement élu. »;

7° il est ajouté un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. Si le président du conseil communal, la personne qui remplace le président ou celui qui assermente le président, néglige d'assermenter des membres élus du conseil communal lors de la réunion d'installation ou, lors du remplacement d'un membre, après la réunion d'installation au plus la première réunion suivante du conseil communal, le serment est prêté dans les mains d'un membre du collège du bourgmestre et échevins dans l'ordre de leur rang, le bourgmestre étant supposé d'être vêtu d'un plus haut rang qu'un échevin. Si le président du conseil communal, la personne qui remplace le président ou celui qui assermente le président, néglige d'assermenter, le secrétaire communal note le remplacement du président dans le procès-verbal de la réunion. ».

Art. 5. A l'article 8 du même décret, modifié par les décrets des 2 juin 2006 et 22 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa premier, les deux dernières phrases sont remplacées par les phrases suivantes :

« Un élu qui signe plus d'un acte de présentation, ne peut pas être nommé ou élu, pour la période dans laquelle le conseil communal siège, comme bourgmestre, échevin, président du conseil communal, président d'une commission du conseil communal ou membre du conseil de l'aide sociale, ne peut pas représenter la commune ou exercer un mandat au nom de la commune dans des agences autonomisées externes communales ou d'autres associations, fondations ou sociétés et ne peut pas représenter le centre public d'aide sociale ou exercer un mandat au nom du centre public d'aide sociale dans les hôpitaux, visés au titre VII, chapitre II, du décret organique des centres publics d'aide sociale du 19 décembre 2008, dans une association ou société visée au titre VIII du décret organique des centres publics d'aide sociale du 19 décembre 2008, ou dans d'autres associations, fondations ou sociétés. Si l'élu concerné exerce déjà un tel mandat, celui-ci est échu de plein droit. »;

2° au § 1^{er}, l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« L'acte de présentation peut également mentionner la date de fin du mandat du candidat président. Dans ce cas, l'acte de présentation peut reprendre le nom de la personne ou des personnes qui lui succédera/succéderont, pour la durée restante du mandat. Le cas échéant, le président est démissionnaire de plein droit à l'expiration de la date de fin du mandat, et il est suppléé de plein droit par la personne citée comme suppléant dans l'acte de présentation. Si le mandat expire avant la date d'échéance visée dans l'acte ou si la personne visée comme suppléant dans l'acte de présentation ne peut assumer le mandat, le premier suppléant suivant assumera le mandat de manière anticipée. Si la personne qui est visée comme dernier suppléant ne peut assumer le mandat, il sera procédé au remplacement conformément au § 4. »;

3° au § 3, alinéa trois, les deux dernières phrases sont remplacées par les phrases suivantes :

« L'acte de présentation peut également mentionner la date de fin du mandat du candidat président. Dans ce cas, l'acte de présentation peut reprendre le nom de la personne ou des personnes qui lui succédera/succéderont, pour la durée restante du mandat. Le cas échéant, le président est démissionnaire de plein droit à l'expiration de la date de fin du mandat, et il est suppléé de plein droit par la personne citée comme suppléant dans l'acte de présentation.

Si le mandat expire avant la date d'échéance visée dans l'acte ou si la personne visée comme suppléant dans l'acte de présentation ne peut assumer le mandat, le premier suppléant suivant assumera le mandat de manière anticipée. Si la personne qui est visée comme dernier suppléant ne peut assumer le mandat, il sera procédé au remplacement conformément au § 4. »;

4° au § 3, alinéa cinq, les mots « En cas de partage des voix, le candidat » sont remplacés par les mots « En cas de partage des voix au deuxième jour, le candidat »;

5° au § 4, alinéa deux, la phrase « Si le président est temporairement absent pour une autre raison, ou s'il est partie intéressée à une affaire déterminée, le conseiller communal qui compte le plus d'ancienneté, assure la présidence. » est remplacée par la phrase « Si le président est temporairement absent pour une raison autre que les raisons visées à l'alinéa premier, ou s'il est partie intéressée à une affaire déterminée conformément à l'article 27, le conseiller communal qui compte le plus d'ancienneté, assure la présidence. »;

6° au § 4, l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« Le président qui est considéré comme empêché, qui est suspendu ou temporairement absent, n'est remplacé que pendant la durée de son empêchement, sa suspension ou son absence temporaire. Le conseil communal prend acte de l'empêchement ou de la suspension, ainsi que de la cessation de la période d'empêchement ou de suspension. S'il ne s'agit pas d'un empêchement imposé par le décret, le président adresse sa demande de remplacement à cause d'empêchement au conseil communal. ».

Art. 6. A l'article 9 du même décret, les mots « secrétaire communal » sont remplacés par les mots « président du conseil communal ».

Art. 7. A l'article 10 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa premier, les mots « au cours de son mandat » sont insérés entre les mots « conseiller communal qui » et les mots « ne satisfait plus »;

2° au § 1^{er}, alinéa deux, et au § 2, les mots « à la juridiction visée à l'article 13 » sont remplacés par les mots « au Conseil des Contestations électorales »;

3° au § 1^{er}, alinéa deux, les mots « avec une lettre qui est remise » sont insérés entre les mots « ainsi que l'intéressé, » et « contre récépissé »;

4° au § 2, les mots « au conseiller communal » sont insérés entre les mots « qu'après la notification » et les mots « de la prononciation ».

Art. 8. A l'article 11 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, point 2°, les mots « Cour d'Arbitrage » sont remplacés par les mots « Cour constitutionnelle »;

2° l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Si des parents ou alliés de l'un de ces degrés ou deux conjoints sont élus lors d'une même élection, la préférence est déterminée par l'importance des quotients sur la base desquels les sièges obtenus par ces candidats ont été attribués à leur liste. »;

3° dans l'alinéa trois, la phrase « Si deux parents ou alliés d'un degré prohibé ou deux conjoints sont élus, l'un en qualité de conseiller, l'autre en qualité de suppléant, la prohibition de siéger vaut uniquement pour le suppléant, sauf si le siège pour lequel il entre en ligne de compte, est devenu vacant avant l'élection de son parent ou allié ou conjoint » est remplacée par la phrase « Si deux parents ou alliés d'un degré prohibé ou deux conjoints sont élus, l'un en qualité de conseiller, l'autre en qualité de suppléant, la prohibition de siéger vaut uniquement pour le suppléant, sauf si le siège pour lequel il entre en ligne de compte, est devenu vacant avant l'élection de son parent ou allié ou conjoint. »;

4° l'alinéa quatre est remplacé par ce qui suit :

« Pour l'application de la présente disposition, les personnes ayant fait une déclaration de cohabitation légale telle que visée à l'article 1475 du Code civil, sont assimilées à des conjoints. »;

5° dans l'alinéa cinq, la phrase « Cela ne s'applique pas en cas d'un mariage entre conseillers et en cas de la conclusion d'un contrat de vie commune légal » est remplacée par la phrase « Cela ne s'applique pas en cas d'un mariage entre conseillers et en cas de cohabitation légale telle que visée à l'article 1475 du Code civil. ».

Art. 9. A l'article 12, § 1^{er}, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

les mots « réunion d'installation » sont remplacés par les mots « son installation comme conseiller communal »;

2° les mots « en vertu de l'article 11 » sont supprimés.

Art. 10. A l'article 13 du même décret, remplacé par le décret du 22 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « la juridiction administrative visée à la Loi électorale communale » sont remplacé par les mots « Conseil des Contestations électorales »;

2° les mots « sur les litiges qui surviennent » sont insérés entre les mots « conseil communal ou d'échevin, » et les mots « en ce qui concerne l'approbation »;

3° les mots « , le remplacement » sont insérés entre les mots « la nomination » et les mots « et la suppléance »;

4° il est ajouté une phrase, rédigée comme suit :

« Le Conseil des Contestations électorales se prononce également sur les litiges qui surviennent en matière de la condition à laquelle une personne de confiance, telle que visée aux articles 18 et 70bis, doit répondre, ainsi que si le conseiller communal répond aux conditions permettant de faire appel à une personne de confiance. »;

5° il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Dans un délai de huit jours suivant la notification, un recours peut être formé auprès du Conseil d'Etat contre les décisions du Conseil des Contestations électorales. Ce recours n'a pas d'effet suspensif. Le greffier en chef du Conseil d'Etat communique le recours dans les huit jours suivant sa réception à l'intéressé et à la commune en question. Le Conseil d'Etat statue dans les soixante jours. L'arrêt rendu par le Conseil d'Etat est immédiatement notifié, par les soins du greffier en chef, à l'intéressé, au gouverneur de province et à la commune. ».

Art. 11. A l'article 14 du même décret, modifié par le décret du 22 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 1°, les mots « remplacement pour » sont chaque fois insérés entre les mots « La demande de » et le mot « empêchement »;

2° le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° le conseiller communal qui souhaite prendre un congé parental suite à la naissance ou l'adoption d'un enfant. Ce conseiller communal est, à sa demande écrite adressée au président du conseil communal, remplacé au plus tôt à partir de la sixième semaine précédant la date présumée de la naissance ou de l'adoption, jusqu'à la fin de la neuvième semaine suivant la naissance ou l'adoption. L'interruption de l'exercice du mandat est prorogée, à sa demande écrite, au-delà de la neuvième semaine pour une période égale à celle durant laquelle le conseiller a exercé son mandat pendant la période de six semaines précédant le jour de la naissance ou de l'adoption. En cas de naissance ou d'adoption multiple, le congé peut, sur demande d'un membre du conseiller communal, être prorogé pour une période d'au maximum deux semaines; »;

3° le point 3°, abrogé par le décret du 22 décembre 2006, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 3° le conseiller communal qui, en raison d'un congé de soins palliatifs ou d'un congé d'assistance médicale ou pour dispenser des soins à un membre de la famille jusqu'au deuxième degré inclus souffrant d'une maladie grave ou d'un membre du ménage souffrant d'une maladie grave, souhaite s'absenter pendant douze semaines des réunions du conseil communal et souhaite se faire remplacer. A cet effet, il adresse une demande écrite au conseil communal, assortie d'une déclaration sur l'honneur dans laquelle le membre du conseil se déclare disposé à dispenser de l'assistance ou des soins. Il n'est pas nécessaire de mentionner l'identité du patient; ».

4° il est ajouté un point 5°, rédigé comme suit :

« 5° le conseiller communal qui est membre de la Commission européenne pour autant que le conseiller communal le demande explicitement; le cas échéant, l'empêchement vaut tant que le conseiller communal exerce le mandat de membre de la Commission européenne. ».

Art. 12. L'article 15 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 15

Le conseiller communal voulant démissionner, le notifie par écrit au président du conseil communal. La démission est définitive après réception de cette notification par le président du conseil communal. Le membre du conseil communal continue à exercer son mandat jusqu'à l'installation de son suppléant, à moins que la démission ne soit la conséquence d'une incompatibilité. ».

Art. 13. A l'article 17 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« La commune peut, selon les modalités fixées par le Gouvernement flamand, diminuer les jetons de présence du conseiller communal qui bénéficie d'autres traitements, pensions, indemnités ou allocations légaux ou réglementaires, ou la commune complète cette indemnité, selon les modalités fixées par le Gouvernement flamand, d'un montant compensant la perte de revenus subie par l'intéressé, à condition que le mandataire le demande lui-même. Le secrétaire communal constate si les conditions requises ont été remplies. »;

2° les §§ 4, 5 et 6 sont ajoutés, rédigés comme suit :

« § 4. Le conseil communal accorde les titres d'honneur aux conseiller communaux.

§ 5. La province souscrit une assurance visant à couvrir la responsabilité civile, y compris l'assistance en justice, qui incombe personnellement aux conseillers communaux lors de l'exercice normal de leur mandat.

Le Gouvernement flamand détermine les modalités d'exécution de cette disposition.

La commune souscrit également une assurance pour les accidents qui peuvent survenir au bourgmestre ou à l'échevin lors de l'exercice normal de leur mandat.

§ 6. Sauf en cas de récidive, la commune est civilement responsable pour le paiement des amendes auxquelles est condamné un conseiller communal pour un délit qu'il aurait commis lors de l'exercice normal de sa fonction, à l'exception des infractions personnelles à la réglementation sur la circulation routière.

L'action en recours de la commune à l'encontre des conseillers communaux condamnés se limite aux cas de fraude, de faute grave ou légère qui se présentent régulièrement chez eux. ».

Art. 14. A l'article 18, § 1^{er}, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « les électeurs communaux, qui satisfait aux conditions d'éligibilité et qui » sont remplacés par les mots « les personnes ayant atteint l'âge entier de dix huit ans et qui résident légalement à l'intérieur de l'Union européenne, à condition qu'il »;

2° les mots « telle que visée aux articles 11 et 14 » sont remplacés par les mots telle que visée à l'article 11, à l'exception de l'interdiction relative aux parents ou alliés par rapport à un membre handicapé, et d'une situation telle que visée à l'article 14. ».

Art. 15. A l'article 20, alinéa deux du même décret, la phrase suivante est ajoutée :

« A cet effet, ils transmettent pour chaque point de cet ordre du jour, leur proposition motivée de décision au secrétaire communal, qui transmet les propositions au président du conseil communal. ».

Art. 16. A l'article 21 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa deux, les mots « note explicative pour chaque point à l'ordre du jour ainsi que les propositions de décision » sont remplacés par les mots « proposition de décision motivée »;

2° à l'alinéa quatre, le mot « fonctionnaires » est remplacé par les mots « membres du personnel ».

Art. 17. A l'article 22 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier, les mots « proposition de décision, accompagnée d'une note explicative » sont remplacés par les mots « proposition de décision motivée »;

2° à l'alinéa trois, les mots « propositions y afférentes et des notes explicatives » sont remplacés par les mots « propositions motivées ».

Art. 18. A l'article 23 du même décret, le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1. Sauf en cas d'urgence, le lieu, le jour, l'heure et l'ordre du jour des réunions du conseil communal sont portés à la connaissance du public, au plus tard huit jours avant la réunion, de sorte que le public puisse en prendre connaissance à tout moment. Le règlement d'ordre intérieur détermine les modalités de publication.

Lorsque des points sont ajoutés à l'ordre du jour conformément à l'article 22, l'ordre du jour ainsi adapté est rendu public au plus tard 24 heures après sa fixation, conformément à l'alinéa premier. En cas d'urgence, l'ordre du jour est rendu public conformément à l'alinéa premier au plus tard 24 heures après sa fixation et au plus tard avant le début de la réunion. ».

Art. 19. A l'article 26 du même décret, les alinéas deux et trois sont remplacés par ce qui suit :

« Le conseil communal peut toutefois, après avoir été convoqué une première fois sans que le quorum des membres requis ne soit présent, délibérer ou statuer valablement sur les points qui figurent la deuxième fois à l'ordre du jour, après une deuxième convocation et ce, quel que soit le nombre de membres présents.

Il sera précisé dans cette convocation qu'il s'agit d'une deuxième convocation. La deuxième convocation reprendra les dispositions du présent article. ».

Art. 20. A l'article 27 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « avec maintien de l'application de l'article 11, § 2, du décret du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale, sont insérés avant les mots « sur des sujets »;

au § 1^{er}, 1°, les mots « jusqu'au deuxième degré lorsqu'il s'agit de la présentation de candidats, de nominations, révocations et suspensions » sont remplacés par les mots « jusqu'au deuxième degré lorsqu'il s'agit de la présentation de candidats, de nominations, démissions, révocations et suspensions »;

3° au § 1^{er}, 1°, les mots « qui cohabitent légalement » sont remplacés par les mots « ayant fait une déclaration de cohabitation légale telle que visée à l'article 1475 du Code civil »;

4° au § 2, le point 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° de conclure directement ou indirectement une convention, sauf en cas d'une donation à la commune ou à une agence autonomisée externe, ou de participer à un marché public de travaux, fournitures ou services, à une vente ou un achat pour la commune ou pour une agence autonomisée externe communale, sauf dans les cas où le conseiller communal fait appel à un service offert par une commune ou par une agence autonomisée externe communale et conclut une convention suite à ce service offert; »;

5° au § 2, 4°, les mots « un comité de négociation ou de concertation » sont remplacés par les mots « le comité de négociation particulier ou le comité de concertation supérieur »;

6° au § 3 les mots « l'article 18 » sont remplacés par les mots « les articles 18 et 70bis »;

7° il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Lorsqu'un membre du conseil communal se trouve dans la situation visée au § 1^{er}, ce point doit être examiné en réunion, et la séance ne peut pas être levée avant que le point en question n'ait été traité ou qu'il ait été décidé de reporter le point. ».

Art. 21. A l'article 28, § 2, du même décret, sont ajoutées les phrases suivantes :

« Lorsqu'il s'avère pendant la réunion à huis clos que l'examen d'un point doit se faire en séance publique, ce point sera repris sur l'ordre du jour du prochain conseil communal. Lorsque le point doit être traité d'urgence, la réunion à huis clos peut être interrompue dans ce seul but. ».

Art. 22. A l'article 30 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, les mots « établissements » sont remplacés par les mots « institutions »;

2° au § 3, les mots « aux établissements et services communaux » sont remplacés par les mots « aux institutions et services créés et gérés par la commune »;

3° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Les conseillers communaux, ainsi que toute autre personne assistant aux réunions à huis clos du conseil communal en vertu de la loi ou du décret, sont tenus au secret professionnel.

Cet article ne porte pas préjudice à la possibilité de poursuites pénales des membres du conseil communal, ainsi que de toutes les autres personnes visées à l'alinéa premier, du chef de violation du secret professionnel, conformément à l'article 458 du Code pénal. »;

4° il est ajouté un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Le droit de consultation et le droit de visite des membres du conseil communal, visés aux §§ 1^{er}, 2 et 3, s'appliquent également aux régies communales autonomes de la commune. ».

Art. 23. A l'article 32 du même décret, il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Une proposition de décision motivée, telle que visée aux articles 20, 21 et 22, n'est pas requise pour les questions telles que visées à l'alinéa premier. ».

Art. 24. A l'article 33 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa quatre est remplacé par ce qui suit :

« S'il n'y a pas de remarques, le procès-verbal de la réunion précédente est considéré comme approuvé et il est signé par le président du conseil communal et le secrétaire communal. Si le conseil communal a été convoqué d'urgence, le conseil communal peut décider d'admettre des remarques lors de la première réunion suivante. »;

2° il est ajouté un alinéa cinq, rédigé comme suit :

« Chaque fois que le conseil communal l'estime souhaitable, le procès-verbal est rédigé séance tenante et signé par la majorité des conseillers communaux et du secrétaire communal. ».

Art. 25. A l'article 35, § 1^{er}, du même décret, le mot « sont publics » est remplacé par les mots « ne sont pas secrets ».

Art. 26. L'article 36 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 36

Pour chaque nomination à des fonctions, chaque désignation contractuelle, chaque élection et chaque présentation de candidats, il sera procédé à un vote distinct. Lorsque, lors de la nomination, de la désignation contractuelle, de l'élection ou de la présentation de candidats, la majorité requise n'est pas obtenue lors du premier vote, il sera à nouveau voté sur les deux candidats ayant obtenu le plus de voix.

Lorsque, lors du premier vote, certains candidats ont obtenu un nombre égal de voix, le candidat le plus jeune est admis au nouveau vote. Les personnes sont nommées, désignées, élues ou présentées à la majorité absolue des voix. En cas de partage des voix, le candidat le plus jeune a la préférence. ».

Art. 27. A l'article 39, § 3, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa premier est remplacé par ce qui suit :

« Les mandats dans chaque commission sont répartis proportionnellement entre les groupes qui composent le conseil communal. Le conseil communal fixe le nombre de membres par commission du conseil communal, ainsi que le mode de calcul de la proportionnalité. Ce mode de calcul s'applique à toutes les commissions créées par le conseil communal. La proportionnalité exige en tout cas que la somme du nombre de mandats qui reviennent aux groupes dont les membres font partie des bourgmestre et échevins est toujours supérieure à la somme du nombre de mandats qui reviennent aux autres groupes. Chaque groupe attribue les mandats qui lui reviennent conformément à ce mode de calcul, à l'aide d'une proposition adressée au président du conseil communal. Si le président du conseil communal reçoit des propositions pour plus de candidats qu'il y a de mandats à attribuer à un groupe, les mandats sont attribués dans l'ordre de rang sur l'acte de proposition. »;

2° l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Jusqu'au prochain renouvellement intégral du conseil communal, un groupe est censé conserver le même nombre de membres dans les commissions. Si un ou plusieurs membres déclarent ne plus n'appartenir au groupe tel que visé à l'article 38, ce membre ne peut plus siéger, ni en tant que membre de ce groupe, ni en tant que membre d'un autre groupe. Les groupes conservent néanmoins le nombre original de membres dans la commission. ».

Art. 28. A l'article 40 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier, 2°, le mot « fonctionnaires » est remplacé par les mots « membres du personnel »;

2° à l'alinéa premier, 4°, les mots « aux services communaux » sont remplacés par les mots « aux institutions et services créés et gérés par la commune »;

3° à l'alinéa premier sont ajoutés les points 8°, 9° 10° et 11°, rédigés comme suit :

« 8° le mode de communication du plan pluriannuel, des modifications au plan pluriannuel, le budget, les modifications budgétaires et les comptes annuels aux membres du conseil;

9° les modalités selon lesquelles et la personne par qui sont signées les pièces visées à l'article 182;

10° les autres conditions d'exercice du droit de déposer des requêtes, et les modalités de traitement des requêtes;

11° le mode de notification des décisions visées à l'article 51, alinéa 5. ».

Art. 29. A l'article 43 du même décret, modifié par le décret du 14 mars 2008, le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les compétences suivantes ne peuvent pas être confiées au collège des bourgmestre et échevins :

1° les compétences attribuées au conseil communal, visées au titre II, chapitre I^{er}, sections I^{re} et II;

2° l'établissement de règlements communaux et la fixation de peines et de sanctions administratives pour les infractions à ces règlements;

3° l'élaboration des plans pluriannuels et les adaptations de ceux-ci, le budget, les modifications au budget et les comptes annuels ainsi que les comptes annuels consolidés;

4° la fixation de l'organigramme, la désignation dans cet organigramme des fonctions impliquant la qualité de membre de l'équipe de management, l'effectif du personnel et le statut;

5° la création d'agences autonomisées externes, la décision de la création, la participation à ou la représentation dans des institutions, associations et entreprises;

- 6° l'approbation de contrats de gestion et de conventions de coopération tels que visés aux articles 235, 247 et 271;
- 7° la désignation et démission du secrétaire communal, du secrétaire communal adjoint, du gestionnaire financier et du médiateur, ainsi que la compétence de sanction et de discipline à l'égard de ces membres du personnel;
- 8° l'approbation du cadre général du système de contrôle interne, visé à l'article 100;
- 9° déterminer ce qu'il convient d'entendre par la notion de gestion journalière;
- 10° les décisions que la loi, le décret ou l'arrêté d'exécution réserve explicitement au conseil communal;
- 11° déterminer le mode d'attribution ainsi que les conditions des marchés publics, sauf s'il s'agit d'un des marchés suivants :
- a) un marché cadrant dans la notion gestion journalière ;
- b) une mission qui est nominativement reprise dans le budget arrêté;
- 12° effectuer des actes de disposition concernant des biens immobiliers, sauf si la transaction est reprise nominativement dans le budget arrêté;
- 13° l'acceptation définitive de donations et l'acceptation de legs;
- 14° la création de conseils consultatifs et de structures de concertation;
- 15° l'établissement de taxes communales et l'établissement de l'autorisation de perception de rétribution et leur modalités;
- 16° l'établissement d'un système de traitement des plaintes;
- 17° la décision d'intervenir en justice, conformément à l'article 193, alinéa deux;
- 18° les compétences, visées à l'article 81, § 2, alinéa premier;
- 19° conclure des transactions;
- 20° les compétences du conseil communal, telles que visées aux articles 157, 159, §§ 3 et 4;
- 21° le mode de notification des décisions visées à l'article 51;
- 22° la désignation et la démission des membres du conseil administratif d'une régie communal autonome, l'approbation du bilan annuel et du budget d'une régie communal autonome, la décision de dissolution et de liquidation d'une régie communal autonome et la désignation de représentants communaux dans l'assemblée générale d'une agence autonomisée externe de droit privé;
- 23° déterminer ce qu'il convient d'entendre par la notion de gestion du personnel journalière;
- 24° les compétences attribuées au conseil communal, visées au décret du 6 juillet 2001 portant réglementation de la coopération intercommunale;
- 25° la prise de décisions par lesquelles les charges financières des emprunts souscrits sont réaménagées en étalant les charges sur une période plus longue. ».

Art. 30. A l'article 44 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au § 1^{er}, alinéa premier, et au § 3, alinéa premier, les mots « à l'article 25 de la loi organique des centres publics d'aide sociale du 8 juillet 1976, » sont remplacés par les mots « aux articles 53 et 54 du décret organique des centres publics d'aide sociale du 19 décembre 2008 »;
- 2° au § 2, les mots « l'article 5, § 3, » sont remplacés par les mots « l'article 5, § 3, alinéa premier, »;
- 3° au § 3, l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :
- « Pour l'application de la présente disposition, les personnes ayant fait une déclaration de cohabitation légale telle que visée à l'article 1475 du Code civil, sont assimilées à des conjoints. »;
- 4° au § 4, les mots « l'article 45, § 3 » sont remplacés par les mots « l'article 45 »;
- 5° au § 6, alinéa trois, les mots « auprès de la juridiction visée à l'article 13 » sont remplacés par les mots « auprès du Conseil des Contestations électorales »;
- au § 6, alinéa trois, les mots « , conformément à l'article 13. » sont insérés entre les mots « recours au Conseil d'Etat. » et les mots « Ce recours ne suspend pas ».

Art. 31. A l'article 45 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au § 1^{er}, alinéa premier, les deux dernières phrases sont remplacées par les phrases suivantes :
- « Un élu qui signe plus d'un acte de présentation ne peut pas être nommé pour la période dans laquelle le conseil communal siège ou être nommé ou élu comme bourgmestre, échevin, président du conseil communal, président d'une commission du conseil communal ou membre du conseil de l'aide sociale, ne peut pas représenter la commune ou exercer un mandat au nom de la commune dans des agences autonomisées externes communales ou d'autres associations, fondations ou sociétés et ne peut pas représenter le centre public d'aide sociale ou exercer un mandat au nom du centre public d'aide sociale dans les hôpitaux, visés au titre VII, chapitre II, une association ou société visée au titre VIII du décret du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale ou d'autres associations, fondations ou sociétés. Si l'élu concerné exerce déjà un tel mandat, celui-ci est échu de plein droit. »;
- 2° au § 1^{er}, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :
- « L'acte commun de présentation peut également mentionner la date de fin du mandat d'un candidat échevin. Dans ce cas, l'acte de présentation peut reprendre le nom de la personne ou des personnes qui lui succédera/succéderont, pour la durée restante du mandat. Le cas échéant, l'échevin est démissionnaire de plein droit à l'expiration de la date de fin du mandat, et il est suppléé de plein droit par la personne citée comme suppléant dans l'acte de présentation. Si le mandat expire avant la date d'échéance visée dans l'acte ou si la personne visée comme suppléant dans l'acte de présentation comme étant la personne qui succéderait à l'échevin ne peut assumer le mandat, le premier suppléant suivant assumera le mandat de manière anticipée. Si la personne qui est visée comme dernier suppléant ne peut assumer le mandat, il sera procédé au remplacement conformément à l'article 50. »;

3° au § 3, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« L'acte de présentation peut également mentionner la date de fin du mandat du candidat échevin. Dans ce cas, l'acte de présentation peut reprendre le nom de la personne ou des personnes qui lui succédera/succéderont, pour la durée restante du mandat. Le cas échéant, l'échevin est démissionnaire de plein droit à l'expiration de la date de fin du mandat, et il est suppléé de plein droit par la personne citée comme suppléant dans l'acte de présentation. Si le mandat expire avant la date d'échéance visée dans l'acte ou si la personne visée comme suppléant dans l'acte de présentation comme étant la personne qui succéderait à l'échevin ne peut assumer le mandat, le premier suppléant suivant assumera le mandat de manière anticipée. Si la personne qui est visée comme dernier suppléant ne peut assumer le mandat, il sera procédé au remplacement conformément à l'article 50. »;

4° au § 3, alinéa six, les mots « En cas de partage des voix, le candidat » sont remplacés par les mots « En cas de partage des voix au deuxième jour, le candidat »;

au § 4, les mots « § 1^{er}, alinéa trois » sont remplacés par les mots « § 1^{er}, alinéa deux ».

Art. 32. A l'article 47, alinéa deux, du même décret, les mots « Les articles 10, 12, § 2, 12 et 30 » sont remplacés par les mots « les articles 10, 12, §§ 2 et 3, les articles 13 et 30 ».

Art. 33. A l'article 48 du même décret, modifié par le décret du 22 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 2°, le mot permanente' est supprimé;

2° au point 4°, les mots « remplacement pour » sont chaque fois insérés entre les mots « La demande de » et le mot « empêchement »;

3° le point 5° est remplacé par la disposition suivante :

« 5° l'échevin qui souhaite prendre un congé parental suite à la naissance ou l'adoption d'un enfant. Cet échevin est, à sa demande écrite adressée au président du conseil communal, remplacé au plus tôt à partir de la sixième semaine précédant la date présumée de la naissance ou de l'adoption, jusqu'à la fin de la neuvième semaine suivant la naissance ou l'adoption. L'interruption de l'exercice du mandat est prorogée, à sa demande écrite, au-delà de la neuvième semaine pour une période égale à celle durant laquelle l'échevin a exercé son mandat pendant la période de six semaines qui a précédé le jour de la naissance ou de l'adoption. En cas de naissance ou d'adoption multiple, le congé peut, sur demande de l'échevin, être prorogé pour une période maximum de deux semaines; »;

4° il est ajouté un point 7° :

« 7° l'échevin qui en raison d'un congé de soins palliatifs ou d'un congé d'assistance médicale ou pour dispenser des soins à un membre de la famille jusqu'au deuxième degré inclus souffrant d'une maladie grave ou d'un membre du ménage souffrant d'une maladie grave, souhaite se faire remplacer pendant au moins douze semaines. A cet effet, il adresse une demande écrite au conseil communal, assortie d'une déclaration sur l'honneur dans laquelle l'échevin se déclare disposé à dispenser de l'assistance ou des soins. Il n'est pas nécessaire de mentionner l'identité du patient. ».

Art. 34. L'article 49 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 49

L'échevin voulant démissionner, le notifie par écrit au président du conseil communal. La démission est définitive après réception de cette notification par le président du conseil communal.

L'échevin continue à exercer son mandat jusqu'à l'installation de son suppléant, à moins que la démission ne soit la conséquence d'une incompatibilité et sauf en cas de l'application de l'article 44, § 3. ».

Art. 35. A l'article 50 du même décret, modifié par le décret du 22 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa premier, les phrases « L'acte de présentation peut également mentionner la date de fin du mandat du candidat échevin, ainsi que le nom de la personne/des personnes qui lui suppléera/suppléeront pendant la durée restante du mandat. Le cas échéant, l'échevin est démissionnaire de plein droit à l'expiration de la date de fin du mandat, et il est suppléé de plein droit par la personne citée comme suppléant dans l'acte de présentation. Si le mandat prend fin avant la date finale mentionnée dans l'acte, le suppléant assume son mandat de façon anticipée. Si la personne citée comme suppléant ne peut pas assumer le mandat, il est procédé au remplacement conformément au présent article. » sont remplacés par les phrases « L'acte de présentation peut également mentionner la date de fin du mandat du candidat échevin. Dans ce cas, l'acte de présentation peut reprendre le nom de la personne/des personnes qui lui suppléera/suppléeront pendant la durée restante du mandat. Le cas échéant, l'échevin est démissionnaire de plein droit à l'expiration de la date de fin du mandat, et il est suppléé de plein droit par la personne citée comme suppléant dans l'acte de présentation. Si le mandat expire avant la date d'échéance visée dans l'acte ou si la personne visée comme suppléant dans l'acte de présentation comme étant la personne qui succéderait à l'échevin ne peut assumer le mandat, le premier suppléant suivant assumera le mandat de manière anticipée. Si la personne qui est visée comme dernier suppléant ne peut assumer le mandat, il sera procédé au remplacement conformément au présent article. »;

2° au § 1^{er}, entre le premier et le deuxième alinéa, deux nouveaux alinéas sont insérés, rédigés comme suit :

« Si dans les deux mois après que le mandat d'échevin soit devenu vacant et avant que l'acte de présentation établi en application de l'alinéa premier ne soit transmis, un autre mandat d'échevin devient vacant, il peut être procédé pour le remplacement de tous ces mandats à une élection, conformément à l'article 45, §§ 1^{er} et 2. Le délai original de deux mois pour le premier mandat devenu vacant reste d'application dans ce cas. Cependant, si le premier alinéa est appliqué, le délai, visé à l'alinéa premier, reste d'application au deuxième mandat devenu vacant.

Dans les cas visés aux alinéas premier et deux, il peut être stipulé dans l'acte de présentation, en dérogation à l'article 45, § 4, qu'un ou plusieurs échevin nouvellement élus prennent le rang de ceux qu'ils suppléent. »;

3° au § 1^{er}, alinéa deux, qui est devenu l'alinéa quatre, les mots « l'alinéa premier » sont remplacés par les mots « les alinéas premier et deux »;

4° au § 2, les mots « L'échevin qui est temporairement absent pour d'autres raisons, peut être » sont remplacés par les mots « Si l'échevin qui temporairement absent pour une raison autre que celles visées au § 1^{er}, il peut être »;

5° le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. L'échevin qui est considéré comme empêché, qui est suspendu ou temporairement absent, est remplacé tant qu'il est empêché, suspendu ou temporairement absent. Le conseil communal prend acte de l'empêchement ou de la suspension, ainsi que de la cessation de la période d'empêchement ou de suspension. ».

Art. 36. A l'article 51 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa deux, les mots « délibérer et décider » sont chaque fois remplacés par les mots « délibérer ou décider »;

2° le cinquième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Conformément à l'article 104, alinéa premier, de la nouvelle Loi communale, seules les décisions sont actées au procès-verbal et au registre des délibérations, et seules ces décisions sont susceptibles d'avoir des effets de droit. Le procès-verbal est approuvé à la prochaine réunion ordinaire du collège des bourgmestre et échevins. Le procès-verbal est envoyé aux conseillers communaux, suivant les modalités fixées dans le règlement d'ordre intérieur, au plus tard au même jour que celui de la réunion du collège des bourgmestre et échevins suivant la réunion du collège des bourgmestre et échevins pendant laquelle le procès-verbal a été approuvé. »;

3° il est ajouté un alinéa six, rédigé comme suit :

« Le secrétaire d'un centre public d'aide social peut, si le président du conseil de l'aide sociale le souhaite, être présent aux réunions du collège des bourgmestre et échevins pendant la délibération des points pour lesquels un avis doit être demandé conformément à l'article 270 du décret organique des centres publics d'aide social du 19 décembre 2008. ».

Art. 37. L'article 56 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 56

Le collège des bourgmestre et échevins adopte le même code de déontologie que celui adopté par le conseil communal. Le collège des bourgmestre et échevins peut cependant lui-même adopter un code de déontologie qui comporte au moins le code de déontologie tel qu'adopté par le conseil communal. ».

Art. 38. A l'article 57 du même décret, modifié par le décret du 14 mars 2008, le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Le collège des bourgmestre et échevins est compétent pour :

1° les actes de gestion sur les institutions et propriétés communales, dans les limites des règles générales fixées par le conseil communal;

2° la désignation et la démission du personnel, ainsi que la discipline à l'égard du personnel, sans préjudice de la compétence du conseil communal conformément à l'article 43, § 2, 7°, et à l'article 96, excepté l'alinéa trois, et des cas dans lesquels cette compétence est conférée au conseil communal par ou en vertu de la loi ou du décret;

3° la gestion financière, sans préjudice des compétences du conseil communal;

4° le lancement d'une procédure de passation, la passation et l'exécution de marchés publics;

5° l'établissement du mode de passation et les conditions des marchés publics s'il s'agit d'un marché qui cadre dans la notion gestion journalière, telle que visée à l'article 43, § 2, 9°;

6° l'établissement des modes de passation et des conditions de marchés publics pour autant que la mission soit reprise de manière nominative dans le budget fixé et que le conseil communal n'ait pas fixé lui-même les modes de passation et les conditions;

7° les décisions que la loi, le décret ou l'arrêté d'exécution réserve explicitement au collège des bourgmestre et échevins;

8° la réalisation d'actes de disposition :

a) relatifs à des biens mobiliers et immobiliers, à l'exception de la réalisation de transactions;

b) relatifs à des biens mobiliers et immobiliers dans la mesure où l'exécution est reprise de manière nominative dans le budget fixé, à l'exception de la réalisation de transactions;

9° la représentation de la commune en justice, en vertu de l'article 193, sauf dans les cas visés à l'article 193, alinéa deux;

10° l'état civil et la police des spectacles conformément aux articles 125, 126, 127, 130 et 132 de la nouvelle Loi communale;

11° l'imposition de sanctions administratives conformément à l'article 119bis de la nouvelle loi communale;

12° l'établissement des alignements de la voirie en se conformant, lorsqu'il en existe, aux plans généraux;

13° les décisions qui sont soumises à l'avis, l'autorisation ou l'approbation de l'autorité de tutelle;

14° l'adoption de décisions :

a) pour souscrire des emprunts pour une période dépassant une année;

b) par lesquelles les charges financières des emprunts souscrits sont réaménagées en étalant les charges sur une période plus courte ou égale;

15° le placement fixe des capitaux pour une période dépassant une année;

16° conclure une note d'accord, telle que visée à l'article 87. ».

Art. 39. L'article 58 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 58

Avec maintien de l'application de l'article 159 et du titre VII et sauf en cas d'attribution explicite d'une compétence dans le sens de l'article 2, alinéa deux, au collège des bourgmestre et échevins, ce dernier peut confier par règlement l'exercice de certaines compétences au secrétaire communal.

Les compétences du collège des bourgmestre et échevins, visées à l'alinéa quatre et à l'article 57, § 1^{er}, première phrase, et les compétences déléguées du conseil communal sur la base du § 2, relatives à la désignation, la démission et aux compétences de sanction et de discipline à l'égard des membres du personnel, tels que visés à l'article 96, alinéa deux, qui assument d'autres fonctions auxquelles l'organigramme couple l'adhérence à l'équipe de management, et les compétences, visées au § 3, 7°, 8°, b), 9°, 10°, 11°, 13°, 14°, a), 15° et 16°, en peuvent cependant pas être confiées au secrétaire communal. Il en est de même pour les compétences du collège des bourgmestre et échevins en matière de gestion financière mentionnées aux articles 155, 157, 159, § 2, alinéas premier et deux, et §§ 3 et 4, 160, § 4, articles 161, 163, § 2, et l'article 168.

Avec maintien de l'application de l'article 159, le secrétaire communal exerce personnellement les compétences confiées conformément à l'alinéa premier. Le secrétaire communal peut confier l'exercice de ces compétences déléguées à d'autres membres du personnel de la commune. Une sous-délégation de la compétence relative à la désignation et à la démission du personnel, ainsi que la compétence de sanction et de discipline à l'égard des membres du personnel, à des membres du personnel autres que le secrétaire communal n'est cependant pas possible, sauf le cas échéant, au secrétaire communal adjoint.

Par dérogation à l'article 43, le collège des bourgmestre et échevins peut, en cas de circonstances impératives et imprévues, de sa propre initiative exercer les compétences relatives à la fixation du mode d'attribution et les conditions des marchés publics, à l'exécution de la procédure d'attribution et à l'attribution et l'exécution des marchés publics. Cette compétence ne peut pas être déléguée. ».

Art. 40. A l'article 59 du même décret, modifié par le décret du 22 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte néerlandais, au § 1^{er}, alinéa premier, les mots « gouverneur van de provincie » sont remplacés par le mot « provinciegouverneur »;

2° au § 1^{er}, alinéa premier, les deux dernières phrases sont remplacées par la disposition suivante :

« Un élu qui signe plus d'un acte de présentation, ne peut pas être nommé ou élu, pour la période dans laquelle le conseil communal siège, comme bourgmestre, échevin, président du conseil communal, président d'une commission du conseil communal ou membre du conseil de l'aide sociale, ne peut pas représenter la commune ou exercer un mandat au nom de la commune dans des agences autonomisées externes communales ou d'autres associations, fondations ou sociétés et ne peut pas représenter le centre public d'aide sociale ou exercer un mandat au nom du centre public d'aide sociale dans les hôpitaux, visés au titre VII, chapitre II, du décret organique des centres publics d'aide sociale du 19 décembre 2008, dans une association ou société visée au titre VIII du décret organique des centres publics d'aide sociale du 19 décembre 2008, ou dans d'autres associations, fondations ou sociétés. Si l'élu concerné exerce déjà un tel mandat, celui-ci est échu de plein droit. »;

3° au § 1^{er}, l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« L'acte de présentation peut également mentionner la date de fin du mandat du candidat bourgmestre. Dans ce cas, l'acte de présentation peut reprendre le nom de la personne ou des personnes qui lui succédera/succéderont, pour la durée restante du mandat. Le cas échéant, le bourgmestre est démissionnaire de plein droit à l'expiration de la date de fin du mandat, et il est suppléé de plein droit par la personne citée comme suppléant dans l'acte de présentation. Si le mandat expire avant la date d'échéance mentionnée dans l'acte ou si la personne visée comme suppléant dans l'acte de présentation comme étant la personne qui succéderait au bourgmestre ne peut assumer le mandat, le premier suppléant suivant assumera le mandat de manière anticipée. Si la personne qui est visée comme dernier suppléant ne peut assumer le mandat, il sera procédé au remplacement conformément à l'article 63. »;

4° au § 2, article premier, du même décret, les mots « députation permanente » sont remplacés par le mot « députation ».

Art. 41. A l'article 60, § 2, du même décret, modifié par le décret du 22 décembre 2006, les mots « La juridiction, visée à l'article 13 » sont remplacés par les mots « Le Conseil des Contestations électorales ».

Art. 42. L'article 62 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 62

Le bourgmestre qui veut démissionner, le communique par écrit au Gouvernement flamand. La demande de démission est définitive dès que le Gouvernement flamand a pris connaissance de cette démission. Le bourgmestre continue à exercer son mandat jusqu'au moment qu'il est remplacé en tant que bourgmestre, sauf si sa démission résulte d'une incompatibilité. ».

Art. 43. A l'article 63 du même décret, l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« Le président qui est considéré comme étant empêché, qui est suspendu ou temporairement absent, n'est remplacé que pendant la durée de son empêchement, sa suspension ou son absence temporaire. Le conseil communal prend acte de l'empêchement ou de la suspension, ainsi que de la cessation de la période d'empêchement ou de suspension. ».

Art. 44. A l'article 70 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Le bourgmestre et les échevins, à l'exception du président du conseil de l'aide sociale, reçoivent à charge de la commune un traitement, un pécule de vacances et une allocation de fin d'année. Le Gouvernement flamand fixe ce traitement, en tenant compte du nombre d'habitants de la commune. Le traitement du bourgmestre est exprimé comme pourcentage de l'indemnité des membres du Parlement flamand, à l'exclusion de l'indemnisation forfaitaire, de l'allocation de fin d'année et du pécule de vacances. Le traitement des échevins est fixé sur la base du traitement du bourgmestre. Le Gouvernement flamand définit les modalités de paiement de ces traitements. »;

2° au § 1^{er}, entre le premier et le deuxième alinéa, deux nouveaux alinéas sont insérés, rédigés comme suit :

« Dans une commune de moins de 50 000 habitants, la commune complète le traitement du bourgmestre, de l'échevin ou du conseiller communal remplaçant le bourgmestre, d'un échevin ou d'un conseiller communal remplaçant un échevin, qui reçoivent des rémunérations légales ou réglementaires, pensions, indemnités ou allocations, par un montant à titre de compensation de la perte de revenus subie par l'intéressé, à condition que le mandataire le demande lui-même. Le secrétaire communal constate si les conditions requises ont été remplies. Le traitement du bourgmestre, de l'échevin ou le conseiller communal remplaçant le bourgmestre, d'un échevin ou d'un conseiller communal remplaçant un échevin, complété par le montant à titre de compensation de la perte de revenus, ne peut être supérieur au traitement, selon le cas, du bourgmestre ou d'un échevin d'une commune de 50 000 habitants.

Si par suite de l'attribution de cette rémunération, d'autres rémunérations légales ou réglementaires, indemnités ou allocations sont diminuées ou supprimées, le conseil communal diminue, à la demande du bourgmestre ou de l'échevin intéressé, cette rémunération conformément à cette demande. Il en est de même pour l'échevin ou le conseiller remplaçant le bourgmestre, ou pour le conseiller remplaçant un échevin. »;

3° au § 1^{er}, il est ajouté un alinéa cinq, rédigé comme suit :

« Si un échevin ou un conseiller communal remplace le bourgmestre durant au moins trente jours successifs, ou si un conseiller communal remplace un échevin durant au moins trente jours successifs, un traitement lui est payé, sans préjudice du quatrième alinéa. Si un échevin ou un conseiller communal reçoit un traitement de bourgmestre, le traitement du bourgmestre prend fin. Si un conseiller communal reçoit un traitement d'échevin, le traitement de l'échevin prend fin. »;

4° le § 2 est complété par la phrase suivante :

« Le Gouvernement flamand fixe les modalités de ces remboursements. »;

5° au § 3 les mots « et des agences autonomisées externes de la commune » sont remplacées par les mots « , les agences autonomisées externes de la commune et leurs filiales et le centre public d'aide sociale qui sert la commune »;

6° le § 4, deuxième alinéa, est complété par la phrase suivante :

« Par indemnités, traitements et jetons de présence qui découlent de l'exercice d'un mandat public, d'une fonction publique ou d'une charge publique d'ordre politique, on entend :

1° les indemnités reçues comme membre de la Chambre des Représentants, du Sénat, du Parlement flamand ou du Parlement européen;

2° les jetons de présence perçus en tant que membre du conseil provincial, du conseil de l'aide sociale et des organes de direction des agences autonomisées externes provinciales et de leurs filiales;

3° les jetons de présence reçus comme membre d'organes de direction d'une structure de coopération intercommunale, telle que visée par le décret du 6 juillet 2001 portant réglementation de la coopération intercommunale;

4° les jetons de présence reçus en tant que membres des organes de direction des sociétés de location sociale telles que visées au décret contenant le Code flamand du Logement;

5° les jetons de présence reçus en tant que membre des organes de direction des personnes morales telles que visées à l'article 195 du présent décret;

6° les jetons de présence reçus comme membre d'organes de direction de personnes morales telles que visées à l'article 188 du Décret provincial;

7° les jetons de présences reçus en tant que membre des organes de direction des personnes morales telles que visées au titre VIII, chapitres I^{er}, II et III du décret du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale. »;

7° au § 4, l'alinéa trois est supprimé.

Art. 45. Dans le même décret, il est inséré un article 70bis, rédigé comme suit :

« Article 70bis

§ 1. Le bourgmestre ou l'échevin qui ne peut exercer de manière autonome son mandat en raison d'un handicap, peut se faire assister, pour l'exercice de ce mandat, par une personne de confiance, choisie parmi des personnes qui ont atteint l'âge de dix-huit ans, à condition qu'il ne se trouve pas dans :

1° une situation telle que visée à l'article 47, notamment en ce qui concerne la référence à l'article 11, à l'exception de l'interdiction concernant la parenté par rapport au bourgmestre ou à l'échevin avec un handicap;

2° une situation telle que visée à l'article 48, pour ce qui concerne les échevins, et telle que visée à l'article 61 pour ce qui concerne le bourgmestre.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, le Gouvernement flamand détermine les critères d'établissement de la qualité d'un bourgmestre ou d'un échevin souffrant d'un handicap.

§ 3. Pour porter assistance, la personne de confiance reçoit les mêmes moyens et a les mêmes obligations qu'un conseiller communal, mais n'est pas tenue de prêter serment. Il a également droit à un jeton de présence pour chaque réunion aux mêmes conditions qu'un conseiller communal. ».

Art. 46. A l'article 71 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier les mots « l'article 6, § 1^{er}, alinéa premier, 5° » sont remplacés par les mots « l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa premier, 5° »;

2° l'alinéa premier est complété par la phrase suivant : « La suspension ou la déchéance de droit de l'échevin, visée à l'article 44, § 3, a les mêmes conséquences pour son mandat de président du conseil d'aide sociale. »;

3° l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Le bourgmestre, l'échevin ou le président du conseil communal déchu ne peuvent qu'après un laps de temps de deux ans être désigné à nouveau comme bourgmestre, échevin, président du conseil communal, président du conseil d'aide sociale ou sous-président du conseil d'aide sociale. ».

Art. 47. L'article 72 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 72

§ 1. Selon la nature de la compétence exercée, l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Région flamande ou la commune sont civilement responsables pour le préjudice causé par le bourgmestre ou l'échevin à un tiers dans l'exercice normal de son mandat. Au cas où le bourgmestre ou l'échevin occasionne, lors de l'exercice normal de son mandat, un préjudice à la commune ou à des tiers, il est seulement responsable en cas de fraude et de faute grave. En cas de faute légère, il est seulement responsable si celle-ci revêt un caractère habituel plutôt qu'occasionnel.

§ 2. Le bourgmestre ou l'échevin contre lequel une poursuite en dommages et intérêts est introduite devant le juge civil ou le juge pénal, suite au préjudice qu'il a causé à des tiers lors de l'exercice de son mandat, en informe, selon la nature de la compétence exercée, l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Région flamande ou la commune. Selon la nature de la compétence exercée, il peut engager l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Région flamande ou la commune dans la cause. L'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Région flamande ou la commune peuvent intervenir volontairement.

Si la personne a agi comme président du conseil d'aide sociale, ce mandataire en informe le centre public d'aide sociale et il peut appeler à la cause le centre public d'aide sociale ou le centre public d'aide sociale peut intervenir volontairement à la cause.

§ 3. Les personnes morales visées peuvent décider que le dommage doit être réparé partiellement. ».

Art. 48. L'article 73 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 73

Sauf en cas de récidive et selon la nature et les compétences exercées, l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Région flamande ou la commune est civilement responsable pour le paiement des amendes auxquelles le bourgmestre ou l'échevin sont condamnés en raison d'un délit, commis lors de l'exercice normal de leur mandat, à l'exception des délits commis par une infraction personnelle au code de la route.

L'action en recours de la commune, visée à l'alinéa premier, à l'encontre du bourgmestre ou échevin condamné se limite aux cas de fraude, de faute grave ou légère si ces cas se présentent régulièrement chez eux.

Les personnes morales visées à l'alinéa premier peuvent décider que l'amende ne sera remboursée que partiellement. ».

Art. 49. A l'article 74 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa deux les mots « de cette disposition » sont remplacés par les mots « de l'alinéa premier »;

2° il est ajouté un alinéa trois, rédigé comme suit :

« La commune souscrit également une assurance pour les accidents qui peuvent survenir au bourgmestre ou à l'échevin lors de l'exercice normal de leur mandat. ».

Art. 50. A l'article 75 du même décret, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« L'organigramme représente la structure d'organisation des services communaux, les liens d'autorité et désigne les fonctions impliquant l'appartenance à l'équipe de management. ».

Art. 51. A l'article 76 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, les alinéas deux et trois sont abrogés;

2° il est ajouté un § 3, un § 4 et un § 5, rédigés comme suit :

« § 3. Par dérogation au § 2, les exceptions suivantes sont faites :

1° dans une commune qui compte 20 000 habitants ou moins en application de l'article 271, la fonction de secrétaire communal peut être exercée par le secrétaire du centre public d'aide sociale de la même commune;

2° dans une commune qui compte 20 000 habitants ou moins en application de l'article 271, la fonction de gestionnaire financier de la commune peut être exercée par le gestionnaire financier du centre public d'aide sociale de la même commune;

3° dans les communes qui comptent 5 000 habitants et moins et dans les cas fixés par le Gouvernement flamand, la fonction de gestionnaire financier de la commune est exercée par un receveur régional. Une commune ne peut pas conclure une convention de gestion, telle que mentionnée à l'article 271, avec le centre public de l'aide sociale pour faire appel au receveur régional qui exerce la fonction de gestionnaire financier auprès du centre d'aide sociale.

§ 4. Les communes dans lesquelles la fonction de gestionnaire financier est exercée par un receveur régional, contribuent aux dépenses y afférentes, selon les règles fixées par le Gouvernement flamand.

Le Gouvernement flamand fixe le statut de receveur régional. A cet effet, le Gouvernement flamand peut déroger aux dispositions du présent décret qui concernent le statut des gestionnaires financiers communaux.

Lors d'une offre d'emploi pour un gestionnaire financier, les receveurs régionaux sont dispensés des exigences de diplômes.

§ 5. Dans une commune qui, suite à une modification du chiffre de la population, se retrouve dans une autre situation, le secrétaire communal et le gestionnaire financier qui sont en service, continuent à exercer leur fonction jusqu'à ce que leur carrière ou leur fonction dans cette commune se termine. Avec l'accord du membre du personnel concerné, il peut être dérogé à cette règle. ».

Art. 52. A l'article 79 du même décret sont ajoutés les mots « à l'exception des actions de commerce dans le cadre de la tutelle, de la curatelle des incapables et des missions qui sont exercées au nom de la commune dans des entreprises privées ou associations ».

Art. 53. A l'article 80 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le conseil communal peut, dans les conditions fixées par le Gouvernement flamand, faire exercer une fonction de secrétaire communal par le secrétaire communal d'une autre commune ou par le secrétaire d'un centre public d'aide sociale.

Pour l'application de l'alinéa premier, le secrétaire communal doit également être lu comme le secrétaire communal adjoint. »;

2° le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Le conseil communal peut, dans les conditions fixées par le Gouvernement flamand, faire exercer une fonction de gestionnaire financier par le gestionnaire financier d'une autre commune ou par le gestionnaire financier d'un centre public d'aide sociale. »;

3° il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Dans une commune qui, suite à une modification du chiffre de la population, se retrouve dans une autre situation, le secrétaire communal et le gestionnaire financier qui sont en service, continuent à exercer leur fonction jusqu'à ce que leur carrière ou leur fonction dans cette commune se termine. Avec l'accord du membre du personnel concerné, il peut être dérogé à cette règle. ».

Art. 54. A l'article 81 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, il est ajouté un alinéa trois et un alinéa quatre, rédigés comme suit :

Dans le cas d'une absence justifiée, le secrétaire communal et le gestionnaire financier peuvent, sous leur propre responsabilité, pourvoir dans les trois jours à leur remplacement et à cette fin, pour une période de maximum soixante jours, désigner un suppléant agréé par le conseil communal. Cette mesure peut être prolongée une fois pour une même absence.

Dans les cas, visés aux alinéas, deux et trois, le serment ne doit pas être prêté lors d'une réunion publique. »;

2° au §, les mots « , conformément à la procédure du § 2 » sont supprimés;

3° au § 3 les mots « trois mois » sont remplacés par les mots « cent vingt jours ».

Art. 55. A l'article 82 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « à l'exception de la participation à la procédure de sélection » sont insérés entre le mot « conditions » et les mots « pour l'exercice »;

2° les mots « Il ne peut être dérogé à cette règle que pour une durée maximale de six mois, s'il » sont remplacés par les mots « Il ne peut être dérogé à cette règle que pour la durée, visée à l'article 83, s'il ».

Art. 56. A l'article 83 du même décret, la phrase suivante est ajoutée :

« Ce délai peut être prolongé une fois de six mois au maximum, pour autant que la procédure de recrutement et/ou de promotion ait été entamée ou que cette procédure n'ait pas fourni de candidat ayant réussi. ».

Art. 57. A l'article 85 du même décret, il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Le secrétaire communal et, le cas échéant, le secrétaire communal adjoint ne peuvent être des délégués syndicaux dans les administrations locales de la commune où ils sont employés. ».

Art. 58. A l'article 86, deuxième alinéa, du même décret, il est ajoutée une phrase, rédigée comme suit :

« Le conseil communal définit ce qu'il convient d'entendre par la notion de gestion journalière du personnel. ».

Art. 59. A l'article 87 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa deux, les mots « 99 et 100 » sont remplacés par les mots « 99, 100 et 101 »;

2° au § 2, alinéa deux, les mots « ou à l'article 159 » sont ajoutés après les mots « conformément à l'article 58 »;

3° au § 4, il est ajouté un point 7°, rédigé comme suit :

« 7° la note explicative d'une adaptation interne du crédit. ».

Art. 60. A l'article 92 du même arrêté les mots « désignés dans l'organigramme » sont remplacés par les mots « , dont les fonctions sont désignées dans l'organigramme. ».

Art. 61. A l'article 93 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier, 2°, le mot « compte annuel » sont remplacés par les mots « comptes annuels »;

2° à l'alinéa premier, le point 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 4° sans préjudice de l'application de l'article 100, § 3, la gestion de la trésorerie. »;

3° l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Le gestionnaire financier fait rapport au secrétaire communal sur les tâches, visées au premier alinéa. ».

Art. 62. A l'article 94 du même décret, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« En vue du recouvrement des créances non fiscales incontestées et exigibles, le gestionnaire financier peut établir une contrainte, visée et déclarée exécutoire par le collège des bourgmestre et échevins. Une telle contrainte est signifiée par exploit d'huissier de Justice. Cet exploit interrompt la prescription. Un exploit peut seulement être visé et déclaré exécutoire par le conseil des bourgmestre et échevins si la créance est exigible, définitive et certaine. Le débiteur doit en outre avoir été préalablement mis en demeure par lettre recommandée. Les dettes d'une personne morale de droit public ne peuvent jamais être récupérées par un exploit. Une opposition contre cet exploit peut être introduite dans le mois suivant la signification, par une requête ou par une assignation quant au fond. ».

Art. 63. A l'article 95 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « de comptable » sont supprimés;

les mots « des dépenses » sont remplacés par les mots « des dépenses scripturales ».

Art. 64. A l'article 96 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° entre les alinéas deux et trois, il est inséré un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Le bourgmestre, ou, le cas échéant, l'échevin désigné par ce dernier, fait partie de l'équipe de management avec voix consultative. »;

2° dans l'alinéa trois, qui devient l'alinéa quatre, les mots « visé au deuxième alinéa » sont insérés entre les mots « l'équipe de management » et les mots « et agit ».

Art. 65. A l'article 100 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er} du même décret la phrase « Il est soumis à l'approbation du conseil communal. » est remplacée par la phrase : « Le cadre général du système de contrôle interne est soumis à l'approbation du conseil communal. »;

2° il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Le secrétaire peut, après avis conforme du gestionnaire financier, charger des opérations de caisse à un ou à plusieurs membres du personnel de la commune. Les membres du personnel concernés ne peuvent refuser la compétence qui leur est déléguée si la description de leur fonction le prévoit.

Le ou les membres du personnel chargés des opérations de caisse disposent, aux conditions fixées par le système de contrôle interne, de la compétence de retirer de l'argent du ou des comptes désignés par le gestionnaire financier, si le système interne de contrôle prévoit cette possibilité. ».

CHAPITRE II. — *Modifications au titre III du Décret communal*

Art. 66. A l'article 102 du même décret, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Pour le personnel communal qui est affecté auprès des établissements d'enseignement en/ou des centres d'encadrement des élèves, et qui ne relève pas du champ d'application du décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres d'encadrement des élèves subventionnés, tel que visé à l'article 4, § 1^{er}, a), du présent décret; le conseil communal détermine les dérogations éventuelles au statut, visé à l'article 105, § 2, en tenant compte de leur mission auprès des établissements d'enseignement en/ou des centres d'encadrement des élèves. Ces dérogations doivent concorder avec les décrets et arrêtés relatifs à l'enseignement. ».

Art. 67. L'article 103 du même décret est complété par un alinéa quatre, rédigé comme suit :

« Pour les cas, mentionnés à l'article 104, § 2, 1°, l'autorité de désignation peut engager en dehors de l'effectif de personnel. ».

Art. 68. A l'article 106 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le deuxième alinéa, la dernière phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Le cas échéant, le secrétaire communal peut également confier cette compétence déléguée au secrétaire communal adjoint mais ne pas à d'autres membres du personnel de la commune. »;

2° au troisième alinéa le mot « secrétaire communal » est remplacé par le mot « bourgmestre » et le troisième alinéa est complété par la phrase « Un procès-verbal est rédigé de la prestation de serment ou du refus de celle-ci. »;

3° il est ajouté un alinéa quatre rédigé comme suit :

« Le bourgmestre peut confier sa compétence de faire prêter serment, telle que visée à l'alinéa trois, à un membre du collège des bourgmestre et échevins ou au secrétaire communal. »;

4° il est inséré un alinéa cinq, rédigé comme suit :

« En cas de délégation de cette compétence au secrétaire communal, celui-ci peut déléguer la compétence à son tour de rôle à un des membres de l'équipe de management, visée à l'article 96, alinéa deux. »;

Art. 69. A l'article 110 du même arrêté, il est ajouté un alinéa deux et un alinéa trois, rédigés comme suit :

« Les membres du personnel ne peuvent recevoir des indemnités, traitements, allocations, jetons de présence ou d'autres prestations des personnes morales dans lesquelles ils représentent la commune.

Les dispositions, mentionnées à l'article 27, §§ 1^{er} et 2, à l'exception du 4°, et à l'article 30, § 4, s'appliquent également aux autres membres du personnel communal. ».

Art. 70. A l'article 114 du même décret, il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Le cas échéant, le secrétaire communal peut déléguer cette mission au secrétaire communal adjoint. ».

Art. 71. A l'article 115 du même décret, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Le secrétaire communal, le secrétaire communal adjoint, le gestionnaire financier et le médiateur sont toutefois évalués par une commission particulière du conseil communal qui est composée conformément à l'article 39, § 3. Cette commission est présidée par le président du conseil communal. Cette évaluation a lieu sur la base d'un rapport préparatoire, rédigé par des experts externes en gestion du personnel, et sur la base d'un rapport du collège des bourgmestre et échevins. Les deux rapports précités ne sont pas requis lors de l'évaluation du médiateur. En cas de partage des voix, le membre du personnel concerné est censé satisfaire. ».

Art. 72. L'article 116, § 1^{er}, 3° du même décret est complété par les mots « tel que mentionné à l'article 105, § 4 ».

Art. 73. A l'article 117, § 1^{er}, du même décret sont ajoutés un alinéa trois et un alinéa quatre, rédigés comme suit :

« L'article 255 est d'application conforme.

Le Gouvernement flamand peut directement annuler ces arrêtés de la commune. ».

Art. 74. A l'article 119 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « une infraction » sont remplacés par les mots « une contravention »;

2° les mots « l'imposition d' » sont supprimés;

Art. 75. A l'article 124 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. L'autorité disciplinaire engage l'enquête disciplinaire. »;

2° il est ajouté un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Dès que l'enquête disciplinaire est terminée, le rapport disciplinaire est rédigé contenant au moins les faits mis à charge. L'autorité disciplinaire constitue un dossier disciplinaire qui contient toutes les pièces relatives aux faits imputés. ».

Art. 76. A l'article 127, § 3, du même arrêté, il est ajoutée une phrase, rédigée comme suit :

« Le témoin peut cependant demander que sa séance d'audition se tienne à huis clos si le membre du personnel a demandé qu'elle soit publique. ».

Art. 77. A l'article 128 du même décret les mots « contre récépissé » sont remplacés par les mots « par lettre remise contre récépissé ».

Art. 78. Dans la version néerlandaise du même décret, à l'article 131 du même décret le mot « als » entre les mots « en zijn » et le mot « aanwezigheid » est supprimé.

Art. 79. A l'article 134, deuxième alinéa, du même décret les mots « démission d'office » sont remplacés par les mots « , démission d'office ou révocation ».

Art. 80. A l'article 142 du même décret, il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« La Commission d'appel pour les affaires disciplinaires communique la date à laquelle elle a reçu le dossier disciplinaire, à l'autorité disciplinaire et à celui qui a introduit l'appel. ».

CHAPITRE III. — *Modifications au titre IV du Décret communal*

Art. 81. Dans la version néerlandaise du même décret, à l'article 145, le mot « financieel » est remplacé par le mot « financière ».

Art. 82. A l'article 146, § 1^{er}, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « exercice » est remplacé par les mots « exercice financier »;

2° la phrase « Il porte sur toute la période pour laquelle le conseil communal est élu, à compter de la date où il est établi. » est supprimée;

3° un deuxième et troisième alinéas sont ajoutés, rédigés comme suit :

« Le plan pluriannuel démarre la deuxième année qui suit les élections du Conseil communal et se termine à la fin de l'année qui suit les élections communales suivantes.

Le conseil communal vote sur le plan pluriannuel dans son intégralité. Chaque conseiller communal peut cependant exiger un vote séparé sur une ou plusieurs parties du plan pluriannuel qu'il indique. Dans ce cas, on ne peut voter sur l'intégralité qu'après le vote sur une ou plusieurs parties ainsi désignées. Le vote sur la totalité porte alors sur les articles ou postes sur lesquels aucun conseiller communal ne souhaite voter séparément et sur les articles ou postes qui ont déjà été adoptés lors d'un vote distinct. ».

Art. 83. A l'article 147, § 1^{er}, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier les mots « dans le courant du quatrième trimestre et » sont supprimés;

2° à l'alinéa premier, le mot « exercice » est remplacé par les mots « exercice financier »;

3° les alinéas deux et trois sont remplacés par les dispositions suivantes :

« L'adaptation du plan pluriannuel est facultative lors de la fixation du budget concernant le dernier exercice financier de la période de six ans, visée à l'article 146, § 1^{er}, alinéa deux.

Le conseil communal tient compte, lors de l'adaptation du plan pluriannuel, de la période à laquelle se rapporte le plan pluriannuel. A partir de l'avant-dernier exercice financier de la période des six ans, visée à l'article 146, § 1^{er}, alinéa deux, la note financière décrit les conséquences financières pour au moins trois exercices financiers. L'article 146, § 1^{er}, troisième alinéa est d'application conforme. ».

Art. 84. A l'article 148 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er} le mot « exercice » est remplacé par les mots « exercice financier »;

2° au § 2 les mots « le premier exercice entier » sont chaque fois remplacés par les mots « le premier exercice financier entier ».

Art. 85. A l'article 150 du même arrêté, le mot « exercice » est remplacé par les mots « exercice financier ».

Art. 86. A l'article 151 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le budget d'exploitation est un plan financier de l'exploitation de la commune. »;

2° au § 4, alinéa deux, les mots « valable jusqu'au 31 décembre de l'exercice » sont remplacés par les mots « valable jusqu'au 31 décembre de l'exercice financier »;

3° au § 4, alinéa deux, dans la dernière phrase, les mots « l'approuve » sont remplacés par les mots « approuve cette prorogation ».

Art. 87. A l'article 153, § 2, du même décret, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Le Gouvernement flamand se prononce sur l'appel dans un délai de cinquante jours qui débute le lendemain de la réception de celui-ci et elle adresse sa décision au plus tard le dernier jour de ce délai au gouverneur de province, le cas échéant aux gouverneurs de province et à la commune. ».

Art. 88. A l'article 154, § 2, du même arrêté, il est ajouté un alinéa deux et un alinéa trois, rédigés comme suit :

« Le projet de modification du budget sera communiqué à chaque membre du conseil communal au plus tard avec l'ordre du jour de la réunion lors de laquelle il sera discuté.

L'article 148, § 3 est d'application conforme aux modifications du budget. ».

Art. 89. A l'article 155 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° la phrase « Aux conditions, fixées par le Gouvernement flamand, le collège des bourgmestre et échevins décide des ajustements internes de crédits. » est remplacée par les phrases « Le collège des bourgmestre et échevins décide des ajustements internes de crédits, tels que définis par le Gouvernement flamand. Le Gouvernement en fixe les modalités. »;

2° dans la deuxième phrase les mots « Le collège en informe » sont remplacés par les mots « Le collège des bourgmestre et échevins en informe ».

Art. 90. A l'article 156, deuxième alinéa, du même décret, entre les mots « Les membres du personnel » et les mots « ou les membre du collège des bourgmestre et échevins » sont insérés les mots « , les membres du conseil communal ».

Art. 91. A l'article 157 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au premier alinéa les mots « pourvoir à des dépenses » sont remplacés par les mots « décider sur les dépenses »;

2° dans la version néerlandaise du décret, dans l'alinéa premier, les mots « worden vereist » sont remplacés par les mots « vereist zijn »;

3° au deuxième alinéa les mots « pourvoir à la dépense » sont remplacés par les mots « décider sur les dépenses »;

4° entre les alinéas deux et trois, il est inséré un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« La compétence pour prendre une décision sur les dépenses comprend la compétence pour fixer les conditions des marchés publics, la fixation de la manière dont se fait l'adjudication des marchés publics, l'exécution de la procédure d'adjudication, l'adjudication et l'exécution des marchés publics. ».

Art. 92. A l'article 159 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er} les mots « fixées par le présent décret ou en vertu de celui-ci » sont remplacés par les mots « , mentionnées au présent décret, »;

2° au § 1^{er}, les mots « §§ 2 et 3 » sont remplacés par les mots « §§ 2, 3 et 4 »;

3° au § 2, troisième alinéa, les mots « concernant des centres d'activité » sont supprimés;

4° au § 2, alinéa trois, la phrase « Il tient compte pour cela de l'organigramme des services communaux » est remplacée par la phrase « Lors de la délégation, il est tenu compte de l'organigramme des services communaux. »;

5° dans la version néerlandaise du décret, au § 3, deuxième alinéa, les mots « brengt het in het eerste lid bedoelde advies uit » vervangen door de woorden « brengt het advies uit, vermeld in het eerste lid, ».

Art. 93. A l'article 160 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Sans préjudice de l'application de l'article 157, le responsable budgétaire prend des engagements, le cas échéant dans les limites de sa délégation, conformément au budget qui lui a été confié. Le cas échéant dans les limites de sa délégation, il fixe la procédure d'adjudication concernant les procédures de marché public pour travaux, fournitures et services et en fixe les conditions, exécute la mission, attribue l'adjudication et approuve les montants à payer conformément au budget qui lui a été confié.

La compétence du responsable budgétaire visée aux articles 159, 224 et 290, est limitée conformément aux dispositions visées à l'article 43, § 2, et à l'article 58. »;

2° entre les § 1^{er} et § 2, il est inséré un § 1^{er bis}, rédigé comme suit :

« § 1^{er bis}. Lors de la fixation des conditions et de la procédure d'adjudication, le conseiller communal ou le collège des bourgmestre et échevins peuvent stipuler que, s'il s'avère qu'un marché public pour travaux, fournitures ou services dont l'estimation cadrerait dans le budget prévu, dépasse ce budget prévu après consultation de la concurrence, le marché public peut néanmoins être confié, à condition que le conseil des bourgmestre et échevins décident de présenter l'augmentation nécessaire du crédit concerné au conseil communal lors de la prochaine modification budgétaire. »;

3° au § 2, alinéa premier, les mots « qui résultent dans un flux de caisse net sortant, » sont insérés entre les mots « Les engagements financiers envisagés » et les mots « sont soumis »;

4° au § 2, alinéa deux, les mots « l'article 94, 1° » sont remplacés par les mots « l'article 94, premier alinéa, 1° »;

5° au § 2, les alinéas trois et quatre sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Le conseil communal fixe, après avis du gestionnaire financier, les conditions supplémentaires sous lesquelles le gestionnaire financier exécute le contrôle visé à l'alinéa deux. Le conseil communal peut, dans les limites fixées par le Gouvernement flamand et après avis du gestionnaire financier, exclure certaines catégories d'opérations de l'obligation de visa. Le conseil communal peut, sur proposition conforme du gestionnaire financier, déléguer la compétence visée à l'alinéa deux à un ou plusieurs membres du personnel qui travaillent sous la responsabilité du gestionnaire financier.

Des opérations qui ont été exclues de l'obligation de visa par le conseil communal conformément à l'alinéa trois, peuvent, avant que n'importe quel engagement ait été pris par le responsable budgétaire concerné, être soumises au gestionnaire financier si le responsable budgétaire concerné est le conseil communal ou le collège des bourgmestre et échevins et si le déroulement des votes n'a pas été noté par un de ses membres. Dans ce cas, il est procédé conformément à l'alinéa deux. »;

6° le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Le responsable budgétaire est responsable pour la facturation des montants à recevoir qui ont trait au budget qui lui a été confié. ».

Art. 94. A l'article 161, alinéa premier, du même décret, les mots « pour lequel il y a des crédits suffisants » sont supprimés.

Art. 95. A l'article 162 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa premier, les mots « qui doivent être faites sans délai ou qui doivent être faites immédiatement » sont remplacés par les mots « qui doivent être faites sans délai ou immédiatement »;

2° dans la version néerlandaise du décret, au § 1^{er}, alinéa deux, le mot « de » est supprimé entre les mots « stort het bedrag op een » et les mots « daartoe speciaal geopende rekening »;

3° au § 1^{er}, alinéa deux, les mots « la provision de caisse » sont remplacés par les mots « la provision »;

4° au § 3, alinéa trois, les mots « par le gestionnaire financier » sont complétés par les mots « ou par la personne désignée par celui-ci ».

Art. 96. A l'article 163 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa premier, la phrase « Les paiements de dépenses effectués par le gestionnaire financier ne sont pas possibles sans un ordre de paiement explicite de la part du secrétaire communal. » est remplacée par la phrase « Les paiements en exécution de dépenses ne peuvent jamais être effectués par le gestionnaire financier sans un ordre de paiement exprès du secrétaire communal. »;

2° au § 1^{er}, alinéa deux, il est ajouté une phrase rédigée comme suit :

« Les paiements vers des comptes visés à l'article 162 ne relèvent pas de la présente disposition. »;

3° au § 1^{er}, l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice de la compétence des membres du personnel, visée à l'article 100, § 3, le gestionnaire financier reste compétent pour donner décharge. »;

4° dans le § 1^{er}, l'alinéa quatre est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice de la compétence du secrétaire communal, les membres du personnel visés au présent article, et les membres du personnel chargés des opérations de caisse doivent également rendre compte, dans les limites de la compétence qui leur a été confiée. »;

5° au § 2, alinéa premier, les mots « ou si un paiement effectué par la caisse, est refusé » sont insérés entre les mots « une institution financière » et les mots « le collège des bourgmestre et échevins »;

6° il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Par dérogation au § 1^{er}, les créances exigibles peuvent être décomptées des comptes des communes par les personnes, déterminées par le Gouvernement flamand, dans les cas et sous les conditions fixées par le Gouvernement flamand. ».

Art. 97. A l'article 165 du même arrêté, le mot « trimestre » est remplacé par le mot « an ».

Art. 98. A l'article 166 du même arrêté, le mot « trimestre » est remplacé par le mot « an ».

Art. 99. A l'article 167 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « trimestre » est chaque fois remplacé par le mot « an »;

2° le troisième alinéa est complété par une phrase, rédigée comme suit :

« Par application de l'article 159, § 4, le membre du personnel chargé de l'exécution pratique de la gestion du budget, rapporte au moins une fois par an au collège des bourgmestre et échevins sur l'exécution de la gestion du budget. ».

Art. 100. A l'article 168 du même arrêté, le mot « trimestre » est remplacé par le mot « an ».

Art. 101. A l'article 169 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« La commission d'audit externe vérifie au moins une fois par an la caisse des comptables, visée à l'article 163. »;

2° dans la version néerlandaise du décret, dans le § 1^{er}, alinéa deux, les mots « zijn opmerkingen » sont remplacés par les mots « haar opmerkingen »;

3° au § 1^{er}, l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« La commission d'audit externe transmet le procès-verbal au conseil communal et aux comptables, visés à l'article 163. »;

4° au § 1^{er}, alinéa quatre, les mots « s'il est constaté un déficit » sont remplacés par les mots « si un déficit dû à des irrégularités a été constaté »;

5° au § 1^{er}, alinéa quatre, la phrase « Le rapport est envoyé, dans les dix jours de la vérification et assorti du procès-verbal, au gouverneur de province, au conseil communal, au secrétaire communal et, le cas échéant, aux comptables visés à l'article 163 » est remplacée par la phrase « Le rapport est envoyé, au plus tard dans les dix jours de la vérification et assorti du procès-verbal, au gouverneur de province, au conseil communal et aux comptables, visés à l'article 163. »;

6° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le conseil communal désigne un membre du personnel qui est chargé de la vérification de la caisse des comptables, visée à l'article 163, dans le cas où un excédent ou un déficit a été constaté, et que celui-ci est à attribuer à un vol ou une perte. Le membre du personnel concerné ne peut pas refuser la compétence qui lui est déléguée si sa description de fonction le prévoit.

Le système de contrôle interne fixe les cas dans lesquels le membre du personnel désigné par le conseil communal doit procéder à la vérification de la caisse des comptables, visée à l'article 163.

Un procès-verbal de ses constatations est établi et transmis au collège des bourgmestre et échevins, au secrétaire communal, au membre du personnel concerné, et, en cas d'irrégularités, au gouverneur de province et au conseil communal.

Ce procès-verbal est contresigné tant par le membre du personnel responsable que par le membre du personnel désigné par le conseil communal.

En cas d'irrégularités, le membre du personnel désigné par le conseil communal transmet une copie de ce procès-verbal à la commission d'audit externe. En cas d'irrégularités, la commission d'audit externe établit un rapport complémentaire mentionnant entre autres les circonstances et les mesures conservatoires que le comptable concerné a pris, et les recommandations concernant la liquidation du déficit.

Le rapport complémentaire est transmis simultanément avec le procès-verbal et au plus tard dix jours après la réception de ce procès-verbal au gouverneur de province, au conseil communal et aux comptables concernés visés à l'article 163. »;

7° au § 3, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Si la vérification démontre que le déficit de caisse est dû à des irrégularités, le conseil communal transmet son avis, dans les trente jours de la réception du procès-verbal et du rapport complémentaire de la commission d'audit externe, au gouverneur de province concernant le degré dans lequel le comptable concerné doit être tenu responsable du déficit et, le cas échéant, le montant du déficit qui doit être liquidé. »;

8° au § 4, alinéa premier, les mots « auprès de la juridiction visée à l'article 13 » sont remplacés par les mots « auprès du Conseil des Contestations électorales »;

9° au § 4, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« La juridiction prend se prononce quant à la responsabilité du comptable concerné et fixe le montant qui est mis à sa charge. »;

10° au § 4, l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« La décision de la juridiction est exécutoire, même si un appel a été interjeté auprès du Conseil d'Etat. Cette décision ne peut toutefois être exécutée qu'après l'expiration du délai pour interjeter appel. »;

11° le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Si le comptable, visé à l'article 163, se trouve dans l'impossibilité d'être présent lors de la vérification, de faire des remarques et de signer le procès-verbal de vérification, visé aux §§ 1^{er} et 2, il peut se faire représenter pour ce faire. ».

Art. 102. A l'article 170 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans la version néerlandaise du décret, au § 1^{er}, alinéa premier, la phrase « Zij brengt hierover verslag uit. » est remplacée par la phrase « Ze brengt daarover verslag uit. »;

2° dans la version néerlandaise du décret, dans le § 1^{er}, alinéa deux, les mots « zijn opmerkingen » sont remplacés par les mots « haar opmerkingen »;

3° au § 1^{er}, alinéa deux, la phrase « Le procès-verbal est, selon le cas, signé par un membre de la commission d'audit externe et par le gestionnaire financier, le secrétaire communal et, le cas échéant, par le comptable ou, en cas de décès, leurs héritiers s'ils existent. » est remplacée par la phrase « Le procès-verbal est, selon le cas, signé par un membre de la commission d'audit externe, par le secrétaire communal, le gestionnaire financier et par le comptable, ou, en cas de décès, par leurs héritiers s'ils sont présents. »;

4° au § 1^{er}, l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« La commission d'audit externe transmet le procès-verbal au conseil communal, au secrétaire communal, au gestionnaire financier et aux comptables visés à l'article 163 ou à leurs héritiers. »;

5° au § 2, la phrase « Le rapport est envoyé, dans les trente jours de la vérification et assorti du procès-verbal, au gouverneur de province, au conseil communal, au gestionnaire financier, au secrétaire communal et, le cas échéant, aux comptables visés à l'article 163 ou à leurs héritiers. » est remplacée par la phrase : « Le rapport est envoyé dans les trente jours de la vérification et assorti du procès-verbal, au gouverneur de province, au conseil communal, au secrétaire communal, au gestionnaire financier et aux comptables visés à l'article 163, ou à leurs héritiers. »;

6° au § 4, les mots « visés au premier alinéa » sont remplacés par les mots « visés au § 1^{er} »;

7° dans la version néerlandaise du décret, au § 5 les mots « Indien het de gemeentesecretaris, de in artikel 163 bedoelde rekenplichtige » sont remplacés par les mots « Als het voor de gemeentesecretaris, de rekenplichtige, vermeld in artikel 163, », et dans la version française les mots « tel que visé » sont remplacés par les mots « tel que mentionné »;

8° le § 6 est remplacé par la disposition suivante :

« § 6. En cas d'absence ou d'empêchement qui donne lieu à un remplacement par le conseil communal ou par le collège des bourgmestre et échevins, visé à l'article 81, excepté le § 2, alinéa trois, ou à l'article 91, cet article est d'application conforme au secrétaire communal ou au gestionnaire financier. »;

9° au § 7 les mots « visés à l'article 81, excepté le § 2, alinéa 3, ou à l'article 91, » sont insérés entre les mots « le secrétaire communal intérimaire » et les mots « si le remplacement prend fin ».

Art. 103. Dans l'article 172, § 2, du même décret, la phrase « Elle dispose d'un délai de trente jours à compter de la date à laquelle elle a reçu pour contrôle les comptes annuels, pour envoyer le rapport à la commune » est remplacée par la phrase « Elle dispose d'un délai de trente jours à compter de la date à laquelle elle a reçu le projet des comptes annuels, pour envoyer le rapport au conseil communal ».

Art. 104. A l'article 173 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, le mot « exercice » est remplacé par les mots « exercice financier », et le mot « celui » est remplacé par les mots « l'exercice financier »;

2° à l'alinéa trois, le mot « exercice » est remplacé par les mots « exercice financier »;

Art. 105. A l'article 175 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte néerlandais du § 1^{er}, première phrase, les mots « Na ontvangst » sont remplacés par les mots « Na de ontvangst », les mots « in het geval » sont remplacés par les mots « ingeval » et les mots « van mening zijn » sont remplacés par les mots « van mening is »;

2° au § 1^{er}, alinéa deux, les mots « à la commune » sont remplacés par les mots « au conseil communal »;

3° au § 2, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Si le conseil communal n'a pas rejeté des opérations et si la commission d'audit externe ne mentionne pas dans son rapport visé au § 1^{er}, que le conseil communal n'a pas tenu compte des conclusions de ladite commission, ou si la commission d'audit externe n'a pas transmis de rapport au gouverneur de province dans le délai visé au § 1^{er}, l'arrêt des comptes annuels par le conseil communal est définitif. »;

4° au § 2, alinéa deux, les mots « des comptables désignés par le secrétaire communal » sont remplacés par les mots « des comptables visés à l'article 163, »;

5° dans le texte néerlandais du § 3, alinéa premier, les mots « Indien de gemeente raad bepaalde verrichtingen verworpen heeft of indien de externe auditcommissie in zijn rapport, vermeld in § 1, er melding van maakt » sont remplacés par les mots « Als de gemeente raad bepaalde verrichtingen verworpen heeft of als de externe auditcommissie er in haar rapport, vermeld in § 1, melding van maakt »;

6° au § 3, alinéa deux, les mots « Si le gouverneur ne s'est pas prononcé dans les cent jours de la réception » sont remplacés par les mots « Si le gouverneur de province ne s'est pas prononcé dans les cent jours de la réception »;

7° au § 4, la phrase « Sauf en application du § 3, deuxième alinéa, il est envoyé, dans les plus brefs délais, une copie de la décision du gouverneur de province à la commune. » est remplacée par la phrase « Sauf en application du § 3, alinéa deux, il est envoyé, dans les plus brefs délais, une copie de la décision du gouverneur de province au Gouvernement flamand et à la commune. »;

8° au § 5, alinéa premier, la phrase « Les personnes qui se sont vues refuser la décharge et le Gouvernement flamand peuvent, dans les soixante jours de la notification, introduire un recours auprès de la juridiction visée à l'article 13 contre les décisions du gouverneur de province visées au § 3. » est remplacée par la phrase « Les personnes qui se sont vues refuser la décharge, les personnes qui sont tenues responsables, la commune et le Gouvernement flamand peuvent, dans les soixante jours de la notification, introduire un recours auprès du Conseil des Contestations électorales, contre les décisions du gouverneur de province, visées au § 3. »;

9° dans le texte néerlandais du § 5, alinéa premier, les mots « te zijnen » sont remplacés par les mots « hem te »;

10° dans le § 5, alinéa deux, les mots « Si le rejet de certaines opérations donne lieu au rejet définitif de certaines dépenses, » sont remplacés par les mots « Si le rejet de certaines opérations a donné lieu au rejet définitif de certaines dépenses, ».

Art. 106. A l'article 176 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa premier, les mots « Sans préjudice de la compétence de l'autorité de tutelle en matière de suspension et d'annulation pour violation du droit ou incompatibilité avec l'intérêt général, le gouverneur de province suspend l'exécution du plan pluriannuel et la décision de modification de celui-ci : » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de la compétence de l'autorité de tutelle de suspension et d'annulation pour violation du droit ou contraire avec l'intérêt public conformément aux articles 252 jusque 260 compris, le Gouverneur de province suspend, dans les délais mentionnés à l'article 255, l'exécution du plan annuel et de la décision de modification dans les cas suivants : »;

2° au § 1^{er}, alinéa premier, 1°, et au § 3, alinéa premier, 1°, les mots « het financieel evenwicht » sont remplacés par les mots « het financiële evenwicht » dans le texte néerlandais, et le mot « exercices » est remplacé par les mots « exercices financiers » dans le texte français;

3° dans le texte néerlandais du § 1^{er}, alinéa premier, 2°, et du § 3, alinéa premier, 2°, les mots « als bekende en verwachte opbrengsten of ontvangsten » sont remplacés par les mots « als bekende of verwachte opbrengsten of ontvangsten »;

4° au § 1^{er}, alinéa premier, et au § 3, alinéa premier, le point 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 4° si le plan pluriannuel ne tient pas ou insuffisamment compte des enveloppes d'investissement fixées antérieurement. »;

5° au § 3, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Dans le cas, visé à l'alinéa premier, 1°, le Gouvernement flamand prend toutes les mesures nécessaires pour rétablir l'équilibre. Dans le cas visé à l'alinéa premier, 2°, le Gouvernement flamand inscrit d'office les produits ou recettes connus ou projetés ou les coûts ou dépenses obligatoires. Dans le cas visé à l'alinéa premier, 3°, le Gouvernement flamand supprime les produits ou recettes ou les coûts ou dépenses visés qui sont contraires au droit, soit il les inscrit avec leur montant exact. Dans le cas visé à l'alinéa premier, 4°, le Gouvernement flamand diminue ou augmente les crédits afin que les enveloppes d'investissement déjà fixées antérieurement cadrent dans le plan pluriannuel établi. »;

6° au § 3, alinéa trois, les mots « prend sa décision dans les cinquante jours, à dater du » sont remplacés par les mots « prend sa décision dans un délai de cinquante jours, à dater du »;

7° au § 4, alinéa deux, le mot « gouverneur » est chaque fois remplacé par les mots « gouverneur de province »;

8° au § 5, la phrase « La suspension du plan pluriannuel ou la modification de celui-ci implique de plein droit la suspension du budget ayant été établi sur base du plan pluriannuel suspendu ou du plan pluriannuel tel que modifié par la modification suspendue. » est remplacée par la phrase « La suspension du plan pluriannuel ou des modifications de celui-ci implique de plein droit la suspension du budget ou de la modification du budget ayant été établi(e) sur base du plan pluriannuel suspendu ou de sa modification suspendue. ».

Art. 107. A l'article 177 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, alinéa premier, les mots « , dans les délais visés à l'article 255, » sont insérés entre les mots « le gouverneur de province suspend » et les mots « le budget »;

2° au § 1^{er}, alinéa premier, 1° et 2°, le mot « exercice » est remplacé par les mots « exercice financier »;

3° au § 1^{er}, alinéa premier, 3°, au § 3, alinéa premier, 3°, les mots « ou à la modification du budget » sont insérés entre les mots « prévus au budget » et les mots « dans leur totalité »;

4° au § 1^{er}, alinéa premier, 4°, au § 1^{er}, alinéa deux, et au § 3, alinéa premier, 4°, les mots « le budget » sont chaque fois remplacés par les mots « le budget ou la modification du budget » et les mots « au budget » sont chaque fois remplacés par les mots « au budget ou à la modification du budget »;

5° au § 3, alinéa premier, 2°, les mots « dans la mesure où le budget » sont remplacés par les mots « dans la mesure où la note financière du budget »;

6° dans le § 3, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Dans le cas mentionné à l'alinéa premier, 1°, le Gouvernement flamand prend toutes les mesures nécessaires pour faire cadrer le budget, ou les modifications au budget, dans le plan pluriannuel. Dans le cas visé à l'alinéa premier, 2°, le Gouvernement flamand prend toutes les mesures nécessaires pour rétablir l'équilibre sur base de l'encaisse. Dans le cas visé à l'alinéa premier, 3°, le Gouvernement flamand inscrit d'office les produits ou recettes connus ou projetés ou les coûts ou dépenses obligatoires. Dans le cas visé à l'alinéa premier, 4°, le Gouvernement flamand supprime les produits ou recettes ou les coûts ou dépenses visés qui sont contraires au droit, soit il les inscrit avec leur montant exact. »;

7° au § 3, alinéa trois, les mots « prend sa décision dans les cinquante jours, à dater du » sont remplacés par les mots « prend sa décision dans un délai de cinquante jours, à dater du »;

8° au § 4, alinéa deux, le mot « gouverneur » est chaque fois remplacé par les mots « gouverneur de province »;

Art. 108. Dans l'article 178 du même décret, les mots « au conseil communal » sont remplacés par les mots « au conseil communal et à l'autorité de tutelle ».

CHAPITRE IV. — Modifications au titre V du Décret communal

Art. 109. A l'article 181 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est complété par une phrase, rédigée comme suit :

« Il peut être dérogé à cette obligation pour des décisions prises à l'unanimité. »;

2° au § 2, alinéa deux, les mots « le secrétaire communal ou le comptable visé à l'article 163 à payer une dépense » sont remplacés par les mots « le paiement d'une dépense ».

Art. 110. A l'article 182 du même décret, le § 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Les décisions, les actes, les rapports et les lettres du gestionnaire financier sont signés par lui dans la mesure où ils portent spécifiquement sur les missions qui lui ont été confiées.

Les décisions, les actes et la correspondance de membres du personnel auxquels des compétences ont été déléguées ou confiées, sont signés par ces membres du personnel.

La contrainte, promulguée pour le recouvrement de créances est, sous réserve de la compétence de signature en matière d'exécution de l'astreinte, signée par le gestionnaire financier.

Art. 111. Dans l'article 183 du même décret, la phrase « Le bourgmestre peut transmettre par écrit sa compétence de signature visée à l'article 182, §§ 2, 4 et 5 à un ou plusieurs membres du collège des bourgmestre et échevins. » est remplacée par la phrase « Le bourgmestre peut transmettre par écrit sa compétence de signature à un ou plusieurs membres du collège des bourgmestre et échevins, sauf si la compétence concerne la signature des procès-verbaux, visés à l'article 180. ».

Art. 112. Dans le même décret, il est inséré un article 183bis, rédigé comme suit :

« Article 183bis

Le président du conseil communal peut transmettre sa compétence de signature à un ou plusieurs membres du conseil communal, sauf si cette compétence concerne la signature des procès-verbaux tels que visés à l'article 180.

Le président du conseil communal peut également déléguer ses compétences qui résultent de l'article 43, § 2, 12°, à un ou plusieurs membres du conseil communal.

Cette mission peut être révoquée à tout moment.

Le conseiller communal qui s'est vu déléguer la mission, doit préciser cette mission au-dessus de sa signature, ses nom et fonction. ».

Art. 113. A l'article 184 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa premier est remplacé par ce qui suit :

« Le secrétaire communal peut transmettre sa compétence de signature ou de cosignature à un ou plusieurs membres du personnel de la commune, sauf si cette compétence concerne la signature des procès-verbaux tels que visés à l'article 180. »;

2° dans l'alinéa trois, les mots « ou de cosignature » sont insérés entre les mots « de signature » et les mots « mentionneront ».

Art. 114. L'article 189 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 189

Toute la correspondance à la commune est censée être adressée au collège des bourgmestre et échevins. Sauf en cas de décision contraire du conseil communal, la correspondance est envoyée à la maison communale. Il sera tenu un registre du courrier entrant et sortant, de quelque nature qu'il soit.

Art. 115. A l'article 190 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « jours fériés légaux » sont remplacés par les mots « jours fériés légaux ou décrets », et les mots « jour férié légal » sont remplacés par les mots « jour férié légal ou décrets »;

2° au § 2, les mots « est repris dans le calcul du délai » sont remplacés par les mots « n'est pas repris dans le calcul du délai ».

CHAPITRE V. — Modifications au titre VI du Décret communal

Art. 116. A l'article 198 du même décret, le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Chaque commune peut constituer un service de médiation d'une des manières suivantes :

1° en gestion propre;

2° en collaboration avec le centre public d'aide sociale qui sert la commune;

3° dans le cadre d'une association intercommunale, telle que fixée au décret du 6 juillet 2001 portant réglementation de la coopération intercommunale »;

4° par une convention avec le service de médiation flamand, créé par le décret du 7 juillet 1998. ».

Art. 117. Dans l'article 200ter, alinéa premier, du même décret, les mots « l'administration communale » sont remplacés par les mots « la commune » et les mots « le collège des bourgmestre et échevins » sont remplacés par les mots « la commune ».

Art. 118. Dans le titre VI du même décret, l'intitulé du chapitre III est remplacé par l'intitulé suivant :

« CHAPITRE III. — Requêtes aux organes de la commune ».

Art. 119. Dans l'article 201, alinéa premier, du même décret, les mots « du conseil communal » sont remplacés par les mots « des organes de la commune ».

Art. 120. Dans l'article 202, alinéa deux, du même décret, les mots « le conseil communal ou une commission du conseil communal » sont remplacés par les mots « un organe de la commune ».

Art. 121. Il est inséré un article 212bis, rédigé comme suit :

« Article 212bis

§ 1. Les participants potentiels suivants au référendum communal peuvent mandater un autre participant potentiel au référendum communal pour voter en leur nom :

1° les participants potentiels au référendum communal qui, pour cause de maladie ou d'infirmité, sont dans l'incapacité de se rendre au bureau de vote ou d'y être transporté. Cette incapacité est attestée par certificat médical. Les médecins qui sont candidats ne peuvent pas délivrer un tel certificat;

2° les participants potentiels au référendum communal qui, pour des raisons professionnelles ou de service :

a) sont retenus à l'étranger de même que les membres de la famille ou de la suite de ces participants potentiels au référendum communal, qui résident avec eux;

b) se trouvant dans le Royaume au jour du référendum communal, sont dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote.

L'impossibilité visée sous *a)* et *b)* est attestée par un certificat délivré par l'autorité militaire ou civile ou par l'employeur dont l'intéressé dépend;

3° les participants potentiels au référendum communal qui exercent la profession de batelier, de marchand ambulant ou de forain et les membres de leur famille habitant avec eux. L'exercice de la profession est attesté par un certificat délivré par le bourgmestre de la commune où l'intéressé est inscrit au registre de la population;

4° les participants potentiels au référendum communal qui, au jour du référendum communal, se trouvent dans une situation privative de liberté par suite d'une mesure judiciaire. Cet état est attesté par la direction de l'établissement où séjourne l'intéressé;

5° les participants potentiels au référendum communal qui, en raison de leurs convictions religieuses, se trouvent dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote. Cette impossibilité doit être justifiée par une attestation délivrée par les autorités religieuses;

6° les étudiants qui, pour des motifs d'étude, se trouvent dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote, à condition qu'ils produisent un certificat de la direction de l'établissement qu'ils fréquentent;

7° les participants potentiels au référendum communal qui, pour d'autres raisons, sont absents de leur domicile le jour du référendum communal en raison d'un séjour temporaire à l'étranger, et se trouvent dès lors dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote, pour autant que l'impossibilité ait été constatée par le bourgmestre du domicile, après présentation des pièces justificatives nécessaires. Le Gouvernement flamand détermine le modèle du certificat à délivrer par le bourgmestre. La demande doit être introduite auprès du bourgmestre du domicile au plus tard le troisième jour avant celui de l'élection.

§ 2. Peut être désigné comme mandataire, toute personne possédant la qualité de participant potentiel au référendum communal. Le mandataire peut démontrer sa qualité à l'aide de sa convocation.

Chaque mandataire ne peut disposer que d'une procuration.

§ 3. La procuration est rédigée sur un formulaire dont le modèle est fixé par le Gouvernement flamand. Il est délivré gratuitement au secrétariat communal.

La procuration mentionne le référendum pour lequel elle est valable, le nom, les prénoms, la date de naissance et les adresses du mandant et du mandataire.

Le formulaire de procuration est signé par le mandant et par le mandataire.

§ 4. Afin d'être admis au référendum communal, le mandataire transmet au président du bureau de vote où le mandant aurait dû voter la procuration et une des attestations, visées au § 1^{er}. Il lui présente également sa carte d'identité, la convocation du mandant et sa propre convocation, sur laquelle le président note la mention « a voté par procuration ». ».

Art. 122. L'article 213, alinéa premier, du même décret est abrogé.

Art. 123. Dans l'article 214, § 1^{er}, du même décret, les mots « les questions relatives aux comptes, aux budgets, aux taxes communales et rétributions » sont remplacés par les mots « les questions relatives aux comptes, aux taxes communales, aux rétributions, au plan pluriannuel et à ses adaptations, au budget et aux modifications du budget ».

Art. 124. Il est inséré un article 218*bis*, rédigé comme suit :

« Article 218*bis*

Le Conseil des Contestations électorales se prononce quant aux litiges relatifs au dépouillement visé à l'article 212. L'objection doit être établie dans les huit jours suivant la notification à la maison communale du procès-verbal dans lequel il a été constaté que le nombre de participants requis visé à l'article 212 n'a pas été atteint ou dans lequel le résultat du référendum communal a été mentionné.

Dans un délai de huit jours suivant la notification, un recours peut être introduit auprès du Conseil d'Etat contre les décisions du Conseil des Contestations électorales. Ce recours n'a pas d'effet suspensif. Le greffier en chef du Conseil d'Etat communique le recours dans les huit jours suivant sa réception à l'intéressé et à la commune en question. Le Conseil d'Etat statue dans les soixante jours. L'arrêt rendu par le Conseil d'Etat est immédiatement notifié, par les soins du greffier en chef, à l'intéressé, au gouverneur de province et à la commune. ».

CHAPITRE VI. — Modifications au titre VII du Décret communal

Art. 125. Dans l'article 221, § 3, alinéa premier, du même décret, le mot « représentation » est remplacé par les mots « représentation extrajudiciaire ».

Art. 126. A l'article 224 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, les mots « au budget et aux comptes annuels de la commune » sont insérés entre le mot « consolidés » et le mot « , conformément »;

2° au § 3, alinéa deux, il est ajouté une phrase rédigée comme suit : « Les membres du personnel concernés ne peuvent pas refuser la compétence qui leur est déléguée si leur description de fonction le prévoit. ».

Art. 127. L'article 225, § 1^{er}, alinéa premier, du même décret est complété par les mots « ou auxquelles il peut être participé ».

Art. 128. A l'article 229 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 2° les mots « de la Cour d'Arbitrage » sont remplacés par les mots « de la Cour constitutionnelle »;

2° le point 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 4° les personnes qui exercent des activités, de manière commerciale ou à but lucratif, dans les mêmes domaines politiques que ceux de l'agence, et auxquelles l'agence ne participe pas, ainsi que les travailleurs et les membres d'un organe de gestion ou de contrôle de ces personnes. ».

Art. 129. A l'article 236 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2, alinéa trois, est remplacé par la disposition suivante :

« Chaque fraction peut au moins désigner un membre du conseil d'administration et ce droit garanti à chaque fraction une représentation dans le conseil d'administration. Les autres membres du conseil d'administration sont désignés conformément à l'alinéa quatre. Si toutefois la représentation garantie portait préjudice à la possibilité des fractions représentées dans le collège des bourgmestre et échevins de désigner au moins la moitié des membres du

conseil d'administration, tous les membres sont désignés conformément à l'alinéa quatre. Si l'exigence, visée à l'alinéa premier, que deux tiers au maximum des membres du conseil d'administration doivent avoir le même sexe, n'est pas remplie sur la base des candidats désignés, l'exigence que deux tiers des membres du conseil d'administration doivent avoir le même sexe s'applique tant aux fractions qui font partie du collège des bourgmestre et échevins qu'aux fractions qui ne font pas partie du collège des bourgmestre et échevins. Si cette exigence n'est pas remplie, les fractions les plus grandes désignent en ordre décroissant le membre de l'autre sexe jusqu'à ce que l'exigence que deux tiers au maximum des membres du conseil d'administration doivent avoir le même sexe, est remplie. »;

2° entre l'alinéa trois et l'alinéa quatre, il est inséré un alinéa quatre, rédigé comme suit :

« Les membres du conseil d'administration sont désignés comme suit :

1° le nombre de membres est réparti proportionnellement parmi les fractions qui font partie du collège des bourgmestre et échevins et les fractions qui ne font pas partie du collège des bourgmestre et échevins;

2° le nombre de membres qui revient, conformément au point 1°, aux fractions qui font partie du collège des bourgmestre et échevins, est réparti proportionnellement parmi ces fractions;

3° le nombre de membres qui revient, conformément au point 1°, aux fractions qui ne font pas partie du collège des bourgmestre et échevins, est réparti proportionnellement parmi ces fractions. »;

3° au § 4, le point 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° être présent lors de la discussion et du vote sur des sujets auxquels il a un intérêt direct, soit personnellement, soit comme représentant, ou auxquels son conjoint, ses parents ou alliés jusqu'au quatrième degré inclus ont un intérêt personnel et direct. Cette interdiction ne va pas au-delà des parents et alliés jusqu'au deuxième degré inclus dans la mesure où il s'agit de la présentation de candidats, de nominations, de démissions, de déchéances et de suspensions. Pour l'application de la présente disposition, les personnes ayant fait une déclaration de cohabitation légale telle que visée à l'article 1475 du Code civil, sont assimilées à des conjoints; »;

4° au § 4, le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° conclure directement ou indirectement une convention, sauf en cas de donation à la régie communale autonome ou à la commune, ou participer à un marché de travaux, de fourniture ou de services, vente ou achat pour la régie communale autonome ou la commune, hormis les cas dans lesquels l'administrateur a recours à un service proposé par la régie communale autonome ou la commune et qu'il conclut une convention suite à cela. ».

Art. 130. L'article 240 du même décret est complété par un alinéa deux, rédigé comme suit :

« L'alinéa premier ne s'applique pas aux régies communales autonomes qui sont soumises aux dispositions visées au livre V, titre VII, chapitre II, du Code des Sociétés. Dans ce cas, le contrôle sera effectué par un ou plusieurs commissaires, nommés par le conseil communal conformément à l'article 130 du Code des Sociétés. ».

Art. 131. A l'article 243 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° entre l'alinéa premier et l'alinéa deux, deux nouveaux alinéas sont insérés, rédigés comme suit :

« La deuxième et la troisième phrase de l'alinéa premier ne s'appliquent pas aux régies communales autonomes qui sont soumises aux dispositions du Code des Sociétés. Dans ce cas, la comptabilité sera tenue et l'inventaire et les comptes annuels seront établis selon les règles fixées en vertu des articles 92 à 96 inclus du Code des Sociétés et de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des Sociétés, pour la comptabilité et les comptes annuels des sociétés. Dans ce cas, le Gouvernement flamand peut imposer des règles complémentaires concernant la comptabilité et l'établissement des comptes annuels.

Pour les régies communales autonomes qui ont l'obligation légale de tenir une comptabilité et d'établir des comptes annuels selon des règles qui dérogent à celles fixées en vertu des articles 164, 172 et 179 pour la comptabilité et les comptes annuels de la commune, le Gouvernement flamand peut décider que la deuxième phrase et la troisième phrase de l'alinéa premier ne s'appliquent pas. Dans ce cas, le Gouvernement flamand peut imposer des règles complémentaires concernant la comptabilité et les comptes annuels. »;

2° dans l'alinéa trois, qui devient l'alinéa cinq, la date « 30 mars » est remplacée par la date « 31 mai ».

Art. 132. Dans l'article 246, § 1^{er}, la deuxième phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Cette présentation se fait selon les critères établis à l'article 236, § 2, alinéas trois et quatre. ».

CHAPITRE VII. — Modifications au titre VIII du Décret communal

Art. 133. L'article 249 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 249

Sauf dispositions contraires, l'autorité de tutelle se limite dans le cadre de l'exercice de la tutelle, visé au présent décret, à une confrontation au droit et à l'intérêt général, à savoir à tout intérêt qui dépasse l'intérêt communal. ».

Art. 134. A l'article 251 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. Toute notification ou toute correspondance entre l'autorité communale et l'autorité de tutelle sont envoyées par lettre recommandée ou sont remises contre récépissé. Pour l'application du présent titre et des autres dispositions relative à la tutelle dans le présent décret, un envoi recommandé est assimilé à une remise contre récépissé.

2° dans le § 3, la phrase « Si ce jour tombe toutefois un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, dans ce cas, la date d'échéance est déplacée au premier jour ouvrable suivant. » est remplacée par la phrase « Si ce jour tombe toutefois un samedi, un dimanche ou un jour férié légal ou décréteil, la date d'échéance est déplacée au premier jour ouvrable suivant. »;

3° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Sous peine de nullité, la décision qui est prise dans le cadre de la tutelle est envoyée au plus tard le dernier jour du délai prescrit. ».

Art. 135. A l'article 252, § 1^{er}, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « dix » est chaque fois remplacé par le mot « vingt »;

2° dans la première phrase, les mots « après la prise de ces décisions » sont supprimés;

3° dans la deuxième phrase, les mots « après la prise de ces décisions » sont remplacés par les mots « après l'envoi au gouverneur de province ».

Art. 136. A l'article 253, § 1^{er}, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le point 2°, les mots « et le plan pluriannuel » sont remplacés par les mots « et le plan pluriannuel et l'adaptation au plan pluriannuel »;

2° le point 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° les décisions du conseil communal relatives aux taxes et les décisions relatives aux rétributions; »;

3° dans le point 9°, le mot « le consentement » est remplacé par le mot « la souscription »;

4° il est ajouté un point 13°, rédigé comme suit :

« 13° les décisions visées à l'article 161, et à l'article 163, § 2. ».

Art. 137. A l'article 255 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa premier, le mot « gouverneur » est chaque fois remplacé par les mots « gouverneur de province »;

2° au § 1^{er}, alinéa deux, les mots « conformément aux articles 117, 176 et 255, § 1^{er}, premier alinéa, » sont remplacés par les mots « conformément à l'alinéa premier ou conformément aux articles 117, 176 et 177 »;

3° au § 1^{er}, alinéa deux, les mots « dans le délai fixé au premier alinéa » sont remplacés par les mots « dans le délai visé à l'alinéa premier. Ce délai est majoré de vingt jours si une plainte a été reçue ou a été envoyée par lettre recommandée dans le délai visé à l'alinéa premier. »;

4° dans le § 2, les mots « par l'autorité de tutelle » sont remplacés par les mots « par l'autorité de tutelle en application de l'article 254 »;

5° le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Le délai, visé au § 1^{er}, est suspendu par l'envoi d'une lettre recommandée, par laquelle l'autorité de tutelle demande une décision déterminée, le dossier, certains documents ou renseignements concernant une décision déterminée auprès de l'autorité communale.

Le délai, visé au § 1^{er}, reprend effet le troisième jour suivant la date d'envoi de toutes les données demandées.

Le délai dont dispose le Gouvernement flamand dans ce cas pour annuler directement la décision, correspond au délai dont dispose le gouverneur de province pour procéder à la suspension. Ce délai est majoré de vingt jours si une plainte a été reçue ou a été envoyée par lettre recommandée dans le délai visé au § 1^{er}, alinéa premier. »;

6° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Le délai, visé au § 1^{er}, est suspendu par l'envoi recommandé d'une plainte à l'autorité de tutelle à condition que cette plainte soit envoyée dans le délai, visé au § 1^{er}.

A la réception d'une plainte, un nouveau délai tel que visé au § 1^{er}, commence à courir. ».

Art. 138. A l'article 256 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, les mots « par le gouverneur de province » sont insérés entre le mot « suspension » et les mots « , l'autorité communale »;

2° à l'alinéa premier, le mot « 5 » est remplacé par le mot « 6 »;

3° à l'alinéa premier, les mots « à dater du jour de » sont remplacés par les mots « qui commencent le troisième jour suivant »;

4° dans l'alinéa trois, le mot « cinquante » est remplacé par le mot « trente »;

5° à l'alinéa trois, la phrase « Le Gouvernement flamand transmet une copie de tout arrêté d'annulation au gouverneur provincial » est remplacée par la phrase « L'autorité communale notifie cette justification ou adaptation au gouverneur de province. ».

Art. 139. Dans l'article 258 du même décret, il est inséré un nouvel alinéa entre les alinéas deux et trois, rédigé comme suit :

« En cas de suspension du délai pour introduire un recours auprès du Conseil d'Etat, tel que visé à l'article 259, l'autorité de tutelle informe l'auteur de la plainte par lettre recommandée des motifs de l'autorité de tutelle pour ne pas suspendre ou annuler la décision de l'autorité communale contre laquelle la plainte avait été déposée, dans les dix jours suivant l'adoption de cette décision ou après l'expiration du délai. ».

Art. 140. A l'article 259 du même décret, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« La suspension continue jusqu'à ce que l'auteur de la plainte ait reçu la lettre recommandée relative à la suite qui est réservée à sa plainte, pour autant que cette lettre recommandée fasse mention des possibilités de recours devant le Conseil d'Etat. Cette lettre recommandée est censée avoir été reçue à la première présentation. Si la possibilité de recours devant le Conseil d'Etat n'est pas mentionnée, le délai de prescription prend cours quatre mois après notification à l'intéressé de l'acte ou de la décision à portée individuelle. ».

Art. 141. L'article 260 du même décret est modifié comme suit :

1° les mots « 243, alinéa trois » sont remplacés par les mots « 243, alinéa cinq »;

2° il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Une décision qui n'est plus susceptible de suspension ou d'annulation est censée être légale à l'égard de l'autorité de tutelle. ».

Art. 142. A l'article 265 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « La Région flamande » sont remplacés par les mots « L'Autorité flamande »;

2° au § 2, les mots « La commune peut imposer à la commission d'audit externe les tâches ci-dessous : » sont remplacés par les mots « Sur demande de la commune, la commission d'audit externe exécute les tâches suivantes : »;

3° au § 3, les mots « le cas échéant » sont insérés entre les mots « un audit d'observation et » et les mots « un audit opérationnel ».

Art. 143. A l'article 266 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, les mots « Nonobstant la compétence du gouverneur » sont remplacés par les mots « Sous réserve de la compétence du gouverneur de province »;

2° au § 2, les mots « à ce qui est stipulé » sont supprimés.

Art. 144. Dans l'article 267, alinéa trois, du même décret, la phrase « Un tel rapport vis-à-vis de la commission d'audit ne pourra jamais entraîner une sanction disciplinaire ou un licenciement, à moins qu'il y ait eu abus de cette possibilité. » est remplacée par la phrase « Hormis les cas de malveillance, d'intérêt personnel ou de fausse déclaration portant préjudice à un service ou une personne, un rapportage à la commission d'audit externe ne peut jamais donner lieu à une sanction disciplinaire ou un licenciement. ».

CHAPITRE VIII. — Modifications au titre IX du Décret communal

Art. 145. A l'article 270 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, 1°, les mots « du statut administratif et pécuniaire » sont remplacés par les mots « du statut »;

2° au § 1^{er}, il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Le conseil de l'aide sociale émet l'avis visé à l'alinéa premier, dans un délai de trente jours suivant la réception du projet de décision. Faute de notification de l'avis à la commune dans le délai prescrit, l'exigence en matière d'avis peut être ignorée. »;

3° le § 2 est complété par une phrase, rédigée comme suit :

« Lorsque l'exigence en matière d'avis a été ignorée en vertu du § 1^{er}, alinéa deux, il en sera fait mention dans les considérants de la décision. ».

CHAPITRE IX. — Modifications au titre X du Décret communal

Art. 146. Dans l'article 277 du même décret, les mots « députation permanente » sont remplacés par le mot « députation ».

CHAPITRE X. — Modifications au titre XII du Décret communal

Art. 147. Dans l'article 302, 164°, du même décret, les mots « 263bis jusque 263decies » sont remplacés par les mots « 263bis à 263novies inclus ».

Art. 148. A l'article 310, § 1^{er}, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier, les mots « dans une période de trois à dater de l'entrée en vigueur du titre VII, chapitre II du présent décret » sont remplacés par les mots « au plus tard le 1^{er} janvier 2013 »;

2° l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Pour celles-ci le présent décret entre en vigueur le jour qui suit la réception des décisions d'approbation, visées au § 2, et au plus tard le 1^{er} janvier 2013. Les articles 228, 229 et 230 s'appliquent toutefois immédiatement à eux.

Les régies communales, visées à l'alinéa premier, peuvent tenir la comptabilité qui s'appliquait à eux du 31 décembre 2006 au 31 décembre 2012 inclus. Ce délai peut être prolongé par le Gouvernement flamand. ».

Art. 149. Dans l'article 313, § 1^{er}, du même arrêté, il est inséré entre l'alinéa premier et l'alinéa deux un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Lorsque les conseils communaux en question marquent leur accord, le Gouvernement flamand peut déterminer pour certaines communes une date d'entrée en vigueur pour l'ensemble ou une partie des dispositions du présent décret. ».

TITRE III. — Dispositions finales

Art. 150. A partir du 1^{er} janvier 2007 et jusqu'à l'entrée en vigueur de l'article 170, de l'article 302, 127°, en ce qui concerne les régies communales, et de l'article 302, 128°, du Décret communal du 15 juillet 2005, le Conseil des Contestations électorales est compétent pour statuer en appel sur les matières visées aux articles 138 et 138bis de la nouvelle Loi communale, conformément à la procédure visée à l'article 169, § 4.

Pour l'application de l'alinéa premier, l'article 169, § 4, du Décret communal du 15 juillet 2005 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Art. 151. Les articles du présent décret entrent en vigueur à la date fixée par le Gouvernement flamand.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 janvier 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes,
du Logement et de l'Intégration civique,

M. KEULEN

—
Note

(1) *Session 2008-2009.*

Documents – Projet de décret : 1946 – N° 1.

— Amendements : 1946 – N°s 2 à 4.

— Rapport : 1946 – N° 5.

— Amendements : 1946 – N°s 6 à 8.

— Articles adoptés en première lecture : 1946 – N° 9.

— Texte adopté en séance plénière : 1946 – N° 10.

Annales – Discussion et adoption : Séance du 14 janvier 2009.

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 390

[C — 2009/35077]

**5 DECEMBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering
betreffende de toegankelijkheid van de bossen en de natuurreservaten**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het Bosdecreet van 13 juni 1990, inzonderheid op artikelen 10, 12 en 14, gewijzigd bij het decreet van 18 mei 1999;

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op artikelen 13 en 28, gewijzigd bij het decreet van 19 juli 2002, artikelen 32 en 33, gewijzigd bij het decreet van 18 mei 1999, artikel 34, gewijzigd bij het decreet van 19 mei 2006 en artikelen 35, gewijzigd bij het decreet van 19 juli 2002 en van 3 december 2008, en 36, gewijzigd bij het decreet van 19 juli 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 20 mei 1992 tot uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 29 juni 1999, 14 september 2001, 17 oktober 2003 en 23 december 2005;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 1993 betreffende de toegankelijkheid en het occasionele gebruik van de bossen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 24 januari 1996 en 9 maart 1999;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juni 2003 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van natuurgebieden en van terreinbeherende natuurverenigingen en houdende toekenning van subsidies, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 april 2004 en 21 april 2006;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 oktober 1975 houdende reglementering van de bewaking, de politie en het verkeer in de staatsnatuurreservaten, buiten de wegen die voor het openbaar verkeer openstaan;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 oktober 2007;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 12 december 2007;

Gelet op het advies van de Mineraad, gegeven op 28 februari 2008;

Gelet op het overleg tussen de gewesten en de federale overheid, bekrachtigd door de Interministeriële Conferentie Leefmilieu op 28 maart 2008;

Gelet op advies 45.309/3 van de Raad van State, gegeven op 28 oktober 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1^o beheerder : de eigenaar of mede-eigenaar, de houder van andere zakelijke rechten of de houder van een persoonlijk recht aan wie het beheer toekomt;
- 2^o bevoegde administratie : het Agentschap voor Natuur en Bos;
- 3^o Bosdecreet : het bosdecreet van 13 juni 1990;
- 4^o Natuurdecreet : het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu;
- 5^o Jachtdecreet : het jachtdecreet van 24 juli 1991;
- 6^o subsidiebesluit natuurreservaten : besluit van de Vlaamse Regering van 27 juni 2003 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van natuurreservaten en van terreinbeherende natuurverenigingen en houdende toekenning van subsidies;
- 7^o beheerplan : het beheerplan voor natuurreservaten, vermeld in artikel 34 van het Natuurdecreet, of het beheerplan voor bossen, vermeld in artikel 43 van het Bosdecreet;
- 8^o toegankelijkheidsregeling : een reglement dat aangeeft wat op het vlak van openstelling en toegankelijkheid wordt beoogd in een bos of natuurreservaat. Voor bossen stemt deze toegankelijkheidsregeling overeen met het reglement, vermeld in artikel 12, § 4, van het Bosdecreet. Voor de erkende natuurreservaten stemt de toegankelijkheidsregeling overeen met de toegankelijkheidsregeling, vermeld in rubriek 5 van bijlage III van het subsidiebesluit natuurreservaten. De toegankelijkheidsregeling voor bossen of natuurreservaten wordt beschouwd als een onderdeel van het beheerplan, indien er een beheerplan vereist is;
- 9^o voetganger : de gewone voetganger, de rolstoelgebruiker en de fietser die jonger is dan negen jaar;
- 10^o wegen : de boswegen, vermeld in artikel 4 van het Bosdecreet, en de wegen en paden die voldoen aan de voorwaarden van artikel 13, § 1, 6^o, en artikel 35, § 1, van het Natuurdecreet;
- 11^o de minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de landinrichting en het natuurbehoud;
- 12^o gespan : dieren die met elkaar in een span lopen met niet meer dan vier dieren achter elkaar en niet meer dan drie dieren naast elkaar;
- 13^o bivakzone : de ruimte tot tien meter rondom een daartoe bestemde paal waar recreatief gebivakkeerd kan worden;

- 14° speelzone : zone die bestemd is voor spel door jongeren onder de achttien jaar en hun begeleiders of door het jeugdwerk zoals omschreven in artikel 2 van het decreet van 14 februari 2003 houdende de ondersteuning en de stimulering van het gemeentelijk, het intergemeentelijk en het provinciaal jeugd- en jeugdwerkbeleid;
- 15° hondenzone : zone die bestemd is voor niet-aangelijnde honden en hun begeleiders;
- 16° vrij toegankelijke zone : zone die vrij toegankelijk is voor voetgangers zoals een ligweide, een picknickweide en struinnatuur;
- 17° niet-gecatalogeerde waterlopen : oud-gerangschikte waterlopen, niet-gerangschikte waterlopen en afgeschafte waterlopen;
- 18° risicovolle activiteiten : activiteiten die door hun aard of omvang schade kunnen teweegbrengen aan fauna, flora of derden, zoals onder meer wedstrijden en activiteiten waarvoor toegangsgelden, inschrijvingskosten of deelnamekosten worden aangerekend aan de deelnemers of aan het publiek.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. § 1. In bossen is er geen machtiging van de bevoegde administratie nodig voor :

- 1° de werkzaamheden die nodig zijn voor het beheer, het onderhoud of de bewaking;
- 2° het faunabeheer;
- 3° de activiteiten die toegestaan zijn door of krachtens het Jachtdecreet;
- 4° de regelmatig verpachte visserij.

§ 2. In bossen en natuureservaten kunnen activiteiten met een occasioneel karakter die niet geregeld worden via de toegankelijkheidsregeling, met behoud van de toepassing van artikel 35, § 2 van het Natuurdecreet, plaatsvinden indien er een toestemming van de beheerder is verleend.

Indien de beheerder de bevoegde administratie is, wordt deze toestemming gelijkgesteld aan een machtiging. De aanvraag tot machtiging moet minstens 14 dagen van tevoren, schriftelijk of via elektronische drager worden toegezonden aan de provinciale zetel van de bevoegde administratie.

§ 3. Voor de uitoefening van risicovolle activiteiten is er steeds een machtiging vereist van de bevoegde administratie en een toestemming van de beheerder. Zowel de beheerder als de bevoegde administratie kunnen voorwaarden opleggen.

De aanvraag tot machtiging van risicovolle activiteiten moet schriftelijk of via elektronische drager en minstens 35 dagen van tevoren aan de provinciale zetel van de bevoegde administratie worden toegezonden. De bevoegde administratie geeft binnen veertien dagen schriftelijk te kennen of de activiteit al dan niet gemachtigd wordt.

§ 4. De organisator moet bij de uitoefening van de activiteit zoals bepaald in artikel § 2 en § 3, in het bezit zijn van de machtiging of de toestemming.

Art. 3. In bossen en natuureservaten moeten honden aan de leiband gehouden worden en mogen honden de wegen niet verlaten, tenzij in de volgende gevallen :

- 1° bij het scheperen van schaapskuddes die ingezet worden bij het beheer van het gebied;
- 2° bij deelname aan activiteiten die toegestaan zijn door of krachtens het Jachtdecreet;
- 3° in de daartoe voorziene hondenzones;
- 4° in het kader van trainingen met speurhonden door politie en operationele diensten van de civiele veiligheid.

Andere gezelschapsdieren moeten altijd aan de leiband gehouden worden en mogen de wegen niet verlaten, tenzij wanneer ze ingezet worden bij wettige vormen van jacht of bestrijding van wild en andere dieren.

HOOFDSTUK III. — *Het regelen van de toegankelijkheid*

Art. 4. Indien privébossen geheel of gedeeltelijk, voor bepaalde of onbepaalde duur ontoegankelijk worden gesteld conform artikel 10, § 2, van het Bosdecreet, moet deze ontoegankelijkheid voor dat gedeelte en die periode zichtbaar gemaakt worden via het verbodsbord V.14 vermeld in de bijlage van dit besluit. Deze verbodsborden worden aan de voornaamste ingangen van het bos aangebracht.

Art. 5. § 1. Een toegankelijkheidsregeling wordt opgemaakt voor de bossen en de natuureservaten, met uitzondering van de ontoegankelijk gestelde privébossen overeenkomstig artikel 4 en met uitzondering van de bossen waarvoor er conform artikel 43, § 3, van het Bosdecreet, geen verplichting tot opmaak van een beheerplan bestaat.

§ 2. De toegankelijkheidsregeling regelt voor voetgangers de toegankelijkheid op de wegen.

De toegankelijkheidsregeling kan voor fietsers, ruiters, bestuurders van gespannen de toegankelijkheid op de wegen toestaan en de toegankelijkheid ervan regelen.

De toegankelijkheidsregeling kan voor vissers, zwemmers, schaatser, duikers, kajakkers, zeilers, roeiers en surfers de toegankelijkheid toestaan op de stilstaande wateren en de niet-gecatalogeerde waterlopen en hun oevers en de toegankelijkheid regelen.

§ 3. De toegankelijkheidsregeling kan voor voetgangers de toegankelijkheid buiten de wegen toestaan. Daartoe bakent de toegankelijkheidsregeling één of meer van de volgende zones af : speelzone, hondenzone, bivakzone en vrij toegankelijke zone. Het regelt ook de toegankelijkheid van die zones.

Op bivakzones mogen ten hoogste drie tenten voor samen ten hoogste tien personen geplaatst worden. Elke tent mag ten hoogste 48 uur blijven staan in diezelfde bivakzone. Bivakzones dienen zodanig te zijn ingeplant dat ze niet bereikbaar zijn voor gemotoriseerde voertuigen en dat ze niet gelegen zijn in een straal van één kilometer tot een terrein voor openlucht recreatieve verblijven.

§ 4. Een begrazingszone met grote loslopende grazers wordt uit veiligheidsoverwegingen aangeduid via het zonebord Z.03. De toegankelijkheidsregeling regelt de toegankelijkheid van die zones.

Art. 6. Een toegankelijkheidsregeling bevat minstens de volgende informatie :

- 1° een omschrijving en kaart met alle zones, wegen, stilstaande wateren, niet-gecatalogeerde waterlopen en hun oevers en het toegestane gebruik voor de gebruikers, vermeld in artikel 5, § 2;
- 2° de periode van toegankelijkheid.

Art. 7. § 1. De toegankelijkheidsregeling wordt op het terrein zichtbaar gemaakt via infopanelen aan de voornaamste ingangen van het gebied. Die verplichting geldt niet voor privébossen indien de toegankelijkheid tot het gebied beperkt blijft tot de voetgangers op de wegen conform artikel 10, § 2, van het Bosdecreet.

§ 2. De toegankelijkheid wordt in overeenstemming met de toegankelijkheidsregeling op het terrein aangeduid via het plaatsen van aanwijzingsborden, zoneborden en verbodsborden uit de bijlage bij dit besluit.

§ 3. Routes of routenetwerken voor fietsers, ruiters of bestuurders van gespannen die gedeeltelijk door bos of natuurreservaat gaan, moeten voor dat gedeelte in overeenstemming zijn met de toegankelijkheidsregeling van het gebied. De toegankelijkheid wordt in dat geval op het terrein geregeld via het plaatsen van wegwijzers, eigen aan de route of het netwerk op voorwaarde dat deze wegwijzers duidelijk het corresponderende type van weggebruiker afbeelden. Indien dit niet het geval is, worden de aanwijzingsborden uit de bijlage gebruikt.

Art. 8. De gehele of gedeeltelijke ontoegankelijkheid van bossen en natuurreservaten om specifieke redenen, voor een welbepaalde periode of permanent, wordt aangegeven aan de voornaamste toegangen via het verbodsbord V.15 vermeld in de bijlage bij dit besluit. Die verplichting geldt niet voor de krachtens artikel 4 ontoegankelijk gestelde privébossen.

Art. 9. § 1. Bij brandgevaar, voor de bescherming van kwetsbare fauna en flora, bij gevaarlijke beheerwerkzaamheden en bij jachtactiviteiten kunnen de bossen en de natuurreservaten geheel of gedeeltelijk ontoegankelijk worden gesteld via de verbodsaffiches V.16, V.17, V.18 en V.19, vermeld in de bijlage bij dit besluit.

§ 2. De verbodsaffiches V.16, V.17, V.18 en V.19 worden door de beheerder aangebracht aan de belangrijkste toegangen van het ontoegankelijk te stellen geheel of deel. De borden worden volgens de specificaties in de bijlage bij dit besluit uiterlijk 48 uren voor de inwerkingtreding van de maatregel geplaatst, tenzij wanneer de inwerkingtreding onverwijld moet plaatsvinden.

§ 3. De verbodsaffiches V.16, V.17, V.18 en V.19 worden in een perfecte staat van zichtbaarheid en leesbaarheid gehouden tijdens de volledige duur van de toepassing van de maatregel. De verbodsborden worden uiterlijk 24 uur na het einde van de toepassing van de maatregel verwijderd.

§ 4. De verbodsaffiches V.16, V.17, V.18 en V.19 bevatten de volgende gegevens :

- 1° de plaats waar de maatregel van toepassing is;
- 2° het begin en het einde van de duur van de toepassing van de maatregel;
- 3° de groep van gebruikers waarop de maatregel van toepassing is;
- 4° de verantwoordelijke voor het plaatsen van het verbodsbord.

HOOFDSTUK IV. — *Procedure toegankelijkheidsregeling*

Art. 10. Een ontwerp van toegankelijkheidsregeling wordt opgemaakt door de beheerder.

Art. 11. § 1. De toegankelijkheidsregeling voor een bos volgt dezelfde bepalingen inzake termijn, indiening, consultatie, goedkeuring, inzagerecht en beroep van het overeenkomstige beheerplan, vermeld in het besluit van de Vlaamse regering van 27 juni 2003 betreffende de beheerplannen van bossen, met uitzondering van de goedkeuring, die steeds door de minister moet worden gegeven. Ook voor wijzigingen in bestaande toegankelijkheidsregelingen wordt dezelfde procedure gevolgd.

§ 2. De toegankelijkheidsregeling voor een natuurreservaat volgt dezelfde bepalingen inzake termijn, indiening en goedkeuring van het overeenkomstige beheerplan, vermeld in artikel 34, § 1, § 2 en § 3 van het Natuurdecreet voor wat betreft de Vlaamse natuurreservaten en artikelen 10, 11, 12 en bijlage 3 van het subsidiebesluit natuurreservaten voor wat betreft de erkende natuurreservaten. Ook voor wijzigingen in bestaande toegankelijkheidsregelingen wordt dezelfde procedure gevolgd.

§ 3. Het ontwerp toegankelijkheidsregeling wordt vóór de indiening door de beheerder of de gevolmachtigde voor advies bezorgd aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeentes waar het bos of natuurreserveat is gelegen. Indien er speelzones in het ontwerp zijn opgenomen, dan moet de beheerder ook een advies van de gemeentelijke jeugdraad inwinnen. Binnen 60 dagen na aangetekende verzending van het ontwerp bezorgen het college van burgemeester en schepenen en desgevallend de gemeentelijke jeugdraad aan de beheerder het gemotiveerde advies. Als die termijn overschreden wordt, dan wordt aan deze adviesvereiste voorbijgegaan.

§ 4 Bij de indiening van het ontwerp toegankelijkheidsregeling wordt het in § 3 bedoelde advies en een planning betreffende het gebruik en het plaatsen van wegwijzers, infopanelen en borden, als vermeld in artikel 7 toegevoegd. Die planning wordt samen met de toegankelijkheidsregeling goedgekeurd.

Art. 12. De toegankelijkheidsregeling wordt na goedkeuring bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. De minister stuurt een afschrift van de toegankelijkheidsregeling naar elke betrokken gemeente, waar dit document kan worden ingekeken.

Art. 13. De toegankelijkheidsregeling treedt in werking na het plaatsen van de infopanelen en de bijbehorende borden en wegwijzers volgens de goedgekeurde planning.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 14. § 1. In artikel 18 van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 mei 1992 tot uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij wordt in het eerste lid het punt 1^o opgeheven.

§ 2. In artikel 1 van bijlage 2 van hetzelfde besluit wordt het eerste pictogram vervangen door het bord V.06.

Art. 15. Het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 1993 betreffende de toegankelijkheid en het occasionele gebruik van de bossen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 26 januari 1996 en 9 maart 1999, wordt opgeheven.

Art. 16. Het ministerieel besluit van 23 oktober 1975 houdende reglementering van de bewaking, de politie en het verkeer in de staatsnatuurreserveaten, buiten de wegen die voor het openbaar verkeer openstaan, wordt, wat de bevoegdheden van het Vlaamse Gewest betreft, opgeheven.

Art. 17. § 1. Binnen een termijn van zes jaar, te rekenen vanaf de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, moet de toegankelijkheid op het terrein geregeld worden volgens dit besluit en de bijbehorende bijlage.

§ 2. De borden G.02 en G.02bis, G.03 en G.03bis, G.04 en G.04bis, V.02 en V.02bis, V.03 en V.03bis en V.05 en V.05bis die al werden geplaatst conform het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 1993 betreffende de toegankelijkheid en het occasionele gebruik van de bossen blijven rechtsgeldig.

Die borden worden als volgt gelijkgesteld aan de borden en hun overeenkomstige betekenis, vermeld in de bijlage bij dit besluit :

- 1° de borden G.02 en G.02bis aan het bord A.01;
- 2° de borden G.03 en G.03bis aan het bord A.02;
- 3° de borden G.04 en G.04bis aan de borden Z.01 en Z.01bis;
- 4° de borden V.02 en V.02bis aan het bord V.01;
- 5° de borden V.03 en V.03bis aan het bord V.02;
- 6° de borden V.05 en V.05bis aan het bord V.05.

Art. 18. In de gemeenten, vermeld in de artikelen 7 en 8, 3°, 4°, 6°, 8° en 10°, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 worden de in bijlage opgenomen, tweetalige borden gebruikt.

Art. 19. Bij de goedkeuring van de toegankelijkheidsregeling, of bij het verlenen van een machtiging overeenkomstig artikel 2 § 3, houdt de minister of de bevoegde administratie rekening met de ecologische en de sociale en educatieve draagkracht van het gebied en van de directe omgeving.

De minister kan, mits geen afbreuk wordt gedaan aan de inhoudelijke bepalingen van het besluit, de bijlage bij dit besluit aanpassen.

Art. 20. De minister is belast met de uitvoering van dit besluit.








Brussel, 5 december 2008.









De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS


De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
H. CREVITS

Bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2008 betreffende de toegankelijkheid van de bossen en de natuurreservaten











Categorie 1 : Aanwijzingsborden

WEGGEBRUIKERS				
CODE	BORD	BETEKENIS	CODE	BORD
A.00		Uitsluitend toegankelijk voor voetgangers	A.00bis	
CODE	BORD	BETEKENIS		
A.01		Toegankelijk voor fietsers		
A.02		Toegankelijk voor ruiters		
A.03		Toegankelijk voor gebruikers van gespannen met uitzondering van gespannen met honden		
A.04		Toegankelijk voor gebruikers van gespannen met honden		
A.05		Weg aangepast voor rolstoelgebruikers		







		WATERGEBRUIKERS
CODE	BORD	BETEKENIS
A.06		Toegankelijk voor vissers
A.07		Toegankelijk voor schaatsers
A.08		Toegankelijk voor zwemmers
A.09		Toegankelijk voor duikers
A.10		Toegankelijk voor kajakers
A.11		Toegankelijk voor zeilers
A.12		Toegankelijk voor roeiers
A.13		Toegankelijk voor surfers








		ALGEMEEN
CODE	BORD	BETEKENIS
A.14		Honden aan de leiband


Categorie 2 : Zoneborden











CODE	BORD	BETEKENIS	CODE	BORD
Z.01		Speelzone	Z.01bis	
Z.02		Vrij toegankelijke zone	Z.02bis	
Z.03		Begrazingszone	Z.03bis	
Z.04		Bivakzone	Z.04bis	
Z.05		Hondenzone	Z.05bis	





Categorie 3 : Verbodsborden

WEGGEBRUIKERS		
CODE	BORD	BETEKENIS
V.00		Verboden voor voetgangers
V.01		Verboden voor fietsers
V.02		Verboden voor ruiters
V.03		Verboden voor gebruikers van gespannen met uitzondering van gespannen met honden
V.04		Verboden voor gebruikers van gespannen met honden
V.05		Verboden voor motorvoertuigen

		WATERGEBRUIKERS
CODE	BORD	BETEKENIS
V.06		Verboden voor vissers
V.07		Verboden voor schaatsers
V.08		Verboden voor zwemmers
V.09		Verboden voor duikers
V.10		Verboden voor kajakkers
V.11		Verboden voor zeilers
V.12		Verboden voor roeiers

V.13		Verboden voor surfers
------	---	-----------------------

		ALGEMEEN	
CODE	BORD	BETEKENIS	
V.14		verboden toegang wegens afsluiten van privé-eigendom	V.14bis
			
V.15		Verboden toegang	V.15bis
			
V.16		Verboden doorgang wegens bescherming van fauna en flora	V.16bis
			
V.17		Verboden doorgang wegens brandgevaar	V.17bis
			
V.18		Verboden doorgang wegens beheerwerken	V.18bis
			

V.19	<p>JACHT DOORGANG VERBODEN</p>  <p>Verhoedelijke signatie: _____ Nr: _____ Verhoedelijke boei: _____ Nr: _____</p>		V.19bis	<p>JACHT DOORGANG VERBODEN CHASSE PASSAGE INTERDIT</p>  <p>Verhoedelijke signatie: _____ Nr: _____ Verhoedelijke boei: _____ Nr: _____</p>
V.20		Verboden voor honden		
V.21		Verboden te voederen		

Aanvullende borden

Pijlen :



Groene pijlen om (on)toegankelijke zone voor watergebruikers aan te duiden

Onderborden :

O.01	Uitgezonderd ...
O.02	Wegens ...

Specificaties borden

Aanwijzingsborden, zoneborden en verbodsborden met uitzondering van de verbodsaффiches V.16, V.16bis, V.17, V.17bis, V.18 en V.18bis, V.19 en V.19bis

Verhouding : 3 op 4
Minimale afmetingen van de borden : 7,5 x 10 cm
Kleur : witte achtergrond

Groen : tekst en pictogram (pantonekleur nr. 336CV)
Rood : dwarsstreep bij verbodsborden, rode cirkelrand bij bord V.14, V.14bis, V.15 en V.15bis, leiband van de hond bij aanwijzingsbord A.14 (pantonekleur nr. 1788 CVU)
Beige : voedsel bij verbodsbord V.20 (pantonekleur nr. 1345C)

Lettertype : garamond bold

Verbodsaффiches V.16, V.16bis, V.17, V.17bis, V.18 en V.18bis, V.19 en V.19bis

Verhouding : 2 op 3
Minimale afmeting : 20 cm op 30 cm (A4)
Rood : pantonekleur nr. 1788CVU
Groen : pantonekleur nr. 360C

Lettertype : garamond bold

Aanvullende borden

Pijlen :

Verhouding : 3 op 4
Minimale afmetingen van de borden : 12 x 16 cm
Kleur : witte achtergrond
Groen : tekst en pictogram (pantonekleur nr. 336CV)

Lettertype : garamond bold

Onderborden :

De betekenis van een bord kan aangevuld, nader bepaald of beperkt worden door een rechthoekig onderbord met zwarte opschriften en symbolen op een witte achtergrond dat onder het bord wordt bevestigd.

Lettertype : garamond bold

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 5 december 2008 betreffende de toegankelijkheid van de bossen en de natuurreservaten.

Brussel, 5 december 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

H. CREVITS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 390

[C – 2009/35077]

**5 DECEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand
relatif à l'accessibilité des forêts et des réserves naturelles**

Le Gouvernement flamand,

Vu le Décret forestier du 13 juin 1990, notamment les articles 10, 12, et 14, modifiés par le décret du 18 mai 1999;

Vu le décret du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et le milieu naturel, notamment les articles 13 et 28, modifiés par le décret du 19 juillet 2002, les articles 32 et 33, modifiés par le décret du 18 mai 1999, l'article 34, modifié par le décret du 19 mai 2006 et l'article 35, modifié par les décrets du 19 juillet 2002 et du 3 décembre 2008, et l'article 36, modifié par le décret du 19 juillet 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 mai 1992 portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 29 juin 1999, 14 septembre 2001, 17 octobre 2003 et 23 décembre 2005;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 juillet 1993 relatif à l'accessibilité et l'utilisation occasionnelle des forêts, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 24 janvier 1996 et 9 mars 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juin 2003 fixant les conditions d'agrément de réserves naturelles et d'associations de défense de la nature agréées pour la gestion de terrains et portant l'octroi de subventions, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 23 avril 2004 et 21 avril 2006;

Vu l'arrêté ministériel du 23 octobre 1975 établissant le règlement relatif à la surveillance, la police et la circulation dans les réserves naturelles domaniales, en dehors des chemins ouverts à la circulation publique;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 8 octobre 2007;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 12 décembre 2007;

Vu l'avis du Conseil Mina, rendu le 28 février 2008;

Vu la concertation entre les régions et les autorités fédérales, sanctionnée par la Conférence interministérielle sur l'Environnement du 28 mars 2008;

Vu l'avis 45.309/3 du Conseil d'Etat, rendu le 28 octobre 2008, par application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions**Article 1^{er}.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1^o gestionnaire : le propriétaire ou le copropriétaire, le détenteur d'autres droits réel ou le détenteur d'un droit personnel auquel la gestion revient;
- 2^o administration compétente : "l'Agentschap voor Natuur en Bos" (Agence de la Nature et des Forêts);
- 3^o le Décret forestier : le Décret forestier du 13 juin 1990;
- 4^o le Décret sur la nature : le décret du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et le milieu naturel;
- 5^o le Décret sur la Chasse : le décret sur la chasse du 24 juillet 1991;
- 6^o l'arrêté de subventionnement des réserves naturelles : l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juin 2003 fixant les conditions d'agrément de réserves naturelles et d'associations de défense de la nature agréées pour la gestion de terrains et portant l'octroi de subventions;
- 7^o plan de gestion : le plan de gestion pour réserves naturelles, visé à l'article 34 du Décret sur la nature, ou le plan de gestion des forêts, visé à l'article 43 du Décret forestier;
- 8^o règlement d'accessibilité : un règlement indiquant les objectifs au niveau de l'ouverture et de l'accessibilité d'une forêt ou d'une réserve naturelle. En ce qui concerne les forêts, ce règlement d'accessibilité correspond au règlement, visé à l'article 12, § 4, du Décret forestier. En ce qui concerne les réserves naturelles agréées, le règlement d'accessibilité correspond au règlement d'accessibilité, visé à la rubrique 5 de l'annexe II de l'arrêté de subventionnement des réserves naturelles. Le règlement d'accessibilité pour les forêts et les réserves naturelles est considéré comme un élément du plan de gestion, lorsqu'un plan de gestion est exigé;
- 9^o piéton : le piéton ordinaire, l'utilisateur d'une chaise roulante et le cycliste âgé de moins de neuf ans;
- 10^o chemins : les sentiers forestiers, visés à l'article 4 du Décret forestier, et les chemins et sentiers qui répondent aux conditions de l'article 13, § 1^{er}, 6^o, et de l'article 35, § 1^{er}, du Décret sur la Nature;
- 11^o Ministre : le Ministre flamand chargé de la rénovation rurale et de la conservation de la nature;
- 12^o attelage : des animaux se déplaçant en attelage ne comportant pas plus de quatre animaux l'un derrière l'autre et pas plus de trois animaux l'un à côté de l'autre;

- 13° point de bivouac : l'espace de dix mètres autour d'un poteau destiné à cet effet où il y a possibilité de bivouac récréatif;
- 14° zone de récréation : zone destinée aux jeux pour jeunes de moins de dix-huit ans et leur accompagnateurs ou pour l'animation de jeunes telle que décrite à l'article 2 du décret du 14 février 2003 portant soutien et stimulation des politiques communales, intercommunales et provinciales en matière de jeunesse et d'animation des jeunes;
- 15° aire pour chiens : aire destinée aux chiens non tenus en laisse et leurs accompagnateurs;
- 16° aire de libre accès : aire de libre accès aux piétons telle qu'une pelouse, une pelouse de pique-nique et une aire naturelle de promenade;
- 17° cours d'eau non-catalogués : cours d'eau jadis classés, cours d'eau non-classés et cours d'eau abrogés;
- 18° activités à risques : les activités qui par leur nature ou ampleur risquent de causer des dommages à la faune, la flore ou à des tiers, telles qu'entre autres les compétitions et activités pour lesquelles des droits d'accès, des frais d'inscriptions ou de participation sont imputés à des participants ou au public.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. § 1. Dans les forêts aucune autorisation de l'administration compétente n'est nécessaire pour :

- 1° les travaux nécessaires pour la gestion, l'entretien ou le gardiennage;
- 2° la gestion de la faune;
- 3° les activités autorisées par ou en vertu du Décret sur la Chasse;
- 4° la pêche régulièrement affermée.

§ 2. Dans les forêts et les réserves naturelles, des activités à caractère occasionnel qui ne peuvent pas être réglées par le règlement d'accessibilité, peuvent avoir lieu, avec maintien de l'application de l'article 35, § 2, du Décret sur la Nature, si le gestionnaire a marqué son accord.

Lorsque le gestionnaire est l'administration compétente, cet accord est assimilé à une autorisation. La demande d'autorisation doit être envoyée au moins quinze jours à l'avance, par écrit ou par porteur électronique, au siège provincial de l'administration compétente.

§ 3. En ce qui concerne l'exercice des activités à risques, une autorisation de l'administration compétente et un accord du gestionnaire seront toujours nécessaires. Tant le gestionnaire que l'administration compétente peuvent imposer des conditions.

La demande d'autorisation d'activités à risques doit être envoyée au moins 35 jours à l'avance, par écrit ou par porteur électronique, au siège provincial de l'administration compétente. Dans les quinze jours, l'administration compétente fait savoir par écrit si l'activité est autorisée ou non.

§ 4. L'organisateur doit être en possession de l'autorisation ou de l'accord lors de l'exercice de l'activité, tel que stipulé aux §§ 2 et 3.

Art. 3. Dans les forêts et les réserves naturelles, les chiens doivent être tenus en laisse et ne peuvent pas quitter les chemins, sauf dans les cas suivants :

- 1° pour garder les troupeaux de moutons engagés dans le cadre de la gestion de la zone;
- 2° en cas de participation à des activités autorisées par ou en vertu du Décret sur la Chasse;
- 3° dans les aires pour chiens prévues à cet effet;
- 4° dans le cadre d'entraînement de limiers par la police et par les services opérationnels de la protection civile.

Les autres animaux de compagnie doivent toujours être tenus en laisse et ne peuvent pas quitter les chemins, sauf lorsqu'ils sont engagés dans des modes de chasse légaux ou dans la lutte contre la faune sauvage et d'autres animaux.

CHAPITRE III. — *La réglementation de l'accessibilité*

Art. 4. Si des forêts privées sont entièrement ou partiellement rendues inaccessibles pour une durée déterminée ou indéterminée, conformément à l'article 10, § 2, du Décret forestier, cette inaccessibilité pour la partie et la durée en question doit être rendue apparente au moyen du panneau d'interdiction V.14, mentionné dans l'annexe au présent arrêté. Ces panneaux d'interdiction sont posés aux entrées principales de la forêt.

Art. 5. § 1. Un règlement d'accessibilité est établi pour les forêts et les réserves naturelles, à l'exception des forêts privées rendues inaccessibles, conformément à l'article 4, et à l'exception des forêts pour lesquelles il n'existe pas d'obligation d'établissement d'un plan de gestion, conformément à l'article 43, § 3, du Décret forestier.

§ 2. Le règlement d'accessibilité règle l'accessibilité aux chemins pour les piétons.

Le règlement d'accessibilité peut autoriser l'accessibilité aux chemins aux cyclistes, cavaliers, meneurs d'attelages et en régler l'accessibilité.

Le règlement d'accessibilité peut autoriser l'accessibilité aux chemins aux pêcheurs, baigneurs, patineurs, plongeurs, kayaks, pratiquant de la voile, rameurs et véliplanchistes sur les eaux stagnantes et les cours d'eau non-catalogués et leurs rives et en régler l'accessibilité.

§ 3. Le règlement d'accessibilité peut autoriser l'accessibilité hors des chemins aux piétons. A ce effet, le règlement d'accessibilité délimite une ou plusieurs des aires suivantes : zone de récréation, aire pour chiens, point de bivouac et aire de libre accès. Il règle également l'accessibilité aux aires.

Au maximum trois tentes pour au maximum 10 personnes pour l'ensemble des trois tentes peuvent être installées aux points de bivouac. Chaque tente ne peut pas rester plus de 48 heures au même point de bivouac. Les points de bivouac doit être implantées de sorte qu'ils ne puissent pas être atteints par des véhicules motorisés et qu'ils ne soient pas situés dans un rayon d'un kilomètre jusqu'à un terrain de résidences de loisirs en plein air.

§ 4. Une aire de pâturage pour les grands animaux de pâturage errant librement est indiquée par le panneau d'aire Z.03 pour des raisons de sécurité. Le règlement d'accessibilité règle l'accessibilité de ces zones.

Art. 6. Un règlement d'accessibilité comprend au moins les informations suivantes :

- 1° une description et une carte sur laquelle figurent tous les aires, chemins, eaux stagnantes, cours d'eau non-catalogués et leur rives et l'utilisation autorisée pour les usagers, mentionnés dans l'article 5, § 2;
- 2° la période d'accessibilité.

Art. 7. § 1. Le règlement d'accessibilité est rendu apparent sur le terrain par des panneaux d'information aux entrées principales de la zone. Cette obligation ne vaut pas pour les forêts privées si l'accessibilité à la zone se limite aux piétons sur les chemins conformément à l'article 10, § 2, du Décret forestier.

§ 2. Conformément au règlement d'accessibilité, l'accessibilité est indiquée sur le terrain par la pose de panneaux indicateurs, panneaux de zone et panneaux d'interdiction figurant à l'annexe au présent arrêté.

§ 3. Les itinéraires ou réseaux d'itinéraires pour cyclistes, cavaliers ou meneurs d'attelages parcourant partiellement la forêt ou la réserve naturelle, doivent être conformes au règlement d'accessibilité de la zone pour cette partie. Dans ce cas, l'accessibilité au terrain est réglée par la pose de panneaux de direction, propres à l'itinéraire ou au réseau d'itinéraires, à condition que le type correspondant d'usager de route figure sur ces panneaux de direction. Si tel n'est pas le cas, les panneaux d'indicateurs mentionnés dans l'annexe seront utilisés.

Art. 8. L'inaccessibilité entière ou partielle de forêts et de réserves naturelles pour des raisons spécifiques, pour une période spécifique ou en permanence, est indiquée à toutes les entrées principales au moyen du panneau d'interdiction V.15 figurant à l'annexe au présent arrêté. Cette obligation ne s'applique pas aux forêts privées rendues inaccessibles en vertu de l'article 4.

Art. 9. § 1. En cas de danger d'incendie, en vue de la protection de la faune et flore vulnérable, en cas d'activités de gestion dangereux et en cas d'activités de chasse, les forêts et de réserves naturelles peuvent être entièrement ou partiellement rendues inaccessibles au moyen des affiches d'interdiction V.16, V.17, V.18 et V.19, figurant à l'annexe au présent arrêté.

§ 2. Les affiches d'interdiction V.16, V.17, V.18 et V.19 sont apposées par le gestionnaire aux entrées principales de la partie ou de l'ensemble à rendre inaccessible. Les panneaux sont posés au plus tard 48 heures avant l'entrée en vigueur de la mesure suivant les spécifications mentionnées dans l'annexe au présent arrêté, sauf si l'entrée en vigueur doit immédiatement avoir lieu.

§ 3. Les affiches d'interdiction V.16, V.17, V.18 et V.19 sont tenus en parfait état de lisibilité et de visibilité pendant la durée entière de l'application de la mesure. Les panneaux d'interdiction sont enlevés au plus tard 24 heures après la fin de la mesure.

§ 4. Les affiches d'interdiction V.16, V.17, V.18 et V.19 contiennent les données suivantes :

- 1° l'endroit où la mesure s'applique;
- 2° le début et la fin de la durée de l'application de la mesure;
- 3° le groupe d'usagers auquel la mesure s'applique;
- 4° le responsable de la pose du panneau d'interdiction.

CHAPITRE IV. — Procédure de règlement d'accessibilité

Art. 10. Le gestionnaire établit un projet du règlement d'accessibilité.

Art. 11. § 1. Le règlement d'accessibilité pour une forêt suit les mêmes dispositions en matière de délai, d'introduction, de consultation, d'approbation, de droit de consultation et de recours du plan de gestion correspondant, mentionnées dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juin 2003 relatif aux plans de gestion des bois, à l'exception de l'approbation, qui doit toujours être donnée par le Ministre. La même procédure est également suivie pour les modifications dans les règlements d'accessibilité existants.

§ 2. Le règlement d'accessibilité pour une réserve naturelle suit les mêmes dispositions en matière de délai, d'introduction et d'approbation du plan de gestion correspondant, mentionnées dans l'article 34, §§ 1^{er}, 2 et 3 du Décret sur la Nature en ce qui concerne les réserves naturelles flamandes et dans les articles 10, 11, 12 et dans l'annexe 3 de l'arrêté de subventionnement des réserves naturelles en ce qui concerne les réserves naturelles agréées. La même procédure est également suivie pour les modifications dans les règlements d'accessibilité existants.

§ 3. Avant son introduction par le gestionnaire ou mandataire, le projet du règlement d'accessibilité est transmis pour avis au collège des bourgmestre et échevins des communes où la forêt ou la réserve naturelle est située. Si des aires de jeux sont reprises dans le projet, le gestionnaire doit également demander l'avis du conseil de la jeunesse communal. Dans les 60 jours après l'envoi recommandé du projet, le collège des bourgmestre et échevins, et le cas échéant, le conseil de la jeunesse communal, transmettent l'avis motivé au gestionnaire. Si ce délai est transgressé, cette exigence d'avis sera passée.

§ 4. L'avis visé au § 3 et une planification relative à l'utilisation et la pose de panneaux de direction, d'affiches et de panneaux, tels que mentionnés dans l'article 7, sont joints lors de l'introduction du projet du règlement d'accessibilité. Cette planification est approuvée conjointement avec le règlement d'accessibilité.

Art. 12. Après approbation, le règlement d'accessibilité est publié par extrait au *Moniteur belge*. Le Ministre envoie une copie de la réglementation d'accessibilité à chaque commune concernée, où ce document peut être consulté.

Art. 13. La réglementation d'accessibilité entre en vigueur après la pose des affiches d'information et des panneaux y afférents suivant la planification approuvée.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 14. § 1. Dans l'article 18 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 mai 1992 portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, le point 1^o de l'alinéa premier est abrogé.

§ 2. A l'article 1^{er} de l'annexe 2 du même arrêté, le premier pictogramme est remplacé par le panneau V.06.

Art. 15. L'arrêté du Gouvernement flamand du 22 juillet 1993 relatif à l'accessibilité et l'utilisation occasionnelle des forêts, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 26 janvier 1996 et 9 mars 1999, est abrogé;

Art. 16. L'arrêté ministériel du 23 octobre 1975 établissant le règlement relatif à la surveillance, la police et la circulation dans les réserves naturelles domaniales, en dehors des chemins ouverts à la circulation publique, est, en ce qui concerne les compétences de la Région flamande, abrogé.

Art. 17. § 1. Dans un délai de six ans, à compter à partir de la date de la publication au *Moniteur belge*, l'accessibilité au terrain doit être réglée conformément au présent arrêté et son annexe.

§ 2. Les panneaux G.02 et G.02bis, G.03 et G.03bis, G.04 et G.04bis, V.02 et V.02bis, V.03 et V.03bis et V.05 et V.05bis, qui ont déjà été placés conformément à l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 juillet 1993 relatif à l'accessibilité et l'utilisation occasionnelle des forêts, restent valables.

Ces panneaux sont assimilés comme suit aux panneaux et à leur signification correspondante, figurant à l'annexe au présent arrêté :

- 1^o les panneaux G.02 et G.02bis au panneau A.01;
- 2^o les panneaux G.03 et G.03bis au panneau A.02;
- les panneaux G.04 et G.04bis aux panneaux Z.01 et Z.01bis;
- 4^o les panneaux V.02 et V.02bis au panneau V.01;
- 5^o les panneaux V.03 et V.03bis au panneau V.02;
- 6^o les panneaux V.05 et V.05bis au panneau V.05.

Art. 18. Dans les communes, mentionnées dans les articles 7 et 8, 3^o, 4^o, 6^o, 8^o en 10^o, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les panneaux bilingues, repris en annexe, sont utilisés.

Art. 19. Lors de l'approbation de la réglementation d'accessibilité, ou lors de l'octroi d'une autorisation conformément à l'article 2, § 3, le Ministre ou l'administration compétente tient compte de la portée écologique, sociale et éducative de la zone et des environs directs.

Le Ministre peut adapter l'annexe au présent arrêté à condition qu'il ne soit pas fait préjudice, en termes de contenu, aux dispositions de l'arrêté.

Art. 20. La Ministre est chargée de l'exécution du présent arrêté.








Bruxelles, le 5 décembre 2008.









Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS


La Ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,
H. CREVITS

Annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 décembre 2008 relatif à l'accessibilité des forêts et des réserves naturelles











Catégorie 1 : Panneaux indicateurs

USAGERS DES CHEMINS				
CODE	PANNEAU	SIGNIFICATION	CODE	PANNEAU
A.00		Exclusivement accessible aux piétons	A.00bis	
CODE	PANNEAU	SIGNIFICATION		
A.01		Accessible aux cyclistes		
A.02		Accessibles aux cavaliers		
A.03		Accessible aux usagers d'attelages à l'exception d'attelages de chiens		
A.04		Accessible aux usagers d'attelages de chiens		
A.05		Chemin adapté aux usagers de chaises roulantes		







USAGERS DES EAUX		
CODE	PANNEAU	SIGNIFICATION
A.06		Accessible aux pêcheurs
A.07		Accessibles aux patineurs
A.08		Accessible aux baigneurs
A.09		Accessible aux plongeurs
A.10		Accessible aux kayaks
A.11		Accessible pratiquants de la voile
A.12		Accessible aux rameurs
A.13		Accessible aux véliplanchistes








		GENERALITES
CODE	PANNEAU	SIGNIFICATION
A.14		Chiens en laisse


Catégorie 2 : Panneau d'aires











CODE	PANNEAU	SIGNIFICATION	CODE	PANNEAU
Z.01		Zone de récréation	Z.01bis	
Z.02		Aire de libre accès	Z.02bis	
Z.03		Aire de pâturage	Z.03bis	
Z.04		Point de bivouac	Z.04bis	
Z.05		Aire pour chiens	Z.05bis	





Catégorie 3 : Panneaux d'interdiction

USAGERS DES CHEMINS		
CODE	PANNEAU	SIGNIFICATION
V.00		Interdit aux piétons
V.01		Interdit aux cyclistes
V.02		Interdit aux cavaliers
V.03		Interdit aux usagers d'attelages à l'exception d'attelages de chiens
V.04		Interdit aux usagers d'attelages de chiens
V.05		Interdit aux véhicules motorisés

USAGERS DES EAUX		
CODE	PANNEAU	SIGNIFICATION
V.06		Interdit aux pêcheurs
V.07		Interdit aux patineurs
V.08		Interdit aux baigneurs
V.09		Interdit aux plongeurs
V.10		Interdit aux kayaks
V.11		Interdit aux pratiquants de la voile
V.12		Interdit aux rameurs

V.13		Interdit aux véliplanchistes
------	---	------------------------------

		GENERALITES		
CODE	PANNEAU	SIGNIFICATION	CODE	PANNEAU
V.14		accès interdit pour cause de fermeture de propriété privée	V.14bis	
V.15		Accès interdit	V.15bis	
V.16		Accès interdit pour cause de protection de la faune et de la flore	V.16bis	
V.17		Passage interdit pour cause de risque d'incendie	V.17bis	
V.18		Passage interdit pour cause de travaux de gestion	V.18bis	

V.19	<p>JACHT DOORGANG VERBODEN</p> 	V.19bis	<p>JACHT DOORGANG VERBODEN CHASSE PASSAGE INTERDIT</p> 
V.20		Interdit aux chiens	
V.21		Interdiction de fourrage	

Panneaux complémentaires

Flèches :



Flèches vertes d'indication de zones accessibles/interdites aux usagers des eaux

Panneaux complémentaires :

O.01	Excepté(e)s ...
O.02	Pour cause de ...

Spécifications des panneaux

Panneaux indicateurs, panneaux de zones/aires et panneaux d'interdiction à l'exception des affiches d'interdiction V.16, V.16bis, V.17, V.17bis, V.18 et V.18bis, V.19 et V.19bis

Proportion : 3 sur 4
Dimensions minimales des panneaux : 7,5 x 10 cm
Couleur : fond blanc

Vert : texte et pictogramme (couleur pantone n° 336CV)
Rouge : ligne oblique sur les panneaux d'interdiction, bord circulaire rouge sur les panneaux V.14, V.14bis, v.15 et V.15bis, laisse du chien sur le panneau indicateur A.14 (couleur pantone n° 1788 CVU)
Beige : fourrage sur le panneau V.20 (couleur pantone n° 1345C)

Caractères : garamond bold

Affiches d'interdiction V.16, V.16bis, V.17, V.17bis, V.18 et V.18bis, V.19 et V.19bis

Proportion : 2 sur 3
Dimensions minimales : 20 cm sur 30 cm (A4)
Rouge : couleur pantone n° 1788CVU
Vert : couleur pantone n° 360C

Caractères : garamond bold

Panneaux complémentaires

Flèches

Proportion : 3 sur 4
Dimensions minimales des panneaux : 12 x 16 cm
Couleur : fond blanc
Vert : texte et pictogramme (couleur pantone n° 336CV)

Caractères : garamond bold

Panneaux complémentaires :

La signification d'un panneau peut être complétée, détaillée ou limitée par un panneau rectangulaire placé en-dessous du panneau principal comprenant des caractères et symboles noirs sur fond blanc.

Caractères : garamond bold

Vu pour être annexé à l'arrêté du 5 décembre 2008 relatif à l'accessibilité des forêts et des réserves naturelles.

Bruxelles, le 5 décembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande des Travaux publics, de l'Énergie, de l'Environnement et de la Nature,
H. CREVITS

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 391

[2009/200248]

19 DECEMBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering tot herverdeling van basisallocaties van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2008

De Vlaamse Regering,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid artikel 15;

Gelet op het decreet van 21 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2008;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor financiën en begroting, gegeven op 18 december 2008;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 oktober 2008;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 53 van het decreet van 21 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2008 wordt binnen het krediet ingeschreven op basisallocatie CB 0129 B tot uitvoering van het Limburgplan volgende herverdeling uitgevoerd :

(in EUR)

Verdeling van					Verdeling naar				
PR	BA	ENT	KS	Bedrag	PR	BA	ENT	KS	Bedrag
CB	0129	B	GVK	-1.938.210	EF	9911	B	MACH	+1.938.210
CB	0129	B	GOK	-1.938.210	EF	4102	B	NGK	+1.938.210

Art. 2. Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Rekenhof, het Vlaams Parlement en het Departement Financiën en Begroting van de Vlaamse overheid.

Art. 3. De Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 december 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De viceminister-president van de Vlaamse Regering
en Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,
D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie
en Buitenlandse Handel,
Mevr. P. CEYSENS

 TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 391

[2009/200248]

19 DECEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand portant redistribution des allocations de base du budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2008

Le Gouvernement flamand,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 15;

Vu le décret du 21 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2008;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour les finances et le budget, donné le 18 décembre 2008;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 15 octobre 2008;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Conformément à l'article 53 du décret du 21 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2008, la redistribution suivante est effectuée au sein du crédit inscrit à l'allocation de base CB 0129 B portant exécution du plan pour le Limbourg :

(en EUR)

Répartition de					Répartition vers				
PR	B	ENT	SC	Mon-tant	PR	AB	ENT	SC	Mon-tant
CB	0129	B	CED	-1.938.210	EF	9911	B	AUT	+1.938.210
CB	0129	B	COD	-1.938.210	EF	4102	B	CND	+1.938.210

Art. 2. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, à la Cour des Comptes, au Parlement flamand et au Département des Finances et du Budget de l'Autorité flamande.

Art. 3. La Ministre flamand de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 décembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Vice-Ministre-Président du Gouvernement flamand
et Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,
D. VAN MECHELEN

La Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation
et du Commerce extérieur,
Mme P. CEYSENS

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

N. 2009 — 392

[C — 2009/35039]

28 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2008 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen voor het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media, Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990, 5 februari 1999, 22 april 1999 en 1 maart 2007 en bij de koninklijke besluiten van 25 oktober 1995 en 22 februari 2001;

Gelet op de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser, inzonderheid op artikel 30, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2005 tot uitvoering van de bepalingen van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006, 1 september 2006, 15 juni 2007, 28 juni 2007, 10 oktober 2007, 14 november 2007, 5 september 2008, 22 september 2008 en 6 januari 2009;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 december 2008 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen voor het behoud van de visbestanden in zee;

Gelet op verordening (EG) nr. 40/2008 van de Raad van 16 januari 2008 tot vaststelling voor 2008, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbepalingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften, inzonderheid op de bijlagen IIa en IIc;

Gelet op de verordening (EG) van de Raad van december 2008 tot vaststelling voor 2009, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbepalingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften, inzonderheid op de bijlagen IIa en IIc;

Gelet op verordening (EG) nr. 388/2006 van de Raad van 23 februari 2006 tot vaststelling van een meerjarenplan voor de duurzame exploitatie van het tongbestand in de Golf van Biskaje;

Gelet op verordening (EG) nr. 509/2007 van de Raad van 7 mei 2007 tot vaststelling van een meerjarenplan voor de duurzame exploitatie van het tongbestand in het westelijk Kanaal;

Gelet op verordening (EG) nr. 676/2007 van de Raad van 11 juni 2007 tot vaststelling van een beheersplan voor de bevissing van de schol- en tongbestanden in de Noordzee;

Gelet op verordening (EG) nr. 1342/2008 van de Raad van 18 december 2008 tot vaststelling van een langetermijnplan voor kabeljauwbestanden en de bevissing van deze bestanden, en tot intrekking van verordening (EG) nr. 423/2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 2009 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden, en er bijgevolg zonder verwijl behoudsmaatregelen moeten worden getroffen om de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat er een minimum aanvoerlengte voor roggen dient te worden vastgelegd teneinde een optimale benutting van de toegewezen quota te verwezenlijken;

Overwegende dat in het kader van het kabeljauwherstelplan de voorwaarden vastgelegd moeten worden voor de toewijzing van visserijinspanning per inspanningsgroep;

Overwegende dat de toewijzing van visserijinspanning kan gebeuren door het vastleggen van het maximaal aantal te presteren zeedagen per vaartuig in de beschermde gebieden;

Overwegende dat het gebruik van twee soorten vistuig tijdens dezelfde visreis moet verboden worden teneinde te snelle opname van visserijinspanning te vermijden;

Overwegende dat er vangstbeperkingen voor de kabeljauwvisserij in de i.c.e.s. gebieden IIa, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) en in het i.c.e.s.-gebied VIIId per kwartaal moeten worden vastgesteld in functie van de vangsten in de referentieperiode 2005-2007;

Overwegende dat een afzonderlijk kabeljauwquotum voor i.c.e.s.-gebied VIIId pas in 2009 wordt toegewezen maar dat redelijkerwijze een verdeelsleutel per kwartaal mag gehanteerd worden in functie van de vangsten in de westelijke wateren in de referentieperiode 2005-2007;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van wijting in de i.c.e.s.-gebieden II, IV bewerkstelligd kan worden door het aanpassen van maximale vangsten per zeereis, gerekend per vaartdag aanwezigheid in het gebied in kwestie;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van rog in de i.c.e.s.-gebieden II, IV en VIIId bewerkstelligd kan worden door het aanpassen van maximale vangsten per zeereis, gerekend per vaartdag aanwezigheid in het gebied in kwestie;

Overwegende dat het systeem van inruilen van dagen teneinde minimale overschrijdingen van dagplafonds te regulariseren, dient beperkt te worden voor die soorten waarvoor er een bijvangstregeling is uitgewerkt,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 17 december 2008 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen voor het behoud van de visbestanden in zee, wordt een nieuw lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« 15° inspanningsgroep : inspanningsgroep zoals gedefinieerd in bijlage I van verordening (EG) nr. 1342/2008 van de Raad van 18 december 2008 tot vaststelling van een langetermijnplan voor kabeljauwbestanden en de bevissing van deze bestanden, en tot intrekking van verordening (EG) nr. 423/2004. »

Art. 2. In artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vanaf 21 januari in het eerste lid volgende zinsnede ingevoegd :

« Roggen : 50 cm aanvoerlengte »

Art. 3. In artikel 10 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht vanaf 1 februari 2009 :

1° § 1 wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 1. De toekenning van visserijinspanning aan inspanningsgroepen gebeurt door toewijzing van zeedagen. Het is voor vissersvaartuigen verboden in de periode 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2010 meer dan 180 zeedagen te presteren in de i.c.e.s.-gebieden IV, VIIId en VIIa. Van die toegekende hoeveelheid mogen vaartuigen met een motorvermogen groter dan 221 kW met vistuig bodemtrawls en zegen of boomkor maximaal 150 zeedagen presteren in de i.c.e.s.-gebieden IV en VIIId. »

2° § 6 wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 6. Vissersvaartuigen die in 2006 of in 2007 gevist hebben in de i.c.e.s.-gebieden IV en VIIId krijgen een speciaal visdocument 2009 voor het kabeljauwherstelgebied IV en VIIId. De vissersvaartuigen die dit speciaal visdocument niet hebben, mogen niet in de i.c.e.s.-gebieden IV en VIIId vissen. »

3° § 7 wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 7. Vissersvaartuigen die of in 2006 of in 2007 gevist hebben in het i.c.e.s.-gebied VIIa krijgen een speciaal visdocument 2009 voor het kabeljauwherstelgebied VIIa. De vissersvaartuigen die dit speciaal visdocument niet hebben, mogen niet in het i.c.e.s.-gebied VIIa vissen. »

4° § 8 wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 8. Teneinde een speciaal visdocument te kunnen ontvangen dienen reders voor 10 februari 2009 de keuze van de door hun vaartuig te gebruiken vistuigen in de periode 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2010, bij de dienst aan te melden. Veranderingen van vistuig binnen die beheersperiode dienen eveneens aangemeld te worden. »

5° er wordt een § 9 toegevoegd dat luidt als volgt :

« § 9. Voor volgende inspanningsgroepen kan visserijinspanning worden toegekend :

i.c.e.s.-gebieden IV en VIIId : TR2, BT1, BT2, GN1 en GT1

i.c.e.s.-gebied VIIa : TR2 en BT2

Tijdens dezelfde visreis is het verboden vistuig te gebruiken dat tot verschillende inspanningsgroepen behoort. »

Art. 4. In artikel 14 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3 wordt het getal « 35 » vervangen door het getal « 40 » ,

2° in § 4 wordt het getal « 11 » vervangen door het getal « 12 » en wordt het getal « 30 » vervangen door het getal « 34 » ,

3° in § 4 wordt de zinsnede « Van die toegekende hoeveelheid mag er per vaartuig maximaal 50 % vóór 31 maart 2009 worden opgevist » geschrapt.

Art. 5. In artikel 18 van hetzelfde besluit wordt een § 3 toegevoegd dat luidt als volgt :

« § 3. Van de krachtens de verordening (EG) van de Raad van december 2008 tot vaststelling voor 2009, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften toegekende vangstmogelijkheden voor kabeljauw in i.c.e.s.-gebieden IIa, IV, desgevallend vermeerderd met de hoeveelheden afkomstig van de quotaruilen mag er op eind maart 2009 maximaal 15 %, op eind juni 2009 maximaal 30 % en op eind september 2009 maximaal 70 % worden opgevist. De dienst berekent de overeenstemmende hoeveelheden die als drempelwaarden fungeren.

Als de drempelwaarden van de eerste drie kwartalen, verhoogd met 10 %, worden overschreden, dienen vissersvaartuigen van betrokken inspanningsgroepen technische aanpassingen door te voeren op aanwijzen van de dienst, teneinde de drempelwaarden van het volgende kwartaal niet te overschrijden. »

Art. 6. In artikel 19 van hetzelfde besluit wordt een § 2 toegevoegd dat luidt als volgt :

« § 2. Van de krachtens de verordening (EG) van de Raad van december 2008 toegekende vangstmogelijkheden voor kabeljauw in het i.c.e.s.-gebied VIII, desgevallend vermeerderd met de hoeveelheden afkomstig van de quotaruilen mag er op eind maart 2009 maximaal 50 %, op eind juni 2009 maximaal 75 % en op eind september 2009 maximaal 85 % worden opgevist. De dienst berekent de overeenstemmende hoeveelheden die als drempelwaarden fungeren.

Als de drempelwaarden van het tweede en derde kwartaal, verhoogd met 10 %, worden overschreden, dienen vissersvaartuigen van betrokken inspanningsgroepen technische aanpassingen door te voeren op aanwijzen van de dienst of kunnen sluitingen in real time doorgevoerd worden, teneinde de drempelwaarden van het volgende kwartaal niet te overschrijden. »

Art. 7. In artikel 26 van hetzelfde besluit worden vanaf 21 februari 2009 volgende §§ toegevoegd, die genummerd worden van 8 tot 13 :

« § 8. In de periode van 1 februari 2009 tot en met 31 december 2009 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, verboden bij de vangsten van wijting per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 50 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 9. In de periode van 1 februari 2009 tot en met 31 december 2009 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, verboden bij de vangsten van wijting per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 100 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 10. In de periode van 21 januari 2009 tot en met 31 december 2009 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, verboden bij de rogvangsten per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 100 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 11. In de periode van 21 januari 2009 tot en met 31 december 2009 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, verboden bij de rogvangsten per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 200 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 12. In de periode van 21 januari 2009 tot en met 31 december 2009 is het in de i.c.e.s.-gebied VIII voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, verboden bij de rogvangsten per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 40 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in het desbetreffende i.c.e.s.-gebied.

§ 13. In de periode van 21 januari 2009 tot en met 31 december 2009 is het in de i.c.e.s.-gebieden VIII voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, verboden bij de rogvangsten per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 80 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in het desbetreffende i.c.e.s.-gebied. »

Art. 8. In artikel 27 worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de getallen « 22, 23 » geschrapt,

2° wordt er een § 5 toegevoegd dat luidt als volgt :

« § 5. De aantallen communautaire zeedagen in de kabeljauwherstelgebieden toegekend voor de periode 1 februari 2009 tot en met 31 januari 2010 bij artikel 10 van dit besluit worden verminderd met het aantal surplusdagen. »

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2009 met uitzondering van artikelen 2 en 7, die in werking treden op 21 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2010, met uitzondering van artikel 3 dat ophoudt van kracht te zijn op 1 februari 2010.

Brussel, 28 januari 2009.

De Vlaamse minister voor Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media, Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

F. 2009 — 392

[C - 2009/35039]

28 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2008 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Affaires intérieures, de la Politique extérieure, des Médias, du Tourisme, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche maritime et de la Politique de la Ruralité,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990, 5 février 1999, 22 avril 1999 et du 1^{er} mars 2007 et par les arrêtés royaux du 25 octobre 1995 et du 22 février 2001;

Vu la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur, notamment l'article 30, § 2;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2005, portant exécution des dispositions de la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur, notamment l'article 19;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifiés par des arrêtés du Gouvernement flamand des 15 octobre 2004, 23 décembre 2005, 19 mai 2006, 30 juin 2006, 1^{er} septembre 2006, 15 juin 2007, 28 juin 2007, 10 octobre 2007, 14 novembre 2007, 5 septembre 2008, 22 septembre 2008 et 6 janvier 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 17 décembre 2008 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer;

Vu le Règlement (CE) n° 40/2008 du Conseil du 16 janvier 2008 établissant pour 2008 les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture, notamment les annexes IIa et IIc;

Vu le Règlement (CE) du Conseil de décembre 2008 établissant pour 2009 les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture, notamment les annexes IIa et IIc;

Vu le Règlement (CE) n° 388/2006 du Conseil du 23 février 2006 établissant un plan pluriannuel pour l'exploitation durable de la ressource de la sole dans le Golfe de Gascogne;

Vu le Règlement (CE) n° 509/2007 du Conseil du 7 mai 2007 établissant un plan pluriannuel à l'exploitation durable des ressources de sole dans la Manche Ouest;

Vu le Règlement (CE) n° 676/2007 du Conseil du 11 juin 2007 établissant un plan pluriannuel de gestion pour les pêcheries exploitant des stocks de plie et de sole en mer du Nord;

Vu le Règlement (CE) n° 1342/2008 du Conseil du 18 décembre 2008 établissant un plan à long terme pour les stocks de cabillaud et les pêcheries exploitant ces stocks et abrogeant le Règlement (CE) n° 423/2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2009 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant qu'une taille minimum de débarquement doit être définie pour les raies afin de réaliser une bonne utilisation des quotas disponibles;

Considérant que dans le cadre du plan de restauration du cabillaud il convient de définir les modalités pour l'attribution de l'effort de pêche par groupe d'effort de pêche;

Considérant que l'attribution de l'effort de pêche peut se faire en instaurant des maxima pour le nombre de jours de mer à prester par navire dans les zones protégées;

Considérant que l'utilisation de deux types d'engins pendant la même marée doit être interdite afin d'éviter une utilisation trop rapide de l'effort de pêche;

Considérant que des limitations de captures pour la pêche au cabillaud dans les zones c.i.e.m. IIa, IV (mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) et dans la zone c.i.e.m. VIIId doivent être définies par trimestre en fonction des captures pendant la période référence 2005-2007;

Considérant qu'un quota séparé pour le cabillaud en zone c.i.e.m. VIIId est instauré à partir de 2009 mais que l'on peut raisonnablement utiliser une clé de répartition par trimestre en fonction de prises dans les eaux occidentales pendant la période référence 2005-2007;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de merlans II, IV peut être réalisé en établissant des maxima de captures par voyage en mer, calculé par jour de navigation de présence dans la zone concernée;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de raies II, IV et VIIId peut être réalisé en établissant des maxima de captures par voyage en mer, calculé par jour de navigation de présence dans la zone concernée;

Considérant que le système d'échange de jours afin de régulariser de légers dépassements des allocations par jour de mer doit être limité aux espèces à considérer comme prises accessoires,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 17 décembre 2008 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, un nouvel alinéa est ajouté comme suit :

« 15° groupe d'effort de pêche : groupe d'effort de pêche tel que défini à l'annexe I^e du règlement (CE) n° 1342/2008 du Conseil du 18 décembre 2008 établissant un plan à long terme pour les stocks de cabillaud et les pêcheries exploitant ces stocks et abrogeant le Règlement (CE) n° 423/2004. »

Art. 2. A l'article 7 du même arrêté est ajoutée la phrase suivante à l'alinéa premier :

« Raies : 50 cm taille de débarquement »

Art. 3. A l'article 10 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes à partir du 1^{er} février 2009 :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. L'attribution d'effort de pêche aux groupes d'effort de pêche se fait par l'allocation de jours de mer. Il est interdit aux bateaux de pêche de réaliser plus de 180 jours de mer dans les zones c.i.e.m. IV, VIIa et VIIId dans la période du 1^{er} février 2009 jusqu'au 31 janvier 2010 inclus. De ce nombre les navires avec une puissance motrice de plus de 221 kW armés de chaluts à panneaux ou de sennes ou de chaluts à perche peuvent réaliser un maximum de 150 jours de mer dans les zones c.i.e.m. IV et VIIId. »

2° le § 6 est remplacé par la disposition suivante :

« § 6. Les bateaux de pêche qui ont pêché en 2006 ou 2007 dans les zones c.i.e.m. IV et VIIId reçoivent un permis spécial 2009 pour la zone de reconstitution IV et VIIId. Les bateaux de pêche qui n'ont pas ce permis de pêche spécial ne peuvent pas pêcher dans les zones c.i.e.m. IV et VIIId. »

3° le § 7 est remplacé par la disposition suivante :

« § 6. Les bateaux de pêche qui ont pêché en 2006 ou 2007 dans la zone c.i.e.m. VIIa reçoivent un permis spécial 2009 pour la zone de reconstitution VIIa. Les bateaux de pêche qui n'ont pas ce permis de pêche spécial ne peuvent pas pêcher dans la zone c.i.e.m. VIIa. »

4° le § 8 est remplacé par la disposition suivante :

« § 8. Afin de pouvoir disposer d'un permis de pêche spécial l'armateur doit avant le 10 février 2009 déclarer auprès du service le choix des engins de pêche à utiliser par son navire pendant la période du 1^{er} février 2009 jusqu'au 31 janvier 2010 inclus. Les changements d'engins pendant cette période de gestion doivent également être déclarés. »

5° il est ajouté un § 9 comme suit :

« § 9. Un effort de pêche peut être alloué pour les groupes d'effort de pêche suivants :

zones c.i.e.m. IV et VIIId : TR2, BT1, BT2, GN1 et GT1;

zone c.i.e.m. VIIa : TR2 et BT2.

Durant la même marée il est défendu d'utiliser des engins appartenant à des groupes d'effort distincts. »

Art. 4. A l'article 14 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 3 le nombre « 35 » est remplacé par le nombre « 40 »,

2° dans le § 4 le nombre « 11 » est remplacé par le nombre « 12 » et le nombre « 30 » est remplacé par le nombre « 34 »,

3° dans le § 4 la phrase « De cette quantité attribuée un maximum de 50 % peut être pêché avant le 31 mars 2009. » est biffé.

Art. 5. A l'article 18 du même arrêté est ajouté un § 3 comme suit :

« § 3. Des possibilités de capture de cabillaud en zones c.i.e.m. IIa, IV allouées par le règlement (CE) du Conseil de décembre 2008 établissant pour 2009 les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture, majorées le cas échéant des quantités obtenues après échange de quotas ne peuvent être pêché fin mars 2009 un maximum de 15 %, fin juin 2009 un maximum de 30 % et fin septembre 2009 un maximum de 70 %. Le service calcule les quantités correspondantes qui forment des quantités-seuils.

Si les quantités-seuils des trois premiers trimestres, majorées de 10 %, sont dépassées les bateaux de pêche concernés doivent réaliser des adaptations techniques à la demande du service afin de ne pas dépasser les quantités-seuils du trimestre suivant. »

Art. 6. Dans l'article 19 du même arrêté est ajouté un § 2 comme suit :

« § 2. Des possibilités de capture de cabillaud en zone c.i.e.m. VIId allouées par le règlement (CE) du Conseil de décembre 2008, majorées le cas échéant des quantités obtenues après échange de quotas ne peuvent être pêché fin mars 2009 un maximum de 50 %, fin juin 2009 un maximum de 75 % et fin septembre 2009 un maximum de 85 %. Le service calcule les quantités correspondantes qui forment des quantités-seuils.

Si les quantités-seuils des deuxième et troisième trimestres, majorées de 10 %, sont dépassées les bateaux de pêche concernés doivent réaliser des adaptations techniques à la demande du service ou des fermetures en temps réel peuvent intervenir afin de ne pas dépasser les quantités-seuils du trimestre suivant. »

Art. 7. Dans l'article 26 du même arrêté sont ajoutés les §§ suivants, numérotés de 8 à 13 :

« § 8. Dans la période du 1^{er} février 2009 jusqu'au 31 décembre 2009 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de merlans par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 50 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 9. Dans la période du 1^{er} février 2009 jusqu'au 31 décembre 2009 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de merlans par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 100 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 10. Dans la période du 21 janvier 2009 jusqu'au 31 décembre 2009 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de raies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 100 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 11. Dans la période du 21 janvier 2009 jusqu'au 31 décembre 2009 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de raies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 200 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 12. Dans la période du 21 janvier 2009 jusqu'au 31 décembre 2009 inclus, il est interdit dans la zone-c.i.e.m. VIId que les captures totales de raies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 40 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. en question.

§ 13. Dans la période du 21 janvier 2009 jusqu'au 31 décembre 2009 inclus, il est interdit dans la zone-c.i.e.m. VIId que les captures totales de raies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 80 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. en question.

Art. 8. Dans l'article 27 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er} les nombres "22, 23" sont biffés,

2° il est ajouté un § 5 comme suit :

« § 5. Les nombres de jours de mer communautaires attribués par l'article 10 de cet arrêté dans les zones de restauration de cabillaud pour la période du 1^{er} février 2009 jusqu'au 31 janvier 2010 inclus, sont diminués par le nombre de jours en surplus. »

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} février 2009 à l'exception des articles 2 et 7, qui entrent en vigueur le 21 janvier 2009 et cessera d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2010 à l'exception de l'article 3 qui cessera d'être en vigueur le 1^{er} février 2010.

Bruxelles, le 28 janvier 2009.

Le Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Affaires intérieures, de la Politique extérieure, des Médias, du Tourisme, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche maritime et de la Politique de la Ruralité,

K. PEETERS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 393

[C - 2009/27025]

27 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 17, 45 et 83;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Vu l'avis n° 45.009/2/V du Conseil d'Etat, donné le 2 septembre 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 2, alinéa 14, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, les mots « ainsi que l'approbation du plan de surveillance conformément à l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 2008 déterminant les conditions sectorielles relatives aux établissements se livrant à une activité entraînant des émissions de CO₂ » sont ajoutés in fine.

Art. 2. Dans l'article 19, alinéa 2, du même arrêté, le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° les exigences en matière de surveillance des émissions de gaz à effet de serre spécifiés précisant la méthode et la fréquence de la surveillance conformes au plan de surveillance visé par l'article 4, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 2008 déterminant les conditions sectorielles relatives aux établissements se livrant à une activité entraînant des émissions de CO₂. »

Art. 3. Dans l'article 30, alinéa 14, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, les mots « ainsi que l'approbation du plan de surveillance conformément à l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 2008 déterminant les conditions sectorielles relatives aux établissements se livrant à une activité entraînant des émissions de CO₂ » sont ajoutés in fine.

Art. 4. Dans l'article 46, alinéa 2, du même arrêté, le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° les exigences en matière de surveillance des émissions de gaz à effet de serre spécifiés précisant la méthode et la fréquence de la surveillance conformes au plan de surveillance visé par l'article 4, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 2008 déterminant les conditions sectorielles relatives aux établissements se livrant à une activité entraînant des émissions de CO₂. »

Art. 5. L'annexe XXI du même arrêté est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

Art. 6. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 novembre 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Annexe

**MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE**

Direction générale des Ressources
naturelles et de l'Environnement



**Informations à communiquer en vue de
l'exploitation d'un établissement visé par l'arrêté
du Gouvernement wallon
du 27 novembre 2008 déterminant
les conditions sectorielles relatives aux
établissements se livrant à une activité entraînant
des émissions de CO₂**

Ce document est complété uniquement par les exploitants exerçant au moins une activité (reprise dans le tableau ci-dessous¹) dont la capacité², individuelle ou cumulée à celles des autres activités relevant de la même rubrique, dépasse, dans une même installation³ ou sur un même site, la valeur seuil (s'il en existe une) citée dans ce même tableau.

Les exploitants d'établissements dont les émissions déclarées moyennes vérifiées sont inférieures à 25 000 tonnes de CO₂ par an pendant la période d'échanges précédente peuvent proposer un plan de surveillance simplifié contenant au minimum les éléments visés aux points I, II, III, V, VI, XI, XII et XV ci-dessous.

TABLEAU I

Activités	Gaz à effet de serre
<p><u>Activités dans le secteur de l'énergie</u></p> <p>Installations de combustion d'une puissance calorifique de combustion supérieure à 20 MW (sauf déchets dangereux ou municipaux)</p> <p>Raffineries de pétrole</p> <p>Cokeries</p>	<p>Dioxyde de carbone</p> <p>Dioxyde de carbone</p> <p>Dioxyde de carbone</p>
<p><u>Production et transformation des métaux ferreux</u></p> <p>Installations de grillage ou de frittage de minerai métallique, y compris de minerai sulfuré</p> <p>Installations pour la production de fonte ou d'acier (fusion primaire ou secondaire), y compris les équipements pour coulée continue d'une capacité de plus de 2,5 tonnes par heure</p>	<p>Dioxyde de carbone</p> <p>Dioxyde de carbone</p>
<p><u>Industrie minérale</u></p> <p>Installations destinées à la production de ciment clinker dans des fours rotatifs avec une capacité de production supérieure à 500 tonnes par jour, ou de chaux dans des fours rotatifs avec une capacité de production supérieure à 50 tonnes par jour, ou dans d'autres types de fours avec une capacité de production supérieure à 50 tonnes par jour</p> <p>Installations destinées à la fabrication du verre, y compris celles destinées à la production de fibres de verre avec une capacité de fusion supérieure à 20 tonnes par jour</p> <p>Installations destinées à la fabrication de produits céramiques par cuisson, notamment de tuiles, de briques, de pierres réfractaires, de carrelages, de grès ou de porcelaine, avec une capacité de production supérieure à 75 tonnes par jour, et/ou une capacité de four de plus de 4 m³ et une densité d'enfournement de plus de 300 kg/m³</p>	<p>Dioxyde de carbone</p> <p>Dioxyde de carbone</p> <p>Dioxyde de carbone</p>
<p><u>Autres activités</u></p> <p>Installations industrielles destinées à la fabrication de:</p> <p>a) pâte à papier à partir du bois ou d'autres matières fibreuses;</p> <p>b) papier et carton dont la capacité de production est supérieure à 20 tonnes par jour</p>	<p>Dioxyde de carbone</p> <p>Dioxyde de carbone</p>

¹ Issu de l' Annexe 1 de la directive 2003/87/CE établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre.

² Capacité de production (ex: tonnes par jour), densité de production (ex: kg/m³) ou puissance thermique nominale de combustion (MW), selon la rubrique considérée.

³ Les installations ou parties d'installations utilisées pour la recherche, le développement et l'expérimentation de nouveaux produits et procédés ne sont pas visées.

I. Résumé non technique⁴

--

II. Informations sur les personnes ressources en matière de déclaration et de surveillance des émissions de gaz à effet de serre***II.A) Adresse du site et coordonnées de la personne de contact en charge de la surveillance des émissions de gaz à effet de serre***

Nom de l'entreprise :		
Rue :	N° :	Boîte :
Code postal :	Commune :	
Nom du responsable :	Prénom :	
Fonction :		
Tél. direct :	Fax :	
E-mail :		

II.B) Coordonnées de la personne en charge de la déclaration de gaz à effet de serre

Nom :	Prénom :
Fonction :	
Tél. direct :	Fax :
E-mail :	

II.C) Coordonnées de la personne en charge de la rédaction du présent formulaire

⁴ Le résumé non technique porte sur les informations suivantes :

- a) l'installation et ses activités ainsi que des technologies utilisées ;
- b) les matières premières et auxiliaires dont l'emploi est susceptible d'entraîner des émissions de gaz à effet de serre ;
- c) les sources d'émission des gaz à effet de serre ;
- d) les mesures prévues pour surveiller et déclarer les émissions.

Nom :

Prénom :

Fonction :

Tél. direct :

Fax :

E-mail :

III. Liste⁵ des sources directes d'émission de CO₂ pour chaque activité énumérée dans le tableau I

Réf. Activité	Description succincte de l'activité	Réf. Source(s)	Description succincte de(s) (la) source(s) considérée(s) pour chaque activité	Capacité Source(s) ⁶	Réf. Permis Source(s) ⁷

⁵ Reproduire à la suite le modèle ci-dessus autant de fois que nécessaire de manière à pouvoir lister l'ensemble des activités et sources associées susceptibles d'entraîner des émissions de CO₂ (y compris les émissions liées au processus de fabrication et à l'utilisation de la biomasse).

⁶ Capacité de production (ex: tonnes par jour), densité de production (ex: kg/m³) ou puissance thermique nominale de combustion (MW), selon la rubrique considérée du tableau I.

⁷ Référence du numéro du permis, de l'autorisation, de l'enregistrement ou de la permission considéré, ainsi que sa date de délivrance.

IV. Description de la méthode fondée sur le calcul ou sur la mesure permettant de déterminer les émissions de CO₂



V. Liste⁸ et description des "niveaux de méthode" retenus par l'entreprise

Réf. Source(s)	Flux (Combustible(s)/ matière(s))	Paramètres de calcul	Niveau retenu (Nret.) ⁹	Justificatif si Nret. < Nmax.	Description du niveau de méthode
		Données d'activité		<input type="checkbox"/> Annexe n°	
		Facteur d'émission		<input type="checkbox"/> Annexe n°	
		Facteur d'oxydation		<input type="checkbox"/> Annexe n°	
		Facteur de conversion		<input type="checkbox"/> Annexe n°	

VI. Description des équipements de mesure¹⁰

Réf. Source(s)	Flux (Combustible(s)/ matière(s))	Equipements de mesure	
		Description	Caractéristiques Localisation exacte

⁸ Reproduire à la suite le modèle ci-dessous autant de fois que nécessaire de manière à pouvoir lister l'ensemble des combustibles et matières dont l'emploi est susceptible d'entraîner des émissions de CO₂ (y compris les émissions liées au processus de fabrication et à l'utilisation de la biomasse).

⁹ Nret. = niveau retenu par l'entreprise pour le paramètre considéré Nmax. = niveau maximum pour le paramètre considéré (voir les annexes appropriées (II à XII) des lignes directrices).

¹⁰ Reproduire à la suite le modèle ci-dessous autant de fois que nécessaire de manière à pouvoir lister l'ensemble des combustibles et matières dont l'emploi est susceptible d'entraîner des émissions de CO₂ (y compris les émissions liées au processus de fabrication et à l'utilisation de la biomasse).

VII. Eléments établissant le respect des seuils d'incertitude¹¹

Réf. Source(s)	Niveau de méthode	Paramètres visés	Description des éléments
		Données d'activité	
		Autres paramètres: ...	

VIII. Description de la méthode d'échantillonnage des combustibles et des matières choisies pour déterminer les différents paramètres

Réf. Source(s)	Combustible(s)/matière(s)	Paramètres visés	Méthode d'échantillonnage
		Pouvoir calorifique inférieur	
		Teneur en carbone	
		Facteur d'émission	
		Facteur d'oxydation	
		Facteur de conversion	
		Teneur en biomasse	

¹¹ Reproduire à la suite le modèle ci-dessous autant de fois que nécessaire de manière à pouvoir lister l'ensemble des combustibles et matières dont l'emploi est susceptible d'entraîner des émissions de CO₂ (y compris les émissions liées au processus de fabrication et à l'utilisation de la biomasse).

IX. Description des sources documentaires ou des méthodes d'analyse envisagées¹²

Réf. Source(s)	Paramètres de calcul	Sources documentaires ou méthodes d'analyse envisagées
	Pouvoir calorifique inférieur	
	Teneur en carbone	
	Facteur d'émission	
	Facteur d'oxydation	
	Facteur de conversion	
	Teneur en biomasse	

X. Liste et descriptions des laboratoires non accrédités et des procédures d'analyse, accompagnées de la liste des mesures d'assurance qualité

Laboratoires	Procédures d'analyse	Mesures qualité

¹² Reproduire à la suite le modèle ci-dessous autant de fois que nécessaire de manière à pouvoir lister l'ensemble des combustibles et matières dont l'emploi est susceptible d'entraîner des émissions de CO₂ (y compris les émissions liées au processus de fabrication et à l'utilisation de la biomasse).

XI. Liste¹³ des éventuelles sources équipées d'un système de mesure en continu (SMC) des émissions de CO₂ + informations sur ces systèmes de mesure en continu

- Pas de SMC → passer au point XII
 SMC → compléter ce qui suit¹⁴

Réf. Source(s)	Description des systèmes de mesure en continu avec analyse de l'incertitude associée
	<input type="checkbox"/> Annexe n°
	<input type="checkbox"/> Annexe n°
	<input type="checkbox"/> Annexe n°

Dans le cas où certaines émissions seraient déterminées par une méthode fondée sur les mesures, l'exploitant doit prouver que cette méthode est plus précise que la méthode de calcul correspondante fondée sur une combinaison des niveaux de méthode les plus élevés et que la comparaison entre les méthodes de mesure et de calcul se fonde sur une liste de sources et d'émissions identiques → voir Annexe n°

XII. Description détaillée de l'approche et de l'analyse d'incertitude dans le cas où une méthode alternative a été appliquée.

→ voir Annexe n°

XIII. Description des procédures de collectes et de traitement des données et des activités de contrôle et description des activités

→ voir Annexe n°

XIV. Informations concernant les liens avec les activités entreprises au titre du système EMAS et d'autres systèmes communautaires de management environnemental (ISO 14001:2004, ...), en particulier les procédures et contrôles ayant trait à la surveillance et à la déclaration des émissions de gaz à effet de serre

→ voir Annexe n°

XV. Emissions annuelles totales de CO₂

Année de référence¹⁵=

Valeur de référence (ktonnes de CO₂) =

¹³ Reproduire à la suite le modèle ci-dessous autant de fois que nécessaire de manière à pouvoir lister l'ensemble des sources d'émission de CO₂ équipées d'un SMC.

¹⁴ Le fait de compléter ce cadre lorsque toutes ou certaines sources d'émission de CO₂ sont équipées d'un SMC, ne dispense en aucun cas l'exploitant de compléter le cadre IV pour ces mêmes sources !

¹⁵ L'année de référence ne peut être inférieure à 2002.

XVI. Tableau récapitulatif des annexes fournies par l'exploitant¹⁶

Réf. Annexe	Intitulé de l'annexe

¹⁶ Reproduire à la suite le modèle ci-dessous autant de fois que nécessaire de manière à pouvoir lister l'ensemble des annexes référencées dans le présent formulaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 2008 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 juillet 1999 relatif au permis d'environnement.

Namur, le 27 novembre 2008.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2009 — 393

[C – 2009/27025]

27. NOVEMBER 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere der Artikel 17, 45 und 83;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung;

Aufgrund des am 2. September 2008 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 45.009/2/V des Staatsrats der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 2, Absatz 14, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung wird in fine folgender Wortlaut hinzugefügt : «sowie die Genehmigung des Überwachungsplans im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. November 2008 zur Festlegung der sektorbezogenen Betriebsbedingungen betreffend die Betriebe, die eine CO₂-Emissionen bewirkende Tätigkeit ausüben».

Art. 2 - In Artikel 19, Absatz 2, desselben Erlasses wird der Punkt 2° durch folgende Bestimmung ersetzt :

«2° die Anforderungen in Sachen Überwachung der angegebenen Gasemissionen mit Treibhauseffekt unter Angabe der Methode und der Häufigkeit der Überwachung in Übereinstimmung mit dem Überwachungsplan im Sinne von Artikel 4, § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. November 2008 zur Festlegung der sektorbezogenen Betriebsbedingungen betreffend die Betriebe, die eine CO₂-Emissionen bewirkende Tätigkeit ausüben.»

Art. 3 - In Artikel 30, Absatz 14, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung wird in fine folgender Wortlaut hinzugefügt : «sowie die Genehmigung des Überwachungsplans im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. November 2008 zur Festlegung der sektorbezogenen Betriebsbedingungen betreffend die Betriebe, die eine CO₂-Emissionen bewirkende Tätigkeit ausüben».

Art. 4 - In Artikel 46, Absatz 2, desselben Erlasses wird der Punkt 2° durch folgende Bestimmung ersetzt :

«2° die Anforderungen in Sachen Überwachung der angegebenen Gasemissionen mit Treibhauseffekt unter Angabe der Methode und der Häufigkeit der Überwachung in Übereinstimmung mit dem Überwachungsplan im Sinne von Artikel 4, § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. November 2008 zur Festlegung der sektorbezogenen Betriebsbedingungen betreffend die Betriebe, die eine CO₂-Emissionen bewirkende Tätigkeit ausüben.»

Art. 5 - Die Anlage XXI desselben Erlasses wird durch die Anlage zum vorliegenden Erlass ersetzt.

Art. 6 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. November 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

Anlage

**MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**Generaldirektion der Naturschätze
und der Umwelt

**Informationen, die im Hinblick auf die
Bewirtschaftung eines im Erlass der
Wallonischen Regierung vom 27. November 2008
zur Festlegung der sektorbezogenen
Bedingungen in Bezug auf Betriebe, die eine CO₂-
Emissionen bewirkende Tätigkeit ausüben, zu
übermitteln sind**

Dieses Dokument wird nur von den Betreibern ausgefüllt, die mindestens eine (in der nachstehenden Tabelle angeführte¹) Tätigkeit betreiben, deren individuelle oder mit anderen, in die gleiche Rubrik fallenden Tätigkeiten kumulierte Kapazität² den in dieser selben Tabelle angegebenen Schwellenwert (falls es diesen gibt) in ein und derselben Anlage³ oder auf ein und demselben Standort überschreitet.

Die Betreiber von Betrieben mit geprüften berichteten Emissionen von durchschnittlich weniger als 25 000 Tonnen CO₂ pro Jahr während der vorangegangenen Handelsperiode können ein vereinfachtes Monitoringkonzept vorschlagen, das mindestens die in den nachstehenden Punkten I, II, III, V, XI, XII und XV erwähnten Elemente enthält.

TABELLE I

Tätigkeiten	Treibhausgas
<u>Tätigkeiten im Energiesektor</u>	
Feuerungsanlagen mit einer Feuerungswärmeleistung über 20 MW (mit Ausnahme der gefährlichen oder städtischen Abfälle)	Kohlendioxid
Ölraffinerien	Kohlendioxid
Kokereien	Kohlendioxid
<u>Herstellung und Verarbeitung der Eisenmetalle</u>	
Röst- oder Sinteranlagen für Metallerz, einschließlich sulfidischer Erze	Kohlendioxid
Anlagen für die Herstellung von Roheisen und Stahl (Primär- und Sekundärschmelzung), einschließlich Stranggießen mit einer Kapazität von mehr als 2,5 Tonnen pro Stunde	Kohlendioxid
<u>mineralverarbeitende Industrie</u>	
Anlagen zur Herstellung von Zementklinker in Drehöfen mit einer Herstellungskapazität über 500 Tonnen pro Tag oder von Kalk in Drehöfen mit einer Herstellungskapazität über 50 Tonnen pro Tag oder in anderen Ofenarten mit einer Herstellungskapazität über 50 Tonnen pro Tag	Kohlendioxid
Anlagen zur Herstellung von Glas, einschließlich der Anlagen zur Herstellung von Glasfasern mit einer Schmelzkapazität über 20 Tonnen pro Tag	Kohlendioxid
Anlagen zur Herstellung von gebrannten keramischen Erzeugnissen, insbesondere von Dachziegeln, Ziegelsteinen, feuerfesten Steinen, Fliesen, Steinzeug oder Porzellan, mit einer Produktionskapazität über 75 Tonnen pro Tag und/oder einer Ofenkapazität über 4 m ³ und einer Beschickungsdichte über 300 kg/m ³	Kohlendioxid
<u>Sonstige Tätigkeiten</u>	
industrielle Anlagen zur Herstellung von:	Kohlendioxid
a) Zellstoff aus Holz oder anderen Faserstoffen;	Kohlendioxid
b) Papier und Pappe mit einer Produktionskapazität über 20 Tonnen pro Tag	Kohlendioxid

¹ Aus der Anlage 1 der Richtlinie 2003/87/CE über ein System für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten.

² Produktionskapazität (z.B.: Tonnen pro Tag), Produktionsdichte (z.B.: kg/m³) oder thermische Feuerungsnennleistung (MW) je nach der betreffenden Rubrik.

³ Die Anlagen oder Teile von Anlagen, die für die Erforschung, die Entwicklung oder die Erprobung von neuen Produkten und Verfahren verwendet werden, sind nicht betroffen.

I. Nichttechnische Zusammenfassung⁴

--

II. Informationen über die in Sachen Berichterstattung und Überwachung betreffend die Treibhausgasemissionen fachkundigen Referenzpersonen***II.A) Anschrift des Standorts und Personalien der mit der Überwachung der Treibhausgasemissionen beauftragten Kontaktperson***

Name des Betriebs:		
Straße:	Nr.:	Briefkasten:
Postleitzahl:	Gemeinde:	
Name der verantwortlichen Person:	Vorname:	
Funktion:		
Tel. direkt:	Fax:	
E-mail:		

II.B) Personalien der mit der Berichterstattung betreffend die Treibhausgasemissionen beauftragten Person

Name :	Vorname:
Funktion:	
Tel. direkt:	Fax:
E-mail:	

⁴ Die nichttechnische Zusammenfassung bezieht sich auf folgende Angaben:

- a) die Anlage und ihre Tätigkeiten, sowie die verwendeten Technologien;
- b) die Rohstoffe und Hilfsstoffe, deren Verwendung zu Treibhausgasemissionen führen können;
- c) die Treibhausgasemissionsquellen;
- d) die für die Überwachung und Berichterstattung betreffend die Emissionen vorgesehenen Maßnahmen.

II.C) Personalien der mit der Abfassung des vorliegenden Formulars beauftragten Person

Name :	Vorname:
Funktion:	
Tel. direkt:	Fax:
E-mail:	

III. Liste⁵ der direkten CO₂-Emissionsquellen für jede in der Tabelle I angeführte Tätigkeit

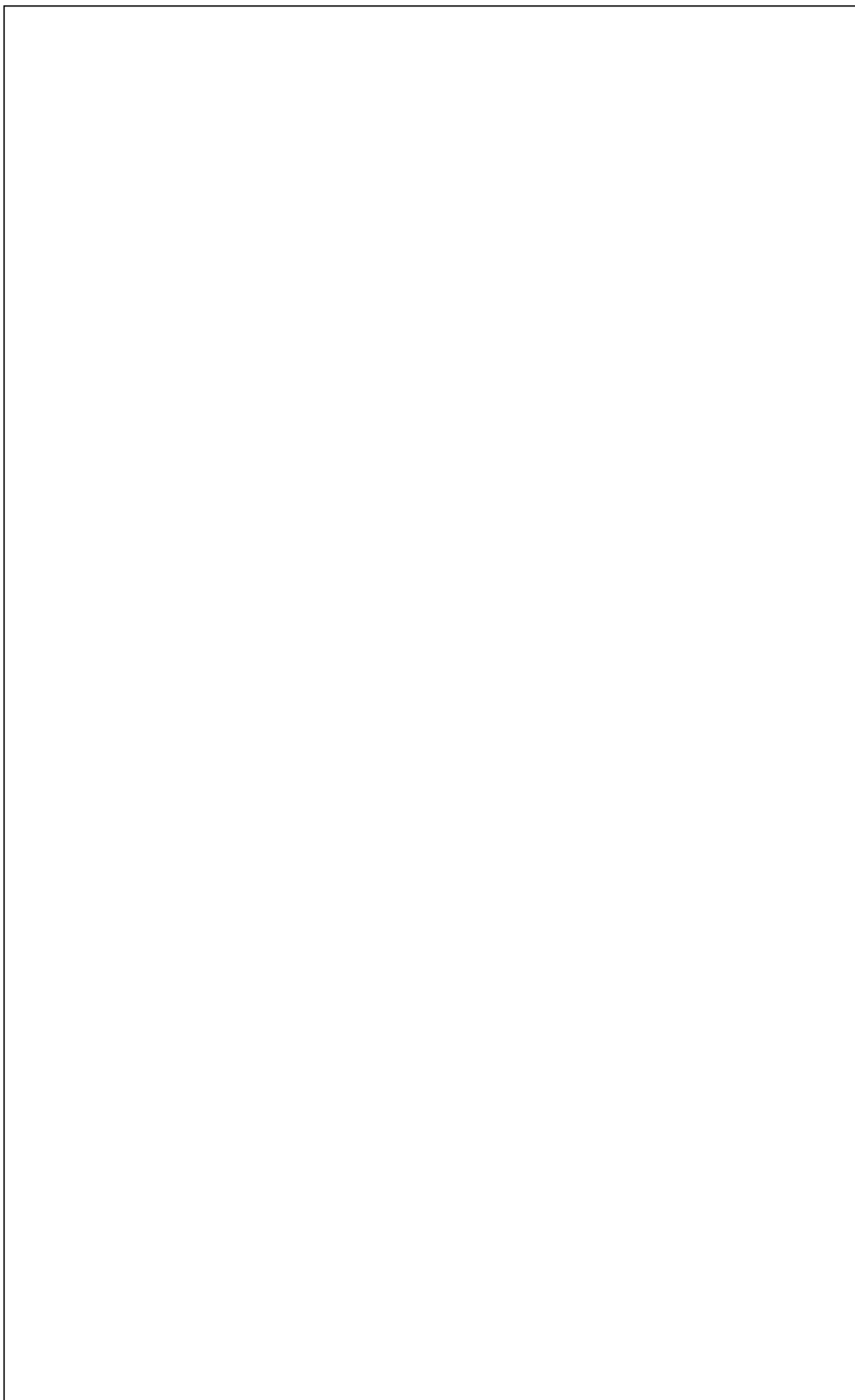
Ref. Tätigkeit	Kurze Beschreibung der Tätigkeit	Ref. Quelle(n)	Kurze Beschreibung der jede Tätigkeit betreffenden Quelle(n)	Kapazität der Quelle(n) ⁶	Ref. Genehmigung Quelle(n) ⁷

⁵ Bitte das nachstehende Muster fortwährend und so oft wie nötig wiederholen, damit die gesamten Tätigkeiten und verbundenen Quellen, die zu CO₂-Emissionen (einschließlich der Emissionen in Verbindung mit dem Fertigungsverfahren und der Verwendung der Biomasse) führen können, aufgelistet werden können.

⁶ Produktionskapazität (z.B.: Tonnen pro Tag), Produktionsdichte (z.B.: kg/m³) oder thermische Feuerungsleistung (MW) je nach der betreffenden Rubrik der Tabelle I.

⁷ Referenznummer der betreffenden Genehmigung, Zulassung, Registrierung oder Berechtigung, sowie deren Ausstellungsdatum.

IV. Beschreibung der Methode, die auf der Berechnung oder der Messung beruht, durch die die CO₂-Emissionen bestimmt werden können



V. Liste⁸ und Beschreibung der von dem Betrieb in Betracht gezogenen „Ebenenkonzepte“

Ref. Quelle(n)	Stoffstrom (Brennstoff(e)/Substanz(en))	Berechnungsparameter	In Betracht gezogenes Ebenenkonzept (Nret.) ⁹	Begründung falls Nret < Nmax.	Beschreibung des Ebenenkonzepts
		Tätigkeitsdaten		<input type="checkbox"/> Anlage Nr.	
		Emissionsfaktor		<input type="checkbox"/> Anlage Nr.	
		Oxidationsfaktor		<input type="checkbox"/> Anlage Nr.	
		Umsetzungsfaktor		<input type="checkbox"/> Anlage Nr.	

VI. Beschreibung der Messausrüstungen¹⁰

Ref. Quelle(n)	Stoffstrom (Brennstoff(e)/Substanz(en))	Messausrüstungen	
		Beschreibung	Eigenschaften genaue Lokalisierung

⁸ Bitte das nachstehende Muster fortwährend und so oft wie nötig wiederholen, damit die gesamten Brennstoffe und Substanzen, deren Verwendung zu CO2-Emissionen (einschließlich der Emissionen in Verbindung mit dem Fertigungsverfahren und der Verwendung der Biomasse) führen können, aufgelistet werden können.

⁹ Nret. = das vom Unternehmen für den betreffenden Parameter in Betracht gezogene Ebenenkonzept Nmax. = das für den betreffenden Parameter maximale Ebenenkonzept (siehe die entsprechenden Anlagen (I bis XII) der Grundlinien).

¹⁰ Bitte das nachstehende Muster fortwährend und so oft wie nötig wiederholen, damit die gesamten Brennstoffe und Substanzen, deren Verwendung zu CO2-Emissionen (einschließlich der Emissionen in Verbindung mit dem Fertigungsverfahren und der Verwendung der Biomasse) führen können, aufgelistet werden können.

VII. Elemente zum Nachweis der Einhaltung der Unsicherheitsschwellen¹¹

Ref. Quelle(n)	Ebenenkonzept	Betreffende Parameter	Beschreibung der Elemente
		Tätigkeitsdaten	
		Andere Parameter: ...	

VIII. Beschreibung des Ansatzes für die Beprobung von Brennstoffen und Materialien zur Bestimmung der verschiedenen Parameter

Ref. Quelle(n)	Brennstoff(e)/Substanz(en)	betreffende Parameter	Beprobungsverfahren
		Unterer Heizwert	
		Kohlenstoffgehalt	
		Emissionsfaktor	
		Oxidationsfaktor	
		Umsetzungsfaktor	
		Biomassegehalt	

¹¹ Bitte das nachstehende Muster fortwährend und so oft wie nötig wiederholen, damit die gesamten Brennstoffe und Substanzen, deren Verwendung zu CO₂-Emissionen (einschließlich der Emissionen in Verbindung mit dem Fertigungsverfahren und der Verwendung der Biomasse) führen können, aufgelistet werden können.

IX. Beschreibung der vorgesehenen Bezugsquellen oder Analysemethoden¹²

Ref. Quelle(n)	Berechnungsparameter	Vorgesehene Bezugsquellen oder Analysemethoden
	Unterer Heizwert	
	Kohlenstoffgehalt	
	Emissionsfaktor	
	Oxidationsfaktor	
	Umsetzungsfaktor	
	Biomassegehalt	

X. Liste und Beschreibungen der nicht akkreditierten Laboratorien und der Analyseverfahren unter Beifügung der Liste der Qualitätssicherungsmaßnahmen

Laboratorien	Analyseverfahren	Qualitätsmaßnahmen

¹² Bitte das nachstehende Muster fortwährend und so oft wie nötig wiederholen, damit die gesamten Brennstoffe und Substanzen, deren Verwendung zu CO₂-Emissionen (einschließlich der Emissionen in Verbindung mit dem Fertigungsverfahren und der Verwendung der Biomasse) führen können, aufgelistet werden können.

XI. Liste¹³ der eventuellen Quellen, die mit einem kontinuierlichen System zur Messung der CO₂-Emissionen (KEM) ausgestattet sind + Informationen über diese kontinuierlichen Messsysteme

- kein KEM → gehen Sie bitte auf Punkt XII über
 KEM → füllen Sie bitte Folgendes aus¹⁴

Ref. Quelle(n)	Beschreibung der kontinuierlichen Messsysteme mit der verbundenen Unsicherheitsanalyse
	<input type="checkbox"/> Anlage Nr.
	<input type="checkbox"/> Anlage Nr.
	<input type="checkbox"/> Anlage Nr.

Falls gewisse Emissionen durch eine Methode bestimmt werden sollten, die auf den Messungen beruht, muss der Betreiber nachweisen, dass diese Methode ein genaueres Ergebnis bringt als eine entsprechende Berechnung der Emissionen unter Anwendung der genauesten Ebenen-Kombination und dass sich der Vergleich der Ergebnisse aus Messung und Berechnung auf identische Quellen und Emissionen stützt → siehe Anlage Nr.

XII. Eingehende Beschreibung des Ansatzes und der Analyse der Unsicherheit, falls eine alternative Methode angewandt wurde.

→ siehe Anlage Nr.

XIII. Beschreibung der Verfahren zur Datenerhebung/Datenverwaltung und der Kontrollaktivitäten sowie eine Beschreibung der Tätigkeiten

→ siehe Anlage Nr.

XIV. Angaben über die Verbindungen zu Aktivitäten, die im Rahmen des EMAS-Systems und anderer Gemeinschaftssysteme für das Umweltmanagement (ISO 14001:2004, ...) durchgeführt werden, insbesondere Angaben über Verfahren und Kontrollen, die für die Überwachung von Treibhausgasemissionen und deren Berichterstattung von Belang sind

→ siehe Anlage Nr.

XV. Jährliche Gesamtemissionen von CO₂

Bezugsjahr¹⁵=

Bezugswert (kTonnen CO₂) =

¹³ Bitte das nachstehende Muster fortwährend und so oft wie nötig wiederholen, damit die gesamten CO₂-Emissionsquellen, die mit einem SMC ausgestattet sind, aufgelistet werden können.

¹⁴ Das Ausfüllen dieses Felds im Falle der Ausstattung aller oder mancher CO₂-Emissionsquellen mit einem KEM befreit den Betreiber keinesfalls davon, das Feld IV für die gleichen Quellen auszufüllen!

¹⁵ Das Bezugsjahr darf nicht weiter als 2002 zurückliegen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. November 2008 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. Juli 1999 über die Umweltgenehmigung als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 27. November 2008

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 393

[C — 2009/27025]

27 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen voor de uitvoering van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 17, 45 en 83;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen tot uitvoering van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

Gelet op het advies nr. 45.009/2/V van de Raad van State, gegeven op 2 september 2008, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2, veertiende lid, van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen voor de uitvoering van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning worden de woorden « , alsook de goedkeuring van het toezichtsplan overeenkomstig artikel 4, § 2, van het besluit van de Waalse Regering van 27 november 2008 tot bepaling van de sectorale voorwaarden voor de inrichtingen waarvan de activiteit CO₂-emissies veroorzaakt » in fine toegevoegd.

Art. 2. In artikel 19, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt het punt 2° vervangen als volgt :

« 2° de vereisten inzake het toezicht op de emissies van gespecificeerde broeikasgassen waarbij nader bepaald wordt of het toezicht uitgeoefend volgens de methode en de frequentie waarin voorzien wordt in het toezichtsplan bedoeld in artikel 14, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 27 november 2008 tot bepaling van de sectorale voorwaarden voor de inrichtingen waarvan de activiteit CO₂-emissies veroorzaakt. »

Art. 3. In artikel 30, veertiende lid, van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen voor de uitvoering van het decreet van 14 maart 1999 betreffende de milieuvergunning worden de woorden « , alsook de goedkeuring van het toezichtsplan overeenkomstig article 4, § 2, van het besluit van de Waalse Regering van 27 november 2008 tot bepaling van de sectorale voorwaarden voor de inrichtingen waarvan de activiteit CO₂-emissies veroorzaakt » in fine toegevoegd.

Art. 4. In artikel 46, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt het punt 2° vervangen als volgt :

« 2° de vereisten inzake het toezicht op de emissies van gespecificeerde broeikasgassen waarbij nader bepaald wordt of het toezicht uitgeoefend volgens de methode en de frequentie waarin voorzien wordt in het toezichtsplan bedoeld in artikel 14, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 27 november 2008 tot bepaling van de sectorale voorwaarden voor de inrichtingen waarvan de activiteit CO₂-emissies veroorzaakt. »

Art. 5. Bijlage XXI bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 6. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 november 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Bijlage

**MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST**Directoraat-generaal Natuurlijke
Hulpbronnen en Leefmilieu

**Inlichtingen te verstrekken voor de exploitatie
van een bedrijf zoals bedoeld in het besluit van
de Waalse Regering van 27 november 2008 tot
bepaling van de sectorale voorwaarden
betreffende de bedrijven die een activiteit met
CO₂-emissies uitoefenen**

Dit document wordt uitsluitend ingevuld door de exploitanten van minstens één activiteit (die in onderstaande tabel voorkomt¹) waarvan de capaciteit², individueel of gecumuleerd met die van andere activiteiten die onder dezelfde rubriek ressorteren in dezelfde inrichting³ of op dezelfde plaats de in bedoelde tabel vermelde drempelwaarde (indien er één bestaat) overschrijdt.

De exploitanten van bedrijven waarvan de gecontroleerde gemiddelde aangekondigde emissies lager zijn dan 25 000 ton CO₂ per jaar gedurende de vorige handelsperiode kunnen een vereenvoudigd controleprogramma voorstellen dat minstens de elementen bedoelde in onderstaande punten I, II, III, V, VI, XI, XII et XV bevat.

TABEL I

Activiteiten	Broeikasgasen
<u>Activiteiten in de energiesector</u>	
Verbrandingsinstallaties met een warmtevermogen hoger dan 20 MW (gevaarlijke of gemeentelijke afval uitgezonderd)	Kooldioxide
Olieraffinaderijen	Kooldioxide
Cokesfabrieken	Kooldioxide
<u>Productie en verwerking van ferrometalen</u>	
Installaties voor het roosten of sinteren van metaalhoudend mineraal, met inbegrip van zwavelhoudend erts	Kooldioxide
Installaties voor de productie van gietijzer of staal (primaire of secundaire smelting), met inbegrip van uitrustingen voor continu gieten, met een capaciteit van meer dan 2,5 ton per uur	Kooldioxide
<u>Minerale industrie</u>	
Installaties voor de productie van cementklinkers in draaiovens met een productiecapaciteit van meer dan 500 ton per dag of van kalk in draaiovens met een productiecapaciteit van meer dan 50 ton per dag of in andere soorten ovens met een productiecapaciteit van meer dan 50 ton per dag	Kooldioxide
Installaties voor de fabricage van glas, met inbegrip van installaties voor de fabricage van glasvezels, met een smeltcapaciteit van meer dan 20 ton per dag	Kooldioxide
Installaties voor het fabriceren van keramische producten door verhitting, met name dakpannen, bakstenen, vuurvaste stenen, tegels, aardewerk of porselein, met een productiecapaciteit van meer dan 75 ton per dag en/of een ovencapaciteit van meer dan 4 m ³ en met een plaatsingsdichtheid per oven van meer dan 300 kg/m ³	Kooldioxide
<u>Overige activiteiten</u>	
Industriële installaties voor de fabricage van :	
a) papierpulp uit hout of uit andere vezelstoffen;	Kooldioxide
b) papier en karton met een productiecapaciteit van meer dan 20 ton per dag	Kooldioxide

¹ Uit bijlage 1 van de richtlijn 2003/87/CE tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten

² Productiecapaciteit (bv: ton per dag), productiedensiteit (bv: kg/m³) of nominaal thermisch vermogen (MW), naar gelang de rubriek die beschouwd wordt.

³ De installaties of de gedeelten van installaties die gebruikt worden voor het uitzoeken, ontwikkelen en uitproberen van nieuwe producten en processen worden niet bedoeld.

I. Niet-technische samenvatting⁴

--

II. Inlichtingen over de resource-personen inzake de rapportage en de bewaking van broeikasgasemissies

II.A) Adres van de plaats en persoonsgegevens van de contactpersoon die met de bewaking van de broeikasgasemissies belast is

Naam van het bedrijf :		
Straat :	Nr :	Boîte :
Postcode :	Gemeente :	
Naam van de verantwoordelijke :	Voornaam :	
Functie :		
Direct tel. :	Fax :	
E-mail :		

II.B) Persoonsgegevens van de persoon die met de rapportage van broeikasgassen belast is

Naam :	Voornaam :
Functie :	
Direct tel. :	Fax :
E-mail :	

II.C) Persoonsgegevens van de persoon die met de invulling van dit formulier belast is

Naam :	Voornaam :
Functie :	
Direct tel.:	Fax :
E-mail :	

⁴De niet-technische samenvatting heeft betrekking op de volgende informatie :

- a) de installatie en zijn activiteiten en de gebruikte technologieën;
- b) de grondstoffen en hulpstoffen waarvan het gebruik broeikasgasemissies kan veroorzaken;
- c) de bronnen van broeikasgasemissies;
- d) de voorzien maatregelen om de emissies te bewaken en te rapporteren.

Naam :

Voornaam :

Functie :

Rechtstreeks tel. :

Fax :

E-mail :

III. Lijst⁵ van de directe bronnen van CO₂-emissies voor iedere activiteit die in tabel 1 vermeld is

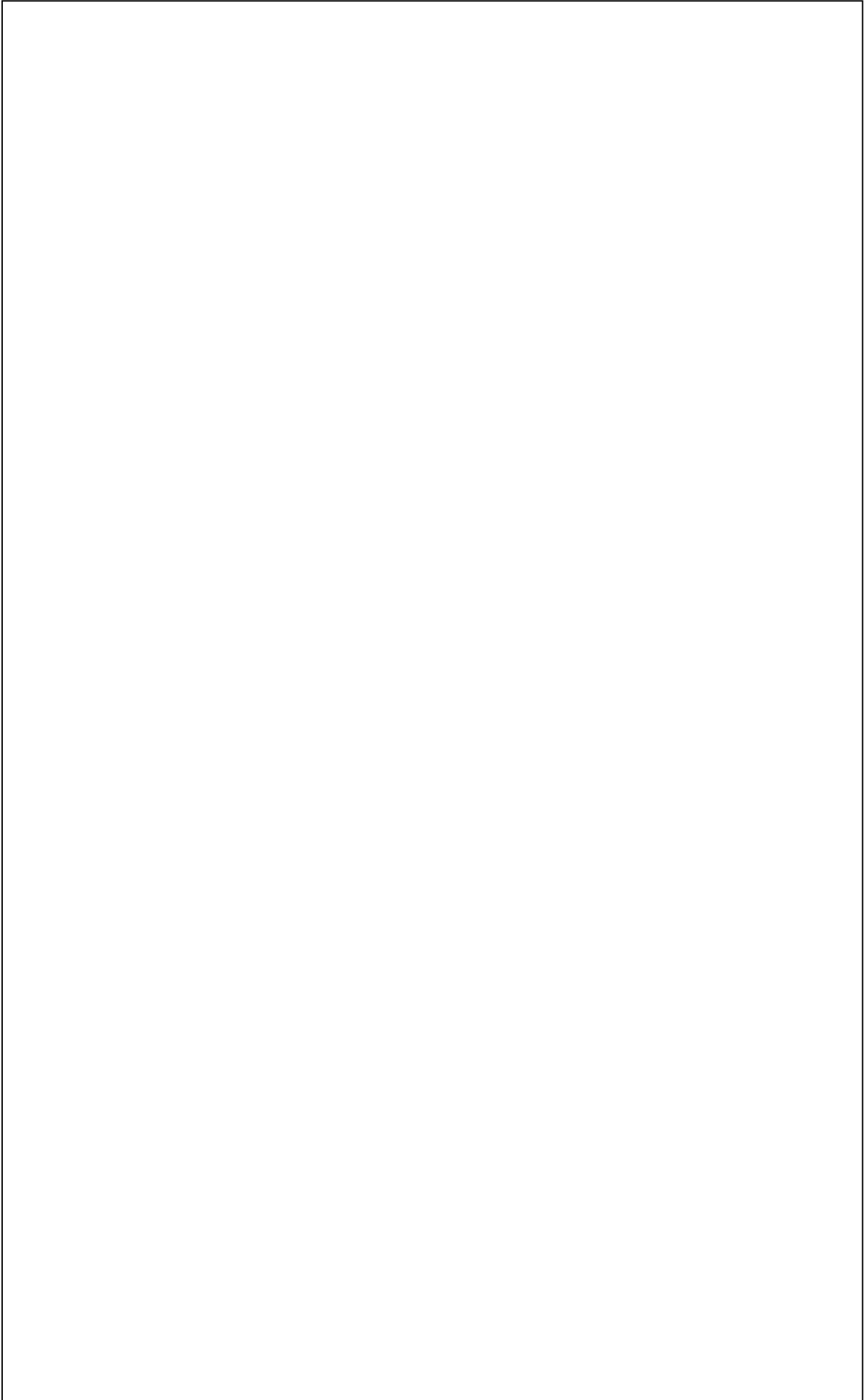
Ref. Activiteit	Beknopte beschrijving van de activiteit	Ref. Bron(nen)	Beknopte omschrijving van de bron(nen) beschouwd voor idere activiteit	Capaciteit Bron(nen) ⁶	Ref. Bewijs Bron(nen) ⁷

⁵ Onderstaand model achtereenvolgens evenveel keer als nodig uitprinten om alle activiteiten en geassocieerde bronnen die CO₂ zouden kunnen veroorzaken te kunnen opsommen (met inbegrip van de emissies die aan het fabricatieproces en het gebruik van de biomassa verbonden zijn).

⁶ Productiecapaciteit (bv: ton per dag), productiedensiteit (bv: kg/m²) of nominaal thermisch vermogen (MW), naar gelang de rubriek die in tabel 1 beschouwd is.

⁷ Referentie van het nummer van het bewijs, de toestemming, de registratie of het verlov die beschouwd is en van zijn afgifdatedatum.

IV. Beschrijving van de methode die op de berekening of op de maat gegrond is waardoor de CO₂-emissies vastgesteld kunnen worden



V. Lijst⁸ en omschrijving van de « niveau-methodes » gebruikt door het bedrijf

Ref. Bron(nen)	Flux (Brandstof(fen)/ stof(fen))	Berekeningsparameters	Gebruikt niveau (Gebr.N) ⁹	Bewijsstuk als Gebr.N < Max.N	omschrijving van de niveau-methode
		Activiteitsgegevens		<input type="checkbox"/> Bijlage nr.	
		Emissiefactor		<input type="checkbox"/> Bijlage nr.	
		Oxidatiefactor		<input type="checkbox"/> Bijlage nr.	
		Conversiefactor		<input type="checkbox"/> Bijlage nr.	

VI. Omschrijving van de meetapparaten¹⁰

Ref. Bron(nen)	Flux (Brandstof(fen)/ stof(fen))	Meetapparaten	
		Beschrijving	Kenmerken

⁸ Onderstaand model achtereenvolgens evenveel keer als nodig uitprinten om alle brandstoffen en stoffen waarvan het gebruik CO₂-emissies zou kunnen veroorzaken te kunnen opsommen (met inbegrip van de emissies die aan het fabricatieproces en het gebruik van de biomassa verbonden zijn).

⁹ Gebr.N = Niveau dat voor de beschouwde parameter door het bedrijf gebruikt is Max.N = Maximaal niveau voor de beschouwde parameter (zie de passende bijlagen (I tot XI)) van de richtlijnen.

¹⁰ Onderstaand model achtereenvolgens evenveel keer als nodig uitprinten om alle brandstoffen en stoffen waarvan het gebruik CO₂-emissies zou kunnen veroorzaken te kunnen opsommen (met inbegrip van de emissies die aan het fabricatieproces en het gebruik van de biomassa verbonden zijn).

VII. Elementen die de naleving van de onzekerheidsdrempels vastleggen ¹¹

Ref. Bron(nen)	Methodes-niveau	Bedoelde parameters	Omschrijving van de elementen
		Activiteitsgegevens	
		Andere parameters: ...	

VIII. Omschrijving van de bemonsteringsmethode van de brandstoffen en van de stoffen die gekozen worden om de verschillende parameters te bepalen

Ref. Bron(nen)	(Brandstof(fen)/ stof(fen))	Bedoelde parameters	Bemonsteringsmethode
		Onderste verbrandingswaarde	
		Koolstofgehalte	
		Emissiefactor	
		Oxidatiefactor	
		Conversiefactor	
		Biomassagehalte	

¹¹Onderstaand model achtereenvolgens evenveel keer als nodig uitprinten om om alle brandstoffen en stoffen waarvan het gebruik CO₂-emissies zou kunnen veroorzaken te kunnen opsommen (met inbegrip van de emissies die aan het fabricatieproces en het gebruik van de biomassa verbonden zijn).

IX. Omschrijving van de beschouwde documentaire bronnen of analysemethodes¹²

Ref. Bron(nen)	Berekeningsparameters	Overwogen documentaire bronnen of analysemethodes
	Onderste verbrandingswaarde	
	Koolstofgehalte	
	Emissiefactor	
	Oxidatiefactor	
	Conversiefactor	
	Biomassagehalte	

X. Lijst en omschrijvingen van de niet-geaccrediteerde laboratoria en van de proefopzetten met de lijst van de maten van kwaliteitsborging

Laboratoria	Proefprocedures	Kwaliteitshandhaving

¹² Onderstaand model achtereenvolgens evenveel keer als nodig uitprinten om alle brandstoffen en stoffen waarvan het gebruik CO₂-emissies zou kunnen veroorzaken te kunnen opsommen (met inbegrip van de emissies die aan het fabricatieproces en het gebruik van de biomassa verbonden zijn).

XI. Lijst¹³ van de eventuele bronnen voorzien van een systeem voor continue meting (SCM) van CO₂-emissies + informatie over deze systemen voor continue meting

- Geen SCM → overgaan naar punt XII
 SCM → invullen wat volgt¹⁴

Ref. Bron(nen)	Omschrijving van het systeem voor continue meting met samenhangende onzekerheidsanalyse
	<input type="checkbox"/> Bijlage nr.
	<input type="checkbox"/> Bijlage nr.
	<input type="checkbox"/> Bijlage nr.

Indien bepaalde emissies op basis van een meetmethode bepaald worden, moet de exploitant aantonen dat hiermee, bij toepassing van een combinatie van de hoogste niveaus, met zekerheid een grotere nauwkeurigheid wordt bereikt dan met de relevante berekeningen, en de vergelijking tussen meten en berekenen gebaseerd is op een identieke lijst van bronnen en emissies → zie Bijlage nr.

XII. Grondige omschrijving van de invalshoek en de onzekerheidsanalyse indien een alternatieve methode is toegepast.

→ zie Bijlage nr.

XIII. Omschrijving van de processen voor het verzamelen en het verwerken van gegevens en de controleactiviteiten en beschrijving van de activiteiten

→ zie Bijlage nr.

XIV. Informatie over de banden met de activiteiten die op grond van het systeem EMAS en andere communautaire milieubeheersystemen (ISO 14001:2004, ...) zijn gevoerd, in het bijzonder de processen en controles die aan de bewaking en de rapportage van kweekgasemissies verbonden zijn

→ zie Bijlage nr.

XV. Totale jaarlijkse CO₂-emissies

Referentiejaar¹⁵=

Referentiewaarde (kton van CO₂) =

¹³ Onderstaand model achtereenvolgens evenveel keer als nodig uitprinten om alle bronnen van CO₂-emissies met een SCM te kunnen opsommen.

¹⁴ De invulling van dit kader als alle of sommige bronnen van CO₂-emissies een SCM hebben ontslaat in geen geval de exploitant van de invulling van kader IV voor deze bronnen !

¹⁵ Het referentiejaar kan niet vroeger zijn dan 2002.

XVI. Samenvattende tabel van de door de exploitant overgemaakte bijlagen¹⁶

Ref. Bijlage	Titel van de bijlage

¹⁶ Onderstaand model achtereenvolgens evenveel keer als nodig uitprinten om alle bijlagen die in dit formulier worden gerefereerd te kunnen opsommen.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 november 2008 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen voor de uitvoering van het decreet van 11 juli 1999 betreffende de milieuvergunning.

Namen, 27 november 2008.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme

B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 394

[2009/200258]

15 JANVIER 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon portant prorogation des mandats des membres du Conseil wallon des établissements de soins

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 13 juin 2002 relatif à l'organisation des établissements de soins, notamment l'article 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 avril 2003 portant nomination des membres du Conseil wallon des établissements de soins, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 24 mars, du 22 septembre 2005 et du 9 novembre 2007;

Considérant qu'une réforme et une rationalisation de la fonction consultative en Région wallonne sont en cours;

Sur la proposition du Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.**Art. 2.** Les désignations des membres du Conseil wallon des établissements de soins sont prolongées.

Leurs mandats prennent fin de plein droit le jour de la désignation par le Gouvernement des membres de la Commission wallonne de la santé visée à l'article 53 du décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 15 juillet 2008.**Art. 4.** Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 janvier 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTELe Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
D. DONFUT—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 394

[2009/200258]

15 JANUARI 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot verlenging van de mandaten van de leden van de "Conseil wallon des établissements de soins" (Waalse raad voor verzorgingsinstellingen)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 13 juni 2002 betreffende de organisatie van de verzorgingsinstellingen, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003 tot benoeming van de leden van de "Conseil wallon des établissements de soins", zoals gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 24 maart, 22 september 2005 en 9 november 2007;

Overwegende dat de adviesfunctie in het Waalse Gewest het voorwerp is van een hervorming en een rationalisatie;

Op voorstel van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, bij toepassing van artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.**Art. 2.** De aanwijzingen van de leden van de "Conseil wallon des établissements de soins" worden verlengd.

Hun mandaten worden van rechtswege beëindigd op de dag van de aanstelling door de Regering van de leden van de "Commission wallonne de la santé" (Waalse commissie voor gezondheid) bedoeld in artikel 53 van het kaderdecreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op 15 juli 2008.

Art. 4. De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 15 januari 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
D. DONFUT

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 395

[2009/200298]

18 DECEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008 relatif à la mesure d'aide encourageant la participation des agriculteurs aux régimes de qualité alimentaire dans le cadre du programme de développement rural

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 septembre 2004, 15 avril 2005 et 15 mai 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2008 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008 relatif à une mesure d'aide encourageant la participation des agriculteurs aux régimes de qualité alimentaire dans le cadre du programme de développement rural;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 octobre 2008,

Arrête :

Article 1^{er}. Les régimes de qualité alimentaire éligibles à l'aide octroyée en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008 relatif à la mesure d'aide encourageant la participation des agriculteurs aux régimes de qualité alimentaire dans le cadre du programme de développement rural sont repris en annexe du présent arrêté.

Art. 2. En application de l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008 précité, la période d'application de l'aide commence au 1^{er} janvier 2008 pour les régimes de qualité alimentaire mentionnés à l'annexe du présent arrêté.

Art. 3. En application de l'article 11 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008 précité, le montant de référence fixé pour chaque régime de qualité alimentaire éligible à l'aide est repris en annexe du présent arrêté.

Namur, le 18 décembre 2008.

B. LUTGEN

ANNEXE

Régime de qualité alimentaire	Montant de référence
"Production intégrée de fruits à pépins" - Pour une exploitation dont la superficie est :	
- inférieure ou égale à 3 ha	340,00 €
- supérieure à 3 ha et inférieure à 5 ha	360,00 €
- supérieure ou égale à 5 ha et inférieure à 10 ha	455,00 €
- supérieure ou égale à 10 ha et inférieure à 15 ha	560,00 €
- supérieure ou égale à 15 ha et inférieure à 20 ha	650,00 €
- supérieure ou égale à 20 ha et inférieure à 30 ha	730,00 €
- supérieure ou égale à 30 ha	800,00 €
"Le Porc Confort"	
• première année de production	453,00 €
• années suivantes	393,00 €
"Le Porc plein air"	
• sans production d'aliments à la ferme	583,88 €
• avec production d'aliments à la ferme	647,88 €

Régime de qualité alimentaire	Montant de référence
"Pass'por"	407,60 €
"Porc Aube"	401,11 €
"Porc du Pays de Herve"	502,66 €
"Porc fermier de Wallonie"	
• sans production d'aliments à la ferme	583,88 €
• avec production d'aliments à la ferme	647,88 €
"Côtes de Sambre et Meuse"	35,00 €
"Vin de pays des Jardins de Wallonie"	35,00 €
"Vin mousseux de qualité de Wallonie"	35,00 €
"Crémant de Wallonie"	35,00 €

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 18 décembre 2008 portant application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008 relatif à la mesure d'aide encourageant la participation des agriculteurs aux régimes de qualité alimentaire dans le cadre du programme de développement rural.

Namur, le 18 décembre 2008.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 395

[2009/200298]

18. DEZEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 über eine Beihilfemaßnahme zur Förderung der Beteiligung der Landwirte an Lebensmittelqualitätsregelungen im Rahmen des Programms für ländliche Entwicklung

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2004 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 16. September 2004, 15. April 2005 und 15. Mai 2008;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Januar 2008 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Wallonischen Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 über eine Beihilfemaßnahme zur Förderung der Beteiligung der Landwirte an Lebensmittelqualitätsregelungen im Rahmen des Programms für ländliche Entwicklung;

Aufgrund des am 27. Oktober 2008 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Lebensmittelqualitätsregelungen, die in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 über eine Beihilfemaßnahme zur Förderung der Beteiligung der Landwirte an Lebensmittelqualitätsregelungen im Rahmen des Programms für ländliche Entwicklung beihilfefähig sind, werden in der Anlage zu dem vorliegenden Erlass angeführt.

Art. 2 - In Anwendung von Artikel 9 des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 beginnt der Zeitraum für die Anwendung der Beihilfe für die in der Anlage zu dem vorliegenden Erlass erwähnten Lebensmittelqualitätsregelungen am 1. Januar 2008.

Art. 3 - In Anwendung von Artikel 11 des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 wird der für jede beihilfefähige Lebensmittelqualitätsregelung festgelegte Referenzbetrag in der Anlage zu dem vorliegenden Erlass festgelegt.

Namur, den 18. Dezember 2008

B. LUTGEN

ANLAGE

Lebensmittelqualitätsregelung	Referenzbetrag
"Integrierte Produktionsmethode bei Kernobst" - Für einen Betrieb mit einer Fläche von :	
- höchstens 3 ha	340,00 €
- mehr als 3 ha und weniger als 5 ha	360,00 €
- mehr als 5 ha und weniger als 10 ha	455,00 €
- wenigstens 10 ha und weniger als 15 ha	560,00 €
- wenigstens 15 ha und weniger als 20 ha	650,00 €
- wenigstens 20 ha und weniger als 30 ha	730,00 €
- wenigstens 30 ha	800,00 €
Die Qualitätsbezeichnung "Porc Confort"	
• erstes Produktionsjahr	453,00 €
• die folgenden Jahre	393,00 €
Die Qualitätsbezeichnung "Le Porc plein air"	
• ohne Produktion von Futtermitteln auf dem Hof	583,88 €
• mit Produktion von Futtermitteln auf dem Hof	647,88 €
Die Qualitätsbezeichnung "Pass'por"	407,60 €
Die Qualitätsbezeichnung "Porc Aubel"	401,11 €
Die Qualitätsbezeichnung "Porc du Pays de Herve"	502,66 €
Die Qualitätsbezeichnung "Porc fermier de Wallonie"	
• ohne Produktion von Futtermitteln auf dem Hof	583,88 €
• mit Produktion von Futtermitteln auf dem Hof	647,88 €
Die Qualitätsbezeichnung "Val de Sambre et Thudinie"	35,00 €
Die Qualitätsbezeichnung "Vin de pays des Jardins de Wallonie"	35,00 €
Die Qualitätsbezeichnung "Vin mousseux de qualité de Wallonie"	35,00 €
Die Qualitätsbezeichnung "Crémant de Wallonie"	35,00 €

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 18. Dezember 2008 zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 über eine Beihilfemaßnahme zur Förderung der Beteiligung der Landwirte an Lebensmittelqualitätsregelungen im Rahmen des Programms für ländliche Entwicklung beigefügt zu werden.

Namur, den 18. Dezember 2008

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 395

[2009/200298]

18 DECEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende toepassing van het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008 betreffende een steunmaatregel waarbij de landbouwers ertoe aangezet worden deel te nemen aan de voedselkwaliteitsregelingen in het kader van het programma voor plattelandontwikkeling

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2004 houdende regeling van de werking van de Waalse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 16 september 2004, 15 april 2005 en 15 mei 2008;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 januari 2008 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008 betreffende een steunmaatregel waarbij de landbouwers ertoe aangezet worden deel te nemen aan de voedselkwaliteitsregelingen in het kader van het programma voor plattelandsontwikkeling;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 oktober 2008,

Besluit :

Artikel 1. De voedselkwaliteitsregelingen die in aanmerking komen voor de verleende steun overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008 betreffende een steunmaatregel waarbij de landbouwers ertoe aangezet worden deel te nemen aan de voedselkwaliteitsregelingen in het kader van het programma voor plattelandsontwikkeling zijn opgenomen in bijlage van dit besluit.

Art. 2. Overeenkomstig artikel 9 van het voornoemd besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008 begint de toepassingsperiode van de steun op 1 januari 2008 voor de in de bijlage van dit besluit vermelde voedselkwaliteitsregelingen.

Art. 3. Overeenkomstig artikel 11 van het voornoemd besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008 wordt het vastgestelde referentiebedrag voor elke voedselkwaliteitsregeling die in aanmerking komt voor de steun, vermeld in de bijlage van dit besluit.

Namen, 18 december 2008.

B. LUTGEN

BIJLAGE

Voedselkwaliteitsregeling	Referentiebedrag
"Geïntegreerde productie van pitfruit" - Voor een bedrijf met een oppervlakte :	
- kleiner of gelijk aan 3 ha	340,00 €
- groter dan 3 ha en kleiner dan 5 ha	360,00 €
- groter of gelijk aan 5 ha en kleiner dan 10 ha	455,00 €
- groter of gelijk aan 10 ha en kleiner dan 15 ha	560,00 €
- groter of gelijk aan 15 ha en kleiner dan 20 ha	650,00 €
- groter of gelijk aan 20 ha en kleiner dan 30 ha	730,00 €
- groter of gelijk aan 30 ha	800,00 €
"Le Porc Confort"	
• eerste productiejaar	453,00 €
• volgende jaren	393,00 €
"Le Porc plein air"	
• zonder productie van voeders op de boerderij	583,88 €
• met productie van voeders op de boerderij	647,88 €
"Pass'por"	407,60 €
"Porc Aubel"	401,11 €
"Porc du pays de Herve"	502,66 €
"Porc fermier de Wallonie"	
• zonder productie van voeders op de boerderij	583,88 €
• met productie van voeders op de boerderij	647,88 €
"Côtes de Sambre et Meuse"	35,00 €
"Vin de pays des Jardins de Wallonie"	35,00 €
"Vin mousseux de qualité de Wallonie"	35,00 €
"Crémant de Wallonie"	35,00 €

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 18 december 2008 houdende toepassing van het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008 betreffende een steunmaatregel waarbij de landbouwers ertoe aangezet worden deel te nemen aan de voedselkwaliteitsregelingen in het kader van het programma voor plattelandsontwikkeling.

Namen, 18 december 2008.

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET AUTORITE FLAMANDE

[2009/200249]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 18 novembre 2008, la disposition suivante est stipulée :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, § 4, de l'arrêté royal du 20 juin 2008, les mots "Madame CLAEYS, Norman (Ixelles, le 23/08/1945)" sont remplacés par les mots "Madame CLAEYS, Nora (Ixelles, le 23/08/1945)".

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 29 juin 2008.

Art. 3. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN VLAAMSE OVERHEID

[2009/200249]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 18 november 2008 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. In artikel 1, § 4, van het koninklijk besluit van 29 juni 2008 worden de woorden "Mevrouw CLAEYS, Norman (Elsene, 23/08/1945)" vervangen door de woorden "Mevrouw CLAEYS, Nora (Elsene, 23/08/1945)".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 29 juni 2008.

Art. 3. Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2009/00054]

Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 27 janvier 2009, M. Alphonse Peeters, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police d'Anderlecht/Forest/Saint-Gilles pour une durée de cinq ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2009/00054]

Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit van 27 januari 2009 wordt de heer Alphonse Peeters, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Anderlecht/Sint-Gillis/Vorst en dit voor een termijn van vijf jaar.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2009/12046]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 22 janvier 2009, M. Lione, Salvatore, est nommé juge social effectif au titre de travailleur employé au tribunal du travail de Liège en remplacement de M. Houyou, Albert, dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2009/12046]

Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 januari 2009 is de heer Lione, Salvatore, benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemerbediende bij de arbeidsrechtbank van Luik ter vervanging van de heer Houyou, Albert, wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2009/12045]

Comité de gestion du Pool des marins de la marine marchande
Démission. — Remplacement

Par arrêté royal du 22 janvier 2009, démission de sa fonction de membre du Comité de gestion du Pool des marins de la marine marchande est accordée à M. Marc Nuytemans.

Par le même arrêté, M. Peter Verstuyft, est nommé au titre de représentant de l'organisation représentative des employeurs, membre du comité de gestion du Pool des marins de la marine marchande, en remplacement de M. Marc Nuytemans, dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2009/12045]

Beheerscomité van de Pool van de zeelieden ter koopvaardij
Ontslag. — Vervanging

Bij koninklijk besluit van 22 januari 2009 wordt aan de heer Marc Nuytemans ontslag verleend uit zijn functie van lid van het Beheerscomité van de Pool van de zeelieden ter koopvaardij.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Peter Verstuyft, als vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisatie, tot lid benoemd van beheerscomité van de Pool van de zeelieden ter koopvaardij ter vervanging van de heer Marc Nuytemans, wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2009/22032]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de l'assurance soins de santé. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 21 janvier 2009, qui produit ses effets le 12 janvier 2009, démission honorable de son mandat de membre effectif du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Van Emelen, J.

Par le même arrêté, Mme Nys, V., est nommée en qualité de membre effectif audit Comité, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de M. Van Emelen, J., dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2009/22032]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 21 januari 2009, dat uitwerking heeft met ingang van 12 januari 2009, wordt eervol ontslag uit zijn mandaat van werkend lid van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Van Emelen, J.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. Nys, V., benoemd in de hoedanigheid van werkend lid bij genoemd comité, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Van Emelen, J., wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2009/22023]

Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention des marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations. — Conseil d'administration. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté ministériel du 17 décembre 2008 :

— démission honorable de son mandat de membre du conseil d'administration de la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention des marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations, est accordée à M. Marc De Witte, à partir du 16 septembre 2008;

— M. Jan Swerts, est nommé en qualité de membre du conseil d'administration de la Caisse spéciale de compensation susdite, au titre de représentant des organisations des employeurs affiliés, à partir du 16 septembre 2008, en remplacement de M. Marc De Witte, dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2009/22023]

Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations. — Raad van beheer. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij ministerieel besluit van 17 december 2008 :

— wordt, met ingang van 16 september 2008, eervol ontslag verleend uit zijn mandaat van lid van de raad van beheer van de Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations, aan de heer Marc De Witte;

— wordt de heer Jan Swerts, met ingang van 16 september 2008, benoemd tot lid van de raad van beheer van voornoemde Bijzondere Verrekenkas, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de aangesloten werkgevers, ter vervanging van de heer Marc De Witte, wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2009/24027]

11 JANVIER 2009. — Arrêté royal portant nomination des membres du Collège du Conseil supérieur de la Santé

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Loi-programme du 27 avril 2007, l'article 37;

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis modifiée par la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, l'article 2bis, § 1;

Vu l'arrêté royal du 5 mars 2007 portant création du Conseil supérieur de la Santé, l'article 7, § 1;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2009/24027]

11 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van het College van de Hoge Gezondheidsraad

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Programmawet van 27 april 2007, artikel 37;

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, zoals gewijzigd door de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen, artikel 2bis, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 maart 2007 houdende oprichting van de Hoge Gezondheidsraad, artikel 7, § 1;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés membres du Collège du Conseil supérieur de la Santé, les experts suivants :

Mmes :

BEELE, Hilde;
CELESTIN-WESTREICH, Smadar;
DE GUCHT, Véronique;
DE SUTTER, Petra;
DENEYS, Véronique;
ECTORS, Nadine;
FABER, Chantal;
MAES, Annemarie;
SCIPPO, Marie-Louise;
SIMON, Anne;
SINDIC, Marianne;
VAN DER ELST, Josiane;
VANSANT, Margareta;
VOLDERS, Micheline.

MM. :

ADANG, Dirk;
BAUDOUX, Etienne;
DAUBE, Georges;
DE BACKER, Guy;
DE HENAUW, Stefaan W.J.;
DE MOL, Patrick;
DEMOULIN, Vincent;
EGGERMONT, Gilbert;
GORDTS, Bart;
HENS, Luc;
JAMAR, François;
MUYLLE, Ludo;
NEMERY DE BELLEVAUX, Benoît;
NEVE, Jean;
PAQUOT, Michel;
PASSCHIER, Willem Frederik;
PATTESON, René;
PAULUS, Patrick;
PELC, Isidore;
SION, Jean-Paul;
VAN LAETHEM, Yves;
VAN OYEN, Herman;
VAN RANST, Marc;
VANDERKELEN, Alain;
VERHAEGEN, Jan;
VERSCHAEVE, Luc.

Art. 2. Le présent arrêté prend effet le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. La Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 janvier 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden benoemd tot lid van het College van de Hoge Gezondheidsraad, de volgende experts :

Mevrn. :

BEELE, Hilde;
CELESTIN-WESTREICH, Smadar;
DE GUCHT, Véronique;
DE SUTTER, Petra;
DENEYS, Véronique;
ECTORS, Nadine;
FABER, Chantal;
MAES, Annemarie;
SCIPPO, Marie-Louise;
SIMON, Anne;
SINDIC, Marianne;
VAN DER ELST, Josiane;
VANSANT, Margareta;
VOLDERS, Micheline.

De heren :

ADANG, Dirk;
BAUDOUX, Etienne;
DAUBE, Georges;
DE BACKER, Guy;
DE HENAUW, Stefaan W.J.;
DE MOL, Patrick;
DEMOULIN, Vincent;
EGGERMONT, Gilbert;
GORDTS, Bart;
HENS, Luc;
JAMAR, François;
MUYLLE, Ludo;
NEMERY DE BELLEVAUX, Benoît;
NEVE, Jean;
PAQUOT, Michel;
PASSCHIER, Willem Frederik;
PATTESON, René;
PAULUS, Patrick;
PELC, Isidore;
SION, Jean-Paul;
VAN LAETHEM, Yves;
VAN OYEN, Herman;
VAN RANST, Marc;
VANDERKELEN, Alain;
VERHAEGEN, Jan;
VERSCHAEVE, Luc.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister die de Volksgezondheid onder haar bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 januari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2009/24032]

16 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel portant désignation des membres du Conseil du Fonds budgétaire des matières premières et des produits

La Ministre de la Santé publique et la Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, chapitre VI, 1^{re} section, modifiée par les lois des 21 décembre 1994 et 28 mars 2003;

Vu la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, modifiée par les lois des 24 décembre 1993 et 21 décembre 1994, par l'arrêté royal du 22 février 2001 et par les lois des 19 juillet 2001, 24 décembre 2002, 28 mars 2003 et 9 juillet 2004;

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, modifiée par les lois des 4 avril 2001, 28 mars 2003 et 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 18 octobre 2004 relatif à l'organisation, à la composition et au fonctionnement du Conseil du Fonds budgétaire des matières premières et des produits, les articles 3 à 6, modifiés par l'arrêté royal du 20 décembre 2007;

Considérant que suite au caractère spécialisé des activités du Conseil du Fonds budgétaire des matières premières et des produits, il est justifié de déroger à la double présentation prévue par la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés comme membres du Conseil du Fonds budgétaire des matières premières et des produits :

- 1) M. M. WIJNDAELE, représentant du service Pesticides et Engrais (DG 4);
- 2) Mme A. DE COCK, représentante du service Pesticides et Engrais (DG 4);
- 3) Mme L. DUQUENE, représentante du service Pesticides et Engrais (DG 4);
- 4) M. C. BERTHOT, représentant du service Denrées alimentaires, Aliments pour animaux et autres produits de consommation (DG 4);
- 5) M. P. VAN DEN MEERSSCHE, représentant du service Inspection Produits de consommation, Bien-être animal et CITES (DG 4);
- 6) M. G. EVRARD, représentant du service Bien-être animal et CITES (DG 4);
- 7) M. M. LEEMANS, représentant du service Maîtrise des risques (DG 5);
- 8) Mme F. BERTHAULT, représentante du service Maîtrise des risques (DG 5);
- 9) M. W. VAN ORMELINGEN, représentant la Direction Protection des végétaux et Sécurité des produits végétaux (AFSCA);
- 10) M. F. VERHAEGHE, délégué du Ministre du Budget;
- 11) M. P. JAEKEN, représentant de l'ASBL PHYTOFAR;
- 13) Mme H. VAN DYCK, représentante de l'ASBL PHYTOFAR;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2009/24032]

16 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Raad van het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten

De Minister van Volksgezondheid en de Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, hoofdstuk VI, afdeling 1, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994 en 28 maart 2003;

Gelet op de organieke wet van 27 december 1990 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1993 en 21 december 1994, bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001 en bij de wetten van 19 juli 2001, 24 december 2002, 28 maart 2003 en van 9 juli 2004;

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, gewijzigd bij de wetten van 4 april 2001, van 28 maart 2003 en van 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 oktober 2004 betreffende de organisatie, de samenstelling en de werkwijze van de Raad van het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten, de artikelen 3 tot 6, gewijzigd door het koninklijk besluit van 20 december 2007;

Overwegende dat ingevolge het gespecialiseerde karakter van de werkzaamheden van de Raad van het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten, het verantwoord is af te wijken van de dubbele voordracht voorzien bij de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangewezen tot lid van de Raad van het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten :

- 1) de heer M. WIJNDAELE, vertegenwoordiger van de dienst Pesticiden en Meststoffen (DG 4);
- 2) Mevr. A. DE COCK, vertegenwoordigster van de dienst Pesticiden en Meststoffen (DG 4);
- 3) Mevr. L. DUQUENE, vertegenwoordigster van de dienst Pesticiden en Meststoffen (DG 4);
- 4) de heer C. BERTHOT, vertegenwoordiger van de dienst Voedingsmiddelen, Dierenvoeders en andere consumptieproducten (DG 4);
- 5) de heer P. VAN DEN MEERSSCHE, vertegenwoordiger van de Inspectie Consumptieproducten, Dierenwelzijn en CITES (DG 4);
- 6) de heer G. EVRARD, vertegenwoordiger van de dienst Dierenwelzijn en CITES (DG 4);
- 7) de heer M. LEEMANS, vertegenwoordiger van de dienst Risico-beheersing (DG 5);
- 8) Mevr. F. BERTHAULT, vertegenwoordigster van de dienst Risico-beheersing (DG 5);
- 9) de heer W. VAN ORMELINGEN, vertegenwoordiger van de Directie Plantenbescherming en Veiligheid van de Plantaardige Producten (FAVV);
- 10) de heer F. VERHAEGHE, afgevaardigde van de Minister van Begroting;
- 11) de heer P. JAEKEN, vertegenwoordiger van de VZW PHYTOFAR;
- 13) Mevr. H. VAN DYCK, vertegenwoordigster van de VZW PHYTOFAR;

- 11) M. P. BAUDOIN, représentant de l'ASBL PHYTOFAR;
- 14) De heer C. VAN DER AUWERA, vertegenwoordiger van de VZW ESSENSCIA (précédemment Fedichem);
- 15) M. M. HORN, représentant de l'ASBL NAREDI;
- 16) Mme S. HEYMAN, représentante de l'ASBL NAREDI;
- 17) Mme F. VAN TIGGELEN, représentante de l'ASBL DETIC;
- 18) Mme S. VERGUCHT, représentante de l'ASBL BIOPLUS;
- 19) M. J. COGNIAUX, représentant de l'ASBL PROBOIS;
- 20) M. L. ARDIES, représentant de l'ensemble des associations dont les membres doivent acquitter les rétributions visées à l'article 12^{quinq} de l'arrêté royal du 14 janvier 2004 fixant les rétributions et cotisations dues au Fonds budgétaire des matières premières et des produits.

Art. 2. Sont désignés comme suppléants des membres visés par l'article 1^{er}, 1) à 15), respectivement :

- 1) Mme S. JARRAH, représentante du service Pesticides et Engrais (DG 4);
- 2) de heer M. TRYBOU, représentant du service Pesticides et Engrais (DG 4);
- 3) Mme A. SARENS, représentante du service Pesticides et Engrais (DG 4);
- 4) M. J. VAN NEVEL, représentant le service Denrées alimentaires, Aliments pour animaux et autres produits de consommation (DG 4);
- 5) Mme E. VRINDTS, représentante du service Inspection Produits de consommation, Bien-être animal et CITES (DG 4);
- 6) M. F. ARIJS, représentant du service Bien-être animal et CITES (DG 4);
- 7) Mme K. DUMORTIER, représentant la division Maîtrise des risques (DG 5);
- 8) M. J. VAN PAMEL, représentant la division Maîtrise des risques (DG 5);
- 9) Mme V. HUYSHAUWER, représentante de la Direction Protection des végétaux et Sécurité des Produits végétaux (AFSCA);
- 10) M. C. DE LOOF, délégué du Ministre du Budget;
- 11) M. T. SCHOONEJANS, représentant de l'ASBL PHYTOFAR;
- 12) M. E. PANMAN, représentant de l'ASBL PHYTOFAR;
- 13) M. H. DECRAECKE, représentant de l'ASBL PHYTOFAR;
- 14) M. T. VAN MOL, représentant de l'ASBL ESSENSCIA (précédemment Fedichem);
- 15) Mme M. WILLAERT, représentante de l'ASBL NAREDI;
- 16) M. E. de BURBURE, représentant de l'ASBL NAREDI;
- 17) M. F. WARZEE, représentant de l'ASBL DETIC;
- 18) Mme L. MERTENS, représentante de l'ASBL BIOPLUS;
- 19) M. D. GORISSEN, représentant de l'ASBL PROBOIS;
- 20) M. S. LEYS, représentant de l'ensemble des associations dont les membres doivent acquitter les rétributions visées à l'article 12^{quinq} de l'arrêté royal du 14 janvier 2004 fixant les rétributions et cotisations dues au Fonds budgétaire des matières premières et des produits.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 janvier 2009.

Mme L. ONKELINX

11) de heer P. BAUDOIN, vertegenwoordiger van de VZW PHYTOFAR;

- 14) de heer C. VAN DER AUWERA, vertegenwoordiger van de VZW ESSENSCIA (voorheen Fedichem);
- 15) de heer M. HORN, vertegenwoordiger van de VZW NAREDI;
- 16) Mevr. S. HEYMAN, vertegenwoordigster van de VZW NAREDI;
- 17) Mevr. F. VAN TIGGELEN, vertegenwoordigster van de VZW DETIC;
- 18) Mevr. S. VERGUCHT, vertegenwoordigster van de VZW BIOPLUS;
- 19) de heer J. COGNIAUX, vertegenwoordiger van de VZW PROBOIS;

20) de heer L. ARDIES, vertegenwoordiger van het geheel van de verenigingen waarvan de leden de retributies verschuldigd zijn zoals bedoeld in artikel 12^{quinq} van het koninklijk besluit van 14 januari 2004 tot vaststelling van de retributies en bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten.

Art. 2. Worden aangewezen tot plaatsvervangers van de leden bedoeld bij artikel 1, 1) tot 20), respectievelijk :

- 1) Mevr. S. JARRAH, vertegenwoordigster van de dienst Pesticiden en Meststoffen (DG 4);
- 2) de heer M. TRYBOU, vertegenwoordiger van de dienst Pesticiden en Meststoffen (DG 4);
- 3) Mevr. A. SARENS, vertegenwoordigster van de dienst Pesticiden en Meststoffen (DG 4);
- 4) de heer J. VAN NEVEL, vertegenwoordiger van de dienst Voedingsmiddelen, Dierenvoerders en andere consumptieproducten (DG 4);
- 5) Mevr. E. VRINDTS, vertegenwoordigster van de Inspectie Consumptieproducten, Dierenwelzijn en CITES (DG 4);
- 6) de heer F. ARIJS, vertegenwoordiger van de dienst Dierenwelzijn en CITES (DG 4);
- 7) Mevr. K. DUMORTIER, vertegenwoordigster van de dienst Risicobeheersing (DG 5);
- 8) de heer J. VAN PAMEL, vertegenwoordiger van de dienst Risicobeheersing (DG 5);
- 9) Mevr. V. HUYSHAUWER, vertegenwoordigster van de Directie Plantenbescherming en Veiligheid van de Plantaardige Producten (FAVV);
- 10) de heer C. DE LOOF, afgevaardigde van de Minister van Begroting;
- 11) de heer T. SCHOONEJANS, vertegenwoordiger van de VZW PHYTOFAR;
- 12) de heer E. PANMAN, vertegenwoordiger van de VZW PHYTOFAR;
- 13) de heer H. DECRAECKE, vertegenwoordiger van de VZW PHYTOFAR;
- 14) de heer T. VAN MOL, vertegenwoordiger van de VZW ESSENSCIA (voorheen Fedichem);
- 15) Mevr. M. WILLAERT, vertegenwoordigster van de VZW NAREDI;
- 16) de heer E. de BURBURE, vertegenwoordiger van de VZW NAREDI;
- 17) de heer F. WARZEE, vertegenwoordigster van de VZW DETIC;
- 18) Mevr. L. MERTENS, vertegenwoordigster van de VZW BIOPLUS;
- 19) de heer D. GORISSEN, vertegenwoordiger van de VZW PROBOIS;
- 20) de heer S. LEYS, vertegenwoordiger van het geheel van de verenigingen waarvan de leden de retributies verschuldigd zijn zoals bedoeld in artikel 12^{quinq} van het koninklijk besluit van 14 januari 2004 tot vaststelling van de retributies en bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 16 januari 2009.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09068]

Conseil d'Etat

Par arrêt n° 189.344 du 8 janvier 2009 du Conseil d'Etat l'exécution de l'arrêté royal du 21 mai 2008 par lequel il est mis fin à la nomination à titre provisoire de Mme Y, comme greffier adjoint à la cour d'appel d'Anvers, est suspendue.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09068]

Raad van State

Bij arrest nr. 189.344 van 8 januari 2009 van de Raad van State wordt de tenuitvoerlegging van het koninklijk besluit van 21 mei 2008 waarbij een einde wordt gesteld aan de voorlopige benoeming van Mevr. Y, tot adjunct-griffier bij het hof van beroep te Antwerpen, geschorst.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2009/11045]

27 JANVIER 2009. — Arrêté royal acceptant la démission et portant nomination des membres de la Commission des Assurances

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, l'article 41, § 2, modifié par la loi du 19 juillet 1991, et § 4;

Sur la proposition du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable de sa fonction de membre effectif de la Commission des Assurances en tant que représentant des entreprises agréées est accordée à Mme Françoise Sweerts.

Art. 2. Démission honorable de sa fonction de membre suppléant de la Commission des Assurances en tant que représentant des entreprises agréées est accordée à Mme Josette Leenders.

Art. 3. Démission honorable de sa fonction de membre suppléant de la Commission des Assurances en tant que représentant des intermédiaires est accordée à M. Christophe de Moraes.

Art. 4. Est nommé en tant que membre effectif de la Commission des Assurances, Mme Josette Leenders qui termine le mandat de Mme Françoise Sweerts.

Art. 5. Sont nommés en tant que membre suppléant de la Commission des Assurances M. Ivo Van Bulck qui termine le mandat de Mme Josette Leenders et M. Roger Huygens qui termine le mandat de M. Christophe de Moraes.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Le Ministre qui a les Assurances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2009/11045]

27 JANUARI 2009. — Koninklijk besluit tot aanvaarding van het ontslag en tot benoeming van leden van de Commissie voor Verzekeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, artikel 41, § 2, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1991, en § 4;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Uit haar functie als vast lid van de Commissie voor Verzekeringen, als vertegenwoordiger van de gecontroleerde ondernemingen, wordt eervol ontslag verleend aan Mevr. Françoise Sweerts.

Art. 2. Uit haar functie als plaatsvervangend lid van de Commissie voor Verzekeringen, als vertegenwoordiger van de gecontroleerde ondernemingen, wordt eervol ontslag verleend aan Mevr. Josette Leenders.

Art. 3. Uit zijn functie als plaatsvervangend lid van de Commissie voor Verzekeringen, als vertegenwoordiger van de tussenpersonen, wordt eervol ontslag verleend aan de heer Christophe de Moraes.

Art. 4. Wordt benoemd tot vast lid van de Commissie voor Verzekeringen, Mevr. Josette Leenders die het mandaat van Mevr. Françoise Sweerts beëindigt.

Art. 5. Worden benoemd als plaatsvervangend lid van de Commissie voor Verzekeringen, de heer Ivo Van Bulck die het mandaat van Mevr. Josette Leenders beëindigt en de heer Roger Huygens, die het mandaat van de heer Christophe de Moraes beëindigt.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. De Minister bevoegd de Verzekeringen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 januari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2009/35078]

**Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening
Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « dorpschool Droeshout » te Opwijk**

Bij besluit van 18 december 2008 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant beslist het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « dorpschool Droeshout » te Opwijk, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 23 oktober 2008, bestaande uit een toelichtingsnota, een plan van de bestaande toestand, een grafisch plan en de stedenbouwkundige voorschriften, goed te keuren.

VLAAMSE OVERHEID

[2009/35079]

**Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening
Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « zonevreemd woningen » te Opwijk**

Bij besluit van 18 december 2008 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant beslist het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « zonevreemd woningen » te Opwijk, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 23 oktober 2008, bestaande uit een toelichtingsnota, een plan van de bestaande toestand, een grafisch plan en de stedenbouwkundige voorschriften, goed te keuren.

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2009/200250]

24 DECEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende bepaling van de coëfficiënt voor de berekening van het bedrag van de gebruikstoelage verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Gelet op het decreet van 23 februari 1994 inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden, inzonderheid op artikel 7*bis*, ingevoegd bij het decreet van 17 maart 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 1 september 2006 tot regeling van de alternatieve investeringsubsidies verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de minister in december 2008 de coëfficiënt moet bepalen voor de berekening van het bedrag van de gebruikstoelage verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden, dit overeenkomstig artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 september 2006 tot regeling van de alternatieve investeringsubsidies verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden; dat deze coëfficiënt geldt totdat in december 2009 een nieuwe coëfficiënt wordt bepaald door de minister;

Overwegende dat deze coëfficiënt wordt bepaald rekening houdend met een referentierentevoet die wordt berekend op basis van noteringen tijdens de periode van 1 september 2008 tot en met 30 november 2008, dit overeenkomstig voormeld artikel 3; dat deze referentierentevoet aldus ten vroegste op 1 december 2008 kan worden berekend; dat gelet op deze datum en op het feit dat de minister de voormelde coëfficiënt in december 2008 moet bepalen, hier een beroep moet gedaan worden op de spoedeisende adviesprocedure van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, namelijk de vraag voor een advies binnen een termijn van ten hoogste vijf werkdagen;

Overwegende dat door het beleidsdomein Financiën en Begroting de referentierentevoet, vermeld in voormeld artikel 3, werd meegedeeld op 2 december 2008 en werd bepaald op 4,6227 % ;

Gelet op het gunstig advies van de inspecteur-generaal van financiën, gegeven op 3 december 2008;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 december 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. De coëfficiënt, vermeld in artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 september 2006 tot regeling van de alternatieve investeringsubsidies verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden, wordt bepaald op 7,7696 %.

De in het eerste lid vermelde coëfficiënt geldt voor de dossiers waarin in de periode vanaf de ondertekening van dit besluit tot aan de bepaling van de nieuwe coëfficiënt in december 2009, een bevel werd gegeven tot aanvang van de werken of van het plaatsen van de bestelling.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de datum van ondertekening van dit besluit.

Brussel, 24 december 2008.

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
S. VANACKERE

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2009/200251]

18 DECEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van het intern tuchtreglement inzake dopingpraktijken van elitesporters

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel,

Gelet op het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, inzonderheid op artikel 35;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juni 2008 houdende uitvoering van het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, inzonderheid op artikel 72 tot en met 75;

Gelet op de aanvragen tot erkenning van het intern tuchtreglement inzake dopingpraktijken van elitesporters die door onderstaande sportverenigingen werd ingediend;

Gelet op het feit dat aan alle erkenningsvoorwaarden is voldaan,

Besluit :

Artikel 1. Het intern tuchtreglement inzake dopingpraktijken gepleegd door elitesporters van de volgende sportverenigingen, wordt erkend vanaf de datum van ondertekening van dit besluit voor een termijn van drie jaar.

- Vlaamse Atletiekliga vzw;
- Vlaamse Badminton Liga vzw;
- Vlaamse Baseball en Softball Liga vzw;
- Vlaamse Basketballiga vzw;
- Vlaamse Boks Liga vzw;
- Belgische Federatie voor Bobslee en Skeleton vzw;
- Vlaamse Cluster van Luchtsporten vzw;
- Professional Golfers Association of Belgium vzw;
- GymnastiekFederatie Vlaanderen vzw;
- Vlaamse Judofederatie vzw;
- Vlaamse Karate Federatie vzw;
- Koninklijke Belgische Korfbalbond - Vlaamse Liga vzw;
- Vlaamse Kunstschaatsen Bond vzw;
- Vlaamse Liga Gehandicaptensport vzw;
- Vlaamse Roeiliga vzw;
- Vlaamse Rugbybond vzw;
- Vlaamse Schermbond vzw
- Vlaamse Schutterskonfederatie vzw;
- Vlaamse Snelschaatsbond vzw;
- Vlaamse Snookerfederatie vzw;
- Vlaamse Squashfederatie vzw;
- Vlaamse Tafeltennisliga vzw;
- Vlaamse Triatlon & Duathlon Liga vzw;
- Waterski Vlaanderen vzw;
- Vlaamse Yachting Federatie vzw;
- Vlaamse Zwemfederatie vzw;

Art. 2. Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 18 december 2008.

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel,
B. ANCIAUX

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[C – 2008/33113]

26. JUNI 2008 — Erlass der Regierung zur Änderung des Erlasses der Regierung vom 7. September 2006 zur Ernennung der Mitglieder der Königlichen Denkmal- und Landschaftsschutzkommission der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 23. Dezember 1993 zwecks Übertragung der Angelegenheiten «Denkmäler und Landschaften» von der Wallonischen Region an die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Dekrets vom 14. März 1994 über die Königliche Denkmal- und Landschaftsschutzkommission der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Auf Vorschlag der Ministerin, zuständig für den Denkmalschutz;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 4 des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zum Erlass vom 7. September 2006 zur Ernennung der Mitglieder der Königlichen Denkmal- und Landschaftsschutzkommission der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird der Wortlaut «Herr Dieter Cladders» durch den Wortlaut «Frau Yvette Willems» ersetzt.

Art. 2 - Vorliegender Artikel tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 3 - Vorliegender Erlass wird der Betroffenen mitgeteilt.

Eupen, den 26. Juni 2008

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden,

K.-H. LAMBERTZ

Ministerin für Kultur und Medien,

Frau I. WEYKMANS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[C – 2008/33113]

26 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 7 septembre 2006 portant désignation des membres de la Commission royale des monuments et sites de la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 23 décembre 1993 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière de monuments et sites;

Vu le décret du 14 mars 1994 relatif à la Commission royale des monuments et sites de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de la Ministre compétente en matière de protection des monuments;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 7 septembre 2006 portant désignation des membres de la Commission royale des monuments et sites de la Communauté germanophone « M. Dieter Cladders » est remplacé par « Mme Yvette Willems ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 3. Le présent arrêté est notifié à l'intéressée.

Eupen, le 26 juin 2008.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

La Ministre de la Culture et des Médias, de la Protection des Monuments, de la Jeunesse et des Sports,

Mme I. WEYKMANS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[C – 2008/33113]

26 JUNI 2008. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 7 september 2006 houdende aanwijzing van de leden van de Koninklijke Commissie van de Duitstalige Gemeenschap voor Monumenten en Landschappen

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 23 december 1993 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest in de aangelegenheid "Monumenten en Landschappen";

Gelet op het decreet van 14 maart 1994 betreffende de Koninklijke Commissie monumenten en landschappen van de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake Monumentenzorg;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4 van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 7 september 2006 houdende aanwijzing van de leden van de Koninklijke Commissie van monumenten landschappen van de Duitstalige Gemeenschap wordt « de heer Dieter CLADDERS » door « Mevr. Yvette WILLEMS » vervangen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 3. Dit besluit wordt aan de betrokkene betekend.

Eupen, 26 juni 2008.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport,

Mevr. I. WEYKMANS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/200211]

Formation professionnelle

Un arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 qui entre en vigueur le 19 décembre 2008, approuve, pour une durée d'un an, les référentiels de validation des compétences associés aux métiers de poseur de fermetures menuisées et d'ouvrier de voirie, dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 qui entre en vigueur le 19 décembre 2008 accorde, pour une durée d'un an, l'agrément au Centre formation d'Enseignement de Promotion sociale de Liège pour le métier de mécanicien d'entretien, dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 qui entre en vigueur le 19 décembre 2008 accorde, pour une durée d'un an, l'agrément au Centre CFPME de Dinant pour le métier d'installateur électricien résidentiel, dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 qui entre en vigueur le 19 décembre 2008 accorde, pour une durée d'un an, l'agrément au Centre AutoFORM ASBL pour le métier de mécanicien d'entretien des voitures particulières et véhicules utilitaires légers, dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 qui entre en vigueur le 19 décembre 2008 accorde, pour une durée d'un an, l'agrément au Centre FOREm Formation centre de construction de Charleroi pour le métier de peintre en bâtiment, dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 qui entre en vigueur le 19 décembre 2008 accorde, pour une durée d'un an, l'agrément au Centre Forme Formation centre de Tubize pour le métier de peintre en bâtiment, dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 qui entre en vigueur le 19 décembre 2008 accorde, pour une durée d'un an, l'agrément au Centre de formation P.M.E. Liège Huy-Waremme - centre de validation du château pour le métier d'employé administratif, dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 qui entre en vigueur le 19 décembre 2008 accorde, pour une durée d'un an, l'agrément au Centre formation de Bruxelles - bureau & services pour le métier d'aide-comptable, dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2009/200211]

Beroepsopleiding

Bij besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008, dat op 19 december 2008 in werking treedt, worden de valideringsreferentiemodellen betreffende de beroepen plaatser buitenschrijnwerken en wegenwerker voor één jaar goedgekeurd in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

Bij besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008, dat op 19 december 2008 in werking treedt, wordt de erkenning betreffende het beroep onderhoudsmechanicus aan het "Centre formation d'Enseignement de Promotion sociale" van Luik voor één jaar verleend in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

Bij besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008, dat op 19 december 2008 in werking treedt, wordt de erkenning betreffende het beroep residentiële elektrotechnisch installateur aan het "Centre CFPME" van Dinant voor één jaar verleend in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

Bij besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008, dat op 19 december 2008 in werking treedt, wordt de erkenning betreffende het beroep onderhoudsmechanicus van personenwagens en lichte bestelwagens aan het "Centre AutoFORM ASBL" voor één jaar verleend in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

Bij besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008, dat op 19 december 2008 in werking treedt, wordt de erkenning betreffende het beroep huisschilder aan het "Centre FOREm Formation - Centre de construction de Charleroi" voor één jaar verleend in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

Bij besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008, dat op 19 december 2008 in werking treedt, wordt de erkenning betreffende het beroep huisschilder aan het "Centre FOREm Formation - Centre de Tubize" voor één jaar verleend in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

Bij besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008, dat op 19 december 2008 in werking treedt, wordt de erkenning betreffende het beroep administratief bediende aan het "Centre de formation P.M.E. Huy-Waremme - centre de validation du château" voor één jaar verleend in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

Bij besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008, dat op 19 december 2008 in werking treedt, wordt de erkenning betreffende het beroep assistent-boekhouder aan het "Centre formation de Bruxelles - bureau & services" voor één jaar verleend in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/200262]

Comités subrégionaux de l'Emploi et de la Formation

Par arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 qui entre en vigueur le 19 décembre 2008, M. Philippe Dumortier est nommé membre du Comité subrégional de l'Emploi et de la Formation de Tournai, au titre de représentant d'une organisation représentative des travailleurs, en remplacement de M. Tangui Cornu, démissionnaire.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2009 qui entre en vigueur le 8 janvier 2009, Mme Dany Potier et MM. Franck Baillieux et Bruno Antoine sont nommés membres du Comité subrégional de l'Emploi et de la Formation d'Arlon, au titre de représentants d'une organisation représentative des travailleurs, en remplacement de Mme Anne-Françoise Lesceux et de MM. Michel Leclerc et Claude Rolin, démissionnaires.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2009/200262]

Subregionale Comités voor Tewerkstelling en Vorming

Bij besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008, dat op 19 december 2008 in werking treedt, wordt de heer Philippe Dumortier ter vervanging van de heer Tangui Cornu, ontslagnemend, en als vertegenwoordiger van een representatieve werknemersorganisatie benoemd tot lid van het Subregionale Comité voor Arbeidsbemiddeling en Vorming van Doornik.

Bij besluit van de Waalse Regering van 8 januari 2009, dat op 8 januari 2009 in werking treedt, worden Mevr. Dany Potier en de heren Franck Baillieux en Bruno Antoine ter vervanging van de Mevr. Anne-Françoise Lesceux en de heren Michel Leclerc en Claude Rolin, ontslagnemend, en als vertegenwoordigers van een representatieve werknemersorganisatie benoemd tot lid van het Subregionale Comité voor Arbeidsbemiddeling en Vorming van Aarlen.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2009/31033]

Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement
Promotions

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, M. Vincent Carton de Tournai est promu, par avancement de grade, au grade d'Ingénieur directeur au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, M. Grégoire Clerfayt est promu, par avancement de grade, au grade d'Ingénieur directeur au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, Mme Katrien Van den Bruel est promue, par avancement de grade, au grade d'Ingénieur directeur au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, M. Benoît Willocx est promu, par avancement de grade, au grade d'Ingénieur directeur au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, Mme Barbara Dewulf est promue, par avancement de grade, au grade de Directeur au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, M. Patrick Engels est promu, par avancement de grade, au grade de Directeur au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, M. Pascal Misselyn est promu, par avancement de grade, au grade de Premier ingénieur au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, M. Philippe Soetens est promu, par avancement de grade, au grade de Premier ingénieur au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, Mme Sophie Vansever est promue, par avancement de grade, au grade de Premier ingénieur au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2009/31033]

Brussels Instituut voor Milieubeheer
Bevorderingen

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt de heer Vincent Carton de Tournai, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Ingenieur-directeur in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt de heer Grégoire Clerfayt, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Ingenieur-directeur in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt Mevr. Katrien Van den Bruel, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Ingenieur-directeur in het Nederlands taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt de heer Benoît Willocx, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Ingenieur-directeur in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt Mevr. Barbara Dewulf, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Directeur in het Nederlands taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt de heer Patrick Engels, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Directeur in het Nederlands taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt de heer Pascal Misselyn, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste ingenieur in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt de heer Philippe Soetens, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste ingenieur in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt Mevr. Sophie Vansever, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste ingenieur in het Nederlands taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, M. Stéphane Vanwijnsberghe est promu, par avancement de grade, au grade de Premier ingénieur au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, M. Alain Lesne est promu, par avancement de grade, au grade de Premier attaché (expert de haut niveau) au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, M. Patrick Nelis est promu, par avancement de grade, au grade de Premier attaché (emploi d'encadrement) au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, M. Michaël Segers est promu, par avancement de grade, au grade de Premier attaché (emploi d'encadrement) au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, M. Geert Venneman est promu, par avancement de grade, au grade de Premier attaché (emploi d'encadrement) au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, Mme Hilda De Schutter est promue, par avancement de grade, au grade d'Assistant principal au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, Mme Véronique Franchioly est promue, par avancement de grade, au grade d'Assistant principal au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, M. Didier Mellaerts est promu, par avancement de grade, au grade d'Assistant principal au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2008, Mme Muriel Mergam est promue, par avancement de grade, au grade d'Assistant principal au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} janvier 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt de heer Stéphane Vanwijnsberghe, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste ingenieur in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt de heer Alain Lesne, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste attaché (expertbetrekking van hoog niveau) in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt de heer Patrick Nelis, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste attaché (kaderbetrekking) in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt de heer Michaël Segers, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste attaché (kaderbetrekking) in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt de heer Geert Venneman, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste attaché (kaderbetrekking) in het Nederlands taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt Mevr. Hilda De Schutter, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste assistent in het Nederlands taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt Mevr. Véronique Franchioly, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste assistent in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt de heer Didier Mellaerts, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste assistent in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2008 wordt de Mevr. Muriel Mergam, bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste assistent in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 januari 2009.

MINISTÈRE
DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2009/31050]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 décembre 2008, est entamée la procédure de classement comme monument de la totalité de la passerelle piétonne, reliant l'avenue de Madrid au terminal des trams sis avenue de Meysse, à Bruxelles (Laeken) en raison de son intérêt historique et esthétique.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

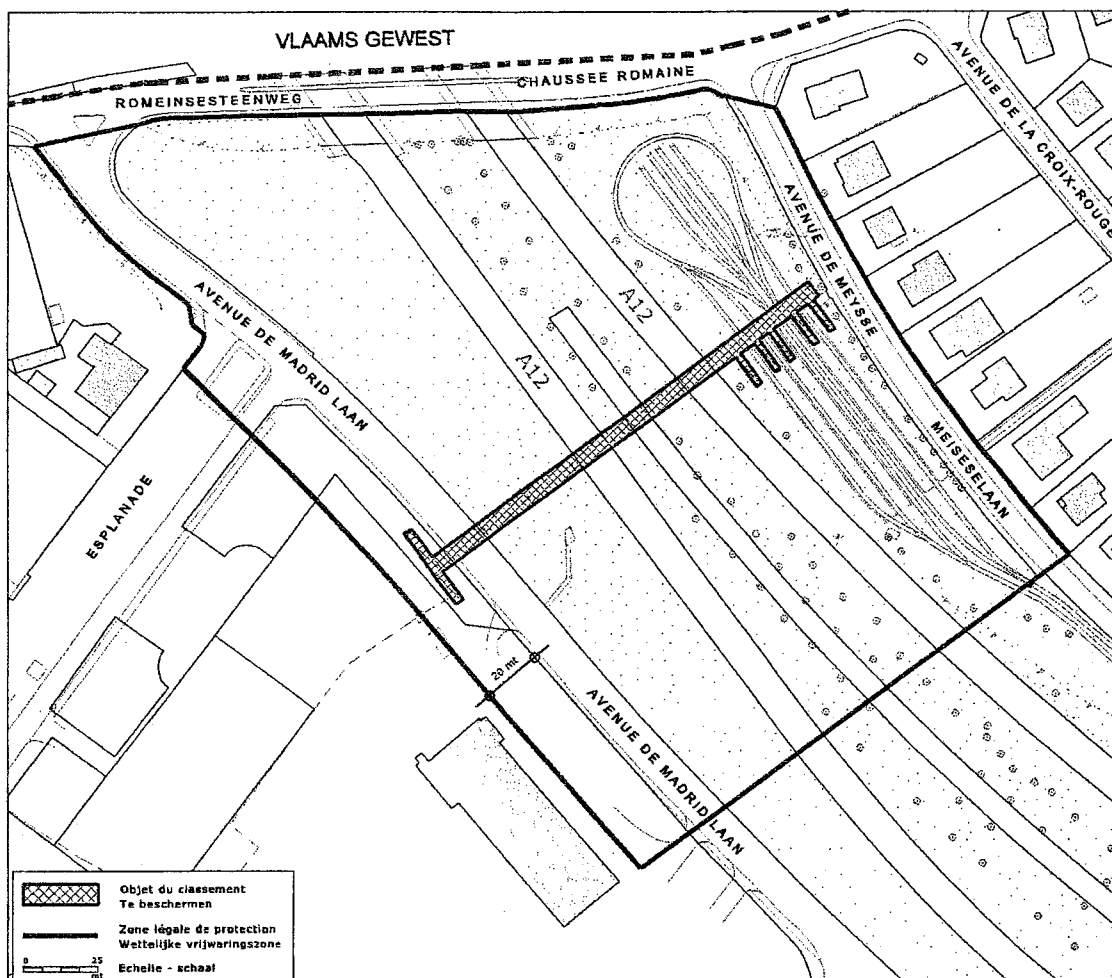
[2009/31050]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 december 2008 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de totaliteit van de voetgangersbrug tussen de Madridlaan en de tramterminal op de Meiseselaan, te Brussel (Laken), wegens zijn historische en esthetische waarde.

DELIMITATION DE LA
ZONE DE PROTECTION

AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE



AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/200172]

Uittreksel uit arrest nr. 166/2008 van 27 november 2008

Rolnummer 4424

In zake : de prejudiciële vragen betreffende artikel 5, § 1, van de decreten van de Vlaamse Gemeenschap inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, en artikel 7 van het Vlaamse decreet van 6 juli 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2001, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen en J.-P. Snappe, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij arrest nr. 178.740 van 21 januari 2008 in zake de volz « Federatie voor Onafhankelijke Seniorenzorg » en anderen tegen het Vlaamse Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 29 januari 2008, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schenden artikel 5, § 1, van de decreten inzake voorzieningen voor bejaarden gecoördineerd op 18 december 1991 en artikel 7 van het decreet van 6 juli 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2001, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in de mate dat de daarin voorziene subsidie enkel kan worden toegekend aan OCMW's en VZW's die een overeenkomst van onroerende leasing afsluiten met een door de Vlaamse Regering erkende BEVAK ? »;

2. « Schendt artikel 7, § 4, van het decreet van 6 juli 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2001 de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 6, lid 1, en 14 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, in de mate daarin voorzien wordt dat de onderhoudssubsidie verleend voor 2001 wordt geacht een subsidie te zijn als bedoeld in artikel 7, § 1, van voormeld decreet ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 5, § 1, van de decreten inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, bepaalt :

« Alleen lokale en provinciale besturen, verenigingen zonder winstoogmerk en instellingen van openbaar nut in de zin van de wet van 27 juni 1921 kunnen subsidies krijgen voor het bouwen, het uitbreiden, het verbouwen en het inrichten van serviceflatgebouwen, woningcomplexen met dienstverlening en rusthuizen of voor de aankoop van gebouwen bestemd om als serviceflatgebouw, als woningcomplex met dienstverlening of als rusthuis te worden ingericht of als tegemoetkoming in de kosten van huur, huurkoop, leasing of lening voor het aankopen, het bouwen, het inrichten en het in gebruik nemen van serviceflatgebouwen, woningcomplexen met dienstverlening en rusthuizen. Beide subsidies kunnen niet gecumuleerd worden ».

Artikel 7 van het decreet van 6 juli 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2001 luidt :

« § 1. Binnen de perken van de begrotingskredieten wordt aan een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn of een vereniging zonder winstoogmerk een jaarlijkse subsidie toegekend per flat in een serviceflatgebouw dat opgericht is in het kader van een onroerende leasingovereenkomst tussen het centrum of de vereniging en een beleggingsvennootschap met vast kapitaal die door de Vlaamse regering is erkend krachtens artikel 55bis, § 2, van het Wetboek der successierechten, ingevoegd bij het decreet van 21 december 1994.

In afwijking van het decreet van 23 februari 1994 inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden wordt deze subsidie verleend als een tegemoetkoming in de vergoeding die het centrum of de vereniging bij het einde van de onroerende leasingovereenkomst aan de beleggingsvennootschap moet betalen voor het verwerven van de eigendom van de serviceflats in kwestie.

De Vlaamse regering bepaalt het bedrag van de subsidie, de periode waarvoor ze wordt toegekend, de wijze waarop ze wordt vereffend en aangewend, evenals de wijze waarop verantwoording wordt afgelegd over haar aanwending.

§ 2. De in § 1 bedoelde kredieten worden jaarlijks ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap.

§ 3. De kredieten die in de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap zijn ingeschreven om in 2001 aan een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn of een vereniging zonder winstoogmerk een onderhoudssubsidie te verlenen voor serviceflats die zijn opgericht in het kader van een overeenkomst als bedoeld in § 1, eerste lid, worden aangewend voor het in § 1, tweede lid, vermelde doel.

§ 4. De onderhoudssubsidie die, voor de jaren die 2001 voorafgaan, ten laste van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap aan een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn of een vereniging zonder winstoogmerk werd verleend voor serviceflats die zijn opgericht in het kader van een overeenkomst als bedoeld in § 1, eerste lid, wordt geacht een subsidie te zijn als bedoeld in § 1. De Vlaamse regering bepaalt de nadere regels ».

Ten aanzien van de eerste prejudiciële vraag

B.2. Met de eerste prejudiciële vraag wenst de verwijzende rechter van het Hof te vernemen of de voormelde bepalingen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schenden doordat de subsidie waarin zij voorzien enkel kan worden toegekend aan openbare centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW's) en verenigingen zonder winstoogmerk (vzw's) die een overeenkomst van onroerende leasing afsluiten met een door de Vlaamse Regering erkende beleggingsvennootschap met vast kapitaal (bevak).

Volgens de verzoekende partijen voor de verwijzende rechter wordt het gelijkheidsbeginsel op dubbele wijze geschonden. In de eerste plaats hebben de in het geding zijnde bepalingen tot gevolg dat enkel OCMW's en vzw's recht hebben op een subsidie, terwijl burgerlijke en commerciële vennootschappen die een vergunning bezitten voor het oprichten van serviceflats geen aanspraak kunnen maken op die subsidie. Aangezien de eerste twee verzoekende partijen voor de verwijzende rechter vzw's zijn en de derde en de vierde verzoekende partij voor de verwijzende rechter respectievelijk een naamloze vennootschap en een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid zijn, beperkt het Hof zijn onderzoek tot de vergelijking van OCMW's en vzw's met de vermelde categorieën van vennootschappen.

In de tweede plaats houden de bepalingen in dat vzw's enkel een subsidie kunnen krijgen wanneer zij een onroerende leasingovereenkomst sluiten met een erkende bevak, terwijl zij geen subsidie kunnen krijgen wanneer zij een dergelijke overeenkomst sluiten met een andere financiële instelling. Volgens de verzoekende partijen voor de verwijzende rechter bestaat voor beide verschillen in behandeling geen objectieve en redelijke verantwoording.

B.3. Inzake het subsidiëringbeleid heeft het Hof in zijn arrest nr. 42/2008 van 4 maart 2008 te kennen gegeven dat het slechts een marginale controle uitoefent. Subsidiëring strekt niet louter tot financiering van een particulier initiatief maar tot verwezenlijking van de maatschappelijke doelstelling die aan dat initiatief ten grondslag ligt. Het komt de decreetgever toe om, rekening houdend met dwingende budgettaire beperkingen, te beslissen of en onder welke voorwaarden hij bepaalde initiatieven of instellingen met overheidsmiddelen wil subsidiëren. Het komt het Hof niet toe het oordeel van de bevoegde wetgever te bekritisieren voor zover het niet strijdig is met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie. Het Hof zou een dergelijke keuze alleen kunnen afkeuren indien die kennelijk onredelijk zou zijn.

B.4. In het voormelde arrest was het Hof van oordeel dat de maatregel om bepaalde vormen van huisvesting, verzorging en dienstverlening georganiseerd door een erkende inrichting alleen te subsidiëren wanneer het inrichtingen met voorzieningen voor bejaarden uitgerust door lokale en provinciale besturen, verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen betreft, op een objectief criterium berust, namelijk het juridisch statuut van de uitbater van de inrichting, en pertinent is ten opzichte van de door de decreetgever nagestreefde doelstelling om de problematiek van de vergrijzing van de bevolking op een efficiënte manier, binnen het kader van de budgettaire middelen, aan te pakken. De keuze om slechts die instellingen te subsidiëren en niet de inrichtingen uitgerust door besloten vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, werd verantwoord geacht door het feit dat de eerste worden beheerd zonder winstoogmerk en niet zijn gericht op de verrijking van de leden van de rechtspersoon.

B.5. Volgens de verzoekende partijen voor de verwijzende rechter geldt de redenering van het voormelde arrest enkel ten aanzien van artikel 5, § 1, van de gecoördineerde decreten inzake voorzieningen voor bejaarden, doch kan zij niet ten aanzien van artikel 7 van het decreet van 6 juli 2001 worden toegepast, omdat de parlementaire voorbereiding van dat laatste decreet niet aan een budgettaire of andere reden refereert om het betwiste onderscheid te maken.

Weliswaar zijn de redenen voor de handhaving van het verschil in behandeling in het voormelde artikel 7 niet vermeld in de parlementaire voorbereiding, maar die vaststelling sluit niet uit dat aan de handhaving daarvan dezelfde doelstelling als aan het voormelde artikel 5, § 1, ten grondslag ligt. Uit de ontstentenis van een uitdrukkelijke verwijzing naar budgettaire beperkingen kan uiteraard evenmin worden afgeleid dat de decreetgever de budgettaire gevolgen van een subsidiemaatregel niet in overweging dient te nemen.

B.6. Het is derhalve niet kennelijk onredelijk dat de in het geding zijnde subsidie wordt voorbehouden aan rechtspersonen waarvan de activiteiten op het algemeen belang zijn gericht, die zonder winstoogmerk worden beheerd en die niet zijn gericht op de verrijking van de leden van de rechtspersoon.

B.7. Het behoort eveneens tot de beoordelingsbevoegdheid van de decreetgever inzake het subsidiebeleid om vzw's enkel voor subsidies in aanmerking te laten komen wanneer zij een onroerende leasingovereenkomst sluiten met een erkende bevak.

Een dergelijke overeenkomst komt erop neer dat een OCMW of een vzw aan de bevak een exclusief opstalrecht voor een periode van dertig jaar verleent op een onroerend goed, uitsluitend voor de oprichting of herinrichting van serviceflats. De bevak treedt vervolgens als bouwheer op en wordt de juridische eigenaar van de gebouwen voor de periode van het opstalrecht. Na die periode keert de volledige eigendom van de opgerichte gebouwen terug naar het OCMW of de vzw, die voor de gebouwen dan een eindeopstalvergoeding moeten betalen, afhankelijk van de investeringswaarde van de afgewerkte serviceflat. De bevak geeft de serviceflats na hun oprichting voor een periode van 27 jaar aan het OCMW of de vzw in erfpacht tegen de maandelijksse betaling van een canon, ten bedrage van een vast percentage van de investeringswaarde.

Zoals de Vlaamse Regering opmerkt, is de erkenning van een bevak onderworpen aan bepaalde voorwaarden, met name dat zij uitsluitend het financieren en realiseren van projecten inzake het tot stand brengen van serviceflatgebouwen tot doel heeft en dat de ingezamelde gelden besteed aan projecten, verspreid over het volledige grondgebied van het Vlaamse Gewest (artikel 55bis, § 3, van het Wetboek der successierechten, zoals ingevoegd bij artikel 54 van het decreet van 21 december 1994 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1995 en gewijzigd bij artikel 20, § 2, van het decreet van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997).

De voorwaarde om een onroerende leasingovereenkomst te sluiten met een erkende bevak maakt deel uit van het subsidiebeleid van de decreetgever en is niet van dien aard dat zij een categorie van vzw's bij voorbaat van de subsidiëring uitsluit.

B.8. De decreetgever kon derhalve redelijkerwijs van mening zijn dat het afhankelijk maken van de subsidiëring van particuliere initiatieven inzake voorzieningen voor bejaarden van, enerzijds, het aannemen van een bepaalde rechtsvorm en, anderzijds, het sluiten van een bepaalde overeenkomst, de vereiste waarborgen kon bieden voor verwezenlijking van de maatschappelijke doelstelling die aan de subsidiëring van die particuliere initiatieven ten grondslag ligt.

B.9. Zonder dat het nodig is de exceptie van onontvankelijkheid van de prejudiciële vraag, opgeworpen door de Vlaamse Regering, te onderzoeken, dient de eerste prejudiciële vraag ontkennend te worden beantwoord.

Ten aanzien van de tweede prejudiciële vraag

B.10. Met een besluit van 3 mei 1995 tot regeling van de vrijstelling inzake successierechten verbonden aan de maatschappelijke rechten in vennootschappen opgericht in het kader van de realisatie en/of financiering van investeringsprogramma's van serviceflats, heeft de Vlaamse Regering een regeling uitgewerkt waarbij maatschappelijke rechten in een erkende bevak, die actief is op het vlak van projecten voor het oprichten van serviceflatgebouwen, vrijgesteld kunnen worden van successierechten.

Daarbij aansluitend regelde een besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 1995 de tegemoetkoming van de Vlaamse Gemeenschap in de kosten voor het onderhoud en de kleine en grote herstellingen die door de OCMW's en de vzw's worden verricht voor het in stand houden van de serviceflatgebouwen die op hun grond zijn opgericht in het kader van een erfpacht - en huur - of een soortgelijke overeenkomst met de bevak. Dat besluit is bij arrest nr. 106.999 van 27 mei 2002 door de Raad van State vernietigd, omdat het ten onrechte niet aan het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State was voorgelegd.

B.11. Met artikel 7 van het decreet van 6 juli 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2001 is voor de subsidiëring een nieuwe regeling uitgewerkt: een OCMW of een vzw ontvangt, volgens de regeling uitgewerkt door de Vlaamse Regering, een jaarlijkse subsidie per flat in een serviceflatgebouw dat opgericht is in het kader van een leasingovereenkomst afgesloten met een bevak. Die subsidie wordt verleend « als een tegemoetkoming in de vergoeding die het centrum of de vereniging bij het einde van de onroerende leasingovereenkomst aan de beleggingsvennootschap moet betalen voor het verwerven van de eigendom van de serviceflats in kwestie » (artikel 7, § 1). De kredieten die in de uitgavenbegroting 2001 van de Vlaamse Gemeenschap zijn ingeschreven om in 2001 een onderhoudssubsidie toe te kennen, worden aangewend voor het bovenvermelde doel (artikel 7, § 3). De onderhoudssubsidie die voor de jaren voorafgaand aan 2001 aan een OCMW of een vzw is verleend, wordt geacht de in paragraaf 1 bedoelde subsidie te zijn en de Vlaamse Regering stelt de nadere regels voor de uitwerking van die bepaling vast (artikel 7, § 4).

Een besluit van de Vlaamse Regering van 30 november 2001, waarvan voor de verwijzende rechter de vernietiging wordt gevorderd, voert artikel 7 van het decreet van 6 juli 2001 uit.

B.12. Volgens de verzoekende partijen voor de verwijzende rechter heeft de decreetgever met artikel 7, § 4, van het decreet van 6 juli 2001 de uitvoering van het voormelde vernietigingsarrest van de Raad van State onmogelijk gemaakt en heeft hij daardoor aan een categorie van burgers een fundamentele jurisdictionele waarborg ontnomen.

Met de tweede prejudiciële vraag wenst de verwijzende rechter derhalve van het Hof te vernemen of die bepaling de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 6.1 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, schendt in zoverre zij bepaalt dat de onderhoudssubsidie verleend voor 2001 wordt geacht een subsidie te zijn als bedoeld in artikel 7, § 1, van voormelde decreet.

B.13. Het loutere bestaan van een beroep voor de Raad van State verhindert niet dat de onregelmatigheden waardoor de bestreden handeling zou kunnen zijn aangetast, zouden kunnen worden verholpen, zelfs vóór de uitspraak over dat beroep.

Zoals het Hof reeds herhaaldelijk heeft geoordeeld, kan de vernietiging van een besluit wegens de schending van een substantiële vormvereiste bij de aanneming ervan, niet tot gevolg hebben dat de decreetgever in de onmogelijkheid verkeert de hierdoor ontstane rechtsonzekerheid te verhelpen (zie o.a. arrest nr. 64/2008 van 17 april 2008, B.29.4 en B.47.4).

B.14. De rechtsonzekerheid heeft in het voorliggende geval betrekking op de juridische grondslag van de vóór 2001 verleende subsidies. Bij de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2001 verwees de bevoegde minister naar artikel 7 van het decreet van 6 juli 2001:

« Het betreft eigenlijk een systeem van leasing waarbij de Vlaamse overheid jaarlijks, gedurende een periode van 18 jaar, een subsidie van 38.800 frank per serviceflat uitbetaalt aan het OCMW of de vzw die met Bevak een overeenkomst heeft. Het Rekenhof heeft hier herhaaldelijk opmerkingen over gemaakt omdat het oorspronkelijke decreet bepaalt dat het om een onderhoudstoelage ging. Het Rekenhof eiste dat de inrichtende besturen de onderhoudskosten moeten kunnen bewijzen, anders kan de overheid die niet uitbetalen. De eerste jaren na de bouw van de flats zijn er in de praktijk echter geen of weinig onderhoudskosten. Vandaar wordt in het programmadecreet een wijziging van de Bevak-regeling opgenomen. [...] De onderhoudssubsidie wordt vervangen door een investeringssubsidie die de initiatiefnemers, na kapitalisatie over 27 jaar, moet toelaten een einde-opstalvergoeding aan Bevak te betalen » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2000-2001, stuk 19, nr. 7-J, p. 6).

B.15. Artikel 7 van het decreet van 6 juli 2001 brengt de subsidieregeling derhalve in overeenstemming met de oorspronkelijke bedoeling van de decreetgever.

Om te vermijden dat de vóór 2001 verleende onderhoudssubsidies in geding zouden worden gebracht, vermocht de decreetgever in een uitdrukkelijke juridische grondslag voor die subsidies te voorzien. Zulks zou immers de door die subsidies nagestreefde doelstelling - het voorzien in aangepaste huisvesting voor bejaarden in het licht van de toenemende vergrijzing van de bevolking - ernstig in het gedrang kunnen brengen.

De in het geding zijnde bepaling is derhalve ingegeven door een dwingend motief van algemeen belang en doet geen afbreuk aan de jurisdictionele waarborgen van een categorie van personen.

B.16. De tweede prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht:

Artikel 5, § 1, van de decreten van de Vlaamse Gemeenschap inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, en artikel 7 van het Vlaamse decreet van 6 juli 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2001 schenden niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 6.1 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 27 november 2008.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/200172]

Extrait de l'arrêt n° 166/2008 du 27 novembre 2008

Numéro du rôle : 4424

En cause : les questions préjudicielles concernant l'article 5, § 1^{er}, des décrets de la Communauté flamande relatifs aux structures destinées aux personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, et l'article 7 du décret flamand du 6 juillet 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 2001, posées par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen et J.-P. Snappe, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par arrêt n° 178.740 du 21 janvier 2008 en cause de l'ASBL « Federatie voor Onafhankelijke Seniorenzorg » et autres contre la Région flamande, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 29 janvier 2008, le Conseil d'Etat a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 5, § 1^{er}, des décrets relatifs aux structures destinées aux personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, et l'article 7 du décret du 6 juillet 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 2001 violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que la subvention qu'ils prévoient ne peut être allouée qu'à des CPAS et des ASBL qui concluent un contrat de crédit-bail immobilier avec une société d'investissement à capital fixe agréée par le Gouvernement flamand ? »;

2. « L'article 7, § 4, du décret du 6 juillet 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 2001 viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 6.1 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'il prévoit que la subvention d'entretien qui a été accordée avant 2001 est réputée être une subvention telle que visée à l'article 7, § 1^{er}, du décret précité ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 5, § 1^{er}, des décrets relatifs aux structures pour personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, dispose :

« Seuls les administrations locales et provinciales, les associations sans but lucratif et les organismes d'intérêt public au sens de la loi du 27 juin 1921 peuvent bénéficier de subventions pour la construction, l'extension, la transformation et l'aménagement des résidences-services, de complexes résidentiels proposant des services, et de maisons de repos ou pour l'achat d'immeubles destinés à être aménagés comme résidences-services, complexes résidentiels proposant des services, ou comme maisons de repos ou à titre d'intervention dans les frais de location, location-vente, crédit-bail ou prêt pour l'achat, la construction, l'aménagement et la mise en service de résidences-services, de complexes résidentiels proposant des services et de maisons de repos. Les deux subventions ne sont pas cumulables ».

L'article 7 du décret du 6 juillet 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 2001 dispose :

« 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires, il est alloué à un centre public d'aide sociale ou à une association sans but lucratif, une subvention annuelle par appartement dans une résidence-services qui a été construite dans le cadre d'un contrat de crédit-bail immobilier entre le centre ou l'association et une société de placement à capital fixe qui a été agréée par le Gouvernement flamand en vertu de l'article 55bis, § 2 du Code des droits de succession, inséré par le décret du 21 décembre 1994.

Par dérogation au décret du 23 février 1994 relatif à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables, cette subvention est accordée à titre d'intervention dans l'indemnité que le centre ou l'association doit payer à la société de placement à la fin du contrat de crédit-bail immobilier pour l'acquisition de la propriété des appartements en question.

Le Gouvernement flamand fixe le montant de la subvention, la période d'octroi, le mode de liquidation et d'affectation ainsi que le mode de justification de son affectation.

§ 2. Les crédits visés au § 1^{er} sont inscrits annuellement au budget général des dépenses de la Communauté flamande.

§ 3. Les crédits inscrits au budget général des dépenses de la Communauté flamande en vue d'octroyer en 2001 à un centre public d'aide sociale ou une association sans but lucratif, une subvention d'entretien pour les appartements créés dans le cadre d'un contrat visé au § 1^{er}, premier alinéa, sont affectés au § 1^{er}, deuxième alinéa.

§ 4. La subvention d'entretien qui a été accordée à un centre public d'aide sociale ou une association sans but lucratif, au titre des années précédant 2001 et à charge du budget général des dépenses de la Communauté flamande, pour les appartements créés dans le cadre d'un contrat visé au § 1^{er}, premier alinéa, est considérée être une subvention telle que visée au § 1^{er}. Le Gouvernement flamand arrête les modalités ».

Quant à la première question préjudicielle

B.2. Par la première question préjudicielle, le juge *a quo* demande à la Cour si les dispositions précitées violent les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que la subvention qu'elles prévoient peut uniquement être octroyée à des centres publics d'action sociale (CPAS) et des associations sans but lucratif (ASBL) qui concluent un contrat de crédit-bail immobilier avec une société d'investissement à capital fixe (SICAF) agréée par le Gouvernement flamand.

Selon les parties requérantes devant le juge *a quo*, le principe d'égalité est doublement violé. En premier lieu, les dispositions litigieuses ont pour effet que seuls les CPAS et les ASBL ont droit à une subvention, alors que les sociétés civiles et commerciales qui disposent d'un permis pour construire des résidences-services ne peuvent prétendre à cette subvention. Etant donné que les deux premières parties requérantes devant le juge *a quo* sont des ASBL et que les troisième et quatrième parties requérantes devant le juge *a quo* sont respectivement une société anonyme et une société privée à responsabilité limitée, la Cour limite son examen à la comparaison des CPAS et des ASBL aux catégories précitées de sociétés.

En second lieu, les dispositions impliquent que les ASBL ne peuvent recevoir une subvention que si elles concluent un contrat de crédit-bail immobilier avec une SICAF agréée, tandis qu'elles ne peuvent recevoir de subvention lorsqu'elles concluent un tel contrat avec un autre établissement financier. Selon les parties requérantes devant le juge *a quo*, il n'existe aucune justification objective et raisonnable à ces deux différences de traitement.

B.3. En ce qui concerne la politique de subvention, la Cour a indiqué, dans son arrêt n° 42/2008 du 4 mars 2008, qu'elle n'exerce qu'un contrôle marginal. L'allocation d'une subvention ne vise pas seulement à financer une initiative privée mais à réaliser l'objectif social qui se trouve à la base de cette initiative. C'est au législateur décréteur qu'il revient d'apprécier si et à quelles conditions il entend, compte tenu des limites budgétaires contraignantes, subventionner certaines initiatives ou certains établissements au moyen de deniers publics. Il n'appartient pas à la Cour de critiquer l'appréciation du législateur décréteur, pour autant que celle-ci ne soit pas contraire au principe d'égalité et de non-discrimination. La Cour ne pourrait censurer un tel choix que s'il était manifestement déraisonnable.

B.4. Dans l'arrêt précité, la Cour a considéré que la mesure consistant à ne subventionner certaines formes de logement, de soins et de services organisées par un établissement agréé que lorsqu'il s'agit de structures destinées aux personnes âgées, exploitées par des administrations locales et provinciales, des associations sans but lucratif et des fondations, reposait sur un critère objectif, à savoir le statut juridique de l'exploitant de l'établissement, et était pertinente par rapport à l'objectif poursuivi par le législateur décréteur consistant à aborder la problématique du vieillissement de la population d'une manière efficace, dans les limites des moyens budgétaires. Le choix de ne subventionner que ces établissements et non les établissements exploités par des sociétés privées à responsabilité limitée a été considéré comme justifié par la circonstance que les premiers sont gérés sans but lucratif et ne sont pas axés sur l'enrichissement des membres de la personne morale.

B.5. Selon les parties requérantes devant le juge *a quo*, le raisonnement de l'arrêt précité ne s'applique qu'à l'égard de l'article 5, § 1^{er}, des décrets coordonnés relatifs aux structures destinées aux personnes âgées mais ne s'applique pas à l'égard de l'article 7 du décret du 6 juillet 2001, au motif que les travaux préparatoires de ce dernier décret ne se réfèrent pas à un motif budgétaire ou autre pour établir la distinction contestée.

Il est vrai que les motifs pour maintenir la différence de traitement à l'article 7 précité ne sont pas mentionnés dans les travaux préparatoires, mais ce constat n'exclut pas que ce maintien soit fondé sur le même objectif que l'article 5, § 1^{er}, précité. Il ne peut évidemment pas non plus être déduit de l'absence d'une référence expresse aux limitations budgétaires que le législateur décréteur ne doit pas prendre en considération les conséquences budgétaires d'une mesure de subvention.

B.6. Il n'est dès lors pas manifestement déraisonnable que la subvention en cause soit réservée aux personnes morales dont les activités poursuivent un intérêt général, qui sont gérées sans but lucratif et qui ne sont pas axées sur l'enrichissement des membres de la personne morale.

B.7. Il relève également du pouvoir d'appréciation du législateur décréteur en matière de politique de subvention de ne subventionner que les ASBL qui concluent un contrat de crédit-bail immobilier avec une SICAF agréée.

Un tel contrat implique qu'un CPAS ou une ASBL confère à la SICAF un droit de superficie exclusif sur un bien immobilier pour une période de trente ans, exclusivement en vue de la construction ou de la transformation de résidences-services. La SICAF agit ensuite en tant que maître de l'ouvrage et devient le propriétaire juridique des bâtiments pour la durée du droit de superficie. A l'issue de cette période, la pleine propriété des bâtiments construits revient au CPAS ou à l'ASBL, qui doit alors payer une indemnité dont le montant sera fonction de la valeur d'investissement de la résidence-service achevée. La SICAF donne en emphytéose au CPAS ou à l'ASBL les résidences-services, après leur construction, pour une période de 27 ans, contre paiement mensuel d'un canon dont le montant correspond à un pourcentage fixe de la valeur d'investissement.

Comme l'observe le Gouvernement flamand, l'agrément d'une SICAF est soumis à plusieurs conditions, notamment celle de se consacrer uniquement au financement et à la réalisation de projets relatifs à la création de résidences-services et d'affecter les moyens financiers obtenus à des projets répandus sur tout le territoire de la Région flamande (article 55bis, § 3, du Code des droits de succession, inséré par l'article 54 du décret du 21 décembre 1994 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1995 et modifié par l'article 20, § 2, du décret du 20 décembre 1996 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997).

La condition qu'un contrat de crédit-bail immobilier doit être conclu avec une SICAF agréée relève de la politique de subvention du législateur décréteur et n'est pas de nature à exclure par avance une catégorie d'ASBL du régime de subvention.

B.8. Le législateur décréteur a dès lors raisonnablement pu estimer que le fait de subordonner la subvention d'initiatives privées en matière de structures pour personnes âgées à l'adoption, d'une part, d'une forme juridique déterminée et à la conclusion, d'autre part, d'un contrat déterminé pouvait offrir les garanties requises pour la réalisation de l'objectif social qui fonde l'octroi d'une subvention à ces initiatives privées.

B.9. Sans qu'il soit nécessaire d'examiner le grief d'irrecevabilité de la question préjudicielle invoqué par le Gouvernement flamand, la première question préjudicielle appelle une réponse négative.

Quant à la seconde question préjudicielle

B.10. Par un arrêté du 3 mai 1995 réglant l'exonération de droits de succession afférents aux parts de sociétés créées dans le cadre de la réalisation et/ou du financement de programmes d'investissement de résidences-services, le Gouvernement flamand a élaboré un système par lequel les parts sociales détenues dans une SICAF agréée active dans le domaine de projets de construction de résidences-services peuvent être exonérées des droits de succession.

Dans le prolongement de ce premier arrêté, un autre arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 1995 réglait l'intervention de la Communauté flamande dans les frais d'entretien et de petites et grandes réparations effectuées par les CPAS et ASBL en vue de la conservation des résidences-services créées sur leurs terrains dans le cadre d'un bail emphytéotique ou d'un bail à loyer ou d'une convention analogue avec la SICAF. Cet arrêté a toutefois été annulé par le Conseil d'Etat par son arrêt n° 106.999 du 27 mai 2002, au motif qu'il n'avait, à tort, pas été soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

B.11. L'article 7 du décret du 6 juillet 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 2001 a instauré un nouveau système de subvention : un CPAS ou une ASBL reçoivent, selon le système élaboré par le Gouvernement flamand, une subvention annuelle par appartement dans une résidence-service construite dans le cadre d'un contrat de crédit-bail immobilier conclu avec une SICAF. Cette subvention est allouée « à titre d'intervention dans l'indemnité que le centre ou l'association doit payer à la société de placement à la fin du contrat de crédit-bail immobilier pour l'acquisition de la propriété des appartements en question » (article 7, § 1^{er}). Les crédits inscrits au budget général des dépenses 2001 de la Communauté flamande en vue d'octroyer en 2001 une subvention d'entretien sont affectés au but précité (article 7, § 3). La subvention d'entretien qui a été accordée à un CPAS ou une ASBL pour les années antérieures à 2001 est considérée comme une subvention visée au paragraphe 1^{er} et le Gouvernement flamand arrête les modalités en vue de l'exécution de cette disposition (article 7, § 4).

Un arrêté du Gouvernement flamand du 30 novembre 2001, dont l'annulation est demandée au juge *a quo*, donne exécution à l'article 7 du décret du 6 juillet 2001.

B.12. Selon les parties requérantes devant le juge *a quo*, par l'adoption de l'article 7, § 4, du décret du 6 juillet 2001, le législateur décrétoal a rendu impossible l'exécution de l'arrêt d'annulation précité du Conseil d'Etat et a ainsi privé une catégorie de citoyens d'une garantie juridictionnelle fondamentale.

Par la seconde question préjudicielle, le juge *a quo* demande dès lors à la Cour si cette disposition viole les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 6.1 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'elle énonce que la subvention d'entretien allouée pour 2001 est considérée comme une subvention au sens de l'article 7, § 1^{er}, du décret précité.

B.13. La seule existence d'un recours devant le Conseil d'Etat n'empêche pas que les irrégularités dont pourrait être entaché l'acte attaqué puissent être redressées avant même qu'il soit statué sur ledit recours.

Ainsi que la Cour l'a déjà considéré à plusieurs reprises, l'annulation d'un arrêté pour cause de violation d'une formalité substantielle lors de son adoption ne peut avoir pour effet que le législateur décrétoal soit dans l'impossibilité de remédier à l'insécurité juridique née de cette éventualité (voy. notamment l'arrêt n° 64/2008 du 17 avril 2008, B.29.4 et B.47.4).

B.14. En l'occurrence, l'insécurité juridique porte sur le fondement juridique des subventions allouées avant 2001. Lors de l'ajustement du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2001, le ministre compétent s'est référé à l'article 7 du décret du 6 juillet 2001 :

« Il s'agit en fait d'un système de crédit-bail par lequel l'autorité flamande verse annuellement, pour une période de 18 ans, une subvention de 38.800 francs par résidence-service au CPAS ou à l'ASBL qui ont conclu un contrat avec une SICAF. La Cour des comptes a, à cet égard, formulé à plusieurs reprises des observations, au motif que le décret originaire prévoyait qu'il s'agissait d'une subvention d'entretien. La Cour des comptes a exigé que les pouvoirs organisateurs puissent prouver les frais d'entretien, sinon, l'autorité ne peut pas les payer. Les premières années après la construction des appartements, il y a, dans la pratique, toutefois peu, voire pas de frais d'entretien. C'est pourquoi le décret-programme contient une modification du système des SICAF. [...] La subvention d'entretien est remplacée par une subvention d'investissement qui doit permettre aux pouvoirs organisateurs, après une capitalisation sur 27 ans, de payer à la SICAF une indemnité à l'expiration du droit de superficie » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2000-2001, pièce 19, n° 7-J, p. 6).

B.15. L'article 7 du décret du 6 juillet 2001 rend dès lors le système de subvention conforme aux intentions originaires du législateur décrétoal.

Afin d'éviter la mise en cause des subventions d'entretien allouées avant 2001, le législateur décrétoal a pu prévoir un fondement juridique explicite pour ces subventions. En effet, cette mise en cause pourrait gravement compromettre l'objectif poursuivi par ces subventions, qui est de prévoir du logement adéquat pour les personnes âgées, compte tenu du vieillissement croissant de la population.

Par conséquent, la disposition en cause est dictée par un motif impérieux d'intérêt général et ne porte pas atteinte aux garanties juridictionnelles d'une catégorie de personnes.

B.16. La seconde question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 5, § 1^{er}, des décrets de la Communauté flamande relatifs aux structures destinées aux personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, et l'article 7 du décret flamand du 6 juillet 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 2001 ne violent pas les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec les articles 6.1 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 27 novembre 2008.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/200172]

Auszug aus dem Urteil Nr. 166/2008 vom 27. November 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4424

In Sachen: Präjudizielle Fragen in Bezug auf Artikel 5 § 1 der am 18. Dezember 1991 koordinierten Dekrete der Flämischen Gemeinschaft über die Strukturen für Senioren und Artikel 7 des flämischen Dekrets vom 6. Juli 2001 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung der Anpassung des Haushalts 2001, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen und J.-P. Snappe, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren*

In seinem Urteil Nr. 178.740 vom 21. Januar 2008 in Sachen der VoG «Federatie van Onafhankelijke Seniorenzorg» und anderer gegen die Flämische Region, dessen Ausfertigung am 29. Januar 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. «Verstoßen Artikel 5 § 1 der am 18. Dezember 1991 koordinierten Dekrete über die Strukturen für Senioren und Artikel 7 des Dekrets vom 6. Juli 2001 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung der Anpassung des Haushalts 2001 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern der darin vorgesehene Zuschuss nur jenen ÖSHZen und VoGs gewährt werden kann, die mit einer von der Flämischen Regierung anerkannten Investmentgesellschaft mit fixem Kapital einen Immobilienleasingvertrag abschließen? »;

2. «Verstößt Artikel 7 § 4 des Dekrets vom 6. Juli 2001 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung der Anpassung des Haushalts 2001 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 6 Absatz 1 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, insofern darin vorgesehen ist, dass davon ausgegangen wird, dass der für 2001 gewährte Instandhaltungszuschuss ein Zuschuss im Sinne von Artikel 7 § 1 des vorerwähnten Dekrets ist?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Artikel 5 § 1 der am 18. Dezember 1991 koordinierten Dekrete über die Strukturen für Senioren bestimmt:

«Nur lokale und provinzielle Verwaltungen, Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und gemeinnützige Einrichtungen im Sinne des Gesetzes vom 27. Juni 1921 können Zuschüsse erhalten für das Bauen, das Erweitern, das Umbauen und das Einrichten von betreuten Wohnungen, Wohnkomplexen mit Dienstleistungsangebot und Altenheimen oder für den Kauf von Gebäuden, die dazu bestimmt sind, als betreute Wohnung, als Wohnkomplex mit Dienstleistungsangebot oder als Altenheim eingerichtet zu werden, oder als Beteiligung an den Kosten für das Mieten, den Mietkauf, das Leasen oder Darlehen zum Kauf, Bauen, Einrichten oder das Benutzen von betreuten Wohnungen, Wohnkomplexen mit Dienstleistungsangebot und Altenheimen. Beide Zuschüsse können nicht gleichzeitig bezogen werden».

Artikel 7 des Dekrets vom 6. Juli 2001 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung der Anpassung des Haushalts 2001 lautet:

«§ 1. Innerhalb der Grenzen der Haushaltsmittel wird einem öffentlichen Sozialhilfzentrum oder einer Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht ein jährlicher Zuschuss gewährt pro Wohnung in einem Gebäude mit betreuten Wohnungen, das errichtet worden ist im Rahmen eines Immobilienleasingvertrags zwischen dem Zentrum oder der Vereinigung und einer Investmentgesellschaft mit fixem Kapital, die durch die Flämische Regierung anerkannt wurde aufgrund von Artikel 55bis § 2 des Erbschaftssteuergesetzbuches, eingefügt durch das Dekret vom 21. Dezember 1994.

In Abweichung vom Dekret vom 23. Februar 1994 über die Infrastruktur für personenbezogene Angelegenheiten wird dieser Zuschuss als eine Beteiligung an der Entschädigung gezahlt, die das Zentrum oder die Vereinigung bei Ablauf des Immobilienleasingvertrags der Investmentgesellschaft für den Erwerb des Eigentums der betreffenden betreuten Wohnungen zahlen muss.

Die Flämische Regierung legt die Höhe des Zuschusses, den Zeitraum, für den er gewährt wird, die Art und Weise, in der er beglichen und verwendet wird, sowie die Weise der Rechtfertigung seiner Anwendung fest.

§ 2. Die Mittel im Sinne von § 1 werden jährlich in den allgemeinen Ausgabenhaushalt der Flämischen Gemeinschaft eingetragen.

§ 3. Die Mittel, die im allgemeinen Ausgabenhaushalt der Flämischen Gemeinschaft eingetragen sind, um 2001 einem öffentlichen Sozialhilfzentrum oder einer Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht einen Unterhaltszuschuss für betreute Wohnungen zu gewähren, die im Rahmen eines Vertrags im Sinne von § 1 Absatz 1 errichtet wurden, werden für den in § 1 Absatz 2 erwähnten Zweck verwendet.

§ 4. Die Unterhaltszuschüsse, die für die Jahre vor 2001 zu Lasten des allgemeinen Ausgabenhaushalts der Flämischen Gemeinschaft einem öffentlichen Sozialhilfzentrum oder einer Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht für betreute Wohnungen gewährt wurden, die im Rahmen eines Vertrags im Sinne von § 1 Absatz 1 errichtet worden sind, gelten als Zuschüsse im Sinne von § 1. Die Flämische Regierung legt die Modalitäten fest».

In Bezug auf die erste präjudizielle Frage

B.2. Mit der ersten präjudiziellen Frage möchte der vorlegende Richter vom Hof vernehmen, ob die vorerwähnten Bestimmungen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstießen, insofern der darin vorgesehene Zuschuss nur den öffentlichen Sozialhilfzentren (ÖSHZen) und Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht (VoGs) gewährt werden könne, die mit einer von der Flämischen Regierung anerkannten Investmentgesellschaft mit fixem Kapital (SICAF) einen Immobilienleasingvertrag abgeschlossen hätten.

Nach Darlegung der klagenden Parteien vor dem vorlegenden Richter werde in doppelter Hinsicht gegen den Gleichheitsgrundsatz verstoßen. Zunächst hätten die fraglichen Bestimmungen zur Folge, das nur ÖSHZen und VoGs Anrecht auf einen Zuschuss hätten, während zivilrechtliche Gesellschaften und Handelsgesellschaften, die eine Genehmigung zur Errichtung von betreuten Wohnungen besäßen, den Zuschuss nicht beanspruchen könnten. Da die ersten zwei klagenden Parteien vor dem vorlegenden Richter VoGs und die dritte und die vierte klagende Partei vor dem vorlegenden Richter eine Aktiengesellschaft beziehungsweise eine Privatgesellschaft mit beschränkter Haftung sind, beschränkt der Hof seine Prüfung auf den Vergleich von ÖSHZen und VoGs mit den genannten Kategorien von Gesellschaften.

Sodann bewirkten die Bestimmungen, dass VoGs nur einen Zuschuss erhalten könnten, wenn sie einen Immobilienleasingvertrag mit einer anerkannten SICAF schlossen, während sie keinen Zuschuss erhalten könnten, wenn sie einen solchen Vertrag mit einem anderen Finanzinstitut schlossen. Nach Darlegung der klagenden Parteien vor dem vorlegenden Richter gebe es für beide Behandlungsunterschiede keine objektive und vernünftige Rechtfertigung.

B.3. In Bezug auf die Bezuschussungspolitik hat der Hof in seinem Urteil Nr. 42/2008 vom 4. März 2008 zu erkennen gegeben, dass er nur eine marginale Kontrolle ausübt. Die Bezuschussung dient nicht lediglich zur Finanzierung einer privaten Initiative, sondern zur Verwirklichung der dieser Initiative zugrunde liegenden sozialen Zielsetzung. Es obliegt dem Dekretgeber, unter Berücksichtigung der zwingenden Haushaltsgrenzen zu entscheiden, ob und unter welchen Bedingungen er bestimmte Initiativen oder Einrichtungen mit öffentlichen Mitteln bezuschussen möchte. Es obliegt dem Hof nicht, Kritik am Urteil des zuständigen Gesetzgebers zu üben, sofern es nicht im Widerspruch zum Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung steht. Der Hof könnte eine solche Entscheidung nur dann missbilligen, wenn sie offensichtlich unvernünftig wäre.

B.4. In dem vorerwähnten Urteil erkannte der Hof, dass die Maßnahmen, andere Formen der Unterbringung, Pflege und Dienstleistung, die durch eine anerkannte Einrichtung organisiert werden, nur zu bezuschussen, wenn es Einrichtungen mit Strukturen für Senioren sind, die durch lokale und provinzielle Verwaltungen, Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Stiftungen betrieben werden, auf einem objektiven Kriterium beruhen, nämlich dem Rechtsstatus des Betreibers der Einrichtung, und sachdienlich sind für die Zielsetzung des Dekretgebers, die Problematik des Alterns der Bevölkerung effizient im Rahmen der Haushaltsmittel aufzugreifen. Die Entscheidung, nur diese Einrichtungen zu bezuschussen und nicht die Einrichtungen, die durch Privatgesellschaften mit beschränkter Haftung betrieben werden, ist gerechtfertigt durch den Umstand, dass die Ersteren ohne Gewinnerzielungsabsicht geführt werden und nicht auf die Bereicherung der Mitglieder der juristischen Person ausgerichtet sind.

B.5. Nach Darlegung der klagenden Parteien vor dem vorlegenden Richter gelte die Argumentation des vorerwähnten Urteils lediglich in Bezug auf Artikel 5 § 1 der koordinierten Dekrete über die Strukturen für Senioren, könne jedoch nicht in Bezug auf Artikel 7 des Dekrets vom 6. Juli 2001 angewandt werden, da in den Vorarbeiten zu diesem letztgenannten Dekret keine haushaltsmäßigen oder anderen Gründe für den angeprägerten Unterschied angeführt worden seien.

Zwar wurden während der Vorarbeiten zu dem vorerwähnten Artikel 7 die Gründe für die Aufrechterhaltung des Behandlungsunterschieds nicht angeführt, doch diese Feststellung schließt nicht aus, dass der Aufrechterhaltung die gleiche Zielsetzung zugrunde lag wie dem vorerwähnten Artikel 5 § 1. Aus dem Fehlen eines ausdrücklichen Verweises auf Haushaltseinschränkungen kann natürlich ebenfalls nicht abgeleitet werden, dass der Dekretgeber die haushaltsmäßigen Folgen einer Zuschussmaßnahme nicht berücksichtigen muss.

B.6. Es ist somit nicht offensichtlich unvernünftig, dass der fragliche Zuschuss juristischen Personen vorbehalten wird, deren Tätigkeiten dem Gemeinwohl dienen, die ohne Gewinnerzielungsabsicht geführt werden und die nicht auf die Bereicherung der Mitglieder der juristischen Person ausgerichtet sind.

B.7. Es gehört ebenfalls zur Beurteilungsbefugnis des Dekretgebers in Bezug auf die Zuschusspolitik, VoGs nur für Zuschüsse zu berücksichtigen, wenn sie einen Immobilienleasingvertrag mit einer anerkannten SICAF schließen.

Ein solcher Vertrag beinhaltet, dass ein ÖSHZ oder eine VoG der SICAF ein ausschließliches Erbbaurecht für einen Zeitraum von dreißig Jahren auf ein Grundstück gewährt, ausschließlich für die Errichtung oder Neueinrichtung von betreuten Wohnungen. Die SICAF tritt sodann als Bauherr auf und wird rechtlich Eigentümerin der Gebäude für den Zeitraum des Erbbaurechtes. Nach diesem Zeitraum geht das vollständige Eigentum der errichteten Gebäude wieder auf das ÖSHZ oder die VoG über, die für die Gebäude dann eine abschließende Entschädigung zahlen müssen entsprechend dem Investitionswert der fertig gestellten betreuten Wohnung. Die SICAF gibt die betreuten Wohnungen nach ihrer Errichtung für einen Zeitraum von 27 Jahren dem ÖSHZ oder der VoG in Erbpacht gegen monatliche Zahlung eines Pachtzinses in Höhe eines festen Prozentsatzes des Investitionswertes.

Wie die Flämische Regierung anmerkt, gelten für die Anerkennung einer SICAF bestimmte Bedingungen, insbesondere dass sie ausschließlich die Finanzierung und Verwirklichung von Projekten zur Errichtung von betreuten Wohnungen bezweckt und dass die eingegangenen Gelder für Projekte verwendet werden, die auf das gesamte Gebiet der Flämischen Region verteilt sind (Artikel 55bis § 3 des Erbschaftssteuergesetzbuches, eingefügt durch Artikel 54 des Dekrets van 21. Dezember 1994 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1995 und abgeändert durch Artikel 20 § 2 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1997).

Die Bedingung, einen Immobilienleasingvertrag mit einer anerkannten SICAF zu schließen, ist Bestandteil der Zuschusspolitik des Dekretgebers und kann nicht eine Kategorie von VoGs von vornherein von der Zuschussregelung ausschließen.

B.8. Der Dekretgeber konnte daher vernünftigerweise davon ausgehen, dass für die Bezuschussung von privaten Initiativen für Strukturen für Senioren die Auflage, einerseits eine bestimmte Rechtsform anzunehmen und andererseits einen bestimmten Vertrag zu schließen, die erforderlichen Garantien für die Verwirklichung der sozialen Zielsetzung, die der Bezuschussung dieser privaten Initiativen zugrunde liegt, bieten konnte.

B.9. Ohne dass es notwendig ist, die durch die Flämische Regierung angeführte Einrede der Unzulässigkeit der präjudiziellen Frage zu prüfen, ist die erste präjudizielle Frage verneinend zu beantworten.

In Bezug auf die zweite präjudizielle Frage

B.10. Durch einen Erlass vom 3. Mai 1995 zur Regelung der Befreiung von Erbschaftssteuern im Zusammenhang mit den gesellschaftlichen Rechten in Gesellschaften, die im Rahmen der Verwirklichung und/oder Finanzierung von Investitionsprogrammen für betreute Wohnungen gegründet werden, hat die Flämische Regierung eine Regelung ausgearbeitet, durch die gesellschaftliche Rechte in einer anerkannten SICAF, die auf dem Gebiet von Projekten zur Errichtung von betreuten Wohnungen tätig ist, von Erbschaftssteuern befreit werden können.

Im Anschluss daran regelte ein Erlass der Flämischen Regierung vom 3. Mai 1995 die Beteiligung der Flämischen Gemeinschaft an den Kosten für den Unterhalt sowie für die kleinen und großen Reparaturen, die durch ÖSHZen und VoGs zur Instandhaltung von betreuten Wohnungen getätigt werden, die auf ihrem Grundstück im Rahmen einer Erbpacht - und Miete - oder eines gleichartigen Vertrags mit der SICAF errichtet worden sind. Dieser Erlass ist durch das Urteil Nr. 106.999 vom 27. Mai 2002 des Staatsrates für nichtig erklärt worden, weil er zu Unrecht nicht der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates zwecks Abgabe eines Gutachtens vorgelegt worden war.

B.11. Durch Artikel 7 des Dekrets vom 6. Juli 2001 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung der Anpassung des Haushalts 2001 ist zur Bezuschussung eine neue Regelung ausgearbeitet worden; ein ÖSHZ oder eine VoG erhält gemäß der durch die Flämische Regierung ausgearbeiteten Regelung einen jährlichen Zuschuss pro Wohnung in einem Gebäude mit betreuten Wohnungen, das im Rahmen eines Leasingvertrags mit einer SICAF errichtet worden ist. Dieser Zuschuss wird «als eine Beteiligung an der Entschädigung gezahlt, die das Zentrum oder die Vereinigung bei Ablauf des Immobilienleasingvertrags der Investmentgesellschaft für den Erwerb des Eigentums der betreffenden betreuten Wohnungen zahlen muss» (Artikel 7 § 1). Die Mittel, die im Ausgabenhaushalt 2001 der Flämischen Gemeinschaft eingetragen worden sind, um 2001 einen Unterhaltszuschuss zu gewähren, werden für den vorerwähnten Zweck verwendet (Artikel 7 § 3). Der Unterhaltszuschuss, der für die Jahre vor 2001 einem ÖSHZ oder einer VoG gewährt worden ist, gilt als Zuschuss im Sinne von Paragraph 1, und die Flämische Regierung legt die Modalitäten zur Ausarbeitung dieser Bestimmung fest (Artikel 7 § 4).

Ein Erlass der Flämischen Regierung vom 30. November 2001, dessen Nichtigerklärung vor dem vorliegenden Richter beantragt wird, dient zur Ausführung von Artikel 7 des Dekrets van 6. Juli 2001.

B.12. Nach Darlegung der klagenden Parteien vor dem vorliegenden Richter habe der Dekretgeber mit Artikel 7 § 4 des Dekrets vom 6. Juli 2001 die Ausführung des vorerwähnten Nichtigerklärungsurteils des Staatsrates unmöglich gemacht und somit einer Kategorie von Bürgern eine grundlegende Gerichtsbarkeitsgarantie entzogen.

Mit der zweiten präjudiziellen Frage möchte der vorlegende Richter daher vom Hof erfahren, ob diese Bestimmung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 6 Absatz 1 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention verstoße, insofern sie bestimme, dass der vor 2001 gewährte Unterhaltszuschuss als Zuschuss im Sinne von Artikel 7 § 1 des vorerwähnten Dekrets gelte.

B.13. Das bloße Bestehen einer Klage beim Staatsrat verhindert nicht, dass die Regelwidrigkeiten, mit denen der fragliche Akt behaftet sein könnte, behoben werden könne, selbst vor dem Urteil über diese Klage.

Wie der Hof bereits wiederholt erkannt hat, kann die Nichtigerklärung eines Erlasses wegen eines bei dessen Annahme begangenen Verstoßes gegen eine wesentliche Formbedingung nicht zur Folge haben, dass es dem Dekretgeber unmöglich wäre, die dadurch entstandene Rechtsunsicherheit zu beseitigen (siehe vorerwähntes Urteil Nr. 64/2008 vom 17. April 2008, B.29.4 und B.47.4).

B.14. Die Rechtsunsicherheit betrifft im vorliegenden Fall die Rechtsgrundlage der vor 2001 gewährten Zuschüsse. Bei der Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushalts der Flämischen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2001 verwies der zuständige Minister auf Artikel 7 des Dekrets vom 6. Juli 2001:

«Es betrifft eigentlich ein Leasingssystem, mit dem die flämische Behörde jährlich während eines Zeitraums von 18 Jahren einen Zuschuss von 38 800 Franken je betreute Wohnung dem ÖSHZ oder der VoG auszahlt, die mit einer SICAF einen Vertrag geschlossen hat. Der Rechnungshof hat hierzu wiederholt Bemerkungen geäußert, weil das ursprüngliche Dekret bestimmt, dass es sich um eine Unterhaltsbeihilfe handelte. Der Rechnungshof verlangte, dass die Trägerverwaltungen die Unterhaltskosten müssten belegen können, die Behörde sie sonst nicht auszahlen könne. In den ersten Jahren nach dem Bau der Wohnungen gibt es in der Praxis jedoch keine oder kaum Unterhaltskosten. Daher wird ins Programmdekret eine Änderung der SICAF-Regelung aufgenommen. [...] Der Unterhaltszuschuss wird ersetzt durch einen Investitionszuschuss, der es den Initiatoren nach einer Kapitalisierung während 27 Jahren ermöglichen soll, der SICAF eine abschließende Entschädigung zu zahlen» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2000-2001, Dokument 19, Nr. 7-J, S. 6).

B.15. Artikel 7 des Dekrets vom 6. Juli 2001 bringt daher die Zuschussregelung mit dem ursprünglichen Ziel des Dekretgebers in Einklang.

Um zu vermeiden, dass die vor 2001 gewährten Unterhaltszuschüsse angefochten würden, konnte der Dekretgeber eine ausdrückliche Rechtsgrundlage für diese Zuschüsse vorsehen. Dies hätte nämlich die Zielsetzung der Zuschüsse - angemessene Wohnungen für Senioren angesichts der zunehmenden Alterung der Bevölkerung bereitstellen - ernsthaft gefährden können.

Die fragliche Bestimmung beruht daher auf einem zwingenden Beweggrund des Gemeinwohls und beeinträchtigt nicht die Gerichtsbarkeitsgarantien für eine Kategorie von Personen.

B.16. Die zweite präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 5 § 1 der am 18. Dezember 1991 koordinierten Dekrete der Flämischen Gemeinschaft über die Strukturen für Senioren und Artikel 7 des flämischen Dekrets vom 6. Juli 2001 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung der Anpassung des Haushalts 2001 verstoßen nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit den Artikeln 6 Absatz 1 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 27. November 2008.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/200173]

Extrait de l'arrêt n° 167/2008 du 27 novembre 2008

Numéro du rôle : 4345

En cause : la question préjudicielle concernant les articles 14 et 15 de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers, posée par le juge des saisies de Neufchâteau.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par ordonnance du 20 novembre 2007 en cause de M.M. et M.-C. G. contre L.L. et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 22 novembre 2007, le juge des saisies de Neufchâteau a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 1675/7, § 1^{er}, du Code judiciaire stipule que la décision d'admissibilité fait naître une situation de concours entre les créanciers et a pour conséquence la suspension du cours des intérêts et l'indisponibilité du patrimoine du requérant. L'article 1675/7, § 3, stipule quant à lui que la décision d'admissibilité entraîne l'interdiction pour le requérant, sauf autorisation du juge (...) d'accomplir tout acte susceptible de favoriser un créancier; en son § 4, cet article prévoit que les effets de la décision d'admissibilité se prolongent jusqu'au rejet, jusqu'au terme ou jusqu'à la révocation du règlement collectif de dettes, sous réserve des stipulations du plan de règlement.

Les dispositions des articles 14 et 15, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 2004 sur les sûretés financières dérogent aux articles 1675/7 et 1675/9, § 1^{er}, 4^o, du Code judiciaire en ce qu'elles permettent que les conventions de netting soient opposées aux créanciers et aux tiers moyennant le respect des conditions prévues par ces articles, notamment en cas de situation de concours.

Les articles 14 et 15 de la loi du 15 décembre 2004, lus en combinaison avec les articles 1675/7 et 1675/9, § 1^{er}, 4^o, du Code judiciaire créent-ils une discrimination au sens des articles 10 et 11 de la Constitution ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle invite la Cour à se prononcer sur la compatibilité, avec les articles 10 et 11 de la Constitution, des articles 14 et 15, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers, lus en combinaison avec les articles 1675/7 et 1675/9, § 1^{er}, 4^o, du Code judiciaire, en ce qu'ils permettent que les conventions de netting soient opposées aux créanciers et aux tiers moyennant le respect des conditions prévues par lesdits articles, notamment en cas de situation de concours.

B.2.1. Les articles 14 et 15, § 1^{er}, précités disposent :

« Art. 14. Les conventions de netting, ainsi que les clauses et conditions résolutoires ou de déchéance du terme stipulées pour permettre la novation ou la compensation, peuvent, sans mise en demeure ni décision judiciaire préalable, nonobstant toute cession des droits sur lesquelles elles portent, en cas de procédure d'insolvabilité, de saisie ou de toute situation de concours, être opposées aux créanciers si la créance et la dette à nover ou à compenser existent lors de l'ouverture de la procédure d'insolvabilité ou de la survenance de la saisie ou d'une situation de concours, quels que soient la date de leur exigibilité, leur objet ou la monnaie dans laquelle elles sont libellées.

Art. 15. § 1^{er}. Les conventions constitutives de sûreté réelle et les conventions de netting sont valables et opposables aux tiers et peuvent donc sortir leurs effets y compris en cas de procédure d'insolvabilité ou de saisie ou en cas de situation de concours, si la conclusion de ces conventions précède le moment de l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité, la survenance d'une saisie ou d'une situation de concours, ou si ces conventions ont été conclues après ce moment, dans la mesure où la contrepartie peut se prévaloir au moment où la convention a été conclue d'une ignorance légitime de l'ouverture ou de la survenance antérieure d'une telle procédure ou situation ».

B.2.2. En ce qui concerne la procédure de règlement collectif de dettes, les articles 1675/7 et 1675/9 du Code judiciaire disposent :

« Art. 1675/7. § 1^{er}. Sans préjudice de l'application du § 3, la décision d'admissibilité fait naître une situation de concours entre les créanciers et a pour conséquence la suspension du cours des intérêts et l'indisponibilité du patrimoine du requérant.

Font partie de la masse, tous les biens du requérant au moment de la décision, ainsi que les biens qu'il acquiert pendant l'exécution du règlement collectif de dettes.

L'effet des cessions de créance est suspendu jusqu'au terme, au rejet ou à la révocation du plan de règlement. De même, et sauf en cas de réalisation du patrimoine, l'effet des sûretés réelles et des privilèges est suspendu jusqu'au terme, au rejet ou à la révocation du plan.

§ 2. Toutes les voies d'exécution qui tendent au paiement d'une somme d'argent sont suspendues. Les saisies déjà pratiquées conservent cependant leur caractère conservatoire.

Si, antérieurement à la décision d'admissibilité, le jour de la vente forcée des meubles ou immeubles saisis a déjà été fixé et publié par les affiches, cette vente a lieu pour le compte de la masse.

A l'égard de toute personne ayant consenti une sûreté personnelle pour garantir une dette du débiteur, les voies d'exécution sont suspendues jusqu'à l'homologation du plan amiable, jusqu'au dépôt du procès-verbal visé à l'article 1675/11, § 1^{er}, ou jusqu'au rejet du plan.

A l'égard des personnes ayant effectué la déclaration visée à l'article 1675/16bis, § 2, les voies d'exécution sont suspendues jusqu'à ce que le juge ait statué sur la décharge.

§ 3. La décision d'admissibilité entraîne l'interdiction pour le requérant, sauf autorisation du juge :

- d'accomplir tout acte étranger à la gestion normale du patrimoine;

- d'accomplir tout acte susceptible de favoriser un créancier, sauf le paiement d'une dette alimentaire mais à l'exception des arriérés de celle-ci;

- d'aggraver son insolvabilité.

§ 4. Les effets de la décision d'admissibilité se prolongent jusqu'au rejet, jusqu'au terme ou jusqu'à la révocation du règlement collectif de dettes, sous réserve des stipulations du plan de règlement.

§ 5. Sans préjudice de l'application de l'article 1675/15, tout acte accompli par le débiteur au mépris des effets attachés à la décision d'admissibilité est inopposable aux créanciers.

§ 6. Les effets de la décision d'admissibilité prennent cours le premier jour qui suit l'établissement de l'avis de règlement collectif de dettes visé à l'article 1390quinquies ».

« Art. 1675/9. § 1^{er}. Dans les trois jours du prononcé de la décision d'admissibilité, celle-ci est notifiée sous pli judiciaire par le greffier :

1° au requérant et à son conjoint ou au cohabitant légal, en y joignant le texte de l'article 1675/7, et le cas échéant, à son conseil;

2° aux créanciers et aux personnes qui ont constitué une sûreté personnelle en y joignant copie de la requête, un formulaire de déclaration de créance, le texte du § 2, du présent article ainsi que le texte de l'article 1675/7;

3° au médiateur de dettes en y joignant copie de la requête et les pièces y annexées;

4° aux débiteurs concernés en y joignant le texte de l'article 1675/7, et en les informant que dès la réception de la décision, tout paiement doit être effectué entre les mains du médiateur de dettes.

[...] ».

B.3.1. D'après les travaux préparatoires de la loi du 15 décembre 2004 en cause, les conventions de *netting* sont définies comme suit :

« des conventions qui mettent en place un processus de compensation conventionnelle d'obligations réciproques entre deux ou plusieurs parties permettant de dégager un montant ' net ' à payer par une partie à l'autre, à savoir le solde issu de la compensation ayant provoqué l'extinction des obligations à concurrence de la dette la moins élevée. Ces conventions de *netting* sont souvent assorties d'une clause dite de ' *close out* ' consistant dans une condition résolutoire expresse provoquant la résolution des contrats ou opérations à terme, lorsque survient un événement (lié à la défaillance) déclenchant le processus de compensation et destiné à englober dans ce processus toutes les obligations non encore exigibles » (*Doc. parl.*, Chambre, 2004-2005, DOC 51-1407/001, p. 27).

B.3.2. Par l'adoption de la loi du 15 décembre 2004, le législateur entendait, d'une part, transposer en droit belge la directive 2002/47/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juin 2002 concernant les contrats de garantie financière et, d'autre part, assurer l'utilité potentielle économique de cette transposition en prévoyant les compléments nécessaires en matière fiscale (*ibid.*, p. 7).

B.3.3. Il ressort des travaux préparatoires de la loi que deux objectifs précis étaient poursuivis : d'une part, le souci d'assurer la croissance économique et, d'autre part, celui de renforcer la stabilité du système financier.

En ce qui concerne la croissance économique, on peut lire ce qui suit dans les travaux préparatoires :

« Les sûretés financières constituent une condition indispensable à la conclusion de (1) contrats de crédit et de (2) contrats sur instruments dérivés. La conclusion de contrats de crédit permet aux entreprises d'acquérir des moyens d'action externes. La conclusion de contrats sur instruments dérivés leur permet de couvrir leurs risques de marché, de crédit, de change ainsi que d'autres risques : la hausse des taux d'intérêt, la baisse du dollar américain, le relèvement des prix des produits de base, etc. Ces deux types de contrats sont essentiels au fonctionnement des entreprises industrielles et commerciales.

Une législation adéquate en matière de sûretés donne aux entreprises la possibilité d'accéder à de tels contrats, et ce à un moindre coût. Cette situation a des conséquences positives tant pour la croissance économique que pour l'emploi.

Sur ce point, le projet de loi va nettement au-delà de la directive. La directive ne porte pas sur la constitution de sûretés entre entreprises non financières ni sur celle impliquant des personnes physiques. Cela est compréhensible dès lors que la directive s'inscrit dans le cadre du Plan d'action pour les services financiers, élaboré par la Commission européenne, lequel vise notamment à mettre en place un marché européen des capitaux intégré.

Avec le projet de loi, le Gouvernement applique la logique suivie à l'ensemble de l'économie.

S'agissant des *entreprises industrielles et commerciales*, les conséquences sont les suivantes :

1. un accès moins cher aux *crédits*, sur la base notamment des normes d'adéquation des fonds propres prévues par les accords Bâle I et II, lesquels permettent aux banques d'appliquer aux crédits octroyés des exigences en fonds propres moins élevées si les positions sont adéquatement couvertes; des exigences en fonds propres moins importantes ont comme corollaire un coût du crédit moins élevé;

2. la participation à des *opérations de trésorerie* (principalement via des conventions de repos), donnant lieu à des rendements financiers plus importants pour les entreprises qui présentent des excédents de caisse et engendrant, de manière générale, une liquidité de marché plus élevée et, dès lors, des taux d'intérêt plus bas;

3. un accès aux *opérations sur instruments dérivés*, dans lesquelles les entreprises industrielles et commerciales jouent principalement un rôle de vendeur de risques. Ces opérations rendent l'activité de l'entreprise moins vulnérable aux chocs économiques externes, tout en réduisant le risque d'insolvabilité et en permettant un maintien de l'activité économique et de l'emploi (avantage à court terme) ainsi qu'une croissance économique plus soutenue (avantage à long terme).

S'agissant des *personnes physiques*, les conséquences sont les suivantes :

1. vu le caractère dépossessionnaire des sûretés, seules des personnes physiques *fortunées* seront, dans la pratique, concernées par la loi : seules ces personnes possèdent les titres ou espèces susceptibles d'être fournis à titre de sûreté dans le cadre de transactions financières;

2. un accès aux *opérations sur instruments dérivés*, dans lesquelles les personnes physiques interviennent principalement comme acheteur de risques, et ce dans le cadre de la maximalisation du rendement de leur gestion de fortune (voir également le rôle des fonds dits *hedge funds*). Par leur présence sur le marché, ces personnes ont une influence baissière sur le prix de la cession des risques, ce qui donne aux entreprises industrielles et commerciales la possibilité de se couvrir contre les risques à un coût moins élevé;

3. comme les personnes physiques fortunées peuvent utiliser des crédits contre la cession d'un portefeuille-titres, elles peuvent participer à des *opérations sur les marchés des capitaux* : achat ou souscription d'actions, d'obligations, etc., ce qui a également des conséquences positives pour la liquidité des marchés et les taux d'intérêt, cette situation entraînant à son tour un coût de financement moins élevé pour les entreprises industrielles et commerciales ou les pouvoirs publics » (*ibid.*, pp. 10 et 11).

Quant à l'objectif de stabilité financière, il est décrit comme suit :

« L'imbrication entre les établissements financiers et les entreprises commerciales ou industrielles est telle que l'insolvabilité d'un seul établissement peut provoquer l'insolvabilité d'autres établissements et entreprises : c'est ce qu'on appelle le risque de contagion ou d'effet de domino, lequel peut avoir des conséquences catastrophiques sur le plan économique.

La directive n'appréhende ce risque que dans le cadre des transactions sur les marchés financiers (au sens large du terme), ce qui est logique puisqu'elle s'inscrit dans la ligne du Plan d'action pour les services financiers, élaboré par la Commission européenne.

Le projet de loi part du principe que la même logique gouverne toutes les relations économiques et étend dès lors la protection contre le risque de contagion à toutes les relations contractuelles visées par la loi. Il en résulte que les risques de contagion encourus par et sur les particuliers et les entreprises (commerciales ou industrielles) sont couverts, ce qui est tout bénéfique pour la stabilité économique générale et, partant, pour la croissance et l'emploi » (*ibid.*, pp. 11 et 12).

B.4. Le législateur a justifié l'extension du champ d'application *ratione personae* en dehors du secteur financier en ce qui concerne les conventions de *netting* par la protection que celles-ci étaient déjà susceptibles de recevoir dans le cadre du règlement (CE) n° 1346/2000 du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité (JO L 160 du 30 juin 2000, p. 1) et par la généralisation qu'il convenait de conférer au système (*Doc. parl.*, Chambre, 2004-2005, DOC 51-1407/001, pp. 34-35).

Ledit règlement prévoit, en effet, en son article 6 :

« Compensation

1. L'ouverture de la procédure d'insolvabilité n'affecte pas le droit d'un créancier d'invoquer la compensation de sa créance avec la créance du débiteur, lorsque cette compensation est permise par la loi applicable à la créance du débiteur insolvable.

2. Le paragraphe 1 ne fait pas obstacle aux actions en nullité, en annulation ou en inopposabilité visées à l'article 4, paragraphe 2, point m) ».

Le législateur belge a ainsi entendu conférer un traitement identique à toutes les conventions de *netting*, y compris lorsque la créance du débiteur insolvable est régie par le droit belge.

B.5. Les dispositions en cause prévoient un mécanisme de compensation légale qui déroge à la règle de l'égalité entre les créanciers qui se trouvent dans une situation de concours, telle qu'elle est prévue notamment par les articles 1675/7 et 1675/9 du Code judiciaire, qui sont relatifs au règlement collectif de dettes, et par l'article 1298 du Code civil.

B.6.1. D'après le juge *a quo*, les articles 14 et 15 de la loi du 15 décembre 2004 seraient susceptibles de créer un avantage disproportionné en faveur des établissements bancaires et une discrimination à l'égard des autres créanciers qui restent soumis à la loi du concours et ne peuvent opérer de compensation.

B.6.2. Les dispositions en cause n'ont pas pour conséquence de rendre opposables aux créanciers en concours les seules conventions de *netting* qui impliquent un établissement bancaire. Les dispositions s'appliquent en effet, ainsi que cela ressort tant des termes de la loi que de ses travaux préparatoires repris en B.3.1, à toutes les conventions qui mettent en place un processus de compensation conventionnelle d'obligations réciproques entre deux ou plusieurs parties, indépendamment de leur qualité, et permettant de décharger un montant net à payer par une partie à l'autre.

B.6.3. La Cour doit donc examiner la différence de traitement entre les créanciers qui peuvent se prévaloir d'une convention de *netting* au sens des dispositions en cause et ceux qui ne peuvent se prévaloir de pareille convention et se voient dès lors appliquer la règle du concours en application des articles 1675/7 et 1675/9 du Code judiciaire.

B.7.1. La différence de traitement repose sur un critère objectif, à savoir le fait que les créanciers ont, ou non, conclu une convention de *netting* avec un cocontractant dont la requête en règlement collectif de dettes a été déclarée admissible.

B.7.2. Contrairement à ce que soutient le Conseil des ministres, les deux catégories de créanciers sont suffisamment comparables. Elles disposent, en effet, de créances à faire valoir à l'encontre d'une personne physique qui se voit appliquer une procédure en règlement collectif de dettes, nonobstant le fait que la première catégorie visée soit par ailleurs débitrice de ladite personne physique.

B.8.1. Comme il a été rappelé en B.3.3 et B.4, en adoptant les dispositions en cause, le législateur entendait poursuivre un objectif de croissance économique et de stabilité financière. Le législateur est en outre allé au-delà de la transposition de la directive 2002/47/CE du 6 juin 2002 en étendant le champ d'application *ratione personae* de la loi en dehors du secteur financier en raison de la protection que les conventions de *netting* sont déjà susceptibles de recevoir dans le cadre du règlement européen n° 1346/2000 relatif aux procédures d'insolvabilité.

B.8.2. Eu égard à l'objectif de croissance économique et de stabilité financière que le législateur entendait poursuivre dans le secteur bancaire et financier, la mesure qui consiste à permettre aux établissements de crédit de faire valoir une convention de *netting* pour échapper à la règle du concours n'est pas pertinente en ce qu'elle est applicable à des débiteurs qui sont des personnes physiques et qui, compte tenu de leur situation de surendettement, se voient contraints d'introduire une requête en règlement collectif de dettes.

Selon les travaux préparatoires, ces deux objectifs visent plus particulièrement les personnes « fortunées » (*Doc. parl.*, Chambre, 2004-2005, DOC 51-1407/001, p. 11) ou, à tout le moins, porteuses de titres (*Doc. parl.*, 2004-2005, DOC 51-1407/002, p. 14).

Quant à la protection que les conventions de *netting* sont déjà susceptibles de recevoir en vertu du règlement européen n° 1346/2000, pareille considération, pas plus que la circonstance que les créanciers visés par les dispositions en cause sont également dépositaires du patrimoine incorporel de leur débiteur, ne saurait être de nature à justifier raisonnablement qu'il soit de la sorte porté atteinte aux droits des autres créanciers qui se voient ainsi privés d'une part d'actif à laquelle ils auraient pu prétendre s'il n'avait pas été fait application des dispositions en cause.

B.9. Dans cette mesure, la question préjudicielle appelle une réponse positive.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

En ce qu'ils sont applicables à des personnes physiques qui n'ont pas la qualité de commerçant au sens de l'article 1^{er} du Code de commerce, les articles 14 et 15, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 2004 « relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers » violent les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 27 novembre 2008.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/200173]

Uittreksel uit arrest nr. 167/2008 van 27 november 2008

Rolnummer 4345

In zake : de prejudiciële vraag over de artikelen 14 en 15 van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten, gesteld door de beslagrechter te Neufchâteau.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij beschikking van 20 november 2007 in zake M.M. en M.-C. G. tegen L.L. en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 22 november 2007, heeft de beslagrechter te Neufchâteau de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Artikel 1675/7, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de beschikking van toelaatbaarheid een toestand van samenloop tussen de schuldeisers doet ontstaan en de opschorting van de loop van de interesten en de onbeschikbaarheid van het vermogen van de verzoeker tot gevolg heeft. Artikel 1675/7, § 3, bepaalt zijnerzijds dat de beschikking van toelaatbaarheid voor de verzoeker het verbod inhoudt om, behoudens de toestemming van de rechter, (...) enige daad te stellen die een schuldeiser zou bevoordelen; paragraaf 4 van dat artikel bepaalt dat de gevolgen van de beschikking van toelaatbaarheid verder lopen tot de verwerping, het einde of de herroeping van de aanzuiveringsregeling, onder voorbehoud van de bepalingen van de aanzuiveringsregeling.

De bepalingen van de artikelen 14 en 15, § 1, van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden wijken af van de artikelen 1675/7 en 1675/9, § 1, 4^o, van het Gerechtelijk Wetboek, in zoverre zij het mogelijk maken dat *netting*-overeenkomsten worden tegengesteld aan de schuldeisers en aan derden onder de voorwaarden waarin die artikelen voorzien, onder andere in geval van samenloop.

Brengen de artikelen 14 en 15 van de wet van 15 december 2004, in samenhang gelezen met de artikelen 1675/7 en 1675/9, § 1, 4^o, van het Gerechtelijk Wetboek, een discriminatie teweeg in de zin van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Met de prejudiciële vraag wordt het Hof verzocht zich uit te spreken over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van de artikelen 14 en 15, § 1, van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten, in samenhang gelezen met de artikelen 1675/7 en 1675/9, § 1, 4^o, van het Gerechtelijk Wetboek, in zoverre zij het mogelijk maken dat *netting*-overeenkomsten worden tegengesteld aan de schuldeisers en aan derden onder de voorwaarden waarin die artikelen voorzien, onder andere in geval van samenloop.

B.2.1. De voormelde artikelen 14 en 15, § 1, bepalen :

« Art. 14. De *netting*-overeenkomsten alsook de ontbindende bedingen en voorwaarden of de bedingen en voorwaarden met betrekking tot de vroegtijdige beëindiging die zijn vastgelegd om de schuldvernieuwing of -vergelijking mogelijk te maken, kunnen, zonder voorafgaande ingebrekestelling of gerechtelijke beslissing, niettegenstaande elke overdracht van de rechten waarop zij betrekking hebben, in het geval van de opening van een insolventieprocedure of in het geval van het beslag of enig ander geval van samenloop, aan de schuldeisers worden tegengesteld als de schuldvordering en de schuld waarop de schuldvernieuwing of -vergelijking moet worden toegepast, bestaan op het ogenblik waarop de insolventieprocedure, het beslag of een geval van samenloop plaatsvindt, ongeacht de datum van hun opeisbaarheid, hun doel of de valuta waarin zij zijn uitgedrukt.

Art. 15. § 1. De zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en de *netting*overeenkomsten zijn geldig en aan derden tegenstelbaar en zij kunnen dus rechtsgevolg hebben, inclusief in het geval van een insolventieprocedure, het beslag of enig ander geval van samenloop, als die overeenkomsten zijn gesloten vóór het tijdstip waarop de insolventieprocedure wordt geopend of vóór het beslag of de samenloop plaatsvindt, of, wanneer die overeenkomsten na dat moment zijn gesloten, als de tegenpartij kan aantonen dat hij, op het ogenblik waarop de betrokken overeenkomst werd gesloten, in de gewettigde onwetendheid verkeerde over de opening of het eerder plaatsvinden van die procedure of die samenloop ».

B.2.2. Wat de procedure van collectieve schuldenregeling betreft, bepalen de artikelen 1675/7 en 1675/9 van het Gerechtelijk Wetboek :

« Art. 1675/7. § 1. Onverminderd de toepassing van § 3, doet de beschikking van toelaatbaarheid een toestand van samenloop ontstaan tussen de schuldeisers en heeft de opschorting van de loop van de interesten en de onbeschikbaarheid van het vermogen van de verzoeker tot gevolg.

Tot de boedel behoren alle goederen van de verzoeker op het ogenblik van de beschikking, alsmede de goederen die hij tijdens de uitvoering van de collectieve aanzuiveringsregeling verkrijgt.

De gevolgen van de overdrachten van schuldvordering worden geschorst tot het einde, de verwerping of de herroeping van de aanzuiveringsregeling. Op dezelfde wijze, behalve in geval van tegeldemaking van het vermogen, worden de gevolgen van de zakelijke zekerheden en van de voorrechten geschorst tot het einde, de verwerping of de herroeping van de aanzuiveringsregeling.

§ 2. Alle middelen van tenuitvoerlegging die strekken tot betaling van een geldsom worden geschorst. De reeds gelegde beslagen behouden echter hun bewarende werking.

Indien de dag van de gedwongen verkoop van de in beslag genomen roerende of onroerende goederen reeds vóór de beschikking van toelaatbaarheid was bepaald en door aanplakking bekendgemaakt, geschiedt deze verkoop voor rekening van de boedel.

Ten aanzien van personen die een persoonlijke zekerheid hebben toegestaan om een schuld van de schuldenaar te waarborgen, worden de middelen van tenuitvoerlegging geschorst tot de homologatie van de minnelijke aanzuiveringsregeling, tot de neerlegging van het in artikel 1675/11, § 1, bedoelde proces-verbaal of tot de verwerping van de aanzuiveringsregeling.

Ten aanzien van personen die de in artikel 1675/16bis, § 2, bedoelde verklaring hebben neergelegd, worden de uitvoeringsmaatregelen geschorst tot de rechter uitspraak heeft gedaan over de bevrijding.

§ 3. De beschikking van toelaatbaarheid houdt voor de verzoeker het verbod in om, behoudens toestemming van de rechter :

- enige daad te stellen die een normaal vermogensbeheer te buiten gaat;
- enige daad te stellen die een schuldeiser zou bevoordelen, behoudens de betaling van een onderhoudsschuld voor zover deze geen achterstallen betreft;
- zijn onvermogen te vergroten.

§ 4. De gevolgen van de beschikking van toelaatbaarheid lopen verder, onder voorbehoud van de bepalingen van de aanzuiveringsregeling, tot de verwerping, het einde of de herroeping van de aanzuiveringsregeling.

§ 5. Onverminderd de toepassing van artikel 1675/15 is iedere daad gesteld door de schuldenaar in weerwil van de gevolgen verbonden aan de beschikking van toelaatbaarheid niet tegenwerpbaar aan de schuldeisers.

§ 6. De gevolgen van de beschikking van toelaatbaarheid vangen aan de eerste dag die volgt op het opmaken van het bericht van collectieve schuldenregeling bedoeld in artikel 1390quinquies ».

« Art. 1675/9. § 1. Uiterlijk drie dagen na de uitspraak van de beschikking van toelaatbaarheid moet de griffier deze bij gerechtsbrief ter kennis brengen van :

1° de verzoeker en zijn echtgenoot of de wettelijk samenwonende, onder toevoeging van de tekst van artikel 1675/7 en, in voorkomend geval, zijn raadsman;

2° de schuldeisers en de personen die een persoonlijke zekerheid hebben gesteld onder toevoeging van een afschrift van het verzoekschrift, van een formulier van aangifte van schuldvordering, van de tekst van § 2, van dit artikel en van de tekst van artikel 1675/7;

3° de schuldbemiddelaar onder toevoeging van een afschrift van het verzoekschrift en van de als bijlage toegevoegde stukken;

4° de betrokken schuldenaars onder toevoeging van een afschrift van de tekst van artikel 1675/7. Zij worden ervan op de hoogte gebracht dat iedere betaling, vanaf ontvangst van de beschikking, in handen van de schuldbemiddelaar moet gebeuren.

[...] ».

B.3.1. Volgens de parlementaire voorbereiding van de in het geding zijnde wet van 15 december 2004, wordt een *netting*-overeenkomst gedefinieerd als volgt :

« een overeenkomst [...] die een conventioneel verrekeningsproces instelt waarbij de wederzijdse verplichtingen tussen twee of meer partijen verrekend worden zodat een ' nettobedrag ' wordt verkregen dat door de ene partij aan de andere moet worden betaald. Dit nettobedrag is het saldo van de verrekening waarbij de verplichtingen elkaar opheffen ten belope van de laagste schuld. Een *netting*overeenkomst bevat doorgaans een zogenaamde ' *close out* ' clause. Dat is een uitdrukkelijk ontbindend beding dat de ontbinding van de termijncontracten of -verrichtingen tot gevolg heeft wanneer zich een gebeurtenis voordoet (die verband houdt met wanprestatie) waardoor het verrekeningsproces in werking treedt en dat tot doel heeft alle nog niet opeisbare verplichtingen in dit proces te betrekken » (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, DOC 51-1407/001, p. 27).

B.3.2. Door de wet van 15 december 2004 aan te nemen, wilde de wetgever, enerzijds, de richtlijn 2002/47/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 juni 2002 betreffende financiëlezekerheidsovereenkomsten in Belgisch recht omzetten en, anderzijds, het potentieel economisch nut van die omzetting verzekeren door haar te voorzien van de daartoe noodzakelijke aanvullingen op fiscaal vlak (*ibid.*, p. 7).

B.3.3. Uit de parlementaire voorbereiding van de wet blijkt dat twee specifieke doelstellingen werden nagestreefd : enerzijds, de bekommernis om de economische groei te waarborgen, en anderzijds, de bezorgdheid om de stabiliteit van het financiële systeem te versterken.

Wat de economische groei betreft, staat het volgende te lezen in de parlementaire voorbereiding :

« Financiële zekerheden vormen een absoluut noodzakelijke voorwaarde voor het sluiten van (1) kredietovereenkomsten en (2) derivatenovereenkomsten. Via kredietovereenkomsten verwerven ondernemingen externe werkingmiddelen. Via derivatenovereenkomsten dekken ondernemingen markt-, krediet-, deviezen- en andere risico's af: stijging van rentevoeten, daling van USD, verhoging van grondstoffenprijs, etc. ... Beide zijn essentieel voor het functioneren van industriële en commerciële ondernemingen.

Een adequate zekerheidswetgeving verschaft ondernemingen een toegang tot dergelijke overeenkomsten, en dit tegen een lagere prijs. Dit heeft positieve gevolgen voor [de] economische groei en [de] tewerkstelling.

Op dit punt gaat het ontwerp van wet beduidend verder dan de richtlijn. De richtlijn heeft geen betrekking op zekerheidsstellingen tussen niet-financiële ondernemingen en met betrokkenheid van natuurlijke personen. Dit is begrijpelijk, aangezien de richtlijn kadert in het *Financial Services Action Plan* van de Europese Commissie, wat met name de uitbouw van een geïntegreerde Europese kapitaalmarkt beoogt.

Met het wetsontwerp trekt de regering de gevolgd logica door naar het geheel van de economie.

Naar *industriële en commerciële ondernemingen* toe heeft dit de volgende gevolgen :

1. goedkopere toegang tot *kredieten*, mede gebaseerd op de kapitaalstoereikendheidsnormen van de Kapitaalsakkoorden Basel I en II, die banken toelaten om het kapitaalsbeslag dat *normaliter* geldt voor verleende kredieten te verminderen indien de exposures adequaat afgedekt zijn; minder kapitaalsbeslag leidt tot een lagere kredietkost;
2. deelname aan zgn. *treasury* operaties (vnl. via repo's), met hogere financiële opbrengsten voor de ondernemingen met kasoverschotten en in het algemeen een hogere marktliquiditeit en dus lagere interestvoeten als gevolg;
3. toegang tot *derivatenoperaties*, waarbij de industriële en commerciële ondernemingen vnl. optreden als verkoper van risico. Dit maakt het ondernemingsgebeuren minder kwetsbaar voor externe economische schokken, met een verlaagd insolventierisico, behoud van economische activiteit en werkgelegenheid als korte-termijnvoordeel en een toenemende economische groei als lange-termijnvoordeel.

Naar *natuurlijke personen* toe heeft dit de volgende gevolgen :

1. wegens het depossessoire karakter van de zekerheden zullen in de praktijk enkel vermogende natuurlijke personen door de wet betrokken zijn : enkel zij hebben de effecten of contanten om als zekerheid voor financiële transacties te verlenen;
2. toegang tot derivatenoperaties, waarbij de natuurlijke personen vnl. optreden als koper van risico, en dit in het kader van de maximalisering van de opbrengst van hun vermogensbeheer (zie ook de rol van de zgn. *hedge funds*). Door hun aanwezigheid in de markt hebben zij een neerwaartse invloed op de prijs van risico-overdracht, wat voor industriële en commerciële ondernemingen een lagere kost voor afdekking van risico als gevolg heeft;
3. doordat vermogende natuurlijke personen kredieten kunnen opnemen tegen overdracht van een effectenportefeuille, kunnen zij deelnemen aan kapitaalmarktoperaties : aankoop van of inschrijving op aandelen, obligaties, etc, met eveneens positieve gevolgen voor marktliquiditeit en interestvoeten, die op hun beurt leiden tot een lagere financieringskost van industriële en commerciële ondernemingen, of de overheid » (*ibid.*, pp. 10 en 11).

Het doel van financiële stabiliteit wordt als volgt omschreven :

« De onderlinge verwevenheid tussen financiële instellingen onderling en commerciële of industriële ondernemingen is van die aard dat de insolventie van één instelling ook de insolventie van andere instellingen en ondernemingen als gevolg kan hebben : dit is het zgn. besmettings- of dominorisico, met mogelijke rampzalige economische gevolgen.

De richtlijn vangt dit risico enkel op in het kader van financiële markttransacties (in de ruime zin van het woord), wat logisch is aangezien zij kadert in het *Financial services Action Plan* van de Europese Commissie.

Het wetsontwerp gaat ervan uit dat dezelfde logica geldt in alle economische relaties en breidt de bescherming tegen het besmettingsrisico uit naar alle door de wet gedekte contractuele relaties. Dit heeft als gevolg dat ook de besmettingsrisico's van en op particulieren en (commerciële of industriële) ondernemingen gedekt worden, wat de algemene economische stabiliteit, en dus ook groei en tewerkstelling ten goede komt » (*ibid.*, pp. 11 en 12).

B.4. De wetgever verantwoordde de keuze om, wat de *netting*-overeenkomsten betreft, het toepassingsgebied *ratione personae* uit te breiden tot entiteiten buiten de financiële sector, door de bescherming waarvoor die overeenkomsten al in aanmerking kwamen in het kader van de verordening (EG) nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures (*PB* L 160, 30 juni 2000, p. 1), en doordat het aangewezen was het systeem te veralgemenen (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, DOC 51-1407/001, pp. 34-35).

De genoemde verordening bepaalt immers in artikel 6 :

« Verrekening

1. De opening van de insolventieprocedure laat het recht van een schuldeiser op verrekening van zijn vordering met de vordering van de schuldenaar onverlet wanneer die verrekening is toegestaan bij het recht dat op de vordering van de insolvente schuldenaar van toepassing is.

2. De in lid 1 uiteengezette regel vormt geen beletsel voor het instellen van vorderingen tot nietigheid, vernietiging of niet-tegenwerpbaarheid als bedoeld in artikel 4, lid 2, onder m) ».

De Belgische wetgever wilde op die manier voor alle *netting*-overeenkomsten in een identieke behandeling voorzien, ook wanneer de vordering van de insolvente schuldenaar door het Belgische recht wordt geregeld.

B.5. De in het geding zijnde bepalingen voorzien in een mechanisme van wettelijke schuldvergelijking dat afwijkt van de regel van de gelijkheid van de schuldeisers die zich bevinden in een toestand van samenloop, zoals die met name is bepaald in de artikelen 1675/7 en 1675/9 van het Gerechtelijk Wetboek, die betrekking hebben op de collectieve schuldenregeling, en in artikel 1298 van het Burgerlijk Wetboek.

B.6.1. Volgens de verwijzende rechter zouden de artikelen 14 en 15 van de wet van 15 december 2004 een onevenredig voordeel kunnen teweegbrengen voor de bankinstellingen, en een discriminatie van de andere schuldeisers, die onderworpen blijven aan de regel van de samenloop en die geen schuldvergelijking kunnen toepassen.

B.6.2. De in het geding zijnde bepalingen hebben niet tot gevolg dat alleen de *netting*-overeenkomsten waarbij een bankinstelling is betrokken, tegenstelbaar worden gemaakt aan de schuldeisers in samenloop. De bepalingen gelden immers, zoals blijkt uit zowel de bewoordingen van de wet als de in B.3.1 vermelde parlementaire voorbereiding ervan, voor alle overeenkomsten die een conventioneel verrekeningsproces instellen waarbij de wederzijdse verplichtingen tussen twee of meer partijen, los van hun hoedanigheid, worden verrekend zodat een nettobedrag wordt verkregen dat door de ene partij aan de andere moet worden betaald.

B.6.3. Het Hof dient dus het verschil in behandeling te onderzoeken tussen de schuldeisers die zich kunnen beroepen op een *netting*-overeenkomst in de zin van de in het geding zijnde bepalingen, en de schuldeisers die zich niet op zulk een overeenkomst kunnen beroepen en op wie bijgevolg de regel van samenloop wordt toegepast met toepassing van de artikelen 1675/7 en 1675/9 van het Gerechtelijk Wetboek.

B.7.1. Het verschil in behandeling berust op een objectief criterium, namelijk het feit dat de schuldeisers al dan niet een *netting*-overeenkomst hebben gesloten met een medecontractant wiens verzoek tot het verkrijgen van een collectieve schuldenregeling toelaatbaar werd verklaard.

B.7.2. In tegenstelling tot hetgeen de Ministerraad voorhoudt, zijn beide categorieën van schuldeisers voldoende vergelijkbaar. Zij beschikken immers over schuldvorderingen tegen een natuurlijke persoon op wie een procedure van collectieve schuldenregeling van toepassing is, niettegenstaande het feit dat de eerste categorie overigens schuldenaar is van die natuurlijke persoon.

B.8.1. Zoals aangegeven in B.3.3 en B.4, wilde de wetgever door middel van de in het geding zijnde bepalingen economische groei en financiële stabiliteit nastreven. De wetgever is bovendien verder gegaan dan de omzetting van de richtlijn 2002/47/EG van 6 juni 2002 door het toepassingsgebied *ratione personae* van de wet uit te breiden tot buiten de financiële sector, wegens de bescherming waarvoor de *netting*-overeenkomsten reeds in aanmerking komen in het kader van de Europese verordening nr. 1346/2000 betreffende insolventieprocedures.

B.8.2. Gelet op het doel van economische groei en financiële stabiliteit dat de wetgever wilde nastreven in de bank- en financiële sector, is de maatregel die erin bestaat de kredietinstellingen toe te staan een *netting*-overeenkomst te doen gelden om te ontsnappen aan de regel van de samenloop, niet pertinent in zoverre hij van toepassing is op de schuldenaars, die natuurlijke personen zijn en die, gelet op hun situatie van overmatige schuldenlast, zijn genoodzaakt een verzoek in te dienen tot het verkrijgen van een collectieve schuldenregeling.

Volgens de parlementaire voorbereiding hebben die twee doelstellingen meer in het bijzonder betrekking op « vermogende » personen (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, DOC 51-1407/001, p. 11) of althans op personen die over effecten beschikken (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, DOC 51-1407/002, p. 14).

Wat betreft de bescherming waarvoor *netting*-overeenkomsten reeds in aanmerking komen krachtens de Europese verordening nr. 1346/2000, kan zulke overweging, en evenmin de omstandigheid dat de schuldeisers die door de in het geding zijnde bepalingen worden beoogd eveneens bewaarnemer zijn van het immateriële vermogen van hun schuldenaar, niet op redelijke wijze verantwoorden dat op die manier afbreuk wordt gedaan aan de rechten van de andere schuldeisers, die aldus een gedeelte van het actief wordt ontnomen waarop zij aanspraak hadden kunnen maken indien de in het geding zijnde bepalingen niet zouden zijn toegepast.

B.9. De prejudiciële vraag dient in die mate bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

In zoverre de artikelen 14 en 15, § 1, van de wet van 15 december 2004 « betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten » van toepassing zijn op natuurlijke personen die geen kooplieden zijn in de zin van artikel 1 van het Wetboek van koophandel, schenden zij de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 27 november 2008.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/200173]

Auszug aus dem Urteil Nr. 167/2008 vom 27. November 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4345

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf die Artikel 14 und 15 des Gesetzes vom 15. Dezember 2004 über Finanzsicherheiten und zur Festlegung verschiedener steuerrechtlicher Bestimmungen in Bezug auf Vereinbarungen über die Leistung von dinglichen Sicherheiten und den Verleih mit Bezug auf Finanzinstrumente, gestellt vom Pfändungsrichter in Neufchâteau.

Der Verfassungsgerichtshof,
zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Beschluss vom 20. November 2007 in Sachen M.M. und M.-C. G. gegen L.L. und andere, dessen Ausfertigung am 22. November 2007 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Pfändungsrichter in Neufchâteau folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Artikel 1675/7 § 1 des Gerichtsgesetzbuches bestimmt, dass die Annehmbarkeitsentscheidung eine Konkurrenzsituation zwischen den Gläubigern entstehen lässt und die Aussetzung des Laufs der Zinsen und die Unverfügbarkeit des Vermögens des Antragstellers zur Folge hat. Artikel 1675/7 § 3 bestimmt seinerseits, dass die Annehmbarkeitsentscheidung außer bei entsprechender Erlaubnis des Richters für den Antragsteller das Verbot mit sich bringt, (...) jegliche Handlung zu verrichten, die einen Gläubiger bevorteilen könnte; Paragraph 4 dieses Artikels bestimmt, dass die Wirkung der Annehmbarkeitsentscheidung unter Vorbehalt der Bestimmungen des Schuldenregelungsplans bis zur Ablehnung, zum Ablauf oder zur Widerrufung der kollektiven Schuldenregelung anhält.

Die Bestimmungen der Artikel 14 und 15 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 2004 über Finanzsicherheiten weichen von den Artikeln 1675/7 und 1675/9 § 1 Nr. 4 des Gerichtsgesetzbuches ab, insofern sie es ermöglichen, dass Nettingvereinbarungen den Gläubigern und Dritten gegenüber wirksam gemacht werden, und zwar unter den in diesen Artikeln vorgesehenen Bedingungen, unter anderem im Falle einer Konkurrenzsituation.

Führen die Artikel 14 und 15 des Gesetzes vom 15. Dezember 2004 in Verbindung mit den Artikeln 1675/7 und 1675/9 § 1 Nr. 4 des Gerichtsgesetzbuches eine Diskriminierung im Sinne der Artikel 10 und 11 der Verfassung herbei?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage fordert den Hof dazu auf, sich darüber zu äußern, ob die Artikel 14 und 15 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 2004 über Finanzsicherheiten und zur Festlegung verschiedener steuerrechtlicher Bestimmungen in Bezug auf Vereinbarungen über die Leistung von dinglichen Sicherheiten und den Verleih mit Bezug auf Finanzinstrumente, in Verbindung mit den Artikeln 1675/7 und 1675/9 § 1 Nr. 4 des Gerichtsgesetzbuches, mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar seien, insofern sie es ermöglichen würden, dass Nettingvereinbarungen den Gläubigern und Dritten gegenüber wirksam gemacht werden, und zwar unter den in diesen Artikeln vorgesehenen Bedingungen, unter anderem im Falle einer Konkurrenzsituation.

B.2.1. Die vorerwähnten Artikel 14 und 15 § 1 bestimmen:

«Art. 14. Nettingvereinbarungen sowie Auflösungsklauseln und auflösende Bedingungen oder Klauseln und Bedingungen in Bezug auf die Beendigung, die festgelegt sind, um Schuldumwandlung oder Aufrechnung zu ermöglichen, können ohne vorherige Inverzugssetzung oder gerichtliche Entscheidung ungeachtet von Abtretungen der Rechte, auf die sie sich beziehen, im Falle eines Insolvenzverfahrens, einer Pfändung oder aller anderen Konkurrenzsituationen den Gläubigern gegenüber wirksam gemacht werden, wenn die Schuldforderung und die Verbindlichkeit, die umgewandelt oder aufgerechnet werden müssen, zu dem Zeitpunkt bestehen, zu dem ein Insolvenzverfahren eröffnet wird oder eine Pfändung oder Konkurrenzsituation erfolgt, ungeachtet des Tages ihrer Fälligkeit, ihres Zwecks oder der Währung, auf die sie lauten.

Art. 15 § 1. Vereinbarungen über die Leistung von dinglichen Sicherheiten und Nettingvereinbarungen sind gültig und Dritten gegenüber wirksam und können daher Rechtsfolgen haben, einschließlich im Falle eines Insolvenzverfahrens, einer Pfändung oder aller anderen Konkurrenzsituationen, wenn diese Vereinbarungen vor dem Zeitpunkt abgeschlossen werden, zu dem ein Insolvenzverfahren eröffnet wird oder eine Pfändung oder Konkurrenzsituation erfolgt, oder wenn diese Vereinbarungen nach diesem Zeitpunkt abgeschlossen werden, in dem Maße, wie die Gegenpartei nachweisen kann, dass sie sich zum Zeitpunkt des Abschlusses dieser Vereinbarung in berechtigter Unkenntnis befand hinsichtlich der Eröffnung eines solchen Verfahrens oder des vorherigen Eintretens einer solchen Situation».

B.2.2. Bezüglich des Verfahrens der kollektiven Schuldenregelung bestimmen die Artikel 1675/7 und 1675/9 des Gerichtsgesetzbuches:

«Art. 1675/7. § 1. Unbeschadet der Anwendung von § 3 entsteht durch die Annehmbarkeitsentscheidung eine Konkurrenzsituation zwischen den Gläubigern; diese Entscheidung hat außerdem die Aussetzung des Laufs der Zinsen und die Unverfügbarkeit des Vermögens des Antragstellers zur Folge.

Zur Masse gehören alle Güter des Antragstellers zum Zeitpunkt der Entscheidung sowie die Güter, die er während der Ausführung der kollektiven Schuldenregelung erwirbt.

Die Wirkungen der Forderungsabtretungen werden bis zum Ablauf, zur Ablehnung oder zur Widerrufung des Schuldenregelungsplans ausgesetzt. Ebenso werden, außer bei Realisierung des Vermögens, die Wirkungen der dinglichen Sicherheiten und der Vorzugsrechte bis zum Ablauf, zur Ablehnung oder zur Widerrufung des Schuldenregelungsplans ausgesetzt.

§ 2. Alle Vollstreckungsverfahren, die auf die Zahlung einer Geldsumme abzielen, werden ausgesetzt. Die bereits durchgeführten Pfändungen behalten ihre sichernde Wirkung.

Wenn der Tag des Zwangsverkaufs der gepfändeten beweglichen oder unbeweglichen Güter bereits vor der Annehmbarkeitsentscheidung festgelegt und durch Anschlag bekannt gegeben worden ist, erfolgt der Verkauf für Rechnung der Masse.

Für Personen, die eine persönliche Sicherheit bewilligt haben, um eine Schuld des Schuldners zu besichern, werden die Vollstreckungsverfahren bis zur Homologierung des gütlichen Schuldenregelungsplans, bis zur Hinterlegung des in Artikel 1675/11 § 1 erwähnten Protokolls oder bis zur Ablehnung des Schuldenregelungsplans ausgesetzt.

Für Personen, die die in Artikel 1675/16bis § 2 erwähnte Erklärung hinterlegt haben, werden die Vollstreckungsverfahren ausgesetzt, bis der Richter über die Entlastung entschieden hat.

§ 3. Außer bei entsprechender Erlaubnis des Richters bringt die Annehmbarkeitsentscheidung für den Antragsteller das Verbot mit sich:

- jegliche Handlung zu verrichten, die über die normale Vermögensverwaltung hinausgeht,
- jegliche Handlung zu verrichten, die einen Gläubiger bevorzugen könnte, vorbehaltlich der Zahlung einer Unterhaltsschuld, insofern diese keine rückständigen Beträge betrifft,
- seine Zahlungsunfähigkeit zu verschlimmern.

§ 4. Die Annehmbarkeitsentscheidung wirkt unter Vorbehalt der Bestimmungen des Schuldenregelungsplans bis zur Ablehnung, zum Ablauf oder zur Widerrufung der kollektiven Schuldenregelung an.

§ 5. Unbeschadet der Anwendung von Artikel 1675/15 ist jede Handlung, die der Schuldner unter Missachtung der Wirkungen, die an die Annehmbarkeitsentscheidung gebunden sind, verrichtet, den Gläubigern gegenüber nicht wirksam.

§ 6. Die Annehmbarkeitsentscheidung wirkt ab dem ersten Tag nach Aufstellung des in Artikel 1390quinquies erwähnten Bescheids über die kollektive Schuldenregelung».

«Art. 1675/9. § 1. Binnen drei Tagen nach Verkündung der Annehmbarkeitsentscheidung notifiziert der Greffier diese Entscheidung per Gerichtsschreiben:

1. dem Antragsteller und seinem Ehepartner oder dem gesetzlich Zusammenwohnenden, unter Beifügung des Textes von Artikel 1675/7, und gegebenenfalls seinem Beistand,

2. den Gläubigern und den Personen, die eine persönliche Sicherheit geleistet haben, unter Beifügung einer Abschrift des Antrags, eines Forderungsanmeldungsformulars, des Textes von § 2 des vorliegenden Artikels sowie des Textes von Artikel 1675/7,

3. dem Schuldenvermittler, unter Beifügung einer Abschrift des Antrags und der als Anlage hinzugefügten Schriftstücke,

4. den betroffenen Schuldnern, unter Beifügung des Textes von Artikel 1675/7; die Schuldner werden davon in Kenntnis gesetzt, dass ab Empfang der Entscheidung jede Zahlung zu Händen des Schuldenvermittlers erfolgen muss.

[...]».

B.3.1. Gemäß den Vorarbeiten zum fraglichen Gesetz vom 15. Dezember 2004 werden Nettingvereinbarungen wie folgt definiert:

«Vereinbarungen, mit denen ein Verfahren der vertraglichen Aufrechnung gegenseitiger Verpflichtungen zwischen zwei oder mehreren Parteien eingeleitet wird, um einen ' Nettobetrag ' zu ermitteln, der durch eine Partei an die andere zu zahlen ist, nämlich der Saldo der Aufrechnung, die zum Erlöschen der Verpflichtungen in Höhe der niedrigsten Schuld geführt hat. Diese Nettingvereinbarungen sind oft mit einer sogenannten ' close out '-Klausel verbunden, das heißt einer ausdrücklichen auflösenden Bedingung, die zur Auflösung der Terminkontrakte oder -geschäfte führt, wenn ein Ereignis (in Verbindung mit der Nichterfüllung) eintritt, das den Aufrechnungsprozess auslöst und dazu dient, alle noch nicht einforderebaren Verpflichtungen in diesen Prozess einzubeziehen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2004-2005, DOC 51-1407/001, S. 27).

B.3.2. Durch die Annahme des Gesetzes vom 15. Dezember 2004 wollte der Gesetzgeber einerseits die Richtlinie 2002/47/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juni 2002 über Finanzsicherheiten in das belgische Recht umsetzen und andererseits den potentiellen wirtschaftlichen Nutzen dieser Umsetzung gewährleisten, indem er die erforderlichen Ergänzungen im steuerlichen Bereich vorsah (ebenda, S. 7).

B.3.3. Aus den Vorarbeiten zum Gesetz geht hervor, das zwei präzise Ziele verfolgt wurden: einerseits das Bemühen, das Wirtschaftswachstum zu gewährleisten, und andererseits dasjenige, die Stabilität des Finanzsystems zu stärken.

In Bezug auf das Wirtschaftswachstum heißt es in den Vorarbeiten:

«Die finanziellen Sicherheiten sind eine unerlässliche Voraussetzung für den Abschluss von (1) Kreditverträgen und (2) Verträgen über Derivate. Der Abschluss von Kreditverträgen ermöglicht es den Unternehmen, externe Handlungsmittel zu erwerben. Durch den Abschluss von Derivatverträgen können sie ihre Markt-, Kredit-, Wechselkurs- sowie andere Risiken decken: steigende Zinssätze, sinkender Kurs des US-Dollars, Anhebung der Preise für Rohstoffe, usw. Diese beiden Arten von Verträgen sind wesentlich für das Funktionieren der Industrie- und Handelsunternehmen.

Eine geeignete Gesetzgebung über Sicherheiten bietet den Unternehmen die Möglichkeit, Zugang zu solchen Verträgen zu erhalten, und dies zu geringeren Kosten. Diese Situation wirkt sich positiv sowohl auf das Wirtschaftswachstum als auch auf die Arbeitsplätze aus.

In diesem Punkt geht der Gesetzentwurf deutlich über die Richtlinie hinaus. Die Richtlinie betrifft weder das Erstellen von Sicherheiten zwischen nichtfinanziellen Unternehmen, noch solche unter Beteiligung von natürlichen Personen. Dies ist verständlich, da die Richtlinie im Rahmen des *Aktionsplans für Finanzdienstleistungen* der Europäischen Kommission zu betrachten ist, der insbesondere dazu dient, einen integrierten europäischen Kapitalmarkt aufzubauen.

Mit dem Gesetzentwurf wendet die Regierung diese Logik auf die gesamte Wirtschaft an.

Für die *Industrie- und Handelsunternehmen* hat er folgende Auswirkungen:

1. ein günstigerer Zugang zum *Kredit*, auf der Grundlage insbesondere der Kapitaladäquanznormen, die in den Kapitalabkommen Basel I und II vorgesehen sind und es den Banken ermöglichen, auf gewährte Kredite geringere Anforderungen an die Eigenmittel anzuwenden, wenn die Positionen in geeignetem Maße gedeckt sind; geringere Anforderungen an Eigenmittel bedeuten wiederum niedrigere Kreditkosten;

2. die Beteiligung an sogenannten *Treasury-Geschäften* (hauptsächlich über Repo-Vereinbarungen) führen zu höheren Finanzerträgen für die Unternehmen, die Kassenüberschüsse aufweisen, und bringen allgemein eine höhere Marktliquidität und somit niedrigere Zinsen mit sich;

3. ein Zugang zu *Derivatgeschäften*, bei denen Industrie- und Handelsunternehmen hauptsächlich die Rolle als Verkäufer von Risiken spielen. Durch diese Geschäfte wird die Tätigkeit der Unternehmen weniger anfällig für externe Wirtschaftsschocks und wird gleichzeitig das Insolvenzrisiko verringert, indem die Aufrechterhaltung der Wirtschaftstätigkeit und der Arbeitsplätze (kurzfristiger Vorteil) sowie ein kräftigeres Wirtschaftswachstum (langfristiger Vorteil) ermöglicht werden.

Für *natürliche Personen* hat er folgende Auswirkungen:

1. wegen der Besitz entziehenden Beschaffenheit der Sicherheiten werden in der Praxis nur vermögende natürliche Personen von dem Gesetz betroffen sein, denn nur diese Personen besitzen die Effekten oder Barmittel, die als Sicherheit im Rahmen von Finanztransaktionen bereitgestellt werden können;

2. Zugang zu Derivatgeschäften, bei denen natürliche Personen hauptsächlich als Käufer von Risiken auftreten, dies im Rahmen der Maximierung des Ertrags ihrer Vermögensverwaltung (siehe ebenfalls die Rolle der sogenannten *Hedge Funds*). Durch ihre Anwesenheit auf dem Markt üben diese Personen einen Einfluss im Sinne sinkender Preise in der Risikoübertragung aus, was den Industrie- und Handelsunternehmen die Möglichkeit bietet, sich zu geringeren Kosten gegen Risiken abzusichern;

3. da vermögende natürliche Personen Kredite gegen Abtretung eines Effektenportefeuilles aufnehmen können, können sie an Kapitalmarktgeschäften teilnehmen: Kauf oder Zeichnung von Aktien, Obligationen, usw., was sich ebenfalls positiv auf die Marktliquidität und auf die Zinssätze auswirkt, wobei diese Situation wiederum geringere Finanzierungskosten für die Industrie- und Handelsunternehmen oder die öffentliche Hand mit sich bringt» (ebenda, SS. 10 und 11).

Das Ziel der finanziellen Stabilität wird wie folgt beschrieben:

«Die Verpflichtung zwischen Finanzinstituten und Industrie- und Handelsunternehmen ist derart, dass die Insolvenz eines einzigen Instituts zur Insolvenz anderer Institute und Unternehmen führen kann; dies bezeichnet man als das Ansteckungsrisiko oder den Dominoeffekt, der für die Wirtschaft katastrophale Folgen haben kann.

Die Richtlinie betrachtet dieses Risiko nur im Rahmen der Transaktionen auf den Finanzmärkten (im weiteren Sinne des Wortes), was logisch ist, da sie im Rahmen des *Aktionsplans für Finanzdienstleistungen* der Europäischen Kommission zu betrachten ist.

Der Gesetzentwurf beruht auf dem Grundsatz, dass allen Wirtschaftsbeziehungen die gleiche Logik zugrunde liegt, und dehnt daher den Schutz gegen das Ansteckungsrisiko auf alle im Gesetz vorgesehenen vertraglichen Beziehungen aus. Folglich sind die Ansteckungsrisiken von und auf Privatpersonen sowie (Industrie- und Handels-) Unternehmen gedeckt, was der Stabilität der Gesamtwirtschaft und somit dem Wachstum und den Arbeitsplätzen zugute kommt» (ebenda, SS. 11 und 12).

B.4. Der Gesetzgeber hat die Erweiterung des Anwendungsbereichs *ratione personae* außerhalb des Finanzsektors in Bezug auf Nettingvereinbarungen mit dem Schutz gerechtfertigt, den diese bereits im Rahmen der Verordnung (EG) Nr. 1346/2000 des Rates vom 29. Mai 2000 über Insolvenzverfahren (*ABl. L 160*, 30. Juni 2000, p. 1) erhalten konnten, und mit der notwendigen Verallgemeinerung des Systems (*Parl. Dok.*, Kammer, 2004-2005, DOC 51-1407/001, SS. 34-35).

Artikel 6 dieser Verordnung bestimmt nämlich:

«Aufrechnung

(1) Die Befugnis eines Gläubigers, mit seiner Forderung gegen eine Forderung des Schuldners aufzurechnen, wird von der Eröffnung des Insolvenzverfahrens nicht berührt, wenn diese Aufrechnung nach dem für die Forderung des insolventen Schuldners maßgeblichen Recht zulässig ist.

(2) Absatz 1 steht der Nichtigkeit, Anfechtbarkeit oder relativen Umwirksamkeit einer Rechtshandlung nach Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe m) nicht entgegen».

Der belgische Gesetzgeber wollte somit alle Nettingvereinbarungen auf die gleiche Weise behandeln, auch wenn die Forderung des insolventen Schuldners dem belgischen Recht unterliegt.

B.5. Die fraglichen Bestimmungen sehen einen gesetzlichen Aufrechnungsmechanismus vor, der von der Regel der Gleichheit der sich in einer Konkurrenzsituation befindenden Gläubiger abweicht, so wie sie insbesondere in den Artikeln 1675/7 und 1675/9 des Gerichtsgesetzbuches, die sich auf die kollektive Schuldenregelung beziehen, und in Artikel 1298 des Zivilgesetzbuches vorgesehen ist.

B.6.1. Dem vorliegenden Richter zufolge könnten die Artikel 14 und 15 des Gesetzes vom 15. Dezember 2004 einen unverhältnismäßigen Vorteil zugunsten der Bankinstitute und eine Diskriminierung der anderen Gläubiger, die weiterhin der Konkurrenzregel unterliegen und keine Aufrechnung vornehmen könnten, herbeiführen.

B.6.2. Die fraglichen Bestimmungen haben nicht zur Folge, dass gegenüber den sich in Konkurrenz befindenden Gläubigern nur jene Nettingvereinbarungen wirksam gemacht werden könnten, an denen ein Bankinstitut beteiligt wäre. Die Bestimmungen finden nämlich, wie sowohl aus der Formulierung des Gesetzes als auch aus den in B.3.1 angeführten Vorarbeiten hervorgeht, auf alle Vereinbarungen Anwendung, mit denen ein Prozess der vertraglichen Aufrechnung gegenseitiger Verpflichtungen zwischen zwei oder mehreren Parteien unabhängig von ihrer Eigenschaft eingeführt wird, damit ein Nettobetrag, der von einer Partei an die andere zu zahlen ist, bestimmt werden kann.

B.6.3. Der Hof muss also den Behandlungsunterschied zwischen den Gläubigern prüfen, die eine Nettingvereinbarung im Sinne der fraglichen Bestimmungen geltend machen können, und denjenigen, die eine solche Vereinbarung nicht geltend machen können und auf die folglich die Konkurrenzregel in Anwendung der Artikeln 1675/7 und 1675/9 des Gerichtsgesetzbuches angewandt wird.

B.7.1. Der Behandlungsunterschied beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich dem Umstand, dass die Gläubiger eine Nettingvereinbarung mit einem Vertragspartner, dessen Antrag auf kollektive Schuldenregelung für annehmbar erklärt wurde, geschlossen haben oder nicht.

B.7.2. Im Gegensatz zum Standpunkt des Ministerrates sind die beiden Kategorien von Gläubigern ausreichend miteinander vergleichbar. Sie verfügen nämlich über Forderungen gegenüber einer natürlichen Person, auf die ein Verfahren der kollektiven Schuldenregelung angewandt wird, ungeachtet dessen, ob die erstgenannte Kategorie außerdem Schuldnerin der besagten natürlichen Person ist.

B.8.1. Wie in B.3.3 und B.4 in Erinnerung gerufen wurde, verfolgte der Gesetzgeber mit der Annahme der fraglichen Bestimmungen ein Ziel des Wirtschaftswachstums und der finanziellen Stabilität. Der Gesetzgeber ist außerdem über die Umsetzung der Richtlinie 2002/47/EG vom 6. Juni 2002 hinausgegangen, indem er den Anwendungsbereich *ratione personae* des Gesetzes auf den Bereich außerhalb des Finanzsektors ausdehnte wegen des Schutzes, den Nettingvereinbarungen bereits im Rahmen der europäischen Verordnung Nr. 1346/2000 über Insolvenzverfahren erhalten können.

B.8.2. Angesichts der Zielsetzung des Wirtschaftswachstums und der finanziellen Stabilität, die der Gesetzgeber im Banken- und Finanzsektor anstrebt, ist die Maßnahme, den Kreditinstituten die Möglichkeit zu bieten, eine Nettingvereinbarung geltend zu machen, um der Konkurrenzregel zu entgehen, nicht sachdienlich, insofern sie auf Schuldner anwendbar ist, die natürliche Personen sind und die angesichts ihrer überschuldeten Situation gezwungen werden können, einen Antrag auf kollektive Schuldenregelung zu stellen.

Gemäß den Vorarbeiten betreffen diese beiden Ziele insbesondere « vermögende » Personen (*Parl. Dok., Kammer, 2004-2005, DOC 51-1407/001, S. 11*) oder zumindest solche, die im Besitz von Effekten sind (*Parl. Dok., Kammer, 2004-2005, DOC 51-1407/002, S. 14*).

Was den Schutz betrifft, den Nettingvereinbarungen bereits aufgrund der europäischen Verordnung Nr. 1346/2000 erhalten können, kann eine solche Erwägung ebenso wenig wie der Umstand, dass die Gläubiger im Sinne der fraglichen Bestimmungen ebenfalls Verwahrer des immateriellen Vermögens ihrer Schuldner sind, es vernünftig rechtfertigen, dass auf diese Weise die Rechte der anderen Schuldner verletzt würden, denen somit ein Teil der Aktiva entzogen würde, auf den sie hätten Anspruch erheben können, wenn die fraglichen Bestimmungen nicht angewandt worden wären.

B.9. In diesem Maße ist die präjudizielle Frage bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Insofern, als die Artikel 14 und 15 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 2004 «über Finanzsicherheiten und zur Festlegung verschiedener steuerrechtlicher Bestimmungen in Bezug auf Vereinbarungen über die Leistung von dinglichen Sicherheiten und den Verleih mit Bezug auf Finanzinstrumente» auf natürliche Personen anwendbar sind, die keine Kaufleute im Sinne von Artikel 1 des Handelsgesetzbuches sind, verstoßen sie gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 27. November 2008.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/200174]

Uittreksel uit arrest nr. 168/2008 van 27 november 2008

Rolnummer 4368

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 18ter van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, zoals ingevoegd bij de wet van 2 april 2001, gesteld door het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij beslissing van 21 november 2007 in zake het bezwaar ingediend door Martine Raets tegen de coöptatie van Eddy Van Cleemputte als lid van de politieraad, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 3 december 2007, heeft het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 18ter van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, zoals ingevoegd bij de wet van 2 april 2001, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet,

in deze lezing dat artikel 18ter van voornoemde wet het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wél bevoegd maakt voor het beoordelen van de geldigheid van de verkiezing van leden van de politieraad door de gemeenteraden op grond van artikel 12 tot en met 18 van voornoemde wet, en bijgevolg ook voor de beoordeling van de overeenkomstig artikel 18bis, al. 3 en 4, van voornoemde wet ingediende bezwaren,

terwijl voor de beoordeling van klachten betreffende de coöptatie van leden van de politieraad door deze raad zelf overeenkomstig artikel 22*bis*, § 2, van voornoemde wet, niet het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou bevoegd zijn, omdat het geen verkiezing door de gemeenteraden overeenkomstig artikel 12 tot en met 18 van voornoemde wet betreft, doch de Raad van State op grond van artikel 14, § 1, van de Gecoördineerde wetten op de Raad van State omdat het een coöptatie door de politieraad zelf betreft, waarvoor geen beroep bij het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitdrukkelijk door de wet is voorzien,

zodanig dat in het eerste geval een kandidaat voor een politieraad, al dan niet binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het recht heeft om zich in eerste instantie te wenden tot het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, resp. de Bestendige Deputatie, met recht op beroep bij de Raad van State overeenkomstig artikel 18*quater* van voornoemde wet, terwijl in het tweede geval de wet niet uitdrukkelijk dezelfde procedure voorziet, en een bezwaarde kandidaat zich zodoende rechtstreeks in beroep tot vernietiging tot de Raad van State dient te richten ? ».

(...)

III. In rechte

(...)

B.1. De prejudiciële vraag betreft de bestaanbaarheid met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet van artikel 18*ter* van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (hierna : WGP), dat bepaalt :

« Ongeacht of bij haar bezwaar is ingediend of niet, doet de bestendige deputatie of het college bedoeld in artikel 83*quinquies*, § 2, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, als administratief rechtscollege uitspraak over de geldigheid van de verkiezing binnen dertig dagen na ontvangst van het dossier en herstelt, in voorkomend geval, de bij het vaststellen van de verkiezingsuitslag begane vergissingen. Indien binnen deze termijn geen uitspraak is gedaan, wordt de verkiezing als regelmatig beschouwd ».

Die bepaling werd ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 2 april 2001 tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus en tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

B.2. Die bepaling wordt door het verwijzende rechtscollege zo geïnterpreteerd dat de procedure waarin artikel 18*ter* van de WGP voorziet, enkel van toepassing is op de in de artikelen 12 tot 18 van de WGP bedoelde verkiezing van de politieraden, met inbegrip van de in artikel 18*bis*, derde en vierde lid, van de WGP bedoelde bezwaren tegen die verkiezing, maar niet op de in artikel 22*bis*, § 2, van dezelfde wet bedoelde coöptatie van bijkomende Nederlandstalige leden door de politieraden.

In die interpretatie rijst de vraag of het discriminerend is dat personen die de verkiezing van een politieraad door de gemeenteraden willen aanvechten, beschikken over een jurisdictioneel beroep, bestaande uit een dubbele aanleg met volle rechtsmacht, terwijl voor personen die de coöptatie van bijkomende Nederlandstalige leden door de politieraad willen aanvechten, enkel het beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State openstaat.

B.3.1. Krachtens artikel 12 van de WGP dient in elke politiezone die uit meerdere gemeenten bestaat, een politieraad te worden verkozen. Die politieraad wordt evenredig samengesteld uit leden van de gemeenteraden van de verschillende gemeenten die samen de meergemeentzone vormen, op basis van hun respectieve bevolkingscijfers. De kandidaten moeten op de dag van de verkiezing deel uitmaken van één van de betrokken gemeenteraden (artikel 14 van de WGP). Alleen de gemeenteraadsleden van de betrokken gemeenten zijn stemgerechtigd (artikel 16 van de WGP).

B.3.2. Krachtens artikel 18*bis*, derde en vierde lid, van de WGP kunnen de kandidaten binnen tien dagen na de afkondiging van de uitslag een bezwaar indienen tegen de verkiezing van de politieraad. Voor de verkiezing van politieraden in het Vlaamse en Waalse Gewest dient dat bezwaar te worden ingediend bij de bestendige deputatie, voor de verkiezing van politieraden in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bij het college bedoeld in artikel 83*quinquies*, § 2, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Krachtens de in het geding zijnde bepaling hebben die instanties zitting als administratief rechtscollege en doen zij uitspraak over de geldigheid van de verkiezingen, waarbij zij in voorkomend geval de bij het vaststellen van de verkiezingsuitslag begane vergissingen rechtzetten. Indien die administratieve rechtscolleges geen uitspraak doen binnen dertig dagen, wordt de verkiezing geacht geldig te zijn.

B.3.3. Krachtens artikel 18*quater* van de WGP kunnen de kandidaten, de gemeenteraden en de provinciegouverneur binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing inzake het in B.3.2 vermelde beroep, een beroep instellen bij de Raad van State. In de parlementaire voorbereiding werd hieromtrent het volgende verklaard :

« Net als in o.c.m.w.-zaken betreft het hier een arrestbevoegdheid in volle rechtsmacht, d.w.z. dat de Raad van State het geschil in zijn geheel aan een nieuw onderzoek onderwerpt en hij als beroepsrechter in laatste aanleg uitspraak doet over de grond van het geschil waarbij hij de bevoegdheid heeft tot hervorming van de in eerste aanleg getroffen beslissing » (*Parl. St.*, Kamer, 2000-2001, DOC 50-1125/001, p. 9).

B.3.4. De kandidaat die de verkiezing van de politieraad wenst te betwisten, beschikt bijgevolg over een jurisdictioneel beroep in dubbele aanleg, waarbij beide rechtscolleges over volle rechtsmacht beschikken.

B.4.1. Artikel 22*bis*, § 1, van de WGP bepaalt dat de politiezones van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad ten minste het in dat lid bepaalde aantal Nederlandstalige vertegenwoordigers moet omvatten. Indien de in de artikelen 12 tot 18 van dezelfde wet bedoelde verkiezing niet minstens dat aantal Nederlandstalige verkozenen oplevert, coöpteert de politieraad krachtens artikel 22*bis*, § 2, van de WGP zelf het vereiste aantal Nederlandstalige leden uit de leden behorend tot de Nederlandse taalgroep van de betrokken gemeenteraden of hun opvolgers.

B.4.2. Het toepassingsgebied van de in de artikelen 18*ter* en 18*quater*, derde en vierde lid, van de WGP bedoelde procedure is beperkt tot de geldigheid van de verkiezing van de politieraad, en strekt zich niet uit tot de coöptatie van bijkomende Nederlandstalige leden.

B.4.3. Bijgevolg beschikken de kandidaten die de in artikel 22*bis*, § 2, van de WGP bedoelde coöptatie willen aanvechten, niet over dezelfde rechtsmiddelen als de kandidaten die de in de artikelen 12 tot 18 van dezelfde wet bedoelde verkiezing willen aanvechten.

B.5. Het verschil in behandeling tussen bepaalde categorieën van personen dat voortvloeit uit de toepassing van verschillende procedures in verschillende omstandigheden houdt op zich geen discriminatie in. Van discriminatie zou slechts sprake kunnen zijn, indien het verschil in behandeling dat voortvloeit uit de toepassing van die procedureregels een onevenredige beperking van de rechten van de daarbij betrokken personen met zich zou meebrengen.

B.6. Er bestaat, afgezien van het strafrecht, geen algemeen rechtsbeginsel van dubbele aanleg. Bijgevolg was de wetgever niet ertoe verplicht in een beroepsprocedure te voorzien tegen de in artikel 22bis, § 2, van de WGP bedoelde coöptatiebeslissingen, op voorwaarde evenwel dat ook voor die beslissingen een jurisdictionele controle is gewaarborgd.

B.7. Tegen de in artikel 22bis, § 2, van de WGP bedoelde coöptatiebeslissingen kan een beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State worden ingediend.

B.8. Uit zijn rechtspraak blijkt dat de Raad van State een toetsing doorvoert zowel aan de wet als aan de algemene rechtsbeginselen. Weliswaar kan de Raad van State zijn beslissing niet in de plaats stellen van die van de betrokken overheid, maar wanneer hij die beslissing vernietigt, dient de overheid zich te schikken naar het arrest van de Raad van State : indien de overheid een nieuwe beslissing neemt, mag zij de motieven van het arrest dat de eerste beslissing heeft vernietigd niet miskennen.

De niet-gecoöpteerde kandidaten beschikken derhalve over een volwaardige jurisdictionele waarborg tegen de in artikel 22bis, § 2, van de WGP bedoelde coöptatiebeslissing.

B.9. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 18ter van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, zoals ingevoegd bij de wet van 2 april 2001, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 27 november 2008.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/200174]

Extrait de l'arrêt n° 168/2008 du 27 novembre 2008

Numéro du rôle : 4368

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 18ter de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, tel qu'il a été inséré par la loi du 2 avril 2001, posée par le Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par décision du 21 novembre 2007 en cause de la réclamation déposée par Martine Raets contre la cooptation d'Eddy Van Cleemputte comme membre du conseil de police, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 3 décembre 2007, le Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 18ter de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, tel qu'inséré par la loi du 2 avril 2001, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution,

au sens où l'article 18ter de ladite loi rend le Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour juger de la validité de l'élection des membres du conseil de police par les conseils communaux sur la base des articles 12 à 18 de ladite loi et par conséquent pour juger également des réclamations introduites conformément à l'article 18bis, alinéas 3 et 4 de ladite loi,

alors que pour les réclamations relatives à la cooptation des membres du conseil de police par le conseil lui-même conformément à l'article 22bis, § 2, de ladite loi, ce n'est pas le Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale qui serait compétent dès lors qu'il ne s'agit pas d'une élection par les conseils communaux conformément aux articles 12 à 18, mais bien le Conseil d'Etat sur la base de l'article 14, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat car il s'agit d'une cooptation par le conseil de police lui-même pour laquelle aucun recours auprès du Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale n'est expressément prévu par la loi,

de telle sorte que dans le premier cas, un candidat à un conseil de police, que ce soit ou non au sein de la Région de Bruxelles-Capitale, a le droit de s'adresser en première instance au Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale, ou, le cas échéant, à la Députation permanente, avec un droit d'appel au Conseil d'Etat conformément à l'article 18quater de ladite loi, tandis que dans le deuxième cas, la loi ne prévoit pas expressément la même procédure, de sorte qu'un candidat réclamant doit directement adresser un recours en annulation au Conseil d'Etat ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle concerne la compatibilité, avec les articles 10 et 11 de la Constitution de l'article 18ter de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (ci-après : LSPI), lequel dispose :

« Qu'une réclamation ait été introduite auprès d'elle ou non, la députation permanente ou le collège visé à l'article 83quinquies, § 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, se prononce en qualité de juridiction administrative sur la validité des élections dans les trente jours qui suivent la réception du dossier et corrige, le cas échéant, les erreurs commises lors de l'établissement du résultat des élections. Si aucune décision n'est prise dans ce délai, l'élection est réputée régulière ».

Cette disposition a été insérée par l'article 2 de la loi du 2 avril 2001 modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.

B.2. Cette disposition est interprétée par la juridiction *a quo* en ce sens que la procédure prévue à l'article 18^{ter} de la LSPI ne s'applique qu'à l'élection des conseils de police visée aux articles 12 à 18 de la LSPI, en ce comprises les réclamations contre cette élection visées à l'article 18^{bis}, alinéas 3 et 4, de la LSPI, mais non à la cooptation de membres néerlandophones supplémentaires par les conseils de police, visée à l'article 22^{bis}, § 2, de la même loi.

Dans l'interprétation donnée, la question se pose de savoir s'il est discriminatoire que des personnes qui veulent attaquer l'élection d'un conseil de police par les conseils communaux disposent d'un recours juridictionnel constitué d'un double degré de pleine juridiction, alors que les personnes qui souhaitent attaquer la cooptation de membres néerlandophones supplémentaires par le conseil de police disposent seulement d'un droit de recours en annulation auprès du Conseil d'Etat.

B.3.1. En vertu de l'article 12 de la LSPI, un conseil de police doit être élu dans chaque zone de police qui se compose de plusieurs communes. Ce conseil de police est proportionnellement composé de conseillers communaux des différentes communes constituant ensemble la zone pluri-communale, sur la base de leurs chiffres de population respectifs. Les candidats doivent, au jour de l'élection, faire partie de l'un des conseils communaux concernés (article 14 de la LSPI). Seuls les membres des conseils communaux des communes concernées sont habilités à voter (article 16 de la LSPI).

B.3.2. En vertu de l'article 18^{bis}, alinéas 3 et 4, de la LSPI, les candidats peuvent introduire une réclamation contre l'élection du conseil de police, dans les dix jours suivant la proclamation des résultats de l'élection. En ce qui concerne l'élection des conseils de police des Régions flamande et wallonne, cette réclamation doit être introduite auprès de la députation permanente; pour l'élection des conseils de police de la Région de Bruxelles-Capitale, elle doit être introduite auprès du collègue visé à l'article 83^{quinquies}, § 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, à savoir le collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale.

En vertu de la disposition en cause, ces instances siègent en qualité de juridiction administrative et se prononcent sur la validité des élections, corrigeant, le cas échéant, les erreurs commises lors de l'établissement du résultat des élections. Si ces juridictions administratives ne se prononcent pas dans les trente jours, l'élection est réputée régulière.

B.3.3. En vertu de l'article 18^{quater} de la LSPI, les candidats, les conseils communaux et le Gouverneur de la Province peuvent, dans les quinze jours qui suivent la notification de la décision relative au recours visé en B.3.2, introduire un recours devant le Conseil d'Etat. Au cours des travaux préparatoires, il a été dit à ce propos :

« Tout comme pour les c.p.a.s., il s'agit ici d'une compétence d'arrêt en pleine juridiction, cela signifie que le Conseil d'Etat soumet le litige dans son ensemble à un nouvel examen et qu'en qualité de juge d'appel en dernière instance il se prononce sur le fond du litige pour lequel il possède la compétence de réformation de la décision rendue en premier ressort » (*Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, DOC 50-1125/001, p. 9).

B.3.4. Le candidat qui souhaite contester l'élection du conseil de police dispose par conséquent d'un recours juridictionnel à deux degrés, pour lequel les deux juridictions disposent de la pleine juridiction.

B.4.1. L'article 22^{bis}, § 1^{er}, de la LSPI dispose que les zones de police de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale doivent comprendre au moins le nombre de représentants néerlandophones fixés dans cet alinéa. Si l'élection visée aux articles 12 à 18 de la même loi ne permet pas d'atteindre le nombre minimum d'élus néerlandophones, le conseil de police coopte lui-même, en vertu de l'article 22^{bis}, § 2, de la LSPI, le nombre de membres néerlandophones nécessaire parmi les conseillers appartenant au groupe linguistique des conseils communaux concernés ou leurs suppléants.

B.4.2. Le champ d'application de la procédure visée aux articles 18^{ter} et 18^{quater}, alinéas 3 et 4, de la LSPI est limité à la validité de l'élection du conseil de police et ne s'étend pas à la cooptation de membres néerlandophones supplémentaires.

B.4.3. Par conséquent, les candidats qui souhaitent contester la cooptation visée à l'article 22^{bis}, § 2, de la LSPI ne disposent pas des mêmes voies de recours que les candidats qui souhaitent contester l'élection visée aux articles 12 à 18 de la même loi.

B.5. La différence de traitement entre certaines catégories de personnes qui découle de l'application de règles procédurales différentes dans des circonstances différentes n'est pas discriminatoire en soi. Il ne pourrait être question de discrimination que si la différence de traitement qui découle de l'application de ces règles de procédure entraînait une limitation disproportionnée des droits des personnes concernées.

B.6. Abstraction faite du droit pénal, il n'existe pas de principe général de droit assurant un double degré de juridiction. Par conséquent, le législateur n'était pas obligé de prévoir une procédure de recours contre les décisions de cooptation visées à l'article 22^{bis}, § 2, de la LSPI, à la condition toutefois que, pour ces décisions aussi, un contrôle juridictionnel soit garanti.

B.7. Un recours en annulation peut être introduit auprès du Conseil d'Etat contre les décisions de cooptation visées à l'article 22^{bis}, § 2, de la LSPI.

B.8. Il ressort de sa jurisprudence que le Conseil d'Etat procède à un contrôle tant au regard de la loi qu'au regard des principes généraux du droit. Certes, le Conseil d'Etat ne peut substituer sa décision à celle de l'autorité concernée, mais lorsqu'il annule cette dernière décision, l'autorité est tenue de se conformer à l'arrêt du Conseil d'Etat : lorsque l'autorité prend une nouvelle décision, elle ne peut méconnaître les motifs de l'arrêt annulant la première décision.

Les candidats non cooptés disposent donc d'une garantie juridictionnelle pleine et entière contre la décision de cooptation visée à l'article 22^{bis}, § 2, de la LSPI.

B.9. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 18^{ter} de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, tel qu'il a été inséré par la loi du 2 avril 2001, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 27 novembre 2008.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/200174]

Auszug aus dem Urteil Nr. 168/2008 vom 27. November 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4368

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 18ter des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, eingefügt durch das Gesetz vom 2. April 2001, gestellt vom Rechtsprechenden Kollegium der Region Brüssel-Hauptstadt.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Beschluss vom 21. November 2007 in Sachen der von Martine Raets eingereichten Beschwerde gegen die Kooptation von Eddy Van Cleemputte als Mitglied des Polizeirates, dessen Ausfertigung am 3. Dezember 2007 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Rechtsprechende Kollegium der Region Brüssel-Hauptstadt folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 18ter des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, eingefügt durch das Gesetz vom 2. April 2001, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung,

dahingehend ausgelegt, dass Artikel 18ter des vorerwähnten Gesetzes das Rechtsprechende Kollegium der Region Brüssel-Hauptstadt sehr wohl dafür zuständig macht, die Gültigkeit der Wahl der Mitglieder des Polizeirates durch die Gemeinderäte aufgrund der Artikel 12 bis 18 des vorerwähnten Gesetzes und demzufolge auch die gemäß Artikel 18ter Absätze 3 und 4 des vorerwähnten Gesetzes eingereichten Beschwerden zu beurteilen,

während für die Beurteilung von Beschwerden bezüglich der Kooptation von Mitgliedern des Polizeirates durch diesen Rat selbst gemäß Artikel 22bis § 2 des vorerwähnten Gesetzes nicht das Rechtsprechende Kollegium der Region Brüssel-Hauptstadt zuständig wäre, weil es sich nicht um eine Wahl durch die Gemeinderäte gemäß den Artikeln 12 bis 18 des vorerwähnten Gesetzes handeln würde, sondern der Staatsrat aufgrund von Artikel 14 § 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat, weil es sich um eine Kooptation durch den Polizeirat selbst handeln würde, für die kein Rechtsmittel beim Rechtsprechenden Kollegium der Region Brüssel-Hauptstadt ausdrücklich im Gesetz vorgesehen wäre,

so dass im ersteren Fall ein Kandidat für den Polizeirat innerhalb oder außerhalb der Region Brüssel-Hauptstadt das Recht hat, sich in erster Instanz an das Rechtsprechende Kollegium der Region Brüssel-Hauptstadt bzw. den Ständigen Ausschuss zu wenden, mit dem Recht auf Klageerhebung beim Staatsrat gemäß Artikel 18quater des vorerwähnten Gesetzes, während im letzteren Fall das Gesetz nicht ausdrücklich das gleiche Verfahren vorsieht, und ein sich beschwerender Kandidat sich somit unmittelbar mit einer Nichtigkeitsklage an den Staatsrat zu wenden hat?».

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage betrifft die Vereinbarkeit von Artikel 18ter des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes (nachstehend: GIP) mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, der bestimmt:

«Der ständige Ausschuss oder das in Artikel 83quinquies § 2 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen erwähnte Kollegium entscheidet ungeachtet der Tatsache, ob eine Beschwerde bei ihm eingereicht worden ist oder nicht, als Verwaltungsgerichtsbarkeit binnen dreißig Tagen nach Empfang der Akte über die Gültigkeit der Wahlen und verbessert gegebenenfalls die bei der Festlegung der Wahlergebnisse begangenen Fehler. Wenn binnen dieser Frist keine Entscheidung getroffen worden ist, gilt die Wahl als ordnungsgemäß».

Diese Bestimmung wurde eingefügt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 2. April 2001 zur Abänderung des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes und zur Abänderung der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat.

B.2. Diese Bestimmung wird durch das vorliegende Rechtsprechungsorgan so ausgelegt, dass das in Artikel 18ter des GIP vorgesehene Verfahren nur anwendbar ist auf die in den Artikeln 12 bis 18 des GIP erwähnte Wahl der Polizeiräte, einschließlich der in Artikel 18bis Absätze 3 und 4 des GIP erwähnten Beschwerden gegen diese Wahl, jedoch nicht auf die in Artikel 22bis § 2 desselben Gesetzes vorgesehene Kooptation zusätzlicher niederländischsprachiger Mitglieder durch die Polizeiräte.

In dieser Auslegung stellt sich die Frage, ob es diskriminierend ist, dass Personen, die die Wahl eines Polizeirates durch die Gemeinderäte anfechten möchten, eine gerichtliche Beschwerdemöglichkeit haben, die in einem doppelten Rechtszug mit unbeschränkter Rechtsprechung besteht, während Personen, die die Kooptation zusätzlicher niederländischsprachiger Mitglieder durch den Polizeirat anfechten möchten, nur die Möglichkeit einer Nichtigkeitsklage beim Staatsrat haben.

B.3.1. Aufgrund von Artikel 12 des GIP muss in jeder Polizeizone, die mehrere Gemeinden umfasst, ein Polizeirat gewählt werden. Dieser Polizeirat setzt sich verhältnismäßig aus Gemeinderatsmitgliedern der verschiedenen Gemeinden, die gemeinsam die Mehrgemeindezone bilden, zusammen, und zwar auf der Grundlage ihrer jeweiligen Bevölkerungszahlen. Die Kandidaten müssen am Wahltag einem der betreffenden Gemeinderäte angehören (Artikel 14 des GIP). Nur die Gemeinderatsmitglieder der betreffenden Gemeinden sind stimmberechtigt (Artikel 16 des GIP).

B.3.2. Aufgrund von Artikel 18*bis* Absätze 3 und 4 des GIP können die Kandidaten innerhalb von zehn Tagen nach der Verkündung der Wahlergebnisse eine Beschwerde gegen die Wahl des Polizeirates einreichen. Bezüglich der Wahl von Polizeiräten in der Flämischen und der Wallonischen Region muss diese Beschwerde beim Ständigen Ausschuss eingereicht werden, und bezüglich der Wahl der Polizeiräte in der Region Brüssel-Hauptstadt bei dem in Artikel 83*quinquies* § 2 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen erwähnten Kollegium.

Aufgrund der fraglichen Bestimmung tagen diese Instanzen als Verwaltungsgerichtsbarkeit und urteilen sie über die Gültigkeit der Wahlen, wobei sie gegebenenfalls die bei der Festlegung der Wahlergebnisse begangenen Fehler verbessern. Wenn diese Verwaltungsgerichtsbarkeiten nicht innerhalb von dreißig Tagen eine Entscheidung treffen, gilt die Wahl als ordnungsgemäß.

B.3.3. Aufgrund von Artikel 18*quater* des GIP können die Kandidaten, die Gemeinderäte und der Provinzgouverneur innerhalb von fünfzehn Tagen nach der Notifizierung der Entscheidung über die in B.3.2 erwähnte Beschwerde Klage beim Staatsrat einreichen. In den Vorarbeiten wurde hierzu angemerkt:

«Ebenso wie in ÖSHZ-Angelegenheiten handelt es sich hier um eine Urteilsbefugnis mit unbeschränkter Rechtsprechung, d.h. der Staatsrat nimmt eine neue Prüfung der gesamten Streitsache vor und urteilt als Berufungsgericht in letzter Instanz in der Sache selbst, wobei er befugt ist, die in erster Instanz getroffene Entscheidung zu reformieren» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2000-2001, DOC 50-1125/001, S. 9).

B.3.4. Ein Kandidat, der die Wahl des Polizeirates anfechten möchte, hat folglich eine gerichtliche Beschwerdemöglichkeit mit doppeltem Rechtszug, und dabei verfügen die beiden Rechtsprechungsorgane über die volle Rechtsprechungsbefugnis.

B.4.1. Artikel 22*bis* § 1 des GIP bestimmt, dass die Polizeizonen des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt mindestens die in diesem Absatz festgelegte Anzahl niederländischsprachiger Vertreter umfassen müssen. Wenn die in den Artikeln 12 bis 18 desselben Gesetzes erwähnte Wahl nicht mindestens diese Anzahl niederländischsprachiger Gewählter ergibt, kooptiert der Polizeirat aufgrund von Artikel 22*bis* § 2 des GIP selbst die erforderliche Anzahl niederländischsprachiger Mitglieder unter den zur niederländischen Sprachgruppe der betreffenden Gemeinderäte gehörenden ordentlichen Mitgliedern oder Ersatzmitgliedern.

B.4.2. Der Anwendungsbereich des in den Artikeln 18*ter* und 18*quater* Absätze 3 und 4 des GIP erwähnten Verfahrens ist auf die Gültigkeit der Wahl des Polizeirates begrenzt und erstreckt sich nicht auf die Kooption zusätzlicher niederländischsprachiger Mitglieder.

B.4.3. Folglich verfügen die Kandidaten, die die in Artikel 22*bis* § 2 des GIP erwähnte Kooption anfechten möchten, nicht über die gleichen Rechtsmittel wie die Kandidaten, die die in den Artikeln 12 bis 18 desselben Gesetzes erwähnte Wahl anfechten möchten.

B.5. Der Behandlungsunterschied zwischen bestimmten Kategorien von Personen, der sich aus der Anwendung unterschiedlicher Verfahren unter unterschiedlichen Umständen ergibt, ist an sich nicht diskriminierend. Von Diskriminierung könnte nur dann die Rede sein, wenn der aus der Anwendung dieser Verfahrensregeln resultierende Behandlungsunterschied eine unverhältnismäßige Einschränkung der Rechte der darin verwickelten Personen nach sich zöge.

B.6. Es gibt - vom Strafrecht abgesehen - keinen allgemeinen Rechtsgrundsatz des doppelten Rechtszugs. Somit war der Gesetzgeber nicht dazu verpflichtet, ein Rechtsmittelverfahren gegen die in Artikel 22*bis* § 2 des GIP erwähnten Kooptionsentscheidungen vorzusehen, vorausgesetzt allerdings, dass auch für diese Entscheidungen eine gerichtliche Kontrolle gewährleistet ist.

B.7. Gegen die in Artikel 22*bis* § 2 des GIP erwähnten Kooptionsentscheidungen kann eine Nichtigkeitsklage beim Staatsrat eingereicht werden.

B.8. Aus seiner Rechtsprechung wird ersichtlich, dass der Staatsrat eine Kontrolle sowohl anhand des Gesetzes als auch anhand der allgemeinen Rechtsgrundsätze vornimmt. Zwar kann der Staatsrat die Entscheidung der betreffenden Behörde nicht durch seine eigene ersetzen, wenn er aber diese Entscheidung für nichtig erklärt, muss die Behörde sich nach dem Urteil des Staatsrats richten; wenn die Behörde eine neue Entscheidung trifft, darf sie die Gründe des Urteils, das die erste Entscheidung für nichtig erklärt hat, nicht unberücksichtigt lassen.

Die nicht kooptierten Kandidaten verfügen deshalb über eine vollwertige Gerichtsbarkeitsgarantie gegen die in Artikel 22*bis* § 2 des GIP erwähnte Kooptionsentscheidung.

B.9. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 18*ter* des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, eingefügt durch das Gesetz vom 2. April 2001, verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 27. November 2008.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Bossuyt.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/200290]

Uittreksel uit arrest nr. 175/2008 van 3 december 2008

Rolnummer 4427

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 40, § 1, 2°, b), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, gesteld door het Hof van Beroep te Gent.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest van 29 januari 2008 in zake de Belgische Staat tegen Guido Delanghe en Laurette Denecker, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 6 februari 2008, heeft het Hof van Beroep te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 40, § 1, 2°, b), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in de interpretatie dat de gerealiseerde stopzettingmeerwaarde overeenkomstig artikel 40, § 1, 2°, a), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964 bij inbreng van één of meer takken van werkzaamheid in een bestaande of op te richten vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel in België is gevestigd zonder meer wordt vrijgesteld, daar waar de stopzettingmeerwaarde bij de inbreng van de algemeenheid van goederen in een vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel in België is gevestigd enkel wordt vrijgesteld mits die verrichting door de Minister van Financiën, op eensluidend advies van de Minister van Economische Zaken of van de Minister van Middenstand is erkend als te zijn gedaan om de productiviteit te verbeteren, de werkloosheid te verbeteren of de economie te rationaliseren ? Is de verschillende behandeling voldoende pertinent in functie van de *ratio legis* om deze twee categorieën te onderscheiden, wetende dat de erkenningsprocedure nooit werd nageleefd ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag betreft artikel 40, § 1, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964 (hierna : WIB 1964), zoals vervangen bij artikel 5 van de wet van 3 november 1976 « tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen », dat bepaalt :

« Winsten en baten als omschreven in artikel 31, 1°, worden volledig maar tijdelijk vrijgesteld :

[...]

2° wanneer zij zijn verkregen of vastgesteld ter gelegenheid van :

a) de inbreng, onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van één of meer takken van werkzaamheid in een bestaande of op te richten vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel of de voornaamste inrichting in België is gevestigd;

b) de inbreng van de algemeenheid van de goederen in de in artikel 94 bedoelde vennootschappen, mits die verrichting door de Minister van Financiën, op eensluidend advies van de Minister van Economische Zaken of van de Minister van Middenstand is erkend als te zijn gedaan om de productiviteit te verbeteren, de werkloosheid te bestrijden of de economie te rationaliseren ».

B.2. De verwijzende rechter vraagt of *littera* b) van artikel 40, § 1, 2°, van het WIB 1964 bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat een stopzettingmeerwaarde die is verkregen of vastgesteld ter gelegenheid van een inbreng van de algemeenheid van de goederen in een vennootschap, enkel van belastingheffing wordt vrijgesteld wanneer die inbreng door de minister van Financiën, op eensluidend advies van de minister van Economische Zaken of van de minister van Middenstand, is erkend als te zijn gedaan om de productiviteit te verbeteren, de werkloosheid te bestrijden of de economie te rationaliseren, terwijl ze bij een inbreng van een of meer takken van werkzaamheid in een vennootschap, volgens *littera* a), wordt vrijgesteld zonder dat een dergelijke erkenning nodig is, daarbij rekening houdend met het feit dat de in *littera* b) bedoelde erkenningsprocedure nooit werd nageleefd.

B.3.1. *Littera* a) van artikel 40, § 1, 2°, van het WIB 1964 gaat terug op artikel 8 van de wet van 20 november 1962 « houdende hervorming van de inkomstenbelastingen », dat, blijkens de parlementaire voorbereiding ervan (*Parl. St.*, Kamer, 1961-1962, nr. 264/1, p. 65), op zijn beurt was geïnspireerd op artikel 2 van de tijdelijke wet van 15 juli 1959 « tot bevordering van de opslorping of de fusie van vennootschappen en de inbreng van bedrijfstakken ».

B.3.2. De memorie van toelichting bij het ontwerp dat heeft geleid tot de voormelde wet van 15 juli 1959 vermeldt :

« De concentratie van de ondernemingen draagt onbetwistbaar bij tot de verbetering van de productiviteit, de ontwikkeling van het economisch leven en de volledige tewerkstelling. Maar deze concentratie kan fiscaal gehinderd worden [...].

Het is dan ook niet te verwonderen dat sedert 1927 verschillende wetten zijn ontstaan om deze hinderpaal, althans tijdelijk, weg te nemen.

Sedert de wet van 24 november 1953 haar uitwerking heeft verloren, zegge van 1 januari 1958 af, werd geen enkele nieuwe maatregel op dat gebied genomen [...].

En nochtans zijn de redenen, die de vroegere fiscale maatregelen tot bevordering van de vorenbedoelde verrichtingen gerechtvaardigd hebben, meer dan ooit geldig. De voortdurende economische evolutie en de gebiedende eisen van de Gemeenschappelijke Markt stellen nieuwe problemen van hergroepering der ondernemingen, die aanmoediging verdienen » (*Parl. St.*, Kamer, 1958-1959, nr. 216/1, pp. 1-2).

Artikel 2 van de voormelde wet van 15 juli 1959 werd toegelicht als volgt :

« Zo de opslorping of de fusie van vennootschappen een middel is tot rationalisatie der ondernemingen, kan ook de overname van een bedrijfstak medewerken tot de uitbreiding van de nationale economie.

Bij analogie met de gunstige maatregelen voorzien in geval van opslorping of van fusie van vennootschappen, beschikt artikel 2 dat de bedrijfsbelasting niet toepasselijk zal zijn op de meerwaarden verwezenlijkt door een vennootschap welke vanaf 1 maart 1959 tot 31 december 1961 één of meer takken van haar bedrijvigheid inbrengt in een andere, bestaande of op te richten vennootschap, op voorwaarde :

1° dat de zetel of de voornaamste bestuursinrichting van de vennootschap die de inbreng geniet in België gelegen is;

2° dat de inbreng alleenlijk wordt vergoed in aandelen of deelbewijzen in de rechten van de vennootschap;

3° dat de inbreng aan een werkelijk economisch belang beantwoordt » (*ibid.*, pp. 3-4).

B.3.3. Daaruit blijkt dat de wetgever, met de belastingvrijstelling voor meerwaarden gerealiseerd bij de inbreng van een of meer takken van werkzaamheid in een vennootschap, de economische expansie heeft willen bevorderen. Uit het aangehaalde uittreksel uit de parlementaire voorbereiding blijkt echter ook dat de wetgever van oordeel is geweest dat de bedoelde vrijstelling enkel kan gelden wanneer de inbreng « aan een werkelijk economisch belang beantwoordt ».

B.4.1. *Littera b*) van artikel 40, § 1, 2°, van het WIB 1964 werd in dat Wetboek ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 25 juni 1973 « tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen met betrekking tot, inzonderheid de belastingheffing over meerwaarden, de grondslag en de berekening van de vennootschapsbelasting en de belasting der niet-verblijfhouders, zomede tot de beteugeling van sommige vormen van belastingontduiking en -ontwijking ».

B.4.2. Tijdens de parlementaire voorbereiding werd die invoeging toegelicht als volgt :

« In de huidige stand van zaken zijn de operaties met het oog op de hergroepering of de herstructurering van ondernemingen, door middel van de inbreng van de algemeenheid der goederen van een vennootschap in een of meer andere vennootschappen, zonder dat die inbreng de ontbinding of vereffening van de inbrengende maatschappij teweegbrengt, niet neutraal uit het oogpunt van de inkomstenbelastingen : artikel 40, § 1, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen beoogt niet de inbreng van alle bedrijfstakken.

De Regering had door de Commissie van de Kamer een amendement doen goedkeuren waarbij die leemte werd aangevuld, doch uitsluitend ingeval de bedoelde operaties verricht worden met vrijstelling van het inbrengrecht bij toepassing van artikel 302*bis* van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.

Door naar artikel 302*bis* van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten te verwijzen wou de Regering vermijden dat herstructureringsverrichtingen van ondernemingen, die louter financiële doeleinden zouden nastreven eerder dan doeleinden van algemeen economisch nut, zouden worden begunstigd.

In feite werd de neutraliteit van de verrichtingen van inbreng in vennootschap van de algemeenheid van goederen door die tekst slechts verzekerd in de mate dat die verrichtingen gepaard gaan met investeringen gedaan in de ontwikkelingszones en rechtstreeks bijdragen tot het oprichten van nieuwe betrekkingen en activiteiten in deze zones.

Tijdens de publieke debatten in de Kamer werd door sommige Kamerleden voorgesteld deze tekst te amenderen.

De auteurs van het amendement waren van oordeel dat de verwijzing naar artikel 302*bis* van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten de economische draagwijdte van het beoogde regime te aanzienlijk beperkte.

Zij stelden voor die verwijzing te vervangen door een tekst waarbij verwezen wordt naar de voorwaarden opgelegd bij het vroeger artikel 302*ter* van hetzelfde Wetboek met betrekking tot de inbreng van bedrijfstakken, te weten : de verrichting moet door de Minister van Economische Zaken of door de Minister van Middenstand erkend worden als te zijn gedaan om de productiviteit te verbeteren, de werkloosheid te bestrijden of de economie te rationaliseren.

De Regering heeft dit amendement aanvaard en het werd door de Kamer goedgekeurd » (*Parl. St., Senaat, 1972-1973, nr. 278, pp. 8-9*).

Later werd de tekst van het bedoelde amendement opnieuw geamendeerd in die zin dat de erkenningsbevoegdheid toekomt aan de minister van Financiën, op eensluidend advies van de minister van Economische Zaken of de minister van Middenstand (*ibid.*, p. 28).

B.4.3. Daaruit blijkt dat de wetgever van oordeel was dat het ontbreken van een belastingvrijstelling voor meerwaarden gerealiseerd bij de inbreng van een algemeenheid van goederen in een vennootschap, diende te worden beschouwd als een leemte, die hij wou verhelpen met artikel 11 van de voormelde wet van 25 juni 1973.

Uit het aangehaalde uittreksel uit de parlementaire voorbereiding blijkt eveneens dat de in *littera b*) van artikel 40, § 1, 2°, van het WIB 1964 vervatte maatregel, net zoals de in *littera a*) vervatte maatregel, was ingegeven door de bedoeling de economische expansie te bevorderen. Om te voorkomen dat de meerwaarden zouden worden vrijgesteld in geval van een inbreng in een vennootschap die louter is ingegeven door financiële doeleinden, en die dus geen algemeen economisch nut vertoont, achtte de wetgever het echter aangewezen om de vrijstelling afhankelijk te maken van een voorafgaande erkenning door de minister van Financiën, op eensluidend advies van de minister van Economische Zaken of de minister van Middenstand.

B.5. Uit het voorgaande volgt dat de wetgever dezelfde doelstellingen heeft nagestreefd met de beide in artikel 40, § 1, 2°, van het WIB 1964 vervatte maatregelen, meer bepaald het bevorderen van de economische expansie door het wegwerken van fiscale hinderpalen bij een inbreng in een vennootschap, in zoverre de inbreng een algemeen economisch nut vertoont.

In het licht daarvan is het niet redelijk verantwoord dat bij de inbreng van de algemeenheid van de goederen in een vennootschap, de toestemming van de minister van Financiën, op eensluidend advies van de minister van Economische Zaken of de minister van Middenstand, is vereist vooraleer de gerealiseerde meerwaarde in aanmerking komt voor de bedoelde belastingvrijstelling, terwijl die toestemming niet is vereist voor de belastingvrijstelling bij een inbreng van een of meer bedrijfstakken. Ofschoon de wetgever vermog te oordelen dat de stopzettingmeerwaarde gerealiseerd bij dergelijke inbrengen enkel van belasting kon worden vrijgesteld wanneer de inbreng een algemeen economisch nut vertoont, vermog hij daarbij geen verschil in behandeling te creëren dat niet redelijk kan worden verantwoord.

B.6. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 40, § 1, 2°, b), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, zoals vervangen bij artikel 5 van de wet van 3 november 1976 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 3 december 2008.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/200290]

Extrait de l'arrêt n° 175/2008 du 3 décembre 2008

Numéro du rôle : 4427

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 40, § 1^{er}, 2^o, b), du Code des impôts sur les revenus 1964, posée par la Cour d'appel de Gand.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 29 janvier 2008 en cause de l'Etat belge contre Guido Delanghe et Laurette Denecker, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 6 février 2008, la Cour d'appel de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 40, § 1^{er}, 2^o, b), du Code des impôts sur les revenus 1964 viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution dans l'interprétation selon laquelle la plus-value de cessation réalisée, conformément à l'article 40, § 1^{er}, 2^o, a), du Code des impôts sur les revenus 1964, à l'occasion de l'apport d'une ou de plusieurs branches d'activité à une société existante ou à constituer dont le siège social est situé en Belgique sera purement et simplement immunisée, alors que la plus-value de cessation réalisée à l'occasion de l'apport de l'universalité des biens à une société dont le siège social est situé en Belgique est immunisée pour autant seulement que cette opération soit reconnue par le ministre des Finances, sur avis conforme du ministre des Affaires économiques ou du ministre des Classes moyennes, comme tendant à l'amélioration de la productivité, à la lutte contre le chômage ou à la rationalisation de l'économie ? Le traitement différent est-il suffisamment pertinent en fonction de la *ratio legis* pour distinguer ces deux catégories, sachant que la procédure de reconnaissance n'a jamais été respectée ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle concerne l'article 40, § 1^{er}, 2^o, du Code des impôts sur les revenus 1964 (ci-après : CIR 1964), tel qu'il a été remplacé par l'article 5 de la loi du 3 novembre 1976 « modifiant le Code des impôts sur les revenus », qui dispose :

« § 1^{er}. Les bénéfices et profits définis à l'article 31, 1^o, sont entièrement mais temporairement immunisés :

[...];

2^o lorsqu'ils sont obtenus ou constatés à l'occasion :

a) de l'apport, dans les conditions à déterminer par le Roi, d'une ou de plusieurs branches d'activité à une société existante ou à constituer dont le siège social ou le principal établissement est situé en Belgique;

b) de l'apport de l'universalité des biens à des sociétés visées à l'article 94, pour autant que cette opération soit reconnue par le Ministre des Finances, sur avis conforme du Ministre des Affaires économiques ou du Ministre des Classes moyennes, comme tendant à l'amélioration de la productivité, à la lutte contre le chômage ou à la rationalisation de l'économie ».

B.2. Le juge *a quo* demande si le *littera* b) de l'article 40, § 1^{er}, 2^o, du CIR 1964 est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'une plus-value de cessation qui est obtenue ou constatée à l'occasion de l'apport d'une universalité de biens dans une société n'est immunisée d'impôts que lorsque cet apport a été reconnu par le ministre des Finances, sur avis conforme du ministre des Affaires économiques ou du ministre des Classes moyennes, comme tendant à l'amélioration de la productivité, à la lutte contre le chômage ou à la rationalisation de l'économie, tandis que, selon le *littera* a), cette plus-value est immunisée lors de l'apport d'une ou de plusieurs branches d'activité dans une société sans qu'une telle reconnaissance soit nécessaire, en prenant en considération à cet égard le fait que la procédure de reconnaissance visée au *littera* b) n'a jamais été respectée.

B.3.1. Le *littera* a) de l'article 40, § 1^{er}, 2^o, du CIR 1964 trouve sa source dans l'article 8 de la loi du 20 novembre 1962 « portant réforme des impôts sur les revenus », lequel, d'après les travaux préparatoires de celle-ci (*Doc. parl.*, Chambre, 1961-1962, n° 264/1, p. 65), était inspiré à son tour de l'article 2 de la loi temporaire du 15 juillet 1959 « tendant à favoriser l'absorption ou la fusion de sociétés et l'apport de branches d'activité ».

B.3.2. L'exposé des motifs du projet devenu la loi précitée du 15 juillet 1959 mentionne :

« La concentration des entreprises contribue indiscutablement à l'amélioration de la productivité, au développement économique et au plein emploi de la main-d'œuvre. Mais cette concentration peut se heurter à des entraves d'ordre fiscal [...].

Il n'est donc pas étonnant que, depuis 1927, plusieurs lois soient intervenues pour lever, tout au moins temporairement, ces entraves fiscales.

Depuis que la loi du 24 novembre 1953 a cessé ses effets, c'est-à-dire depuis le 1^{er} janvier 1958, aucune mesure nouvelle n'a été prise dans ce domaine [...].

Et pourtant, les raisons qui ont motivé antérieurement les mesures fiscales tendant à favoriser les opérations susvisées sont plus valables que jamais. L'évolution économique constante et les impératifs du Marché Commun posent de nouveaux problèmes de regroupement d'entreprises, dont la réalisation doit être encouragée » (*Doc. parl.*, Chambre, 1958-1959, n° 216/1, pp. 1-2).

L'article 2 de la loi précitée du 15 juillet 1959 a été commenté comme suit :

« Si l'absorption ou la fusion de sociétés est un moyen de rationalisation des entreprises, la reprise d'une branche d'activité peut également contribuer à l'expansion de l'économie nationale.

Par analogie avec les mesures favorables prévues en cas d'absorption ou de fusion de sociétés, l'article 2 dispose que la taxe professionnelle ne sera pas applicable aux plus-values réalisées par une société qui fera apport, à partir du 1^{er} mars 1959 jusqu'au 31 décembre 1961, d'une ou de plusieurs branches de son activité à une autre société, existante ou à constituer, à condition :

1^o que la société bénéficiaire de l'apport ait son siège social ou son principal établissement administratif en Belgique;

2^o que l'apport soit uniquement rémunéré en parts représentatives de droits sociaux;

3^o que l'apport réponde à un intérêt économique véritable » (*ibid.*, pp. 3-4).

B.3.3. Il en résulte que le législateur a voulu favoriser l'expansion économique par le biais de l'immunisation fiscale des plus-values réalisées lors de l'apport d'une ou de plusieurs branches d'activité dans une société. Néanmoins, il ressort également de l'extrait cité des travaux préparatoires que le législateur avait estimé que l'immunisation visée ne pouvait s'appliquer que lorsque l'apport « [répond] à un intérêt économique véritable ».

B.4.1. Le *littera* b) de l'article 40, § 1^{er}, 2^o, du CIR 1964 a été inséré dans ce Code par l'article 11 de la loi du 25 juin 1973 « modifiant le Code des impôts sur les revenus, en ce qui concerne, notamment, la taxation des plus-values, l'assiette et le calcul de l'impôt des sociétés et de l'impôt des non-résidents, ainsi que la répression de certaines formes de fraude et d'évasion fiscales ».

B.4.2. Au cours des travaux préparatoires, cette insertion a été commentée comme suit :

« Dans l'état actuel des choses, les opérations de regroupement ou de restructuration d'entreprises par la voie de l'apport de l'universalité des biens d'une société à une ou plusieurs sociétés, sans que cet apport entraîne la dissolution et la liquidation de la société apporteuse, ne sont pas neutres du point de vue des impôts sur les revenus : l'apport de toutes les branches d'activité n'est pas visé par l'article 40, § 1^{er}, 2^o, du Code des impôts sur les revenus.

Le Gouvernement avait fait adopter par la Commission de la Chambre un amendement par lequel cette lacune était comblée, mais exclusivement dans les cas où les opérations dont il s'agit sont effectuées en exonération du droit d'apport, en exécution de l'article 302*bis* du Code des droits d'enregistrement, de greffe et d'hypothèque.

En se référant à l'article 302*bis* du Code précité, le Gouvernement voulait éviter de favoriser des opérations de restructuration d'entreprises qui poursuivraient des objectifs d'ordre purement financier plutôt que des objectifs d'intérêt économique général.

En fait, ce texte n'assurerait la neutralité des opérations d'apport en société de l'universalité des biens que dans la mesure où ces opérations iraient de pair avec des investissements effectués dans les zones de développement et contribueraient directement à la création de nouveaux emplois ou activités dans ces zones.

Au cours de la discussion en séance publique, certains membres de la Chambre proposèrent d'amender ce texte.

Les auteurs de l'amendement étaient d'avis que la référence à l'article 302*bis* du Code des droits d'enregistrement, de greffe et d'hypothèque limitait trop considérablement la portée économique du régime envisagé.

Ils proposèrent de remplacer cette référence par un texte par lequel il était renvoyé aux conditions jadis prévues par l'article 302*ter* du même Code, relatif aux apports de branches d'activité, à savoir : l'opération doit être reconnue par le Ministre des Affaires économiques ou par le Ministre des Classes moyennes comme tendant à l'amélioration de la productivité, à la lutte contre le chômage ou à la rationalisation de l'économie.

Le Gouvernement s'est rallié à cet amendement, qui fut adopté par la Chambre » (*Doc. parl.*, Sénat, 1972-1973, n° 278, pp. 8-9).

Ultérieurement, le texte de l'amendement visé a de nouveau été amendé en ce sens que le pouvoir de reconnaissance revient au ministre des Finances, sur avis conforme du ministre des Affaires économiques ou du ministre des Classes moyennes (*ibid.*, p. 28).

B.4.3. Il en ressort que le législateur considérait que l'absence d'immunisation fiscale pour les plus-values réalisées lors de l'apport d'une universalité de biens dans une société devait être considérée comme une lacune, à laquelle il voulait remédier par l'article 11 de la loi précitée du 25 juin 1973.

Il apparaît également de l'extrait cité des travaux préparatoires que la mesure contenue au *littera* b) de l'article 40, § 1^{er}, 2^o, du CIR 1964 était dictée, tout comme la mesure contenue au *littera* a), par l'objectif de favoriser l'expansion économique. Toutefois, pour éviter que les plus-values soient immunisées lorsqu'un apport dans une société n'est dicté que par des raisons financières, et ne relève donc pas de l'intérêt économique général, le législateur a considéré qu'il était indiqué de faire dépendre l'immunisation d'une reconnaissance préalable par le ministre des Finances, sur avis conforme du ministre des Affaires économiques ou du ministre des Classes moyennes.

B.5. Il résulte de ce qui précède que le législateur a poursuivi les mêmes objectifs avec les deux mesures contenues à l'article 40, § 1^{er}, 2^o, du CIR 1964, plus précisément la promotion de l'expansion économique par l'élimination des obstacles fiscaux en cas d'apport à une société, pour autant que l'apport présente un intérêt économique général.

Au regard de ces éléments, il n'est pas raisonnablement justifié que lors de l'apport d'une universalité de biens dans une société, l'accord du ministre des Finances, sur avis conforme du ministre des Affaires économiques ou du ministre des Classes moyennes, soit requis avant que la plus-value réalisée puisse bénéficier de l'immunisation fiscale prévue, alors que cet accord n'est pas requis pour l'immunisation fiscale en cas d'apport d'une ou de plusieurs branches d'activité. Bien que le législateur puisse estimer que la plus-value de cessation réalisée lors de tels apports peut uniquement être immunisée fiscalement lorsque l'apport présente un intérêt économique général, il ne peut, à cet égard, créer aucune différence de traitement insusceptible d'être raisonnablement justifiée.

B.6. La question préjudicielle appelle une réponse affirmative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 40, § 1^{er}, 2^o, b), du Code des impôts sur les revenus 1964, tel qu'il a été remplacé par l'article 5 de la loi du 3 novembre 1976 modifiant le Code des impôts sur les revenus, viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 3 décembre 2008.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/200290]

Auszug aus dem Urteil Nr. 175/2008 vom 3. Dezember 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4427

In *Sachen*: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 40 § 1 Nr. 2 Buchstabe b) des Einkommensteuergesetzbuches 1964, gestellt vom Appellationshof Gent.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 29. Januar 2008 in *Sachen* des Belgischen Staates gegen Guido Delanghe und Laurette Denecker, dessen Ausfertigung am 6. Februar 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 40 § 1 Nr. 2 Buchstabe b) des Einkommensteuergesetzbuches 1964 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn er dahingehend ausgelegt wird, dass der erzielte Einstellungsmehrwert gemäß Artikel 40 § 1 Nr. 2 Buchstabe a) des Einkommensteuergesetzbuches 1964 bei Einbringung eines oder mehrerer Teile einer Tätigkeit in eine bestehende oder zu gründende Gesellschaft, deren Gesellschaftssitz sich in Belgien befindet, ohne weiteres steuerfrei ist, während der Einstellungsmehrwert bei Einbringung des Gesamtvermögens in eine Gesellschaft, deren Gesellschaftssitz sich in Belgien befindet, nur dann steuerfrei ist, wenn dieses Geschäft vom Minister der Finanzen auf die gleichlautende Stellungnahme des Ministers der Wirtschaftsangelegenheiten oder des Ministers des Mittelstands hin als die Produktivität fördernd, die Arbeitslosigkeit abbauend oder die Wirtschaft rationalisierend anerkannt worden ist? Ist der Behandlungsunterschied ausreichend sachdienlich in Anbetracht der *ratio legis*, damit die beiden Kategorien unterschieden werden, wobei zu berücksichtigen ist, dass das Anerkennungsverfahren nie eingehalten wurde?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf Artikel 40 § 1 Nr. 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1964 (nachstehend: EStGB 1964), ersetzt durch Artikel 5 des Gesetzes vom 3. November 1976 «zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches», der bestimmt:

«Gewinne und Profite im Sinne von Artikel 31 Nr. 1 sind vollständig, aber nur zeitweilig steuerfrei:

[...]

2. wenn sie verwirklicht oder festgestellt werden anlässlich:

a) der Einbringung, unter den durch den König festgelegten Bedingungen, eines oder mehrerer Teile einer Tätigkeit in eine bestehende oder zu gründende Gesellschaft, deren Gesellschaftssitz oder Hauptniederlassung sich in Belgien befindet;

b) der Einbringung des Gesamtvermögens in Gesellschaften im Sinne von Artikel 94, wenn dieses Geschäft durch den Minister der Finanzen auf die gleichlautende Stellungnahme des Ministers der Wirtschaftsangelegenheiten oder des Ministers des Mittelstands hin als die Produktivität fördernd, die Arbeitslosigkeit abbauend oder die Wirtschaft rationalisierend anerkannt worden ist».

B.2. Der vorlegende Richter fragt, ob Buchstabe b) von Artikel 40 § 1 Nr. 2 des EStGB 1964 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, indem ein Einstellungsmehrwert, der verwirklicht oder festgestellt werde bei Einbringung des Gesamtvermögens in eine Gesellschaft, nur dann steuerfrei sei, wenn die Einbringung durch den Minister der Finanzen auf die gleichlautende Stellungnahme des Ministers der Wirtschaftsangelegenheiten oder des Ministers des Mittelstands hin als die Produktivität fördernd, die Arbeitslosigkeit abbauend oder die Wirtschaft rationalisierend anerkannt worden sei, während sie bei der Einbringung eines oder mehrerer Teile einer Tätigkeit in eine Gesellschaft gemäß Buchstabe a) steuerfrei sei, ohne dass eine solche Anerkennung notwendig sei, wobei zu berücksichtigen sei, dass das in Buchstabe b) angeführte Anerkennungsverfahren nie eingehalten worden sei.

B.3.1. Buchstabe a) von Artikel 40 § 1 Nr. 2 des EStGB 1964 geht zurück auf Artikel 8 des Gesetzes vom 20. November 1962 «zur Reform der Einkommensteuern», der gemäß den diesbezüglichen Vorarbeiten (*Parl. Dok., Kammer, 1961-1962, Nr. 264/1, S. 65*) seinerseits durch Artikel 2 des zeitweiligen Gesetzes vom 15. Juli 1959 «zur Förderung der Übernahme oder der Fusion von Gesellschaften und der Einbringung von Teilbetrieben» inspiriert wurde.

B.3.2. In der Begründung zu dem Entwurf, der zu dem vorerwähnten Gesetz vom 15. Juli 1959 geführt hat, heißt es:

«Die Konzentration der Unternehmen trägt zweifellos zur Verbesserung der Produktivität, zur Entwicklung des Wirtschaftslebens und zur Vollbeschäftigung bei. Doch diese Konzentration kann steuerlich behindert werden [...].

So ist es nicht verwunderlich, dass seit 1927 verschiedene Gesetze entstanden sind, um diese Hindernisse - wenn auch zeitweilig - zu beheben.

Seit das Gesetz vom 24. November 1953 seine Gültigkeit verloren hat, das heißt seit dem 1. Januar 1958, wurde keine einzige neue Maßnahme auf diesem Gebiet ergriffen [...].

Dennoch gelten die Gründe, die die vorherigen steuerlichen Maßnahmen zur Förderung der vorstehend angeführten Geschäfte rechtfertigten, mehr denn je. Die ständige wirtschaftliche Entwicklung und die Anforderungen des Binnenmarktes führen zu neuen Problemen der Zusammenlegung der Unternehmen, deren Verwirklichung gefördert werden muss» (*Parl. Dok., Kammer, 1958-1959, Nr. 216/1, SS. 1-2*).

Artikel 2 des vorerwähnten Gesetzes vom 15. Juli 1959 wurde wie folgt erläutert:

«Ebenso wie die Übernahme oder die Fusion von Gesellschaften ein Mittel zur Rationalisierung der Unternehmen ist, kann auch die Übernahme eines Tätigkeitsbereichs die Expansion der nationalen Wirtschaft fördern.

Entsprechend den günstigen Maßnahmen im Falle einer Übernahme oder einer Fusion von Gesellschaften bestimmt Artikel 2, dass die Berufssteuer nicht für die Mehrwerte gilt, die durch eine Gesellschaft verwirklicht werden, die zwischen dem 1. März 1959 und dem 31. Dezember 1961 einen oder mehrere Teile ihrer Tätigkeit in eine andere, bestehende oder zu gründende Gesellschaft einbringt, unter der Bedingung:

1. dass der Sitz oder die wichtigste Verwaltungseinrichtung der Gesellschaft, zu deren Gunsten die Einbringung vorgenommen wird, sich in Belgien befindet;
2. dass die Einbringung ausschließlich in Aktien oder Anteilen an den Gesellschaftsrechten vergütet wird;
3. dass die Einbringung einem tatsächlichen wirtschaftlichen Interesse entspricht» (ebenda, SS. 3-4).

B.3.3. Daraus wird ersichtlich, dass der Gesetzgeber mit der Steuerbefreiung für Mehrwerte, die bei der Einbringung eines oder mehrerer Teile einer Tätigkeit in eine Gesellschaft erzielt werden, den Wirtschaftsaufschwung fördern wollte. Aus dem angeführten Auszug aus den Vorarbeiten geht jedoch auch hervor, dass der Gesetzgeber davon ausging, dass die betreffende Befreiung nur dann gelten kann, wenn die Einbringung «einem tatsächlichen wirtschaftlichen Interesse entspricht».

B.4.1. Buchstabe b) von Artikel 40 § 1 Nr. 2 des EStGB 1964 wurde durch Artikel 11 des Gesetzes vom 25. Juni 1973 «zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches, insbesondere in Bezug auf die Besteuerung der Mehrwerte, die Grundlage und die Berechnung der Gesellschaftssteuer und der Steuer der Nichtansässigen sowie die Ahndung gewisser Formen der Steuerhinterziehung und -umgehung» in dieses Gesetzbuch eingefügt.

B.4.2. Im Laufe der Vorarbeiten wurde diese Einfügung wie folgt erläutert:

«Beim heutigen Stand der Dinge sind die Geschäfte im Hinblick auf die Zusammenlegung oder die Umstrukturierung von Unternehmen mittels Einbringung des Gesamtvermögens einer Gesellschaft in eine oder mehrere andere Gesellschaften, ohne dass diese Einbringung die Auflösung oder die Liquidation der einbringenden Gesellschaft zur Folge hat, vom Gesichtspunkt der Einkommensteuern her nicht neutral; Artikel 40 § 1 Nr. 2 des Einkommensteuergesetzbuches betrifft nicht die Einbringung aller Tätigkeitsbereiche.

Die Regierung hat durch den Kammerausschuss einen Abänderungsantrag genehmigen lassen, um diese Lücke zu füllen, jedoch ausschließlich für den Fall, dass die betreffenden Geschäfte unter Befreiung von der Einbringungsgebühr in Anwendung von Artikel 302*bis* des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches durchgeführt werden.

Durch die Bezugnahme auf Artikel 302*bis* des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches wollte die Regierung vermeiden, dass Geschäfte zur Umstrukturierung von Unternehmen, die rein finanzielle Zwecke statt Zwecke des allgemeinen wirtschaftlichen Nutzens verfolgen, begünstigt würden.

Faktisch wurde die Neutralität der Geschäfte zur Einbringung des Gesamtvermögens in eine Gesellschaft durch diesen Text nur in dem Maße gewährleistet, wie die Geschäfte mit Investitionen in den Entwicklungsgebieten einhergehen und direkt zur Schaffung neuer Arbeitsplätze und Tätigkeiten in diesen Gebieten beitragen.

Während der öffentlichen Debatten in der Kammer schlugen einige Abgeordnete vor, diesen Text abzuändern.

Die Autoren des Abänderungsantrags vertraten den Standpunkt, die Bezugnahme auf Artikel 302*bis* des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches würde die wirtschaftliche Tragweite der geplanten Regelung zu sehr einschränken.

Sie schlugen vor, diese Bezugnahme durch einen Text zu ersetzen, in dem auf die durch den ehemaligen Artikel 302*ter* desselben Gesetzbuches bezüglich der Einbringung von Tätigkeitsbereichen auferlegten Bedingungen verwiesen wird, nämlich: Das Geschäft muss durch den Minister der Wirtschaftsangelegenheiten oder den Minister des Mittelstands als die Produktivität fördernd, die Arbeitslosigkeit abbauend oder die Wirtschaft rationalisierend anerkannt werden.

Die Regierung hat diesen Abänderungsantrag angenommen, und er wurde durch die Kammer genehmigt» (*Parl. Dok., Senat, 1972-1973, Nr. 278, SS. 8-9*).

Später wurde der Text des genannten Abänderungsantrags erneut in dem Sinne abgeändert, dass die Zuständigkeit für die Anerkennung dem Minister der Finanzen auf eine gleichlautende Stellungnahme des Ministers der Wirtschaftsangelegenheiten oder des Ministers des Mittelstands hin obliegt (ebenda, S. 28).

B.4.3. Daraus wird ersichtlich, dass der Gesetzgeber davon ausging, dass das Fehlen einer Steuerbefreiung für Mehrwerte bei der Einbringung des Gesamtvermögens in eine Gesellschaft als eine Lücke anzusehen ist, die er durch Artikel 11 des vorerwähnten Gesetzes vom 25. Juni 1973 beheben wollte.

Aus dem angeführten Auszug aus den Vorarbeiten geht ebenfalls hervor, dass die in Buchstabe b) von Artikel 40 § 1 Nr. 2 des EStGB 1964 vorgesehene Maßnahme ebenso wie die in Buchstabe a) vorgesehene Maßnahme auf der Zielsetzung der Förderung des Wirtschaftsaufschwungs beruhte. Um zu vermeiden, dass die Mehrwerte im Fall einer Einbringung in eine Gesellschaft, die zu rein finanziellen Zwecken vorgenommen und somit keinerlei allgemeinen wirtschaftlichen Nutzen aufweisen würde, von der Steuer befreit würden, erachtete der Gesetzgeber es jedoch als angebracht, die Befreiung von der vorherigen Anerkennung durch den Minister der Finanzen auf die gleichlautende Stellungnahme des Ministers der Wirtschaftsangelegenheiten oder des Ministers des Mittelstands hin abhängig zu machen.

B.5. Aus dem Vorstehenden wird ersichtlich, dass der Gesetzgeber die gleichen Ziele verfolgte mit den beiden in Artikel 40 § 1 Nr. 2 des EStGB 1964 enthaltenen Maßnahmen, nämlich die Förderung des Wirtschaftsaufschwungs durch die Beseitigung von steuerlichen Hindernissen bei Einbringungen in eine Gesellschaft, insofern die Einbringung einen allgemeinen wirtschaftlichen Nutzen aufweist.

Im Lichte dieser Elemente ist es nicht vernünftig gerechtfertigt, dass bei der Einbringung des Gesamtvermögens in eine Gesellschaft die Zustimmung des Ministers der Finanzen auf die gleichlautende Stellungnahme des Ministers der Wirtschaftsangelegenheiten oder des Ministers des Mittelstands hin erforderlich ist, ehe der erzielte Mehrwert für die betreffende Steuerbefreiung in Frage kommt, während diese Zustimmung nicht verlangt wird für die Steuerbefreiung bei der Einbringung eines oder mehrerer Tätigkeitsbereiche. Der Gesetzgeber kann zwar den Standpunkt vertreten, dass die bei solchen Einbringungen erzielten Einstellungsmehrwerte nur steuerfrei sind, wenn die Einbringung einen allgemeinen wirtschaftlichen Nutzen aufweist, doch er darf dabei keinen Behandlungsunterschied schaffen, der nicht vernünftig zu rechtfertigen ist.

B.6. Die präjudizielle Frage ist bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 40 § 1 Nr. 2 Buchstabe b) des Einkommensteuergesetzbuches 1964, ersetzt durch Artikel 5 des Gesetzes vom 3. November 1976 zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches, verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 3. Dezember 2008.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Bossuyt.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/200291]

Uittreksel uit arrest nr. 176/2008 van 3 december 2008

Rolnummer 4440

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door het Arbeidshof te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit rechter E. De Groot, waarnemend voorzitter, voorzitter M. Melchior, en de rechters P. Martens, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van rechter E. De Groot,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest van 21 februari 2008 in zake de Rijksdienst voor Pensioenen tegen Annie Francis, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 29 februari 2008, heeft het Arbeidshof te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 dd. 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers de artikelen 10 en 11 van de Grondwet,

- in zoverre het voorziet dat het rust- en overlevingspensioen slechts uitbetaalbaar is zo de gerechtigde geen vergoeding wegens ziekte of invaliditeit geniet en aldus een onderscheid creëert tussen gezonde gepensioneerden die hun pensioen, weliswaar beperkt, kunnen cumuleren met een inkomen uit arbeid en de zieke gepensioneerden die hun pensioen met niets mogen cumuleren, terwijl hun toestand in feite zorgwekkender is en de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen een vervangingsinkomen uitmaken voor de toegelaten arbeid en

- in zoverre een gepensioneerde die een toegelaten activiteit uitoefent als gewone loon- of weddetrekkende onderworpen is aan de normale R.S.Z.-wetgeving, maar in tegenstelling tot deze loon- en weddetrekkende niet alle voordelen van deze onderwerping kan genieten, vermits hij door de aangehaalde bepaling *de facto* uitgesloten wordt van het genot van de Z.I.V.-uitkeringen ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag betreft de bestaanbaarheid van artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Dat artikel, zoals vervangen bij artikel 10 van de wet van 27 juli 1971 tot wijziging van sommige bepalingen inzake pensioenen voor arbeiders, bedienden, mijnwerkers, zeelieden varend onder Belgische vlag, werknemers, inzake gewaarborgd inkomen voor bejaarden en inzake aanvullende tegemoetkoming voor minder-validen (*Belgisch Staatsblad*, 11 augustus 1971), en aangevuld bij artikel 19 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector (*Belgisch Staatsblad*, 14 februari 1981) en bij artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 415 van 16 juli 1986 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de werknemerspensioenen (*Belgisch Staatsblad*, 30 juli 1986), van toepassing op de bij het verwijzende rechtscollege aangehangig gemaakte zaak, bepaalde :

« Uitgezonderd in de gevallen en onder de voorwaarden door de Koning bepaald zijn het rust- en overlevingspensioen slechts uitbetaalbaar zo de gerechtigde geen beroepsarbeid uitoefent en zo hij geen vergoeding geniet wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid bij toepassing van een Belgische of van een buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid, noch een uitkering wegens loopbaanonderbreking of wegens het verminderen van de arbeidsprestaties.

Hij kan eveneens de gevallen en de voorwaarden bepalen waaronder een deel van het pensioen uitbetaalbaar is ».

De wijziging die in die bepaling werd aangebracht door het koninklijk besluit van 23 december 1996 heeft geen invloed op de huidige zaak.

B.2. De prejudiciële vraag nodigt het Hof uit die bepaling te toetsen aan het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie in zoverre zij een tweevoudig onderscheid in het leven zou roepen.

Allereerst zou een verschil in behandeling worden ingesteld tussen gezonde gepensioneerden, die hun pensioen beperkt kunnen cumuleren met een inkomen uit arbeid, en zieke gepensioneerden, die hun pensioen met niets mogen cumuleren ofschoon hun toestand zorgwekkender is en de invaliditeitsuitkering een vervangingsinkomen uitmaakt voor de toegelaten arbeid.

Verder zou een verschil in behandeling worden ingesteld tussen gepensioneerden die een toegelaten activiteit als loon- en weddetrekkende uitoefenen en onderworpen zouden zijn aan de socialezekerheidswetgeving, en niet-gepensioneerde loon- en weddetrekkenden, doordat de eerste categorie niet alle voordelen van die wetgeving kan genieten vermits zij door de in het geding zijnde bepaling *de facto* wordt uitgesloten van het genot van de invaliditeitsuitkeringen.

B.3. Artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers voert geen verschil in behandeling in tussen « gezonde » en « zieke » gepensioneerden. Dat artikel staat slechts de uitbetaling van het rust- en overlevingspensioen toe indien de gerechtigde geen beroepsarbeid uitoefent en hij geen vergoeding geniet wegens onder meer ziekte of invaliditeit. Het maakt als dusdanig zelfs geen onderscheid tussen gepensioneerden die beperkt toegelaten arbeid verrichten en gepensioneerden die een ander vervangingsinkomen genieten, doch het staat de Koning uitsluitend toe in voorkomend geval te voorzien in « de gevallen en de voorwaarden » waaronder een dergelijke cumulatie van een rust- en overlevingspensioen met andere inkomsten mogelijk zou zijn. Bij artikel 64 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers werd bepaald in welke gevallen en onder welke voorwaarden de uitoefening van een beroepswerkzaamheid geen beletsel vormt voor de uitbetaling van een pensioen.

Het Hof onderzoekt artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 in zoverre het de Koning zou hebben toegelaten het in de prejudiciële vraag omschreven onderscheid in het leven te roepen.

B.4. De in het geding zijnde maatregel voert een verschil in behandeling in tussen de gerechtigden van een pensioen, naargelang zij een beperkt inkomen uit toegelaten arbeid genieten en hun rust- of overlevingspensioen uitbetaald krijgen, dan wel een ander vervangingsinkomen genieten en hun rust- of overlevingspensioen niet uitbetaald krijgen. Het onderscheid berust derhalve op de aard van de inkomsten die met het rust- of overlevingspensioen kunnen worden gecumuleerd, namelijk een beperkt inkomen uit arbeid dan wel een - mogelijk even beperkt - vervangingsinkomen.

De pensioenwetgeving is ingegeven door de zorg om een inkomen te verzekeren wanneer het inkomen uit arbeid wegvalt. De in het geding zijnde bepaling strekt ertoe te vermijden dat een rust- of overlevingspensioen gelijktijdig met andere vervangingsinkomens zou kunnen worden genoten, om aldus de betaalbaarheid van het stelsel van de sociale zekerheid in het algemeen en van de pensioenen in het bijzonder niet in het gedrang te brengen.

Die zorg doet zich niet voor in zoverre door een beperkte toegelaten arbeid een bijkomend inkomen zou worden gegeneerd door de genietter van een rust- of overlevingspensioen, vermits die arbeid het socialezekerheidsstelsel niet bezwaart maar in voorkomend geval zelfs - weliswaar in beperkte mate - bijdraagt tot de financiering ervan.

De betaalbaarheid van het stelsel zou daarentegen zeer zeker in het gedrang komen indien het pensioen zou kunnen worden gecumuleerd met een vervangingsinkomen uit toegelaten arbeid bij het pensioen, onverminderd de vaststelling dat tevens een verschil in behandeling zou worden ingesteld tussen de pensioengerechtigde genietters van een vervangingsinkomen, naargelang dat vervangingsinkomen al dan niet zou worden ontvangen voor toegelaten aanvullende arbeid bij het pensioen.

Door de gelijktijdige uitbetaling van een rust- en overlevingspensioen en van verschillende vervangingsinkomens onmogelijk te maken, heeft de wetgever bijgevolg een maatregel genomen die redelijk is verantwoord.

B.5. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, in de versie vóór de wijziging ervan bij het koninklijk besluit van 23 december 1996, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet, in zoverre het bepaalt dat een rust- of overlevingspensioen slechts uitbetaalbaar is indien de gerechtigde geen vergoeding geniet wegens onder meer ziekte of invaliditeit.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 3 december 2008.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De wnd. voorzitter,

E. De Groot.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/200291]

Extrait de l'arrêt n° 176/2008 du 3 décembre 2008

Numéro du rôle : 4440

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posée par la Cour du travail de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée du juge E. De Groot, faisant fonction de président, du président M. Melchior, et des juges P. Martens, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le juge E. De Groot,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 21 février 2008 en cause de l'Office national des pensions contre Annie Francis, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 29 février 2008, la Cour du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution,

- en tant qu'il prévoit que la pension de retraite et la pension de survie ne sont payables que si le bénéficiaire ne jouit pas d'une indemnité pour cause de maladie ou d'invalidité, créant ainsi une différence entre les pensionnés sains, qui peuvent cumuler leur pension, certes limitée, avec un revenu du travail, et les pensionnés malades, qui ne peuvent cumuler leur pension avec rien, alors que leur situation est en fait plus préoccupante et que les indemnités de maladie et d'invalidité constituent un revenu de remplacement pour le travail autorisé, et

- en tant qu'un pensionné qui exerce une activité autorisée est soumis à la législation ONSS normale, comme un salarié ou un appointé ordinaire, mais ne peut pas, contrairement à ce salarié ou appointé, bénéficier de tous les avantages de cet assujettissement, puisque la disposition citée le prive *de facto* du bénéfice des indemnités AMI ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle porte sur la compatibilité de l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

Cet article, tel qu'il a été remplacé par l'article 10 de la loi du 27 juillet 1971 modifiant certaines dispositions en matière de pensions pour ouvriers, employés, mineurs, marins navigant sous pavillon belge, travailleurs salariés, de revenu garanti aux personnes âgées et allocations complémentaires aux handicapés (*Moniteur belge*, 11 août 1971) et complété par l'article 19 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social (*Moniteur belge*, 14 février 1981) et par l'article 9 de l'arrêté royal n° 415 du 16 juillet 1986 modifiant certaines dispositions en matière de pensions pour travailleurs salariés (*Moniteur belge*, 30 juillet 1986), dans la version applicable à l'affaire dont est saisi le juge *a quo*, disposait :

« Sauf dans les cas et sous les conditions déterminés par le Roi, la pension de retraite et la pension de survie ne sont payables que si le bénéficiaire n'exerce pas d'activité professionnelle et s'il ne jouit pas d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire, par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère, ni d'une allocation pour cause d'interruption de carrière ou de réduction des prestations.

Il peut déterminer également les cas et les conditions dans lesquels une partie de la pension est payable ».

La modification apportée à cette disposition par l'arrêté royal du 23 décembre 1996 est sans incidence sur la présente affaire.

B.2. La question préjudicielle invite la Cour à contrôler cette disposition au regard du principe d'égalité et de non-discrimination en ce qu'elle créerait une double distinction.

Premièrement, une différence de traitement serait créée entre les pensionnés sains, qui peuvent cumuler leur pension, de manière certes limitée, avec un revenu du travail, et les pensionnés malades, qui ne peuvent cumuler leur pension avec rien, alors que leur situation est plus préoccupante et que les indemnités de maladie et d'invalidité constituent un revenu de remplacement pour le travail autorisé.

Deuxièmement, une différence de traitement serait créée entre les pensionnés qui exercent une activité autorisée en tant que travailleurs salariés et seraient soumis à la législation en matière de sécurité sociale et les travailleurs salariés qui ne sont pas pensionnés, en ce que la première catégorie ne peut bénéficier de tous les avantages de cette législation, puisqu'elle est *de facto* exclue, par la disposition en cause, du bénéfice des indemnités d'invalidité.

B.3. L'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés n'instaure aucune différence de traitement entre les pensionnés « sains » et les pensionnés « malades ». Cet article ne fait qu'autoriser le versement d'une pension de retraite et de survie si le bénéficiaire n'exerce aucune activité professionnelle et s'il ne bénéficie d'aucune indemnité pour cause, entre autres, de maladie ou d'invalidité. En tant que tel, il ne crée même aucune différence entre les pensionnés qui exercent une activité professionnelle limitée et les pensionnés qui bénéficient d'un autre revenu de remplacement mais il autorise seulement le Roi à prévoir, le cas échéant, « les cas et les conditions » dans lesquels un tel cumul d'une pension de retraite et de survie avec d'autres revenus serait possible. L'article 64 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés détermine les cas et les conditions dans lesquels l'exercice d'une activité professionnelle n'empêche pas le versement d'une pension.

La Cour examine l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 dans la mesure seulement où il aurait habilité le Roi à créer la distinction invoquée dans la question préjudicielle.

B.4. La mesure en cause instaure une différence de traitement entre les bénéficiaires d'une pension, selon qu'ils bénéficient d'un revenu limité résultant du travail autorisé et obtiennent le paiement de leur pension de retraite ou de survie ou qu'ils jouissent d'un autre revenu de remplacement et n'obtiennent pas le paiement de leur pension de retraite ou de survie. La distinction est donc fondée sur la nature des revenus qui peuvent être cumulés avec la pension de survie ou de retraite, à savoir un revenu limité du travail ou un revenu de remplacement - éventuellement tout aussi limité.

La législation en matière de pension est dictée par le souci de garantir un revenu lorsque le revenu du travail disparaît. La disposition en cause tend à éviter qu'une pension de retraite ou de survie puisse être perçue en même temps que d'autres revenus de remplacement, afin de ne pas compromettre la viabilité du régime de la sécurité sociale en général et celui des pensions en particulier.

Ce problème ne se pose pas lorsque c'est l'exercice autorisé d'une activité professionnelle limitée qui procure un revenu complémentaire au bénéficiaire d'une pension de retraite ou de survie, étant donné que cette activité professionnelle ne porte pas préjudice au régime de la sécurité sociale, voire contribue, le cas échéant - de façon modérée certes - au financement de celui-ci.

Par contre, la viabilité du système serait à coup sûr compromise si la pension pouvait être cumulée avec un revenu de remplacement provenant du travail autorisé en complément de la pension, sans préjudice du constat qu'une différence de traitement serait également créée entre les bénéficiaires d'un revenu de remplacement ayant droit à une pension, selon que le revenu de remplacement provient ou non du travail autorisé en complément de la pension.

En rendant impossible le versement simultané d'une pension de retraite et de survie et de différents revenus de remplacement, le législateur a par conséquent pris une mesure qui est raisonnablement justifiée.

B.5. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, dans la version antérieure à la modification apportée par l'arrêté royal du 23 décembre 1996, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il dispose qu'une pension de retraite ou de survie n'est payable que si le bénéficiaire ne jouit d'aucune indemnité pour cause notamment de maladie ou d'invalidité.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 3 décembre 2008.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président f.f.,

E. De Groot.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/200291]

Auszug aus dem Urteil Nr. 176/2008 vom 3. Dezember 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4440

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 25 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger, gestellt vom Arbeitsgerichtshof Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus dem Richter und stellvertretenden Vorsitzenden E. De Groot, dem Vorsitzenden M. Melchior, und den Richtern P. Martens, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und T. Merckx-Van Goye, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Richters E. De Groot,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 21. Februar 2008 in Sachen des Landespensionsamtes gegen Annie Francis, dessen Ausfertigung am 29. Februar 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 25 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung,

- insofern er vorsieht, dass die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension nur dann ausgezahlt werden kann, wenn der Berechtigte keine Entschädigung wegen Krankheit oder Invalidität erhält, und somit einen Unterschied einführt zwischen gesunden Pensionierten, die ihre Pension - zwar in begrenztem Maße - mit einem Einkommen aus Arbeit kumulieren können, und kranken Pensionierten, die ihre Pension mit nichts kumulieren dürfen, während ihr Zustand eigentlich besorgniserregender ist und Krankheits- und Invaliditätsentschädigungen ein Ersatzeinkommen für die zulässige Arbeit darstellen können, und

- insofern ein Pensionierter, der eine zulässige Tätigkeit ausübt, wie ein gewöhnlicher Lohn- oder Gehaltsempfänger der normalen LASS-Gesetzgebung unterliegt, aber im Gegensatz zu diesem Lohn- oder Gehaltsempfänger nicht alle damit einhergehenden Vorteile genießen kann, da er durch die angeführte Bestimmung *de facto* vom Vorteil der KIV-Entschädigungen ausgeschlossen wird?».

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf die Vereinbarkeit von Artikel 25 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

Ersetzt durch Artikel 10 des Gesetzes vom 27. Juli 1971 zur Abänderung einiger Bestimmungen über die Pensionen für Arbeiter, Angestellte, Bergarbeiter, unter belgischer Flagge fahrende Seeleute, Lohnempfänger, über das garantierte Einkommen für Betagte und über die ergänzenden Behindertenbeihilfen (*Belgisches Staatsblatt*, 11. August 1971) und ergänzt durch Artikel 19 des Sanierungsgesetzes vom 10. Februar 1981 in Bezug auf die Pensionen des sozialen Sektors (*Belgisches Staatsblatt*, 14. Februar 1981) sowie durch Artikel 9 des königlichen Erlasses Nr. 415 vom 16. Juli 1986 zur Abänderung einiger Bestimmungen in Bezug auf die Lohnempfängerpensionen (*Belgisches Staatsblatt*, 30. Juli 1986), und anwendbar auf die beim vorlegenden Rechtsprechungsorgan anhängig gemachte Rechtssache, bestimmte dieser Artikel:

«Mit Ausnahme der durch den König festgelegten Fällen und unter den durch Ihn festgelegten Bedingungen ist die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension nur dann auszahlfähig, wenn der Berechtigte nicht berufstätig ist und wenn er weder eine Entschädigung wegen Krankheit, Invalidität oder unfreiwilliger Arbeitslosigkeit in Anwendung einer belgischen oder einer ausländischen Gesetzgebung über soziale Sicherheit, noch eine Zulage wegen Laufbahnunterbrechung oder wegen Verringerung der Arbeitsleistungen erhält.

Er kann auch festlegen, in welchen Fällen und unter welchen Bedingungen ein Teil der Pension auszahlfähig ist».

Die an dieser Bestimmung durch den königlichen Erlass vom 23. Dezember 1996 vorgenommene Änderung hat keinen Einfluss auf die vorliegende Rechtssache.

B.2. In der präjudiziellen Frage wird der Hof gebeten, diese Bestimmung anhand des Grundsatzes der Gleichheit und Nichtdiskriminierung zu prüfen, insofern sie einen zweifachen Unterschied schaffen würde.

Zunächst werde ein Behandlungsunterschied zwischen gesunden Pensionierten eingeführt, die ihre Pension in beschränktem Maße gleichzeitig mit einem Einkommen aus Arbeit beziehen könnten, und kranken Pensionierten, die ihre Pension nicht gleichzeitig mit etwas Anderem beziehen dürften, obwohl ihr Zustand besorgniserregender sei und die Invaliditätsentschädigung ein Ersatzeinkommen für die zulässige Arbeit darstelle.

Ferner werde ein Behandlungsunterschied eingeführt zwischen Pensionierten, die eine zulässige Tätigkeit als Lohn- oder Gehaltsempfänger ausübten und der Gesetzgebung über soziale Sicherheit unterlägen, und nicht pensionierten Lohn- oder Gehaltsempfängern, insofern die erste Kategorie nicht alle Vorteile dieser Gesetzgebung genießen könnten, da sie durch die fragliche Bestimmung *de facto* vom Vorteil der Invaliditätsentschädigungen ausgeschlossen würden.

B.3. Artikel 25 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger führt keinen Behandlungsunterschied zwischen «gesunden» und «kranken» Pensionierten ein. Dieser Artikel gewährt die Auszahlung der Ruhestands- und Hinterbliebenenpension nur dann, wenn der Berechtigte keine Berufstätigkeit ausübt und er keine Entschädigung, unter anderem wegen Krankheit oder Invalidität, erhält. Darin wird an sich nicht zwischen Pensionierten, die eine begrenzte zulässige Tätigkeit ausüben, und Pensionierten, die ein anderes Ersatzeinkommen erhalten, unterschieden, doch es obliegt ausschließlich dem König, gegebenenfalls zu bestimmen, «in welchen Fällen und unter welchen Bedingungen» ein solcher gleichzeitiger Bezug einer Ruhestands- und Hinterbliebenenpension mit anderen Einkünften möglich ist. Durch Artikel 64 des königlichen Erlasses vom 21. Dezember 1967 zur Einführung einer allgemeinen Regelung über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger wurde festgelegt, in welchen Fällen und unter welchen Bedingungen die Ausübung einer Berufstätigkeit kein Hindernis für die Auszahlung einer Pension darstellt.

Der Hof prüft Artikel 25 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967, insofern er es dem König gestattet hätte, den in der präjudiziellen Frage beschriebenen Unterschied einzuführen.

B.4. Die fragliche Maßnahme führt einen Behandlungsunterschied ein zwischen den Bezugsberechtigten einer Pension, je nachdem, ob sie begrenzte Einkünfte aus einer zugelassenen Arbeit erhalten und ihre Ruhestands- und Hinterbliebenenpension ausgezahlt bekommen, oder ob sie ein anderes Ersatzeinkommen erhalten und ihre Ruhestands- und Hinterbliebenenpension nicht ausgezahlt bekommen. Der Unterschied beruht somit auf der Art der Einkünfte, die gleichzeitig mit der Ruhestands- und Hinterbliebenenpension bezogen werden können, nämlich ein begrenztes Einkommen aus Arbeit oder ein - möglicherweise ebenfalls begrenztes - Ersatzeinkommen.

Grundlage der Pensionsgesetzgebung ist das Bemühen, ein Einkommen zu gewährleisten, wenn das Einkommen aus Arbeit wegfällt. Mit der fraglichen Bestimmung soll vermieden werden, dass eine Ruhestands- und Hinterbliebenenpension gleichzeitig mit anderen Ersatzeinkünften bezogen werden kann, um somit die Bezahlbarkeit des Systems der sozialen Sicherheit im Allgemeinen und der Pensionen im Besonderen nicht zu gefährden.

Dieses Problem stellt sich nicht, wenn der Empfänger einer Ruhestands- und Hinterbliebenenpension durch eine begrenzte zugelassene Arbeit ein zusätzliches Einkommen erzielt, da diese Arbeit das System der sozialen Sicherheit nicht belastet, sondern gegebenenfalls sogar - wenn auch in beschränktem Maße - zu seiner Finanzierung beiträgt.

Die Bezahlbarkeit des Systems wäre hingegen sicherlich gefährdet, wenn die Pension gleichzeitig mit einem Ersatzeinkommen aus zugelassener Arbeit bezogen werden könnte, unbeschadet der Feststellung, dass gleichzeitig ein Behandlungsunterschied eingeführt würde zwischen den pensionsberechtigten Empfängern eines Ersatzeinkommens, je nachdem, ob dieses Ersatzeinkommen aus einer zugelassenen Arbeit zusätzlich zur Pension stammt.

Indem der Gesetzgeber den gleichzeitigen Bezug einer Ruhestands- und Hinterbliebenenpension und verschiedener Ersatzeinkommen unmöglich gemacht hat, hat er folglich eine Maßnahme ergriffen, die vernünftig gerechtfertigt ist.

B.5. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 25 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger in der Fassung vor seiner Abänderung durch den königlichen Erlass vom 23. Dezember 1996 verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er bestimmt, dass eine Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension nur dann auszahlfähig ist, wenn der Berechtigte keine Entschädigung unter anderem wegen Krankheit oder Invalidität erhält.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 3. Dezember 2008.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der stellv. Vorsitzende,
(gez.) E. De Groot.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/200292]

Extrait de l'arrêt n° 177/2008 du 3 décembre 2008

Numéro du rôle : 4451

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 3 de la loi du 13 mai 1999 visant à encourager la conclusion de baux à ferme longue durée, posée par le Tribunal de première instance de Nivelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges P. Martens, R. Henneuse, L. Lavrysen, J.-P. Moerman et E. Derycke, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 4 avril 2008 en cause de Henri Germeau contre Danny Degrauwe, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 9 avril 2008, le Tribunal de première instance de Nivelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 3 de la loi du 13 mai 1999 visant à encourager la conclusion de baux à ferme de longue durée qui complète l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du livre III, titre VIII, chapitre II, section III, du Code civil, des règles particulières aux baux à ferme, dite loi sur les baux à ferme, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution s'il est interprété en ce sens qu'il ne s'étend pas aux conjoints des parents jusqu'au quatrième degré visés par cette disposition alors que les conjoints des autres parents qu'elle vise en bénéficient ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. La loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux, dénommée « loi sur le bail à ferme », forme la section 3 (« Des règles particulières en faveur des preneurs de biens ruraux ») du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil.

L'article 8, § 1^{er}, de cette loi permet au bailleur de donner congé au preneur avant le terme du bail à ferme en vue d'exploiter lui-même le bien loué ou d'en céder l'exploitation à certains membres de sa famille.

B.1.2. Dans sa version initiale, l'article 8 de la loi sur le bail à ferme disposait :

« Au cours de chacune des périodes successives de bail, à l'exclusion de la première et de la deuxième, le bailleur peut, par dérogation à l'article 4, mettre fin au bail en vue d'exploiter lui-même le bien loué ou d'en céder l'exploitation à son conjoint, ses descendants ou enfants adoptifs ou à ceux de son conjoint.

Les dispositions de l'article 7, 1^o, deuxième alinéa, sont d'application ».

B.1.3. La loi du 7 novembre 1988 modifiant la législation sur le bail à ferme et la limitation des fermages a modifié le texte de cet article, d'une part, en assimilant aux descendants et enfants adoptifs les conjoints de ceux-ci et, d'autre part, en supprimant la possibilité pour le bailleur de mettre fin anticipativement au bail au cours des deux premières périodes du bail.

Il ressort des travaux préparatoires de cette loi que le législateur a entendu, tout en préservant « un équilibre entre les intérêts du preneur quant à sa sécurité d'entreprise et ceux du bailleur en tant qu'investisseur en biens ruraux » (*Doc. parl.*, Chambre, 1981-1982, n° 171/40, pp. 7, 11, 47 et 133), renforcer la position du preneur vis-à-vis du propriétaire qui désire lui donner congé (*ibid.*, p. 8).

B.1.4. L'article 3 de la loi du 13 mai 1999 visant à encourager la conclusion de baux à ferme longue durée (ci-après : la loi du 13 mai 1999) modifie l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de cette loi, en le complétant par les mots « ou à ses parents jusqu'au quatrième degré ».

L'article 8, § 1^{er}, de la loi sur le bail à ferme dispose :

« § 1. Au cours de chacune des périodes successives de bail, à l'exclusion de la première et de la deuxième, le bailleur peut, par dérogation à l'article 4, mettre fin au bail en vue d'exploiter lui-même l'ensemble du bien loué ou d'en céder la totalité de l'exploitation à son conjoint, ses descendants ou enfants adoptifs ou à ceux de son conjoint ou aux conjoints desdits descendants ou enfants adoptifs ou à ses parents jusqu'au quatrième degré.

Les dispositions de l'article 7, 1^o, deuxième alinéa, sont d'application.

[...] ».

B.2. Le juge *a quo* interroge la Cour sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution de l'article 3 de la loi du 13 mai 1999 qui complète l'article 8 de la loi sur le bail à ferme, si cette disposition est interprétée comme ne s'étendant pas aux conjoints des parents jusqu'au quatrième degré alors que les conjoints des autres parents visés par l'article 8 de cette loi en bénéficient.

B.3. La disposition en cause fait partie d'une réglementation, la législation sur le bail à ferme, qui vise essentiellement à mettre en œuvre un juste équilibre entre les intérêts des bailleurs et ceux des preneurs. Afin de garantir la continuité de l'entreprise du preneur, la possibilité de mettre fin unilatéralement au bail à ferme est soumise à des conditions rigoureuses.

B.4. La loi du 13 mai 1999 a - comme son intitulé l'indique - pour objectif « l'encouragement de la conclusion de baux à ferme d'une durée minimale de dix-huit ans » afin d'offrir aux exploitants « une plus grande sécurité d'exploitation » (*Doc. parl.*, Chambre, 1998-1999, n° 2014/1, p. 1) :

« Les baux à ferme de longue durée offrent aux agriculteurs et aux horticulteurs une plus grande sécurité d'exploitation et les incitent à investir, notamment dans les bâtiments, le matériel et la protection de l'environnement. [...]

L'article 2 prévoit un incitant fiscal à la conclusion de baux à ferme de longue durée concernant des terrains. L'article 3 contient un incitant supplémentaire, en ce sens qu'il instaure une possibilité supplémentaire de mettre fin au bail en vue de céder l'exploitation du bien loué aux parents jusqu'au quatrième degré. L'article 4 contient une disposition transitoire. La loi proposée est également applicable à tous les baux à ferme en cours » (*ibid.*; voy. également *Doc. parl.*, Chambre, 1998-1999, n° 2014/2, p. 2).

B.5. Il ressort des travaux préparatoires précités qu'en étendant aux « parents jusqu'au quatrième degré » la liste des personnes auxquelles le bailleur peut céder l'exploitation du bien loué en mettant fin au bail, la disposition en cause a certes pour conséquence de renforcer la position du bailleur, mais elle a surtout été conçue par le législateur comme un « incitant supplémentaire » en vue d'amener le bailleur à conclure des baux de longue durée offrant une plus grande sécurité d'exploitation aux preneurs.

B.6.1. Si la disposition en cause peut donc avoir pour conséquence d'étendre les possibilités pour le bailleur de mettre fin unilatéralement au bail avant le terme de celui-ci, et donc de déroger à la longue durée de ces baux, les effets de la mesure en cause doivent toutefois s'interpréter en tenant compte de son objectif.

B.6.2. Or, la volonté d'offrir une plus grande sécurité d'exploitation aux preneurs, en garantissant la stabilité de leurs investissements sur le bien loué faisant l'objet du bail à ferme, constitue l'objectif poursuivi tant dans la loi du 13 mai 1999 que, de manière générale, dans la législation sur le bail à ferme.

Compte tenu de cet objectif, la disposition en cause doit être interprétée de manière stricte, ce qui a donc pour conséquence que les termes « ou à ses parents jusqu'au quatrième degré » ne peuvent être interprétés comme visant également les conjoints de ces parents.

En outre, les différentes versions de l'article 8 de la loi sur le bail à ferme révèlent que lorsque le législateur a voulu, en cette matière, viser un lien d'alliance, outre le lien de parenté, il l'a fait expressément.

B.7. L'objectif primordial de la législation sur le bail à ferme, qui est de favoriser la stabilité, et par conséquent la pérennité, des exploitations agricoles, peut justifier de tracer dans la loi même une limite précise aux possibilités offertes au bailleur de mettre fin anticipativement au bail en vue d'en céder l'exploitation à un membre de sa famille.

Le législateur a pu raisonnablement considérer que la liste des personnes au profit desquelles le bailleur pouvait mettre fin au bail ne devait pas être étendue aux conjoints des parents jusqu'au quatrième degré, dont il peut être présumé qu'ils font l'objet d'un attachement moindre que les personnes visées par l'énumération de l'article 8, § 1^{er}, et que le lien éloigné d'alliance de ces personnes avec le bailleur ne justifiait donc pas qu'il soit mis fin à l'exploitation du preneur.

Le souci d'établir un équilibre entre les intérêts du bailleur et ceux du preneur peut justifier que la liste des personnes au profit desquelles le bailleur peut mettre fin anticipativement au bail soit limitée aux membres les plus proches de sa famille.

B.8. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 3 de la loi du 13 mai 1999 visant à encourager la conclusion de baux à ferme longue durée ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 3 décembre 2008.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/200292]

Uittreksel uit arrest nr. 177/2008 van 3 december 2008

Rolnummer 4451

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 3 van de wet van 13 mei 1999 tot stimulering van langetermijnpachten, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, L. Lavrysen, J.-P. Moerman en E. Derycke, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 4 april 2008 in zake Henri Germeau tegen Danny Degrauwe, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 9 april 2008, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 3 van de wet van 13 mei 1999 tot stimulering van langetermijnpachten, dat artikel 8, § 1, eerste lid, van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, afdeling 3, van het Burgerlijk Wetboek - afdeling met als titel ' regels betreffende de pacht in het bijzonder ', die de pachtwet wordt genoemd - aanvult, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet wanneer het in die zin wordt geïnterpreteerd dat het niet van toepassing is op de echtgenoten van de bij die bepaling beoogde bloedverwanten tot de vierde graad, terwijl de echtgenoten van de andere bloedverwanten die zij beoogt wel het voordeel van dat artikel genieten ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. De wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, die de « pachtwet » wordt genoemd, vormt afdeling 3 (« Regels betreffende de pacht in het bijzonder ») van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek.

Artikel 8, § 1, van die wet stelt de verpachter in staat opzegging te geven aan de pachter vóór het einde van de pachtovereenkomst, om zelf het verpachte goed te exploiteren of de exploitatie ervan over te dragen aan bepaalde familieleden.

B.1.2. In zijn oorspronkelijke versie bepaalde artikel 8 van de pachtwet :

« Gedurende elke van de opeenvolgende pachtperiodes, met uitsluiting van de eerste en de tweede, kan de verpachter, in afwijking van artikel 4, een einde maken aan de pacht om zelf het verpachte goed te exploiteren of de exploitatie ervan over te dragen aan zijn echtgenoot, aan zijn afstammelingen of aangenomen kinderen of aan die van zijn echtgenoot.

De bepalingen van artikel 7, 1^o, tweede lid, zijn van toepassing ».

B.1.3. Bij de wet van 7 november 1988 tot wijziging van de wetgeving betreffende de pacht en de beperking van de pachtprizen werd de tekst van dat artikel gewijzigd door, enerzijds, de echtgenoten van de afstammelingen en aangenomen kinderen met hen gelijk te stellen en, anderzijds, voor de verpachter de mogelijkheid af te schaffen om vroegtijdig een einde te maken aan de pachtovereenkomst gedurende de eerste twee pachtperiodes.

Uit de parlementaire voorbereiding van die wet blijkt dat de wetgever, met behoud van « een evenwicht [...] tussen enerzijds de belangen van de pachter met het oog op zijn bedrijfszekerheid en anderzijds die van de verpachter die in landeigendommen geïnvesteerd heeft » (*Parl. St.*, Kamer, 1981-1982, nr. 171/40, pp. 7, 11, 47 en 133), de positie van de pachter heeft willen verstevigen ten aanzien van de eigenaar die de pacht wil opzeggen (*ibid.*, p. 8).

B.1.4. Artikel 3 van de wet van 13 mei 1999 « tot stimulering van langetermijnpachten » (hierna : de wet van 13 mei 1999) wijzigt artikel 8, § 1, eerste lid, van die wet, door het aan te vullen met de woorden « of aan zijn bloedverwanten tot de vierde graad ».

Artikel 8, § 1, van de pachtwet bepaalt :

« Gedurende elk van de opeenvolgende pachtperiodes, met uitsluiting van de eerste en de tweede, kan de verpachter, in afwijking van artikel 4, een einde maken aan de pacht om zelf het verpachte goed geheel te exploiteren of de exploitatie ervan geheel over te dragen aan zijn echtgenoot, aan zijn afstammelingen of aangenomen kinderen of aan die van zijn echtgenoot of aan de echtgenoten van de voormelde afstammelingen of aangenomen kinderen of aan zijn bloedverwanten tot de vierde graad.

De bepalingen van artikel 7, 1^o, tweede lid, zijn van toepassing ».

B.2. De verwijzende rechter stelt het Hof een vraag over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van artikel 3 van de wet van 13 mei 1999 dat artikel 8 van de pachtwet aanvult, wanneer die bepaling in die zin wordt geïnterpreteerd dat zij niet van toepassing is op de echtgenoten van de bloedverwanten tot de vierde graad, terwijl de echtgenoten van de andere bloedverwanten die door artikel 8 van die wet worden beoogd, wel het voordeel van die bepaling genieten.

B.3. De in het geding zijnde bepaling maakt deel uit van een regeling, de pachtwetgeving, die in essentie ertoe strekt een billijk evenwicht tot stand te brengen tussen de belangen van de verpachters en de belangen van de pachters. Teneinde de bedrijfszekerheid van de pachter te waarborgen, is de mogelijkheid om de pachtovereenkomst eenzijdig op te zeggen aan strikte voorwaarden onderworpen.

B.4. De wet van 13 mei 1999 strekt ertoe - zoals het opschrift ervan aangeeft - « pachtcontracten van minimaal achttien jaar [te stimuleren] » om de exploitanten « meer bedrijfszekerheid » te bieden (*Parl. St.*, Kamer, 1998-1999, nr. 2014/1, p. 1) :

« Langetermijnpachten bieden de land- en tuinbouwers meer bedrijfszekerheid en vormen zo een prikkel om te investeren, onder meer in hun gebouwen en materieel en in het milieu.

[...]

Artikel 2 voorziet in een fiscale stimulans voor pachten van lange duur van gronden. Ook artikel 3 bevat een extra stimulans : een aanvullende opzegmogelijkheid ten gunste van bloedverwanten tot de vierde graad. In artikel 4 wordt de overgangsregeling vastgelegd. Deze wet is ook van toepassing op alle lopende pachtovereenkomsten » (*ibid.*, zie ook *Parl. St.*, Kamer, 1998-1999, nr. 2014/2, p. 2).

B.5. Uit de voormelde parlementaire voorbereiding blijkt dat de in het geding zijnde bepaling, door de lijst van de personen aan wie de verpachter de exploitatie van het verpachte goed kan overdragen door een einde te maken aan de pachtovereenkomst, uit te breiden tot de « bloedverwanten tot de vierde graad », weliswaar tot gevolg heeft de positie van de verpachter te verstevigen, maar zij werd door de wetgever vooral opgevat als een « extra stimulans » om de verpachter ertoe te brengen langetermijnpachten te sluiten teneinde de pachters meer bedrijfszekerheid te bieden.

B.6.1. Ook al kan de in het geding zijnde bepaling dus tot gevolg hebben dat de mogelijkheden worden uitgebreid, voor de verpachter, om eenzijdig een einde te maken aan de pachtovereenkomst vóór het verstrijken ervan, en dus om af te wijken van de lange looptijd van die pachtovereenkomsten, dienen de gevolgen van de in het geding zijnde maatregel niettemin te worden geïnterpreteerd rekening houdend met het doel ervan.

B.6.2. Welnu, de wil om de pachters meer bedrijfszekerheid te bieden door stabiliteit te waarborgen voor hun investeringen op het goed dat het voorwerp uitmaakt van de pachtovereenkomst, vormt het doel van zowel de wet van 13 mei 1999 als, over het algemeen, de pachtwetgeving.

Gelet op dat doel dient de in het geding zijnde bepaling strikt te worden geïnterpreteerd, wat dus tot gevolg heeft dat de termen « of aan zijn bloedverwanten tot de vierde graad » niet in die zin kunnen worden geïnterpreteerd dat zij eveneens de echtgenoten van die bloedverwanten beogen.

Bovendien blijkt uit de verschillende versies van artikel 8 van de pachtwet dat, wanneer de wetgever in die aangelegenheid een band van aanverwantschap beoogde, naast de band van bloedverwantschap, hij dat uitdrukkelijk heeft gedaan.

B.7. Het hoofddoel van de pachtwetgeving, dat erin bestaat de stabiliteit en bijgevolg het voortbestaan van de landbouwbedrijven te bevorderen, kan verantwoord worden dat in de wet zelf een duidelijke grens wordt getrokken wat de mogelijkheden betreft, voor de verpachter, om vroegtijdig een einde te maken aan de pachtovereenkomst teneinde de exploitatie van het verpachte goed over te dragen aan een familielid.

De wetgever kon redelijkerwijs oordelen dat de lijst van de personen ten gunste van wie de verpachter een einde kon maken aan de pachtovereenkomst, niet moest worden uitgebreid met de echtgenoten van de bloedverwanten tot de vierde graad, van wie kan worden verondersteld dat zij minder aan de verpachter zijn gehecht dan de in de opsomming van artikel 8, § 1, bedoelde personen, en dat de verre band van aanverwantschap van die personen met de verpachter dus niet verantwoordde dat een einde zou worden gemaakt aan de exploitatie door de pachter.

De bekommernis om een evenwicht tot stand te brengen tussen de belangen van de verpachter en die van de pachter kan verantwoord worden dat de lijst van de personen ten gunste van wie de verpachter vroegtijdig een einde kan maken aan de pachtovereenkomst, wordt beperkt tot diens naaste familieleden.

B.8. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 3 van de wet van 13 mei 1999 tot stimulering van langetermijnpachten schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 3 december 2008.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/200292]

Auszug aus dem Urteil Nr. 177/2008 vom 3. Dezember 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4451

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 3 des Gesetzes vom 13. Mai 1999 zur Förderung des Abschlusses von Landpachtverträgen langer Dauer, gestellt vom Gericht erster Instanz Nivelles.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, L. Lavrysen, J.-P. Moerman und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 4. April 2008 in Sachen Henri Germeau gegen Danny Degrauwe, dessen Ausfertigung am 9. April 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Nivelles folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 3 des Gesetzes vom 13. Mai 1999 zur Förderung des Abschlusses von Landpachtverträgen langer Dauer, der Artikel 8 § 1 Absatz 1 von Buch III Titel VIII Kapitel II Abschnitt 3 des Zivilgesetzbuches - besondere Regeln über die Landpachtverträge, sog. Pachtgesetz - ergänzt, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn er dahingehend ausgelegt wird, dass er sich nicht auf die Ehepartner der Verwandten bis in den vierten Grad, auf die sich diese Bestimmung bezieht, erstreckt, während die Ehepartner der übrigen Verwandten, auf die sie sich bezieht, wohl die Anwendung dieses Artikels genießen?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Das Gesetz vom 4. November 1969 zur Abänderung der Pachtgesetzgebung und der Gesetzgebung über das Vorkaufsrecht zugunsten des Mieters von landwirtschaftlichen Nutzflächen, welches das «Pachtgesetz» genannt wird, bildet Abschnitt 3 («besondere Regeln über die Landpachtverträge») von Buch III Titel VIII Kapitel II des Zivilgesetzbuches.

Artikel 8 § 1 dieses Gesetzes bietet dem Verpächter die Möglichkeit, dem Pächter vor Ablauf des Pachtvertrags zu kündigen, um das verpachtete Gut selbst zu bewirtschaften oder dessen Betrieb bestimmten Familienmitgliedern zu übertragen.

B.1.2. In der ursprünglichen Fassung bestimmte Artikel 8 des Pachtgesetzes:

«Im Laufe jedes der aufeinander folgenden Pachtzeiträume, mit Ausnahme des ersten und des zweiten, kann der Verpächter in Abweichung von Artikel 4 das Pachtverhältnis beenden, um das Pachtgut selbst zu bewirtschaften oder dessen Betrieb seinem Ehepartner, seinen Nachkommen oder adoptierten Kindern oder denjenigen seines Ehepartners zu übertragen.

Es gelten die Bestimmungen von Artikel 7 Nr. 1 Absatz 2».

B.1.3. Durch das Gesetz vom 7. November 1988 zur Abänderung der Rechtsvorschriften über die Pacht und die Pachtpreisbegrenzungen wurde der Text dieses Artikels abgeändert, indem einerseits die Ehepartner der Nachkommen und adoptierten Kinder ihnen gleichgestellt wurden und andererseits für den Verpächter die Möglichkeit abgeschafft wurde, den Pachtvertrag im Laufe der ersten zwei Pachtzeiträume vorzeitig zu beenden.

Aus den Vorarbeiten zu diesem Gesetz geht hervor, dass der Gesetzgeber, unter Beibehaltung «eines Gleichgewichts zwischen einerseits den Interessen des Pächters im Hinblick auf seine Bewirtschaftungssicherheit und andererseits den Interessen des Verpächters, der in Landeigentum investiert hat» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1981-1982, Nr. 171/40, SS. 7, 11, 47 und 133) die Position des Pächters gegenüber dem Eigentümer, der das Pachtverhältnis beenden möchte, stärken wollte (ebenda, S. 8).

B.1.4. Durch Artikel 3 des Gesetzes vom 13. Mai 1999 «zur Förderung des Abschlusses von Landpachtverträgen langer Dauer» (nachstehend: Gesetz vom 13. Mai 1999) wurde Artikel 8 § 1 Absatz 1 dieses Gesetzes abgeändert, indem die Wörter «oder seinen Verwandten bis in den vierten Grad» hinzugefügt wurden.

Artikel 8 § 1 des Pachtgesetzes bestimmt:

«Im Laufe jedes der aufeinander folgenden Pachtzeiträume, mit Ausnahme des ersten und des zweiten, kann der Verpächter in Abweichung von Artikel 4 das Pachtverhältnis beenden, um das Pachtgut vollständig selbst zu bewirtschaften oder dessen Betrieb vollständig seinem Ehepartner, seinen Nachkommen oder adoptierten Kindern oder denjenigen seines Ehepartners oder den Ehepartnern der vorerwähnten Nachkommen oder adoptierten Kinder oder seinen Verwandten bis in den vierten Grad zu übertragen.

Es gelten die Bestimmungen von Artikel 7 Nr. 1 Absatz 2».

B.2. Der vorliegende Richter befragt den Hof über die Vereinbarkeit von Artikel 3 des Gesetzes vom 13. Mai 1999, der Artikel 8 des Pachtgesetzes ergänzt, mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, wenn diese Bestimmung so ausgelegt werde, dass sie sich nicht auf die Ehepartner der Verwandten bis in den vierten Grad erstrecke, während die Ehepartner der übrigen Verwandten, auf die sich Artikel 8 dieses Gesetzes beziehe, wohl in den Vorteil dieser Bestimmung gelangten.

B.3. Die fragliche Bestimmung ist Bestandteil einer Regelung, nämlich der Pachtgesetzgebung, die im Wesentlichen bezweckt, ein billiges Gleichgewicht zwischen den Interessen der Verpächter und den Interessen der Pächter herzustellen. Um die Bewirtschaftungssicherheit der Pächter zu gewährleisten, ist die Möglichkeit der einseitigen Kündigung des Pachtvertrags an strenge Bedingungen geknüpft.

B.4. Das Gesetz vom 13. Mai 1999 bezweckt - wie dessen Titel besagt - «Pachtverträge von mindestens achtzehn Jahren [zu fördern],» um den Betriebsinhabern «mehr Bewirtschaftungssicherheit» zu bieten (*Parl. Dok.*, Kammer, 1998-1999, Nr. 2014/1, S. 1):

«Langfristige Pachtverträge bieten den Landwirten und Gartenbauunternehmern mehr Bewirtschaftungssicherheit und stellen somit einen Anreiz zur Investition dar, unter anderem in Gebäude, Material und Umweltschutz.

[...]

Artikel 2 sieht einen steuerlichen Anreiz für langfristige Pachtverträge in Bezug auf Grundstücke vor. Artikel 3 enthält einen zusätzlichen Anreiz, indem er eine zusätzliche Kündigungsmöglichkeit zugunsten von Verwandten bis in den vierten Grad vorsieht. Artikel 4 enthält eine Übergangsbestimmung. Dieses Gesetz ist ebenfalls auf alle laufenden Pachtverträge anwendbar» (ebenda, siehe auch *Parl. Dok.*, Kammer, 1998-1999, Nr. 2014/2, S. 2).

B.5. Aus den vorerwähnten Vorarbeiten geht hervor, dass die fragliche Bestimmung durch die Erweiterung der Liste der Personen, denen der Verpächter den Betrieb des verpachteten Gutes durch Beendigung des Pachtvertrages übertragen kann, auf die «Verwandten bis in den vierten Grad» zwar zur Folge hat, die Position des Verpächters zu stärken, dass der Gesetzgeber sie jedoch in erster Linie als einen «zusätzlichen Anreiz» betrachtete, um die Verpächter dazu zu bringen, langfristige Pachtverträge zu schließen, um den Pächtern mehr Bewirtschaftungssicherheit zu bieten.

B.6.1. Auch wenn die fragliche Bestimmung somit dazu führen kann, dass die Möglichkeiten des Verpächters, den Pachtvertrag vor dessen Ablauf einseitig zu kündigen, erweitert werden, und somit auch die Möglichkeiten, von der langen Dauer der Pachtverträge abzuweichen, müssen die Folgen der fraglichen Maßnahme unter Berücksichtigung ihres Ziels ausgelegt werden.

B.6.2. Nun bildet der Wille, den Pächtern eine größere Bewirtschaftungssicherheit zu bieten, indem die Stabilität ihrer Investitionen in das den Gegenstand des Pachtvertrags bildende Gut gewährleistet wird, das Ziel sowohl des Gesetzes vom 13. Mai 1999 als auch im Allgemeinen der Pachtgesetzgebung.

In Anbetracht dieses Ziels ist die fragliche Bestimmung streng auszulegen, was zur Folge hat, dass die Wörter «oder seinen Verwandten bis in den vierten Grad» nicht in dem Sinne auszulegen sind, dass sie sich ebenfalls auf die Ehepartner dieser Verwandten beziehen.

Darüber hinaus geht aus den verschiedenen Fassungen von Artikel 8 des Pachtgesetzes hervor, dass der Gesetzgeber in den Fällen, wo er in dieser Angelegenheit neben der Verbindung der Verwandtschaft eine Verbindung der Verschwägerung ins Auge fasste, dies ausdrücklich getan hat.

B.7. Das wesentliche Ziel der Pachtgesetzgebung, nämlich die Stabilität und somit den Fortbestand der landwirtschaftlichen Betriebe zu fördern, kann es rechtfertigen, dass im Gesetz selbst eine deutliche Grenze gezogen wird in Bezug auf die Möglichkeiten für den Verpächter, einen Pachtvertrag vorzeitig zu beenden, um die Bewirtschaftung des verpachteten Gutes einem Familienmitglied zu übertragen.

Der Gesetzgeber konnte vernünftigerweise davon ausgehen, dass die Liste der Personen, zu deren Gunsten ein Verpächter das Pachtverhältnis beenden kann, nicht auf die Ehepartner der Verwandten bis in den vierten Grad ausgedehnt werden musste, bei denen davon ausgegangen werden kann, dass sie eine geringere Bindung als die Personen im Sinne von Artikel 8 § 1 zum Verpächter aufweisen und dass die entfernte Verbindung der Verschwägerung dieser Personen mit dem Verpächter es also nicht rechtfertigte, dass die Bewirtschaftung durch den Pächter beendet würde.

Das Bemühen um ein Gleichgewicht zwischen den Interessen der Verpächter und denjenigen der Pächter kann es rechtfertigen, dass die Liste der Personen, zu deren Gunsten der Verpächter das Pachtverhältnis vorzeitig beenden kann, auf dessen nächste Familienmitglieder begrenzt wird.

B.8. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 3 des Gesetzes vom 13. Mai 1999 zur Förderung des Abschlusses von Landpachtverträgen langer Dauer verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 3. Dezember 2008.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Melchior.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2009/09077]

Tribunal de première instance de Verviers

Le tribunal, réuni en assemblée générale le 17 décembre 2008, a désigné Mme Gantoy, Ch., juge au tribunal de première instance de Verviers, comme vice-président à ce tribunal, pour une période de trois ans, prenant cours le 19 janvier 2009.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2008/54634]

Succession en déshérence de Beerlings, Juul Josephine

Juul Josephine Beerlings, veuf de Maria Margaretha Amatus Strobbe, né à Aartselaar le 10 octobre 1932, domicilié à Anvers (district Deurne), Coeveltstraat 5/12, est décédé à Anvers (district Hoboken) le 2 décembre 2005, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 30 juin 2007, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 23 juillet 2008.

Pour le directeur régional de l'enregistrement,
le directeur a.i., (signé) Carmen Windey

(54634)

Succession en déshérence de Beltran, Manuel Arcusa

Manuel Arcusa Beltran, époux de Maria Bolado Movelan, né à Barcelone (Espagne) le 3 juin 1924, domicilié à Anvers, Van Schoonbekestraat 54, est décédé à Anvers (district Anvers) le 16 novembre 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 24 juin 2008, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 23 juillet 2008.

Pour le directeur régional de l'enregistrement,
le directeur a.i., (signé) Carmen Windey

(54635)

[2008/54660]

Succession en déshérence de Vanryckeghem, Elisabeth

Vanryckeghem, Elisabeth, née à Menin le 11 février 1937, domiciliée à Mouscron, chaussée de Dottignies 163, est décédée à Mouscron le 4 mai 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 1^{er} octobre 2008, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 24 octobre 2008.

Le directeur de l'enregistrement,
F. Faingard.

(54660)

RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2009/09077]

Rechtbank van eerste aanleg te Verviers

De rechtbank, verenigd in algemene vergadering op 17 december 2008, heeft Mevr. Gantoy, Ch., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar, met ingang van 19 januari 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2008/54634]

Erfloze nalatenschap van Beerlings, Juul Josephine

Juul Josephine Beerlings, weduwnaar van Maria Margaretha Amatus Strobbe, geboren te Aartselaar op 10 oktober 1932, wonende te Antwerpen (district Deurne), Coeveltstraat 5/12, is overleden te Antwerpen (district Hoboken) op 2 december 2005, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 30 juni 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 23 juli 2008.

Voor de gewestelijke directeur der registratie,
de directeur a.i., (get.) Carmen Windey

(54634)

Erfloze nalatenschap van Beltran, Manuel Arcusa

Manuel Arcusa Beltran, echtgenoot van Maria Bolado Movelan, geboren te Barcelona (Spanje) op 3 juni 1924, wonende te Antwerpen, Van Schoonbekestraat 54, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 16 november 2006, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 24 juni 2008, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 23 juli 2008.

Voor de gewestelijke directeur der registratie,
de directeur a.i., (get.) Carmen Windey

(54635)

[2008/54660]

Erfloze nalatenschap van Vanryckeghem, Elisabeth

Vanryckeghem, Elisabeth, geboren te Menen op 11 februari 1937, wonende te Mouscron, chaussée de Dottignies 163, is overleden te Mouscron op 4 mei 2006, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Doornik, bij beschikking van 1 oktober 2008, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 24 oktober 2008.

De directeur van de registratie,
F. Faingard.

(54660)

Succession en déshérence de Declerck, Guy

Declerck, Guy Marcel Emile, né à Rosendaël (France) le 14 juin 1938, domicilié à Mouscron, rue Henri Duchâtel 21, est décédé à Mouscron le 6 juin 2005, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 1^{er} octobre 2008, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 22 octobre 2008.

Le directeur de l'enregistrement,
F. Faignard.

(54661)

Erfloze nalatenschap van Declerck, Guy

Declerck, Guy Marcel Emile, geboren te Rosendaël (Frankrijk) op 14 juni 1938, wonende te Mouscron, rue Henri Duchâtel 21, is overleden te Mouscron op 6 juni 2005, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 1 oktober 2008, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 22 oktober 2008.

De directeur van de registratie,
F. Faignard.

(54661)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2009/03037]

Administration de la trésorerie

EMPRUNT A LOTS 1921CODE
400

émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre

Liste officielle du tirage n° 301
du 15 janvier 2009

OBLIGATIONS A AMORTIR

Un groupe à rembourser par lot ou au pair
à partir du 10 janvier 2010

Numéro de l'obligation sortie par lot:

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2009/03037]

Administratie der thesaurie

LOTENLENING 1921

uitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade

Officiële lijst van de loting n° 301
van 15 januari 2009

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Een groep terug te betalen met lot of a pari
vanaf 10 januari 2010

Nummer van de met lot uitgekomen obligatie:

UN LOT DE
EEN LOT VAN

{

1 000 000 BEF
(24 789,35 EUR)Numéro
Nummer

{

207 776

Les obligations faisant partie du groupe sorti, à savoir :

De obligaties behorende tot de uitgelote groep, zegge :

207 771 à (tot) 207 780

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables au pair

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar a pari.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2009/03038]

Administration de la trésorerie

EMPRUNT A LOTS 1922CODE
401émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre*Liste officielle du tirage n° 494
du 9 janvier 2009*

OBLIGATIONS A AMORTIR

Trois groupes à rembourser par lot ou à 1 250 BEF
(30,99 EUR) à partir du 1^{er} juin 2009

Numéros des obligations sorties par lot :

DEUX LOTS DE	}	100 000 BEF
TWEE LOTEN VAN		(2 478,94 EUR)

UN LOT DE	}	250 000 BEF
EEN LOT VAN		(6 197,34 EUR)

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

442 131 à (tot) 442 140

452 941 à (tot) 452 950

523 421 à (tot) 523 430

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables
à 1 250 BEF (30,99 EUR).*Liste récapitulative des obligations sorties
aux tirages (n° 488 à 494) et
remboursables à partir du 1^{er} juin 2009.*

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2009/03038]

Administratie der thesaurie

LOTENLENING 1922uitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade*Officiële lijst van de loting n° 494
van 9 januari 2009*

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Drie groepen terug te betalen met lot of tegen 1 250 BEF
(30,99 EUR) vanaf 1 juni 2009

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

Numéros	}	442 137
Nummers		452 945

Numéro	}	523 429
Nummer		

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar
tegen 1 250 BEF (30,99 EUR).*Verzamellijst der obligaties uitgekomen
bij de lotingen (n° 488 tot 494) en
terugbetaalbaar vanaf 1 juni 2009.*

30 021 à (tot) 30 030	198 461 à (tot) 198 470	357 261 à (tot) 357 270	452 941 à (tot) 452 950	580 401 à (tot) 580 410
100 981 " 100 990	232 261 " 232 270	401 221 " 401 230	503 091 " 503 100	594 271 " 594 280
130 001 " 130 010	256 351 " 256 360	414 861 " 414 870	523 421 " 523 430	624 671 " 624 680
130 661 " 130 670	262 821 " 262 830	442 131 " 442 140		

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2009/03039]

Administration de la trésorerie

EMPRUNT A LOTS 1923CODE
402émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre*Liste officielle du tirage n° 632
du 20 janvier 2009*

OBLIGATIONS A AMORTIR

90 obligations de 1 050 BEF chacune, à rembourser par lot
ou à 1 150 BEF (28,51 EUR) à partir du 15 juin 2009

Numéros des obligations sorties par lot :

SIX LOTS DE ZES LOTEN VAN	{	25 000 BEF (619,73 EUR)
------------------------------	---	----------------------------

DEUX LOTS DE TWEELOTEN VAN	{	50 000 BEF (1 239,47 EUR)
-------------------------------	---	------------------------------

UN LOT DE EEN LOT VAN	{	100 000 BEF (2 478,94 EUR)
--------------------------	---	-------------------------------

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

185 811 à (tot) 185 820	388 131 à (tot) 388 140	413 131 à (tot) 413 140	544 081 à (tot) 544 090	700 461 à (tot) 700 470
375 911 " 375 920	403 951 " 403 960	513 071 " 513 080	548 311 " 548 320	

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables
à 1 150 BEF (28,51 EUR).*Liste récapitulative des obligations sorties
aux tirages (n° 625 à 632) et
remboursables à partir du 15 juin 2009.*

53 881 à (tot) 53 890	154 891 à (tot) 154 900	308 891 à (tot) 308 900	419 631 à (tot) 419 640	592 441 à (tot) 592 450
56 461 " 56 470	164 471 " 164 480	328 291 " 328 300	436 191 " 436 200	595 561 " 595 570
57 811 " 57 820	177 541 " 177 550	374 411 " 374 420	477 291 " 477 300	601 441 " 601 450
77 061 " 77 070	185 811 " 185 820	375 911 " 375 920	492 771 " 492 780	606 231 " 606 240
87 241 " 87 250	195 961 " 195 970	385 081 " 385 090	513 071 " 513 080	608 191 " 608 200
88 101 " 88 110	197 641 " 197 650	388 131 " 388 140	544 081 " 544 090	655 361 " 655 370
108 861 " 108 870	219 621 " 219 630	390 641 " 390 650	548 311 " 548 320	655 801 " 655 810
114 191 " 114 200	219 661 " 219 670	392 481 " 392 490	559 291 " 559 300	691 781 " 691 790
120 741 " 120 750	265 401 " 265 410	393 311 " 393 320	567 671 " 567 680	700 461 " 700 470
130 371 " 130 380	280 441 " 280 450	403 951 " 403 960	591 451 " 591 460	707 481 " 707 490
143 601 " 143 610	284 141 " 284 150	413 131 " 413 140	591 591 " 591 600	

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2009/03039]

Administratie der thesaurie

LOTENLENING 1923uitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade*Officiële lijst van de loting n° 632
van 20 januari 2009*

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

90 obligaties van 1 050 BEF elk, terug te betalen met lot
of tegen 1 150 BEF (28,51 EUR) vanaf 15 juni 2009

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

Numéros Nummers	{	185 820 375 917 403 955 413 134 544 083 548 312
--------------------	---	--

Numéros Nummers	{	388 133 513 076
--------------------	---	--------------------

Numéro Nummer	{	700 467
------------------	---	---------

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar
tegen 1 150 BEF (28,51 EUR).*Verzamellijst der obligaties uitgekomen
bij de lotingen (n° 625 tot 632) en
terugbetaalbaar vanaf 15 juni 2009.*

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2009/29047]

**Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique
Université de Mons-Hainaut**

Décisions du conseil d'administration

Par décision du conseil d'administration du 8 mai 2007 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 janvier 2008, M. Philippe Grosjean est nommé à titre définitif en qualité de chargé de cours dans le domaine des sciences, au Centre interfacultaire des Sciences et de la Médecine (Faculté des Sciences), à partir du 1^{er} juin 2007.

Par décisions du conseil d'administration du 12 juin 2007 ratifiés par arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 22 janvier 2008 :

- démission honorable de ses fonctions à l'Université de Mons-Hainaut à la date du 1^{er} octobre 2008 et autorisation à faire valoir ses droits à la pension de retraite sont accordées à M. Henri Alexandre, professeur ordinaire;

- démission honorable de ses fonctions à l'Université de Mons-hainaut à la date du 1^{er} octobre 2008 et autorisation à faire valoir ses droits à la pension de retraite sont accordées à M. Didier Verheve, professeur ordinaire.

Par décision du conseil d'administration du 3 juillet 2007 ratifiées par arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 22 janvier 2008 :

- démission honorable de ses fonctions à l'Université de Mons-Hainaut à la date du 1^{er} juillet 2008 et autorisation à faire valoir ses droits à la pension de retraite sont accordées à M. Francis Michel, professeur à temps partiel;

- M. Pascal Damman, docteur en sciences, est désigné en qualité de chargé de cours à temps partiel, dans le domaine des sciences, à la Faculté des Sciences, à partir du 1^{er} octobre 2007, pour une durée déterminée de maximum cinq ans;

- M. Karl-Goswin Grosse-Erdmann, docteur en sciences, est désigné en qualité de chargé de cours, dans le domaine des sciences, à la Faculté des Sciences, à partir du 1^{er} octobre 2007, pour une durée déterminée de maximum cinq ans.

Par décisions du conseil d'administration du 11 septembre 2007 ratifiées par arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 22 janvier 2008 :

- Mme Christiane Bughin, docteur en sciences de gestion, est désignée en qualité de chargée de cours à temps partiel, dans le domaine des sciences économiques et de gestion, à partir du 1^{er} octobre 2007, pour une durée déterminée de maximum cinq ans;

- Mme Martine Dumont, docteur en sciences, est désignée en qualité de chargée de cours à temps partiel, dans le domaine des sciences, à la Faculté des Sciences, à partir du 1^{er} octobre 2007, pour une durée déterminée de cinq ans.

Par décision du conseil d'administration du 23 octobre 2007 ratifiées par arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 22 janvier 2008 :

- démission honorable de ses fonctions à l'Université de Mons-Hainaut à la date du 1^{er} octobre 2009 et autorisation à faire valoir ses droits à la pension de retraite sont accordées à M. Michel Wautelet, professeur;

- démission de M. Fabien Trihan de ses fonctions de chargé de cours à la Faculté des Sciences à la date du 15 septembre 2007 est actée.

Par décision du conseil d'administration du 22 janvier 2008 ratifiées par arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 10 septembre 2008 :

- M. Marc Demeuse est nommé en qualité de chargé de cours à titre définitif, à la Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Education, à dater du 1^{er} février 2008;

- M. Sven Saussez est nommé en qualité de chargé de cours à titre définitif, à la Faculté de Médecine et de Pharmacie, à dater du 1^{er} octobre 2008;

- démission honorable de ses fonctions de chargé de cours à l'Université de Mons-Hainaut à la date du 1^{er} août 2009 et autorisation à faire valoir ses droits à la pension de retraite sont accordées à M. Jean-Claude Verhaeghe.

Par décision du conseil d'administration du 22 janvier 2008 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 26 novembre 2008, démission honorable de ses fonctions de chargée de cours à l'Université de Mons-Hainaut à la date du 1^{er} février 2008 et autorisation à faire valoir ses droits à la pension de retraite sont accordées à Mme Françoise Duesberg.

Par décisions du conseil d'administration du 15 avril 2008 ratifiées par arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 26 novembre 2008 :

- la désignation de M. Jean-Marie Colet, en qualité de chargé de cours, à la Faculté de Médecine et de Pharmacie, est renouvelée pour une période de quatre ans à dater du 1^{er} octobre 2008;

- la désignation de M. Olivier Colot en qualité de chargé de cours, à la Faculté Warocqué d'Economie et de Gestion, est renouvelée à la date du 1^{er} octobre 2008, pour une durée déterminée de maximum cinq ans.

Par décisions du conseil d'administration du 20 mai 2008 ratifiées par arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 26 novembre 2008 :

- démission de ses fonctions à l'Université de Mons-Hainaut à la date du 1^{er} octobre 2009 et autorisation à faire valoir ses droits à la pension de retraite sont accordées à M. Jean-Pierre Dauchot, chargé de cours;

- démission de ses fonctions à l'Université de Mons-Hainaut à la date du 1^{er} octobre 2009 et autorisation à faire valoir ses droits à la pension de retraite sont accordées à M. Roger Defraiteur, professeur;

- Mme Brigitte Capron est désignée en qualité de chargée de cours, à la Faculté de Médecine et de Pharmacie, à dater du 1^{er} octobre 2008, pour une durée déterminée de maximum cinq ans;

- M. Pascal Gerbaux est désigné en qualité de chargé de cours, à la Faculté des Sciences, à dater du 1^{er} octobre 2008, pour une durée déterminée de maximum cinq ans;

- M. Jean-Jacques Vanden Eynde est désigné en qualité de chargé de cours, à la Faculté des Sciences, à dater du 1^{er} octobre 2008, pour une durée déterminée de maximum cinq ans.

Par décision du conseil d'administration du 17 juin 2008 ratifiées par arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 26 novembre 2008 :

- démission de ses fonctions de professeur ordinaire à l'Université de Mons-Hainaut à la date du 1^{er} octobre 2009 et autorisation à faire valoir ses droits à la pension de retraite sont accordées à M. Philippe Herquet;

- la désignation de Mme Patricia Nimal en qualité de chargée de cours, à la Faculté Warocqué d'Economie et de Gestion et à la Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Education, est renouvelée pour une période de cinq ans à dater du 1^{er} octobre 2008;

- M. Pascal Damman est nommé à titre définitif en qualité de chargé de cours, à la Faculté des Sciences, à dater du 1^{er} octobre 2008;

- M. Stéphan Hendrick est nommé à titre définitif en qualité de chargé de cours, à la Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Education, à dater du 1^{er} juillet 2008;

- M. Ruddy Wattiez est nommé à titre définitif en qualité de chargé de cours, à la Faculté des Sciences, à dater du 1^{er} octobre 2008.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITE DE LIEGE

Charges à conférer

A la Faculté de philosophie et lettres :

Une charge à temps plein vacante dès le 1^{er} octobre 2009, rattachée au Département de Langues et littératures romanes, dans le domaine 'Histoire des littératures française et francophones du 19^e au 21^e siècle'. Cette charge comprend des activités d'enseignement, de recherche et des services à la communauté.

Les candidats devront faire état d'un doctorat et de publications dans le domaine indiqué.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de la Faculté de philosophie et lettres : Mme Françoise Hartkopf - tél. : +32 (0)4 366 54 54 - Francoise.Hartkopf@ulg.ac.be

Le candidat retenu sera :

soit désigné à terme sans que la durée du terme ou des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans et à l'issue duquel (desquels) une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommé à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine Depas - tél. : +32 (0)4 366 52 04 - Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le Recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, B-4000 Liège, pour le 6 mars 2009 :

leur requête assortie d'un *curriculum vitae* complet (à se procurer auprès de Mme Françoise Hartkopf) rédigé en double exemplaire;

un exemplaire de leurs publications. (80020)

Une charge à temps plein, rattachée au Département des Sciences historiques, dans le domaine de 'L'Histoire de la Belgique et de ses relations internationales (XIX^e - XXI^e s)'. Cette charge comprend des activités d'enseignement, d'encadrement d'exercices pratiques, de recherche et des services à la communauté.

Les candidats devront faire état d'un doctorat et de publications dans le domaine indiqué.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de la Faculté de Philosophie et Lettres : Mme Françoise Hartkopf - tél. : +32 (0)4 366 54 54 - Francoise.Hartkopf@ulg.ac.be

Le candidat retenu sera :

soit désigné à terme sans que la durée du terme ou des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans et à l'issue duquel (desquels) une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommé à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine Depas - tél. : +32 (0)4 366 52 04 - Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le Recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, B-4000 Liège, pour le 6 mars 2009 :

leur requête assortie d'un *curriculum vitae* complet (à se procurer auprès de Mme Françoise Hartkopf) rédigé en double exemplaire;

un exemplaire de leurs publications. (80021)

Une charge à temps plein, rattachée au Département des Sciences historiques, dans le domaine de l'Histoire moderne. Cette charge comprend des activités d'enseignement, d'encadrement d'exercices pratiques, de recherche et des services à la communauté.

Les candidats devront faire état d'un doctorat et de publications dans le domaine indiqué.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de la Faculté de philosophie et lettres : Mme Françoise Hartkopf - tél. : +32 (0)4 366 54 54 - Francoise.Hartkopf@ulg.ac.be

Le candidat retenu sera :

soit désigné à terme sans que la durée du terme ou des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans et à l'issue duquel (desquels) une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommé à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine Depas - tél. : +32 (0)4 366 52 04 - Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le Recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, B-4000 Liège, pour le 6 mars 2009 :

leur requête assortie d'un *curriculum vitae* complet (à se procurer auprès de Mme Françoise Hartkopf) rédigé en double exemplaire;

un exemplaire de leurs publications. (80022)

A la Faculté des sciences appliquées :

Une charge à temps plein à pourvoir à la rentrée académique 2009-2010 dans le domaine du « Génie des procédés chimiques dans la perspective du développement durable ». Cette charge comprend des activités d'enseignement, le développement de recherches dans le domaine concerné ainsi que des services à la communauté.

Le nouvel enseignant participera aux enseignements relevant du Département de Chimie appliquée.

Le domaine de recherche implique une maîtrise de l'ingénierie chimique tant du point de vue expérimental que théorique. Une bonne connaissance des enjeux concernant l'approvisionnement énergétique et l'impact environnemental des activités industrielles constituera un atout dans le contexte de la lutte contre le changement climatique. La capacité de développer et de gérer un laboratoire expérimental spécifique est indispensable en vue de concevoir et de construire des installations prototypes de productions et d'en caractériser à la fois les performances et les qualités des produits.

Une compétence et une réputation internationale dans le domaine de recherche sont requises.

Les informations spécifiques à cette charge sont disponibles sur le site du Département de Chimie appliquée (www.chimapp.ulg.ac.be) et des questions éventuelles sur le contenu de la charge peuvent être adressées au professeur JP. Pirard, Président du Département de Chimie appliquée - tél. : +32 (0)4 366 35 58 - Jean-Paul.Pirard@ulg.ac.be

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès du Secrétariat de la Faculté des sciences appliquées : Mme Eva Zeimetz - tél. : +32 (0)4 366 94 21 - Eva.Zeimetz@ulg.ac.be

Le candidat retenu sera :

soit désigné à terme sans que la durée du terme ou des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans et à l'issue duquel (desquels) une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommé à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine Depas - tél. : +32 (0)4 366 52 04 - Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le Recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, B-4000 Liège, pour le 21 avril 2009 :

leur requête assortie de deux exemplaires de leur *curriculum vitae* et de leur liste de publications;

un exemplaire de leurs publications.

(80023)

Une charge à temps plein à pourvoir à la rentrée académique 2009-2010 dans le domaine de l'« Ingénierie des nanomatériaux, des matériaux divisés et des interfaces », axée sur les méthodes de synthèse et de mise en forme, sur leur extrapolation à grande échelle, sur la caractérisation et sur l'évaluation des performances de ces matériaux. Cette charge comprend des activités d'enseignement, le développement de recherches dans le domaine concerné ainsi que des services à la communauté.

Le domaine de recherche implique une maîtrise de la chimie fondamentale et de la thermodynamique chimique pour l'élaboration de stratégies de synthèse de nouveaux matériaux ainsi que pour la caractérisation de ces derniers. De plus, la maîtrise des méthodes de l'ingénierie chimique est indispensable pour une mise en œuvre efficace des matériaux développés, ainsi que pour l'extrapolation de leur méthode de fabrication vers une échelle industrielle qui se feront en collaboration étroite avec les laboratoires du Département de Chimie appliquée. Une compétence et une réputation internationale dans les domaines des matériaux et de l'ingénierie chimique seront donc requises.

Le titulaire pourrait être appelé à assurer des enseignements de base en chimie et en thermodynamique en 1^{re} et 2^e années de bachelier en sciences de l'ingénieur. Il prendra également part à un ou plusieurs cours liés à son domaine de recherche. Une attention toute particulière sera apportée à ses qualités pédagogiques.

Les informations spécifiques à cette charge sont disponibles sur le site du Département de Chimie appliquée (www.chimapp.ulg.ac.be) et des questions éventuelles sur le contenu de la charge peuvent être adressées au professeur JP. Pirard, Président du Département de Chimie appliquée - tél. : +32 (0)4 366 35 58 - Jean-Paul.Pirard@ulg.ac.be

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès du Secrétariat de la Faculté des Sciences appliquées : Mme Eva Zeimetz - tél. : +32 (0)4 366 94 21 - Eva.Zeimetz@ulg.ac.be

Le candidat retenu sera :

soit désigné à terme sans que la durée du terme ou des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans et à l'issue duquel (desquels) une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommé à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine Depas - tél. : +32 (0)4 366 52 04 - Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le Recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, B-4000 Liège, pour le 21 avril 2009 :

leur requête assortie de deux exemplaires de leur *curriculum vitae* et de leur liste de publications;

un exemplaire de leurs publications.

(80024)

Deux charges à temps plein, rattachées au Département d'Electricité, Electronique et Informatique, dans le domaine de l'Informatique avec les spécialisations suivantes :

* Algorithmique des systèmes complexes,

* Systèmes informatiques répartis et sécurité.

Chaque charge inclut des activités d'enseignement, le développement de recherches dans le domaine concerné ainsi que des services à la communauté.

Les questions éventuelles sur le contenu des charges peuvent être adressées au Professeur Pierre Wolper, Président du Département d'Electricité, Electronique et Informatique (Institut Montefiore) - tél. : +32 (0)4 366 20 99 - Pierre.Wolper@ulg.ac.be.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès du Secrétariat de la Faculté des Sciences appliquées : Mme Eva Zeimetz - tél. : +32 (0)4 366 94 21 - Eva.Zeimetz@ulg.ac.be

Le candidat retenu sera :

soit désigné à terme sans que la durée du terme ou des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans et à l'issue duquel (desquels) une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommé à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine Depas - tél. : +32 (0)4 366 52 04 - Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le Recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, B-4000 Liège, pour le 31 mars 2009 :

leur requête précisant le ou les domaines de spécialisation pour lesquels ils se portent candidats et assortie de deux exemplaires de leur *curriculum vitae* et de leur liste de publications;

un court document, également en deux exemplaires, présentant cinq de leurs publications qu'ils considèrent comme les plus significatives et en commentant les contributions;

un exemplaire de leurs publications.

(80025)

Une charge à temps plein, rattachée au Département Aérospatiale et Mécanique, dans le domaine de la « Conception des Aéronefs », incluant des activités d'enseignement, le développement de recherches dans le domaine concerné ainsi que des services à la communauté.

Le candidat aura de bonnes connaissances dans la systémique des aéronefs. Une expertise éventuelle dans les structures et matériaux intelligents et/ou dans les structures légères sera particulièrement appréciée.

Les informations spécifiques à cette charge sont disponibles sur le site du Département Aérospatiale & Mécanique (www.ltas.ulg.ac.be) et des questions éventuelles sur le contenu de la charge peuvent être adressées au professeur JC. Golinval, Président du Département Aérospatiale & Mécanique - tél. : +32 (0)4 366 91 77 - JC.Golinval@ulg.ac.be

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès du Secrétariat de la Faculté des Sciences appliquées : Mme Eva Zeimetz - tél. : +32 (0)4 366 94 21 - Eva.Zeimetz@ulg.ac.be

Le candidat retenu sera :

soit désigné à terme sans que la durée du terme ou des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans et à l'issue duquel (desquels) une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommé à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine Depas - tél. : +32 (0)4 366 52 04 - Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le Recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, B-4000 Liège, pour le 31 mars 2009 :

leur requête assortie de deux exemplaires de leur *curriculum vitae* et de leur liste de publications;

un court document (3 pages maximum), en deux exemplaires également, précisant les orientations spécifiques qu'ils comptent donner à leurs recherches;

un exemplaire de leurs publications.

(80026)

Une charge à temps plein, rattachée au Département Aérospatiale et Mécanique, dans le domaine du « Génie Biomécanique », incluant des activités d'enseignement, le développement de recherches dans le domaine concerné ainsi que des services à la communauté.

Le titulaire sera étroitement associé à la formation de base des étudiants ingénieurs dans le domaine de la biomécanique. Ses activités de recherche s'inscriront idéalement dans l'un des thèmes suivants :

la modélisation des tissus biologiques;

l'appareil locomoteur et les prothèses.

Les informations spécifiques à cette charge sont disponibles sur le site du Département Aérospatiale & Mécanique (www.ltas.ulg.ac.be) et des questions éventuelles sur le contenu de la charge peuvent être adressées au professeur JC. Golinval, Président du Département Aérospatiale & Mécanique - tél. : +32 (0)4 366 91 77 - JC.Golinval@ulg.ac.be

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès du Secrétariat de la Faculté des sciences appliquées : Mme Eva Zeimetz - tél. : +32 (0)4 366 94 21 - Eva.Zeimetz@ulg.ac.be

Le candidat retenu sera :

soit désigné à terme sans que la durée du terme ou des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans et à l'issue duquel (desquels) une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommé à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine Depas - tél. : +32 (0)4 366 52 04 - Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le Recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, B-4000 Liège, pour le 31 mars 2009 :

leur requête assortie de deux exemplaires de leur *curriculum vitae* et de leur liste de publications;

un court document (3 pages maximum), en deux exemplaires également, précisant les orientations spécifiques qu'ils comptent donner à leurs recherches;

un exemplaire de leurs publications.

(80027)

Une charge à temps plein, rattachée au Département Aérospatiale et Mécanique, dans le domaine de la « Mécanique appliquée », incluant des activités d'enseignement, le développement de recherches dans le domaine concerné ainsi que des services à la communauté.

Le titulaire sera étroitement associé à la formation des ingénieurs civils dans le domaine de l'ingénierie des systèmes mécaniques. Ses activités de recherche s'inscriront idéalement dans l'un des thèmes suivants :

la conception et la fabrication des machines de récupération de l'énergie verte;

la conception et la fabrication des systèmes de propulsion propres.

Les informations spécifiques à cette charge sont disponibles sur le site du Département Aérospatiale & Mécanique (www.ltas.ulg.ac.be) et des questions éventuelles sur le contenu de la charge peuvent être adressées au professeur JC. Golinval, Président du Département Aérospatiale & Mécanique - tél. : +32 (0)4 366 91 77 - JC.Golinval@ulg.ac.be

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès du Secrétariat de la Faculté des Sciences appliquées : Mme Eva Zeimetz - tél. : +32 (0)4 366 94 21 - Eva.Zeimetz@ulg.ac.be

Le candidat retenu sera :

soit désigné à terme sans que la durée du terme ou des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans et à l'issue duquel (desquels) une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommé à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine Depas - tél. : +32 (0)4 366 52 04 - Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le Recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, B-4000 Liège, pour le 31 mars 2009 :

leur requête assortie de deux exemplaires de leur *curriculum vitae* et de leur liste de publications;

un court document (3 pages maximum), en deux exemplaires également, précisant les orientations spécifiques qu'ils comptent donner à leurs recherches;

un exemplaire de leurs publications.

(80028)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

Cautionnement collectif des Travaux publics et privés, société coopérative, avenue du Col-Vert 5, 1170 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0403.259.880

L'assemblée générale extraordinaire du 21 janvier 2009 n'ayant pas atteint le quorum suffisant pour délibérer valablement, les porteurs de parts sont priés d'assister à une seconde assemblée générale extraordinaire, le mercredi 18 février 2009, à 12 heures, au siège social de la société à 1170 Watermaal-Boitsfort, avenue du Col-Vert 5.

Ordre du jour : 1. Statuts - modifications - ajouts - suppressions aux articles 2, 9, 15, 44, 49 et 51. 2. Pouvoir.

(3599)

Gemeenschappelijke Borgstellingen voor Openbare en Privé Werken, coöperatieve vennootschap, Groenkraaglaan 5, 1170 Brussel

Ondernemingsnummer 0403.259.880

Aangezien de buitengewone algemene vergadering van 21 januari 2009 laatstleden geen voldoende quorum heeft bereikt om geldig te kunnen beraadslagen, worden de aandeelhouders uitgenodigd een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen op woensdag 18 februari 2009, om 12 uur, op de maatschappelijke zetel te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Groenkraaglaan 5.

Dagorde : 1. Statuten - wijzigingen - toevoegsels - afschaffingen aan artikelen 2, 9, 15, 44, 49 en 51. 2. Volmacht.

(3599)

**DEXIA BANQUE BELGIQUE, société anonyme,
boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles (Belgique)**

RPM Bruxelles 0403.201.185

Avis de convocation

Assemblée générale extraordinaire

Le conseil d'administration de Dexia Banque a l'honneur d'informer les obligataires de la tenue d'une assemblée générale extraordinaire des actionnaires, à laquelle ils peuvent participer avec voix consultative.

Cette assemblée se tiendra le vendredi 27 février 2009, à 14 h 30 m, au siège social de la société.

Ordre du jour :

A. Capital autorisé

1. Communication du rapport spécial du conseil d'administration conformément, à l'article 604, alinéa 2, du Code des sociétés, relatif au capital autorisé.

2. Proposition d'annuler le solde non utilisé du capital autorisé existant, à la date de l'assemblée et d'attribuer au conseil d'administration de la société, pour une période de cinq ans, une nouvelle autorisation d'augmenter le capital, à concurrence d'un montant de 3.458.066.227,41 EUR selon les dispositions et modalités du Code des sociétés.

B. Modifications statutaires

1. Conformément, à la décision A.2. susmentionnée, proposition de modification du premier alinéa de l'article 4bis - Capital autorisé des statuts, comme suit :

"Aux dates et conditions qu'il fixera, le conseil d'administration est autorisé, à augmenter le capital social en une ou plusieurs fois, à concurrence d'un montant maximum de trois milliards quatre cent cinquante-huit millions soixante-six mille deux cent vingt-sept euros quarante et un cents (3.458.066.227,41 EUR). Cette autorisation est valable pour une période de cinq ans, à dater de la publication aux annexes du *Moniteur belge* de la modification des statuts décidée par l'assemblée générale extraordinaire du vingt-sept février deux mille neuf. Elle est renouvelable."

2. Proposition de modification du premier et deuxième alinéa de l'article 6 des statuts, comme suit :

"La société est administrée par un conseil d'administration de maximum vingt-sept membres, nommés et révocables par l'assemblée générale. La majorité des administrateurs autres que ceux visés au deuxième alinéa doivent être des mandataires publics représentant les autorités locales.

Le conseil comprend notamment maximum neuf membres qui ont acquis une expérience professionnelle en matière bancaire et financière, qui sont nommés sur proposition du conseil d'administration et qui sont nommés en qualité de membre du comité de direction."

3. Proposition de modification du deuxième alinéa de l'article 8 des statuts, comme suit :

"Le comité de direction compte au maximum neuf membres, qui forment un collège. Le président, le vice-président et les membres sont nommés par le conseil d'administration parmi les administrateurs visés, à l'article 6, deuxième alinéa, sur présentation du comité de direction et sur avis conforme de la Commission bancaire, financière et des Assurances. Le président, le vice-président et les membres sont révocables par le conseil d'administration, sur avis du comité de direction et sur avis conforme de la Commission bancaire, financière et des Assurances. La cessation d'un mandat de membre du comité de direction entraîne la cessation immédiate de son mandat d'administrateur. La rémunération du comité de direction est fixée par le conseil d'administration, sur avis du président du comité."

C. Nomination d'administrateur

Proposition de nomination de M. Xavier de Walque en tant qu'administrateur pour un mandat de maximum quatre ans qui prendra fin après l'assemblée générale ordinaire de 2012.

D. Nomination définitive d'administrateur

Proposition de nomination définitive, pour un mandat de maximum 4 ans qui prendra fin après l'assemblée générale ordinaire de 2012, de Mme Francine Swiggers, en tant qu'administrateur qui a été nommé provisoirement par le conseil d'administration du 30 janvier 2009 en remplacement de M. Rik Branson, démissionnaire.

E. Cooptation

Proposition de donner au conseil d'administration la possibilité de coopter, en remplacement de M. Herman Van Rompuy, démissionnaire, un administrateur dont la nomination définitive sera soumise, à la ratification de la prochaine assemblée générale de Dexia Banque Belgique, société anonyme, conformément, à la procédure de nomination applicable chez Dexia Banque Belgique SA.

Proposition de donner au conseil d'administration la possibilité de coopter, en remplacement de M. Jacques Guerber, démissionnaire, un administrateur dont la nomination définitive sera soumise, à la ratification de la prochaine assemblée générale de Dexia Banque Belgique, société anonyme, conformément, à la procédure de nomination applicable chez Dexia Banque Belgique SA.

F. Pouvoirs

Proposition d'attribuer tous pouvoirs, à chacun des membres du comité de direction de la société, agissant seul, avec pouvoirs de substitution, pour faire le nécessaire pour l'exécution des décisions prises et au notaire instrumentant pour coordonner les statuts.

Pour être admis, à l'assemblée générale extraordinaire avec voix consultative, le conseil d'administration invite, conformément, à l'article 15 des statuts :

- les détenteurs d'obligations nominatives, à faire part de leur intention par simple lettre, à adresser, à l'adresse suivante : Dexia Banque Belgique, secrétariat général, boulevard Pachéco 44 (PA 11), 1000 Bruxelles, au plus tard cinq jours avant la date de l'assemblée;

- les détenteurs d'obligations au porteur, à déposer leurs titres, au plus tard cinq jours avant la date de l'assemblée, auprès d'une agence de Dexia Banque Belgique.

Les détenteurs d'obligations seront admis, à l'assemblée sur présentation d'un extrait de compte ou d'un certificat de dépôt prouvant cette détention.

Les obligataires qui souhaitent plus d'informations sur les modalités de participation, à l'assemblée, peuvent contacter la société par téléphone au numéro 02-222 67 87 (tous les jours ouvrables de 10 à 16 heures).

Le conseil d'administration.
(3772)

**DEXIA BANK BELGIE, naamloze vennootschap,
Pachecolaan 44, 1000 Brussel (België)**

RPR Brussel 0403.201.185

Oproepingsbericht

Buitengewone algemene vergadering

De raad van bestuur van Dexia Bank heeft het genoeg de obligatiehouders mee te delen dat een buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders georganiseerd wordt, waaraan zij met raadgevende stem kunnen deelnemen.

De vergadering vindt plaats op vrijdag 27 februari 2009, om 14 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Agenda :

A. Toegestane kapitaal

1. Mededeling van het bijzonder verslag van de raad van bestuur conform artikel 604, lid 2, van het Wetboek van vennootschappen in verband met het toegestane kapitaal.

2. Voorstel tot het schrappen van het niet-gebruikte saldo van het toegestane kapitaal dat op de dag van de vergadering bestaat en tot toekenning, voor een termijn van vijf jaar, van een nieuwe toelating aan de raad van bestuur van de vennootschap, om het kapitaal te verhogen ten belope van 3.458.066.227,41 EUR volgens de bepalingen en modaliteiten overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen.

B. Statutenwijziging

1. Ingevolge de beslissing sub A.2., voorstel tot wijziging van het eerste lid van artikel 4bis - Toegestane kapitaal van de statuten, luidend als volgt :

"De raad van bestuur is bevoegd, om het maatschappelijk kapitaal te verhogen op de data en de voorwaarden die hij vaststelt, in één of meer malen, met een bedrag van maximum drie miljard vierhonderd achtenvijftig miljoen zesenzestigduizend tweehonderd zevenentwintig euro

eenenveertig cent (3.458.066.227,41 EUR). Deze bevoegdheid is geldig gedurende een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de dag van de bekendmaking in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van de statutenwijziging waartoe werd overgegaan door de buitengewone algemene vergadering van zeventenwintig februari tweeduizend en negen. Zij kan worden vernieuwd.”

2. Voorstel tot wijziging van het eerste en tweede lid van artikel 6 van de statuten luidend als volgt :

“De vennootschap wordt bestuurd door een raad van bestuur van maximum zeventenwintig leden, die door de algemene vergadering worden benoemd en die door haar kunnen worden ontslagen. De meerderheid van de bestuurders andere dan deze bedoeld in het tweede lid, moeten publieke mandatarissen zijn die de lokale overheden vertegenwoordigen.

De raad bestaat onder meer uit maximum negen leden die een beroepservaring hebben verworven in het bank- en financieelwezen, die worden benoemd op voorstel van de raad van bestuur en die worden benoemd tot lid van het directiecomité.”

3. Voorstel tot wijziging van het tweede lid in artikel 8 van de statuten luidend als volgt :

“Het directiecomité telt maximum negen leden, die een college vormen. De voorzitter, de ondervoorzitter en de leden worden benoemd door de raad van bestuur onder de bestuurders bedoeld in artikel 6, tweede lid, op voordracht van het directiecomité en na eensluidend advies van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen. De voorzitter, de ondervoorzitter en de leden kunnen worden ontslagen door de raad van bestuur, na advies van het directiecomité en na eensluidend advies van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen. De beëindiging van een opdracht van lid van het directiecomité brengt de onmiddellijke beëindiging van zijn opdracht als bestuurder mede. De bezoldiging van het directiecomité wordt vastgesteld door de raad van bestuur, na advies van de voorzitter van het comité.”

C. Benoeming van bestuurder

Voorstel tot benoeming van de heer Xavier de Walque als bestuurder voor een mandaat van maximum vier jaar dat eindigt na afloop van de gewone algemene vergadering van 2012.

D. Definitieve benoeming van bestuurder

Voorstel tot definitieve benoeming, voor een mandaat van maximum vier jaar dat eindigt na afloop van de gewone algemene vergadering van 2012, van Mevr. Francine Swiggers, als bestuurder die door de raad van bestuur van 30 januari 2009 voorlopig benoemd werd ter vervanging van de heer Rik Branson, ontslagnemend.

E. Coöptatie

Voorstel, om aan de raad van bestuur de mogelijkheid toe te kennen om, ter vervanging van de heer Herman Van Rompuy, ontslagnemend, een bestuurder te coöpteren waarvan de definitieve benoeming onderworpen zal zijn aan de eerstvolgende algemene vergadering van Dexia Bank België NV, overeenkomstig de benoemingsprocedure die binnen Dexia Bank België NV van toepassing is.

Voorstel, om aan de raad van bestuur de mogelijkheid toe te kennen om, ter vervanging van de heer Jacques Guerber, ontslagnemend, een bestuurder te coöpteren waarvan de definitieve benoeming onderworpen zal zijn aan de eerstvolgende algemene vergadering van Dexia Bank België NV, overeenkomstig de benoemingsprocedure die binnen Dexia Bank België NV van toepassing is.

F. Machtigingen

Voorstel tot het verlenen van alle machten aan elk van de leden van het directiecomité van de vennootschap, met bevoegdheid tot indeplaatsstelling, om alleen handelend al het nodige te doen voor de uitvoering van de genomen beslissingen en aan de instrumenterende notaris, om de statuten te coördineren.

Om tot de buitengewone algemene vergadering met raadgevende stem te worden toegelaten, verzoekt de raad van bestuur, overeenkomstig artikel 15 van de statuten :

- de houders van obligaties op naam hun voornemen mede te delen bij een schrijven gericht aan het volgende adres : Dexia Bank België, Secretariaat-Generaal, Pachecolaan 44 (PA 11), 1000 Brussel, uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de vergadering;

- de houders van obligaties aan toonder hun effecten neer te leggen, uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de vergadering, in een agentschap van Dexia Bank België.

Op vertoon van een rekeningafschrift of een deponeringsattest waaruit uw hoedanigheid van obligatiehouder blijkt, zal u tot de vergadering toegelaten worden.

De obligatiehouders die meer informatie wensen over de modaliteiten aangaande de deelneming aan de vergadering worden verzocht contact op te nemen met de vennootschap per telefoon op het nummer 02-222 67 87 (alle werkdagen van 10 tot 16 uur).

De raad van bestuur.

(3772)

MANAGEMENT, CONSULTING AND LIST-BROKING SERVICES, afgekort : “MCLS”, naamloze vennootschap, Henri Dunantlaan 13, 2900 Schoten

Ondernemingsnummer 0432.115.697

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de bijzondere algemene vergadering die zal gehouden worden op 2 maart 2009, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap te 2900 Schoten, Henri Dunantlaan 13, met volgende agenda :

1. Beëindiging mandaat bestuurders

Voorstel tot besluit : beëindiging van het mandaat van bestuurder van de heer François Hendrickx, wonende te 2950 Kapellen, Franselei 5, bus 8, en de heer François Kilian, wonende te 2900 Schoten, Alfons Servaislei 95, en dit met ingang vanaf 1 januari 2009.

2. Benoeming nieuwe bestuurder

Voorstel tot besluit : benoeming van een nieuwe bestuurder, met name :

De besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid “European Representation & Management”, afgekort : “ERM”, met maatschappelijke zetel te 2950 Kapellen, Franselei 5, ingeschreven in het rechtspersonenregister onder nummer 0808.822.127, gerechtelijk arrondissement Antwerpen, vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger de heer François Hendrickx, wonende te 2950 Kapellen, Franselei 5, bus 8.

Het mandaat vangt aan op 1 januari 2009 om te eindigen onmiddellijk na de jaarvergadering van 2013.

Voor zover als nodig bekrachtigt de algemene vergadering alle handelingen die “ERM”, vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger de heer François Hendrickx als bestuurder van de vennootschap, heeft gesteld en dit met ingang vanaf 1 januari 2009 tot op heden.

De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen moeten een door de erkende rekeninghouder of door de vereffeninginstelling opgesteld attest met zich meebrengen waarin de onbeschikbaarheid van deze aandelen tot de algemene vergadering wordt vastgesteld.

De raad van bestuur.

(3785)

B & T, naamloze vennootschap, Aarschotsesteenweg 100B, 2230 HERSELT

Ondernemingsnummer 0460.571.836

—

Algemene vergadering ter zetel op 05/02/2009 om 20 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoemingen. Divers.

(AOPC1900333/04.02)

(3786)

CASOVEF, naamloze vennootschap, Wolvenberg 31, 9700 OUDENAARDE

Ondernemingsnummer 0437.327.171

—

Algemene vergadering ter zetel op 24/02/2009 om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-00214/04.02)

(3787)

**HP-INVEST, naamloze vennootschap,
Lindestraat, 1785 MERCHTEM**

Ondernemingsnummer 0432.073.236

Algemene vergadering ter zetel op 24/02/2009 om 16 uur. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-08814/04.02) (3788)

**IMMO B.D., naamloze vennootschap,
Karreveldlaan 36, 1080 BRUSSEL**

Ondernemingsnummer 0432.194.485

Algemene vergadering ter zetel op 24/02/2009 om 14 uur. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-00192/04.02) (3789)

**LARU, naamloze vennootschap,
Azalealaan 14, 3930 HAMONT-ACHEL**

Ondernemingsnummer 0420.396.614

Jaarvergadering op 20/02/2009 om 16 uur, op de zetel. Dagorde :
1. Bespreking jaarrekening 31.12.2008. 2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich
schikken naar de statuten.

(AOPC-1-9-00330/04.02) (3790)

**VISTRO, société anonyme,
quai aux Briques 16, 1000 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0449.746.438

Assemblée ordinaire au siège social le 24/02/2009 à 15 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-8-08882/04.02) (3791)

**Denderlux, naamloze vennootschap,
Ophemstraat 154, 9400 Ninove**

0433.667.105 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 27/02/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2008.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten.

(3773)

**Dimvan, naamloze vennootschap,
Mellestraat 231, 8501 Kortrijk (Heule)**

RPR Kortrijk 0421.509.639

Gewone algemene vergadering op 27/02/2009 om 18 u. op de zetel.
Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/09/2008.
Resultaatsaanwending. Kwijting aan de bestuurders. Ontslagen en
benoemingen.

(3774)

**Gevico, naamloze vennootschap,
Rozebeeksestraat 76, 8860 Lendelede**

0448.403.779 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 27/02/2009 om 17 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting
bestuurders.

(3775)

**Groep Gencom, naamloze vennootschap,
Veldhinweg 28, 3520 Zonhoven**

0466.924.445 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 28/02/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda :
Verslag bestuurders. Goedkeuring jaarrekening. Aanwending resultaat.
Ontlasting bestuurders. Varia.

(3776)

**Het Bos, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 227, 9550 Herzele**

0439.855.210 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 27/02/2009 om 16 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming
resultaat. Herbenoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(3777)

**Immover Van Damme, naamloze vennootschap,
Faliestraat 40, 9620 Zottegem**

0422.495.970 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 27/02/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting
bestuurders.

(3778)

**L.S.K., naamloze vennootschap,
Oude Pastorijstraat 12, 3930 Hamont-Achel**

0420.389.585 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 27/02/2009 om 14 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring vergoeding bestuurders. Goed-
keuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Ontslag
en benoeming bestuurders. Varia.

(3779)

**Pacomo, naamloze vennootschap,
Bergensesteenweg 1258, 1070 Anderlecht**

0452.784.320 RPR Brussel

Jaarvergadering op 27/02/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2008.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten.

(3780)

**Paesmans, naamloze vennootschap,
Sint-Truidersteenweg 9, 3540 Herk-de-Stad**
0465.109.555 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 28/02/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda :
Verslag bestuurders. Goedkeuring jaarrekening. Aanwending resultaat.
Ontlasting bestuurders. Varia.

(3781)

**Soenen Hendrik, naamloze vennootschap,
Gentseheerweg 63, 8870 Izegem**
0430.773.436 RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die
zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op
27 februari 2009, om 15 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van
de jaarrekening afgesloten per 30 september 2008. Kwijting. Ontslag en
benoeming.

De raad van bestuur.
(3782)

**Stevens Invest, commanditaire vennootschap op aandelen,
Magdalenalei 126, 2930 Brasschaat**
0455.998.483 RPR Antwerpen

Jaarvergadering van 27 februari 2009, om 18 uur, op de zetel van de
vennootschap. Agenda : 1. Verslag van de zaakvoerder. 2. Artikel 657,
artikelen 633 en 634. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/9/
2008. 4. Resultaatbestemming. 5. Kwijting aan de zaakvoerder voor de
uitoefening van zijn mandaat. 6. Benoeming en ontslagen. 7. Varia.

(3783)

**Verrezen, naamloze vennootschap,
Battelsesteenweg 334, 2800 Mechelen**
0436.447.540 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 27/02/2009 te 18 uur, op de zetel. Agenda :
1. Tegenstrijdige belangen toepas. art. 523 W. Venn. 2. Verslag raad van
bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2008. 4. Resultaat-
bestemming. 5. Emolumenten bestuurders. 6. Kwijting bestuurders.
7. Benoemingen en ontslagen. 8. Varia. Zich schikken naar de statuten.

(3784)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Belgischer Rundfunk

Das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutsch-
sprachigen Gemeinschaft sucht einen neuen Direktor (m/w).

Zu ihren Aufgabenbereichen gehören :

- Entwicklung und Koordination des Fernseh- und Hörfunk-
angebots;
- Gewährleistung der internen und externen Kommunikation;

- Organisation der Personalführung;
 - allgemeine Verwaltung des Haushaltes.
- Sie besitzen eines der folgenden Diplome:
- Master oder Lizenz oder ein gleichwertiges Hochschulstudium
von langer Dauer.
- Wir erwarten von den Bewerbern:
- fachliche Qualifikation im journalistischen oder rundfunktechno-
logischen Bereich;
 - berufliche Erfahrung im Managementbereich;
 - Arbeitssprache ist Deutsch;
 - Kenntnisse der französischen, englischen und niederländischen
Sprache in Wort und Schrift;
 - Verhandlungsgeschick, Teamfähigkeit und angenehmes Auftreten.

Wir bieten:

- ein Gehalt nach dem Barema I/11 des öffentlichen Dienstes der
Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens und einen Dienstwagen.

Weitere Auskünfte erteilt die Personalabteilung des BRF.

Bewerbungen mit Lebenslauf sowie Diplommkopien sind bis spätes-
tens 28. Februar 2009, an folgende Adresse zu richten: Belgischer
Rundfunk, Herrn Arnold François, Präsident, Kehrweg 11, 4700 Eupen.
(3600)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Tribunal de première instance de Liège

Par jugement contradictoire rendu le 23 décembre 2008.

N° 4042 du plumitif

N° LI 75.98.4761/04 du Parquet

Le tribunal correctionnel de Liège a condamné :

Tiber, Marc Claude Jules, né le 26 septembre 1963 à Rocourt, Belge,
soudeur, divorcé, domicilié rue du Village 102, à 4400 Flémalle,

en sa qualité de gérant de droit de la SPRL Free-H, inscrite à la B.C.E.
sous le n° 0455.905.641, ayant son siège social rue Nicolas
Fossoul 52/54, à 4100 Seraing, faillie dès le 30 juin 2004 (voir l'annexe
à la déclaration de créances transmise par le Receveur de Liège 5 au
curateur) et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de
Liège en date du 30 novembre 2004;

à une peine complémentaire de six mois d'emprisonnement et à une
amende de 100 euros x 5,5 soit 550 euros ou un emprisonnement
subsidaire de huit jours;

lui a imposé le paiement d'une indemnité de 29,30 euros (art. 2 et 77 de l'arrêté royal du 27 avril 2007);

et, vu les articles 28 et 29 de la loi du 1^{er} août 1985 modifiée par celle du 24 décembre 1993 et par l'arrêté royal du 31 octobre 2005, l'a condamné en outre à verser la somme de 1 x 25 euros x 5,5, soit 137,50 euros;

a ordonné la publication du présent jugement au *Moniteur belge* selon les modalités prévues à l'article 490 du Code pénal,

a prononcé à charge du condamné l'interdiction pour le terme de 5 ans, d'exercer, personnellement ou par interposition de personne, une activité commerciale ainsi que les fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant dans une société par actions, une société privée à responsabilité limitée ou une société coopérative, de même que les fonctions conférant le pouvoir d'engager l'une de ces sociétés ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge prévu par l'article 198, § 6, alinéa 1^{er}, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, aujourd'hui l'article 59 de la loi du 7 mai 1999, portant le code des sociétés, ou la profession d'agent de change ou d'agent de change correspondant;

l'a condamné à 4/10 des frais liquidés en totalité à 294,21 euros;

a ordonné la confiscation de la pièce à conviction 2661/07, objet ou produit d'une infraction, ayant servi ou étant destiné à en commettre et appartenant à un prévenu.

Du chef d'avoir :

dans l'arrondissement judiciaire de Liège, à plusieurs reprises, et avec la même intention délictueuse,

comme auteur, co-auteur ou complice. soit pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution, soit pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour l'exécution une aide telle que, sans leur assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis ou pour avoir, hors les cas prévus par le § 3 de l'article 66 du code pénal, avec connaissance, aidé ou assisté l'auteur ou les auteurs du crime ou du délit, dans les faits qui l'ont préparé ou facilité, ou dans ceux qui l'ont consommé;

1

C. Avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé tout ou partie de l'actif de la SPRL Free H, en l'espèce :

3) les 15 juillet 2004, 2 août 2004, 10 août 2004 et 21 septembre 2004, des bouteilles de champagne de marque Dom Perignon, Ruinart et Veuve Cliquot d'un montant de € 59.263,49 au préjudice de la SA Moët Hennessy Belux;

4) les 27 juillet 2004 et 2 août 2004, des bouteilles de vin de marque château Margaux, château Haut Brion, château d'Yquem et château Mouton Rothschild d'une valeur de € 9.632,57 au préjudice de la SA Yves Catulle;

5) les 9 et 15 septembre 2004, deux box pour chevaux et une sellerie de marque Optima Box d'une valeur de € 5.650,41 hors T.V.A. au préjudice de la SPRL Autour et Alentour;

6) le 8 juillet 2004, 62 paires de chaussures de sport de marque Nike Air Max d'une valeur totale de € 5.021,49 hors T.V.A. au préjudice de la SPRL S.X. Sports;

(voir pièces 16, 24, 28 de la SF2)

7) le 2 août 2004, un transpalette électrique Crown WP d'une valeur de € 5.615 hors T.V.A. au préjudice de la SPRL Pauly

9) à une date indéterminée entre le 3 juin 2004 et le 30 novembre 2004, des meubles en tek d'une valeur indéterminée;

D.10. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite de la SPRL Free H, omis d'en faire l'aveu dans le mois de la cessation de ses paiements tel que prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites, en l'espèce :

dès le 31 juillet 2004;

F.12. sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites, en l'espèce :

à plusieurs reprises entre le 30 novembre 2004 et le 23 mars 2005 (date du premier rendez-vous chez le curateur), ne pas avoir donné suite aux convocations qui lui ont été adressées par le curateur, Me Adrien Absil, et ne pas lui avoir fourni, ni au juge commissaire, les renseignements et documents nécessaires à l'exercice de la mission de la curatelle;

G. Dans le but de s'approprier une chose appartenant à autrui, commis l'infraction de s'être fait remettre ou délivrer des fonds, meubles, obligations, quittances, décharges, soit en faisant usage de faux noms ou de fausses qualités, soit en employant des manœuvres frauduleuses, pour persuader l'existence de fausses entreprises, d'un pouvoir ou d'un crédit imaginaire, pour faire naître l'espérance ou la crainte d'un succès, d'un accident ou de tout autre événement chimérique, ou pour abuser autrement de la confiance ou de la crédulité, en l'espèce et notamment :

13) les 15 juillet 2004, 2 août 2004, 10 août 2004 et 21 septembre 2004, des bouteilles de champagne de marque Dom Perignon, Ruinart et Veuve Cliquot d'un montant de € 5.9263,49 au préjudice de la SA Moët Hennessy Belux;

14) les 27 juillet 2004 et 2 août 2004, des bouteilles de vin de marque château Margaux, château Haut Brion, château d'Yquem et château Mouton Rothschild d'une valeur de € 9.632,57 au préjudice de la SA Yves Catulle;

(voir pièces 5, 8, 11, 12, 13 de la SF 1)

15) les 9 et 15 septembre 2004, deux box pour chevaux et une sellerie de marque Optima Box d'une valeur de € 5.650,41 hors T.V.A. au préjudice de la SPRL Autour et Alentour;

16) le 8 juillet 2004, 62 paires de chaussures de sport de marque Nike Air Max d'une valeur totale de € 5.021,49 hors T.V.A. au préjudice de la SPRL S.X. Sports;

(voir pièces 16, 24, 28 de la SF2)

17) le 2 août 2004, un transpalette électrique Crown WP d'une valeur de € 5.615 hors T.V.A. au préjudice de la SPRL Pauly;

H. Etant commerçant personne physique, administrateur, gérant, directeur ou fondé de pouvoirs de personnes morales, frauduleusement contrevenu aux dispositions anciennes des articles 2 et 3 alinéas 1 et 3, des articles 4 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, de l'article 7, alinéa 4, de l'article 8, § 2, et des articles 10 et 11 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises et des comptes annuels, et aux dispositions nouvelles des articles 2 et 3, alinéas 1^{er} et 3, des articles 4 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, de l'article 7, § 2, de l'article 9, § 2, et des articles 10 et 11 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, en l'espèce et notamment :

19) entre le 3 juin 2004 et le 30 novembre 2004, n'avoir tenu aucune comptabilité;

Lois appliquées :

Vu les articles 40, 42, 43, 44, 56, 65 al. 1 et 2, 66, 79, 80, 193, 196, 197, 213, 214, 489, 489bis, 489ter, 490, 496 du Code pénal;

16 de la loi du 17.07.1975 relative à la comptabilité des entreprises;

1, 2 et 3 de la loi du 4 octobre 1867 modifiée par les lois des 23 août 1919 et 11 juillet 1994;

4 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale;

1, 8 de la loi du 29.06.1964 telle que modifiée 1, 1bis de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934;

186, 162, 162bis, 194 du Code d'instruction criminelle;

l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant règlement général des frais de justice en matière répressive l'article 1382 du Code civil;

la loi du 05.03.1952 modifiée par les lois des 2 juillet 1981, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 26 juin 1992, 24 décembre 1993 et 7 février 2003; la loi du 26 juin 2000;

les articles 14, 31 à 36 de la loi du 15 juin 1935.

Pour extrait conforme délivré à Mme le Procureur du Roi.

Liège, le 20 janvier 2009.

Le greffier : (signé) Audrey Gérard.

(3601)

Par jugement contradictoire rendu le 23 décembre 2008.

N° 4042 du plumitif

N° LI 75.98.4761/04 du Parquet

Le tribunal correctionnel de Liège a condamné :

Warlomont-Torchet, Philippe Victor Laurent, né le 1^{er} février 1969 à Rocourt, Belge, employé, marié avec Darras, Christelle, domicilié rue Pont d'Avroy 29/051, à 4000 Liège;

en sa qualité de gérant de droit de la SPRL FREE-H, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0455.905.641, ayant son siège social rue Nicolas Fossoul 52/54, à 4100 Seraing, faillie dès le 30 juin 2004 (voir l'annexe à la déclaration de créances transmise par le receveur de Liège 5 au curateur) et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Liège en date du 30 novembre 2004;

à une peine complémentaire de trois mois d'emprisonnement avec sursis de trois ans;

lui a imposé le paiement d'une indemnité de 29,30 euros (art. 2 et 77 de l'arrêté royal du 27 avril 2007);

et, vu les articles 28 et 29 de la loi du 1^{er} août 1985 modifiée par celle du 24 décembre 1993 et par l'arrêté royal du 31 octobre 2005, l'a condamné en outre à verser la somme de 1 x 25 euros x 5,5, soit 137,50 euros;

a ordonné la publication du présent jugement au *Moniteur belge* selon les modalités prévues à l'article 490 du Code pénal,

a prononcé à charge du condamné l'interdiction pour le terme de 5 ans, d'exercer, personnellement ou par interposition de personne, une activité commerciale ainsi que les fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant dans une société par actions, une société privée à responsabilité limitée ou une société coopérative, de même que les fonctions conférant le pouvoir d'engager l'une de ces sociétés ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge prévu par l'article 198, § 6, alinéa 1^{er} des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, aujourd'hui l'article 59 de la loi du 7 mai 1999, portant le Code des sociétés, ou la profession d'agent de change ou d'agent de change correspondant;

l'a condamné à 1/10 des frais liquidés en totalité à 294,21 euros;

a ordonné la confiscation de la pièce à conviction 2661/07, objet ou produit d'une infraction, ayant servi ou étant destiné à en commettre et appartenant à un prévenu.

Du chef d'avoir :

dans l'arrondissement judiciaire de Liège, à plusieurs reprises, et avec la même intention délictueuse;

comme auteur, co-auteur ou complice, soit pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution, soit pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour l'exécution une aide telle que, sans leur assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis ou pour avoir, hors les cas prévus par le § 3 de l'article 66 du Code pénal, avec connaissance, aidé ou assisté l'auteur ou les auteurs du crime ou du délit, dans les faits qui l'ont préparé ou facilité, ou dans ceux qui l'ont consommé;

A.1. Avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, commis des faux en écritures de commerce, de banque ou en écritures privées, soit par fausses signatures, soit par contrefaçon ou altération d'écritures ou de signatures, soit par fabrication de conventions, dispositions, obligations ou décharges, ou par leur insertion après coup dans les actes, soit par addition ou altération de clauses, de déclarations ou de faits que ces actes avaient pour objet de recevoir ou de constater, pour avoir notamment :

le 3 juin 2004, établi une convention de cession d'actions entre lui et le premier prévenu (Tiber, Marc) contenant plusieurs mentions non conformes à la réalité, notamment en ce qui concerne les points 6.1, 6.4, 6.7, 8.1 et 8.2 de la convention ainsi qu'un document intitulé liste des documents et objets faisant partie de la cession de la SPRL Free H »;

B.2. Avec la même intention frauduleuse, ou le même dessein de nuire, fait usage desdites fausses pièces sachant qu'elles étaient fausses, en l'espèce et notamment :

à plusieurs reprises entre le 3 juin 2004 et ce jour, s'être servi des documents décrits à la prévention A1;

E.11. Dans l'intention de retarder la déclaration de faillite de la SPRL FREE H, fait des achats pour revendre en dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulations d'effets, et autres moyens ruineux de se procurer des fonds, en l'espèce :

à plusieurs reprises entre le 21 août 2002 et le 30 novembre 2004, en s'abstenant de tout paiement des dettes de la SPRL Free H à l'égard des contributions directes;

H. Etant commerçant personne physique, administrateur, gérant, directeur ou fondé de pouvoirs de personnes morales, frauduleusement contrevenu aux dispositions anciennes des articles 2 et 3, alinéas 1 et 3, des articles 4 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, de l'article 7, alinéa 4, de l'article 8, § 2, et des articles 10 et 11 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises et des comptes annuels, et aux dispositions nouvelles des articles 2 et 3, alinéas 1^{er} et 3, des articles 4 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, de l'article 7, § 2, de l'article 9, § 2, et des articles 10 et 11 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, en l'espèce et notamment :

18) entre le 21 août 2002 et le 3 juin 2004, ne pas avoir tenu de comptabilité complète et fiable pour l'année 2002.

Lois appliquées :

Vu les articles 40, 42, 43, 44, 56, 65 al. 1 et 2, 66, 79, 80, 193, 196, 197, 213, 214, 489, 489bis, 489ter, 490, 496 du Code pénal;

16 de la loi du 17.07.1975 relative à la comptabilité des entreprises;

1, 2 et 3 de la loi du 4 octobre 1867 modifiée par les lois des 23 août 1919 et 11 juillet 1994 : 4 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale;

1, 8 de la loi du 29.06.1964 telle que modifiée;

1, 1bis de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934,

186, 162, 162bis, 194 du Code d'instruction criminelle;

l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant règlement général des frais de justice en matière répressive; l'article 1382 du Code civil,

la loi du 5 mars 1952 modifiée par les lois des 2 juillet 1981, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 26 juin 1992, 24 décembre 1993 et 7 février 2003; la loi du 26 juin 2000;

les articles 14, 31 à 36 de la loi du 15 juin 1935.

Pour extrait conforme délivré à Mme le Procureur du Roi,

Liège, le 20 janvier 2009.

Le greffier : (signé) Audrey Gérard.

(3602)

Par jugement défaut rendu le 4 septembre 2008, signifié le 22 octobre 2008 à la police, copie reçue par le condamné le 18 novembre 2008.

N° 2501 du plumitif

N° 75.98.1636/07 du Parquet

Le tribunal correctionnel de Liège a condamné:

Denil, Fabrice, né le 25 février 1969 à Namur, domicilié rue Dielhere 33, à 1350 Orp-Jauche, actuellement à 5030 Gembloux, avenue de la Faculté d'Agronomie 10/3b;

a une seule peine de six mois d'emprisonnement avec sursis pendant trois ans et une amende de 5.000 euros x 5,5 soit 27.500 euros, ou deux mois d'emprisonnement subsidiaire avec sursis pendant trois ans pour les 4/5;

aux frais de l'action publique liquidés à 27,39 euros;

a ordonné la publication du présent jugement au *Moniteur belge* selon les modalités prévues à l'article 490 du Code pénal;

lui a imposé le paiement d'une indemnité de 29,30 euros au profit de l'Etat en vertu de l'article 77 de l'arrêté royal du 27 avril 2007;

l'a condamné en outre à verser la somme de 25 euros x 5,5, soit 137,50 euros à titre de contribution au fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence.

Du chef d'avoir :

Prévenu d'avoir, à Herstal, et, de connexité, ailleurs dans l'arrondissement judiciaire de Liège;

Etant commerçant en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites ou dirigeant de droit ou de fait les sociétés commerciales en état de faillite;

A.1. Dès le 20 novembre 2006, dans l'intention de retarder la faillite de la SPRL Sogenet, omis de faire l'aveu de faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites (voir dossier d'enquêtes commerciales; le compte de la société, 3^e trimestre 2006 inclus, présente un solde en faveur de l'ONSS de € 18.542,58);

B. Sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur la faillite, notamment et en l'espèce :

Dans le cadre de la faillite de la SPRL Sogenet, dont le gérant est la SPRL Net Invest Group qu'il représente,

2. réservé aucune réponse :

aux courriers du curateur des 7, 12 et 22 juin 2007;

aux courriers ordinaire et recommandé du curateur du 22 juin 2007;

laissant le curateur depuis lors sans nouvelles;

Dans le cadre de la faillite de la SPRL Qualité et Maintenance,

3. réservé aucune réponse aux courriers du curateur des 11 mai et 18 juin 2007 laissant le curateur depuis lors sans nouvelles,

C.4.- Soustrait, en tout ou en partie, des livres ou documents comptables visés au chapitre premier de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, notamment et en l'espèce :

entre le 3 juin 2007 et la date de la présente citation, tous les documents comptables tenus pour la SPRL Sogenet, le curateur n'étant en possession d'aucun document (rapport du curateur article 60, page 2);

D.5. Etant commerçant, personne physique ou administrateur, gérant, directeur ou fondé de pouvoir de personne morale, sciemment contrevenu aux dispositions des articles 2 et 3, alinéa 1^{er} et 3, des articles 4 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, de l'article 9, § 2, de l'article 7, § 2, et des articles 10 et 11,

Dans le cadre de la SPRL Qualité et Maintenance.

Lois appliquées :

Vu les articles 14, 31 à 36 de la loi du 15 juin 1935;

40, 65, 489, 489bis, 4^o, 489ter, 2^o, 490 du Code pénal et 16 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises;

1, 8 de la loi du 29 juin 1964;

186, 194 du Code d'instruction criminelle; 71, 72 de la loi du 28 juillet 1992;

1382 du Code civil;

28, 29 de la loi du 1^{er} août 1985 telle que modifiée,

la loi du 5 mars 1952 modifiée par la loi du 26 juin 2000 et celle du 7 février 2003;

l'article 11 du tarif criminel;

91, § 2, de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 tel que modifié;

4 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle;

Pour extrait conforme délivré à Mme le Procureur du Roi.

Liège, le 8 janvier 2009.

Le greffier : (signé) A. Gérard.

(3603)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

—
*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

—
Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

—
Suite à la requête déposée le 26 novembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton du canton d'Ath-Lessines (siège d'Ath), rendue le 19 janvier 2009, Mme Lejeune, Jeannine, née le 25 mai 1928, à Calais (France), résidant rue Thomée 1, à 7800 Ath, domiciliée rue de Tournai 163, à Ath, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Delimal, Freddy, né le 28 décembre 1952, à Péruwelz, mécanicien, domicilié Résidence Joseph Defaux 21, à 7530 Gaurain-Ramecroix.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marbaix, Marie-Jeanne.
(61311)

—
Justice de paix du canton de Binche

—
Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 22 janvier 2009, Devillez, Murielle, avocate, domiciliée à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue de Namur 73, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Franquet, Albert Emile, né à Haine-Saint-Paul le 4 août 1937, résidant à 7140 Morlanwelz « Mariemont Village », rue Général de Gaulle 68.

Cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pierronne.
(61312)

—
Justice de paix du canton de Boussu

—
Suite à la requête déposée le 20 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 22 janvier 2009, Mme Dame, Carmen, née à Wasmes le 8 juillet 1946, domiciliée à 7300 Boussu, quartier Robertmont 384, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Luc Van Kerckhoven, avocat, rue des Marcottes 30, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delalieux, Eric.
(61313)

—
Suite à la requête déposée le 16 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 22 janvier 2009, M. Foucart, Pierre, né à Frameries le 11 décembre 1956, domicilié à 7340 Pâturages, rue de la Fourche 19/1, mais se trouvant actuellement à 7301 Hornu, Centre hospitalier Hornu-Frameries, route de Valenciennes 63, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Philippe Mahieu, avocat à 7332 Sirault, rue du Happart 25.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delalieux, Eric.
(61314)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
siège de Colfontaine

Suite à la requête déposée le 4 novembre 2008, par ordonnance du juge de paix suppléant, Olivier Bridoux, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 19 janvier 2009, Mme Gasia, Barbara, née le 19 novembre 1923, domiciliée home « Le P'tit Quévy », rue de Frameries 37, à 7040 Quévy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Dieu, Vincent, avocat dont le cabinet est sis rue de la Fontaine 47, à 7301 Hornu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.
(61315)

Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 22 janvier 2009, Mme Debled, Yvonne, née à Ixelles le 22 octobre 1917, domiciliée à 1040 Bruxelles, chaussée de Wavre 541, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : M. De Lentdecker, Jean, avocat, dont le cabinet est établi à 1080 Bruxelles, avenue François Sebrechts 42/18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.
(61316)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 7 janvier 2009, Mme Kaman, Sumuni, née à Silopi (Turquie) en 1952, domiciliée à 1040 Bruxelles, rue de l'Égalité 23, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : M. Ekmen, Pitros, domicilié à 1040 Bruxelles, rue de l'Égalité 23.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.
(61317)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 22 janvier 2009, la nommée Hecq, Gilberte, née à Roux le 1^{er} mars 1929, domiciliée à 6180 Courcelles, Home Spartacus Huart, rue Baudouin 1^{er} 121, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Noel, Patris, domicilié à 6540 Lobbes, rue des Quatre Bras 66.

Fontaine-l'Évêque, le 27 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martine Métillon.
(61318)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 26 janvier 2009, le nommé Hennequière, Jérémy, né à Charleroi le 20 octobre 1980, domicilié à 6150 Anderlues, chaussée de Bascoup 95, se trouvant actuellement à 6030 Marchienne-au-Pont, hôpital « Vincent Van Gogh », rue de l'Hôpital 55, chambre 218, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Michel Hennequière, domicilié à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, place H. Moulin 1.

Fontaine-l'Évêque, le 27 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martine Métillon.
(61319)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 29 décembre 2008, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 28 janvier 2009, Mme Vanhede, Emilienne, née le 22 janvier 1926, à Warcoing, domiciliée rue de l'Emprunt 4a, à 5680 Doische, résidant Résidence Saint-Jean, rue du Noir Chien 7, à 5640 Mettet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Buysse, Patrick, avocat, chaussée de Dinant 776, à 5100 Namur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette.
(61320)

Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 26 janvier 2009, la nommée, Bodson, Germaine, née à Bruxelles le 14 août 1921, domiciliée et résidant à 4600 Visé, rue Marchand 51, mais résidant à la résidence « Les Peupliers », rue J. Verkruyts 23, à 4681 Hermalle-sous-Argenteau, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne : de Servais, Nancy, enseignante, domiciliée rue de Battice 131, à 4880 Aubel.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Descamps, Lionel.
(61321)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 16 janvier 2009, le nommé Pignonneau de la Rocheblin, Victor, né à Liège le 12 janvier 1924, domicilié à 4000 Liège, rue des Hirondelles 4, résidant à 4040 Herstal, rue de l'Abbaye 99, Seigneurie « Le Sartage », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Francois, Christine, avocate, domiciliée à 4000 Liège, quai de Rome 1/032.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Depas, Marie-Paule.
(61322)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 22 décembre 2008, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 27 janvier 2009, M. Mustafa Turan, né à Giresun (Turquie) le 10 juin 1971, domicilié à 4020 Liège, rue de Visé 426, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Thierry Jammaer, avocat à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Becker, Carole.
(61323)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 16 janvier 2009, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 22 janvier 2009, Mme Chatelin, Nathalie, épouse Malta, Dominique, née le 2 janvier 1966, assistante sociale, domiciliée La Forge 5, à 4550 Villers-le-Temple, résidant au Centre Hospitalier Universitaire du Sart-Tilman, Domaine du Sart Tilman, Tour 1, -1, CH26, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : M. Malta, Dominique, domicilié La Forge 5, à 4550 Villers-le-Temple.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole.
(61324)

Justice de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot,
siège de Spa

—

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 13 janvier 2009, M. Jortay, Francis, né à Pepinster le 30 avril 1947, domicilié rue Bertholet Deschamps 16/1^{er} étage, à 4900 Spa, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Colson, Vincent, avocat, ayant son cabinet rue des Martyrs 24, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuer, Ivan.
(61325)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,
siège de Mouscron

—

Suite à la requête déposée le 18 décembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 21 janvier 2009, Mme Van Elsen, Eliane, née le 17 avril 1954 à Lommel, domiciliée rue du Crétinier 182, à 7712 Herseaux, résidant Institut Montfort, rue du Crétinier 184, à 7712 Herseaux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vivier, Anne-Sophie, avocate, dont les bureaux sont sis Grand'Rue 15, à 7640 Antoing.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Beghain, Vinciane.
(61326)

Justice de paix du canton de Seraing

—

Suite à la requête déposée le 31 décembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 21 janvier 2009, Masson, Maria, de nationalité belge, née le 2 février 1939 à Jemeppe-sur-Meuse, domiciliée rue Emile Royer 189, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, résidant résidence Chantraîne, rue Chantraîne 51, à 4420 Montegnée, n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens, désignons M. Dubois, Claude Ernest René Joseph Jean-Marie, de nationalité belge, né le 17 mars 1956 à Seraing, divorcé, domicilié rue de Flémalle-Grande 272, à 4400 Flémalle.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Francine Beaudinet.
(61327)

Justice de paix du canton de Soignies

—

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Soignies, du 23 janvier 2009, sur requête déposée le 16 janvier 2009, la nommée Mme Lemal, Suzanne, née le 12 septembre 1912 à Haine-Saint-Pierre, domiciliée en la résidence Comme Chez Soi, sise rue Charles Stiernon 16, à 7190 Ecaussinnes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Martine Saint-Guillain, avocat à 7120 Estinnes, chemin de Maubeuge 64.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bodart, Catherine.
(61328)

Justice de paix du canton de Sprimont

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 22 janvier 2009, Belot, Michelle Marcelle Martine Ghislaine, veuve de Coninx, Joseph, née à Namur le 27 avril 1938, domicilié Mont 59, 4170 Comblain-au-Pont, résidant « Les Trois Couronnes », avenue des Trois Couronnes 16, 4130 Esneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Parisis, Nicolas, avocat, rue Fabry 32-34, 4000 Liège.

Sprimont, le 28 janvier 2009.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique Seleck.
(61329)

Justice de paix du canton de Thuin

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 19 janvier 2009, la nommée Mme Coppens, Simone, née le 19 août 1935, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, home Quiétude, rue de Gozée 706, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Faelli, Marc, avocat, dont le cabinet est situé à 6000 Charleroi, boulevard Audent 25, acceptation de la mission, le 22 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Mathieu, Agnès.
(61330)

Justice de paix du canton de Waremme

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 27 janvier 2009, Mme Depas, Georgette, née à Saint-Georges-sur-Meuse le 22 janvier 1922, domiciliée à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, chaussée Verte 121, mais en résidence à 4300 Waremme, avenue Edmond Leburton 172, à la maison de repos « La Clé des Champs », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Mottart, Jean, domicilié à 4300 Waremme, rue Buissonvaux 3, son fils.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Prinsens.
(61331)

Vrederegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 27 januari 2009, werd Van Den Broeck, Maria Adolphina, uit de echt gescheiden, weduwe van de heer Franciscus Eduardus Elisabeth Vos, geboren te Deurne op 21 maart 1926, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), R.V.T. Atlantis, Bisschoppenhoflaan 365-367, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Conner, Richard Victor, echtgenoot van Mevr. Anny Clementine Florence Mannaerts, geboren te Antwerpen op 12 mei 1947, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Cornelis Schutstraat 58.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 13 januari 2009.

Antwerpen (Deurne), 27 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.
(61332)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 27 januari 2009, werd De Bock, Ferdinand, geboren te Niel op 11 december 1933, wonende te 2850 Boom, Parkstraat 10, verblijvende Woon- en Zorgcentrum Den Beuk, J. Van Cleemputplein 1, te 2850 Boom, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Troetsel, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, wonende te 2845 Niel, Kerkstraat 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 januari 2009.

Boom, 27 januari 2009.

De griffier : (get.) Laurent, Anne-Marie.

(61333)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 23 januari 2009, werd Van De Weghe, Philippe, geboren te Wilrijk op 14 april 1969, wonende te 2960 Sint-Job-in-'t-Goor (Brecht), Hoeveweg 21 - C 2L, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Adriaenssens, Martine, wonende te 2960 Sint-Job-in-'t-Goor (Brecht), Hoeveweg 21 - C 2 L, moeder van Van De Weghe, Philippe.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 juni 2009.

Brasschaat, 28 januari 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Ooms-Schrijvers, Maria.

(61334)

Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 27 januari 2009, werd de heer Marnix Vervaeke, geboren te Menen op 12 februari 1952, zonder beroep, wonende en verblijvende in P.C. Sint-Jan, te 9900 Eeklo, Oostveldstraat 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Veronique Van Asch, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Zuidstationsstraat 34-36.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 december 2008.

Eeklo, 27 januari 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Kosolosky, Belinda.

(61335)

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 27 januari 2009, werd de heer Daniël Gysemberg, geboren te Kraainem op 14 februari 1953, invalide, wonende te 9900 Eeklo, Van Hoorebekeplein 7/33, verblijvende in P.C. Sint-Jan, te 9900 Eeklo, Oostveldstraat 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Veronique Van Asch, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Zuidstationsstraat 34-36.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 december 2008.

Eeklo, 27 januari 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Kosolosky, Belinda.

(61336)

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 27 januari 2009, werd de heer Remi Van Durmen, geboren te Waarschoot op 23 december 1921, gepensioneerd, wonende te 9950 Waarschoot, Oostmoer 190, opgenomen en verblijvende in P.C. Sint-Jan, te 9900 Eeklo, Oostveldstraat 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Veronique Van Asch, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Zuidstationsstraat 34-36.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 december 2008.

Eeklo, 27 januari 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Kosolosky, Belinda.

(61337)

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 27 januari 2009, werd de heer Georges Savat, geboren te Maldegem op 6 maart 1928, gepensioneerde, wonende en verblijvende te 9990 Maldegem, Begijnewater 1, in de instelling W.Z.C. Warmhof, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Patrick Savat, wonende te 9990 Maldegem, Azalealaan 12.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 december 2008.

Eeklo, 28 januari 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Kosolosky, Belinda.

(61338)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 16 december 2008, werd Maes, Joanna, geboren te Herentals op 6 mei 1933, wonende te 2200 Herentals, Kleine Markt 27, verblijvend in het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum, Dr. Sanodreef 4, te 2440 Geel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Luyten, Liesbet, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Waterstraat 45.

Geel, 28 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys.

(61339)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 26 januari 2009, werd De Maeschalck, Julia, geboren te Kalken op 31 augustus 1920, wonende te 9000 Gent, residentie Dennenhof, Europalaan 83, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Hoecke, Ivan, advocaat te 9000 Gent, Drabstraat 14.

Gent, 28 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(61340)

Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 22 januari 2009, werd de heer Nevart Berberian, geboren te Caïro (Egypte) op 26 april 1924, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Van Severlaan 88/32, opgenomen in het Sint-Alexiusinstituut, te 1850 Grimbergen, Grimbergsesteenweg 40, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. De Lentdecker, Jean, advocaat met kantoor te 1080 Brussel, François Sebrechtslaan 42, bus 18.

Grimbergen, 28 januari 2009.

De griffier : (get.) Walgraef, Ann.

(61341)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 22 januari 2009, werd de heer Desmet, Adelin Maurice, geboren te Halle op 28 augustus 1965, wonende te 1850 Grimbergen, Grimbergsesteenweg 40, opgenomen in de instelling VZW Levedaele, te 1850 Grimbergen, Grimbergsesteenweg 40, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Balder Cloosen, advocaat met kantoor te 1050 Brussel, Jaargetijdenlaan 54.

Grimbergen, 27 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier : (get.) De Backer, Elise.

(61342)

Vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, verleend op 27 januari 2009, werd Deckers, Joanna, geboren te Wiekevorst op 17 augustus 1926, wonende te 2222 Wiekevorst, Sint-Jozefstraat 15, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Henderickx, Victoria, geboren te Hasselt op 12 juni 1953, wonende te 2380 Ravels, Hulstbos 13.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 januari 2009.

Heist-op-den-Berg, 28 januari 2009.

Bij uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Wim Ooms.

(61343)

Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 22 januari 2009, werd De Schryver, André, geboren te Aalst op 3 december 1953, wonende te 9340 Lede, Watermolenstraat 21, opgenomen in de instelling Ziekenhuis Inkendaal, Koninklijke Instelling VZW, Inkendaalstraat 1, te 1602 Vlezenbeek, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Eeckhoudt, Marc, advocaat, met kantoren te 1082 Brussel, Dr. Schweitzerplein 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 17 december 2008 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 28 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Partous, An.

(61344)

Vrederecht van het kanton Ieper II-Poperinge, met zetel te Ieper

Vonnis d.d. 9 januari 2009.

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Ieper, verleend op 9 januari 2009, werd Truwant, Hedwig, geboren te Woesten op 22 maart 1955, wonende te 8670 Koksijde, Robert Vandammestraat 100, doch verblijvende te 8900 Ieper, Psychiatrisch Ziekenhuis H. Hart, Poperingseweg 16, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Truwant, Philip, Albert I-laan 105, bus 302, 8670 Koksijde.

Ieper, 28 januari 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Alexander, Yves.

(61345)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 16 januari 2009, werd Van Lancker, Nadia, geboren te Gent op 31 augustus 1988, gedomicilieerd Molenstraat 46, 9820 Merelbeke, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Caritas, Caritasstraat 76, 9090 Melle, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Becker, Ann, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 219.

Merelbeke, 28 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Delmulle.

(61346)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 27 januari 2009 :

Verklaart Renson, Kristof, geboren te Sint-Truiden op 15 juni 1974, wonende te 3800 Sint-Truiden, Hasseltsesteenweg 109, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Lambeets, Geert, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Toekomststraat 22.

Sint-Truiden, 27 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael.

(61347)

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 27 januari 2009 :

Verklaart Schubert, Karin, geboren te Genk op 19 mei 1962, wonende en verblijvende te 3800 Sint-Truiden, Melveren-Centrum 111, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Ramakers, Els, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328.

Sint-Truiden, 27 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael.

(61348)

Vrederecht van het kanton Wervik

Beschikking d.d. 20 januari 2009.

Verklaart Spiessens, Maria Anna Yvonne, geboren te Tielt op 17 januari 1914, verblijvende te 8890 Moorslede, R.V.T. Pater Lievensstraat 20, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Vande Vyvere, Marie-Christine, geboren op 7 december 1951, wonende te 8940 Wervik, Klytbosstraat 8.

Wervik, 22 januari 2009.

De hoofdgriffier: (get.) Samyn, Rita.

(61349)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 27 januari 2009 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 13 januari 2009, werd aan De Smedt, Justina Augusta, van Belgische nationaliteit, geboren te Borgerhout op 28 december 1913, weduwe, wonende te 2950 Kapellen, Zilverlindendreef 21/0117, doch verblijvende in Z.N.A. Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Van Gelder, Patricia, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 638.

Zandhoven, 28 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy.

(61350)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 27 januari 2009 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 20 januari 2009, werd aan Larochette, Glenn Rudy Linda, van Belgische nationaliteit, geboren te Antwerpen op 9 mei 1983, ongehuwd, wonende te 2020 Antwerpen, Aloïs De Laetstraat 8/6/19, doch verblijvende in PC Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Joris, Erwin, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 28 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy.

(61351)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 27 januari 2009 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 14 januari 2009, werd aan Bruyninckx, Lea Josephina, van Belgische nationaliteit, geboren te Wilsede op 25 september 1954, ongehuwd, wonende en verblijvende in P.C. Bethanië, te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Joris, Wilfried, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 28 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy.

(61352)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 27 januari 2009 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 16 januari 2009, werd aan Danneels, Willem Karel Philip, van Belgische nationaliteit, geboren te Borgerhout op 24 september 1979, ongehuwd, wonende te 9150 Kruibeke, Kalverstraat 86, doch verblijvende in P.Z. Bethaniëhuis, te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Joris, Wilfried, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 28 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy.

(61353)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 27 januari 2009 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 19 januari 2009, werd aan Trahe, Michael, van Belgische nationaliteit, geboren te Schoten op 16 september 1982, ongehuwd, wonende te 2060 Antwerpen, Carnotstraat 27/62, doch verblijvende in P.C. Bethanië, te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Joris, Wilfried, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 28 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy.

(61354)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 23 janvier 2009, il a été mis fin au mandat de De Deken, Olivia, avocat, domiciliée à 1780 Wemmel, avenue de Limburg Stirum 192, en sa qualité d'administrateur provisoire de Pisaneschi, Luca, née à Fourmies (France) le 30 août 1974, domicilié à 1050 Ixelles, rue de l'Arbre Bénit 112.

Le greffier délégué: (signé) Sigrid De Clippel.

(61355)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, rendue le 28 janvier 2009, il est mis fin à la mission de M. Coppens, Thierry, domicilié à 1050 Ixelles, avenue G. Bergmann 109/12, en qualité d'administrateur provisoire concernant De Naeyer, Jacqueline, née à Gand le 4 mai 1924, veuve, de son vivant domiciliée à 1050 Ixelles, avenue George Bergmann 109/2, résidant à la résidence Du Puy, chaussée de Vleurgat 61, à 1050 Ixelles, vue le décès de la personne protégée.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Cerulus, Madeleine.

(61356)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 15 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 28 janvier 2009, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 22 mai 2008, a pris fin conformément au certificat médical attestant que M. Timmerly, Bernard, né à Kassel (Allemagne) le 25 juin 1954, domicilié à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Bruyères d'Inchebroux 30, résidant à 1050 Bruxelles, clos du Parnasse 13/17, est de nouveau capable de gérer ses biens.

Il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Alexis della Faille de Leverghem, avocat à 1300 Wavre, place de l'Hôtel de Ville 15-16.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette.

(61357)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 27 janvier 2009, il a été mis fin au mandat de Poivre, Françoise, domiciliée à 1020 Bruxelles (Laeken), chaussée Romaine 759/11, en qualité d'administrateur provisoire de Slegers, Liliane Victoria Bertha, née à La Louvière le 19 août 1924, résidence de son vivant à 7140 Morlanwelz, « Les Foyers de Bascoup », rue de Bascoup 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (61366)

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 27 januari 2009, werd Lievens, Patrick, geboren te Wilrijk op 22 mei 1978, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 208, bus 46, opnieuw in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren vanaf 27 januari 2009, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, op 7 september 2000 (rolnummer 00B210 - Rep.R. 4802/2000 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 september 2000, blz. 31456, en onder nummer 66064), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 27 januari 2009 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Lievens, Walter, wonende te 2930 Brasschaat, Valeriaan 18.

Antwerpen, 27 januari 2009.
De griffier : (get.) Zys, Els. (61358)

Vrederegerecht van het tweede kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, verleend op 27 januari 2009, werd volgende beslissing uitgesproken :

Verklaart Pasmans, Melchior, wonende te 2020 Antwerpen, Maurits Sabbelaan 52, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het tweede Antwerpen, op 13 maart 2007 (rolnummer 07A131 - Rep.R. 354/2007) tot voorlopige bewindvoerder over Pasmans, Felix, geboren te Antwerpen op 4 februari 1916, in leven laatst wonende te 2000 Antwerpen, Sint-Antoniusstraat 21, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 maart 2007), met ingang vanaf 3 januari 2009 ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Antwerpen, 27 januari 2009.
Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Annita Brosens. (61359)

Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart Van Loocke, Anne, advocaat met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 26 mei 2005 (rolnummer 05A580 - Rep.R. 2576/2005), tot voorlopig bewindvoerder over Wallyn, Maria, geboren op 20 mei 1917, laatst wonende en verblijvende in de Seniorenresidentie « Rusterloo », te 8730 Beernem, Kerkhofdreef 1, met ingang van 28 januari 2009 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Beernem op 13 januari 2009.

Brugge, 28 januari 2009.
De griffier : (get.) D'Hont, Sigrid. (61360)

Vrederegerecht van het kanton Houthalen-Helchteren

De beschikking van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 26 januari 2009, verklaart Mingneau, Benny Roger, geboren te Heusden op 2 april 1959, manager, wonende te 3600 Genk, Hoogveldstraat 2, aangewezen bij vonnis door ons verleend op 20 juli 2005 (rolnummer 05A771 - Rep.R. 1711/2005) tot voorlopig bewindvoerder over Mingneau, Remi Jerom Jozef, geboren te Pittem op 10 maart 1929, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Lillo Steenweg 7 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 2005, blz. 33912 en onder nr. 67122), met ingang van 15 januari 2009 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Houthalen-Helchteren, 26 januari 2009.
Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vrolix, Marleen. (61361)

De beschikking van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 26 januari 2009, verklaart Kusters, Hugo Arnold, gepensioneerd, wonende te 3530 Houthalen, Kastanjestraat 122, aangewezen bij vonnis door ons verleend op 3 juli 2007 (rolnummer 07A854 - Rep.R. 1844/2007) tot voorlopig bewindvoerder over Kusters, Godfried Albert, geboren te Bocholt op 23 december 1916, wonende te 3520 Zonhoven, Rust- en Verzorgingstehuis H. Catharina, Engstegenseweg 3, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2007, blz. 38982 en onder nr. 38982), met ingang van 11 januari 2009 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Houthalen-Helchteren, 26 januari 2009.
Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vrolix, Marleen. (61362)

Vrederegerecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 27 januari 2009 :

Stelt vast dat de opdracht van Vermeulen, Leo, advocaat, kantoorhoudende te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 28, tot voorlopig bewindvoerder over Van Obbergen, Gaston, geboren op 14 mei 1933, in leven verblijvende R.V.T. De Zavel, Duinstraat 21/23, 2060 Antwerpen, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich, op 1 februari 1994 (rolnummer 2976 - Rep.R. 236 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 februari 1994), van rechtswege beëindigd is op 16 januari 2009 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 27 januari 2009.
Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (61363)

Beschikking d.d. 27 januari 2009 :

Stelt vast dat de opdracht van Torfs, Dirk Alfons Josée, geboren te Kontich op 4 september 1959, arbeider, wonende te 2840 Rumst, Sint-Jozefstraat 39, tot voorlopig bewindvoerder over Van Sebreeck, Maria Jan, geboren te Boom op 22 februari 1927, gepensioneerd, in leven wonende R.V.T. De Hazelaar, Witvrouwenveldstraat 1, te 2550 Kontich, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich, op 8 november 2005 (rolnummer 05A507 - Rep.R. 2460/2005), van rechtswege beëindigd is op 17 januari 2009 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 27 januari 2009.
Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (61364)

Beschikking d.d. 27 januari 2009 :

Stelt vast dat de opdracht van Devos, Eddy, gepensioneerde, wonende te 2650 Edegem, Jacob De Roorestraat 81, tot voorlopig bewindvoerder over Kennis, Maria Elisabeth Francisca, geboren te Turnhout op 1 juli 1925, wonende te 2650 Edegem, Jacob De Roorestraat 81, verblijvende R.V.T. Immaculata, Oude Godstraat 110, te 2650 Edegem, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich, op 6 maart 2007 (rolnummer 07A109 - Rep.R. 1102/2007), van rechtswege beëindigd is op 15 december 2008 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 27 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.
(61365)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 26 janvier 2009, le nommé M. Gaudriaux, André, né à Mariembourg le 28 mars 1964, domicilié à 6141 Forchies-la-Marche, rue Vandervelde 241, mais résidant actuellement à 5660 Frasnes-lez-Couvin, rue Saint-Roch 13, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire étant : Me Bénédicte Vanolst, avocat dont le cabinet est sis à 5660 Couvin, rue de la Gare 35, et il a été mis fin à la mission de Mme Duchateau, Kathy, domicilié à Forchies-la-Marche, Nouvelle Cité 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martine Metillon.
(61367)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 26 décembre 2008, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil le 23 janvier 2009, il a été mis fin au mandat de Mme Arlette Dupont, désignée par ordonnance rendue le 26 septembre 2008 et publiée au *Moniteur belge* le 7 octobre 2008, en qualité d'administrateur provisoire des biens de : M. Calomme, Jean Pierre Victor Armandi, AP 79/08, né à Frameries le 30 décembre 1938, domicilié rue des Genêts 13, à 7000 Mons.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée à savoir : M. l'avocat Lesuisse, Olivier, dont le cabinet est sis Croix place 7, à 7000 Mons.

Mons, le 27 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Collet, Claude.
(61368)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 31 décembre 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 13 janvier 2009, il a été procédé au remplacement de Me Stéphanie Wibaut, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 54, par Me Véronique Damanet, dont le cabinet est sis à 5070 Fosses-la-Ville, rue Delmotte 11, en qualité d'administrateur provisoire des biens de : Mme Malou, Mélanie, née le 5 novembre 1982, à Frameries, domiciliée rue Reine Astrid 33, à 5060 Sambreville.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Dehaen, Christophe.
(61369)

Justice de paix du canton de Waremme

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Waremme, du 27 janvier 2009, Mme Beys, Léa, domiciliée à 4360 Oreye, rue du Vinave 13B, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire des biens en la personne de Me Catherine Lambert, avocat, dont l'étude est sise à 4300 Waremme, rue du Fond d'Or 2A/02, en remplacement de M. Vanderbemden, Rudi, domicilié à 4360 Oreye, rue Vinave 13, désigné par ordonnance en date du 13 décembre 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Prinsens.
(61370)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 30 décembre 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 21 janvier 2009, Me Valérie Tollenaere, avocat, à 1300 Wavre, rue de Bruxelles 37, a été désignée administrateur provisoire de Mme Houchard, Anne, née à Uccle le 27 octobre 1954, résidant à la « Résidence du Plateau », à 1300 Wavre, chaussée d'Ottembourg 221, en remplacement de Me Thierry Jans, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 43/2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé), Leclef, Stéphane.
(61371)

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 27 januari 2009, verklaart Kempeneers, Ilse, advocaat, wonende te 3300 Tienen, Kabbeekvest 24, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 14 oktober 2002, tot voorlopige bewindvoerder over Goffart, Natascha, geboren te Tienen op 15 juni 1984, gedomicilieerd en verblijvende te 9320 Aalst (Nieuwerkerken), Sint-Rochusstraat 54A, ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Cottiels, Mia, advocaat te 9450 Haaltert, Dries 57.

Aalst, 27 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veerle Van den Abbeele.
(61372)

Vrederegerecht van het kanton Leuven-1

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 27 januari 2009, werd Van Hoof, Annemie Julia, geboren op 9 juni 1969, bediende, wonende te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 28, bus 0114, aangesteld als nieuwe voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon Van Hoof, Sofie Clementina Maurits, geboren te Bonheiden op 17 augustus 1972, wonende te 3000 Leuven, Fonteinstreet 98/006, gelet op het overlijden van de heer Van Hoof, Donald, d.d. 14 januari 2008.

Leuven, 27 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Temperville, Karine.
(61373)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

—
Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
—

Mme Désir, Perrette Marie Jacqueline, née à Huy le 27 mai 1954, veuve de M. Montagner, Giovanni Oscar, domiciliée à 4540 Amay (Ombret), Grand-Route 138, agissant en qualité d'administratrice légale de sa fille mineure, Mlle Montagner, Marie Elvire Pauline, célibataire, née à Liège le 15 avril 1992, domiciliée à 4540 Amay (Ombret), Grand-Route 138, autorisée à cet effet par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, en date du 26 janvier 2009, a accepté sous bénéfice d'inventaire, au nom de sa fille mineure, Mlle Marie Montagner, la succession de M. Montagner, Giovanni Oscar, né à Ougrée le 2 février 1951, époux de Mme Perrette Désir, en son vivant domicilié à 4540 Amay (Ombret), Grand-Route 138, décédé à Amay le 28 août 2008, par déclaration faite auprès du greffe du tribunal de première instance de Huy, en date du 29 janvier 2009, et invitent les créanciers et légataires à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date d'insertion de la présente déclaration. La soussignée fait élection de domicile en l'étude du notaire Philippe Carrette, notaire à 4500 Huy, avenue Ch. et L. Godin 6/1, à qui toute correspondance sera adressée par les créanciers et légataires.

(Signé) Ph. Carrette, notaire.

(3604)

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 14 januari 2009, heeft Mevr. Ann Rooseleir, wonende te 1070 Anderlecht, Lenniksebaan 203, in haar hoedanigheid van moeder en drager van het ouderlijk gezag van haar twee minderjarige kinderen :

— Mej. Samantha Ann Rempelberg, geboren te Anderlecht op 16 april 1993;

— de heer Jimmy Pierre Frank Rempelberg, geboren te Anderlecht op 2 juli 1995,

wonende bij hun moeder, te 1070 Anderlecht, Lenniksebaan 203, verklaard de nalatenschap van de heer Rempelberg, Bruno Helmut Pierre, geboren te Ukkel op 27 februari 1967, laatst wonende te Beersel, Torleylaan 27/29, en overleden te Anderlecht op 8 oktober 2008, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de heer vrederechter van het tweede kanton van Anderlecht, op datum van 8 december 2008.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Christian Van Campenhout, te 1070 Anderlecht, Maurice Carémelaan 10, bus A/0).

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen vanaf deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht aan het kantoor van notaris Christian Van Campenhout, te Anderlecht.

(Get.) Chr. Van Campenhout, notaris.

(3605)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 29 januari 2009, heeft Deceuninck, Tony Jules, geboren te Brugge op 26 november 1963, wonende te 8380 Lissewege, Walram Romboutstraat 10, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Deceuninck, Jacobus Petrus, geboren te Oostkerke op 29 december 1937, in leven laatst wonende te 8420 Wenduine, R.V.T. « De Branding », Koninklijke Baan 90, en overleden te Brugge op 21 januari 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Els Van Tuyckom, te 8310 Sint-Kruis, Moerkerksesteenweg 120.

Brugge, 29 januari 2009.

De griffier, (get.) Caroline Six.

(3606)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 29 januari 2009, heeft Bogaert, Sabine, geboren te Gent op 8 juli 1971, en wonende te 9030 Gent (Mariakerke), Kosterstiende 24, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de bij haar inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

— Blommaert, Quinten, geboren te Gent op 19 maart 1994;

— Blommaert, Jennifer, geboren te Gent op 9 januari 1997,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Blommaert, Michaël Carmen Henri Willy, geboren te Gent op 9 mei 1967, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Scheepvaartstraat 8, en overleden te Gent op 9 januari 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Fevery, Fabienne, notaris, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 208.

Gent, 29 januari 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) Nadia De Mil.

(3607)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de afgevaardigd griffier, E. Vynckier, is vandaag, 28 januari 2009, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, verschenen : Monsy, Frieda Margriet Jerome, geboren te Roeselare op 19 februari 1973, wonende te 8920 Langemark-Poelkapelle, Brugseweg 144, in haar hoedanigheid van ouder, drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen :

— Vanpeteghem, Sarah, geboren te Ieper op 23 februari 2000;

— Vanpeteghem, Lisa, geboren te Ieper op 2 juli 2001.

Zij heeft verklaard, de nalatenschap van wijlen Vanpeteghem, Stefaan Chris, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. Wijlen Vanpeteghem, Stefaan, is geboren te Roeselare op 9 januari 1973, woonde laatst te 8920 Langemark-Poelkapelle, en overleed te Aytarun (Libanon) op 3 september 2008.

De comparante verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht te sturen aan Coudyzer, Werner, notaris te 8920 Langemark-Poelkapelle, Kasteelstraat 2.

Ieper, 28 januari 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) E. Vynckier.

(3608)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nummer 4247 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 29 januari 2009, werd door Monsy, Emmy, notarisbediende, geboren te Veurne op 16 december 1984, wonende te 8630 Veurne, Appelmarkt 10, als volmachtdragster van :

— Vanalderweireldt, David Fernand Marc, geboren te Tournai op 2 februari 1971, wonende te 7536 Vaulx, avenue des Merisiers 11;

— Vanalderweireldt, Kurt José, geboren te Diksmuide op 24 februari 1970, wonende te 8970 Poperinge, Nestor Lahayelaan 11;

— Vanalderweireldt, Lorrie Nathalie, geboren te Roeselare op 18 februari 1975, wonende te 8600 Diksmuide, Graanstraat 17,

in deze hoedanigheid verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen Sansen, Camilla Maria, geboren te Aartrijke op 30 juni 1920, laatst wonende te Diksmuide, overleden te Diksmuide op 21 februari 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan notaris Debucquoy, Hendrik, met kantoor te 8600 Diksmuide, Parklaan 6.

Veurne, 29 januari 2009.

De griffier, (get.) C. Coolsaet.

(3609)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 09-178), passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 28 janvier 2009 :

Par : Mme Zborowski, Catherine, demeurant à 5300 Andenne, chaussée de Ciney 8.

En qualité de : mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 21 janvier 2009 et donnée par M. Frappant, Dimitri Fabien Jacky, demeurant à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Jacques Brel 39, agissant en son nom personnel et en sa qualité de père et détenteur de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs :

Frappant, Maxime Lucas Ronald Patrick, né à Uccle le 19 juin 2000;

Frappant, Alexandre Ronald Fabien Valmy, né à Uccle le 24 mars 2003.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, d.d. 24 juillet 2008.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Boukaert Sophie Chi-Soon Nathalie J., née à Seoul (Corée du Sud) le 4 avril 1971, de son vivant domiciliée à Woluwe-Saint-Lambert, avenue Jean Monnet 6, et décédée le 20 octobre 2007 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Gustin, Patrick, notaire à 1160 Auderghem, avenue Jean Van Horenbeek 42.

Bruxelles, le 28 janvier 2009.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon.

(3610)

Suivant acte (n° 09-170), passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 28 janvier 2009 :

Par : Mme Kerrels, Véronique Mathilde, demeurant à 1140 Evere, rue Adolphe de Brandt 41.

En qualité de :

A. en son nom personnel;

B. mandataire en vertu de 2 procurations sous seing privé ci-annexées datées du 22 janvier 2009 et données par :

1. Mme Balestrieri, Anne Gabrielle, demeurant à 38560 Champ-sur-Drac (France), avenue du Pavillon 116;

2. M. Kerrels, Pierre Raymond, demeurant à 1470 Genappe, avenue Dame Berthe 11.

Ont déclarer accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Reynaerts, Jacqueline Clémentine, née à Ixelles le 15 décembre 1928, de son vivant domiciliée à Beersel, Hongarijstraat 202, et décédée le 28 décembre 2008 à Uccle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Bleecx, Gaëtan, notaire à 1060 Saint-Gilles, place Van Meenen 2.

Bruxelles, le 28 janvier 2009.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon.

(3611)

Suivant acte (n° 09-188), passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 29 janvier 2009 :

Par : 1. Mme Lahaye, Marie-Christine, demeurant à 1160 Auderghem, avenue Théo Vanpé 96;

2. Mme Mahieu, Anick, demeurant à 1160 Auderghem, boulevard des Invalides 116.

En qualité de : sub 1 présidente et sub 2 secrétaire du Centre public d'Action sociale d'Auderghem sis à 1160 Auderghem, avenue du Paepedelle 87.

Autorisation : procès-verbal du conseil de l'action sociale d'Auderghem, d.d. 29 septembre 2008.

Ont déclarer accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Decoux, Huguette Renée Jeanne, née à Etterbeek le 2 juin 1925, de son vivant domiciliée à Auderghem, avenue Isidore Geyskens 12, et décédée le 22 janvier 2008 à Etterbeek.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Verstraete, Olivier, notaire à 1160 Auderghem, boulevard du Souverain 288.

Bruxelles, le 28 janvier 2009.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon.

(3612)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2009, le 26 janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

De Vos, Angelique, née le 3 septembre 1972 à Gosselies, domiciliée rue Christian Mendiaux 71, à Courcelles, agissant en sa qualité de représentante légale de ses enfants mineurs d'âge :

Robyns, Justine, née le 6 mai 1995 à Charleroi.

Robyns, Maïté, née le 20 juillet 1992 à Charleroi.

Robyns, Charlotte, née le 10 juin 2001 à Charleroi.

Robyns, Maude, née le 29 décembre 1999 à Charleroi.

Robyns, Mathias, né le 5 février 2003 à Charleroi.

et à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque rendue le 17 juin 2008, ordonnance qui est produite en copie simple et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Robyns, Michel Joseph Louis, né à Voroux le 19 août 1942, de son vivant domicilié à Herstal, rue Célestin Demblon 58, et décédé le 14 novembre 2007 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Frédéric Binot, notaire, rue César de Paepe 19, à 4683 Vivegnis.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(3613)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 09-59, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 29 janvier 2009 :

Bellemans, Christiane Laure R., née à Braine-le-Comte le 1^{er} avril 1953, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, rue de la Couturelle 7, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Eecke, Hélène, née à Lille le 2 juillet 1924, domiciliée en la résidence Père Damien, rue Père Damien 16, à 7090 Braine-le-Comte, autorisée par ordonnance prononcée le 19 septembre 2008, par M. le juge de paix du canton de Soignies.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Eecke, Jeannette Henriane, née le 30 juin 1931 à Lille (France), en son vivant domiciliée à Lille, rue Mirabeau 15, décédée à Pecq le 26 juillet 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Dominique Tasset, notaire associé à 7090 Braine-le-Comte, Grand-Place 30.

Tournai, le 29 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (3614)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2009, le 28 janvier, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, ont comparu :

M. Laffineur, Alain Roger René Ghislain, né le 15 octobre 1965 à Verviers, domicilié à 4910 Theux, rue Jehoster 167, et,

Mme Jonet, Geneviève Jacqueline Maria, épouse Laffineur, née le 7 février 1968 à Liège, domiciliée à 4910 Theux, rue Jehoster 167,

agissant en leur qualité de titulaire de l'autorité parentale de :

Laffineur, Audrey Juliette Germaine Viviane, née le 12 octobre 1999 à Verviers, demi-sœur du défunt.

Laffineur, Quentin Roger Jean Dimitri, né le 13 avril 2001 à Verviers, demi-frère du défunt.

Tous deux domiciliés à 4910 Theux, rue Jehoster 167,

dûment autorisés aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers, en date du 22 janvier 2009, laquelle restera ci-annexée,

lesquels comparants ont déclaré, es qualité, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Laffineur, Ludovic Jean Simon Ghislain, né à Verviers le 15 juin 1986, domicilié de son vivant à 4910 Theux-La Reid, route du Maquisard 72, et décédé à Spa le 6 septembre 2008.

Dont acte signé, lecture faite par les comparants et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé à Me Corne, notaire à Verviers.

Le greffier chef de service, (signé) M. Solheid. (3615)

L'an 2009, le 23 janvier, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

M. Xhonneux, Pierre Charles Marie, né à Eupen le 16 juin 1969, célibataire, domicilié à 4837 Baelen, chemin Kyssel 15, fils du défunt.

Agissant en nom personnel.

lesquel comparant a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. René Nicolas Joseph Xhonneux, né à Welkenraedt le 17 mai 1939, divorcé, domicilié de son vivant à 4840 Welkenraedt, rue Mitoyenne 27, décédé à Plombières le 15 août 2008.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé à Me Rijckaert, notaire à Eupen.

Le greffier chef de service, (signé) M. Solheid. (3616)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 27 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de NV Clay's Club, Gemeenteplein 9, 1700 Dilbeek.

Ondernemingsnummer 0441.078.301.

Faillissementsnummer : 20041307.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3617)

Bij vonnis van 27 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Kuierhof, Kuiermansstraat 94, 1880 Kapelle-op-den-Bos.

Ondernemingsnummer 0426.394.875.

Faillissementsnummer : 20030139.

Curator : Mr. Parijs, Ronald.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3618)

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van 27 januari 2009, de datum van staking van betaling voor het faillissement van de NV Tholos It Services, met maatschappelijke zetel te 1930 Zaventem, Imperiastraat 6, ondernemingsnummer 0411.908.124, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, op 28 oktober 2008, teruggebracht op 28 april 2008, dit overeenkomstig artikel 12 F.W.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3619)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SA Immo Atina, place Champ de Mars 5, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise 0479.877.113.

Numéro de faillite : 20071583.

Curateur : Me Arnauts-Smeets, Jacques.

Liquidateurs : Pekdemir, Ysar, Nederland 4285 CC Woudrichem, Wethouder de Joodsestraat 45, et M. Devici Yunus, à Turkey, Nolu sok 16 TR Konak.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3620)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 27 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de NV Immo Atina, Marsveldplein 5, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer 0479.877.113.

Faillissementsnummer : 20071583.

Curator : Mr. Arnauts-Smeets, Jacques.

Vereffenaars : Pekdemir, Ysar, Nederland 4285 CC Woudrichem, Wethouder de Joodsestraat 45, en de heer M. Devici Yunus, te Turkije, Nolu sok 16 TR Konak.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3620)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Kucuk Asya, rue de Beughem 22, 1030 Schaerbeek.

Numéro d'entreprise 0864.969.190.

Numéro de faillite : 20071244.

Curateur : Me Arnauts-Smeets, Jacques.

Liquidateur : Kucuk, Murat, rue de Thieffy 17, à 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3621)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 27 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Kucuk Asya, De Beughemstraat 22, 1030 Schaarbeek.

Ondernemingsnummer 0864.969.190.

Faillissementsnummer : 20071244.

Curator : Mr. Arnauts-Smeets, Jacques.

Vereffenaar : Kucuk Murat, Thieffrystraat 17, te 1030 Schaarbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3621)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Shaharyar, chaussée de Gand 15, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro d'entreprise 0863.264.663.

Numéro de faillite : 20080204.

Curateur : Me De Smet, Joris Jan.

Liquidateur : Faisal Mohammad, Mohammad.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3622)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 27 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Shaharyar, Gentssesteenweg 15, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Ondernemingsnummer 0863.264.663.

Faillissementsnummer : 20080204.

Curator : Mr. De Smet, Joris Jan.

Vereffenaar : Faisal Mohammad, Mohammad.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3622)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Bachus, rue de la Victoire 106, 1060 Saint-Gilles.

Numéro d'entreprise 0477.012.247.

Numéro de faillite : 20081067.

Curateur : Me Dehandschutter, Bert.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3623)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 27 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Bachus, Overwinningstraat 106, 1060 Sint-Gillis.

Ondernemingsnummer 0477.012.247.

Faillissementsnummer : 20081067.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3623)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SA Solvimmo, rue Vandenboogaerde 1A, 1080 Molenbeek-Saint-Jean, R.C. Antwerpen 296310.

Numéro d'entreprise 0449.213.235.

Numéro de faillite : 20030139.

Curateur : Me De Smet, Joris Jan.

Liquidateurs : Andy De Rooy, domicilié au Allemagne, 69469 Weinheim, Freiburgstrasse 6, et Erik De Rooy, domicilié à 2280 Grobendonk, Boudewijnstraat 37.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3624)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 27 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de NV Solvimmo, Vandenboogaerdestraat 1A, 1080 Sint-Jans-Molenbeek, H.R. Antwerpen 296310.

Ondernemingsnummer 0449.213.235.

Faillissementsnummer : 200301039.

Curator : Mr. De Smet, Joris Jan.

Vereffenaars : Andy De Rooy, wonende te Duitsland, 69469 Weinheim, Freiburgstrasse 6, et Erik De Rooy, wonende te 2280 Grobendonk, Boudewijnstraat 37.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3624)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Osman, avec siège social à 1140 Evere, avenue De Gibet 20.

Numéro d'entreprise 0465.437.672.

Numéro de faillite : 20071215.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateur : Christian Djangalele-Tuma, rue des Archives 66, 1170 Watermael-Boitsfort.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3625)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Osman, met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Galgelaan 20.

Ondernemingsnummer 0465.437.672.

Faillissementsnummer : 20071215.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaar : Christian Djangalele-Tuma, Archiefstraat 66, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3625)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Parediam, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 297/5.

Numéro d'entreprise 0450.836.105.

Numéro de faillite : 20080149.

Curateur : Me Broder, Armand.

Liquidateurs : Khalid Boubker, rue de Quartrecht 9, 1030 Schaerbeek, et Mohammed Boubker, chaussée d'Haecht 185, 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3626)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Parediam, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Debroquevilleaan 297/5.

Ondernemingsnummer 0450.836.105.

Faillissementsnummer : 20080149.

Curator : Mr. Broder, Armand.

Vereffenaars : Khalid Boubker, Quartrechtstraat 9, 1030 Schaerbeek, en Mohammed Boubker, Haachtsesteenweg 185, 1030 Schaerbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3626)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL A Plomb Concept, avec siège social à 1190 Forest, rue Bollinckx 267.

Numéro d'entreprise 0870.914.203.

Numéro de faillite : 20070177.

Curateur : Me Chardon, Christophe.

Liquidateur : Allison Travena, rue E. Tollenaere 65, 1020 Laeken.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3627)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA A Plomb Concept, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Bollinckxstraat 267.

Ondernemingsnummer 0870.914.203.

Faillissementsnummer : 20070177.

Curator : Mr. Chardon, Christophe.

Vereffenaar : Allison Travena, E. Tollenaerstraat 65, 1020 Laken.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3627)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SA Le Saint Fiacre, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue De Broqueville 297.

Numéro d'entreprise 0442.214.585.

Numéro de faillite : 20030902.

Curateur : Me Derickx, Jean-Michel.

Liquidateur : Dens Patrizot, rue Grand Bon Dieu 8, 5651 Somzée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3628)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de NV Le Saint Fiacre, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, De Broquevillelaan 297.

Ondernemingsnummer 0442.214.585.

Faillissementsnummer : 20030902.

Curator : Mr. Derick, Jean-Michel.

Vereffenaar : Dens Patrizot, rue Grand Bon Dieu 8, 5651 Somzée.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3628)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Jet Set, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Edmond Van Cauwenbergh 64.

Numéro d'entreprise 0479.370.832.

Numéro de faillite : 20081440.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Mimoun Sallami.

Radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3629)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Jet Set, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Edmond Van Cauwenberghstraat 64.

Ondernemingsnummer 0479.370.832.

Faillissementsnummer : 20081440.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Mimoun Sallami.

Ambtshalve geschrapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3629)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Abid, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Edmond de Grimberghe 22.

Numéro d'entreprise 0473.579.437.

Numéro de faillite : 20081443.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Brahim Ben Hamou, rue De Bohlaixvilliers 47, 75935 Paris 16^e (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3630)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Abid, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Edmond de Grimberghestraat 22.

Ondernemingsnummer 0473.579.437.

Faillissementsnummer : 20081443.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Brahim Ben Hamou, rue de Bohlaixvilliers 47, 75935 Paris 16^e (Frankrijk).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3630)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Brut De Cuve, avec siège social à 1190 Forest, chaussée d'Alseberg 315.

Numéro d'entreprise 0478.965.511.

Numéro de faillite : 20071456.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : David Roden, rue Marie-Henriette 43, 1700 Dilbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3631)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Brut De Cuve, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Alsebergsesteenweg 315.

Ondernemingsnummer 0478.965.511.

Faillissementsnummer : 20071456.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : David Roden, Marie-Henriëttelaan 43, 1700 Dilbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3631)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SA Exclusif Immo, avec siège social à 1160 Auderghem, chaussée de Wavre 1683.

Numéro d'entreprise 0436.334.110.

Numéro de faillite : 20081056.

Curateur : Me Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Minnoy, Pauline, avenue Oscar Jespers 12, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3632)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de NV Exclusif Immo, met maatschappelijke zetel te 1160 Oudergem, Waversesteenweg 1683.

Ondernemingsnummer 0436.334.110.

Faillissementsnummer : 20081056.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Minnoy, Pauline, Oscar Jesperslaan 12, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3632)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Nobel-silicum, avec siège social à 1040 Etterbeek, boulevard Louis Schmidt 119/3.

Numéro d'entreprise 0865.537.136.

Numéro de faillite : 20081057.

Curateur : Me Herinckx, Catherine.

Liquidateur : François, Sébastien.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3633)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Nobelsilicum, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Louis Schmidlaan 119/3.

Ondernemingsnummer 0865.537.136.

Faillissementsnummer : 20081057.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : François, Sébastien.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3633)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SA Alpamac, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de la Victoire 106.

Numéro d'entreprise 0453.635.148.

Numéro de faillite : 20080686.

Curateur : Me Vandamme, Alain G.

Liquidateur : Maes, Joseph, square Jean Houyet 54, bte 9, 1070 Anderlecht.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3634)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de NV Alpamac, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Overwinningstraat 106.

Ondernemingsnummer 0453.635.148.

Faillissementsnummer : 20080686.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G.

Vereffenaar : Maes, Joseph, Jean Houyet square 54, bus 9, 1070 Anderlecht.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3634)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SA Northholding, avec siège social à 1050 Bruxelles-5, avenue Louise 109.

Numéro d'entreprise 0475.081.551.

Numéro de faillite : 20080687.

Curateur : Me Vandamme, Alain G.

Liquidateur : Alens, Robert, Hogeweg 17, 9200 Dendermonde.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3635)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de NV Northholding, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel-5, Louizalaan 109.

Ondernemingsnummer 0475.081.551.

Faillissementsnummer : 20080687.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G.

Vereffenaar : Alens, Robert, Hogeweg 17, 9200 Dendermonde.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3635)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL MB Consulting Group, avec siège social à 1040 Etterbeek, avenue Edouard Lacomblé 20.

Numéro d'entreprise 0478.290.766.

Numéro de faillite : 20080692.

Curateur : Me Vandamme, Alain G.

Liquidateur : MR Budding, décédé.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3636)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA MB Consulting Group, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Edouard Lacomblélaan 20.

Ondernemingsnummer 0478.290.766.

Faillissementsnummer : 20080692.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G.

Vereffenaar : MR Budding, overleden.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3636)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SCRI Azerbel, avec siège social à 1040 Etterbeek, rue Philippe Baucq 5.

Numéro d'entreprise 0444.750.839.

Numéro de faillite : 20040523.

Curateur : Me Van De Velde, Claire.

Liquidateur : Chaudhry Shadzad, rue Philippe Baucq, 1040 Etterbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3637)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de CVOA Azerbel, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Philippe Baucqstraat 5.

Ondernemingsnummer 0444.750.839.

Faillissementsnummer : 20040523.

Curator : Mr. Van De Velde, Claire.

Vereffenaar : Chaudhry Shadzad, Philippe Baucqstraat, 1040 Etterbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3637)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Barakka, avec siège social à 1030 Schaerbeek, avenue Voltaire 177.

Numéro d'entreprise 0873.715.820.

Numéro de faillite : 20081478.

Curateur : Me Massart, Claire.

Liquidateur : Thairi Diaz, Sara, rue Fleurie 16, 1300 Wavre.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3638)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Barakka, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Voltairelaan 177.

Ondernemingsnummer 0873.715.820.

Faillissementsnummer : 20081478.

Curator : Mr. Massart, Claire.

Vereffenaar : Thairi Diaz, Sara, rue Fleurie 16, 1300 Wavre.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3638)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SA Auto Passion, avec siège social à 1180 Uccle, chaussée d'Alsemberg 1210.

Numéro d'entreprise 0440.282.208.

Numéro de faillite : 20080858.

Curateur : Me Massart, Claire.

Liquidateur : El Mostafa Mossaïd, avenue J. Chaudron 21, 1160 Auderghem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3639)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de NV Auto Passion, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Alsembergsesteenweg 1210.

Ondernemingsnummer 0440.282.208.

Faillissementsnummer : 20080858.

Curator : Mr. Massart, Claire.

Vereffenaar : El Mostafa Mossaïd, J. Chaudronlaan 21, 1160 Oudergem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3639)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL M & Saif, avec siège social à 1030 Schaerbeek, avenue Rogier 130.

Numéro d'entreprise 0476.194.180.

Numéro de faillite : 20081257.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateur : Chatouani, Saïd, rue Jules Destrée 76, 7100 La Louvière.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3640)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA M & Saif, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Rogierlaan 130.

Ondernemingsnummer 0476.194.180.

Faillissementsnummer : 20081257.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : Chatouani, Saïd, rue Jules Destrée 76, 7100 La Louvière.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3640)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SCRI Top Services, avec siège social à 1030 Schaarbeek, rue Waelhem 36.

Numéro d'entreprise 0463.271.802.

Numéro de faillite : 20081679.

Curateur : Me De Vulder, Frédéric.

Liquidateur : Katuku Ludi Atia, Thomas.

Radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3641)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de CVOA Top Services, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Waelhemstraat 36.

Ondernemingsnummer 0463.271.802.

Faillissementsnummer : 20081679.

Curator : Mr. De Vulder, Frédéric.

Vereffenaar : Katuku Ludi Atia, Thomas.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3641)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRLU Elit & Bel, avec siège social à 1180 Uccle-18, rue Braemt 35.

Numéro d'entreprise 0861.776.902.

Numéro de faillite : 20080808.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Guy Antoine, avenue Jean Burgers 4/36, 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3642)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de EBVBA Elit & Bel, met maatschappelijke zetel te 1180 Uccle-18, Braemtstraat 35.

Ondernemingsnummer 0861.776.902.

Faillissementsnummer : 20080808.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Guy Antoine, Jean Burgerslaan 4/36, 1180 Uccle.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3642)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL CD 3, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Jean-Baptiste Colyns 19.

Numéro d'entreprise 0477.833.579.

Numéro de faillite : 20070859.

Curateur : Me Austraet, Luc.

Liquidateur : Christian Daniels, chemin des Baraques 30, 1380 Ohain.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3643)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA CD 3, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Jean-Baptiste Colynsstraat 19.

Ondernemingsnummer 0477.833.579.

Faillissementsnummer : 20070859.

Curator : Mr. Austraet, Luc.

Vereffenaar : Christian Daniels, chemin des Baraques 30, 1380 Ohain.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3643)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Elixir Brussels, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue du Marché aux Herbes 19.

Numéro d'entreprise 0477.877.527.

Numéro de faillite : 20081542.

Curateur : Me Broder, Armand.

Liquidateurs : Monica Lund et Claus Bedsted, anciennement domicilié à 1000 Bruxelles, rue Marché aux Herbes 19, actuellement au Danemark.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3644)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Elixir Brussels, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Grasmarktstraat 19.

Ondernemingsnummer 0477.877.527.

Faillissementsnummer : 20081542.

Curator : Mr. Broder, Armand.

Vereffenaars : Monica Lund en Claus Bedsted, oud adres Grasmarktstraat 19, 1000 Brussel, nieuw adres Denemarken.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3644)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de Clerquin, Joëlle, avec siège social à 1030 Schaerbeek, chaussée de Helmet 151.

Numéro d'entreprise 0547.407.820.

Numéro de faillite : 20070143.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Clerquin, Joëlle, chaussée d'Helmet 151, 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3645)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van Clerquin, Joëlle, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Helmssesteenweg 151.

Ondernemingsnummer 0547.407.820.

Faillissementsnummer : 20070143.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Clerquin, Joëlle, Helmssesteenweg 151, 1030 Schaarbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3645)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL M.I.D.I., avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 497.

Numéro d'entreprise 0466.433.111.

Numéro de faillite : 20031337.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain.

Liquidateur : Eric Poskin, Tienne aux Clochers 6, 5100 Wépion (Namur).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3646)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA M.I.D.I., met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 497.

Ondernemingsnummer 0466.433.111.

Faillissementsnummer : 20031337.

Curator : Mr. D'Ieteren, Alain.

Vereffenaar : Eric Poskin, Tienne aux Clochers 6, 5100 Wépion (Namur).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3646)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Puccini Breweries, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue Ed. Rostand 83/2.

Numéro d'entreprise 0867.165.251.

Numéro de faillite : 20081229.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Dany Vandermeersch, Bergstraat 2, 3090 Overijse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3647)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Puccini Breweries, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Ed. Rostandstraat 83/2.

Ondernemingsnummer 0867.165.251.

Faillissementsnummer : 20081229.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Dany Vandermeersch, Bergstraat 2, 3090 Overijse.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3647)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SA Clevas, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, square Sainctelette 12.

Numéro d'entreprise 0452.692.367.

Numéro de faillite : 20080959.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Bruno Cleti, avenue de la Colombie 5, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3648)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de NV Clevas, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Sainctelettesquare 12.

Ondernemingsnummer 0452.692.367.

Faillissementsnummer : 20080959.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Bruno Cleti, Colombialaan 5, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3648)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SA Ackermans & C°, avec siège social à 1140 Evere, rue Père Damien 65.

Numéro de faillite : 20030767.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateur : Robert Ackermans, décédé.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3649)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de NV Ackermans & C°, met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Pater Damiaanstraat 65.

Faillissementsnummer : 20030767.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaar : Robert Ackermans, overleden.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3649)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL M.M., avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, chaussée de Louvain 101.

Numéro de faillite : 20030423.

Curateur : Me Broder, Armand.

Liquidateur : Mourad Merazig, avenue d'Auderghem 250, 1040 Etterbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3650)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA M.M., met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Leuvensesteenweg 101.

Faillissementsnummer : 20030423.

Curator : Mr. Broder, Armand.

Vereffenaar : Mourad Merazig, Oudergemlaan 250, 1040 Etterbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3650)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL KB Meubles, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue de la Couronne 518.

Numéro d'entreprise 0475.123.321.

Numéro de faillite : 20070145.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Mr Bhiri, rue de Ribaucourt 78/4, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3651)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA KB Meubles, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Kroonlaan 518.

Ondernemingsnummer 0475.123.321.

Faillissementsnummer : 20070145.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Mr Bhiri, Ribaucourtstraat 78/4, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3651)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SCS Weil & Cie, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Alphonse Renard 11.

Numéro d'entreprise 0476.871.893.

Numéro de faillite : 20080393.

Curateur : Me De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Xavier Weil, rue Alphonse Renard 11, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3652)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de GCV Weil & Cie, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Alphonse Renardstraat 11.

Ondernemingsnummer 0476.871.893.

Faillissementsnummer : 20080393.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Xavier Weil, Alphonse Renardstraat 11, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3652)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Idealchapes, avec siège social à 1040 Etterbeek, avenue d'Auderghem 218.

Numéro d'entreprise 0455.053.031.

Numéro de faillite : 20061450.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Eric Giustini, avenue d'Auderghem 218, 1040 Etterbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3653)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Idealchapes, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Oudergemlaan 218.

Ondernemingsnummer 0455.053.031.

Faillissementsnummer : 20061450.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Eric Giustini, Oudergemlaan 218, 1040 Etterbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3653)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Auto Contact, avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue de Molenbeek 83-85.

Numéro d'entreprise 0456.887.420.

Numéro de faillite : 20060015.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle.

Liquidateur : Francesco Terruli, rue de l'Ascension 7/2, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3654)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Auto Contact, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Molenbeekstraat 83-85.

Ondernemingsnummer 0456.887.420.

Faillissementsnummer : 20060015.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle.

Vereffenaar : Francesco Terruli, Bergopstraat 7/2, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3654)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SCRL Mondo Productions, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de l'Intendant 135.

Numéro d'entreprise 0450.936.667.

Numéro de faillite : 20020747.

Curateur : Me Henderickx, Alain.

Liquidateur : Kusukama Salabi, boulevard du Jubilé 27B, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3655)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de CVBA Mondo Productions, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Opzichterstraat 135.

Ondernemingsnummer 0450.936.667.

Faillissementsnummer : 20020747.

Curator : Mr. Henderickx, Alain.

Vereffenaar : Kusukama Salabi, Jubelfeestlaan 27B, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3655)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL I.C.P., avec siège social à 1030 Schaarbeek, rue Pierre Theunis 1/47.

Numéro de faillite : 19991297.

Curateur : Me Massart, Claire.

Liquidateur : Philippe Gantois, avenue des Déportés 40, 1367 Gérompont.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3656)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA I.C.P., met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Pierre Theunisstraat 1/47.

Faillissementsnummer : 19991297.

Curator : Mr. Massart, Claire.

Vereffenaar : Philippe Gantois, avenue des Déportés 40, 1367 Gérompont.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3656)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL D.G.A. Express, avec siège social à 1050 Ixelles, rue César Franck 43.

Numéro d'entreprise 0457.227.514.

Numéro de faillite : 20020685.

Curateur : Me Van De Velde, Claire.

Liquidateur : Duarte Alvaro, Kleine Waverstraat 40, 3040 Huldenberg.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3657)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA D.G.A. Express, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, César Franckstraat 43.

Ondernemingsnummer 0457.227.514.

Faillissementsnummer : 20020685.

Curator : Mr. Van De Velde, Claire.

Vereffenaar : Duarte Alvaro, Kleine Waverstraat 40, 3040 Huldenberg.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3657)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la BNGSM SA, avec siège social à 1180 Uccle, rue du Postillion 1.

Numéro de faillite : 20011330.

Curateur : Me Austraet, Luc.

Liquidateur : Bruno Van Oekel, Moensberg 57, 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3658)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BNGSM NV, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Postiljonstraat 1.

Faillissementsnummer : 20011330.

Curator : Mr. Austraet, Luc.

Vereffenaar : Bruno Van Oekel, Moensberg 57, 1180 Ukkel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3658)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de Marchal, Philippe Marcel Aime Ghislain, avec siège social à 1180 Uccle, avenue Molière 302, bte 7.

Numéro de faillite : 20021449.

Curateur : Me Heilporn, Lise.

Liquidateur : Marchal, Philippe, avenue Molière 302 bte 7, 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3659)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Marchal, Philippe Marcel Aime Ghislain, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Molièrelaan 302 bus 7.

Faillissementsnummer : 20021449.

Curator : Mr. Heilporn, Lise.

Vereffenaar : Marchal, Philippe, Molièrelaan 302 bus 7, 1180 Ukkel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3659)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la Caramulo SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Adolphe Buyl 173/13.

Numéro d'entreprise : 0879.451.983.

Numéro de faillite : 20020607.

Curateur : Me Massart, Pol.

Liquidateur : Anne Magnier, De Smeltstraat 34, 1930 Zaventem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (3660)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 januari 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Caramulo BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Adolphe Buyllaan 173/13.

Ondernemingsnummer : 0879.451.983.

Faillissementsnummer : 20070607.

Curator : Mr. Massart, Pol.

Vereffenaar : Anne Magnier, De Smeltstraat 34, 1930 Zaventem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (3660)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 20 janvier 2009 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Mehdi Lecocq, né à Lobbes le 28 avril 1978, domicilié à 5650 Walcourt, rue Toffette 19, en instance de changement de domicile vers 6030 Marchienne-au-Pont, rue de Châtelet 247/012, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0874.168.255.

Curateur : Me Isabelle Vausort, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Paul Janson 48.

Juge-commissaire : M. Freddy Solbreux.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 28 septembre 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 17 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 17 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) M.-L. Devillers.

(3661)

Par jugement du 28 janvier 2009 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de SPRL Avgroup, dont le siège social est sis à 7170 Manage, rue du Long Tri 23F, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0460.387.239.

Curateur : Me Alain Fiasse, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/14.

Juge-commissaire : M. Stéphane Etienne.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 27 janvier 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) M.-L. Devillers.

(3662)

Par jugement du 28 janvier 2009 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de SA I.N.A.C., dont le siège social est sis à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de Traze-gnies 41, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0436.988.562.

Curateur : Me Pierre Lemaire, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 65.

Juge-commissaire : M. Jean Marie Focant.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 janvier 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) M.-L. Devillers.

(3663)

Par jugement du 20 janvier 2009 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de Mme Jennifer Bellanca, née à Charleroi le 9 octobre 1979, domiciliée à 6220 Fleurus, avenue Nouvelle 15, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0887.609.089.

Juge-commissaire : M. Philippe Lardinois.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 4 décembre 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 17 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 17 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) M.-L. Devillers.

(3664)

Par jugement du 28 janvier 2009 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de SPRL Ermaco, dont le siège social est sis à 6001 Marcinelle, avenue de Philippeville 163, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0474.175.590.

Juge-commissaire : M. Daniel Harnisfeger.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 20 décembre 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) M.-L. Devillers.

(3665)

Par jugement du 26 janvier 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. Patrick Wasiolek, né à Charleroi le 25 décembre 1958, domicilié à 6200 Châtelet, rue du Ry de Saint-Ry 31/0001, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0661.361.143 (activité commerciale : entrepreneur en toitures - dénomination commerciale : néant).

Curateur : Me Thierry L'Hoir, avocat à 6210 Frasnes-lez-Gosselies, rue Reine Astrid 62.

Juge-commissaire : Jacques Thumelaire.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 janvier 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(3666)

Par jugement du 26 janvier 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Mobile Mania, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 32, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0473.738.991 (activité commerciale : commerce de téléphonie - dénomination commerciale : GSM Center).

Curateur : Me Charles Dailly, avocat à 6000 Charleroi, rue du Parc 27.

Juge-commissaire : Jean-Jacques Cloquet.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 janvier 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(3667)

Par jugement du 26 janvier 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Michael Hanquet Transports, dont le siège social est sis à 6040 Jumet, chaussée de Bruxelles 118 bte 2, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0872.357.325 (activité commerciale : société de transport - dénomination commerciale : néant).

Curateur : Me Philippe Delvaux, avocat à 6240 Farciennes, rue Grande 30.

Juge-commissaire : Eric Cals.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 1^{er} décembre 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(3668)

Par jugement du 26 janvier 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Salvino Construct, dont le siège social est sis à 6180 Courcelles, rue Benne-sans-fosse 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0887.652.839.

Curateur : Me Jean-Christophe André, avocat à 6280 Loverval, allée Notre-Damde de Grâce 2.

Juge-commissaire : Pierre Degesves.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 janvier 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(3669)

Par jugement du 26 janvier 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Prodising, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue Isaac 19B, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0864.755.196.

Curateur : Me Yves Demanet, avocat à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27/29.

Juge-commissaire : Bernard Schrevens.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 janvier 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(3670)

Par jugement du 26 janvier 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Karimad, dont le siège social est sis à 6040 Jumet, rue César De Paeppe 128, jusqu'au 31 décembre 2007, date à laquelle il a été transféré à 2800 Mechelen, Liersesteenweg 333 (transfert publié au *Moniteur belge* le 24 janvier 2008), inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0479.493.962.

Curateur : Me Alexandre Gillain, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 28.

Juge-commissaire : Jean-Marie Focant.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 janvier 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(3671)

Par jugement du 26 janvier 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL CD Mobile Electro, dont le siège social est sis à 6040 Jumet, rue Maximilien Wattelar 17A, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0474.383.250.

Curateur : Me Pierre Gillain, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 23 bte 7.

Juge-commissaire : Karine Eeckhout.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 janvier 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(3672)

Par jugement du 26 janvier 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Galleance, dont le siège social est sis à 6031 Monceau-sur-Sambre, avenue Jules Destrée 34B, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0881.868.174.

Curateur : Me Hugues Born, avocat à 6001 Marcinelle, rue Destrée 68.

Juge-commissaire : Michel Mercier.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 janvier 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 février 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 mars 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(3673)

Par jugement du 26 janvier 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date de cessation des paiements de M. Christian Boogaerts, né à Marcinelle le 6 mars 1944, domicilié à 6511 Strée, rue Motte 12, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0861.814.316, et l'a fixée au 8 juin 2008.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(3674)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 28 janvier 2009, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Nil Decor, établie et ayant son siège social à 4020 Liège, rue Winston Churchill 54-56, pour les activités de « vente au détail de tapis pleins, papiers peints et articles de décoration », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0859.957.062.

Curateur : Me André Tihon, avocat à 4000 Liège, en Féronstrée 23.

Juge-commissaire : M. Daniel Hay.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 18 mars 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.

(3675)

Par jugement du 21 janvier 2009, le tribunal de commerce de Liège a clos la faillite prononcée en date du 7 juin 2006, à charge de la SPRL Maiella, ayant son siège social à 4000 Liège, rue Saint-Nicolas 558, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0472.543.517.

Type de clôture : par liquidation.

Faillie : inexcusable.

Le curateur désigné à cette faillite était : Me Sophie Bertrand.

(Signé) Sophie Bertrand, curateur.

(3676)

Par jugement prononcé en date du 21 janvier 2009, la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège a prononcé, la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL Emi-Salon, ayant eu son siège social à 4100 Seraing, rue Wagner 87, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0466.738.957, faillite déclarée en date du 7 juin 2007.

La société faillie a été déclarée inexcusable.

Le liquidateur désigné est Mme Ingoglia, Anunziata, domiciliée ou l'ayant été à 4100 Seraing, rue de Wagner 87.

(Signé) G. Rigo, avocat.

(3677)

Par jugement prononcé en date du 21 janvier 2009, la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège a prononcé, la clôture, par liquidation, de la SPRL Sowaphot Phot O'Clock, ayant eu son siège social à 4300 Waremmes, rue Charles Lejeune 11, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0433.362.247, faillite déclarée par jugement du tribunal de commerce de Liège en date du 24 mars 2006.

La société faillie a été déclarée inexcusable.

Le liquidateur désigné est M. J.-F. Thome, domicilié à 4683 Oupeye, rue de l'Arbre Saint-Roch 55, gérant de la société faillie.

(Signé) G. Rigo, avocat.

(3678)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 28 janvier 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Royal Arrow International SA, chaussée de Bruxelles 14, 1410 Waterloo, n° B.C.E. 0464.406.108, activité : ventes aux particuliers de meubles de jardins, meubles et décoration.

Juge-commissaire : M. Bettoni, Bortolomeo.

Curateur : Me Goossens, Delphine, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25 et Me Chardon, Christophe, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 16 mars 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.

(3679)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Rechtzetting

De gefailleerde *Monsieurs, Franky*, met ondernemingsnummer 0876.547.626, werd verschoonbaar verklaard.

De griffier-hoofd van dienst, *M. Caers*.

(3680)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 26 januari 2009, het faillissement van *Loncke NV*, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : *Mevr. Loncke, Anne*, wonende te 8450 Bredene, Driftweg 67/302.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) *N. Pettens*.

(3681)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 26 januari 2009, het faillissement van *Praxis BVBA*, met zetel te 8434 Westende, Britselaan 4, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : *Mevr. Acx, Heidi*, wonende te 9850 Nevele, Bijlkenstraat 2.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) *N. Pettens*.

(3682)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 26 januari 2009, het faillissement van *East European Car Trade BVBA*, met zetel te 8400 Oostende, Leffingestraat 180, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer en *Mevr. Gassilova*, wonende te 8600 Diksmuide, Roeselarestraat 68.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) *N. Pettens*.

(Pro deo) (3683)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 27 januari 2009, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van *BVBA Levecke Seafoods*, met zetel en handelsuitbating te 8432 Middelkerke (Westende), Dorpsmolenstraat 11, doch volgens verklaring thans gevestigd te 8430 Middelkerke, Oostendelaan 268B, gekend onder het ondernemingsnummer 0885.981.073, met als handelsactiviteiten : groothandel in vis en schaal- en weekdieren, detailhandel in vis en schaal- en weekdieren in gespecialiseerde winkels, niet gespecialiseerde groothandel in diepgevoren voedingsmiddelen, groothandel in andere voedingsmiddelen, handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment, handelsbemiddeling in voedings- en genotsmiddelen, verwerking en conservering van vis en van schaal- en weekdieren.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 27 januari 2009.

Tot curatoren werden aangesteld : *Mr. Frank Batsleer*, advocaat te 8400 Oostende, Kimmelbergstraat 11 en *Mr. Jean Lammens*, advocaat te 8400 Oostende, Kimmelbergstraat 11.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 27 februari 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 6 maart 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) *N. Pettens*.

(Pro deo) (3684)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28 januari 2009, werd *Boussaingault, Élodie*, snackbar, Bolleweg 90, 9300 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0806.597.263.

Rechter-commissaris : *Dirk Nevens*.

Curator : *Mr. Marc Ghysens*, Keizerlijk Plein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 23 januari 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 13 maart 2009, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) *K. Waterschoot*.

(3685)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, d.d. 26 januari 2009, werd het faillissement van *Kitchen Design BVBA*, Overleiestraat 79, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0427.465.736, door vereffening, beëindigd.

Als vermoedelijk vereffenaar wordt beschouwd : de heer *Filip Dobbels*, wonende te 8400 Oostende, Kappellestraat 82.

De griffier, (get.) *V. Soreyn*.

(3686)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, d.d. 26 januari 2009, werd het faillissement van *Equator BVBA*, Beheerstraat 19, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0460.677.249, door vereffening, beëindigd.

Als vermoedelijk vereffenaar wordt beschouwd : *Mevr. Marlies Thomas*, wonende te 9051 Gent, Soenenspark 8.

De griffier, (get.) *V. Soreyn*.

(3687)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, d.d. 26 januari 2009, werd het faillissement van Veldeland Investments NV, Liefdeweg 2A, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0450.823.831, gesloten wegens ontoereikend actief.

Als vermoedelijk vereffenaar wordt beschouwd: de heer Johan Marckx, wonende te 83000 Phuket (Thailand), Moo 8 Chalong Muang.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (3688)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 28 januari 2009, werd, op bekenenis, failliet verklaard: Tiba BVBA, Stationsstraat 101, te 8790 Waregem, ondernemingsnummer 0449.621.427, restaurant.

Rechter-commissaris: Deschepper, Frank.

Curator: Mr. Arsljider, Wim, Keukeldam 56, 8790 Waregem.

Datum der staking van betaling: 28 januari 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 27 februari 2009.

Nazicht eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen: 25 maart 2009, te 10 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De griffier, (get.) J. Vanleeuwen.

(3689)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 27 januari 2009, werd, op bekenenis, failliet verklaard: Ronald Klaassen BVBA, Stationsstraat 58, te 8830 Hoogdele, handelsbenaming: «Key Rock School», ondernemingsnummer 0479.713.203, = managementsactiviteiten van holdings.

Rechter-commissaris: Deschepper, Frank.

Curator: Mr. Lauwers, Dries, Bornstraat 42, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling: 27 januari 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 27 februari 2009.

Eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvordering: 25 maart 2009, te 10 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen.

(Pro deo) (3690)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, eerste kamer, d.d. 27 januari 2009, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van BVBA Masquerade, met zetel te 9500 Geraardsbergen, Markt 52, ondernemingsnummer 0896.970.480, met als activiteit, de uitbating van een café genaamd «Swingcafé Masquerade», met uitbatingszetel te 9500 Geraardsbergen, Markt 52.

Rechter-commissaris: Ottevaere, K.

Curator: Mr. De Troyer, Peter, advocaat te 9506 Geraardsbergen, Neerstraat 36.

Datum staking van betaling: 5 december 2008, zijnde de datum opgegeven in de akte aangifte van staking van betaling.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, vóór 27 februari 2009.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, op dinsdag 10 maart 2009, de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen door de curator neergelegd worden op 10 juli 2009, 10 november 2009, 10 maart 2010 en 10 juli 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) Fostier, Marijke.

(3691)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 29 januari 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 5 maart 2007, op naam van CMC NV, te 3620 Lanaken, Europark 16, RPR/ondernemingsnummer 0449.323.497, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn.W. als vereffenaar wordt beschouwd: Claeys, Richard, te 8700 Tielt, Deken Darraslaan 9.

Dossiernummer: 4878.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) W. Meurmans, griffier.

(3692)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 29 januari 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 23 april 2007, op naam van Bonta BVBA, te 3600 Genk, Toekomstlaan 25/3, RPR/ondernemingsnummer 0871.999.316, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn.W. als vereffenaar wordt beschouwd: Riga Gianni, te 3600 Genk, weg naar As 369.

Dossiernummer: 4908.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) W. Meurmans, griffier.

(3693)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 29 januari 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 25 juni 2007, op naam van All Traffic Solutions BVBA, te 3830 Wellen, Herenstraat 42, RPR/ondernemingsnummer 0475.060.270, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn.W. als vereffenaar wordt beschouwd : Daenen, Jan, te 3830 Wellen, Herenstraat 42.

Dossiernummer : 4945.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(3694)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 29 januari 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 25 juni 2007, op naam van Santra BVBA, te 3650 Dilsen-Stokkem, Stationsstraat 104, RPR/ondernemingsnummer 0476.830.719, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn.W. als vereffenaar wordt beschouwd : Knooren, Mathieu, te ESP-03300 Orihuela, Verada Don Faustino 35 bajo.

Dossiernummer : 4948.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(3695)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 29 januari 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 14 april 2008, op naam van X-Tra Bets BVBA, te 3600 Genk, Stalenstraat 99, RPR/ondernemingsnummer 0471.848.283, gesloten verklaard, bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn.W. als vereffenaar wordt beschouwd : Migliorini, Sandro, te 3770 Riemst, Statiestraat 2/1.

Dossiernummer : 5107.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(3696)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd het faillissement van de genaamde Fail. Van De Vreugde, Steven, geboren op 7 augustus 1980, Molenvest 40, 2200 Herentals, ondernemingsnummer 0878.340.641, afgesloten, sluiting bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3697)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd het faillissement van de genaamde Fail. Private Label Cosmetics NV, Industriepark 29, 2235 Hulshout, ondernemingsnummer 0448.886.009, afgesloten, sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : Franssen, Johan.

Laatst gekend adres : Einde Loop 10, te 2340 Beerse.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3698)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd het faillissement van de genaamde Fail. West Europa Transport NV, Sint Paulusstraat 12, 2400 Mol, ondernemingsnummer 0418.076.631, afgesloten, sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : Vanreusel, Maria.

Laatst gekend adres : Laar 4, te 2440 Geel.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3699)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd het faillissement van de genaamde Fail. V.D.V. Bouw BVBA, Vorstheide 6, 2230 Herselt, ondernemingsnummer 0461.490.069, afgesloten, sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : Van der Veken, Patrick.

Laatst gekend adres : Vorstheide 6, te 2330 Herselt.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3700)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd het faillissement van de genaamde Fail. Ancomo BVBA, Greesstraat 21, 2200 Herentals, ondernemingsnummer 0429.317.050, afgesloten, sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : Wuyts, Frans.

Laatst gekend adres : Greesstraat 21, te 2200 Herentals.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3701)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd het faillissement van de genaamde Fail. Hepro BVBA, Oeveldorp 30D, 2260 Westerlo, ondernemingsnummer 0866.856.237, afgesloten, sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : Jans, Herman.

Laatst gekend adres : Oeveldorp 30D, te 2260 Westerlo.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3702)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd het faillissement van de genaamde Fail. Peeters BVBA, Antwerpseweg 147, 2440 Geel, ondernemingsnummer 0480.312.326, afgesloten, sluiting bij gebrek aan voldoende actief.

Vereffenaar : Peeters, Cindy.

Laatst gekend adres : Antwerpseweg 147, te 2440 Geel.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3703)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd het faillissement van de genaamde Fail. All Container Trucking Ooms NV, Hovenierstraat 5, 2400 Mol, ondernemingsnummer 0467.234.746, afgesloten, sluiting bij gebrek aan voldoende actief.

Vereffenaar : Ooms, Edistius.

Laatst gekend adres : Hovenierstraat 5, te 2400 Mol.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3704)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd het faillissement van de genaamde Fail. Carte Blanche BVBA, Campus Blairon 711, 2300 Turnhout, ondernemingsnummer 0866.204.159, afgesloten, sluiting bij gebrek aan voldoende actief.

Vereffenaar : Coremans, Willem.

Laatst gekend adres : Werkendam 79, te 2360 Oud-Turnhout.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3705)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd de genaamde De Loodgieter BVBA, Markt 8, 2430 Laakdal, loodgieterij, ondernemingsnummer 0891.345.569, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Nuyens.

Curator : advocaat Verreyt, Vaartstraat 72, 2440 Geel.

Tijdstip van ophouding van betaling : 27 januari 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 24 februari 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 10 maart 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3706)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd de genaamde Eqi BVBA, Poederleesesteeweg 164, 2200 Herentals, uitbating manège, ondernemingsnummer 0881.503.930, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Drooghmans.

Curatoren : advocaten De Chaffoy & Plessers, De Merodelei 37, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 27 januari 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 24 februari 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 10 maart 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3707)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd de genaamde Duifhuis BVBA, Graatakker 122, 2300 Turnhout, kleinhandel in behangpapier en verproducten, ondernemingsnummer 0417.264.702, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Van Brecht.

Curator : advocaat Piedfort, Denefstraat 102, 2275 Gierle.

Tijdstip van ophouding van betaling : 27 januari 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 24 februari 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 10 maart 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3708)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd de genaamde Bluewater Key Consulting BVBA, Grensstraat 11, 2270 Herenthout, managementvennootschap, ondernemingsnummer 0477.731.730, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Boiy.

Curator : advocaat De Ferm, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

Tijdstip van ophouding van betaling : 27 januari 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 24 februari 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 10 maart 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3709)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd de genaamde Rico Tools NV, Grensstraat 11, 2270 Herenthout, ontwikkeling en vervaardiging van machines voor de bewerking van diamanten, ondernemingsnummer 0455.816.361, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Boiy.

Curator : advocaat De Ferm, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

Tijdstip van ophouding van betaling : 27 januari 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 24 februari 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 10 maart 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3710)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 januari 2009, werd de genaamde Iqdsystems BVBA, Lammerdries 12, 2440 Geel, oplossingen geautomatiseerde gegevensopslag (soft- en hardware), ondernemingsnummer 0882.281.217, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Boiy.

Curator : advocaat Vandecruys, Rozendaal 78, 2440 Geel.

Tijdstip van ophouding van betaling : 27 januari 2009.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 24 februari 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen op 10 maart 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(3711)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Aux termes d'un acte reçu par Me Dimitri Cleenewerck de Crayencour, à Bruxelles, le 10 novembre 2008, Mme Jonot, Marie, née à Kang-Won-Do (Corée du Sud) le 15 août 1972, et son époux, M. Floch, Adrien Claude, né à Paris (France) le 17 mars 1977, demeurant ensemble à Duisburg, Roelandsheide 39, ont signé un acte modificatif de leur régime matrimonial en vue de remplacer leur régime légal de la communauté applicable à défaut de contrat de mariage par l'adoption du régime de séparation de biens pure et simple, usant ainsi de la faculté qui leur est offerte en application de l'article 1394, § 1^{er}, du Code civil.

Ladite modification a été précédée d'un inventaire de leurs biens reçu par Me Lauranne Rooman, à Duisburg, Roelandsheide 39, en date du 16 octobre 2008 ainsi que prescrit par l'article 1394 § 2, alinéa 2, du Code civil.

Extrait dressé par le notaire Dimitri Cleenewerck de Crayencour, résidant à Bruxelles, avenue Louise 126, le 28 janvier 2009.

(Signé) D. Cleenewerck de Crayencour, notaire.

(3712)

Suivant jugement prononcé le 4 septembre 2008, par le tribunal de première instance de Dinant, l'acte de modification de régime matrimonial entre M. Marteau, Alain Albert Joseph Alphonse, né à Beauraing le 11 mars 1958, et son épouse, Mme Feret, Shara (prénom unique), née à Dinant le 25 décembre 1961, domiciliés ensemble à 5500 Dinant, rue Rémy Himmer 375, dressé par le notaire François Debouche, à Dinant, le 20 mai 2008, a été homologué; aux termes de cet acte, M. Alain Marteau, précité a uniquement fait apport d'un immeuble propre à la communauté existant entre lui et son épouse.

Pour M. et Mme Alain Marteau-Feret, (signé) François Debouche, notaire.

(3713)

Par acte reçu le 27 janvier 2009, par Me Guy Nasseaux, notaire associé à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 109 bte 201, M. Brigode, Jean Edmond Georges, né à Marcinelle le 13 juin 1939, et son épouse, Mme Meunier, Jacqueline Léonce Anne Marie, née à Marcinelle le 25 juin 1944, domiciliés en France, au Grand Bornand, les Roches Fleuries 2, mais demeurant à Petit-Rœulz-lez-Nivelles, rue Haute 6, ont modifié leur régime matrimonial de séparation de biens pure et simple, adopté par contrat de mariage reçu le 25 août 1965, par Me Jean Houbart, notaire à Charleroi, pour y adjoindre une société d'acquêts limitée et accessoire à leur séparation de biens.

(Signé) G. Nasseaux, notaire associé.

(3714)

Le tribunal de première instance de Mons, par jugement rendu en date du 29 septembre 2009, a homologué l'acte reçu par le notaire Etienne Hachez, à Soignies, le 11 avril 2008, aux termes duquel M. Lesuisse, Jacques Joseph Raymond, né à Bas-Oha (Liège) le 10 octobre 1948, et son épouse, Mme Buyst, Myriam Francine, née à Schaerbeek le 14 octobre 1954, domiciliés ensemble à 7090 Braine-le-Comte, chemin du Pignolet 17, ont apporté et fait entrer dans la société d'acquêts accessoire à leur régime de séparation de biens, constituée entre eux dans ledit acte, la pleine propriété du bien immeuble sis à 7090 Braine-le-Comte, chemin du Pignolet 17, cadastré section F, numéro 788/E, appartenant aux époux Lesuisse-Buyst, chacun pour une moitié indivise.

Soignies, le 28 janvier 2009.

(Signé) Etienne Hachez, notaire.

(3715)

Le tribunal de première instance de Mons, par jugement rendu en date du 26 novembre 2008, a homologué l'acte reçu par le notaire Etienne Hachez, à Soignies, le 21 août 2008, visant à apporter au patrimoine commun existant entre M. Mudyna, Julien Stanislas, né à Saint-Ghislain le 13 décembre 1981 (NN 81.12.13 075-59), et son épouse, Mme Castagna, Linda, née à Tubize le 21 avril 1975 (NN 75.04.21 168-29), domiciliés ensemble à 7063 Soignies ex Neufvilles, rue du Clypot 53, la pleine propriété du bien immeuble qu'ils occupent à Soignies ex Neufvilles, rue du Clypot 53, à usage de maison d'habitation avec toutes dépendances et jardin, cadastré section A numéro 702/L, appartenant en propre à Mme Castagna.

Soignies, le 28 janvier 2009.

(Signé) Etienne Hachez, notaire.

(3716)

M. Bovens, Guy Joseph Adelbert Mathieu, né à Piétrain le 20 juillet 1932 (RN320720 095-26), et son épouse, Mme Schäfer, Marianne Lieselotte, née à Francfort sur Main (Allemagne) le 19 mai 1936 (RN360519 116-08), domiciliés à 1000 Bruxelles, rue Le Corrége 78, mariés à Wetzlar (ex République fédérale d'Allemagne), le 23 août 1961, ayant eu leur premier domicile conjugal en Belgique, mariés sous le régime légal de la communauté, non modifié à ce jour, ont par acte reçu par le notaire Thibaut van Doorslaer de ten Ryen, à Jodoigne, le 16 janvier 2009, modifié leur régime matrimonial comme suit :

ce contrat modificatif comporte le maintien du régime préexistant, et n'entraîne pas de liquidation du régime préexistant, mais changement dans une partie de la composition du patrimoine;

par cet acte, M. Guy Bovens, a apporté et fait entrer dans le patrimoine commun, ses biens immobiliers propres.

Pour extrait conforme : (signé) Thibaut van Doorslaer de ten Ryen, notaire.

(3717)

M. Dubois, Arthur Emile Louis, né à Wodecq le 31 décembre 1937, et son épouse, Mme Galland, Marie Louise Joséphine, née à Pontoise (France) le 23 novembre 1943, tous deux de nationalité belge, domiciliés à Ellezelles, section de Wodecq, rue de La Hamaide 11, ont modifié la composition de leur patrimoine commun, sans modification du régime matrimonial, aux termes d'un acte dressé le 29 janvier 2009, par le notaire Michel d'Harveng de Flobecq.

Pour les époux, (signé) Michel d'Harveng, notaire.

(3718)

Par jugement rendu le 11 décembre 2008, par la première chambre civile du tribunal de première instance de Charleroi, a été homologué l'acte modificatif du régime matrimonial des époux M. Panzarella, Michel Max Luc Alain, né à Charleroi le 3 juin 1962, et son épouse, Mme Kuhm, Corine Marie, née à Metz (France) le 30 avril 1964, domicilié à Gerpennes, chaussée de Philippeville 199, reçu par le notaire Coralie de Wilde d'Estmael, à Gerpennes, le 23 mai 2008.

Aux termes de cet acte modificatif, l'époux a déclaré apporter et faire entrer dans le patrimoine commun une maison d'habitation sise à Wavre (quatrième division-Limal), rue Achille Beauduin 37, et une maison d'habitation sise à Gerpennes (première division-Gerpennes), rue des Flaches 3.

(Signé) C. de Wilde d'Estmael, notaire.

(3719)

D'un acte reçu par Me Albert Loix, notaire à Tournai, en date du 29 décembre 2008, enregistré à Tournai II le 6 janvier 2009, vol. 279 fol. 67, case 17... portant modification du régime matrimonial de M. De Waele, Michel Edouard Marie, ingénieur, né à Aba (Congo belge) le 23 décembre 1948, et son épouse, Mme Mathieu, Marie Dominique Stéphane, pharmacienne, née à Berchem-Sainte-Agathe le 21 septembre 1950, domiciliés à 7540 Tournai (Kain), rue du Mont d'Or 25, époux mariés à Auderghem le 14 décembre 1974 et ayant fait

précéder leur mariage d'un contrat, adoptant le régime de séparation des biens pure et simple reçu par le notaire Léon Verbruggen, le 27 novembre 1974, il résulte que les époux ont déclaré :

maintenir le régime de la séparation des biens et ajouter une société d'acquêts limitée;

apporter à la société d'acquêts des biens immeubles leur appartenant et situés à Tournai et à Kain.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Albert Loix, notaire. (3720)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Daniel Pirlet, à Bastogne, en date du 9 janvier 2009, il résulte que M. Servais, Sébastien Marylène Sylvain, né à Bastogne le 11 novembre 1982, et son épouse, Mme Cornet, Rachael Laetitia Lucienne, née à Bastogne le 1^{er} mai 1983, domiciliés à 6600 Bastogne, Rachamps 1A, mariés sous le régime légal de communauté, à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial.

Cet acte contient maintien du régime de communauté existant entre lesdits époux, avec apport d'un terrain par Mme Cornet, Rachael, à ladite communauté.

(Signé) D. Pirlet, notaire. (3721)

Suivant acte reçu par le notaire Etienne Nokerman, de résidence à Jumet, le 27 janvier 2009, M. Sebbagh, Nouridine, né à Bruxelles le 25 juillet 1976, inscrit dans le registre national des personnes physiques, sous le numéro 760725 203 13, de nationalité belge, et son épouse, Mme Abdellaoui, Najat, née à Tanger (Maroc) le 14 septembre 1980, inscrit dans le registre national des personnes physiques, sous le numéro 800914 388 62, de nationalité marocaine, domiciliés à Charleroi, section de Gilly, rue Sainte-Agnès 46, ont liquidé le régime matrimonial de communauté légale existant entre eux et adopté le régime de la séparation des biens pure et simple.

(Signé) E. Nokerman, notaire. (3722)

Par jugement rendu le 9 mai 2008, le tribunal de première instance de Bruxelles a homologué l'acte reçu par le notaire Denis Deckers, à Bruxelles, le 6 février 2008, portant modification du régime matrimonial existant entre M. Gilson, Benoit Alphons Simon Rémy, né à Rocourt le 3 avril 1976, et son épouse, Mme Gerardin, Isabelle Anne Germaine, née à Rocourt le 25 mars 1974, domiciliés ensemble à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue des Lucioles 3.

Le contrat modificatif prévoit le maintien du régime de séparation des biens avec société d'acquêts avec apport au patrimoine commun par Mme Gerardin d'un immeuble sis à Watermael-Boitsfort.

Pour les époux Gilson-Gerardin : (signé) Denis Deckers, notaire. (3723)

Par acte reçu par le notaire Anny Lhoir, à Jemappes, le 7 janvier 2009, il résulte que M. Waroquier, Floriste, né à Frameries le 7 février 1967, de nationalité belge, époux de Mme Lafourt, Sonia, née à Lobbes le 18 septembre 1968, de nationalité belge, domicilié à Mons (Cuesmes), rue des Chauffours 119, a fait apport à la communauté d'un immeuble en pleine propriété avec les dettes hypothécaires le grevant.

(Signé) A. Lhoir, notaire. (3724)

Aux termes d'un acte reçu par Me Robert Ledent, notaire à Malmedy, le 30 décembre 2008, M. Lecoq, Egide, né à Waimes le 1^{er} janvier 1962 (numéro national 620101.233.76), et son épouse, Mme Blaise, Cynthia Maria Emilie Nathalie, née à Malmedy le 4 août 1966 (numéro national 660804.232.23), domiciliés à 4950 Waimes (Onderval), Grand-Rue 21, mariés à Malmedy le 24 mai 1985, sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte l'apport à la communauté d'un bien immeuble dont l'époux est actuellement seul propriétaire.

Malmedy, le 27 janvier 2009.

(Signé) Robert Ledent, notaire à Malmedy. (3725)

Aux termes d'un acte reçu par Me Robert Ledent, notaire à Malmedy, le 30 décembre 2008, M. Vecray, Philippe Lambert Yvan, né à Tandela (Zaire) le 6 août 1974 (numéro national 740806.477.80), et son épouse, Mme Livet, Marie-France Théa Simone, née à Verviers le 28 juin 1973 (numéro national 730628.282.65), domiciliés à 4950 Waimes (Onderval), chemin du Vieux Moulin 9, mariés sous le régime de la séparation des biens pure et simple suivant contrat de mariage reçu par Me Ledent, prénommé, le 9 avril 1998, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte la constitution d'une société accessoire dans laquelle l'épouse apporte un bien immeuble dont elle est actuellement seule propriétaire.

Malmedy, le 27 janvier 2009.

(Signé) Robert Ledent, notaire à Malmedy. (3726)

Aux termes d'un acte reçu par Me André Mathieu, notaire à Malmedy, le 13 janvier 2009, M. Mølter-Feyen, Mario Josef, né à Malmedy le 20 juillet 1974 (numéro national 74.07.20-017.16), et son épouse, Mme Louys, Sabrina Jeannine Paulette Madeleine, née à Malmedy le 19 octobre 1982 (numéro national 82.10.19-168.84), domiciliés à 4970 Stavelot (Francorchamps), rue des Thiers 15, mariés à Stavelot le 2 septembre 2006, sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte la liquidation du régime préexistant et l'adoption d'un nouveau régime de la séparation des biens avec société accessoire dans laquelle l'épouse apporte un bien immeuble dont elle est actuellement seule propriétaire.

Malmedy, le 28 janvier 2009.

(Signé) André Mathieu, notaire à Malmedy. (3727)

Par acte reçu par le notaire Vincent Berquin, le 23 décembre 2008, M. Van Schevensteen, Pierre Jean Marie Victor, de nationalité belge, né à Etterbeek le 5 avril 1946, et son épouse, Mme De Clerck, Marianne Marie-Louise William, de nationalité belge, née à Gand le 4 février 1967, domiciliés à 1320 Beauvechain, rue de l'Etang, Nodebais 33, ont modifié leur régime matrimonial en insérant certaines modifications relatives aux droits successoraux du conjoint survivant dans la succession de l'époux prémourant, et ce, avec réciprocité, conformément à la loi du 22 avril 2003 et à l'article 1388, alinéa 2, du Code civil.

Pour les époux Van Schevensteen-De Clerck : (signé) Vincent Berquin, notaire. (3728)

Par acte reçu par Me Jean Vincke, notaire à Bruxelles, le 23 décembre 2008, transcrit au troisième bureau des hypothèques de Bruxelles, le 6 janvier 2009, sous la formalité 6/1/2009, M. Mignon, Luc René Julien, né à Fontenoille le 5 mai 1965 (NN 65.05.05-149-34), et son épouse, Mme Laurent, Isabelle, née à Saint-Mard le 10 juin 1967 (NN 67.06.10-062-20), demeurant ensemble à 6740 Sainte-Marie-sur-Semois, rue Saint-Lambert 29, ont modifié leur régime matrimonial originaire étant celui de la communauté de biens à défaut d'avoir fait précéder leur union de conventions matrimoniales.

M. Mignon et Mme Laurent ont procédé, en date du 22 décembre 2008, devant le notaire Jean-Pierre Jungers, notaire à Florenville, en court de transcription, à un inventaire et à une estimation de tous leurs biens mobiliers et immobiliers.

La modification susvantee instaure le régime de la séparation des biens auquel ils ont adjoint une clause de participation aux acquêts, régis par la loi belge.

Pour les époux : (signé) Jean Vincke, notaire. (3729)

Nach Aufnahme und Unterzeichnung eines Inventars durch Urkunde von Edgar Huppertz, Notar in Sankt Vit, am 22. Januar 2009 haben die Eheleute, Herr Ohn, Wolfgang Jakob, geboren in Eupen 27. Februar 1942 und Frau Ortmann, Margret Leonie, geboren in Eupen am 16. Juni 1943, zusammen wohnhaft in Eupen, Paveestrasse 3, durch Urkunde vor Huppertz Edgar, Notar in Sankt Vith am 22. Oktober 2009 eine Güterstandsabänderung vereinbart beinhaltend die Umwandlung ihrer Gütertrennung in die Allgemeine Gütergemeinschaft.

Sankt Vith, den 28. Januar 2009.

(Gez.) E. Huppertz, Notar.

(3730)

Bij akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Dick Van Laere te Antwerpen, op 20 januari 2009, hebben de heer Coeck, Kurt Gabrielle François, en zijn echtgenote, Mevr. Boen, Sigrid Brigitte Jan, samenwonende te 2627 Schelle, Zinkvalstraat 52, volgende wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, zonder dat voor het overige hun huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd en zonder dat het vorig stelsel wordt vereffend :

Een wijziging samenstelling van het huwelijksvermogen door de toevoeging van een beperkt intern gemeenschappelijk vermogen met inbreng van een eigen onroerend goed van voornoemde Mevr. Sigrid Boen in het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen. Tengevolge van voormelde inbreng, wordt dit onroerend goed met inboedel de gemeenschappelijke eigendom en opgenomen in het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen van beide echtgenoten.

Voor de verzoekers, de echtgenoten Coeck-Boen : (get.) Dick Van Laere, notaris te Antwerpen.

(3731)

Uit een akte verleden voor notaris Stefan D'Huys te Kortesseem, op 19 december 2008, blijkt dat de heer Lieben, Ludovicus Marie Hubert, geboren te Henis op 29 maart 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Onclin, Laurette Barbara Marguerite, geboren te Tongeren op 26 augustus 1956, samenwonende te 3700 Tongeren, Dashovenstraat 61, hun huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd in die zin dat de heer Lieben, Ludovicus, voornoemd, het woonhuis op en met grond en aanhorigheden gelegen te Tongeren, Dashovenstraat 61, en het perceel bouwgrond gelegen te Tongeren, Dashovenstraat, heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen, en een keuzebeding werd opgenomen.

Kortesseem, 27 januari 2009.

Voor de verzoekers : (get.) Stefan D'Huys, notaris.

(3732)

Uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Michel Smets te Antwerpen op 16 januari 2009, hebben de heer Van Clé, Ludovicus Constant Corneel, geboren te Ravels op 17 januari 1938, en zijn echtgenote, Mevr. De Witte, Joanna Francisca Maria, geboren te Asse op 24 november 1940, samenwonende te Antwerpen (Berchem), Ruytenburgstraat 68, hun stelsel van algemene gemeenschap ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Frans Poelemans te Schilde, op 17 juli 1967, gewijzigd als volgt: vervanging van het beding onder artikel 4 door een keuzebeding.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Michel Smets, geassocieerd notaris.

(3733)

Bij akte verleden voor notaris Christiaan Eyskens, met standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14, op 28 januari 2009 werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Menten, Evarist Victor Albert, geboren te Herselt op 30 juni 1947, en Mevr. De Wachter, Bernadette Maria Henrica, geboren te Retie op 19 februari 1948, wonende te 2470 Retie, Schijfstraat 6, gewijzigd bij toepassing van artikel 1394 BW, onder dat het stelsel zelf vereffend werd.

Voor de verzoekers, de echtgenoten Menten-De Wachter : (get.) Christiaan Eyskens, notaris.

(3734)

Bij vonnis gewezen door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 23 december 2008 werd de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, zoals verleden voor Mr. Luc Roegiers, notaris te Wachtebeke op 1 juli 2008, tussen de heer Vanderlinden, Alain René Victor, geboren te Etterbeek op 6 december 1954, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. De Bruyne, Nadine Irma Victor, geboren te Sint-Amandsberg op 20 februari 1957 van Belgische nationaliteit, en samenwonende te 1861 Meise, Wolvenheide 13, gehuwd onder het wettelijk stelsel blijkens de bedingen van hun huwelijkscontract verleden voor ondergetekende notaris Luc Roegiers, op 14 april 1987.

Namens de echtgenoten Vanderlinden-De Bruyne : (get.) Luc Roegiers, notaris.

(3735)

Bij akte verleden voor notaris Luc Bogaerts te Diest op 28 januari 2009, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Thomas, Henri Hugo Leon, bediende, geboren te Diest op 9 juli 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Brems, Monique Mathilde Isidore, arbeidster, geboren te Herk-de-Stad op 15 januari 1955, samenwonende te 3293 Diest (Kaggevinne), Galgeveldstraat 63, gewijzigd.

De wijziging houdt onder meer in : inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Diest, 29 januari 2009.

Voor de echtgenoten Thomas-Brems : (get.) L. Bogaerts, notaris te Diest.

(3736)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Annelies Wylleman, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid : « Wylleman-Van De Keere, geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem-Sleidinge, Sleidinge-dorp 102, op 29 januari 2009 tussen de heer Van den Eeckhout, Noël Adolf Theofiel, geboren te Maldegem op 24 december 1953, met rijksregisternummer 53.12.24-361.19, en zijn echtgenote, Mevr. Callebaut, Sonja Henriette Robert, geboren te Aalst op 11 mei 1958, met rijksregisternummer 58.05.11-076.71, samenwonende te 9900 Eeklo, Sint-Jansdreef 9A.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand der gemeente Lovendegem op 10 juni 1989.

Dat zij gehuwd zijn onder de bepalingen van het wettelijk stelsel bij ontstentenis aan voorafgaand huwelijkscontract, gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, bij akte verleden voor ondergetekende geassocieerde notaris Annelies Wylleman, op 31 januari 2008.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door inbreng door de echtgenoot van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Evergem (Sleidinge), 29 januari 2009.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Annelies Wylleman, geassocieerd notaris.

(3737)

Bij akte verleden voor ondergetekende notaris Philip Coppens te Boechout, op 26 januari 2009, hebben de heer Gregoor Gummaar Verdonck, geboren te Lier op 14 februari 1917, en zijn echtgenote, Mevr. Joanna Francisca De Vos, geboren te Boechout op 6 augustus 1926, samenwonende te 2530 Boechout, Kapelleveldstraat 25, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd zonder dat deze wijziging een vereffening van het stelsel tot gevolg had.

De echtgenoten Verdonck-De Vos hebben bij hoger vermelde akte een inbreng gedaan in het gemeenschappelijk vermogen bestaande tussen hen.

(Get.) Philip Coppens, notaris te Boechout.

(3738)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 22 januari 2009, werd de akte verleden voor het ambt van notaris Astrid De Wulf te Dendermonde, op 7 mei 2008, houdende wijziging huwelijksstelsel van de echtgenoten Paul Van Weyenberge-De Nul, Rosa, beiden samenwonende te 9280 Lebbeke, Kouterbaan 64, gehomologeerd.

(Get.) A. De Wulf, notaris.

(3739)

Uit een akte van wijziging verleden voor notaris Luc Moortgat te Geel, op 28 januari 2009, welke ter registratie werd aangeboden op het registratiekantoor te Geel, blijkt dat de heer Delanote, Marc Remi Hector, geboren te Ieper op 2 september 1952, IK 590.3086184.58, RR 52.09-387-29, en zijn echtgenote, Mevr. Grillet, Christine Louise Leon Marie Cornelia, geboren te Ieper op 1 september 1953, IK 590.7885651.62, RR 53.09.01-038-41, samenwonende te 2440 Geel, Rozendaal 82, een notariële akte houdende wijziging van het huwelijksstelsel hebben late opmaken op voormelde datum, waarin volgende wijzigingen werden in aangebracht : toevoeging van het keuzebeding.

Gehuwd te Ieper op 4 mei 1979.

Geel, 28 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) L. Moortgat, notaris.

(3740)

Uit een akte van wijziging verleden voor notaris Luc Moortgat te Geel, op 29 januari 2009, welke ter registratie werd aangeboden op het registratiekantoor te Geel, blijkt dat de heer Cauwenberghs, Gereberius Franciscus Josephina, geboren te Geel op 11 december 1934, IK 049-0063099 87, RR 34.12.11-085-92, en zijn echtgenote, Mevr. Binnemans, Yvonne Dimphna Franciscus, geboren te Geel op 20 februari 1936, IK 049-0062431-01, RR 36.02.20-116-54, samenwonende te 2440 Geel, Kievermondeveld 14, een notariële akte houdende wijziging van het huwelijksstelsel hebben laten opmaken op voormelde datum, waarin volgende wijzigingen werden in aangebracht : toevoeging van het keuzebeding.

Gehuwd te Geel op 18 mei 1957.

Geel, 29 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) L. Moortgat, notaris.

(3741)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 6 januari 2009, werd gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Godelieve Monballyu, te Pittem, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vercauteren, Didier José Jules Marguerite, geboren te Sint-Amandsberg op 15 maart 1958, en zijn echtgenote, Mevr. De Coster, Greet Maria, geboren te Roeselare op 16 januari 1960, samenwonende te 9080 Lochristi, Zavel 3, in die zin dat voornoemde echtgenoot een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Didier Vercauteren-De Coster, Greet : (get.) Godelieve Monballyu, notaris.

(3742)

Volgens vonnis eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de dato 22 januari 2009, werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris François De Clippel te Dendermonde, op 6 juni 2008, tussen de heer Bombay, Pieter Jan Emma Maria Jozef, en zijn echtgenote, Mevr. Verleyen Aldegonda Alice Germaine, wonend te Dendermonde (9200 Oudegem), Pastoor J. de Harduynstraat 29, gehomologeerd.

Voor de verzoekers : (get.) François De Clippel, notaris te Dendermonde.

(3743)

Volgens vonnis eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de dato 22 januari 2009, werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris François De Clippel te Dendermonde, op 28 maart 2008, tussen de heer De Swaef, Guy Louisa, en zijn echtgenote, Mevr. De Bock, Lena Francine, wonend te 8430 Middelkerke, Oudstrijdersplein 2A, gehomologeerd.

Voor de verzoekers : (get.) François De Clippel, notaris te Dendermonde.

(3744)

Volgens vonnis uitgesproken op 15 december 2008 door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vanwaeyenbergh, Felix, geboren te Etterbeek op 2 april 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Vintevogel, Anne, geboren te Kortrijk op 23 mei 1967, samenwonende te 3040 Huldenberg, Breembosstraat 23, verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel te Overijse, op 17 juli 2008, gehomologeerd.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) Maryelle Van den Moortel, notaris.

(3745)

Volgens vonnis uitgesproken op 22 januari 2009 door de raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van de Steene, Erwin, geboren te Erpe op 1 juni 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Lambrechts, Rita, geboren te Aalst op 14 augustus 1956, samenwonende te 9420 Erpe-Mere (Erpe), Gentsesteenweg 225, verleden voor Daniel Meert, geassocieerd notaris te Erpe, op 14 augustus 2008, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten Van de Steene-Lambrechts : (get.) Daniel Meert, geassocieerd notaris.

(3746)

Bij akte verleden voor notaris Andrée Verelst te Grimbergen, op 10 december 2008, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Verschuere, Paul Marie Clément, geboren te Vilvoorde op 8 januari 1960, nationaal nummer 60.01.08-423-22, en zijn echtgenote, Mevr. Valcke, Kristine Maria, geboren te Brussel op 4 juli 1962, wonende te 1850 Grimbergen, Sint-Servaasstraat 33.

De echtgenoten Verschuere-Valcke waren gehuwd te Grimbergen op 6 april 1991 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Verschuere, Paul volgend onroerend goed in de gemeenschap ingebracht :

woning te Grimbergen, tweede afdeling, Sint-Servaasstraat 33, gekadastrerd sectie E, nummer 402/M/14, met een oppervlakte van 5 a 90 ca.

Voor de echtgenoten Verschuere-Valcke : (get.) A. Verelst, notaris.

(3747)

Ingevolge akte verleden voor Mr. Chris Celis, notaris te Brasschaat, op 26 januari 2009, hebben De Haes, Koen Jan Josephina, bediende, geboren te Keulen (Duitsland) op 1 oktober 1972, en zijn echtgenote, Van Nauw, Sandra, verpleegster, geboren te Beveren op 12 november 1977, samenwonende te 2030 Antwerpen, Ferdinand Verbieststraat 61, bus 7, hun huwelijksvermogensstelsel zijnde het wettelijk stelsel wegens ontbreken van huwelijkscontract, gewijzigd naar het stelsel der scheiding van goederen.

(Get.) Mr. Chris Celis, notaris.

(3748)

Ingevolge akte verleden voor Mr. Chris Celis, notaris te Brasschaat, op 22 december 2008, hebben de heer Jozef Maria Aloys De Beenhouwer, geboren te Schoten op 17 oktober 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Frieda Rosa Maria Jozef Schoofs, geboren te Lier op 6 juni 1954, beiden wonende te 2930 Brasschaat, Mollei 7, hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel van wettelijke gemeenschap van goederen gewijzigd door toevoeging van een keuzebeding, met behoud van stelsel.

Voor de echtgenoten : (get.) C. Celis, notaris. (3749)

Bij akte verleden voor Mr. Chris Celis, geassocieerd notaris te Brasschaat, op 23 december 2008, hebben de heer Van Hoof, Pierre Jean Edmond, geboren te Antwerpen op 27 maart 1930, en zijn echtgenote, Mevr. Six, Agnès Maria, geboren te Antwerpen op 16 januari 1934, beiden wonende te 2930 Brasschaat, Hoogstraat 12, hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, gewijzigd door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en toevoeging van een keuzebeding.

Voor de echtgenoten : (get.) C. Celis, notaris. (3750)

Bij vonnis van 22 januari 2009, uitgesproken door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Ingrid Evenepoel te Ninove, op 10 juli 2008, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Mertens, Dominique Jules, geboren te Erembodegem op 26 juni 1932, en zijn echtgenote, Mevr. Bogaert, Rita Maria Ghislina, geboren te Ninove op 22 april 1938, samenwonende te 9320 Aalst (Erembodegem), Lokerenveldstraat 38, inhoudende de inbreng van persoonlijke goederen van de heer Mertens in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers : (get.) Ingrid Evenepoel, notaris. (3751)

De burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, eerste kamer, heeft bij vonnis van 17 december 2008, de akte verleden voor notaris Yves Clercx te Genk, op 13 februari 2008, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Cubukçu, Ismail, en zijn echtgenote, Mevr. Belleyici, Finda, samenwonende te 3600 Genk, Emiel Van Dorenlaan 57, gehomologeerd.

Deze wijziging houdt in dat voornoemde echtgenoten hun stelsel wijzigen in het stelsel der scheiding van goederen.

Deze wijziging houdt tevens in dat de woning te Genk, Emiel Van Dorenlaan 57 wordt toebedeeld aan Mevr. Belleyici, Finda, en het handelshuis te Genk, Emiel Van Dorenlaan 41 toebedeeld wordt aan de heer Cubukçu, Ismail.

Genk, 29 januari 2009.

Namens de echtgenoten Cubukçu-Belleyici : (get.) Yves Clercx, notaris te Genk. (3752)

Bij akte tot wijziging van het huwelijksstelsel verleden voor notaris Tom Bogaert te Wilrijk (Antwerpen), op 30 december 2008, tussen de heer Tobback, Philip Lucienne Karel Maria, geboren te Reet op 14 augustus 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Van Hecke, Veerle, geboren te Antwerpen op 9 juni 1972, samenwonend te 9255 Buggenhout (Opdorp), Dries 48, hebben de echtgenoten het stelsel van scheiding van goederen behouden met toevoeging van een facultatief finaal verrekeningsbeding en met toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen, met inbreng van de gezinswoning.

Echtgenoten beroepen zich op de bepalingen voorzien in de wet van 18 juli 2008 « tot wijziging van de wetgeving betreffende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel zonder tussenkomst van de rechtbank. »

Voor de verzoekers : (get.) Tom Bogaert, notaris te Antwerpen (Wilrijk). (3753)

Bij akte verleden voor notaris Lommée te Zedelgem, op 28 januari 2009, hebben de heer Vantilborgh, Jimmy en Mevr. Vanseveren, Michelle, samenwonende te 8670 Koksijde, Zeedijk 406, bus 0201, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, door inbreng door de echtgenoot van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Jimmy Vantilborgh-Vanseveren, Michelle : (get.) Paul Lommée, notaris. (3754)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Wim Verstraeten te Vrasene, gemeente Beveren, op 23 januari 2009, dat de echtgenoten Christiaens, Johan Guido, geboren te Sint-Niklaas op 4 juli 1973 en Debbaut, Klaartje, Herman Nele, geboren te Sint-Niklaas op 2 september 1974, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Bekelstraat 118, hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd.

De echtgenoten Christiaens, Johan en Klaartje Debbaut zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Sint-Niklaas op 18 september 1999, onder het stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Wim Verstraeten te Vrasene, gemeente Beveren, op 3 augustus 1999, niet gewijzigd tot op heden.

De wijzigingsakte bevat onder meer : bevestiging vervanging gezinswoning, inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Christiaens, Johan in de toegevoegde beperkte gemeenschap, inbreng van een eigen onroerend goed door Mevr. Debbaut, Klaartje in de toegevoegde beperkte gemeenschap en inbreng van onroerende goederen van de heer Christiaens, Johan en Mevr. Debbaut, Klaartje in de toegevoegde beperkte gemeenschap en dit zonder wijziging van het stelsel zelf.

Voor de echtgenoten : (get.) Wim Verstraeten, notaris. (3755)

Bij vonnis van 15 december 2008 heeft de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, gehomologeerd de akte verleden voor notaris Christian Maes, op 2 juli 2008, waarbij de heer Crabbé, Koen René Roger Maria, geboren te Leuven op 7 februari 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Roovers, Kristel, geboren te Leuven op 17 augustus 1973, samenwonende te Holsbeek, Dellestraat 29, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Het gewijzigd contract beoogt de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Crabbé-Roovers : (get.) Chr. Maes, notaris. (3756)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, van 22 januari 2009, werd de akte, verleden voor notaris Christiaan De Smet te Wetteren, op 11 april 2008, gehomologeerd : zelfde akte inhoudende de wijziging van het huwelijkscontract tussen de echtgenoten Wollaert, Dirk Florimond Emile en Bauts, Erna Odile, samenwonende te Laarne, Kasteeldreef 1, verleden voor notaris Jean Pede te Bottelare, op 25 januari 1979, bedingende het wettelijk stelsel; deze wijziging betreft het behoud van het bestaand stelsel, maar tevens, ondermeer, inbreng in de huwgemeenschap door Bauts, Erna van een eigen onroerend goed.

Voor de echtgenoten : (get.) Christiaan De Smet, geassocieerd notaris te Wetteren. (3757)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Jozef Van Eeckhoudt, notaris te Kaprijke, op 27 december 2008, geregistreerd te Zelzate op 9 januari 2009, boek 282, blad 4, vak 11, dat navermelden een wijziging aanbrachten aan hun huwelijksvermogensstelsel :

De heer De Bruyckere, Rafaël Jozef Marcel, geboren te Eeklo op 2 juni 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Gryp, Marleen Celina Hilaire, geboren te Eeklo op 30 januari 1956, samenwonende te 9900 Eeklo, Sint-Laureinsesteenweg 2A.

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Eeklo op 22 maart 1991, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, welk stelsel niet werd gewijzigd.

Deze wijziging voorziet de inbreng van een onroerend goed door Mevr. Gryp, Marleen in het gemeenschappelijk vermogen.

Kaprijke, 15 januari 2009.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jozef Van Eeckhoudt, notaris. (3758)

Op 9 januari 2009 werd voor het ambt van notaris Geraldine Cops te Maaseik, een akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden tussen de heer De Coster, Ludovicus Jozef Odelia, gepensioneerde, geboren te Kaulille op 9 april 1938 (rijksregisternummer 38.04.09-205-60), en zijn echtgenote, Mevr. Braekers, Alice Mathea, huisvrouw, geboren te Bree op 7 februari 1943 (rijksregisternummer 43.02.07-134-88), samenwonende te 3680 Maaseik, Glazentrapstraat 5.

Deze akte werd geregistreerd te Maaseik, op 21 januari 2009, boek 537, blad 8, vak 7.

Voor de verzoekers : (get.) Geraldine Cops, notaris. (3759)

Bij akte wijziging huwelijksvoorwaarden, verleden voor geassocieerd notaris Frédéric Bauwens te Haaltert, op 28 januari 2009, hebben de heer Bogaert, Michel Herman Isidoor, geboren te Kerksken op 9 februari 1947, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. De Ryck, Loraine Octavie, geboren te Kerksken op 14 februari 1949, huisvrouw, wonend te 9450 Haaltert (Heldergem), Heldergemstraat 12, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, met behoud van het wettelijk stelsel, door inbreng in de huwgemeenschap door de heer Michel Bogaert van 2 appartementen en 2 garages in een appartementsgebouw te Haaltert (Kerksken), Driehoekstraat 95, gekadastrerd afdeling 3, sectie A, nummer 781/C met een oppervlakte van 11 a 70 ca.

(Get.) F. Bauwens, geassocieerd notaris. (3760)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, van 22 januari 2009, werd gehomologeerd de akte wijziging huwelijksvoorwaarden verleden voor notaris Wim Verstraeten te Vrasene, gemeente Beveren, op 8 juli 2008, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Van den Dorpel, Emile Maria Justine, fabrieksarbeider, geboren te Kapellen op 15 mei 1958, en zijn echtgenote, Mevr. De Roeck, Nancy Gerard Mariette, zorgkundige, geboren te Beveren-Waas op 3 juli 1958, wonende te 9170 Meerdonk, gemeente Sint-Gillis-Waas, Polderstraat 42.

Houdende behoud van het wettelijk stelsel met dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens door inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Emile Van den Dorpel.

(Get.) Wim Verstraeten, notaris te Vrasene, gemeente Beveren. (3761)

Bij akte verleden voor notaris Bernard WaÛters te Brugge (Assebroek), op 12 januari 2009, hebben de heer Franky Julien Maria Staes, geboren te Brugge op 10 juni 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Brigitta Margareta Lannoo, geboren te Roeselare op 30 november 1953, samenwonende te 8310 Brugge (Assebroek), Vestingstraat 39, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, zonder dat deze wijziging de vereffening van hun vorige stelsel tot gevolg heeft, doch met inbreng van negentig procent (90 %) in volle eigendom van een eigen onroerend goed van de heer Franky Staes in het gemeenschappelijk vermogen, alsook met inbreng van honderd procent (100 %) van het saldo van het krediet met hypotheekvestiging in voordeel van de naamloze vennootschap KBC Bank, ten belope van vijftienveertigduizend euro in hoofdsom en vierduizend vijfhonderd euro in toebehoren ingevolge akte verleden voor voornoemde notaris Bernard WaÛters, op 26 januari 2005.

Namens de echtgenoten : (get.) B. WaÛters, notaris te Brugge (Assebroek). (3762)

Krachtens akte verleden voor Mr. Anton Sintobin, notaris te Zelzate, op 28 januari 2009, hebben de heer en Mevr. Marcel Haelman-Jenny Caron, samenwonende te 9960 Assenede, Roggereep 18, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, in die zin dat zij zijn overgegaan van het tussen hen bestaande wettelijk huwelijksvermogensstelsel, naar het stelsel der zuivere scheiding van goederen.

Namens verzoekers : (get.) Anton Sintobin, notaris. (3763)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Jan Verreth, geassocieerd notaris te Lier, op 5 januari 2009, dat de heer Vandeput, Carolus Franciscus Maria, geboren te Bertem op 5 oktober 1946 en Mevr. Sanglay, Phakjira, geboren te Surin (Thailand) op 4 juni 1964, samenwonende te 2520 Ranst, Bollaakdijk 17, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, onder meer door inbreng van een eigen goed door voornoemde heer Carolus Vandeput, te weten een vakantieverblijf met omliggend hooiland, gelegen te Ranst, vierde afdeling Emblem, ter plekke genaamd « De Donck » en « Het Seppeken », gelegen aan de Bollaakdijk 17.

Lier, 28 januari 2009.

(Get.) Jan Verreth, geassocieerd notaris. (3764)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 22 januari 2009 werd gehomologeerd de akte, de dato 18 februari 2008, op verzoek van de heer De Maeyer, Steve Albert Maria Louis Victorine, geboren te Dendermonde op 10 mei 1976, rijksregisternummer 76.05.10-081.86, en zijn echtgenoot, de heer Vervoort, Waldo, geboren te Mol op 3 maart 1977, rijksregisternummer 77.03.03-107.83, samenwonende te Buggenhout, Bergveld 38, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel, doch waarin werd bepaald dat de volle eigendom van een woonhuis te Buggenhout, eerste afdeling, Bergveld 38, gekadastrerd volgens huidig kadaster sectie A, nummer 673/F/5, groot : 5 a 60 ca; door de heer De Maeyer, Steve werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen, alsook toevoeging van een verblijfsbeding.

Puurs, 28 januari 2009.

Voor de echtgenoten De Maeyer-Vervoort : (get.) Peter Verhaegen, notaris. (3765)

Bij vonnis uitgesproken op 1 december 2008 door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Craessaerts, Johan Julius, bediende, geboren te Leuven op 29 mei 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Verbeek, Maria Dorothea Emilia, bediende, geboren te Wilslele op 2 april 1956, samenwonende te 3080 Tervuren, Kwikstaartlaan 10, verleden voor notaris Michaël Janssen te Bierbeek, op 8 oktober 2007, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel met inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Craessaerts, Johan in het gemeenschappelijk vermogen, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Craessaerts-Verbeek : (get.) Michaël Janssen, notaris te Bierbeek. (3766)

Er blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Isabelle Verhaert, met standplaats te Lille, op 28 januari 2009, met volgend registratierelaas : « Geregistreerd drie bladen één verzending, te Herentals. Registratie op 29 januari 2009, boek 491, blad 77, vak 1. Ontvangen : 25 EUR. (Get.) R. Van Mechelen », dat een wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Daelman, Robin Raymond Pascale Albertus, projectmanager, geboren te Antwerpen op 7 maart 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Dilevska, Biljana, huisvrouw, geboren te Kumanovo (Macedonië) op 18 mei 1973, samenwonende te 2060 Antwerpen, Touwstraat 15, werd doorgevoerd, waarbij het stelsel van zuivere scheiding van goederen werd gewijzigd naar een wettelijk stelsel met inbreng van alle goederen, effecten,

aandelen en bankrekeningen en -tegoeden, die zij thans bezitten, met uitzondering van klederen, juwelen en voorwerpen tot persoonlijk gebruik en verdere aanvullende bedingen.

(Get.) Isabelle Verhaert, notaris.

(3767)

Uit een akte verleden voor ons, Mr. Marcel Wellens, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid: « Notaris-associatie Wellens », met zetel te 2640 Mortsels, Eggestraat 28, op 16 januari 2009. Geregistreerd twee bladen, geen verzending. Registratie te Mortsels op 21 januari 2009. boek 5/132, blad 11, vak 20, 25 EUR. De eerstaanwezende inspecteur, (get.) J. De Vries », blijkt dat :

De heer Materné, Kris, zelfstandig zaakvoerder, geboren te Deurne op 4 juni 1970, nationaal nummer 70.06.04-483-36, en zijn echtgenote, Mevr. Sprangers, Nancy Maria Marcel, zelfstandig onthaalmoeder, geboren te Hoogstraten op 27 maart 1972, nationaal nummer 72.03.27-372-60, wonende te 2900 Schoten, Louis Vervoortlaan 8.

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Brecht op 2 september 1995, onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen, volgens huwelijkscontract verleden voor notaris Wellens te Mortsels, op 7 augustus 1996, niet gewijzigd tot op heden.

Gebruikmakende van de mogelijkheid hen verleend door artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek om de bepalingen betreffende hun huwelijksvermogensstelsel wensen te wijzigen als volgt :

Toevoeging aan hun stelsel van scheiding van goederen van een « alsof beding ».

Alsof beding :

Bij ontbinding van het huwelijksvermogensstelsel door overlijden van een echtgenoot, komt aan de langstlevende echtgenoot de optie toe, geheel facultatief en vrijblijvend, om tussen de langstlevende echtgenoot en de erfgenamen van de eerst overleden echtgenoot op verbintenisrechtelijke wijze af te rekenen, bij wijze van huwelijksvereenkomst, alsof de echtgenoten waren gehuwd onder het wettelijk stelsel volgens Belgisch recht.

Uitwerking van alle modaliteiten van deze verrekening.

Dat deze wijziging niet leidt tot vereffening van het bestaande stelsel zodat geen boedelbeschrijving dient te worden opgemaakt.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Wellens, geassocieerd notaris.

(3768)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

De vijfde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk heeft, bij beschikking d.d. 20 januari 2009, Mr. Tom Vlaeminck, advocaat met kantoor te 8930 Menen, Fabiolalaan 43, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Marcinkowski, Marie Elisabeth, geboren te Dourges (Frankrijk) op 10 november 1946, en overleden te Menen op 30 mei 2003.

De schuldeisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de curator binnen de twee maanden na huidige publicatie, en dit bij aangetekend schrijven.

(Get.) Tom Vlaeminck, curator.

(3769)

Par ordonnance du 23 janvier 2009, de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, M. Léon Ligot, avocat, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, a été désigné en qualité de curateur de la succession de Mme Cornet, Suzanne, née à Esneux le 6 décembre 1942, domiciliée en son vivant à 4020 Liège, quai de Longdoz 79, et décédée à Liège le 21 août 2008.

Toute personne concernée par cette succession est priée de contacter d'urgence le curateur. L. Ligot.

(Signé) L. Ligot, avocat.

(3770)

Tribunal de première instance de Charleroi

Un jugement de la première chambre rendu, sur requête, le 11 décembre 2008,

a déclaré vacante la succession de Deltour, Léa Louisa Nestorine Ghislaine, née à Nivelles le 5 février 1924, en son vivant domiciliée à Lodelinsart, rue du Fayat 127, et décédée à Gosselies le 26 décembre 2001;

a désigné Me Germeau, Francis, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 20,

en qualité de curateur de la dite succession.

Charleroi, le 29 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Vandercappelle.

(3771)